EVOL

IMPRI
Im

EXERCICES

ET

EVOLUTIONS D'INFANTERIE

TELS QUE REVISÉS

PAR ORDRE DE SA MAJESTÉ

1861

TRADUITS DE L'ANGLAIS

QUÉBEC
IMPRIMÉ PAR G. DESBARATS ET M. CAMERON
Imprimeur de Sa Très-Excellente Majesté la Reine

1863.

ORDRE GENERAL.

Horse Guards, S. W.
Janvier 1862.

Les " Exercices et Manœuvres de l'Infanterie " ayant été revisés, Son Altesse Royale le Commandant Général en Chef a reçu ordre de la Reine de requérir tous les Officiers Généraux commandant des Troupes d'adhérer scrupuleusement au système maintenant promulgué.

C'est de leur surveillance et vigilance que Sa Majesté attend l'obéissance prompte et implicite à tous Ordres et Règlements Généraux, et Son Altesse Royale rappelle aux Officiers de l'Armée la responsabilité qu'ils encourront en introduisant aucune déviation d'un système qui a reçu la sanction de Sa Majesté.

Par Ordre de Son Altesse Royale le
Commandant Général en Chef.

J. York Scarlett, A. G.

TABLE DES MATIÈRES.

PARTIE I.—Exercice des Recrues ou d'Escouade.

PRINCIPES GÉNÉRAUX.

NOS.		PAGE
I.	Instruction des recrues	1
II.	Durée des exercices, etc.	1
III.	Instruction mutuelle	1
IV.	Division d'un bataillon en classes d'exercice	2
V.	Mots de commandement	2

EXERCICE DES RECRUES OU D'ESCOUADE SANS ARMES.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES.

I.	Système	3
II.	Formation des escouades	3

EXERCICE D'ESCOUADE AVEC INTERVALLES.

SECTIONS		
1.	Position du soldat	5
2.	Position du repos	6
3.	Alignement d'une escouade avec intervalles	7
4.	Mouvements d'extension	8
5.	Le salut	9
6.	Conversions par homme	10

LA MARCHE.

7.	Longueur des pas	14
8.	Cadence des pas	14
9.	Le Tambour, le fil à plomb et la mesure	14
10.	Position en marche	15
11.	Pas d'Ecole	16
12.	Pas ordinaire	18
13.	La halte	18
14.	Allongement du pas	18
15.	Raccourcissement du pas	18
16.	Marquer le pas en cadence lente	19
17.	Marquer le pas en arrière en temps ordinaire	19
18.	Changer de pied	19
19.	Le pas accéléré	19
20.	Le pas redoublé	20
21.	Pas de côté ou de serrement	20
22.	Tourner en marchant	21

EXERCICE DE L'ESCOUADE EN RANG SIMPLE.

23.	Flancs pivotant et marchant	22
24.	Formation de l'escouade en rang simple	22
25.	Alignement après la halte	23
26.	Marche en avant et en arrière	24
27.	Conversion d'un rang simple après la halte	25

SECTIONS PAGE
28. Changer de direction par la conversion d'un rang simple à pivot mobile - - - - - - 26
29. Marche Diagonale - - - - - 26
30. Marcher par file - - - - - - 29
31. Conversion comme par file - - - - 30
32. Formation de l'escouade pendant la marche comme par file - - - - - - - - 31
33. Pas de côté ou de serrement - - - - 32

EXERCICE D'ESCOUADE, AVEC ARMES, EN RANG SIMPLE.

34. Maniement des armes et exercice de peloton, et des différentes manières de faire feu - - - 32
35. Marche avec armes, en rang simple - - - 32

EXERCICE D'ESCOUADE, AVEC ARMES, SUR DEUX RANGS.

36. Formation de l'escouade sur deux rangs - - - 33
37. Alignement - - - - - - - 33
38. Marche en avant et en retraite - - - - 33
39. Formation en rangs ouverts - - - - 34
40. Maniement des armes et exercice de peloton, et des différentes manières de faire feu - - - - 35
41. Conversion - - - - - - - 35
42. Marche diagonale - - - - - 36
43. Marche par file, conversion par file, et files formant l'escouade - - - - - - - 36
44. Formation par quatre ou doublement des files - - 36
45. Conversion et formation de l'escouade formée par quatre 41
46. Escouade formée en groupes de quatre se serrant sur un flanc, ou sur le centre, et se reformant sur deux de hauteur - - - - - - - 41
47. Rompre les files - - - - - - - 42
48. Rompre l'escouade - - - - - - 43

PARTIE II.—De la Compagnie.

PRINCIPES GÉNÉRAUX.

NOS. PAGE
I. Formation des soldats en compagnie - - - 44
II. Ranger une compagnie par rang de taille - - 44
III. Les soldats devant connaître leurs places - - 44
IV. Formation et numérotage d'une compagnie - - 45
V. Rang surnuméraire - - - - - 45
VI. Officiers d'une compagnie - - - - 45
VII. Proportion relative des pas aux files - - - 45
VIII. Application des exercices de l'escouade - - 46
IX. Exercer les compagnies comme étant avec le bataillon 46
X. Les compagnies devant être exercées par leurs propres officiers - - - - - - - 46

NOS. PAGE.

XI. Les compagnies devant être exercées sur un terrain inégal - - - - - - - 46
XII. Remédier promptement aux dérangements - - 46
XIII. Ralliement sur les serre-file - - - - - 47
XIV. Marcher sur des points et juger des distances - 47
XV. Les officiers devant être exercés comme les soldats - 47
XVI. Les officiers doivent être parfaitement instruits dans leurs devoirs - - - - - - 47
XVII. Examen des jeunes officiers - - - - - 48
XVIII. Exercice d'escouade pour les officiers - - 48
XIX. Règles générales - - - - - - 48

COMPAGNIE EN LIGNE ET EN COLONNE.

SECTIONS

1. Formation d'une compagnie en ligne - - - 50
2. Formation d'une compagnie en colonne - - - 53
3. Marche en avant et en retraite - - - - 54

CONVERSION APRÈS LA HALTE.

4. Conversion d'une compagnie, après la halte, de la colonne en ligne - - - - - - - 54
5. Compagnie faisant, après la halte, conversion de la ligne en colonne - - - - - - - 55
6. Compagnie conversant un nombre donné de pas, sur l'un ou l'autre flanc, après la halte - - - - 56
7. Compagnie conversant sur le centre après la halte - 59
8. Conversion de la ligne en arrière par subdivisions ou sections - - - - - - - - 60
9. Conversion en ligne d'une colonne ouverte de subdivisions ou sections - - - - - - - 61

CONVERSION À PIVOT MOBILE.

10. Conversion de la colonne en ligne, et de la ligne en colonne 62
11. Colonne changeant de direction - - - - 63
12. Compagnie en ligne avançant d'un flanc en colonne ouverte de subdivisions ou sections - - - - 64

MOUVEMENTS ET FORMATIONS DIVERS.

13. Défiler en temps ordinaire et accéléré - - - 64
14. Marche de subdivisions ou sections en échelons - - 69
15. Marcher sur un alignement en colonne ouverte de subdivisions - - - - - 70
16. Compagnie en colonne de subdivisions ou sections se formant sur le flanc marchant - - - - - 70
17. Compagnie marchant en files ou par quatre se formant en front, sur l'un ou l'autre flanc, ou sur le demi-tour à droite ou à gauche - - - - - - 73
18. Marche diagonale - - - - - - - 74
19. Marche par file et conversion en file - - - 74
20. Formation par quatre - - - - - - 74

SECTIONS PAGE

21. Compagnie formée en quatre se serrant sur le flanc, ou sur le centre, et se reformant sur deux rangs - - 75
22. Pas de côté ou de serrement - - - - - 75
23. Contre-marche - - - - - - - 75

AUGMENTER ET DIMINUER LE FRONT DES COLONNES.

24. Compagnie diminuant son front en formant des subdivisions après la halte - - - - - - 76
25. Compagnie diminuant son front en formant des subdivisions en marchant - - - - - - 77
26. Subdivisions diminuant le front en formant des sections 78
27. Sections augmentant le front en formant des subdivisions après la halte - - - - - - - 78
28. Sections augmentant leur front en formant des subdivisions pendant la marche - - - - - - 79
29. Subdivisions et sections augmentant le front en formant compagnie - - - - - - - 80
30. Diminuer et augmenter le front en rompant les files, et en les ramenant en front - - - - - - 80
31. Diminuer et augmenter le front en rompant en quatre, ou en files, et reformer les sections, subdivisions ou la compagnie 80

CARRÉS.

32. Former une colonne serrée de sections et un carré de compagnie - - - - - - - - 83
33. Former des carrés de ralliement - - - - 85

VÉRIFICATION ET RENVOI.

34. Vérification d'une compagnie - - - - 87
35. Renvoi d'une compagnie - - - - - 88

PARTIE III.—Exercices de la Carabine.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES.

NOS. PAGE

I. Noms des parties de la carabine - - - - 89
II. Formation de l'escouade - - - - 89
III. L'instructeur aura une carabine - - - 89
IV. Se servir de la carabine avec précaution - - 89
V. Manière de porter la carabine - - - - 89

MANIEMENT DES ARMES.

SECTIONS

1. Maniement de la longue carabine en rang simple - 92
2. Maniement des armes avec la courte carabine, en rang simple - - - - - - - 108
3. Maniement de la longue et de la courte carabine en deux rangs, et formation des faisceaux - - - 121

EXERCICE DE PELOTON.

SECTIONS. PAGE.
4. Exercice de peloton pour la longue et la courte carabine 122
5. Tirer et recharger genou en terre - - - 134
6. Exercice de peloton et feu de deux rangs - - 141

EXERCICE POUR LES SERGENTS.

7. Exercice de la carabine pour les sergents - - 142

EXERCICE DE REVUE.

8. Exercice de revue - - - - - 144

FAIRE FEU.

9. Manières de faire feu - - - - - 146

INSPECTER.

10. Manière d'inspecter une compagnie à la parade - - 154

ESCRIME A LA BAÏONNETTE.

11. Escrime à la baïonnette ou au sabre-baïonnette - 156

PARTIE IV.—Formation et Evolutions du Bataillon.

PRINCIPES GÉNÉRAUX.

NOS. PAGE
I. Application de l'exercice d'escouade et de compagnie 172
II. Les bataillons devant se mouvoir comme parties constituantes d'une brigade - - - - 172
III. Mots de commandement - - - - 172
IV. Officiers à cheval - - - - - 172
V. Officiers placés en jalonneurs - - - - 173
VI. Alignement et points de formation - - - 173
VII. Degrés de la marche - - - - - 174
VIII. Baïonnette au canon - - - - - 174
IX. Sergents serre-file - - - - - 174
X. Changements de l'ordre des compagnies - - 174
XI. Inversion des compagnies - - - - 177
XII. Ralliement d'un bataillon dispersé - - - 177
XIII. Garde des drapeaux - - - - - 177

BATAILLON À LA PARADE.

SECTIONS
1. Formation d'un bataillon à la parade en colonne ouverte, droite en tête - - - - - - 177
2. De colonne ouverte converser en ligne - - - 179

FORMATION ET MOUVEMENTS D'UN BATAILLON EN LIGNE.

PRINCIPES GÉNÉRAUX.

NOS.
I. Formation des lignes - - - - - 180
II. Marcher en ligne - - - - - 180

NOS. PAGE.
III. Passer sur des inégalités de terrain - - - 181
IV. Retraiter en ligne - - - - - 181
V. Jalonneurs de flanc et serre-file - - - 181
VI. Jalonneurs du centre - - - - - 181
VII. Dégagement des jalonneurs - - - - 181
VIII. Serrement à distances exactes - - - 182

FORMATION ET MOUVEMENTS.

SECTIONS
3. Formation du bataillon en ligne - - - - 182
4. Bataillon en ligne prenant l'ordre ouvert et reprenant l'ordre serré - - - - - - 185
5. Avancer et retraiter en ligne - - - - 186
6. Charger en ligne - - - - - 187
7. Aligner un bataillon en ligne - - - - 187
8. Avancer et retraiter par ailes - - - - 188
9. Passage d'obstacles par un bataillon en ligne - - 190
10. Bataillons en ligne se relevant l'un l'autre - - 194

MOUVEMENTS DES COLONNES.

PRINCIPES GÉNÉRAUX.

NOS. PAGE
I. Usages et avantages des colonnes - - - 194
II. Formation des colonnes - - - - 195
III. Profondeur des colonnes - - - - 195
IV. Application des colonnes simples - - - 195
V. Application des colonnes doubles - - - 195
VI. Application de la colonne à quart de distance, ou distance de section - - - - - 196
VII. Application de la colonne serrée - - - 196

MOUVEMENTS.

SECTIONS
11. Formation d'un bataillon en colonne ouverte - - 196
12. Former une colonne serrée ou à quart de distance d'aucune colonne plus ouverte - - - - - 196
13. Colonne serrée ou à quart de distance s'ouvrant de la tête, de la queue, ou d'aucune compagnie désignée - 198
14. Colonnes augmentant et réduisant leur front, et passant des obstacles - - - - - - 200
15. Colonne ouverte ou à distance entière changeant de direction, et marchant sur un alignement, ou se mouvant dans un alignement par la marche de flanc de quatre 201
16. Colonne à distance serrée ou quart de distance conversant à pivot fixe ou mobile - - - - 202
17. Colonne serrée ou à quart de distance gagnant du terrain vers un flanc conversant à droite ou à gauche - 208
18. Colonne serrée ou à quart de distance, changeant de front de tête en queue, par la conversion des subdivisions autour du centre - - - - - 208

SECTIONS. PAGE.

19. Colonnes contremarchant par files et par rangs - - 211
20. Changer l'ordre d'une colonne par la marche successive des compagnies de la queue au front - - - 212
21. Changer l'ordre d'une colonne ouverte, à demi, ou quart de distance, formée sur un chemin où l'espace ne permet pas le changement de flanc - - - 212
22. Colonnes gagnant du terrain vers un flanc, par la marche en échelons de sections - - - - 215
23. Colonne gagnant du terrain vers un flanc - - 216
24. Colonnes, en gagnant du terrain vers un flanc, par quatre, serrant à une moindre distance ou s'ouvrant à une plus grande distance d'une compagnie désignée - - 216
25. Application de la marche de flanc des colonnes par quatre 217

FORMATIONS DE LA LIGNE EN COLONNE.

26. Ligne conversant en arrière en colonne ouverte après la halte - - - - - - - - 218
27. Ligne conversant en colonne ouverte pendant la marche 220
28. Bataillon marchant en colonne ouverte des deux flancs longeant l'arrière - - - - - - 220
29. Bataillon forme en ligne avançant d'un flanc en colonne ouverte de compagnies, subdivisions ou sections - 221
30. Bataillon en ligne avançant en colonne double de compagnies, subdivisions ou sections - - - 222
31. Bataillon formé en ligne en retraite sur un pont ou à travers un défilé, ou en retraite d'un flanc ou des deux flancs en arrière du centre - - - - 226
32. Bataillon en ligne se formant en colonne ouverte, à quart de distance, ou en colonne serrée - - - 231

FORMATION DE LA COLONNE EN LIGNE.

33. De la colonne ouverte former la ligne en front sur aucune compagnie désignée - - - - - - 234
34. Colonne ouverte se formant en ligne en ordre inverse - 238
35. Bataillon en colonne ouverte se formant en ligne sur le flanc marchant - - - - - - 238
36. De la colonne double former la ligne en front - - 241
37. Bataillon en colonne double se formant en ligne sur la droite ou la gauche - - - - - - 245

DÉPLOIEMENTS.

38. Bataillon en colonne serrée ou à quart de distance se déployant en ligne sur la compagnie dirigeante - 246
39. Bataillon en colonne serrée ou à quart de distance se déployant sur la dernière compagnie - - - 249
40. Bataillon en colonne serrée ou à quart de distance droite ou gauche en tête se déployant sur une compagnie du centre - - - - - - - - 253
41. Bataillon en colonne serrée ou à quart de distance se déployant en ordre inverse - - - - 253

SECTIONS PAGE
42. Déploiement d'un bataillon en colonne double - - 253
43. Bataillon en ligne changeant de front par la formation intermédiaire en colonne ouverte sur aucune compagnie désignée - - - - - 254

FORMATION DES CARRÉS.

PRINCIPES GÉNÉRAUX.

NOS.
I. Usages des carrés - - - - - 261
II. Carré sur quatre de hauteur - - - - 261
III. Carré sur deux de hauteur - - - - 261
IV. Carré solide - - - - - - 261

FORMATIONS.

SECTIONS
44. Bataillon en colonne formant le carré - - - 261
45. Bataillon en colonne double se formant en carré - 264
46. Carré prenant ses dispositions contre la cavalerie - 265
47. Bataillon en carré se reformant en colonne ou colonne double - - - - - - - 265
48. Bataillon en ligne se formant en carré - - - 266
49. Bataillon formant des carrés de compagnies - - 266
50. Colonne serrée se formant en carré - - - 266
51. Carré marchant dans aucune direction - - - 266
52. Bataillon se formant en carré sur deux de hauteur, et reformant la colonne - - - - - 267

MOUVEMENTS ET CHANGEMENTS DE FRONT EN ECHELONS.

PRINCIPES GÉNÉRAUX.

NOS.
I. Echelons - - - - - - 267
II. Echelons directs - - - - - 268
III. Usage des échelons directs - - - - 268
IV. Echelons obliques - - - - - 268
V. Usages des échelons obliques - - - - 271
VI. Compagnies ou parties de compagnies en échelons doivent être parallèles les unes aux autres - - 271
VII. Prendre du terrain en arrière en échelons - - 271
VIII. Conversion à pivots fixes et mobiles - - - 271

MOUVEMENTS ET CHANGEMENTS DE FRONT EN ÉCHELONS.

SECTIONS
53. Bataillon conversant en avant par compagnies de la ligne en échelons - - - - - - 271
54. Bataillon en échelons de compagnies reconversant en ligne parallèle à celle d'où il s'est formé - - - 273
55. Bataillon en échelons, en halte, se formant en ligne dans une direction oblique à celle d'où il a conversé en échelons - - - - - - 274
56. Bataillon en ligne changeant de front ou de direction sur une compagnie de flanc, en jetant en avant le reste du bataillon - - - - - - 281

SECTIONS PAGE
57. Bataillon en ligne changeant de front sur une compagnie de flanc en jetant en arrière le reste du bataillon - 283
58. Bataillon en ligne changeant de front sur une compagnie du centre, ou sur les deux compagnies du centre en faisant avançer une aile et reculer l'autre - - 287
59. Bataillon en ligne avançant ou retraitant en échelons directs de compagnies de l'un ou l'autre flanc - - 291
60. Etant en échelons directs se reformer en ligne - - 292
61. Bataillon en échelons directs formant la ligne en direction oblique - - - - - - 293
62. Combinaisons de manœuvres exceptionnelles - - 294

PARTIE V.—Infanterie Légère.

PRINCIPES GÉNÉRAUX.

NOS. PAGE
I. Objets des mouvements de l'infanterie légère - - 295
II. Tous les régiments doivent être instruits dans les mouvements de l'infanterie légère - - - 295
III. Division des troupes légères - - - - 295
IV. Force relative des tirailleurs, réserves de compagnies et réserves principales - - - - 295
V. Devoirs relatifs des tirailleurs, réserves de compagnies et réserves principales - - - - 296
VI. Distances relatives - - - - - 296
VII. Abris - - - - - - - 296
VIII. Cadence des mouvements - - - - 297
IX. Points de direction - - - - - 297
X. Comment les armes sont portées - - - 297
XI. Officiers et chaînons de communication - - 297
XII. Mots de commandement et sonnerie au clairon - 298

MOUVEMENTS D'INFANTERIE LÉGÈRE D'UNE COMPAGNIE.

SECTIONS
1. Déploiement - - - - - - 301
2. Resserrer les distances - - - - - 302
3. Des carrés - - - - - - 303
4. Marcher en avant en ordre de tirailleurs - - 304
5. Marcher en retraite en ordre de tirailleurs - - 304
6. Franchir les obstacles en ordre de tirailleurs - - 304
7. Obliquer vers un flanc - - - - - 305
8. Tirailleurs changeant de front ou de direction - - 305
9. Feux en ordre de tirailleurs - - - - 306

MOUVEMENTS D'UN BATAILLON.

10. Bataillon déployé en tirailleurs d'une colonne à quart de distance - - - - - - 311

SECTIONS. PAGE

11. Bataillon en colonne à quart de distance, se déployant vers un flanc - - - - - - - 313
12. Bataillon en colonnes à quart de distance se déployant, moitié de ses compagnies en tirailleurs, moitié en réserves de compagnies - - - - - - 314
13. Bataillon étant en ligne se déployant en tirailleurs - 317
14. Relever des tirailleurs - - - - - - 323
15. Renforcer, ou étendre une ligne de tirailleurs vers un flanc - - - - - - - - 324
16. L'alarme, ou en garde contre la cavalerie - - 324
17. Ralliement sur les réserves - - - - 328
18. Ralliement sur la réserve principale - - - 333
19. Partis de flanqueurs - - - - - - 337
20. Passage d'un pont ou d'un étroit défilé en contact avec l'ennemi - - - - - - - 337

AVANT-GARDES ET ARRIÈRE-GARDES.

21. Avant-gardes - - - - - - 338
22. Formation des arrière-gardes - - - - - 343

DES PIQUETS.

23. Piquets et leurs sentinelles - - - - - 345

PARTIE VI.—Formations et Mouvements de la Brigade ou Ligne.

PRINCIPES GÉNÉRAUX.

NOS. PAGE

I. Application des mouvements de bataillon - - - 352
II. Division d'une armée - - - - - - 352
III. Formation en ligne - - - - - - 352
IV. Colonnes en ligne - - - - - - 352
V. Formation d'une colonne ouverte - - - 352
VI. Masse de colonnes - - - - - - 353
VII. Points de formation - - - - - - 353
VIII. Commandements - - - - - - 356
IX. Formation en échelons - - - - - 356
X. Marche en avant ou en retraite de corps alternativement 358
XI. Inversion de l'ordre d'une brigade ou division - - 358
XII. L'infanterie légère couvrira les mouvements - - 361
XIII. Baïonnettes au canon - - - - - - 361

MOUVEMENTS DE BRIGADE DE COLONNES CONTIGUES ET DE COLONNES EN MASSE.

SECTIONS

1. Brigade en masse de colonnes à distance serrée ou quart de distance, conversant en ligne de colonnes - - 361

SECTIONS PAGE

2. Brigade en ligne de colonnes contiguës serrées ou à quart de distance conversant en masse - - - 362
3. Brigade en masse de colonnes de bataillons à distance serrée ou quart de distance se deployant en ligne de colonnes contiguës de bataillons - - - 362
4. Brigade en ligne de colonnes contiguës de bataillons à distance serrée ou quart de distance, se massant sur aucun bataillon indiqué - - - - 364
5. Brigade en ligne de colonnes contiguës serrées, ou à quart de distance, changeant de front - - 367

MOUVEMENTS EN LIGNE OU LIGNE DE COLONNES.

6. Indication du bataillon de direction - - - 370
7. Brigade avançant ou retraitant en ligne - - 370
8. Brigade marchant en avant ou en retraite en ligne de colonnes contiguës - - - - - 371
9. Brigade marchant en avant ou en retraite en ligne de colonnes à quart de distance, à distance de déploiement 371
10. Brigade formée en ligne de colonnes doubles, à distance de déploiement, marchant en avant ou en retraite - 372
11. Brigade en ligne marchant en avant en colonnes ouvertes des flancs des bataillons, ou en colonnes doubles des centres des bataillons - - - - - 372
12. Brigade battant en retraite en colonnes ouvertes de compagnies d'un flanc des bataillons en arrière de l'autre, ou des deux flancs des bataillons en arrière de leurs centres 373

MOUVEMENTS D'UNE BRIGADE EN COLONNE DOUBLE.

13. Brigade marchant en avant du centre en colonne double de compagnies, ou en retraite par compagnies des deux flancs en arrière du centre - - - - 374
14. Brigade en colonne double de compagnies se formant en ligne en front ou sur un flanc - - - - 375

MARCHE EN AVANT OU EN RETRAITE EN COLONNE.

15. Brigade avançant de l'un ou l'autre flanc en colonne ouverte de compagnies, ou retraitant par compagnies d'un flanc en arrière de l'autre - - - 376

CHANGEMENTS DE FRONT ET DE POSITION.

16. Brigade en ligne changeant de front sur une compagnie indiquée d'un bataillon indiqué - - - 379
17. Brigade changeant de position sur des points ou jalonneurs détachés - - - - - 379

DÉPLOIEMENTS.

SECTIONS PAGE

18. Brigade en ligne de colonnes contiguës, à distance serrée ou à quart de distance, se déployant en ligne - 380
19. Brigade en masse de colonnes de bataillons s'ouvrant à distance de déploiement sur des jalonneurs détachés, et se déployant en ligne - - - - 383

MARCHE DE FLANC PAR QUATRE.

20. Application générale de la marche de flanc par quatre à la marche en avant d'une brigade - - - 384

CARRÉS.

21. Brigade se formant en carrés - - - - 384

MOUVEMENTS DE DIVISIONS OU DE PLUS GROS CORPS.

22. Application de l'exercice de brigade aux divisions ou gros corps d'armée - - - - - - 385

SECONDES LIGNES.

PRINCIPES GÉNÉRAUX.

NOS.

I. Formation - - - - - - 385
II. Colonne de direction - - - - - 385
III. Distance - - - - - - - 386
IV. Mouvements - - - - - - 386
V. Relever la ligne de front - - - - 386

MOUVEMENTS.

SECTIONS

23. Deux lignes changeant de front sur le flanc de la première ligne - - - - - - - 386
24. Deux lignes changeant de front sur un jalonneur central de la première ligne - - - - - 389

POSITION DE L'ARTILLERIE.

25. Position d'une batterie d'artillerie se mouvant avec une brigade - - - - - - 389

PARTIE VII.—Sujets Divers.

INSPECTIONS OU REVUES.

1. Inspections ou revue d'un bataillon - - - 391
2. Revue de deux bataillons ou plus - - - 394

MARCHE DE ROUTE.

SECTIONS PAGE

3. Ordre de la marche - - - - - - 398
4. Places des officiers - - - - - - 398
5. Départ, marcher l'arme à volonté, et transmission des mots de commandement - - - - 399
6. Faire halte pendant la marche - - - - 400
7. Défiler, et augmenter ou diminuer le front - - 400
8. Règlements concernant les traînards - - - 401
9. Empêcher la précipitation et l'allongement du pas - 401

EXERCICES EN RANG SIMPLE ET DE CADRE.

10. Exercice de bataillon en rang simple - - - 402
11. Exercice de cadre - - - - - - 402

DES GARDES.

12. Parade de la garde et battre les drapeaux - - 403
13. Garde de relèvement - - - - - - 408
14. Ordre de marche des poses - - - - 410
15. Relèvement ou placement des sentinelles - - 411
16. Sentinelles rendant les honneurs - - - 411
17. Sentinelles arrêtant sur le qui-vive - - - 412
18. Instructions des recrues comme sentinelles - - 413
19. La sortie des gardes, ou le cri aux armes - - 413

DES FUNÉRAILLES.

20. Prescriptions pour les funérailles - - - 414

EXPLICATION DES PLANCHES.

1. Les bataillons se composent ordinairement de huit ou dix compagnies, mais afin que les figures fussent tirées sur une échelle aussi large que possible, on a représenté les bataillons dans les planches de la Partie IV. comme n'ayant que six compagnies.

2. Dans les Planches de la Partie IV. on n'a pas jugé à propos de représenter le rang surnuméraire non plus que la musique ni les tambours dans chaque figure, attendu que trop de détails les auraient embrouillées. Les positions des officiers subalternes et des sergents sont expliquées à fond dans les Parties II. et IV., et elles sont représentées dans les Planches V., VI., VII., VIII., et IX. de la Partie II., dans les Planches XXIII., XXIV., et XXVI de la Partie IV., et en partie dans plusieurs autres, comme dans la Planche XXXIV.

3. Dans les Parties V. et VI., à raison de la réduction de l'échelle, on s'est trouvé dans l'impossibilité de représenter les rangs de la même manière que dans la Partie IV. Les rangs, et, en plusieurs cas, les compagnies et bataillons y ont été représentés par des simples lignes sans aucun détail.

CLÉ DES PLANCHES.

Officiers de Régiment, Sous-Officiers, etc.

Officiers de Brigade et de Division

CLÉ DES PLANCHES.

Officiers de Régiment, Sous-Officiers, etc.

COLONEL.....

LIEUTENANT-COLONEL.....

MAJOR.....

ADJUDANT.....

CAPITAINE.....

LIEUTENANT.....

ENSEIGNE.....

OFFICIERS D'ÉTAT-MAJOR..

DRAPEAU DE LA REINE....

DRAPEAU DU RÉGIMENT...

SERGENT MAJOR.....

SERGENT SERRE-FILE.....

SERGENT.....

SERGENT D'ÉTAT-MAJOR.....

SOLDAT, PREMIER RANG.....

SOLDAT, DEUXIÈME RANG.....

SAPEUR.....

SERGENT DE LA MUSIQUE.....

MUSICIENS.....

TAMBOUR-MAJOR.....

TAMBOUR OU CLAIRON.....

Officiers de Brigade et de Division.

ASSISTANT ADJUDANT-GÉNÉRAL.....

ASSISTANT QUARTIER-MAITRE-GÉNÉRAL.....

MAJOR DE BRIGADE.....

OFFICIER A CHEVAL OU SOLDAT DE CAVALERIE...

FORMATION PRIMITIVE... { Premier rang / Deuxième rang..

FORMATION INTERMÉDIAIRE { Premier rang.. / Deuxième rang

FORMATION FINALE..... { Premier rang / Deuxième rang..

DIRECTION DES MOUVEMENTS..

EXERCI

1. *Instruct*
doivent mett
clarté, de la
leurs leçons.
montrer beau
de bonne volo
sultat de la
l'abord.

2. Il faut f
comprendre u
premières leç
positions, et la
la carabine ;
plus, mais il le
tenir trop lon
La marche sa
tremêler.

Durée des ex
toujours préfé
de l'instructeu
de l'instruction
faire passer pro
mérite, afin qu
arrière par ceu
jeune soldat l'a

Instruction m
un système d'i
davantage le je
venir sous-offici
recrues seront a
exercices, et on

PARTIE I.

EXERCICE DES RECRUES OU D'ESCOUADE.

PRINCIPES GÉNÉRAUX.

I.

1. *Instruction des recrues.*—Les instructeurs chargés de ce devoir doivent mettre, dans leur manière de donner l'instruction, de la clarté, de la fermeté et de la concision, afin d'assurer l'attention à leurs leçons. Ils doivent avoir égard à l'incapacité des recrues, et montrer beaucoup de patience lorsqu'elles font preuve d'efforts et de bonne volonté : il ne faut pas oublier que la vivacité est le résultat de la pratique, et qu'ainsi il ne faut pas s'y attendre dès l'abord.

2. Il faut faire avancer les recrues progressivement ; leur faire comprendre une chose avant de passer à une autre. Pendant les premières leçons, l'instructeur leur enseignera par le toucher leurs positions, et la manière de tenir leurs doigts, leurs coudes, etc., et la carabine ; lorsqu'elles seront plus avancées, il ne les touchera plus, mais il les fera se corriger par la parole. Il ne faudra pas les tenir trop longtemps à aucune partie particulière de l'exercice. La marche sans armes et l'instruction avec carabines devront s'entremêler.

II.

Durée des exercices, etc.—Des exercices courts et fréquents seront toujours préférables à de longues leçons, qui fatiguent l'attention de l'instructeur et de la recrue à la fois, et ceux qui sont chargés de l'instruction de recrues ne sauraient mettre trop de soin à les faire passer progressivement d'une escouade à une autre selon leur mérite, afin que le soldat vif et intelligent ne soit pas tenu en arrière par ceux d'une capacité inférieure. On doit inspirer au jeune soldat l'ambition de parvenir à la première escouade.

III.

Instruction mutuelle.—On introduira parmi les jeunes recrues un système d'instruction mutuelle ; c'est un moyen d'intéresser davantage le jeune soldat à ses exercices, et de le préparer à devenir sous-officier. De temps en temps, et chacun à son tour, les recrues seront appelées à faire passer leur escouade par un ou deux exercices, et on les encouragera en ce faisant à corriger toute erreur

qu'elles remarqueront dans les mouvements de leurs camarades. Si les capitaines tenaient des listes de ceux qui montrent du talent pour l'enseignement, et que ces listes fussent placées dans le bureau régimentaire, l'expérience y ferait voir une source de grande émulation, un moyen facile de faire connaître ceux qui, à cet égard, méritent l'avancement.

IV.

Division d'un bataillon en classes d'exercice.—Chaque bataillon devrait être divisé en trois classes.

La première, composée des soldats qui ont atteint la perfection dans toutes les parties des exercices.

La seconde, de ceux qui se trouvent maladroits ou faibles à quelques égards ; ceux de cette classe continueront à aller à la parade et aux exercices avec la première classe, mais ils feront des exercices additionnels, jusqu'à ce qu'ils soient considérés comme assez habiles pour la première classe.

Le troisième comprendra, outre les recrues, ceux qui sont devenus faibles dans les exercices, pour avoir été à l'hôpital, en prison, ou absents du service pendant longtemps ; ceux de cette classe ne paraîtront à la parade avec le bataillon que lorsqu'ils auront joint la seconde classe.

V.

1. *Mots de commandement.*—Chaque commandement doit être donné à haute voix, et prononcé distinctement comme il est écrit.

2. Tout commandement consistant en un seul mot doit être précédé d'un avertissement ; l'avertissement, ou la partie du commandement qui le contient, doit être articulé à voix lente et distincte, et la dernière partie, ou la partie d'exécution, qui, en général, ne devrait consister qu'en un seul mot ou syllabe, doit être donnée d'une voix vive et perçante, comme *Company—Halt ; Right Half—Face.* (*Compagnie—Halte ; demi à droite.*)

3. La règle ci-dessus ne s'applique pas aux mots et numéros donnés dans les *Mouvements d'Extension* et le *Pas d'Ecole*, où les mots doivent être prononcés vivement lorsque le mouvement doit être vif, et lentement et doucement lorsque le mouvement doit être de cette nature.

4. Lorsque le dernier mot d'un avertissement est le signal d'un mouvement préparatoire, il sera donné comme un mot d'exécution, et séparé du reste du commandement par une pause, comme, *On the Right Backwards—Wheel. Quick—March.* (*Sur la Droite en Arrière—Conversion. Pas accéléré—Marche.*) comme s'il y avait deux commandements séparés, chacun avec son avertissement et son mot d'exécution.

5. Il faudrait exercer fréquemment les officiers et sous-officiers à donner les mots de commandement. On trouvera que c'est un

bon plan que de faire pratiquer plusieurs officiers ou sous-officiers à donner ensemble et simultanément les mots de commandement, l'instructeur donnant le temps et le ton.

EXERCICE DES RECRUES OU D'ESCOUADE SANS ARMES.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES.

I.

Système.—On adoptera le système suivant, et dans l'instruction des recrues, et dans l'exercice de formation d'un bataillon ou de printemps ; s'il est possible on instruira les recrues par homme, jusqu'à la section 22.

II.

Formation des escouades.—1. On placera quelques hommes en ligne (c'est-à-dire côte à côte) à une longueur de bras de distance ; ainsi formés on les appellera " escouade avec intervalles."

2. S'il est nécessaire, l'escouade peut consister en deux de ces lignes, dans lequel cas les hommes de la seconde ligne couvriront les intervalles entre les hommes de la première, de sorte qu'en marchant ils puissent prendre leurs propres points de direction, comme il est prescrit dans la section 10.

3. L'instructeur devra commencer par placer les recrues sans alignement ; lorsqu'elles auront appris à s'aligner selon qu'il est prescrit dans la section 3, on devra leur enseigner à prendre leurs places dans les rangs comme il est dit ci-dessus, et ensuite à s'aligner et à corriger leurs distances ; lorsque leur instruction sera parvenue à la section 24, elles pourront se placer en rang simple, et alors, si elles ont à s'exercer avec intervalles, s'ouvrir comme il est prescrit dans le No. 6 de ces Instructions Générales.

Exercice des recrues, ou de printemps.—1. Le bataillon sera formé, comme suit, en escouades avec intervalles, pour l'exercice de formation, ou de printemps.

2. Les compagnies seront arrangées, avec des intervalles considérables entre elles, en lignes parallèles l'une à l'autre.

3. Les capitaines diviseront leurs compagnies en escouade, et placeront un officier subalterne ou sergent en front de chaque escouade, comme instructeur.

4. A un signal donné par l'officier commandant, les escouades s'ouvriront à la droite et à la gauche des centres des compagnies, et sur le commandement des instructeurs feront successivement halte lorsqu'elles seront à des distances suffisantes les unes des autres.

5. Chaque escouade sera formée en rang simple comme suit :

From the Right (ou *Left*) *Form Single Rank.*—

Quick-March.

De la Droite (*ou* Gauche) Formez Rang simple.—

Pas Accéléré-Marche.

Si elle se forme de la droite, au mont *March*, le chef de file ou l'homme du premier rang de la file de droite se tiendra immobile, et le reste de l'escouade se serrera à la gauche au pas de côté ; le serre-file ou l'homme du second rang de la file droite s'avancera sur la gauche de son chef de file aussitôt qu'il y aura place pour lui ; le chef de file de la file suivante fera alors halte, et ainsi de suite jusqu'à la gauche de l'escouade, chaque homme du rang de serre-file avançant sur la gauche de son chef de file.

Si elle se forme de la gauche, au mot *March*, le serre-file ou l'homme du second rang de la file gauche s'avancera sur la gauche de son chef de file, ou homme du premier rang qui restera immobile ; le serre-file de la file suivante restera aussi immobile, le reste de l'escouade se serrera à la droite, aussitôt qu'il y aura place pour le serre-file de la 2de file, à partir de la gauche, il s'avancera sur la gauche de son chef de file qui fera halte ; le serre-file de la 3e file fera alors halte, et ainsi de suite jusqu'à la droite ; chaque serre-file s'avançant sur la gauche de son chef de file, tous ayant le contact de coude à gauche.

6. Les escouades une fois formées en rang simple seront comptées de droite à gauche ; l'instructeur expliquera aux recrues la différence qu'il y a entre les nombres impairs et les nombres pairs, et poursuivra comme suit :

Odd Numbers One Pace Forward.
Even Numbers One Pace Step Back.
Slow—March.
Numéros impairs un Pas en Avant.
Numéros pairs un Pas en Arrière. Pas ordinaire—Marche.

En faisant leur pas en avant ou en arrière, les hommes tourneront les paumes de leurs mains en plein du côté du front, tenant leurs coudes serrés sur les côtés.

7. Le lieutenant-colonel, assisté des majors, de son adjudant, et sergent-major, aura la surintendance générale de l'exercice ; les capitaines celle de leurs compagnies respectives.

8. Pour assurer l'uniformité dans tout le bataillon, l'officier commandant donnera connaissance aux capitaines, lorsque leurs escouades seront au repos, du prochain mouvement ou de l'exercice qu'ils auront à exécuter, et aucun instructeur n'outrepassera ou ne variera le mouvement ou exercice ainsi ordonné jusqu'à ce qu'il soit donné de nouvelles instructions.

9. Les inhabiles seront marqués pour la seconde classe d'exer-

cice, attendu que les escouades ne doivent pas être retardées dans leurs progrès à cause d'eux.

10. On pourra faire usage des signaux suivants sur la caisse :—

Trois coups sur le tambour signifieront que les instructeurs vont donner les mots *Stand at Ease* (*En place—Repos*) ; ou, si on est en marche, *Halt, Dress, Stand at Ease*, (*Halte, Alignement, En place-Repos*). Si les escouades sont arrivées au bout de leur terrain en marchant, on leur fera faire volte-face avant l'alignement.

Deux fois trois coups signifieront que les instructeurs vont donner les mots *Stand at Ease* et *Stand Easy*, (*En place—Repos* et *Repos*), ou, si on est en marche, *Halt, Stand at Ease*, et *Stand Easy*.

Un coup, en marchant, signifiera que les instructeurs vont donner les mots *Right* ou *Left About turn*, (*Demi-tour à Droite* ou *à Gauche*).

Odd Numbers a Pace Step Back. Even Numbers a Pace Forwara. Slow—March. Eyes Right—Dress. Eyes—Front. Numéros impairs un Pas en Arrière. Numéros pairs un Pas en Avant. Pas ordinaire—Marche. Tête à Droite-Alignement. Fixe.	11. Quand un exercice est fini, les escouades seront serrées et reformées à double rang.
On the Right (or *Left*) *Form Two Deep.* Sur la Droite (*ou* Gauche) Formez-vous sur deux Rangs.	12. Aux mots *Form Two Deep*, les hommes du deuxième rang primitif feront un pas en arrière.
Quick—March. Pas accéléré—Marche.	Au mot *March*, tous se serreront sur le flanc désigné, les hommes du second rang couvrant bien. Si on se serre sur la gauche, le serre-file de la file gauche fera un pas à sa droite, afin de couvrir son homme du premier rang ou chef de file.

13. Après cela, les compagnies se reformeront, ou les escouades seront renvoyées à leurs quartiers sans se reformer, selon que l'ordonnera l'officier commandant la parade.

EXERCICE D'ESCOUADE AVEC INTERVALLES.

S. 1. *Position du Soldat.*

Le premier et grand principe de la position d'un soldat, c'est que les épaules et le corps soient placés bien carrément en front.

Les talons doivent être sur la même ligne et rapprochés ; les genoux tendus ; la pointe des pieds tournée en dehors de manière à former un angle de 60 degrés ; les bras pendant perpendiculairement à partir des épaules ; les coudes tournés en dedans et touchant les côtés ; en files ouvertes les paumes des mains doivent être tournées en plein vers le front, avec le pouce sur l'index ; les hanches doivent être poussées un peu en arrière, et la poitrine projetante, mais sans mettre à la gène ; le corps droit et inclinant en avant, en sorte que le poids en porte principalement sur la partie antérieure des pieds ; la tête doit être droite, mais non rejetée en arrière, le menton légèrement rapproché du cou, et les yeux fixés droit en avant.

Lorsque le soldat entre en rang pour l'instruction, on lui apprendra à se placer dans la position ci-dessus décrite.

N.B.—Les mots en marge imprimés en *italiques*, sont les commandements que donnera l'instructeur.

S. 2. *Position du Repos.*

On commencera par enseigner aux soldats les mouvements des mains et du pieds par nombres de cadence, ils règleront ensuite eux-mêmes le temps.

1. *Par Nombres de Cadence.*

L'avertissement,—*Stand at Ease by Numbers*, (*En place–Repos par nombres*) devra d'abord être donné.

One. Un.	Au mot *One*, levez les bras à partir des coudes, la main gauche en avant au milieu du corps, élevée jusqu'à la ceinture, les paumes en l'air ; la main droite élevée jusqu'au sein droit, la paume tournée vers le front gauche ; les deux pouces séparés des doigts, et les coudes touchant les côtés.
Two. Deux.	Au mot *Two*, frappez la paume de la main gauche avec celle de la main droite, laissez tomber les bras dans toute leur longueur, tenant les mains unies ensemble, et passant la main droite sur le revers de la gauche au moment où elles tombent ; en même temps tirez le pied droit de six pouces en arrière, et pliez un peu le genou gauche.

Les mouvements achevés, les bras doivent pendre librement et à l'aise, le bout des doigts tourné en bas, le pouce droit tenu légèrement entre le pouce et la paume de la main gauche ; le corps doit pencher en avant, le poids en portant sur la jambe droite, et sans aucune gène dans l'attitude.

Squad--Attention. Escouade--Garde à vous.	Au mot *Attention* (*Garde à vous*), prenez la position décrite dans la Section 1, laissant vivement tomber les bras aux côtés.

2. *Réglant le Temps.*

Avertissement,—*Stand at Ease, Judging your own Time.* (*En place—repos, réglant vous-mêmes le temps*).

Stand at—Ease. En place-Repos.	Au mot *Ease*, (*En place-Répos*) opérez les mouvements décrits dans le " En place-Repos" par nombres, distinctement mais vivement et sans aucune pause entre eux.
Squad--Attention. Escouade--Garde à vous.	Comme ci-dessus.

Si le commandement *Stand at Ease* est suivi du mot *Stand Easy*, les hommes pourront mouvoir leurs membres, mais sans quitter leur terrain, de sorte qu'au mot *Attention* (*Garde à vous*) personne n'ait notablement perdu son alignement dans la ligne. Si l'on veut que les hommes conservent exactement leur alignement, il faudra les avertir de ne pas mouvoir leur pied gauche.

Avant de mettre les hommes sur leur garde, lorsqu'ils sont au repos, il faudra leur donner l'avertissement *Eyes—Front* (*Fixe*), sur quoi chaque soldat reprendra sa position telle que décrite au *Stand at Ease*, et s'y maintiendra ferme.

S. 3. *Alignement d'une Escouade avec intervalles.*

Eyes—Right. Tête à Droite.	Aux mots *Eyes—Right*, les yeux se tourneront à droite, la tête se tournant aussi légèrement dans cette direction.
Dress. Alignement.	Au mot *Dress*, chaque soldat, à l'exception de l'homme de la droite, étendra son bras droit, la paume de la main en haut, les ongles touchant l'épaule de l'homme à sa droite, en même temps il s'alignera en ligne se mouvant jusqu'au moment où il pourra distinguer la partie inférieure du visage du second homme au-delà de lui ; ayant soin d'opérer ce mouvement des pieds seulement sans pencher le corps ni en avant ni en arrière, s'alignant à pas courts et rapides, gardant ses épaules bien carrément, et conservant tout le temps la position militaire.
Eyes—Front. Fixe.	Aux mots *Eyes—Front*, les yeux et la tête se tourneront dans la direction du front ; on laissera tomber les bras, et le soldat reprendra sa première position.

L'alignement par la gauche s'opèrera de la même manière.

S. 4. Mouvements d'Extension.

Pour lui ouvrir la poitrine et donner de la souplesse à ses muscles, on exercera le soldat aux mouvements d'extension suivants.

Aux hommes formés en escouades à intervalles on fera faire un demi à droite avant de commencer les exercices.

Premier Exercice.

One. Un.	Au mot *One*, portez les mains et les bras en avant jusqu'à ce que les bouts des doigts se joignent, les ongles en bas, alors levez-les en direction circulaire au-dessus de la tête, les extrémités des doigts continuant à ce toucher et dirigés en bas de manière à toucher le bonnet de police, les pouces dirigés en arrière, les coudes pressés en arrière, les épaules rabaissées.
Two. Deux.	Au mot *Two*, jetez les mains en l'air, étendant les bras d'un mouvement rapide dans la même direction, les paumes des mains en dedans, puis poussez-les obliquement en arrière, et laissez-les tomber graduellement à la position de garde à vous (*Attention*), vous efforçant autant que possible d'élever le cou et la poitrine.
Three. Trois	Au mot *Three*, levez les bras en dehors à partir des côtés sans plier le coude, poussant les épaules en arrière, jusqu'à ce que les mains se rencontrent au-dessus de la tête, les paumes tournées en avant, les doigts en haut, les pouces fermés, le pouce gauche du côté du front.
Four. Quatre.	Au mot *Four*, penchez-vous jusqu'à ce que les mains touchent les pieds, tenant droits les bras et les genoux, la tête amenée en bas dans la même direction ; après une légère pause relevez le corps graduellement et ramenez les bras sur les côtés, et reprenez la position de garde à vous.

N.B. Les mouvements ci-dessus doivent se faire lentement, afin que les muscles soient exercés dans toutes leurs parties.

Second Exercice.

One. Un.	Au mot *One*, levez les mains en avant du corps à toute la longueur des bras, et en ligne avec la bouche, les paumes se rencontrant mais sans bruit, les pouces en contact avec les index.
Two. Deux.	Au mot *Two*, séparez vivement les mains, les jetant bien en arrière, en direction oblique par en bas, en même temps élevez le corps sur le devant des pieds.

One. Un. *Two.* Deux.	Au mot *One*, amenez les bras en avant à la position ci-dessus décrite, et ainsi de suite.
Three. Trois.	Au mot *Three*, reprenez vivement la position de garde à vous.

Dans cet exercice le second mouvement peut être continué sans répéter les mots *One, Two*, par l'ordre *Continue the Motion* (*Continuez le mouvement*) ; l'escouade prendra alors le temps de l'homme de la droite ; au mot *Steady* (*Ferme,*) les hommes resteront à la seconde position, et au mot *Three*, ils reprendront la position de garde à vous.

Troisième Exercice.

L'escouade fera un demi-tour à droite, en se formant en file, avant de commencer le troisième exercice.

One. Un.	Au mot *One*, élevez les mains en avant du corps, comme dans le second exercice, mais les mains fermées.
Two. Deux.	Au mot *Two*, séparez vivement les mains, jetant les bras en arrière en ligne avec les épaules, dos de la main en bas.
Three. Trois.	Au mot *Three*, faites tournoyer les bras aussi rapidement que possible de devant en arrière.
Steady. Ferme.	Au mot *Steady*, reprenez la seconde position.
Four. Quatre.	Au mot *Four*, faites tomber prestement les bras à la position de garde à vous.

Au besoin, le troisième exercice peut se faire avec des bâtons.

S. 5. *Le Salut.*

On exercera les soldats à saluer, d'abord par nombres, ensuite en réglant eux-mêmes leur temps ; leur faisant faire à droite pour le salut de la main droite, et à gauche pour le salut de la main gauche.

Salut de la main droite par nombres.

One. Un.	Au mot *One*, élevez prestement la main droite, sans plier le coude, jusqu'à la hauteur de la bouche, dans la même direction que le pied droit, les jointures en haut, le pouce serré contre l'index.
Two. Deux.	Au mot *Two*, amenez la main par un tour lent, jusqu'à ce que le bout du pouce et le côté de l'index touchent le bord inférieur du schako ou de la visière, le poignet et les doigts légèrement inclinés, en même temps tournez la tête un peu à gauche, et regardez du côté de la personne que vous saluez.

Three. Trois.	Au mot *Three*, amenez doucement la main et le bras à la position obtenue par le premier mouvement, tournant la tête et les yeux en front.
Four. Quatre.	Au mot *Four*, amenez prestement le bras à la position de garde à vous, sans plier le coude.

Right-hand salute, judging your own time. (*Salut de la main droite, réglant vous-mêmes le temps.*)

Right-hand-Salute. De la main droite—Saluez.	Au mot *Salute*, opérez les deux premiers mouvements tels que décrits dans *one* et *two*.
Attention. Garde à vous.	Au mot *Attention*, prenez la position de garde à vous, par les deux mouvements décrits dans *three* et *four*.

On enseignera aux soldats à saluer de la main gauche de la même manière.

A l'approche d'un officier, les soldats, s'ils sont arrêtés et debout, se tourneront de son côté, prendront la position de garde à vous, et le salueront ; s'ils sont assis, ils se lèveront, en prenant la position de garde à vous, et salueront ; s'ils marchent, ils salueront l'officier en passant, commençant leur salut six pas avant d'arriver à lui ; ainsi il faudra les exercer à marcher deux ou trois ensemble au tour du champ d'exercice, et à saluer des points placés de chaque côté d'eux, en ayant soin qu'ils saluent toujours de la main la plus éloignée du point salué ; lorsqu'ils seront plusieurs ensemble celui qui sera le plus près du point donnera le temps.

Les soldats salueront toujours quiconque ils connaissent pour être un officier, qu'il soit ou non en uniforme.

S. 6. *Conversions par Homme.*—Planche II.

Dans l'exécution des conversions, le talon gauche ne doit jamais quitter le sol ; mais le soldat doit tourner dessus comme sur un pivot, tirant le pied droit en arrière pour tourner le corps à droite, et le poussant en avant pour le tourner à gauche ; le corps penché en avant, et les genoux tendus.

To the Right-face. A droite.	Au mot *Face*, placez vivement le creux du pied droit sur le talon gauche, conservant les épaules carrément en front.
Two. Deux.	Au mot *Two*, levez la pointe des pieds, et tournez un quart de cercle à droite sur les deux talons, qui doivent être serrés l'un contre l'autre.
To the left-face. A gauche.	Au mot *Face*, placez le talon droit contre le creux du pied gauche, conservant les épaules carrément en front.
Two. Deux.	Au mot *Two*, levez la pointe des pieds, et tournez un quart de cercle à gauche sur les deux talons, qui doivent être serrés l'un contre l'autre.

main et
ier mou-
front.
bras à la
oude.
a main

iers mou-
o.
de garde
crits dans

he de la

et debout,
à vous, et
la position
nt l'officier
ver à lui ;
semble au
de chaque
ain la plus
ensemble

ssent pour

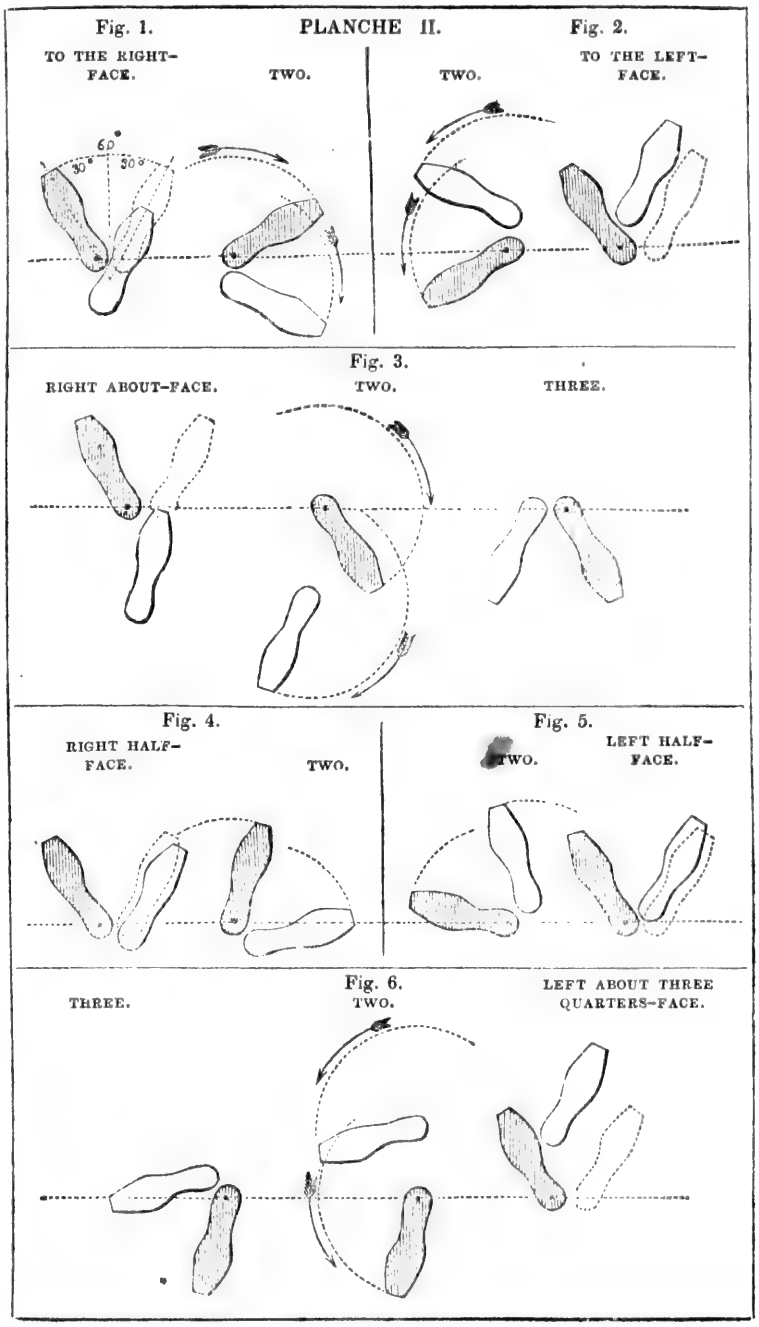
I.

doit jamais
me sur un
s à droite,
rps penché

creux du
ervant les

s pieds, et
r les deux
tre l'autre.
contre le
es épaules

pieds, et
ur les deux
tre l'autre.



Right about-
Demi-to
à droite
Two.
Deux.
Three.
Trois.
Left about-
Demi-tou
gauche
Two.
Deux.
Three.
Trois.
Right (ou *le*
Half-face
Demi-à-dro
(ou à gauch
Two.
Deux.

Right (ou *l*
about, three
quarters-fa
Une à droi
(ou à gauch
et demie

Squad-Fro

Escouade-F

A l'exercic
feront toujou
le mot *Front*
qui devra êtr
chaque mouv
Dans les p
pied en arriè
de la hanche
jusqu'à ce qu

Right about-face. Demi-tour à droite.	Au mot *Face*, placez le gros doigt du pied droit à sa seconde articulation, contre le talon gauche, conservant les épaules carrément en front.
Two. Deux.	Au mot *Two*, levez la pointe des pieds, et faites un demi-tour à droite sur les deux talons.
Three. Trois.	Au mot *Three*, ramenez vivement le pied droit en arrière en ligne avec le pied gauche.
Left about-face. Demi-tour à gauche.	Au mot *Face*, placez le talon du pied droit à la pointe du pied gauche, les épaules carrément en front.
Two. Deux.	Au mot *Two*, levez la pointe des pieds et faites volte-face, sur les talons.
Three. Trois.	Au mot *Three*, portez vivement le pied droit en ligne avec le pied gauche.
Right (ou *left*) *Half-face* Demi-à-droite (ou à gauche.)	Au mot *Face*, reculez (ou avancez) le pied droit d'un pouce.
Two. Deux.	Au mot *Two*, levez la pointe des pieds et tournez un huitième de cercle à droite (ou à gauche) sur les deux talons.
Right (ou *left*) *about, three-quarters-face.* Une à droite (ou à gauche) et demie.	Lorsqu'il devient nécessaire d'exécuter une marche diagonale en arrière, le soldat recevra le mot de commandement *Right* (ou *Left*) *about, three-quarters face*, sur quoi il amènera la seconde articulation du pied droit (non le bout du pied) contre le talon gauche, ou le talon droit au gros du pied gauche, et fera une à droite (ou à gauche) et demie dans la direction donnée, de même que lorsqu'il fait volte-face.
Squad-Front. Escouade-Front	Lorsqu'on voudra reprendre le front primitif, après aucune des conversions par homme ci-dessus, on donnera le mot de commandement *front*, sur quoi tous feront face à leur front primitif, avec toute la précision possible. Que le soldat ait précédemment fait un demi-tour à droite ou à gauche, il fera toujours front par demi-tour à droite. Mais s'il a fait une à droite et demie il fera front par une à gauche et demie et *vice versâ*.

A l'exercice de l'escouade avec intervalles, les conversions se feront toujours par nombres de cadence, excepté lorsque sera donné le mot *Front*, dans lequel cas le soldat règlera lui-même le temps, qui devra être le temps ordinaire ou lent avec une pause entre chaque mouvement.

Dans les premiers des mouvements ci-dessus il faudra porter le pied en arrière ou en avant sans secousse ; le mouvement provenant de la hanche, en sorte que le corps se tienne parfaitement fixe jusqu'à ce qu'il commence à tourner.

LA MARCHE.

S. 7. *Longueur des pas.*

Dans le temps ordinaire et accéléré la longueur du pas est de 30 pouces, excepté dans "l'alongement du pas" (stepping out) où il est de 33 pouces, et dans le raccourcissement du pas (stepping short) où il est de 10 pouces.

Dans le "temps redoublé," (double time) la longueur du pas est de 36 pouces.

La longueur du pas de côté, qui se prend toujours en temps accéléré, est de 10 pouces.

N. B. Lorsque le soldat prend un pas de côté pour en démasquer ou couvrir un autre, comme dans la formation sur quatre de hauteur, ce qui sera expliqué ci-après, le pas sera de 21 pouces.

S. 8. *Cadence des pas.*

En temps ordinaire	75	pas	62	verges	18	pouces	se font
En temps accéléré	110	"	91	"	24	"	par
En temps redoublé	150	"	150	"	—	"	minutes.

S. 9. *Le Tambour, le Fil à Plomb et la Mesure.*

Pour bien imprimer dans l'esprit de la recrue la cadence de la marche on lui battra le temps sur le tambour. On corrigera la longueur de son pas avec une mesure ; on ne doit pas enseigner la marche à une recrue ou à une escouade de recrues sans faire constamment usage du tambour et de la mesure ; le tambour ne devant battre le temps que lorsque l'escouade fait halte, jamais lorsqu'elle est en mouvement. Toutes les fois que le Surintendant de l'exercice jugera nécessaire de donner le temps, on fera faire halte à chaque escouade, et pendant que le tambour battra, les hommes donneront toute leur attention à la cadence ; lorsqu'il cessera de battre, les instructeurs mettront tout de suite les escouades en mouvement, sans autres avertissements ni instructions qui auraient l'effet de distraire l'attention du soldat du temps donné.

Pour battre exactement le temps sur le tambour il faudra faire usage du fil à plomb. Il a été fabriqué un nombre de pendules ou balanciers à cette fin. Lorsqu'on ne peut s'en procurer, on peut recourir à la méthode simple qui suit : suspendez une boule de métal à une corde non sujette à s'étirer, la longueur de la corde à partir du point de suspension à aller jusqu'au centre de la boule, doit être comme suit pour les différents degrés de marche.

	Pouces.	100es.
Temps ordinaire.....	24	96
" accéléré.....	11	66
" redoublé.....	6	26

Il faudra éprouver souvent avec une montre l'exactitude du balancier.

La longueur du pas de marche se mesurera avec la mesure, qui est tout simplement un compas de bois, avec des branches de trois pieds de long, et muni d'une baguette ou tige de fer et d'une vis pour le tenir ouvert aux différentes longueur de pas. Il faudra s'assurer de temps à autre de l'exactitude de la mesure ; à cette fin on coupera la longueur des différents pas sur une planche ou une pierre, et on y appliquera les pointes du compas ou mesure.

S. 10. *Position en Marche.*

Dans la marche le soldat doit conserver le corps dans la position décrite dans la Section 1. Il doit être en parfait équilibre sur ses membres. Il doit tenir les bras et les mains fixes sur les côtés, sans leur permettre aucune vibration pour une raison quelconque ; il faut avoir soin que la main ne se colle pas à la cuisse, et ne suive nullement les mouvements de la jambe. Le corps doit être tenu droit et carrément en front. Le mouvement de la jambe doit venir de la hanche et être libre et naturel.

Les deux genoux doivent être tenus droits, excepté quand la jambe se porte d'arrière en avant ; alors le genou doit nécessairement se plier un peu, pour permettre au pied de se lever assez pour avancer sans frotter à terre. Le pied doit se porter directement en front, et se poser doucement sur le terrain sans être tiré en arrière, de façon à n'imprimer aucune secousse ni tremblement au corps, la pointe des pieds tournée en dehors à un angle de 30 degrés. La tête doit être tenue haute, comme il est prescrit dans la Section 1, et les yeux dirigés en avant.

Bien que plusieurs hommes puissent être exercés ensemble dans une escouade à intervalles, ils doivent agir indépendamment et de toute manière comme s'ils étaient instruits isolément ; on enseignera à chaque homme à marcher en ligne droite, et à bien prendre le pas, soit quant au temps soit quant à la longueur, sans aucun égard pour les autres hommes de l'escouade.

Avant de mettre l'escouade en mouvement l'instructeur aura soin de voir à ce que non-seulement les hommes soient posés carrément dans leurs personnes, mais aussi en ligne parfaite entre eux. On enseignera à chaque soldat à prendre une ligne droite en front en regardant au centre de son corps entre ses pieds, ensuite en levant les yeux et les fixant sur quelque object situé sur le terrain en droite ligne avec son front à la distance d'environ 150 verges ; alors il regardera quelque autre point plus proche dans la même ligne droite, tel qu'une pierre, une touffe de gazon, ou autre objet qui s'y trouvera, à la distance d'environ 70 verges.

S. 11. *Pas d'Ecole.*

L'objet du pas d'école (*Balance Step*) est d'apprendre au soldat à mouvoir librement les jambes, conservant en même temps les épaules bien carrément, et le corps dans le plus parfait aplomb; il ne faudra épargner aucune peine pour atteindre ce premier et essentiel objet, qui est véritablement la base d'une bonne marche. L'instructeur aura soin que le soldat ne contracte pas l'habitude de baisser les épaules, ou de les rejeter en arrière pendant ces mouvements.

1. *Sur place.*

Avertissement,—*Balance Step without gaining Ground, commencing with the Left Foot.* (*Pas d'école sans avancer, commençant par le pied gauche.*

Front.
Front.

Au mot *Front*, on lèvera le pied gauche par un léger ploiement du genou sans secousse; le genou se redressant graduellement à mesure que le pied s'avance, le bout du pied tourné en haut à un angle de 30 degrés, la plante du pied tenue à environ trois pouces de la terre et parallèle à elle; le talon gauche en ligne avec l'orteil droit.

Rear.
En arrière.

Lorsqu'il sera fixe, au mot *Rear*, le pied gauche sera ramené doucement en arrière (sans secousse), jusqu'à ce que l'orteil soit en ligne avec le talon droit, le genou gauche un peu ployé. Dans cette position le pied gauche ne sera pas aussi à plat qu'il l'était en front; l'orteil sera un peu abaissé.

Front.
Rear.
Front.
En arrière.

La fixité obtenue, les mots *Front* et *Rear* seront répétés plusieurs fois, et les mouvements exécutés comme ci-dessus.

Halt.
Halte.

Au mot *Halt*, qui devrait toujours être donné lorsque le pied en mouvement sera en arrière, ce pied sera ramené à terre en ligne avec l'autre.

Après cela l'instructeur fera balancer le soldat sur le pied gauche, faisant mouvoir le pied droit en avant et en arrière.

Accoutumer le soldat à se tenir debout sur une jambe et balancer l'autre en arrière et en avant, sans contrainte, est un excellent exercice.

2. *En avançant, Première Leçon.*

Avertissement,—*Balance Step, gaining Ground by the word Forward,* (*Pas d'école en avançant au mot En Avant*).

Front.
Front.

Au mot *Front*, le pied gauche sera porté en avant, comme il est décrit pour le pas d'école sans avancer.

Aussitôt que les hommes seront fixes dans la

Forward.
En avant.

position ci-dessus, le mot *Forward* sera donné, et là-dessus le pied gauche sera posé à terre à 30 pouces de distance d'un talon à l'autre, le bout du pied levé en haut à un angle de 30 degrés, et aussitôt le pied droit sera levé, et tenu étendu en arrière, le genou légèrement ployé, l'orteil en ligne avec le talon gauche. Il faut bien veiller à ce que les genoux soient tenus tendus tant que les deux pieds touchent le sol ; que les bouts des pieds restent pendant tout le temps aux angles convenables ; que le corps suive les jambes, et que le dedans du talon soit placé sur la ligne droite imaginaire qui passe sur les points sur lesquels marche le soldat ; que le corps reste droit, mais en inclinant en avant ; que la tête soit portée haute, et ne tourne ni à droite ni à gauche.

Front.
Front.

Au mot *Front*, on portera le pied droit en avant, et ainsi de suite.

Halt.
Halte.

Au mot *Halt*, qui devrait toujours être donné lorsque le pied en mouvement sera en front, le pied achèvera son pas, et le pied de derrière sera amené en ligne avec lui.

3. *En avançant, Seconde Leçon.*

Avertissement,—*Balance Step, gaining Ground by the word Front*, (*Pas d'école, en avançant au mot Front*).

Front.
Front.

Au mot *Front*, le soldat fera un pas plein du pied gauche ; il lèvera le pied droit et le portera en front, le talon en ligne avec l'orteil gauche, le pied tourné en dehors à un angle de 30 degrés ; ensuite on fait une pause jusqu'à ce que le mot *Front* soit répété, sur quoi le pied droit sera ramené à terre à 30 pouces en avant, et le gauche sera immédiatement avancé, et ainsi de suite.

Slow.
Pas ordinaire.

Lorsque le soldat devient affermi dans cette leçon, il sera graduellement amené à la marche ordinaire, par la répétition de plus en plus rapide du mot *Front*, jusqu'à ce qu'on ait obtenu la marche ordinaire, et alors l'instructeur donnera le mot *Slow*, sur quoi le soldat marchera régulièrement au pas ordinaire.

Halt.
Halte.

Comme dans la première leçon en avançant.

Dans cette leçon il faut avoir grand soin que le corps soit bien tenu en avant, et que le soldat ne contracte pas l'habitude de se pencher ou balancer en arrière.

S. 12. *Pas Ordinaire.*

L'instructeur doit avoir sans cesse à l'esprit que les trois plus importants objets de cette partie des exercices sont la cadence, la longueur du pas, et la direction.

Slow-March.
Pas ordinaire—Marche.

Le temps ayant été donné par le tambour, au au mot *March*, le pied gauche sera porté à 30 pouces en avant, et, sans être retiré en arrière, sera posé doucement sur le sol, de façon à n'imprimer au corps aucune secousse ni tremblement ; le pied droit sera porté de la même manière, et ainsi de suite.

Le soldat devra recevoir une instruction soignée et complète sur ce pas, comme étant la base essentielle pour arriver à l'exactitude dans les pas d'une plus grande célérité.

S. 13. *La Halte.*

Squad-Halt.
Escouade-Halte

Au mot *Halt*, le pied en mouvement achèvera son pas, et le pied de derrière sera amené en ligne avec lui.

Après le mot *Halt*, les hommes resteront parfaitement fixes, en quelque position qu'ils soient, à moins qu'ils ne reçoivent l'ordre de *Dress*, (*alignement*).

S. 14. *Allongement du pas.*

Step-out.
Allongez le pas.

Il faudra enseigner au soldat que lorsqu'il est au pas ordinaire, et qu'on lui donne les mots *Step-out*, il doit allonger le pas jusqu'à 33 pouces en inclinant un peu en avant, mais sans changer la cadence.

Ce pas est nécessaire lorsqu'il faut faire quelques efforts pour arriver au front, et on l'emploie en temps ordinaire comme en temps accéléré ; au mot *Slow* (*ordinaire*) (ou *Quick*), (ou *accéléré*) on reprendra le pas de 30 pouces.

S. 15. *Raccourcissement du pas.*

Step-Short.
Raccourcissez le pas.

Au mot *Step-short*, le pied avancé achèvera son pas, et le soldat ensuite fera des pas de dix pouces jusqu'à ce qu'il reçoive le mot *Forward* (*en avant*), qu'il reprendra le pas de 30 pouces.

Ce pas sert lorsqu'il faut modérer la marche.

S. 16. *Marquer le pas en cadence lente.*

Mark-Time.
Marquez le pas.

Aux mots *Mark-Time*, le pied qui s'avance achèvera son pas, après quoi la cadence se continuera sans avancer en levant alternativement chaque pied et le ramenant en ligne avec l'autre, tenant le corps fixe ; au mot *Forward* (*en avant*), ou reprendra le pas ordinaire de 30 pouces.

Si l'on fait marquer le pas aux hommes en cadence lente après la halte, le mot de commandement sera *Mark Time—Slow* (*marquez le pas en temps ordinaire*).

S. 17. *Marquer le pas en arrière en temps ordinaire.*

Step Back.
Slow-March.
En arrière
Pas ordinaire—
Marche.
Halt.
Halte.

En marquant le pas en arrière, il sera de 30 pouces, et la cadence la même que dans la marche ordinaire. Il faut apprendre aux soldats à se mouvoir directement en arrière, en conservant les épaules carrément en front et le corps droit. Au mot *Halt*, le pied en front devra être ramené en ligne avec l'autre.

Il suffira à chaque fois de faire quelques pas en arrière seulement.

S. 18. *Changer de pied.*

Change feet.
Changez de pied.

Pour changer de pied pendant la marche, le pied qui s'avance achèvera son pas, et le gros du pied de derrière sera rapidement amené au talon du pied avancé, qui, à l'instant même, fera un autre pas en avant, en sorte que la cadence ne soit pas perdue, de fait le même pied fera deux pas successifs.

Cela peut devenir nécessaire lorsque quelque partie d'un bataillon ou un simple soldat marche d'un pied différent des autres.

S. 19. *Le Pas Accéléré.*

Le soldat devenu parfaitement maître de la cadence de la marche ordinaire, on lui enseignera à marcher au pas accéléré.

Quick-March.
Pas accéléré—
Marche.

Le tambour ayant donné le temps, au mot *March*, l'escouade se mettra en mouvement, conformément aux prescriptions contenues dans la section 10.

Le soldat une fois bien dressé à marcher au pas accéléré, il faudra l'exercer à faire dans ce même pas tous les autres mouvements marqués pour le pas ordinaire.

En marquant le pas à la cadence accélérée, les pieds ne seront pas jetés en avant et ramenés en arrière comme dans le temps ordinaire, mais seront seulement levés alternativement environ trois pouces de terre.

Après la halte le mot de commandement sera *Mark-Time—Quick* (*marquez le pas—temps accéléré*).

S. 20. *Le Pas Redoublé.*

Les instructions données pour la marche, dans les sections précédentes, s'appliquent en grande partie à ce pas.

Double-March.
Pas redoublé—Marche.

Le tambour ayant donné le temps, au mot *March*, les hommes partiront tous du pied gauche ; élevant en même temps les mains jusqu'à la hauteur de la ceinture, rejetant les coudes en arrière, et fermant les poings, la partie plate des bras collée au côté ; la tête haute, et les épaules carrément en front ; les genoux un peu ployés, et le corps plus incliné en avant que dans les autres marches. L'Instructeur aura soin d'habituer le soldat au grand pas de 36 pouces, autrement il prendrait l'habitude d'un petit trot, qui enlèverait évidemment tous ses avantages au pas accéléré.

Squad-Halt (*Escouade-Halte*).—Comme dans la section 13, laissant en même temps tomber les mains et étendant les doigts.

On apprendra au soldat à marquer le pas dans la cadence redoublée de la même manière que dans le temps accéléré ; excepté qu'il faut lever les pieds plus haut, et ployer davantage les genoux ; et que la pointe des pieds doit s'abaisser pendant que le pied est élevé au-dessus du sol.

Marquer le pas de cette manière sera un exercice très-utile pour donner aux jambes la liberté des mouvements.

Après la halte le mot de commandement sera *Mark Time—Double* (*marquez le pas—temps redoublé*).

S. 21. *Pas de côté ou de serrement.*

On commencera à enseigner aux soldats le pas de côté par nombres de cadence, et ensuite on les laissera régler eux-mêmes le temps.

1. *Par Nombres.*

Avertissement,—*Right close by Numbers* (*A droite serrez par nombres*).

One.
Un.

Au mot *One*, le pied droit sera porté à dix pouces à la droite, les épaules et la face tenus bien carrément en front et les genoux tendus.

Two. Deux.	Au mot *Two*, le pied gauche sera rapproché vivement du pied droit, les talons se touchant.
One. Un.	Au mot *one* répété, le pied droit sera porté à dix pouces comme il est prescrit ci-dessus, et ainsi de suite.
Squad–Halt. Escouade–Halte.	Lorsqu'est donné le mot *Halte*, le pied gauche sera rapproché du pied droit comme au mot *Two*.

2. *Régler le Temps.*

Avertissement,—*Right close, judging your own time.*
(A droite serrez, réglant vous-mêmes le temps.)

Right Close, Quick–March. A droite serrez, Pas accéléré–Marche.	Aux mots *Quick-March*, chaque homme portera son pied droit dix pouces à droite en ligne directe, et au même instant y rapprochera son pied gauche, complétant ainsi le pas; puis il fera le pas suivant de la même manière; les épaules tenues carrément, sans ployer les genoux, à moins qu'on ne soit sur un terrain raboteux ou inégal. La direction doit être en ligne droite avec le flanc, n'inclinant ni en avant ni en arrière.
Squad–Halt. Escouade–Halte.	Au mot *Halte*, les hommes achèveront le pas qu'ils ont commencé, et resteront en position de pied ferme.

On apprendra de la même manière aux soldats à serrer les intervalles sur la gauche par nombres, et en réglant eux-mêmes le temps.

Il faudra aussi exercer les soldats à faire aucun nombre donné de pas vers l'un ou l'autre flanc, et à faire halte sans mot de commandement; le commandement sera donné comme suit: *Three paces right close, Quick-March (A droite serrez de trois pas—Temps accéléré-Marche.)*

Le temps est d'une grande importance dans le pas de côté, il faut que chaque pas s'exécute dans le même temps qu'un pas fait en avant dans la marche accélérée.

S. 22. *Tourner en marchant.*

Il faut exercer les soldats à tourner à droite et à gauche, à faire un demi à droite et à gauche, ainsi qu'à faire volte-face à droite et à gauche, pendant la marche.

Squad. To the Right–Turn.	1. *Tourner à droite et ensuite en front.*—Au mot *Turn* qui devra être donné au moment où le pied gauche se pose à terre, chaque soldat

Escouade.
A droite—
Tournez.

tournera le corps à angle droit dans la direction dans laquelle il se mouvait, et continuera sa marche dans la nouvelle direction, sans déranger le pas.

Squad.
Front-Turn.
Escouade.
En Front-Tournez.

Au mot *Turn*, qui devra être donné au moment où le pied droit se pose à terre, chaque soldat se retournera en front, et marchera sans déranger le pas.

Squad.
To the Left—Turn.
Escouade.
A gauche—Tournez.
Squad.
Front—Turn.
Escouade.
En Front—Tournez.

2. *Tourner à gauche et ensuite en front.*—Les soldats tourneront à gauche de la même manière, le mot étant donné au moment où le pied droit se pose à terre—après quoi ils tourneront en front, le mot étant donné au moment où le pied gauche se pose à terre.

Le soldat tournera toujours à droite sur le pied gauche, et à gauche sur le pied droit. Si le mot *Turn* n'est pas donné au moment où le pied convenable se pose à terre, le soldat fera un autre pas, puis tournera.

3. *Faire demi à droite et à gauche.*—On enseignera aussi aux soldats à faire le demi à droite et à gauche, et à se mouvoir ensuite (sans changer le pas) dans une direction diagonale, prenant à la fois de nouveaux points de direction.

4. *Faire le demi-tour à droite et à gauche.*—On enseignera aussi aux soldats à faire le demi-tour en marchant, lequel doit s'exécuter en trois pas courts, sans perdre la cadence. Le tour achevé, le soldat se mouvra tout de suite dans la direction opposée à celle vers laquelle il marchait auparavant, le quatrième pas étant un grand pas de 30 pouces.

EXERCICE DE L'ESCOUADE EN RANG SIMPLE.

S. 23. Flancs Pivotant et Marchant.

Lorsque l'escouade est formée en rang, le flanc vers lequel les hommes ont ordre de toucher s'appelle Flanc Pivotant, et le flanc opposé Flanc Marchant (Reverse.)

S. 24. Formation de l'Escouade en Rang Simple.

Les exercices en étant rendus à ce point, on formera quelques soldats en rang simple sans intervalles, c'est-à-dire se touchant l'un l'autre.

L'homme de droite ou l'homme de gauche étant d'abord placé, le reste se rangera en ligne l'un après l'autre, en se touchant légèrement de son côté. " L'accoudement " constituant, dans cette formation, le guide et le régulateur principal pendant la

marche, il faudra en faire l'objet d'une instruction soignée. Chaque homme après s'être bien mis en ligne, devra toucher son homme de droite ou de gauche (vers le flanc pivotant) au gros du bras, immédiatement au-dessous du coude ; il faudra tenir le corps dans la position décrite dans la section 1, mais les paumes des mains devront être posées à plat sur les cuisses ; les coudes serrés sur les côtés ; les pouces sur les coutures des pantalons, et appuyés sur l'index.

S. 25. *Alignement après la Halte.*

On enseignera d'abord l'alignement homme par homme, puis à toute l'escouade à la fois.

En s'alignant, chaque soldat jettera l'œil vers le flanc où il a ordre de s'aligner, avec un léger tour de tête, selon qu'il est prescrit dans la section 3 ; le mouvement en arrière ou en avant ne doit s'opérer que des pieds, l'alignement se faisant à pas courts accélérés ; tout penchement du corps en arrière ou en avant doit être évité ; les épaules doivent être tenues bien carrément, et la position du soldat, telle qu'expliquée dans la section précédente, maintenue tout le temps.

Two men on the right and one on the left, a pace and half to the front. Slow—March.

Deux hommes de la droite et un de la gauche, un pas et demi en front. Pas ordinaire—Marche.

1. *Alignement d'homme par homme.*—Comme préparation à la leçon d'alignement par la droite, l'instructeur de l'escouade fera faire aux deux hommes de la droite, et à un de la gauche, un pas et demi en front ; après avoir achevé son pas et demi, l'homme de droite fera quatre pas de côté à sa droite ; et les trois points ou jalonneurs ainsi placés lèveront leurs bras droits à partir du coude à angle droit avec le corps.

Man by man, by the right—Dress up.

Homme par homme, par la droite—Alignement.

L'instructeur après s'être assuré que les points sont en lignes, donnera l'ordre à son escouade de s'aligner homme par homme. Le troisième homme de la droite fera un pas en front avec le pied gauche, et se portera en alignement de la manière déjà décrite ; aussitôt qu'il sera de pied ferme, l'homme suivant en fera autant, et ainsi de suite jusqu'à la gauche. Les faces des hommes, non leurs poitrines ou leurs pieds, sont la ligne d'alignement. Chaque homme doit pouvoir distinguer la partie inférieure du visage du second homme au-delà de lui.

Eyes-Front. Fixe.

Lorsque l'instructeur sera assuré que la ligne est correcte, il donnera les mots *Eyes-Front*, sur quoi les hommes tourneront la tête et les yeux en front, les trois jalonneurs laisseront tomber leurs mains droites, et l'homme de la droite se serrera sur l'escouade.

On enseignera de la même manière à l'escouade à s'aligner homme par homme, par la gauche ; aussi à s'aligner en arrière, homme par homme, par la droite et la gauche.

2. *Alignement par escouade entière.*—Il faudra ensuite enseigner aux hommes à s'aligner tous ensemble en avant et en arrière, tous prenant le pas ensemble, mais s'alignant successivement en avant ou en arrière, les mêmes points de jalonnement étant donnés que dans l'alignement d'homme par homme. Les mots de commandement seront *Squad, By the Right* (ou *Left*) – *Dress Up*, ou *By the Right* (ou *Left*)—*Dress Back* (*Escouade, par la Droite* (ou *Gauche*)-*Alignement*, ou *En arrière par la Droite* (ou *Gauche*) —*Alignement.*)

Tous les alignements se font sur les principes ci-dessus. Lorsque les soldats sont sur l'alignement qu'ils doivent occuper, et que leur alignement n'a plus qu'à être corrigé, on donnera les mots *Eyes Right* (ou *Left.*) *Dress*, (*Tête à droite* (ou *à gauche*) *Alignement*,) ou après le mot *Halt*, on donnera seulement le mot *Dress* (*Alignement*,) sur quoi ils s'aligneront successivement à leurs places, en avant et en arrière, à commencer par l'homme sur le flanc d'où s'est fait l'alignement.

Lorsqu'il n'est placé personne pour cette fin, l'officier ou l'instructeur devra invariablement désigner quelque objet qui se trouvera sur les lieux pour point d'alignement.

S. 26. Marche en avant et en arrière.

On exercera ensuite le soldat, en escouade sans intervalles, dans les differentes marches et variétés de pas qu'il a appris isolément, ou en escouade avec intervalles ; on observera les mêmes règles générales.

Avant de donner à l'escouade l'ordre de marcher, il faudra indiquer le flanc pivotant par l'avertissement *By the Right*, ou *By the Left* (*par la Droite*, (ou *par la Gauche.*)

Pendant la marche, il faudra avoir soin que la tête ni les yeux ne se tournent jamais vers l'un ou l'autre flanc, que l'alignement ne se tienne que par le simple accoudement, et que les épaules se maintiennent bien carrément et le corps d'aplomb.

On commencera par enseigner à l'escouade la marche directe en avant, à droite comme à gauche, en temps ordinaire et accéléré ; on l'exercera ensuite aux divers autres pas et à marquer le pas, dans les deux cadences ; après quoi on l'exercera au temps redoublé.

Il faudra exercer le soldat à changer le pas, sans arrêter, du pas ordinaire à l'accéléré, et de l'accéléré à l'ordinaire, aussi bien que de l'accéléré au redoublé, et du redoublé à l'accéléré : dans le cas mentionné en dernier lieu, au mot *Quick* (*Accéléré*,) on laissera tomber les bras, et on étendra les doigts.

De temps en temps, l'instructeur devra s'arrêter en arrière du

pivot, et fixer les yeux sur quelque objet éloigné pour s'assurer si l'escouade marche droit en avant.

Lorsque le soldat perdra le tact du coude, ou se trouvera un peu en arrière ou en avant des autres hommes de l'escouade, il faudra lui enseigner à reprendre graduellement sa place dans le rang, et toujours sans saut ni précipitation, ce qui lui ferait perdre sa solidité, et dérangerait la marche du reste de l'escouade.

S. 27. *Conversion d'un Rang Simple après la Halte.*

Right-Wheel. Slow-March.

A droite-Conversion-Pas ordinaire-Marche.

1. *Conversion en avant.*— Au mot *Wheel*, l'homme de droite appelé pivot, fera face à la droite, et, s'il appartient à un corps armé de la longue carabine, il lèvera le bras droit à partir du coude à angle droit avec son corps ; s'il appartient à un corps armé de la courte carabine, il lèvera le bras gauche de la même manière. Au mot *March* l'escouade se mettra en mouvement, tous tournant les yeux à gauche (le flanc de conversion en extérieur,) à l'exception de l'homme de gauche, qui regardera en dedans, et fera le pas ordinaire de 30 pouces, les autres hommes réglant la longueur du pas sur leur distance du flanc pivotant autour duquel ils conversent. Pendant la conversion, chaque homme devra toucher légèrement du côté du pivot, ou flanc pivotant, tenant les épaules carrément en ligne ; il faut avoir soin d'éviter toute presse et confusion ; à cette fin chaque homme cèdera à toute pression qui viendra du côté du flanc pivotant, et résistera à toute pression venant du flanc extérieur.

Squad-Halt. Dress. Escouade-Halte. Alignement.

Au mot *Halt*, les hommes feront halte et tourneront les yeux en front ; au mot *Dress*, ils s'aligneront par la droite, comme déjà décrit.

Eyes-front. Fixe.

Au mot *Front*, les hommes tourneront la tête et les yeux en front et le pivot laissera tomber son bras.

L'escouade conversera à gauche de la même manière.

Rien ne sera plus propre à donner promptement aux recrues l'habitude de la longueur du pas proportionné à la distance du pivot, que de faire, sans arrêter, plusieurs révolutions du cercle en conversant.

On the Right backwards-Wheel Slow-March.

2. *Conversion en arrière.*—Au mot *Wheel*, l'homme de droite ou du pivot fera face à sa gauche. Au mot *March*, tous se mouvront en arrière en tournant les yeux vers le flanc gauche ou marchant, à l'exception du chef de file de

A droite en arrière—Conversion. Pas ordinaire—Marche.

gauche, qui regardera en de ns et fera un grand pas de 30 pouces, les autres hommes réglant la longueur de leur pas sur la distance qui les sépare du flanc pivotant, autour duquel se fait la conversion, et du côté duquel ils toucheront légèrement comme dans la conversion en avant.

Squad--Halt. Dress. Eyes--Front. Escouade-Halte. Alignement Fixe.

Au mot *Halt*, les hommes feront halte et tourneront les yeux en front ; au mot *Dress*, ils regarderont le flanc pivotant et s'aligneront.

L'escouade conversera en arrière à gauche de la même manière.

Il ne faudrait pas faire converser en arrière des rangs de plus de 12 hommes ; on devra leur faire faire volte-face et ensuite la conversion en avant ; excepté lorsqu'ils n'auront à converser que quelques pas, ce qui sera expliqué ci-après dans la partie II.

La conversion à droite ou à gauche, à pivot fixe, et la conversion en arrière, devront s'exécuter au pas accéléré aussi bien qu'au pas ordinaire.

S. 28. *Changer de direction par la conversion d'un rang simple à pivot mobile.*

Right—wheel. A droite—conversion.

Lorsqu'à une escouade en marche de front on veut faire changer de direction à droite, on lui donnera le mot *Right-Wheel* ; là-dessus les hommes converseront à droite d'après les principes expliqués dans la section 27, le pivot tournera graduellement les épaules avec l'escouade, se mouvant en même temps autour du point de conversion à très-petits pas.

Forward. En avant.

Au mot *Forward*, tous tourneront les yeux en front et avanceront au grand pas de 30 pouces.

L'instructeur donnera le mot *Forward* lorsqu'il verra les hommes commencer le pas qui amènera le front de l'escouade perpendiculairement à la direction dans laquelle il veut la faire se mouvoir : cela peut se faire à aucun degré du cercle.

On enseignera, de la même manière, à l'escouade à changer de direction à gauche.

Après l'enseignement des conversions à pivot mobile en temps ordinaire, on passera au temps accéléré et au temps redoublé.

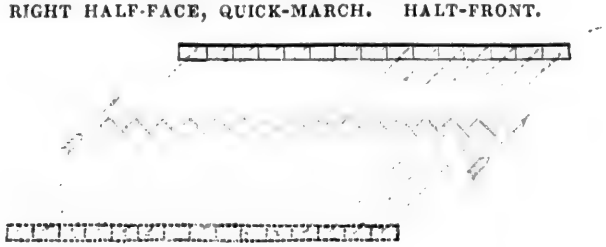
S. 29. *Marche Diagonale.*—Planche III., Fig. 1.

On commencera l'enseignement de cette marche à la suite de la halte, après quoi on apprendra aux soldats marchant en ligne à prendre pied diagonalement vers l'un et l'autre flanc, en faisant un demi dans la direction voulue.

PLANCHE III.

Fig. 1.—MARCHE DIAGONALE.

RIGHT HALF-FACE, QUICK-MARCH. HALT-FRONT.



FILES FORMANT L'ESCOUADE.

Fig. 2.—FRONT FORM-SQUAD.

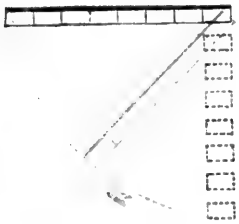
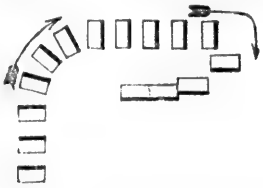


Fig. 3.—IN DOUBLE TIME, FRONT FORM-SQUAD.

Fig. 4.—ON THE LEADING MAN, RIGHT FORM-SQUAD.

Fig. 5.—ON THE LEADING MAN, RIGHT ABOUT FORM SQUAD.



Right Half
Face.
Slow—Mar

Demi—à dro
Pas ordinaire
Marche.

Halt—Fron
Halte—Fro
Si l'on a b
halte et l'alig
position prim

Right Half-
Turn.
Demi—à droi

Front—Tur
En front—
Tournez.

On exécute
gauche, aprè
dans la marc
Pendant la
dirigera pour
une compagn
droite dirigera
pas et à sa di
pendra beauc

On commer
après la halte
ligne à tourne

To the Right (
Left)—*Face.*

Right Half—Face.
Slow—March.
Demi—à droite.
Pas ordinaire—Marche.

1. *Après la Halte.*—Au mot *Face*, les hommes feront un demi à droite et au mot *March*, chaque homme se mettra en mouvement régulier dans la direction diagonale ; les hommes cesseront de maintenir le tact des coudes, mais marcheront en échelons l'un avec l'autre. Chaque homme jettera un coup d'œil vers le flanc droit de l'escouade, et règlera sa marche de façon à tenir constamment son épaule droite en arrière de l'épaule gauche de son voisin de ce côté, ayant soin que la tête de son voisin lui cache les têtes du reste du rang.

Halt—Front.
Halte—Front.

A ce mot l'escouade fera halte, et fera face à son front primitif.

Si l'on a bien exécuté la marche diagonale, l'escouade après la halte et l'alignement en front se trouvera en ligne parallèle à la position primitive.

Right Half—Turn.
Demi—à droite.
Front—Turn.
En front—Tournez.

2. *En Marchant.*—Lorsque l'escouade est en marche de front, et qu'on veut la faire se mouvoir à droite dans une direction diagonale, on donnera le mot *Right Half-Turn*, sur quoi les hommes tourneront un huitième de cercle à droite et marcheront diagonalement dans cette direction telle que décrite après la halte ; lorsqu'on voudra reprendre la direction primitive, on donnera le mot *Front-Turn*, sur quoi chaque homme tournera à son front et se mouvra en avant sans rallentir le pas.

On exécutera, de la même manière, la marche diagonale à gauche, après la halte, et en marchant. On exercera aussi dans la marche diagonale en temps accéléré et en temps redoublé.

Pendant la marche diagonale c'est le flanc de direction qui dirigera pour le moment; par exemple, lorsqu'une escouade ou une compagnie se meut diagonalement à droite, l'homme de la droite dirigera et il devra donner une attention particulière à son pas et à sa direction, attendu que l'exactitude du mouvement dépendra beaucoup de lui.

S. 30. *Marcher par File.*

On commencera par enseigner aux soldats à marcher par file, après la halte, puis on leur apprendra lorsqu'ils marcheront en ligne à tourner par l'un et l'autre flanc par file.

To the Right (ou *Left*)—*Face.*

Après la Halte.—Il faudra apprendre aux soldats à se couvrir exactement l'un l'autre lorsqu'ils feront face. La tête de l'homme qui est devant chaque soldat, lorsqu'il est bien couvert,

A droite (*ou* à gauche.) — cachera les têtes de tous les autres en avant de lui.

C'est surtout dans la marche par file qu'il faut le plus strictement observer toutes les règles.

Slow—March. Pas ordinaire—Marche. — Au mot *March*, tous se mouvront ensemble, gagnant 30 pouces dès le premier pas, et continueront à marcher sans augmenter ni diminuer la distance entre les uns et les autres, chaque homme posant le pied à terre à la place d'où l'homme qui le précède a levé le pied. Il ne sera permis ni de regarder en bas ni de s'incliner en arrière. Le chef de file recevra l'ordre de marcher directement sur quelques objets éloignés, le reste des hommes couvrant exactement en arrière de lui pendant la marche.

Halt—Front. Halte—Front. — Aux mots *Halte—Front*, les soldats feront halte, et face à leur front primitif, et si la marche a été bien exécutée leur alignement et leur accoudement se trouveront corrects.

To the Right—Turn. A droite—Tournez. — 2. *En marchant.*—Au mot *Turn*, le soldat tournera à droite, et marchera par file.

Front—Turn. En front—Tournez. — On reprendra la direction primitive en donnant les mots *Front-Turn*, auxquels le soldat tournera en front, et marchera fermement en ligne.

On enseignera de la même manière aux soldats à tourner à la gauche de la ligne et à marcher comme par file, et à retourner au front primitif en marchant comme par file.

Dans une escouade sans intervalles on suivra strictement les règles contenues dans la section 22, touchant les mots de commandement et le pied sur lequel le soldat doit tourner.

La marche par file doit être aussi pratiquée en temps accéléré, mais jamais en temps redoublé.

S. 31. *Conversion comme par File.*

Right (ou *Left*)—*Wheel.* A droite (*ou* à gauche)—Conversion. — A l'escouade marchant comme par file, on devra enseigner à changer sa direction, en conversant à droite ou à gauche. Le chef de file fera le tour d'un quart de la circonférence d'un cercle de la grandeur à peu près d'une roue de tombereau, les autres hommes le suivant l'un après l'autre, sans augmenter ni diminuer leurs distances les uns des autres, ni changer la cadence de la

marche, mais en allongeant un peu le pas du pied extérieur.

S. 32. Formation de l'escouade pendant la marche comme par File.—PLANCHE III., Figs. 2, 3, 4 et 5.

Lorqu'une escouade marche comme par file avec l'homme de droite primitif pour chef de file, on l'appelle Droite en tête, la gauche est alors le pivot; lorsque l'homme de gauche primitif est le chef de file, l'escouade est appelée Gauche en tête, et la droite est le pivot; de là l'expression "dans la droite en tête la gauche est le pivot;" " dans la gauche en tête, la droite est le pivot."

Front Form-Squad.

En front-formez l'Escouade.

1. *En front au pas ordinaire ou accéléré.*—Lorsque l'escouade en marche comme par file reçoit le commandement de se former en front, le chef de file marquera le pas; le reste des hommes, lorsque la droite sera en tête, tourneront à gauche, et converseront à droite, en jetant les yeux vers le flanc extérieur et touchant en dedans, selon la description donnée dans la section 27 de cette partie.

Forward ou *Halt-Dress.*

En Avant, *ou* Halte-Alignement.

Aussitôt que le quart de cercle est achevé, le mot *Forward* est donné si la marche doit être continuée, ou *Halt-Dress* si l'escouade doit faire halte.

In Double Time Front Form-Squad.

Au pas redoublé en front-formez l'escouade.

2. *En front au pas redoublé.*—Lorsqu'une escouade est en marche comme par file, droite en tête, et qu'on veut la faire se former sur le front en temps redoublé, l'homme en tête se mouvra fermement au pas accéléré, le reste des hommes feront un demi à gauche, se rendront à leurs places au pas redoublé, et prendront successivement le pas accéléré en arrivant en ligne avec l'homme en tête.

3. *Au flanc pivotant.*—L'escouade se forme au flanc pivotant simplement par les mots *Halt-Front* (Halte—Front), selon la description donnée dans la Section 30.

On the Leading Man, Right Form-Squad.

Sur l'homme de tête, A droite-formez-l'escouade.

4. *Au flanc marchant.*—Dans la marche comme par file, droite en tête, l'homme de tête, à ce mot de commandement, tournera à droite, fera deux pas en avant et halte; le reste des hommes se formeront successivement sur la gauche de l'homme de droite.

On the leading Man, Right About Form-Squad.

5. *Demi-tour à droite.*—A ce mot l'homme de tête conversera un demi-tour à droite, et fera deux pas en front après la conversion; le reste

Sur l'homme de tête, Par demi-tour à droite Formez-l'escouade. } des hommes marcheront comme par file, conversant à droite sur la place où l'homme de tête aura conversé, et se formant à la droite successivement, comme il a déjà été dit

Dans la marche comme par file, gauche en tête, l'escouade se formera en front, à gauche, ou par demi-tour à gauche, d'après le même principe qu'elle se forme en front, à droite, ou par demi-tour à droite, lorsque la droite est en tête.

S. 33. *Pas de côté ou de serrement.*

On s'exercera ensuite au pas de côté ou de serrement, les hommes réglant eux-mêmes le temps, d'après les principes énoncés dans la Section 21, mais chaque homme portera le pied seulement jusqu'à celui de son voisin. Il faut avoir soin de tenir les épaules carrément, et de se mouvoir en ligne directe avec le flanc. Lorsqu'on serrera à droite l'accoudement se fera à droite, et *vice versâ*.

EXERCICE D'ESCOUADE, AVEC ARMES, EN RANG SIMPLE.

S. 34. *Maniement des armes et exercice de Peloton, et des différentes manières de faire feu.*

Les recrues après avoir reçu une instruction complète dans les exercices préliminaires, expliqués dans les sections qui précèdent, passeront aux exercices de la carabine et aux différentes manières de faire feu, détaillés dans la Partie III.; mais afin qu'elles n'oublient pas ce qu'elles ont déjà appris, on dévouera une partie de chaque exercice avec armes à l'exécution des différentes marches, comme on le prescrit dans la section suivante.

S. 35. *Marche avec armes, en rang simple.*

Les escouades avec armes doivent être exercées aux marches ordinaire, accélérée et redoublée, et dans toutes les variations du pas décrites dans les sections précédentes ; dans la marche au pas redoublé, le bras qui ne porte pas la carabine sera levé comme il est prescrit dans la section 20. Pendant ces exercices il faudra donner beaucoup d'attention à la position de la recrue.

Il faudra veiller à ce que, pendant la marche, la carabine ne suive en rien les mouvements de la jambe ; la main qui porte la carabine devra donc, pendant la marche avec l'arme à l'épaule, être légèrement détachée de la cuisse.

Dans la marche avec l'arme sur l'épaule l'attouchement se fait avec le coude.

Dans l'exercice de la formation en bataillon, on peut maintenant exercer les homme à défiler (*Marching Past*) au pas ordinaire et accéléré, par compagnies ou demi-compagnies en rang simple. Le tambour devra battre le temps avant de donner les mots *Slow* (ou *Quick*) *March* (*Marche ordinaire* ou *accelérée*), mais il ne devra y avoir ni musique ni battement de tambour pendant cet exercice.

On trouvera à la Partie III toutes les instructions relatives à la position et aux mouvements de la carabine pendant la marche.

EXERCICE D'ESCOUADE, AVEC ARMES, SUR DEUX RANGS.

S. 36. *Formation de l'escouade sur deux rangs.*

L'escouade sera maintenant formée sur deux rangs. Les hommes se mettront en rang avec l'arme à l'épaule s'il sont armés de la longue carabine, et au repos sur les armes s'ils sont armés de la courte carabine ; prenant leurs places successivement, à commencer par le flanc sur lequel ils ont ordre de se former ; chaque homme du deuxième rang ou rang de serre-file sera placé à un pas de 30 pouces de son homme du premier rang ou rang de front, en mesurant d'un talon à l'autre, et le couvrira exactement, regardant au milieu de son cou ; les deux hommes ainsi placés formant " une file. " Lorsque l'escouade se compose d'un nombre impair d'hommes, le nombre impair sera le troisième de la gauche du rang de front, et sera appelé " File Creuse " (*a Blank File*).

S. 37. *Alignement.*

Le rang de front se formera de la manière décrite dans la section 25. Les hommes du deuxième rang continueront à regarder vers leur front, et couvriront et corrigeront leurs distances à mesure que leurs hommes du rang de front ou chefs de file se formeront.

S. 38. *Marche en avant et en retraite.*

Une escouade à deux rangs sera exercée dans toutes les marches et variétés de pas qui ont été enseignées aux soldats en rang simple.

1. Le rang de front fera l'accoudement selon qu'il est prescrit dans les sections 23 et 24.

Les instructions additionnelles qui suivent ne s'appliquent qu'au deuxième rang.

2. *Couvrir et garder la distance.*—Les hommes du deuxième rang, lorsqu'ils marcheront en avant en ligne,* devront avoir soin de conserver exactement leurs distances et de couvrir. En marchant en retraite, les mêmes prescriptions s'appliquent au rang de front propre.

3. *File Creuse en retraite.*—En retraite en ligne le soldat qui formera la file creuse, après avoir fait face ou le demi-tour, ira occuper l'espace vide dans le deuxième rang propre. Après avoir fait halte et face, ou tourné en front, il reprendra sa place primitive.

4. *Marcher avec l'Arme à la Main.*—Lorsqu'une escouade, se tenant sur deux rangs en repos sur les armes, reçoit l'ordre d'avancer sans porter l'arme à l'épaule, les hommes du deuxième rang raccourciront leur premier pas, afin de donner de la place à leur arme qu'ils portent à la main, comme on le voit dans la Partie III. Lorsque l'ordre de porter l'arme à la main est donné pendant la marche, le deuxième rang arrêtera d'un pas. Lorsque l'escouade fera halte, le deuxième rang regagnera sa distance en faisant un pas long en arrivant à la halte. Lorsque l'ordre est donné de porter l'arme ou de la mettre à l'épaule après le port à la main en marchant, le deuxième rang allongera le pas pour regagner sa distance.

S. 39. *Formation en Rangs Ouverts.*

Rear Rank take Open-Order. En arrière—Ouvrez les Rangs.	1. *Après la Halte.*—Au mot *Order*, les hommes de flanc sur la droite et la gauche du deuxième rang reculeront de deux pas et feront à droite.
March. Marche.	Au mot *March*, les hommes de flanc feront front et lèveront la main droite (ou la main gauche s'ils sont armés de la courte carabine) à partir du coude, à angle droit avec le corps, et le deuxième rang reculera de deux pas.
Rear-Rank Dress. En arrière—Alignement.	Au mot *Dress*, le deuxième rang s'alignera par la droite. Il faudra prendre garde de ne pas faire mouvoir les hommes de flanc pendant que le deuxième rang s'alignera.
Eyes-Front. Fixe.	Au mot *Front*, les hommes du deuxième rang tourneront les yeux en front, et les pivots laisseront tomber leurs mains.
Rear Rank Take Close Order--March. En arrière—Serrez les Rangs—Marche.	Au mot *March*, le deuxième rang avancera de deux pas, reprenant la distance régulière du premier rang en rangs serrés.

* Dans ce cas et autres semblables, les instructions françaises ajoutent les mots "en bataille." Comme ces deux mots n'ajoutent rien au sens, et embarrassent souvent la phrase, on les a omis dans cette traduction.—*Le Traducteur.*

Rear Rank take Open-Order. En arrière— Ouvrez les rangs

2. *En marchant.*—On ne forme en rangs ouverts que lorsqu'on marche au pas ordinaire. Au mot *Order*, le deuxième rang marquera le temps *un* pas, et alors marchera fermement.

Rear Rank take Close--Order En arrière— Serrez les rangs.

Au mot *Order*, les hommes du deuxième rang allongeront le pas jusqu'à ce qu'ils aient regagné leur distance régulière du premier rang.

L'escouade recevra toujours l'ordre de marcher par la droite et de porter l'arme à l'épaule avant d'ouvrir les rangs.

S. 40. *Maniement des armes et Exercice de Peloton, et des différentes manières de faire feu.*

On fera passer maintenant l'escouade formée sur deux rangs à ces exercices et aux manières de faire feu, d'après les principes déjà enseignés.

S. 41. *Conversion.*

Right—Wheel. A droite— Conversion.

1. *Conversion en Avant après la halte.*—Au mot *Wheel*, le chef de file de droite du premier rang, appelé pivot, comme en rang simple, fera face à droite et lèvera le bras selon qu'il est prescrit dans la Section 27, son homme du deuxième rang découvrant en faisant un petit pas en arrière avec son pied droit, et un pas de 21 pouces à sa gauche avec son pied gauche.

Slow ou *Quick—March.* Pas ordinaire *ou* accéléré— Marche.

Au mot *March*, le rang de front fera conversion conformément aux instructions contenues dans la section 27, le serre-file du pivot regagnant sa place pendant la conversion ; le reste des hommes du deuxième rang suivront leurs hommes du rang de front, conservant leurs distances régulières, et couvrant.

Squad—Halt. Dress. Eyes-Front. Escouade—Halte. Alignement. Fixe.

Au mot *Halt*, l'escouade fera halte, et au mot *Dress*, elle s'alignera par le flanc pivotant, d'après les principes déjà énoncés.

L'escouade conversera à gauche de la même manière.

2. *Converser en Arrière après la Halte.*—On exercera l'escouade à converser en arrière, selon qu'il est prescrit dans la section 27 ; dans cette conversion, le serre-file du pivot ne découvrira pas, le pivot ne lèvera pas non plus le bras.

3. *Converser à Pivot Mobile.*—On exercera l'escouade à converser à pivot mobile d'après les principes posés dans la première partie de cette section, et dans la section 28.

S. 42. *Marche Diagonale.*

On exécutera la marche diagonale sur deux rangs d'après les principes posés dans la section 29. En se mouvant vers un flanc, de cette manière, les hommes du deuxième rang, en addition aux instructions déjà données, devront être avertis de conserver leurs positions relatives avec leurs hommes du rang de front, afin qu'ils se trouvent à couvrir exactement lorsqu'ils feront halte et front.

S. 43. *Marche par file, conversion par file, et files formant l'escouade.*

1. *Marche par file.*—La marche par file s'exécutera d'après les principes posés dans la section 30, et on aura soin que les hommes du deuxième rang s'alignent correctement sur leurs hommes du rang de devant.

2. *Conversion par file.*—La conversion par file s'exécutera d'après les principes posés dans la section 31, le rang extérieur allongeant un peu le pas pendant la conversion, surtout du pied extérieur.

3. *Files se formant en Front.*—Une escouade marchant par file se formera en front, d'après les principes posés dans la section 32, les hommes du deuxième rang suivant leurs hommes du rang de front; le chef de file de la file dirigeante marquera seul le pas, le serre-file tournera avec le reste, et ira prendre sa place pendant la conversion.

4. *Files se formant sur le flanc marchant, ou par le demi-tour à droite ou à gauche, ou sur le flanc pivotant.*—Lorsqu'il faut qu'une escouade marchant par file se forme sur le flanc marchant, ou par le demi-tour à droite ou à gauche, le deuxième rang se formera comme il est expliqué dans la section 32. Les hommes du rang de front tourneront autour de leurs hommes du deuxième rang, et se formeront successivement sur leur front. Une escouade se formera sur le flanc pivotant en faisant tout simplement halte et front.

S. 44. *Formation par Quatre ou doublement des files.*—Planche IV., Figs. 1, 2 et 3.

Il faudra maintenant porter l'escouade jusqu'à huit ou neuf files, en la numérotant de droite à gauche, et expliquer aux hommes que les numéros impairs sont les files droites, et les numéros pairs les files gauches. Mais afin que les quatre de gauche soient toujours au complet, lorsqu'il se trouve un nombre impair à la gauche de l'escouade, la file gauche moins un, quoique numéro pair, sera une file droite, et la file gauche de l'escouade, quoique numéro impair, sera une file gauche; dans ce cas la troisième file à compter de la gauche, étant une file droite sans file gauche, sera appelée "File Impaire," qu'elle soit complète ou creuse.

PLANCHE IV.

FORMATION DES QUATRE.

Fig. 1.—ESCOUADE AVEC UNE FILE IMPAIRE.

TELLING OFF. FORM FOURS-DEEP.

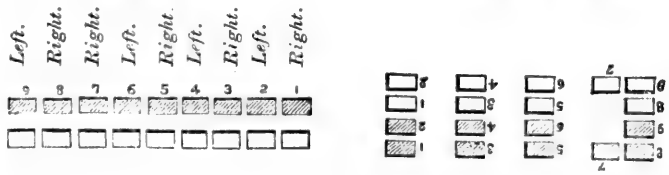


Fig. 2.—ESCOUADE AVEC UNE FILE IMPAIRE CREUSE.

TELLING OFF. FORM FOURS-DEEP.

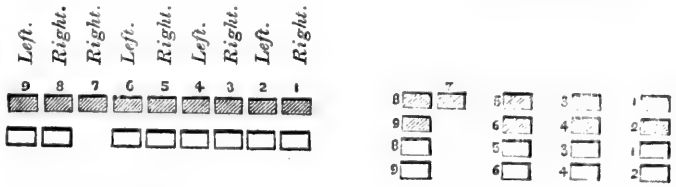
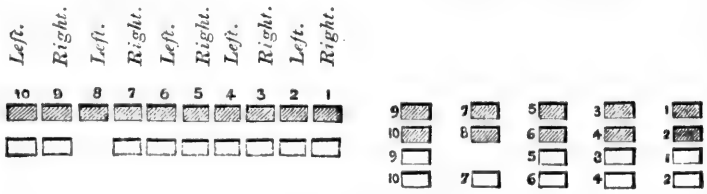


Fig. 3.—ESCOUADE AVEC UNE FILE CREUSE.

TELLING OFF. FORM FOURS-DEEP.



ROMPRE LES FILES.

Fig. 4.

TWO FILES ON THE LEFT, TO THE RIGHT-TURN, LEFT-WHEEL.

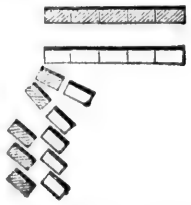
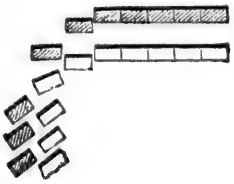


Fig. 5.

FILES TO THE-FRONT.



Les quatr
considérés c
non-seulem
en d'autres
ils devront
pendant le r
Form—Fo
Formez-vo
sur Quatr
Deep.

De Haute

Squad—Fr

Escouade-
Front.

Form Four
Formez de
Quatre—

About.

Par Volte-fac

Squad—Fro
Escouade-
Front.
Form Fours
Formez de
Quatre—

Right.

A droite.

Squad—Fro
Escouade-
Front.
Form Fours
Formez des
Quatre—

Left.

Les quatre hommes composant une file droite et gauche seront considérés comme camarades en campagne, et agiront ensemble, non-seulement dans la formation des groupes de quatre, mais aussi en d'autres occasions, comme en mettant ou ôtant les havre-sacs ; ils devront donc faire attention à se reconnaître les uns les autres pendant le numérotage.

Form—Fours. Formez-vous sur Quatre — 1. *En Halte.*—Au mot *Fours*, le deuxième rang reculera d'un pas de 12 pouces.

Deep. De Hauteur. — Au mot *Deep*, les files gauches feront un pas de 21 pouces en arrière avec le pied gauche, et un pas de 21 pouces à droite avec le pied droit.

Squad—Front. Escouade—Front. — Au mot *Front*, les files gauches se mettront en ligne avec les files droites, en faisant un pas de 21 pouces à gauche avec le pied gauche, et un pas de 21 pouces en avant avec le pied droit ; tout le deuxième rang se serrera alors à sa distance régulière du premier rang en faisant un pas de 12 pouces en front avec le pied gauche.

Form Fours— Formez des Quatre— — Comme on l'a déjà décrit.

About. Par Volte-face. — Au mot *About*, toute l'escouade fera le demi-tour à droite, et les files gauches se doubleront sur l'arrière propre des files droites, en faisant un pas de 21 pouces en front avec le pied droit, et un pas de 21 pouces à gauche avec le pied gauche.

Squad—Front. Escouade—Front. — Au mot *Front*, toute l'escouade fera volte-face à droite, et se reformera sur deux rangs, comme il a déjà été expliqué.

Form Fours— Formez des Quatre— — Comme déjà décrit.

Right. A droite. — Au mot *Right*, toute l'escouade fera à droite, et les files gauches se formeront sur la droite des files droites, en faisant un pas de 21 pouces à la droite avec le pied droit, et un pas de 21 pouces en front avec le pied gauche.

Squad—Front. Escouade—Front. — Au mot *Front*, l'escouade fera à la gauche, et se reformera en deux rangs comme déjà expliqué.

Form Fours— Formez des Quatre— — Comme déjà décrit.

Left. — Au mot *Left*, l'escouade fera face à gauche, et les files de gauche se formeront sur la gauche des files droites en faisant un pas de 21 pouces

A gauche.	à gauche avec le pied gauche, et un pas de 21 pouces en arrière avec le pied droit.
Squad—Front. Escouade—Front.	Au mot *Front*, l'escouade fera à droite, et se reformera sur deux rangs comme déjà expliqué.

2. *En marchant.*—A l'escouade en marche on enseignera à former des quatre ou à doubler les files aux mots *Form Fours—Deep*, *Form Fours—Right*, et *Form Fours—Left ;* dans ces formations les files gauches se mouvront précisément de la même manière qu'elles le font lorsqu'elles se mettent en mouvement après la halte, les files droites marquant le temps deux pas pour leur permettre de le faire.

Au mot *Fours*, le deuxième rang si l'escouade marche en avant, ou le rang de front propre si elle est en retraite, arrêtera d'un pas ; si le mot *Deep* est donné ensuite, les files droites marqueront le temps deux pas pendant que les files gauches iront prendre leurs places ; si l'on donne ensuite le mot *Right*, ou *Left*, l'escouade tournera d'abord dans la direction ordonnée, après quoi les files droites marqueront le temps deux pas pendant que les files gauches se placeront.

Dans le mouvement vers un flanc en groupes de quatre, aux mots *Front* (ou *Rear*) *Turn*, (*en Front* (ou *en Arrière*) *Tournez*,) les hommes feront le mouvement ordonné, et se formeront sur deux rangs sans autre mot de commandement ultérieur ; les files droites marquant le temps deux pas pendant que les files gauches se placeront, et que le deuxième rang, ou le rang de front propre, si l'on marche en retraite, regagnera sa distance.

A une escouade se mouvant en avant ou en arrière, ou vers un flanc en groupes de quatre, on pourra recommander *Form Two Deep* (*Formez sur deux de hauteur*), sur quoi les files gauches reculeront ou avanceront à leurs places en file, et le deuxième rang se serrera sur le rang de front, les files de droites marquant le temps deux pas.

A une escouade se mouvant sur un flanc en file on pourra donner le commandement de *Form four-deep* (*Formez sur quatre de hauteur*). Au mot *Four*, le deuxième rang s'écartera du premier rang par un grand pas en direction diagonale, et au mot *Deep*, les files gauches gagneront leurs places en groupes de quatre, les files de droites marquant le temps deux pas.

Il ne faudra jamais requérir les hommes de former les groupes de quatre en volte-face pendant la marche, non plus que de se former sur quatre après la halte pendant qu'ils font face en arrière, attendu qu'il est de règle de ne jamais permettre aux hommes de rester faisant face en arrière. Si l'on veut former les hommes en groupes de quatre pendant qu'ils marquent le pas, le deuxième rang ou le rang de front propre, si le deuxième rang se trouve à faire front, fera un petit pas en arrière, au mot *Fours*.

S. 45. *Conversion et Formation de l'Escouade formée par Quatre.*

1. *Conversion.*—Une escouade formée par quatre se mouvant vers un flanc, conversera à droite ou à gauche de la même manière qu'elle le fait en files, chaque groupe conversant successivement autour du même point.

2. *Formation en front.*—Lorsqu'une escouade se mouvant vers le flanc en groupes de quatre reçoit ordre de se former sur le front, le chef de file de la file dirigeante marquera le pas, le reste tournera à gauche, si la droite est en tête, à droite si la gauche est en tête, se formera sur deux rangs, et procèdera comme il est dit dans les sections 43 et 32 de cette partie.

3. *Formation sur le flanc marchant, ou par le demi-tour à droite ou à gauche, ou sur le flanc pivotant.*—Lorsqu'une escouade reçoit l'ordre de se former sur le flanc marchant, ou par le demi-tour à droite ou à gauche, elle se formera tout d'abord en deux rangs, et procèdera ensuite comme il est dit dans les sections 43 et 32 de cette partie ; une escouade se formera sur le flanc pivotant simplement en faisant halte et front.

S. 46. *Escouade formée en groupes de quatre se serrant sur un flanc, ou sur le centre, et se reformant sur deux de hauteur.*

Pour les exercices suivants il faudra réunir 10 ou 12 files.

On the Right (Left ou *Centre) Close. Quick-March.*
Sur la Droite (Gauche *ou* Centre) Serrez. Pas accéléré-Marche.

A une escouade qui s'est formée sur quatre de hauteur il faut enseigner à se serrer sur la droite, la gauche ou le centre ; les quatre hommes du flanc nommé ou du centre restant de pied ferme, le reste se serrant sur eux par le pas de côté.

From the Right (Left ou *Centre) Re-Form Two Deep Quick—March.*
De la Droite (Gauche *ou* Centre), Reformez-vous sur deux de hauteur Pas accéléré-Marche.

En se reformant sur deux de hauteur, au mot *March*, les quatre hommes du flanc nommé, ou du centre, se tiendront de pied ferme, le reste se détachera d'eux au pas de côté, et les files de de gauche iront successivement prendre leurs places en ligne à mesure que les intervalles s'ouvriront pour elles ; en même temps les hommes du deuxième rang se porteront à leurs distances régulières.

Il faudra aussi exercer dans ces formations pendant la marche ; au mot *On the Right* (*Left* ou *Centre*) *Close* (*Sur la Droite* (*Gauche* ou *Centre*) *Serrez*,) les files sur le flanc nommé, ou celles au centre, continueront à marcher directement à leur front, au petit pas, le reste se serrera sur elles par la marche diagonale ; le serrement fini, au mot *Forward* (*En Avant*), l'escouade se mettra en mouvement au grand pas.

Aux mots *From the Right* (*Left* ou *Centre*) *Re-form two deep*, (*De la Droite* (*Gauche* ou *Centre*) *Reformez-vous sur deux de hauteur*,)

les quatre hommes sur le front nommé ou du centre continueront à marcher vers le front au petit pas, le reste inclinera à l'extérieur par la marche diagonale, et les files gauches rempliront successivement les intervalles, à mesure qu'ils s'ouvriront, les hommes du deuxième rang reprenant en même temps leurs distances régulières ; la formation sur deux rangs étant achevée, au mot *Forward* (*En Avant*) l'escouade se mettra au grand pas.

S. 47. *Rompre les files.*

Il faut enseigner à l'escouade à reduire la largeur de son front en rompant les files ; les files se rompront toujours à partir du flanc pivotant. Un certain nombre de files (disons trois) se rompront, lorsque la gauche est le pivot, comme suit :

Three files on the Left, to the Right—Turn.
Left—Wheel.
Trois files de Gauche, à Droite—Tournez.
A Gauche—Conversion.

Au mot *Turn*, les files nommées tourneront à droite, et au mot *Wheel*, elles converseront à gauche, en suivant le flanc gauche du reste de l'escouade.

On peut aussi réduire le front de l'escouade d'aucun nombre de files, disons deux.

Two files on the Left, to the Right—Turn.
Left—Wheel.
Deux files de Gauche, A droite—Tournez.
A Gauche—Conversion.

Au mot *Turn*, (Planche IV Fig. 4), deux autres files tourneront à droite, et au mot *Wheel* elles converseront à gauche, en suivant le flanc gauche du reste de l'escouade ; les trois files déjà en arrière marqueront le pas, puis inclineront à leur droite, par la marche diagonale, et suivront de près en arrière des deux files rompues en dernier lieu.

Aucun nombre de files qui ont été rompues peuvent être ramenées en front, disons trois.

Three files to the Front.
Trois files en Front.

Au mot *Front*, les files nommées feront une demi-volte vers le flanc pivotant, et se porteront à leurs places en ligne au pas redoublé, les files restant en arrière inclineront à gauche par la marche diagonale, à pas allongé, jusqu'à ce qu'elles couvrent les deux files du flanc pivotant.

Two files to the Front.
Deux files en Front.

Au mot *Front*, les deux files qui restent feront une demi-volte à gauche, et se porteront en ligne, au pas redoublé.

Toutes les files peuvent être amenées en front à la fois par les mots *Files to the Front* (*Files en Front*). Planche IV., Fig. 5.

Les files qui ont rompu doivent bien emboîter le pas afin de ne pas gêner celles qui pourront les suivre.

S. 48. *Rompre l'Escouade.*

To the Right—Face. A Droite.	1. *Sans armes.*—Au mot *Face*, les hommes feront face comme il est prescrit dans la section 6.
Break-off. Rompez.	Aux mots *Break-off*, le premier rang fera un pas de côté à gauche, et le deuxième rang fera un pas de côté à droite ; en même temps les hommes se frapperont les mains au devant des cuisses, et après une pause l'escouade rompra.
To the Right—Face. A Droite.	2. *Avec les armes.*—Au mot *Face*, les hommes feront face comme il est prescrit dans la section 6.
Lodge—Arms. Haut !	Au mots *Arms*, les hommes se mettront au support d'arme, faisant en même temps un pas de côté en dehors par rangs, et après une pause ils rompront.

Lorsqu'il n'y aura qu'un rang, soit avec les armes ou sans armes, il fera un pas à gauche comme rang de front.

Après avoir rompu, les hommes laisseront la parade d'une manière tranquille et rangée, tenant leurs carabines (s'ils sont armés) dans la position de "Portez arme," ou à l'épaule s'ils ont de courtes carabines.

PARTIE II.

DE LA COMPAGNIE.

PRINCIPES GÉNÉRAUX.

I.

Formation des Soldats en Compagnie.—Le soldat ayant été parfaitement affermi dans les parties des exercices qui précèdent, devra maintenant apprendre les mouvements de la compagnie, comme préparation plus immédiate pour entrer dans le bataillon ; à cette fin on formera 18 à 20 files et on les numérotera comme compagnie.

II.

1. *Ranger une Compagnie par rang de taille.*—On rangera la compagnie des flancs au centre, les hommes du premier rang et du deuxième rang étant autant que possible de la même taille. Lorsque la compagnie aura été ainsi rangée, on suivra la méthode suivante : Placez les hommes en rang simple par rang de taille, les plus grands à la droite, les plus petits à la gauche ; alors faites faire trois pas en avant à l'homme de la droite ; faites placer le suivant à trois pas en avant de l'homme de la gauche du rang, comme homme de gauche ; faites placer le troisième homme plus grand ensuite au côté intérieur de l'homme de la droite, le quatrième au côté intérieur de l'homme de la gauche, et ainsi de suite alternativement jusqu'à ce qu'ils se rencontrent au centre. Cela fait, numérotez à commencer par la droite, avertissez l'homme de la gauche, s'il est file de droite, de se tenir de pied ferme, puis faites faire aux files gauches de la subdivision de droite et aux files droites de la subdivision de gauche un pas en arrière ; enfin, faites serrer le tout sur la file du centre et ensuite faites aligner par la droite, le deuxième rang couvrant exactement, laissant la file creuse, s'il y en a une, la troisième de la gauche.

III.

2. *Les Soldats devant connaître leurs places.*—Après que les hommes d'une compagnie ont été une première fois rangés de cette manière, ils devront se rappeler leurs tailles respectives, et être capables de prendre rang à leurs places propres ; l'œil de l'instructeur remédiera facilement à tout défaut de taille occasionné par l'absence de quelques hommes de la parade.

IV.

Formation et numérotage d'une Compagnie.—La compagnie se formera sur deux rangs en ordre serré, les files se touchant légèrement, et seront numérotés de droite à gauche, comme on l'a déjà décrit dans la Partie I., section 44 ; elle sera alors divisée en deux subdivisions et quatre sections. Les compagnies d'un bataillon sont numérotées droites et gauches alternativement, comme le sont les files d'une compagnie. Lorsqu'une compagnie ne peut être divisée en subdivisions d'une égale force, dans une compagnie de *droite* la subdivision droite sera la plus forte, dans une compagnie de *gauche* la subdivision gauche sera la plus forte. Lorsqu'une subdivision sera divisée en sections d'inégale force, la section extérieure, sur quelque flanc de la compagnie qu'elle soit placée, sera la plus forte. Avant qu'une compagnie, en formation simple, soit numérotée pour l'exercice, l'instructeur donnera l'avertissement, TELL OFF AS A RIGHT (ou LEFT) COMPANY. (*Numérotez comme compagnie de droite* (ou *de gauche*).

V.

Rang Surnuméraire.—Les officiers subalternes et les sergents seront formés en un troisième rang ou rang surnuméraire, comme on le décrira ci-après. Leur principal devoir dans cette position sera de tenir les autres rangs serrés sur le front pendant l'attaque, et d'empêcher que personne ne commence à rompre en arrière,—aussi de corriger toute faute qui pourra se commettre dans les mouvements d'une compagnie ou d'un bataillon. On ne saurait donner trop d'attention à ces points importants.

VI.

Officiers d'une Compagnie.—Les officiers et sergents d'une compagnie se composent ordinairement d'un capitaine, de deux officiers subalternes, et de quatre ou cinq sergents, dont l'un remplira les devoirs de sergent serre-file. Dans les explications suivantes, le commandant d'une compagnie sera toujours appelé " capitaine," le plus ancien officier surnuméraire " lieutenant" et le plus ancien ensuite " enseigne" ; mais en l'absence d'aucun de ces officiers, le suivant par rang prendra sa place, qu'il soit officier ou sergent, et il remplira tous les devoirs de la position supérieure tels que ci-décrits, si ce n'est qu'en prenant l'ordre ouvert, les sergents ne sortiront jamais en avant de la ligne, mais retiendront les postes qu'ils occupaient dans l'ordre serré. Au besoin, les caporaux des rangs prendront la place des sergents.

VII.

Proportion relative des pas aux files.—Chaque homme occupe un espace d'environ 21 pouces ; ainsi, pour vous assurer du nombre de pas de 30 pouces requis pour un nombre donné de files, multipliez le nombre des files par 21, et divisez le produit par 30 ; ou re-

courez aux sous-multiples de ces nombres, c'est-à-dire, multipliez par 7 et divisez par 10, la dernière opération se faisant en retranchant le dernier chiffre, qui multiplié par 3 désignera les pouces en surplus. Il sera bon de se rappeler, que 10 files demandent 7 pas, 20 files 14, et ainsi de suite—100 files 70 pas, 1,000 files 700.

VIII.

Application des exercices de l'escouade.—Tous les principes posés pour l'instruction de l'escouade en deux rangs s'appliquent également aux mouvements d'une compagnie ; il suffira donc ici d'expliquer les positions des officiers et sergents pendant ces mouvements, et d'ajouter les différents mouvements et formations des subdivisions et sections d'une compagnie qui n'ont pas encore été expliqués.

IX.

Exercer les compagnies comme étant avec le Bataillon.—Lorsqu'une compagnie entre en rang seule, elle sera formée comme une compagnie en ligne, mais afin d'apprendre aux officiers et sous-officiers les différentes positions qu'ils occuperont dans l'exercice par bataillon, la compagnie sera exercée comme si elle était dans le bataillon. Avant chaque mouvement, l'instructeur devra expliquer la formation supposée du bataillon, sur quoi il faudra enseigner aux officiers et sergents à aller prendre immédiatement leurs places.

X.

Les Compagnies devant être exercées par leurs propres officiers.—Chaque compagnie d'un bataillon doit être fréquemment exercée par ses propres officiers, le capitaine faisant fonctions d'instructeur, et un des subalternes prenant sa place.

XI.

Les Compagnies devant être exercées sur un terrain inégal.—Il faudra exercer les compagnies sur un terrain rompu et inégal, aussi bien que sur un terrain uni et nivelé, et le rang qui sera en tête pendant un exercice devra être mis en arrière pendant le suivant, afin que chaque homme soit également bien exercé.

XII.

Remédier promptement aux dérangements.—Il faut avoir grand soin d'accoutumer les hommes à remédier promptement, d'eux-mêmes, à tout dérangement qui peut avoir lieu dans le numérotage des compagnies. Par exemple, l'officier ordonnera aux files pivotantes des sections de sortir des rangs, par suite de quoi les files qui viennent ensuite dans leurs sections respectives se trouveront être nécessairement, sans un nouveau numérotage, les nouveaux pivots des sections. Les soldats exercés de cette manière ne sont pas exposés à tomber en confusion, quelques accidents qui arrivent

dans le service ; et il est particulièrement à désirer que les compagnies soient exercées de manière à assurer en toute occasion, et dans toutes les circonstances, la prompte et facile conversion des sections, dont dépendent si complètement la plupart des formations contre la cavalerie.

XIII.

Ralliement sur les serre-files.—Il faudra exercer souvent les hommes à se rallier, et à former la compagnie ; à cette fin, on fera disperser la compagnie, et lorsque les hommes seront éparpillés sur le champ des exercices, le clairon sonnera le Ralliement (*The Assemble,*) ou le mot *Assemble* (Ralliement) sera donné, sur quoi ils courront se former en compagnie (comme en colonne la droite en tête) sur le sergent serre-file ou l'homme de gauche, qui aura été préalablement placé à cette fin ; ils se mettront au repos sur leurs armes et resteront à la position de garde à vous.

XIV.

Marcher sur des points et juger des distances.—Afin que les officiers et sergents soient parfaitement affermis dans les parties importantes de leur devoir, il faudra souvent les exercer séparément à marcher sur des points et à juger des distances. Dans le premier exercice, l'instructeur doit se tenir en arrière de l'officier ou sergent, pour voir s'il marche parfaitement en ligne droite à son front ; dans le dernier exercice, l'instructeur doit faire usage d'un cordon de mesurage pour établir les distances, qui peuvent être prises par un nombre d'officiers ou sergents, sur le même alignement, l'un au-delà de l'autre, le nombre de files pour lesquelles la distance doit être prise étant préalablement indiqué.

XV.

Les officiers devant être exercés comme les soldats.—Tous les officiers, en entrant dans l'armée, doivent passer par tout le cours des exercices d'escouade et de compagnie prescrits pour les simples soldats, et apprendre les devoirs de sergent serre-file, avant qu'il leur soit permis de remplir le devoir dans les rangs en qualité d'officiers.

XVI.

Les officiers doivent être parfaitement instruits dans leurs devoirs.—Un officier doit connaître le poste qu'il doit occuper dans tous les changements de situation, les commandements qu'il doit donner, et le but général de chaque mouvement. Il faut qu'il soit maître des principes sur lesquels chaque formation est fondée, et sache les fautes qui peuvent vraisemblablement être commises, afin de les éviter lui-même, et de pouvoir corriger les autres. Ces principes sont en eux-mêmes si simples, qu'avec un peu d'attention il se les aura bientôt mis dans l'esprit. De temps en temps, lorsqu'ils en seront capables, tous les officiers devront recevoir l'ordre d'exercer le bataillon.

XVII.

Examen des jeunes Officiers.—Les officiers commandants des régiments devront examiner leurs jeunes officiers avant de les décharger de l'exercice, afin de s'assurer qu'ils comprennent parfaitement et sont capables d'appliquer pratiquement tout ce qu'ils ont appris.

XVIII.

Exercice d'Escouade pour les Officiers.—Les officiers qui auront été déchargés des exercices préliminaires devront être périodiquement exercés en escouades sous la direction d'un officier supérieur, et ils auront à faire un cours complet d'exercice d'escouade et de compagnie annuellement, avant de commencer l'exercice de printemps ou de la formation d'un bataillon.

XIX.

Règles Générales.—On observera les règles générales qui suivent dans les mouvements d'une compagnie, soit seule, soit avec le bataillon, quoiqu'elles ne soient pas répétées dans la description de chaque manœuvre.

1. En tout temps, lorsqu'une compagnie, une subdivision, ou une section converse en avant à pivot fixe, le pivot, aussitôt qu'il aura fait face, lèvera le bras qui ne porte pas la carabine, et son homme du deuxième rang découvrira en faisant un petit pas en arrière, et un pas de 21 pouces de son côté, de manière à couvrir l'homme du deuxième rang de la file voisine de lui.

2. Lorsqu'une compagnie, subdivision, ou section converse en arrière, soit qu'elle fasse volte-face pour converser après avertissement donné, ou non, le pivot ne lèvera pas le bras, et son homme du deuxième rang ne découvrira pas non plus.

3. Les sergents jalonnant les points pour l'alignement de leurs compagnies, en se déployant ou formant en ligne, se tiendront avec armes redressées faisant face au point d'appui; ils seront placés à longueur de bras en avant de l'alignement, et quand les hommes s'approcheront d'eux ils étendront le bras intérieur à angle droit avec leur corps, les poings fermés, sur lesquels la ligne s'alignera. Ainsi toutes les lignes s'aligneront à longueur de bras en arrière de la ligne des serre-file. Un sergant jalonnant un point pourra laisser tomber son bras aussitôt que l'homme vis-à-vis son poing s'y sera alligné.

4. Lorsqu'il faut qu'un capitaine change son flanc, que sa compagnie soit en colonne ou en ligne, ou qu'elle soit en halte ou en marche, il passera par derrière au pas redoublé. Cependant, lorsque le changement de flanc n'est que préparatoire au serrement à droite ou à gauche étant en ligne, le nombre de pas n'étant pas mentionné, en conversant à pivot mobile, d'une colonne droite en front en ligne, et *vice versâ*, et en formant une compagnie en front de files ou de quatre, le capitaine traversera le front

comme il est expliqué dans les Sections 22, 10 et 17 de cette Partie ; on peut considérer ces cas comme des exceptions à la règle ci dessus.

5. Lorsque le capitaine d'une compagnie change de flanc, le serre-file, s'il n'a pas à prendre un point ou à entrer en rang sur le flanc marchant de sa compagnie, changera de place avec lui, le lieutenant fera aussi un changement correspondant, tous se mouvant au pas redoublé.

6. Lorsque le guide d'une compagnie, subdivision, ou section change de flanc en marchant, il donnera les mots *By the Right* ou *By the Left, (Par la droite* ou *par la gauche)*, au moment où il entre en rang, dans sa nouvelle place ; s'il change pendant une conversion les mots ci-dessus suivront immédiatement le mot *Forward (En avant)*.

7. Les commandants de compagnies, avant de donner un mot de commandement, devront appeler le numéro de leurs compagnies comme suit, *No.* 1—*Halt.* En mouvement les mots d'exécution doivent être achevés au moment où les hommes commencent le pas qui les mènera au point où le commandement devra s'exécuter. Il faut donc commencer en conséquence la partie d'avertissement du mot de commandement.

8. Pour éviter le changement constant des officiers d'un flanc à l'autre, lorsqu'une compagnie en colonne se meut vers le flanc marchant, ou reçoit ordre de se mouvoir par ce flanc, pendant les exercices du champ de manœuvres, le lieutenant ira prendre la direction, le capitaine restant sur le flanc pivotant propre, excepté dans quelques mouvements seulement où il est nécessaire que le capitaine change, comme on l'expliquera ci-après.

9. Sur la parade les soldats se mettront en rang avec la baïonnette ou le sabre au fourreau ; les troupes armées de la longue carabine, avec armes à l'épaule ; les troupes armées de la courte carabine, avec repos sur les armes : les premiers recevront ordre de mettre la baïonnette au canon avant de commencer les mouvements de compagnies ou de bataillons, à moins qu'ils n'aient à faire les mouvements d'infanterie légère : les derniers resteront avec les sabres au fourreau.

10. Après la halte, les soldats resteront au repos complet à moins qu'on n'ordonne l'alignement.

11. La file gauche de la subdivision droite est toujours considérée comme étant le centre d'une compagnie.

N. B.—Dans les Parties II. et IV., les mots de commandement donnés par l'instructeur de l'exercice ou le commandant du bataillon sont en lettres majuscules, ceux donnés par le commandant de la compagnie ou de ses subdivisions ou sections en lettres italiques.

COMPAGNIE EN LIGNE ET EN COLONNE.

S. 1. *Formation d'une Compagnie en Ligne.*—PLANCHE V., Figs. 1, 2 et 3.

Avertissement,—AS A COMPANY IN LINE. (*Comme Compagnie en Ligne.*)

1. *Formation en Ordre Serré.*—A l'avertissement ci-dessus, le capitaine se placera à la droite du rang de front, couvert par son sergent serre-file, qui sera à la droite du deuxième rang ; le reste des officiers et sergents se placeront en un troisième rang ou rang surnuméraire, à trois pas du deuxième rang ; le lieutenant en arrière de la deuxième file de la gauche, l'enseigne en arrière du centre de la compagnie, le troisième surnuméraire en arrière de la subdivision gauche, le quatrième en arrière de la droite, le cinquième en arrière de la gauche, et ainsi de suite. Lorsqu'une compagnie se forme seule, ou lorsqu'elle manœuvre, les tambours et sapeurs qui lui appartiennent seront aussi placées dans le rang surnuméraire, les premiers en arrière de la deuxième section, les derniers en arrière de la troisième section ; le lieutenant et l'enseigne retiendront toujours leurs places ; les sergents et hommes composant le reste du rang surnuméraire se partageront l'espace en arrière de leurs subdivisions ou sections respectives.

REAR RANK TAKE OPEN ORDER.

En arrière ouvrez les rangs.

2. *Prendre l'ordre ouvert.*—Au mot *Order*, les officiers redresseront leurs sabres ; le capitaine ira se placer un pas en avant de la seconde file de droite ; le lieutenant et l'enseigne, tournant le flanc gauche de la compagnie, iront se placer à un pas du rang de front, le premier en avant de la seconde file de la gauche, et le dernier en avant du centre de la compagnie. Les hommes de flanc du deuxième rang feront le mouvement prescrit dans la partie I., section 39, et le sergent serre-file fera un pas de 21 pouces à sa gauche, occupant ainsi l'espace laissé vide par l'homme de droite du deuxième rang.

MARCH.

Marche.

Au mot MARCH, les officiers feront deux pas en front, regarderont à leur droite et s'aligneront, le sergent serre-file fera un pas à sa droite du pied droit, et un pas en avant du pied gauche, remplissant ainsi l'espace laissé vide par le capitaine ; le deuxième rang et le rang surnuméraire feront deux pas en arrière, les hommes de flanc du deuxième rang faisant le mouvement prescrit dans la partie I, section 39.

Rear Rank-Dress. Eyes-front. Supernumerary

Au mot *Dress*, le deuxième rang et le rang surnuméraire regarderont à leur droite et s'ali-

PLANCHE V.

Fig. 1.—UNE COMPAGNIE EN LIGNE.

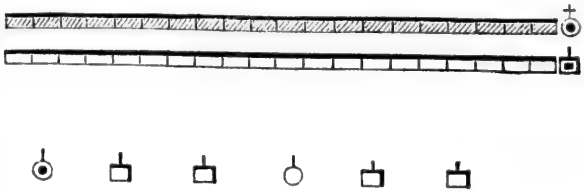


Fig. 2.—REAR RANK TAKE OPEN ORDER.

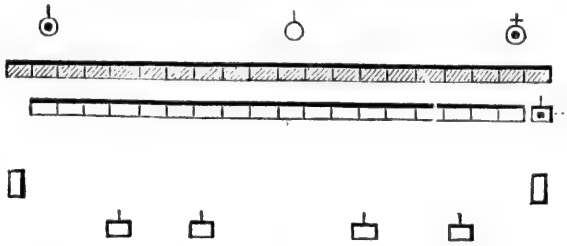


Fig. 3.—MARCH.

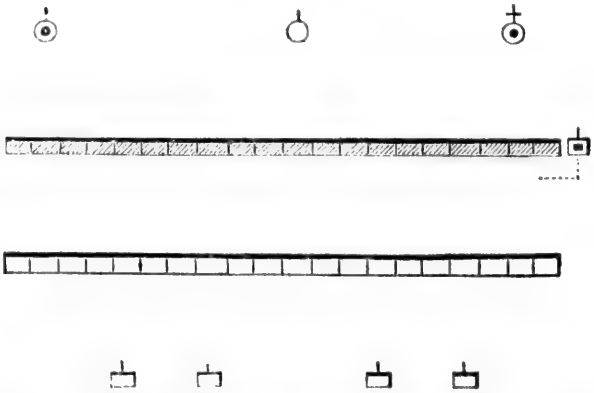


Fig. 4.—UNE COMPAGNIE EN COLONNE DROITE EN TÊTE.

Rank-Dress
Eyes-front.
En arrière-Alig
ment. Fixe.
Rang surnuméra
Alighement. Fi
Steady.
Ferme.

Lorsqu'une
officiers et do
surnuméraire
et donnera l
chacun sera c
ou plus ensem

REAR RANK TA
CLOSE ORDER.
En arrière serrez
rangs.

MARCH.

Marche.

S. 2. *Forma*

Lorsqu'une
compagnie, q
gauche sera l
colonne est ga
chaque compa
I., section 32.

Avertissement
FRONT. ((

A l'avertisse
du rang de fro
cera un pas en
sergent serre-
pivotant. Les
qu'en ligne,
Pendant la ma
dans le rang su

Rank-Dress.
Eyes-front.
En arrière-Alignement. Fixe.
Rang surnuméraire-Alignement. Fixe.

gneront. Au mot *Eyes-Front*, ils tourneront les yeux en front, et les hommes de flanc du deuxième rang laisseront tomber leurs bras, comme il est décrit dans la partie I, section 39.

Steady.
Ferme.

Au mot *Steady*, les officiers se mettront au support et regarderont en front.

Lorsqu'une compagnie se forme seule le capitaine alignera les officiers et donnera le mot *Steady ;* le sergent à la droite du rang surnuméraire alignera le deuxième rang et le rang surnuméraire, et donnera le mot *Eyes-Front* au moment où l'alignement de chacun sera complété. Il faudra aussi exercer deux compagnies ou plus ensemble, comme on le décrit dans la partie IV., section 4.

REAR RANK TAKE CLOSE ORDER.
En arrière serrez les rangs.

3. *Se remettre en Ordre Serré.*—Au mot ORDER les officiers redresseront leurs sabres et feront à droite.

MARCH.
Marche.

Au mot MARCH, le deuxième rang et le rang surnuméraire feront deux pas en avant, le sergent serre-file fera deux pas en arrière et un à sa gauche, pour laisser passer les officiers ; le lieutenant et l'enseigne se rendront à leurs places dans le rang surnuméraire, en tournant le flanc gauche de la compagnie ; le capitaine reprendra alors sa place sur la droite du premier rang, tous les officiers portant le sabre au support en prenant leurs postes ; enfin, le sergent serre-file ira prendre sa place à la droite du deuxième rang.

S. 2. *Formation d'une Compagnie en colonne.*—PLANCHE V., Fig. 4.

Lorsqu'une colonne est droite en front, c'est-à-dire, lorsque la compagnie, qui est à la droite, étant en ligne, est en front, la gauche sera le flanc pivotant de chaque compagnie ; lorsque la colonne est gauche en front, la droite sera le flanc pivotant de chaque compagnie, d'après les principes expliqués dans la partie I., section 32.

Avertissement.—AS A COMPANY IN COLUMN RIGHT (*ou* LEFT) IN FRONT. (*Comme Compagnie en colonne droite*, (ou *gauche.*) *en front.*)

A l'avertissement, le capitaine se placera sur le flanc pivotant du rang de front pour guider sa compagnie, le lieutenant se placera un pas en arrière de la seconde file du flanc marchant, et le sergent serre-file un pas en arrière de la seconde file du flanc pivotant. Les places du reste des surnuméraires seront les mêmes qu'en ligne, mais à un pas de distance du deuxième rang. Pendant la manœuvre, les tambours et les sapeurs seront aussi dans le rang surnuméraire.

S. 3. Marche en Avant et en Retraite.

1. *Marche en avant.*—L'instructeur, ayant expliqué l'ordre supposé du bataillon, procèdera comme suit.

THE LINE (*ou* COLUMN) WILL—ADVANCE. La ligne (*ou* colonne) avancera.	Au mot ADVANCE, le capitaine choisira avec soin des points de direction.
SLOW (QUICK *ou* DOUBLE)—MARCH. Pas ordinaire (accéléré *ou* redoublé.)	Comme décrit dans la partie I.

2. *Marche en retraite.*—Lorsque la compagnie doit marcher en retraite, on donnera l'avertissement THE LINE (OR COLUMN) WILL RETIRE (*la ligne* (ou *colonne*) *marchera en retraite*); alors on fera faire volte-face aux soldats. Si la compagnie est en colonne, le capitaine ira se mettre en ligne avec le deuxième rang propre et choisira des points de direction ; mais si la compagnie est en ligne, il restera sur le flanc du rang de front propre.

CONVERSION APRÈS LA HALTE.

Une compagnie, subdivision ou section conversera de la colonne en ligne, et de la ligne en colonne, d'après les principes posés dans la partie I., section 41, les files pivotantes se mouvant comme il est prescrit dans cette section, et dans les règles générales 1 et 2 de cette partie : on ne répètera pas ces instructions. Les officiers et sergents se mouvront comme suit.

S. 4. Conversion d'une Compagnie, après la Halte, de la colonne en ligne.

Avertissement.—AS A COMPANY IN COLUMN RIGHT IN FRONT. (*Comme Compagnie en colonne droite en front.*)

LEFT WHEEL INTO-LINE. A Gauche-Conversion en ligne.	Au mot LINE, le capitaine se placera un pas en avant de la seconde file du flanc pivotant; le sergent serre-file courra au front marquer la place où la droite de la compagnie s'appuiera après la conversion ; il se tiendra l'arme à l'épaule, faisant face dans la direction du nouveau front et lèvera le bras gauche à partir du coude, regardant à sa gauche, et s'alignant avec le pivot, qui à l'avertissement fera face.
QUICK-MARCH. Pas accéléré-Marche.	Au mot MARCH, la compagnie commencera sa conversion, le capitaine se tournant du côté de ses hommes et tournant en arrière autour du pivot pour être prêt à aligner sa compagnie de la gauche ; le lieutenant traversera à sa place en ligne, et le rang surnuméraire gagnera sa distance du second rang pendant la conversion.

Company-Halt-Dress. Compagnie-Halte-Alignement.	Le capitaine donnera son mot *Halt*, lorsque le flanc marchant de sa compagnie sera à deux pas du sergent serre-file, et le fera suivre immédiatement du mot *Dress*, sur quoi il alignera ses hommes à commencer du flanc pivotant.
Eyes-Front. Fixe.	Ayant fini son alignement, le capitaine donnera les mots *Eyes-Front*, et se mettra en rang à la droite de sa compagnie, le sergent serre-file reculant à sa place à la droite du deuxième rang.

A une compagnie en colonne, droite en front, on enseignera à converser en ligne de la même manière, aux commandements RIGHT WHEEL INTO LINE, &c., (*A droite conversion en ligne, etc.*)

S. 5. Compagnie faisant, après la halte, conversion de la ligne en colonne.

Avertissement.—AS A COMPANY IN LINE. (*Comme Compagnie en ligne.*

OPEN COLUMN RIGHT IN-FRONT. Colonne ouverte, Droite en Front.	Au mot FRONT, le capitaine ira se placer un pas en avant du centre de sa compagnie, faisant face en tête, et le sergent serre-file courra en arrière marquer la place où la compagnie s'appuiera lorsque la conversion sera achevée ; il se tiendra l'arme à l'épaule, faisant face dans la direction où la compagnie elle-même devra faire face, et lèvera le bras gauche. Le pivot sur cet avertissement fera face à droite.
RIGHT ABOUT-FACE. Demi tour à droite.	Au mot FACE, la compagnie fera volte-face ; le pivot et le sergent serre-file restant de pied ferme.
RIGHT WHEEL QUICK-MARCH. A droite Conversion, Pas accéléré-Marche.	Au mot MARCH, la compagnie commencera sa conversion, le capitaine se portant au flanc pivotant, et le lieutenant traversant à sa place en colonne pendant la conversion.
Company, Halt-Front-Dress. Compagnie, Halte-Front-Alignement.	Le capitaine ayant donné les mots *Halt, Front, Dress*, se mettra aussitôt en rang sur le flanc gauche de sa compagnie regardant en front, et laissant la compagnie s'aligner elle-même ; le sergent serre-file ira en même temps prendre sa place en colonne, et le rang surnuméraire sa distance convenable du deuxième rang. Après avoir achevé leur conversion les hommes tourneront les yeux en front sans attendre aucun autre mot de commandement.

A la compagnie en ligne on apprendra aussi à converser en colonne ouverte, gauche en front, de la même manière, dans lequel cas la compagnie, ayant fait le demi-tour, conversera à gauche.

S. 6. Compagnie conversant un nombre donné de pas, sur l'un ou l'autre flanc, après la halte.—PLANCHE VI., Fig. 1.

A une compagnie en ligne ou en colonne on pourra faire faire conversion d'aucun nombre de pas en arrière ou en avant, sur l'un ou l'autre flanc, lequel flanc, pour l'occasion, sera considéré être le pivot.

— — PACES [illegible] (OR LEFT) -WHEEL ou — — PACES ON THE RIGHT (OU LEFT) BACKWARDS-WHEEL — — Pas A droite (*ou* gauche) -Conversion ou — — Pas en arrière A droite (*ou* gauche) -Conversion.	Au mot WHEEL, le sergent serre-file se placera le dos tourné à la huitième file du pivot, soit en front soit en arrière, selon la direction dans laquelle devra se faire la conversion, et fera le nombre de pas indiqué, sur la circonférence du cercle dont le pivot est le centre, et alors fera halte ; si les pas sont faits en arrière il fera halte et face en tête ; l'homme qui est au pivot fera face dans la direction dans laquelle la compagnie devra elle-même faire face lorsque la conversion sera achevée ; le capitaine se placera sur le flanc pivotant faisant face en dedans, et corrigera la position du pivot.
QUICK-MARCH. Pas accéléré-Marche.	Au mot MARCH, la compagnie conversera en avant ou en arrière, selon l'ordre qu'elle en recevra.
Halt-Dress. Halte-alignement.	Le capitaine fera faire halte à sa compagnie, au moment où la huitième file atteindra le sergent serre-file, et la fera alors aligner à partir du flanc pivotant, prenant garde de ne pas faire mouvoir soit la huitième file, soit la file du pivot.
Eyes—Front. Fixe.	Au mot *Eyes-Front*, le capitaine prendra place sur le flanc pivotant, et le sergent serre-file sur le flanc marchant du premier rang.

On expliquera ci-après dans la Partie IV, les mouvements ultérieurs d'une compagnie en échelons. A l'avertissement AS A COMPANY IN COLUMN (OU IN LINE), (*comme Compagnie en colonne (ou en ligne,)* le capitaine et le sergent serre-file retourneront à leurs postes ordinaires.

La huitième file en conversant huit pas complètera le quart du cercle, quatre pas le huitième du cercle, et deux pas le seizième du cercle. *Voir* Planche VI., Fig. 2.

1. On ne devra faire converser en arrière aucune compagnie, subdivision ou section de plus de 12 files, de plus d'un huitième de cercle, au plus, mais dans toute conversion plus forte on lui

PLANCHE VI.

Fig. 1.—COMPANY FOUR PACES TO THE LEFT—WHEEL.

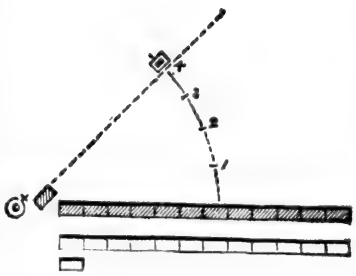


Fig. 2.—Nombre de pas dans $\frac{1}{10}$, $\frac{1}{8}$, et $\frac{1}{4}$ du cercle.

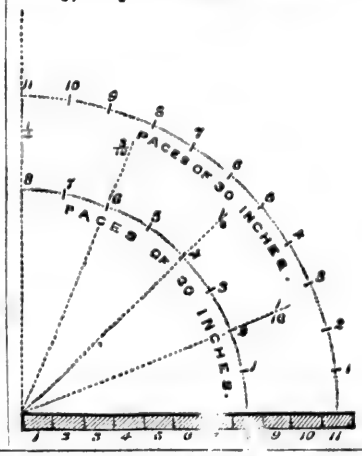


Fig. 3.—BY SECTIONS ON THE LEFT BACKWARDS WHEEL.

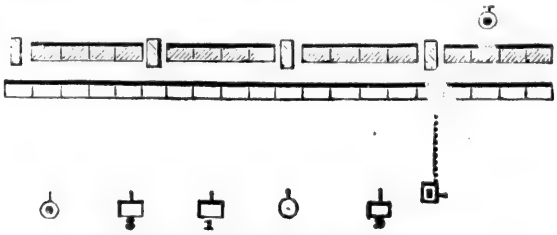


Fig. 4.—QUICK-MARCH.—*Halt-Dress.*

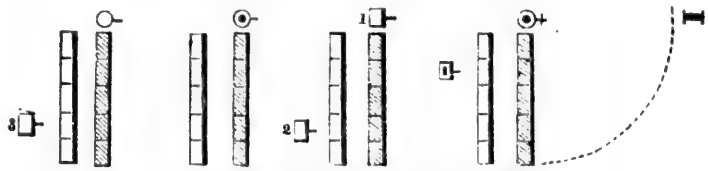
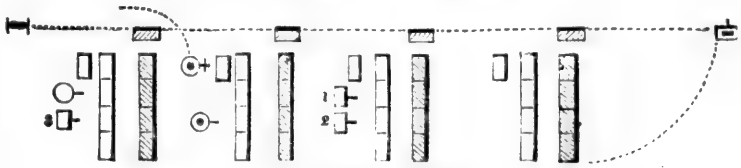


Fig. 5.—LEFT WHEEL INTO LINE.



I....L'instructeur.

fera faire le
donner préa
LEFT) BACK
conversion,)
fera ses pas,
tour, et on
2. Lorsqu
donner l'ave
donné penda
rang de la fi
front propre
si la compag
Section 33,

S. 7. Co

Une comp
exercée à c
l'autre en ar
sur le flanc
verse en ava

Avertissemen
THE CENTR
ou LEFT), (
che, ou —

On the Centr
Right (ou *Left*
ou
on the Centre —
Paces to the Ri
(ou *Left*)— *Wh*
Sur le Centre
à droite (*ou*
gauche) —
ou
Sur le centre
— Pas à droite
(*ou* gauche)—
Conversion.

Quick-March

Pas accéléré-
Marche.

fera faire le demi-tour et conversion en avant ; il faudra cependant donner préalablement l'avertissement — PACES ON THE RIGHT (ou LEFT) BACKWARDS-WHEEL—(—*pas en arrière à droite* (ou *gauche*)—*conversion*,) sur quoi le pivot fera face, et le sergent serre-file fera ses pas, halte, et volte-face ; la compagnie fera alors le demi-tour, et on donnera les mots QUICK-MARCH (*pas accéléré-marche*).

2. Lorsqu'on fait faire le demi-tour à une compagnie avant de donner l'avertissement de la conversion, et que l'avertissement est donné pendant qu'elle fait face en arrière, l'homme du deuxième rang de la file du pivot agira comme pivot, et l'homme du rang de front propre (si la conversion se fait en avant) découvrira, comme si la compagnie se tenait rang de front en tête. (*Voir* Partie IV., Section 33, Nos. 3 et 4, Sections 57 et 58).

S. 7. Compagnie conversant sur le centre après la Halte.

Une compagnie, formée comme compagnie en ligne, devra être exercée à converser sur son centre, une subdivision en avant, l'autre en arrière. Dans cette conversion le pivot sera l'homme sur le flanc intérieur du premier rang de la subdivision qui converse en avant.

Avertissement de l'Instructeur.—THE COMPANY WILL WHEEL ON THE CENTRE TO THE RIGHT (ou LEFT, ou — PACES TO THE RIGHT ou LEFT), (*la compagnie conversera sur le centre à droite* (ou *gauche*, ou — *pas à droite* ou *gauche*).

On the Centre, Right (ou *Left*)— ou *on the Centre* — *Paces to the Right* (ou *Left*)—*Wheel.* Sur le Centre à droite (*ou* gauche)— *ou* Sur le centre — Pas à droite (*ou* gauche)— Conversion.

A l'avertissement de l'instructeur, le capitaine avancera trois pas en avant du centre de sa compagnie, fera face aux hommes, et donnera le commandement requis, sur quoi l'homme qui est au pivot fera face dans la direction indiquée, et son homme du deuxième rang découvrira ; le sergent serre-file, si la compagnie doit converser un quart de cercle, ira s'aligner avec le pivot, portant l'arme à l'épaule, marquant la place où doit s'appuyer le flanc extérieur de la subdivision qui converse. Si les pas sont indiqués, il les fera, l'arme à l'épaule, à partir de la huitième file du centre, en comptant vers le flanc qui converse en avant.

Quick-March. Pas accéléré-Marche.

Au mot *March*, la compagnie conversera moitié en avant, moitié en arrière, d'après les principes posés dans la Partie I., *S.* 41, l'homme sur le flanc extérieur de la subdivision qui converse en avant, regardera en dedans et règlera son pas de manière à maintenir la compagnie en ligne ; l'homme extérieur de la subdivision qui converse en arrière, regardera en dedans et mar-

chera au grand pas de 30 pouces ; le capitaine se portera sur le flanc qui converse en avant pendant la conversion.

Company, Halt, Dress.

Eyes-Front.

STEADY.

Compagnie, Halte, Alignement.

Fixe.

Ferme.

La conversion complétée, au mot *Halt* donné par le capitaine, le serre-file et le sergent surnuméraire donneront ou jalonneront la ligne d'alignement à longueur de bras en front de la compagnie, faisant face en dedans avec armes redressées, les poings de leurs bras intérieurs fermés, le premier étant sur le flanc qui converse en avant, le dernier sur le flanc opposé. Le capitaine donnera alors le mot *Dress ;* alignera la compagnie sur les mains des jalonneurs, et après avoir donné les mots *Eyes-Front,* prendra place sur son flanc droit. Enfin, l'instructeur donnera le mot STEADY, sur quoi le serre-file et le sergent surnuméraire iront reprendre leurs postes.

Lorsque la subdivision qui doit converser en arrière fait volte-face, selon la règle prescrite dans la section précédente, il faudra faire suivre le mot *Halt* du mot *Front.*

On ne fait usage de ce mouvement que dans le cas où un bataillon en ligne doit changer de front sur une compagnie centrale, dans lequel cas cette compagnie conversera sur son centre comme il est prescrit ci-dessus. *Voir* Partie IV., Section 58.

Si une compagnie comme en ligne doit converser en colonne sur le centre, ou *vice versâ,* l'instructeur donnera les commandements, et le capitaine, à l'avertissement, se placera en front du centre de la subdivision qui converse en avant. Au mot MARCH, il se tournera du côté de ses hommes et se portera sur le flanc marqué par le sergent serre-file.

S. 8. *Conversion de la ligne en arrière par Subdivisions ou Sections*—PLANCHE VI., Figs. 3 et 4.

BY SUBDIVISIONS ON THE LEFT BACKWARD—WHEEL. Par subdivisions sur la gauche en arrière—Conversion.

1. *Conversion en arrière sur la gauche par subdivisions.*—Au mot WHEEL, le capitaine se placera un pas en front du centre de la subdivision droite ; le sergent serre-file reculera et marquera, portant l'arme à l'épaule, la place où devra s'appuyer la droite de la subdivision dirigeante, en levant le bras gauche ; les pivots faisant face comme à l'ordinaire.

QUICK-MARCH. Pas accéléré—Marche.

Au mot MARCH, les subdivisions converseront en arrière, le capitaine inclinant à gauche.

Halt—Dress.

Halte—Alignement.

Au moment où la subdivision dirigeante fait le dernier pas qui complète la conversion d'un quart de cercle, le capitaine donnera les mots *Halt—Dress* à toute la compagnie, et se placera sur la gauche, qui est le flanc pivotant propre de la subdivision droite ; le sergent serre-file prendra sa place en colonne, un pas en arrière de la seconde file du flanc pivotant de la même subdivision ; et le lieutenant se postera sur le flanc pivotant de la subdivision de derrière, l'enseigne en arrière de la seconde file du flanc marchant de la subdivision de derrière.

2. *Conversion en arrière sur la droite par Subdivisions.*—Une compagnie conversera en arrière par subdivisions sur la droite, de la même manière, le capitaine se plaçant d'abord un pas en avant du centre de la subdivision gauche, et entrant en rang sur son flanc droit quand la conversion est complétée ; le lieutenant se postant sur la droite, et l'enseigne en arrière de la seconde file de la gauche de la subdivision de derrière.

3. *Conversion en arrière par Sections.*—Une compagnie conversera en arrière par sections de la même manière qu'elle converse en arrière par subdivisions ; le capitaine se placera d'abord un pas en avant du centre de la section droite ou gauche ; et aux mots *Halt—Dress*, (*Halte—Alignement*), il se placera sur le flanc pivotant de la section dirigeante ; le lieutenant se postera sur le flanc pivotant de la troisième section à compter du front, l'enseigne sur le flanc pivotant de la quatrième section à compter du front, le premier sergent, s'il n'y a pas d'autre officier présent, sur le flanc pivotant de la seconde section à compter du front, et le sergent serre-file un pas en arrière de la seconde file à compter du flanc pivotant de la section dirigeante, à moins qu'il n'y ait que deux autres surnuméraires, en comprenant les subalternes et les sergents, dans lequel cas il guidera la seconde section à compter du front.

Lorsque les subdivisions ou sections dépassent douze files, il faudra toujours leur faire faire le demi-tour et conversion, le deuxième rang en front, les mots de commandement dans ce cas seront OPEN COLUMN OF SUBDIVISIONS OU SECTIONS RIGHT (OU LEFT) IN FRONT, RIGHT ABOUT-FACE, &c. (*Colonne ouverte de Subdivisions* (ou *Sections*) *droite* (ou *gauche*) *en front, demi-tour à droite*, etc.,) et elles converseront de la même manière que les compagnies.

S. 9. *Conversion en ligne d'une Colonne ouverte de Subdivisions ou Sections.*—PLANCHE VI., Fig. 5.

1. *Colonne droite en front conversant en ligne sur la gauche.*—Au mot LINE, le capitaine ira se placer un pas en avant de la seconde file à

LEFT-WHEEL INTO LINE. A gauche–Conversion en Ligne.	compter de la gauche de la subdivision (ou section) de derrière, les files du pivot se mouvant selon les règles. Les guides des subdivisions (ou sections) de derrière reculeront dans le rang surnuméraire, et le sergent serre-file ira marquer la place où la droite de la compagnie s'appuiera, portant l'arme à l'épaule, et levant le bras gauche.
QUICK-MARCH. Pas accéléré—Marche.	Au mot MARCH, les subdivisions ou sections commenceront leur conversion, le capitaine se tournant du côté de ses hommes et faisant le tour du pivot pour être prêt à aligner sa compagnie de la gauche. Pendant la conversion les surnuméraires iront prendre leurs places.
Halt--Dress. Halte—Alignement.	Aux mots *Halt-Dress*, les hommes feront halte, et le capitaine les alignera de la gauche, tous touchant du côté de ce flanc, et les pivots, excepté celui de la compagnie, laissant tomber leurs bras.
Eyes-Front. Fixe.	Aux mots *Eyes-Front*, tous tourneront les yeux en front, et le capitaine et le sergent serre-file prendront leurs places dans la ligne, le premier passant par derrière.

2. *Colonne gauche en front conversant à droite en ligne.*—Une compagnie en colonne de subdivisions ou sections, gauche en front, conversera en ligne de la même manière.

CONVERSION À PIVOT MOBILE.

S. 10. *Conversion de la Colonne en Ligne, et de la Ligne en Colonne.*

1. *De la colonne en ligne.*—En marchant, les compagnies, subdivisions, ou sections en colonne ouverte, peuvent converser en ligne à pivots mobiles aux mots RIGHT (ou LEFT) WHEEL INTO LINE. (*A droite* (ou *gauche*) *Conversion en Ligne*). Lorsqu'une compagnie en colonne droite en front converse en ligne, le capitaine se portera directement à son front au petit pas pendant la conversion, de manière à rencontrer la droite de sa compagnie au moment où elle complètera le quart du cercle, prenant son poste au mot FORWARD, (*en Avant*) ; le lieutenant et le sergent serre-file se rendant en même temps à leurs places par derrière ; mais lorsqu'une compagnie en colonne gauche en front converse en ligne, le capitaine restera à la droite, le sergent serre-file, pendant la conversion, se rendant à son poste en arrière de lui.

Lorsque des subdivisions ou sections en colonne ouverte droite en front conversent en ligne, le capitaine et le sergent serre-file feront les mouvements décrits dans le paragraphe précédent ; mais lorsque les subdivisions ou sections en colonne ouverte gauche en front conversent en ligne, le capitaine au commandement fera le demi-tour à droite, et se portera directement en arrière à la droite de la compagnie, le serre-file allant prendre sa place en faisant le tour du flanc marchant ou des flancs de la subdivision ou des sections de derrière ; dans les deux cas le guide de la sub-division de derrière ou les guides des sections de derrière se repliront au commandement, et se mouvront, pendant la conversion, à leurs places dans le rang surnuméraire.

2. *De la ligne en colonne.*—On peut faire converser une ligne à pivots mobiles, soit après la halte ou en marchant, en colonne de compagnies, subdivisions, ou sections, en donnant les mots BY COMPANIES (SUBDIVISIONS OU SECTIONS) RIGHT (OU LEFT) WHEEL (*Par Compagnies*, (*Subdivisions* ou *Sections*) *à Droite* (ou *Gauche*) *Conversion*), ou si c'est après la halte, ON THE MOVE BY COMPANIES, SUBDIVISIONS, &c., (*En mouvement par Compagnies, Subdivisions*, etc.) Lorsque la conversion se fait par compagnies à droite, le capitaine traversera à la gauche de sa compagnie, comme on l'explique dans le numéro précédent, le lieutenant et le serre-file changeant de flancs ; lorsque la conversion se fait à gauche, le capitaine restera sur le flanc droit et conversera avec la compagnie, le serre-file, pendant la conversion, reculant à sa place dans la colonne.

Lorsque la conversion s'exécute à droite par subdivisions ou sections, le capitaine et le serre-file se porteront à leurs places sur la gauche de la subdivision ou section dirigeante, comme dans la conversion par compagnies ; lorsque la conversion est à gauche, le capitaine conversera avec la subdivision ou section droite, et au mot FORWARD, il se portera au flanc pivotant de la subdivision ou section dirigeante au pas redoublé ; dans les deux cas le guide de la subdivision de derrière, ou les guides des sections de derrière, se posteront au mot FORWARD (*En avant*).

Dans tous ces mouvements le rang surnuméraire gagnera sa distance régulière du deuxième rang pendant la conversion.

S. 11. *Colonne changeant de Direction.*

Une colonne de subdivisions ou sections, à l'avertissement donné par l'instructeur, CHANGE DIRECTION TO THE RIGHT (OU LEFT) (*Changez de direction à Droite* (ou *à Gauche*), changera de direction, chaque subdivision ou section conversant successivement, au commandement de son guide, à pivot mobile. Le mot FORWARD sera donné par l'instructeur à la subdivision ou section dirigeante, mais chaque subdivision ou section qui suit recevra le mot *Forward*

de son guide, au moment où son front deviendra perpendiculaire à la nouvelle direction. Les officiers ne changent pas leurs positions.

On peut remarquer ici que si une compagnie converse le même nombre de pas qu'elle renferme de files, elle complètera le quart du cercle ; si c'est la moitié de ce nombre de pas, le huitième du cercle ; si c'est le quart du nombre, le seizième du cercle. *Voir Planche VII. Fig.* 2.

S. 12. *Compagnie en ligne avançant d'un flanc en Colonne Ouverte de Subdivisions ou Sections.*

RIGHT SUBDIVISION TO THE FRONT ; REMAINING SUBDIVISIONS ON THE MOVE. RIGHT WHEEL, QUICK—MARCH ; FORWARD.

Subdivision droite en front ; les autres subdivisions en marche.
A droite—Conversion, pas accéléré—Marche.
En avant.

Left—Wheel.
Forward.

A Gauche—Conversion.
En avant.

Forward.

En avant.

1. *Par Subdivisions de la Droite.*—A l'avertissement le capitaine se placera un pas en avant de la file droite de la subdivision gauche ; au mot MARCH, la subdivision droite avancera directement en front au petit pas, le capitaine dirigeant sur sa gauche, et la subdivision gauche conversera à droite ; quand cette dernière sera carrément formée, l'instructeur donnera le mot FORWARD, (*en avant*), sur quoi le lieutenant, qui se sera porté à sa place en colonne pendant la conversion, donnera le commandement *Left—Wheel* (à *Gauche—Conversion*), à sa subdivision. Le capitaine donnera le mot *Forward* à la subdivision dirigeante lorsqu'elle aura raccourci le pas assez longtemps pour empêcher la distance d'être perdue, ce qu'auraient autrement causé les deux conversions de la subdivision suivante. Quand la seconde conversion de la subdivision de derrière sera complétée, elle avancera en colonne au mot *Forward* donné par le lieutenant.

2. *Par Subdivisions de la Gauche ou Sections de l'un ou l'autre flanc.*—Une compagnie avancera de la gauche de la même manière par subdivisions, ou par sections de l'un ou l'autre flanc, les sections de derrière changeant de direction comme il a déjà été expliqué.

MOUVEMENTS ET FORMATIONS DIVERS.

S. 13. *Défiler en Temps Ordinaire et Accéléré*—PLANCHE VII.

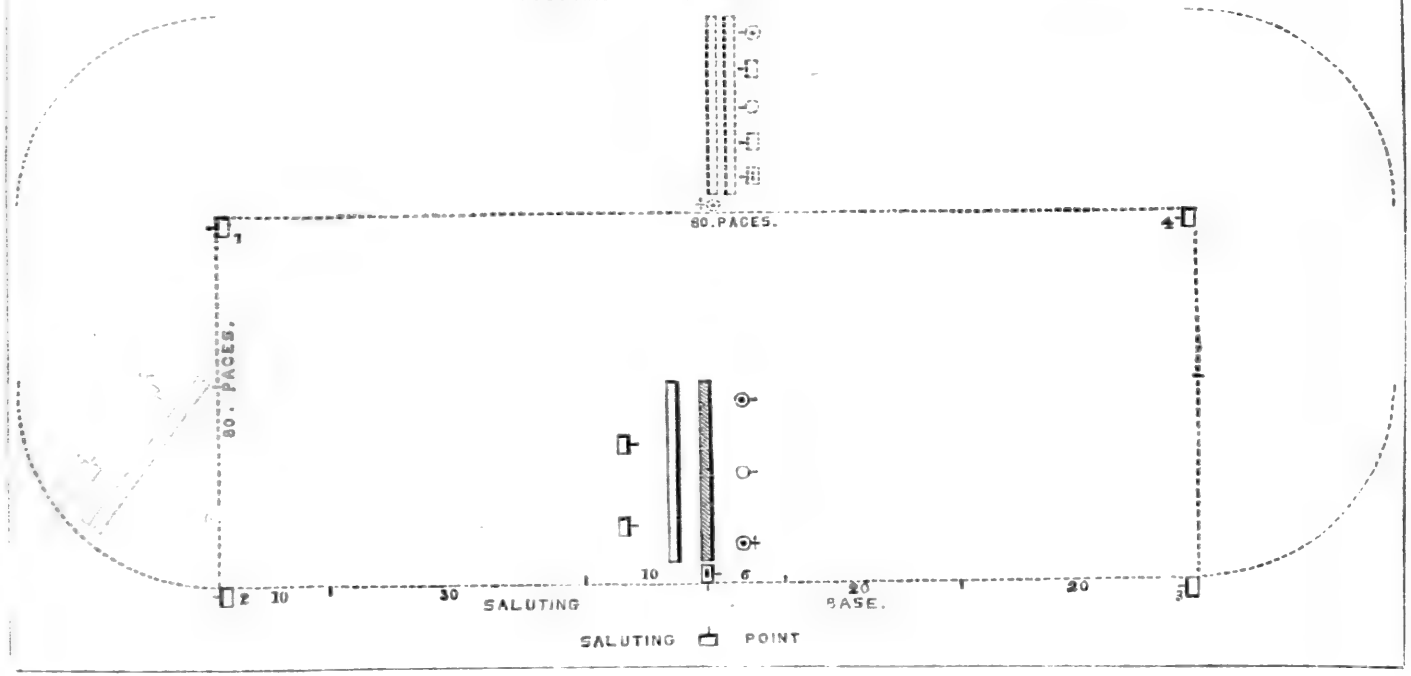
Pour cet exercice, la compagnie sera formée comme compagnie en colonne ouverte, droite en front.

On placera quatre jalonneurs marquant les angles d'une figure oblongue, dont les longs côtés auront 80 pas de longueur, et les courts 30, ou plus si la compagnie est forte. La gauche de la com-

PLANCHE VII.
DÉFILEMENT AU PAS ORDINAIRE.

PLANCHE VII.

DÉFILEMENT AU PAS ORDINAIRE.



pagnie s'app
le côté oppo
cinquième j
pas en dehor
de la compag
dans la mêm
les points de

SLOPE-ARMS.
MARCH PAST
IN SLOW TIME
SLOW-MARCH.
Left-- Wheel,
forward.
Left-- Wheel
forward.
By the Right

Armes sur l'épa
Défilez en tem
ordinaire,
Pas ordinaire-
Marche.
A gauche convers
En avant
A gauche convers
En avant,
Par la droite.

Rear Rank ta
Open-Order.

En arrière
Ouvrez les ran

Rear-Rank ta
close Order.

En arrière
Serrez les rang

pagnie s'appuiera sur le centre de l'un des longs côtés de la figure, le côté opposé s'appellera la ligne du salut (*saluting base*); un cinquième jalonneur, appelé jalonneur du salut, sera placé quatre pas en dehors du centre de la ligne du salut, faisant face au flanc de la compagnie. Les hommes marquant les angles feront face dans la même direction que la compagnie. Si c'est plus commode, les points de jalonnement pourront être marqués avec des fanions.

SLOPE-ARMS.
MARCH PAST
IN SLOW TIME,
SLOW-MARCH.
Left--Wheel, forward.
Left--Wheel, forward.
By the Right.
Armes sur l'épaule.
Défilez en temps ordinaire,
Pas ordinaire--Marche.
A gauche conversion.
En avant
A gauche conversion.
En avant,
Par la droite.

La compagnie se mettra en marche comme à l'ordinaire, au commandement de l'instructeur, et conversera à gauche au commandement du capitaine aux quatre coins de l'oblong. Elle conversera autour du premier point, et à distance de conversion du second, le capitaine changeant de flanc en traversant le front pendant la conversion, et entrant en ligne sur la droite au moment où elle s'achèvera, les hommes mettant l'arme à l'épaule au mot *Forward.*

Rear Rank take Open-Order.

En arrière
Ouvrez les rangs

A 30 pas du point du salut le capitaine donnera le commandement *Rear Rank Take Open Order*, sur quoi les hommes se mouvront comme il est prescrit dans la Partie I., Section 39. Les officiers redresseront leurs sabres, et se porteront au pas redoublé au front de leur compagnie, chacun prenant le pas ordinaire et se mettant au support du sabre en arrivant à sa place. Les places des officiers seront les mêmes que dans l'ordre ouvert après la halte ; le sergent serre-file ira prendre la place laissée vide par le capitaine, et guidera la compagnie ; le rang surnuméraire marquera le temps 3 pas. Rendus à 10 pas du point du salut les officiers salueront comme il est expliqué dans " l'exercice du sabre," recevant le temps du capitaine, qui donnera un signal préparatoire à ses subalternes par un léger tour de la main gauche, deux pas avant de commencer son salut. Rendus à 6 pas au-delà du point du salut, les officiers se remettront au support du sabre, à 20 pas au-delà de ce point le capitaine donnera les mots *Rear Rank Take Close Order* (*En arrière serrez les rangs.*) sur quoi les hommes se mouvront comme il est prescrit dans la Partie I., Section 39, et les officiers redresseront leurs sabres et retourneront à leurs places en ordre serré, le capitaine tour-

Rear-Rank take close Order.

En arrière
Serrez les rangs.

nant à la droite, le lieutenant et l'enseigne à la gauche, chacun portant son sabre en arrivant à son poste, l'enseigne se mouvant au pas redoublé ; le sergent serre-file retournera aussi à son poste, et le rang surnuméraire regagnera sa distance en allongeant le pas.

Left Wheel.
Forward by the left.
A gauche conversion.
En avant par la gauche.
Left Wheel.
Forward.
A gauche conversion.
En avant.
COMPANY—HALT.
Compagnie-Halte.

Le capitaine donnera le commandement pour la troisième conversion au moment où son bras droit touchera le troisième jalonneur et passera alors par derrière à la gauche de sa compagnie, les hommes portant l'arme sur l'épaule (ou avec les armes courtes prenant l'arme à la main) au mot *Forward* (*En avant*) ; la compagnie conversera autour du quatrième jalonneur et retournera à sa position primitive.

Le capitaine, en même temps qu'il donnera le mot *Forward* à chaque coin du terrain, devra observer quelque objet en ligne droite entre lui-même et le jalonneur suivant pour guider sa marche. La sergent serre-file en prenant sa place en ordre ouvert devra en faire autant.

MARCH PAST IN QUICK TIME, QUICK-MARCH.
Left Wheel,
Forward.
Left Wheel, Forward, by the Right.
Left Wheel, Forward, by the Left.
Left Wheel,
Forward.
COMPANY—HALT.
Défilez en temps accéléré. Pas accéléré-Marche.
A gauche conversion.
En avant.
A gauche conversion,
En avant, par la droite.
A gauche conversion,
En avant, par la gauche.
A gauche conversion,
En avant.
Compagnie—Halte.

Au mot MARCH, toute la compagnie se mettra en marche au pas accéléré, armes sur l'épaule (ou à la main avec la courte carabine) au premier pas, comme d'ordinaire ; ils se mouvront de la même manière qu'au pas ordinaire, excepté que la compagnie ne prendra pas l'ordre ouvert.

Après avoir défilé au pas ordinaire on pourra mettre la compagnie au pas accéléré sans faire halte, par le commandement donné par l'instructeur, BREAK INTO QUICK TIME-QUICK, (*rompez en temps accéléré-pas accéléré.*)

Pour ce qui est de faire emboîter le pas au deuxième rang et au rang surnuméraire, *voir* Partie VII., Section 1.

S. 14. *Marche de subdivisions ou sections en Echelons.*

TAKE GROUND TO THE RIGHT (OU LEFT) IN ECHELLON. ON THE MOVE BY SUBDIVISIONS (OU SECTIONS) RIGHT (ou LEFT) WHEEL, QUICK-MARCH.	Au mot MARCH, les subdivisions (*ou* sections) converseront vers le flanc désigné.
Gagner du terrain sur la droite (*ou* gauche) en échelons. En marche par subdivisions (*ou* sections) à droite (*ou* gauche) conversion Pas accéléré-Marche.	
FORWARD. En avant.	Après avoir complété le huitième du cercle, au mot FORWARD, les subdivisions (*ou* sections) se mouvront à leur front en échelons. Si le mouvement est à la droite, chaque subdivision ou section marchera par la droite ; si c'est à la gauche, elles marcheront par la gauche.

Dans ce mouvement, les officiers et sergents retiendront les places qu'ils occupaient avant la conversion de la compagnie en échelons, excepté lorsqu'une compagnie en colonne gagne du terrain au flanc marchant en échelons, dans lequel cas le lieutenant ira prendre la direction de la section dirigeante, à moins que le capitaine ne reçoive l'ordre de changer de flanc ; ainsi, lorsqu'une compagnie en colonne ouverte droite en front reçoit l'ordre de gagner du terrain sur la droite en échelons de sections, le capitaine restera à la gauche de la section gauche, le lieutenant guidera la section droite ou dirigeante, par la droite, et les autres sections seront guidées par leurs pivots respectifs, chacun maintenant sa distance du flanc pivotant de la section voisine de lui, dans la direction vers laquelle la compagnie oblique. Les guides de sections devront aussi maintenir leur alignement en ligne parallèle à leur position primitive. Lorsqu'une compagnie en ligne prend position sur la gauche en échelons de sections, toutes les sections seront guidées par leurs pivots, le capitaine restant à la droite de la section droite. Cette règle s'applique également aux subdivisions.

Une compagnie en marche gagnera du terrain sur un flanc en échelons de la même manière, le commandement étant BY SUBDIVISIONS (ou SECTIONS) RIGHT (ou LEFT) WHEEL, FORWARD. (*Par subdivisions* (ou *sections*) *à droite* (ou *gauche*) *conversion, en avant.*

RE-FORM-COMPANY. Reformez la compagnie.	An mot COMPANY, les subdivisions ou sections reconverseront en ligne sur les flancs pivotants.
FORWARD. En avant.	Au mot FORWARD, la compagnie avancera par le flanc pivotant propre.

Sur terrain uni, où les subdivisions ou sections ne sont pas rompues, elles peuvent, si on le veut, converser en ligne sur les flancs marchants aux mots, BY SUBDIVISIONS (ou SECTIONS) RIGHT (ou LEFT) WHEEL. (*Par subdivisions* (ou *sections*) *à droite* (ou *gauche*) *conversion*.)

S. 15. *Marcher sur un alignement en Colonne ouverte de Subdivisions.*

Un alignement est une ligne droite imaginaire entre deux points donnés, sur lesquels on peut former une ligne, ou aligner les flancs pivotants d'une colonne.

La compagnie ayant conversé de la ligne en arrière par subdivisions, comme il est prescrit dans la Section 8 de cette Partie, et un objet éloigné dans le prolongement des deux flancs pivotants ayant été choisi pour servir de jalon, le commandant de la compagnie, qui sera sur le flanc pivotant de la subdivision dirigeante, fixera immédiatement quelque point intermédiaire entre lui et le jalon éloigné qui doit servir de point de direction.

Au mot MARCH, donné par l'instructeur de l'exercice, les deux subdivisions se mettront en marche en même temps ; le guide de la première subdivision marchera d'un pas ferme et égal sur les points qu'il aura pris ; et le commandant de la seconde subdivision maintiendra le guide de la première en ligne exacte avec l'objet éloigné ; gardant en même temps la distance nécessaire de la subdivision précédente pour converser en ligne, laquelle distance devra comme de raison être prise de rang de front à rang de front.

Le même principe s'applique aux compagnies et sections marchant en colonne sur un alignement.

S. 16. *Compagnie en Colonne de Subdivisions ou Sections se formant sur le Flanc Marchant.*

Une compagnie en colonne de subdivisions droite en front se formera sur la droite, qui est le flanc marchant, de la manière suivante :—

RIGHT FORM—COMPANY.

A droite formez Compagnie.

Leading Subdivision Right—Wheel, Double, Forward, Halt—Dress.

Subdivision dirigeante à Droite Conversion, Pas redoublé, En avant. Halte—Alignement.

Au mot COMPANY, les guides de subdivisions se porteront aux flancs droits ; le capitaine commandant à sa subdivision de converser à droite, au pas redoublé, au moment où il change de flanc, et quand elle a conversé le quart du cercle donnant le mot *Forward* : la subdivision ayant gagné trois pas, le capitaine lui fera faire halte et l'alignera de la droite, le sergent serre-file courant marquer la gauche de la compagnie, faisant face au flanc pivotant avec sa carabine redressé et son bras intérieur, étendu sur lequel la

ne sont pas
igne sur les
IONS) RIGHT
(ou *gauche*)

rte de Sub-

deux points
er les flancs

ère par sub-
tte Partie, et
ncs pivotants
t de la com-
n dirigeante,
ntre lui et le

ice, les deux
; le guide de
t égal sur les
e subdivision
avec l'objet
ssaire de la
elle distance
ang de front.
sections mar-

u Sections se

en front se
e la manière

subdivisions
pitaine com-
rser à droite,
l change de
art du cercle
ivision ayant
a faire halte
ent serre-file
compagnie,
c sa carabine
sur lequel la

PLANCHE VIII.

Fig. 1.—ON THE LEADING FILE RIGHT ABOUT FORM COMPANY

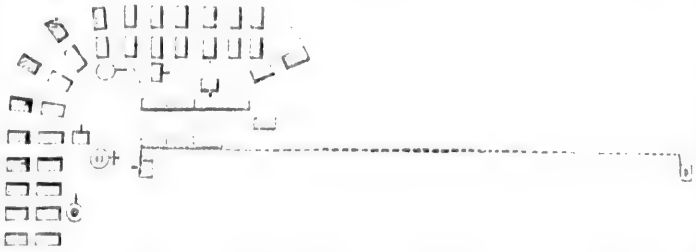


Fig. 2.—COUNTER MARCH BY RANKS. RIGHT AND LEFT-FACE. QUICK MARCH.

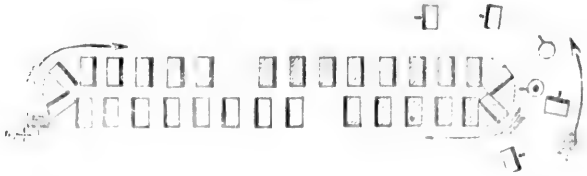


Fig. 3.—FORM SUBDIVISIONS. LEFT SUBDIVISION RIGHT ABOUT THREE QUARTERS FACE.

By the Right.
Par la droite.

Left Subdivision, Right—Wheel, Double, Forward, Halt—Dress up.

Subdivision Gauche à Droite-Conversion, Pas Accéléré, En avant, Halte-Alignement.

Eyes—Front.
Fixe.

STEADY.
Ferme.

compagnie s'alignera, le sergent surnuméraire jalonnant de la même manière sur la droite de la compagnie. Lorsque la seconde subdivision arrivera à la gauche de la première, son guide reculera et donnera le commandement *Left Subdivision Right Wheel, Double,* et quand elle sera alignée, *Forward,* puis *Halt–Dress up,* ayant soin de faire faire halte à sa subdivision quand son rang de front sera en ligne avec le deuxième rang de la subdivision droite, afin que les hommes puissent se dresser en ligne.

Le capitaine, après avoir aligné toute la compagnie, donnera les mots *Eyes-Front,* et se mettra en rang ; le sergent serre-file et le surnuméraire prendront leur poste au mot STEADY, donné par l'instructeur.

Une colonne de subdivisions gauche en front formera compagnie à la gauche de la même manière. Une colonne de sections formera compagnie sur le flanc marchant d'après les mêmes principes.

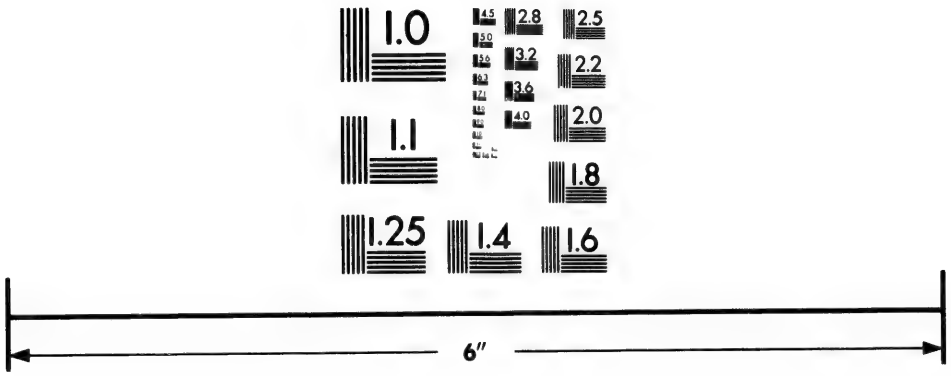
Lorsqu'elle ne devra pas se former à angles droits dans la direction dans laquelle la colonne marche, la section ou subdivision dirigeante recevra l'ordre de changer de direction jusqu'à ce qu'elle soit à angles droits avec le futur alignement, et alors sera donné l'ordre RIGHT (ou LEFT) FORM COMPANY (*A Droite* (ou *à Gauche*) *Formez Compagnie*) ; l'autre subdivision ou les autres sections changeront de direction en arrivant au point où la subdivision ou section dirigeante aura changé de direction, et alors elles se formeront successivement, comme déjà décrit.

S. 17. *Compagnie marchant en Files ou par Quatre se formant en front, sur l'un ou l'autre flanc, ou sur le Demi-Tour à Droite ou à Gauche.*—PLANCHE VIII., Fig. 1.

Ces formations s'exécuteront comme il a été dit dans la Partie I., Sections 43 et 45, en substituant le mot COMPANY (*Compagnie*) au mot *Squad* (*Escouade*) dans le commandement. Lorsque la formation se fera en front, le capitaine traversera le front, se tournant du côté de sa compagnie pendant la formation, et se postera sur le flanc pivotant quand elle sera achevée : le sergent serre-file passant par derrière. Le lieutenant gagnera aussi sa place pendant la formation.

Lorsque la formation se fera sur le flanc marchant, ou par le demi tour à droite ou à gauche, le sergent serre-file marquera le flanc extérieur de la compagnie, faisant face au flanc pivotant avec sa carabine redressée et son bras intérieur étendu pour servir de point d'alignement à la compagnie ; le sergent surnuméraire jalonnera de la même manière au flanc intérieur. Le capitaine

IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)



Photographic
Sciences
Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

2.8
2.5
3.2
3.6
2.2
2.0
1.8
1.1
1.0

alignera ses hommes file par file à mesure qu'ils arriveront ; et quand la compagnie sera formée, il donnera les mots *Eyes-Front* (*Fixe*), et prendra sa place dans les rangs ; le sergent serre-file et le surnuméraire se posteront au mot STEADY (*Ferme*) donné par l'instructeur. Le rang surnuméraire se formera avec la compagnie, corrigeant les distances du deuxième rang, s'il est nécessaire, quand il sera dégagé du reste de la compagnie.

S. 18. *Marche Diagonale.*

Comme dans la Partie I., Sections 29 et 42.

En colonne, lorsqu'une compagnie oblique vers le flanc pivotant, le capitaine dirigera, lorsque c'est vers le flanc marchant, le premier surnuméraire ira prendre la direction, à moins que le capitaine ne reçoive l'ordre de changer de flanc.

S. 19. *Marche par file et conversion en file.*

Comme dans la Partie I., Sections 30, 31 et 43.

Pour la position des officiers, voir la section suivante.

Si une compagnie a fait halte ou qu'elle reçoive l'ordre de marquer le pas lorsqu'une partie seulement des files a conversé dans la nouvelle direction, il faudra apprendre au reste, s'il en est besoin, à couvrir en arrière par le pas de côté, aux mots, *Rear files cover*, (Files en arrière couvrez) ; si le mot *Front* doit suivre le mot *Halt*, il n'est pas besoin de commander aux files en arrière de couvrir, mais elles se mouvront à leurs places au mot *Dress* (Alignement.)

S. 20. *Formation par Quatre.*

En se formant par Quatre les hommes se mouvront comme il est expliqué dans la Partie I., Section 44, et le rang surnuméraire au mot *Fours* (par Quatre), reculera d'un pas. Dans la marche par file comme dans la marche de flanc par quatre, le capitaine dirigera la compagnie, se plaçant à côté de l'homme de front de la file ou des quatre dirigeants ; le sergent serre-file se placera à la tête du rang de front, le lieutenant sera sur le flanc marchant de la deuxième file ou des quatre en arrière, les autres surnuméraires feront simplement face avec la compagnie, et retiendront leurs positions.

Lorsqu'une compagnie en colonne serrée prend position vers un flanc par quatre, le guide se placera en front du chef de file des quatre dirigeants ; lorsque le capitaine dirigera, le sergent serre-file se placera à sa suite en front du second rang. Lorsque le lieutenant dirigera sur le flanc marchant propre de la compagnie, le sergent serre-file restera à sa place ordinaire en colonne.

S. 21. *Compagnie formée en Quatre se serrant sur le flanc, ou sur le centre, et se reformant sur deux rangs.*

Une compagnie s'étant formée en quatre, on l'exercera à se serrer sur les flancs et le centre, et à se reformer sur deux rangs, étant en halte aussi bien qu'en marche, comme on le décrit dans la Partie I., Section 46. Les officiers serreront et ouvriront avec la compagnie.

S. 22. *Pas de côté ou de serrement.*

On exercera la compagnie dans le pas de côté, comme il est expliquée dans la Partie I., Section 33. Lorsqu'une compagnie en ligne reçoit l'ordre de serrer la ligne un nombre de pas donné, le capitaine restera à sa place et serrera avec la compagnie ; mais s'il n'est donné aucun nombre de pas, le capitaine, à l'avertissement, se placera trois pas en front du flanc de sa compagnie le plus proche du centre de la ligne, faisant face à ses hommes ; si ce flanc est la gauche, il traversera par le front, et après avoir donné son mot *Halt*, il retournera par derrière à son poste. En colonne le capitaine restera toujours sur le flanc de sa compagnie, et serrera avec elle, à moins qu'il n'ait préalablement pris un nouvel alignement dans lequel cas il se tiendra ferme, et sa compagnie se serrera sur lui.

Avant qu'une compagnie, s'exerçant seule, reçoive l'ordre de serrer la ligne, et sans que le nombre de pas soit indiqué, on placera un jalonneur pour montrer où elle doit faire halte.

S. 23. *Contre-marche.*—PLANCHE VIII., Fig. 2.

Une compagnie en colonne droite ou gauche en front, sera exercée dans la contre-marche comme suit :

COUNTER-MARCH BY RANKS. Contre-marche par rangs.	1. *Par rangs.*—Au mot *Ranks*, le sergent serre-file avancera pour couvrir son capitaine.
RIGHT AND LEFT-FACE. A droite et à gauche.	Au mot FACE, soit que la droite ou la gauche soit en front, le rang de front fera face à la droite, le deuxième rang à la gauche ; le sergent serre-file fera le demi-tour à droite, le capitaine fera un pas en dehors et face en dedans, puis un grand pas de côté dans la direction vers laquelle le sergent serre-file fait face ; le lieutenant avancera et se placera à un pas du flanc marchant du rang de front, faisant face en dedans.
QUICK—MARCH. Pas accéléré—marche.	Au mot MARCH, tous se mettront en mouvement, chaque rang tournant de près à sa droite, jusqu'à ce que le pivot du rang de front arrive au sergent serre-file.

Compan Halt-Front, ss.

Compagnie—Halte—Front, Alignement.

Aux mots *Halt—Front, Dress,* donnés par le capitaine, la compagnie fera halte, front et alignement, le sergent serre-file retournera à sa place, et le capitaine et le lieutenant entreront en ligne, le premier regardant à sa distance et direction.

COUNTER-MARCH BY FILES.
Contre-marche par files.

2. *Par files.*—Au mot FILES, le sergent serre-file fera le mouvement prescrit dans le No. 1 de cette section.

TO THE RIGHT (*ou* LEFT)-FACE.

A droite (*ou* gauche.)

Au mot FACE, la compagnie fera face suivant l'ordre, le capitaine, le lieutenant et le sergent serre-file faisant les mouvements prescrits dans le No. 1 de cette section.

LEFT (*ou* RIGHT) COUNTER-MARCH, QUICK-MARCH.
A gauche (*ou* droite) Contre-Marche. Pas accéléré-Marche.
Halt-Front, Dress.
Halte-Front, Alignement.

Au mot MARCH, la compagnie se mettra en marche, la file dirigeante conversant court sur le chef de file, le reste de la compagnie suivant par file jusqu'à ce qu'il atteigne le sergent serre-file, lorsqu'aux mots *Halt-Front, Dress,* donnés par le capitaine, elle fera halte, front et alignement dans la nouvelle direction.

Dans l'une et l'autre contre-marches les files doivent avoir soin de s'avancer jusqu'au lieutenant en conversant au flanc marchant, et d'allonger le pas pendant la conversion, afin de ne pas gêner le reste de la compagnie.

Dans les deux cas, le rang surnuméraire fera face vers le flanc marchant, et exécutera la contre-marche autour de ce flanc, chaque homme marquant le pas successivement en arrivant à sa place et faisant halte et front avec la compagnie.

Une compagnie en ligne peut aussi exécuter la contre-marche par files et rangs.

Lorsqu'une compagnie doit exécuter la contre-marche par files, on lui fera toujours faire face du flanc pivotant, et on la fera marcher jusqu'à lui.

Lorsqu'une compagnie doit exécuter la contre-marche et continuer sa marche, on pourra la faire mouvoir par quatre, ou en doublant les files.

AUGMENTER ET DIMINUER LE FRONT DES COLONNES.

S. 24. *Compagnie diminuant son front en formant des subdivisions après la halte.*—PLANCHE VIII., Fig. 3.

Avertissement,—AS A COMPANY IN COLUMN RIGHT (ou LEFT) IN FRONT. (*Comme compagnie en colonne droite* (ou *gauche*) *en front.*)

FORM SUB-DIVISIONS.

Si la droite est en front, au commandement FORM-SUBDIVISIONS donné par l'instructeur, le

Formez subdivisions.

lieutenant se portera en arrière pour marquer la place où s'appuiera le flanc pivotant de la subdivision gauche.

LEFT SUBDIVISION, RIGHT ABOUT-THREE-QUARTERS FACE.

Subdivision gauche, une à droite et demie.

Au mot FACE, donné par l'instructeur, la subdivision gauche fera le mouvement ordonné, le capitaine fera à droite, le sergent serre-file fera un pas de côté de 21 pouces à gauche et fera à droite, et l'homme du deuxième rang de la file gauche de la subdivision droite se portera en arrière et couvrira la troisième file de la gauche de sa subdivision, afin de laisser de la place pour le passage du flanc de la subdivision gauche.

QUICK-MARCH.

Pas accéléré-marche.

Halt-Front, Dress.

Halte-Front, alignement.

Aux mots QUICK-MARCH, donnés par l'instructeur, la subdivision gauche marchera diagonalement en arrière jusqu'à ce que sa file gauche atteigne le lieutenant, qui donnera les mots *Halt-Front, Dress*, restant de pied ferme à la gauche de sa subdivision.

Pendant ce mouvement le capitaine et le sergent serre-file traverseront à leurs places à la gauche de la subdivision dirigeante, et l'homme du deuxième rang de la file du pivot de cette subdivision, reprendra sa place aussitôt que l'autre subdivision l'aura dépassé.

Si la gauche est en front, les subdivisions seront formées de la même manière, la subdivision droite allant se placer en arrière de la gauche.

Le capitaine pourra avoir occasion de donner les mots *Left* (ou *Right*) *Subdivision, Right* (ou *Left*) *about three-quarters Face* (*subdivision gauche* (ou *droite*) *une à droite* (ou *à gauche*) *et demie,*) dans lequel cas il commmencera par faire face en dedans.

S. 25. Compagnie diminuant son front en formant des subdivisions en marchant.

Avertissement,—AS A COMPANY IN COLUMN RIGHT (ou LEFT) IN FRONT (*comme compagnie en colonne droite* (ou *gauche*) *en front.*)

FORM SUBDIVISIONS.

Left Subdivision Mark Time, Right half-Turn.

Front-Turn.

Si la compagnie marche comme compagnie en colonne droite en front, au commandement d'avertissement donné par l'instructeur, FORM SUBDIVISIONS, le capitaine donnera les mots, *Left Subdivision Mark-Time*, et quand le flanc marchant de cette subdivision sera dégagé de l'autre, *Right half-Turn*, sur quoi elle fera un demi à droite et se mouvra tout de suite en direction diagonale, sans le mot *Forward*. La subdivision gauche ayant achevé son mouvement en arrière

Formez Subdivisions. Subdivision gauche marquez le pas. Demi à droite. En front-tournez.

de la droite, le lieutenant donnera les mots, *Front-Turn*, et se placera sur son flanc pivotant.

Pendant le mouvement, le capitaine et le sergent serre-file traverseront à leurs places à la gauche de la subdivision droite, et le lieutenant traversera entre les subdivisions, de manière à rencontrer le flanc pivotant de la subdivision gauche au moment où elle arrivera en colonne.

Si la gauche est en front, les subdivisions se formeront de la même manière, la subdivision droite se mouvant en arrière de la gauche.

S. 26. Subdivisions diminuant le front en formant des Sections.

Les règles qui s'appliquent à la formation de subdivisions d'une compagnie, s'appliquent également à la formation de sections de subdivisions ; si la compagnie est en halte l'instructeur donnera les mots, LEFT (ou RIGHT) SECTIONS, RIGHT (ou LEFT) ABOUT THREE QUARTERS—FACE, QUICK—MARCH, (*Sections Gauches* (ou *Droites*) *une à Droite* (ou *à Gauche*), *et demie*, *Pas Accéléré—Marche*) : mais si l'on est en marche le capitaine donnera aux deux sections les mots, *Left*, (ou *Right*) *Sections*, *Mark—Time*, *Right* (ou *Left*) *Half—Turn*, (*Sections Gauches* (ou *Droites*), *Marquez le Temps*, *à Droite* (ou *Gauche*) *Demi—Volte*). Les chefs de sections donnant les mots *Halt—Front—Dress*, ou *Front—Turn*, (*Halte—Front—Alignement*, ou *En Front—Tournez*). Le lieutenant fera le même mouvement que le capitaine ; l'enseigne prendra le commandement de la section en arrière, se portant à sa place de la même manière que le lieutenant lorsqu'on forme des subdivisions, et le premier sergent prendra le commandement de la seconde section à compter du front.

S. 27. Sections augmentant le front en formant des Subdivisions après la Halte.

FORM SUBDIVISIONS. Formez Subdivisions.

Une compagnie se tenant en colonne ouverte de sections droite en front recevra de l'instructeur de l'exercice le commandement d'avertissement, FORM SUBDIVISIONS, sur quoi le sergent serre-file sortira des rangs pour aller marquer la gauche de la subdivision dirigeante, le lieutenant sortira également pour aller marquer la gauche de la subdivision en arrière, et les guides de la seconde et de la quatrième sections prendront leurs places dans le rang surnuméraire.

LEFT SECTIONS, LEFT HALF—FACE.

Sections Gauches Demi à Gauche.

Aux mots LEFT SECTIONS, LEFT HALF-FACE, donnés par l'instructeur, le capitaine fera face à la droite, les sections feront face suivant l'ordre, et les hommes du deuxième rang des files du pivot des sections droites reculeront et iront couvrir les troisièmes files de la gauche de leurs sections.

QUICK-MARCH.

Halt-Front, Dress.

Pas accéléré—Marche.

Halte-Front, Alignement.

Aux mots QUICK-MARCH, les sections gauches se mettront en mouvement en direction diagonale, le capitaine traversant jusqu'au sergent serre-file. Au moment où les rangs de front des sections gauches arrivent en ligne avec les deuxièmes rangs des droites, le capitaine et le lieutenant donneront les mots, *Halt-Front, Dress*, à leurs subdivisions respectives, et se rangeront à la fois sur leurs flancs pivotants, le sergent serre-file et les hommes du deuxième rang des files du pivot des sections droites prenant en même temps leurs places.

Une compagnie, étant en colonne ouverte de sections gauche en front, formera des subdivisions de la même manière.

Lorsque le capitaine aura à donner les mots *Left* (ou *Right*) *Sections, Left* (ou *Right*) *half-face* (*Sections Gauches* (ou *Droites*) *demi à Gauche* (ou *Droite*,) il commencera par faire face en dedans.

S. 28. *Sections augmentant leur front en formant des subdivisions pendant la Marche.*

FORM SUBDIVISIONS.

Left Sections, Left Half-Turn, Double. Front-Turn, Quick.

Formez Subdivisions. Sections Gauche, Demi à gauche, tournez Pas redoublé. En front Tournez. Pas accéléré.

Une compagnie marchant au pas accéléré en colonne ouverte de sections droite en front, recevra de l'instructeur de l'exercice le commandement d'avertissement FORM SUBDIVISIONS, sur quoi le capitaine se tournera du côté intérieur, donnera les mots *Left Sections, Left-Half Turn, Double*, et alors se portera en dehors, (le lieutenant obliquant en dehors en même temps). Aussitôt que les flancs droits des sections gauches seront dégagés des flancs gauches des sections droites, le capitaine et le lieutenant donneront les mots *Front-Turn*, et lorsqu'ils seront en ligne, *Quick*, se rangeant sur les flancs pivotants de leurs subdivisions respectives ; les guides de la seconde et de la quatrième sections prendront leurs places dans le rang surnuméraire au commandement d'avertissement.

Une colonne de sections marchant au pas accéléré gauche en front formera des subdivisions de la même manière.

S. 29. Subdivisions et Sections augmentant le front en formant Compagnie.

Les règles qui s'appliquent à la formation de sections en subdivisions, s'appliquent également à la formation de subdivisions en compagnie.

On peut tout d'abord former les sections en compagnie, soit en halte soit en marchant. Si la colonne est en halte, au commandement d'avertissement les guides des sections en arrière prendront leurs places dans le rang surnuméraire, et le sergent serre-file marquera le flanc pivotant de la compagnie ; le commandement de l'instructeur sera alors REAR SECTIONS LEFT (OU RIGHT) HALF-FACE, QUICK-MARCH (*Sections en arrière, demi à Droite* (ou *Gauche*) *Pas accéléré-Marche*) ; le capitaine fera le mouvement ordonné dans la Section 27 de cette Partie, et fera successivement faire halte à ses sections, les hommes du deuxième rang de la file extérieure de chacune découvrant au moment où il fait halte pour laisser passer la prochaine section.

Si la colonne est en marche les guides des sections en arrière prendront leurs places dans le rang surnuméraire au commandement d'avertissment, et toutes les sections en arrière, au commandement du capitaine, se mettront ensemble en mouvement comme en formant des subdivisions ; le capitaine se portera au flanc pivotant de la compagnie et donnera le commandement *Front turn, Quick* (*En front tournez, Pas accéléré,*) à chacune des sections successivement.

S. 30. Diminuer et augmenter le Front en rompant les files, et en les ramenant en front.

On rompra les files comme on le décrit dans la Partie I., Section 47. Le capitaine se portera sur le flanc du reste de son rang de front, au moment où les files se jettent en arrière ; le sergent serre-file avancera et restera à couvrir le capitaine, tant qu'il y aura une file en arrière. L'instructeur donnera l'avertissement BREAK OFF—FILES (Rompez—les files,) et le capitaine ou les guides de subdivisions donneront les commandements d'exécution.

S. 31. Diminuer et augmenter le Front en rompant en Quatre, ou en Files, et reformer les sections, subdivisions ou la compagnie.

Une compagnie ou colonne ouverte de subdivisions ou sections droite en front, pourra avancer de la droite par files ou par quatre, aux mots TO THE RIGHT-FACE (OU FORM FOURS-RIGHT), LEFT-WHEEL

auche en

nt en

ns en sub-
visions en

ie, soit en
comman-
prendront
serre-file
lement de
ALF-FACE,
uche) *Pas*
né dans la
halte à ses
érieure de
sser passer

en arrière
ommande-
commen-
ent comme
au flanc
Front turn,
es sections

s files, et

I., Section
on rang de
rent serre-
y aura une
EAK OFF—
de subdi-

Quatre, ou
npagnie.

u sections
par quatre,
FT-WHEEL

PLANCHE IX.

FORMER CARRÉ DE COMPAGNIE.

Fig. 1.

Form Close Column of Sections. Quick-March.

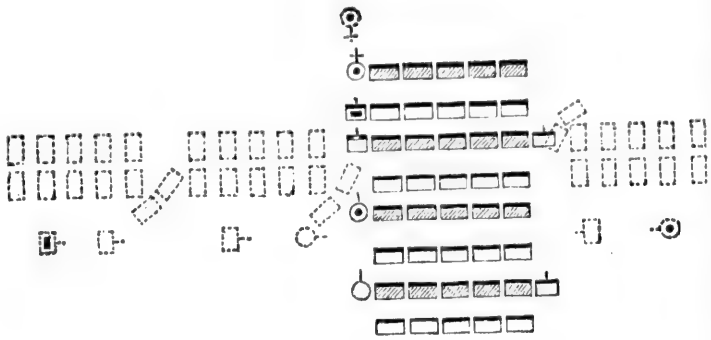


Fig. 2.

Prepare for Cavalry-Ready.

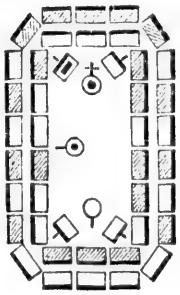
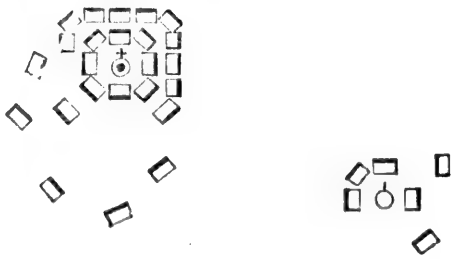


Fig. 3.

FORM RALLYING SQUARES.



QUICK-MARCH (*A Droite* (ou *A Droite formez-vous par Quatre*) *A Gauche—conversion, Pas accéléré—Marche*); si la colonne est gauche en front les quatre ou les files avanceront de la gauche de la même manière. Ces mouvements peuvent aussi s'exécuter pendant que la colonne est en marche, les commandements étant alors TO THE RIGHT (ou LEFT)—TURN, LEFT (OU RIGHT)—WHEEL; ou FORM FOURS—RIGHT,—LEFT WHEEL, ou FORM FOURS—LEFT, RIGHT WHEEL (*A Droite* (ou *Gauche*), *à Gauche* (ou *Droite*)—*Conversion*; ou *Formez-vous par Quatre—A Droite, à Gauche Conversion, ou Formez-vous par Quatre—A Gauche, à Droite Conversion.*) Lorsque les guides de compagnies, subdivisions ou sections, ont à donner les mots de commandement ci-dessus, l'instructeur devra les faire précéder d'un avertissement. Si l'on est en colonne serrée ou à quart de distance, l'avertissement sera (*Advance* (ou *Retire*) *by Fours* (ou *Files*) *from the Right* (ou *Left*) (*Avancez* (ou *Reculez*) *par Quatre* (ou *Files*) *de la Droite* (ou *Gauche*). Si l'on est en marche *Break into Fours* (ou *Files*) *from the Right* (ou *Left*) (*Rompez en Quatre* (ou *Files*) *de la Droite* (ou *Gauche*), etc.

Une compagnie marchant par files ou par quatre se formera en sections ou subdivisions, ou compagnie en front, comme il est expliqué dans la Partie I., Sections 43 et 45, le capitaine traversant la subdivision ou section dirigeante pour se rendre à sa place, et les guides des autres subdivisions ou sections, prenant leurs places au commandement FORWARD (*En avant.*)

CARRÉS.

S. 32. *Former une Colonne Serrée de Sections et un Carré de Compagnie.*—PLANCHE IX., Figs. 1. et 2.

Les instructions suivantes sont plus particulièrement destinées aux corps de carabiniers et aux troupes agissant comme infanterie légère, qui sont au repos sur les armes et baïonnette ou sabre au fourreau. Les mêmes instructions, cependant, se trouveront également applicables à la formation d'un carré de compagnie par des hommes armés de la longue carabine pendant qu'ils sont l'arme à l'épaule et baïonnette au canon, si l'on omet les ordres relatifs à la mise de la baïonnette au canon.

L'instructeur donnera l'avertissement—FORM COMPANY SQUARE. (*Formez un Carré de Compagnie.*)

Form Close Column of Sections. { Au mot *Sections* donné par le capitaine la section droite fera face à gauche, et se dégagera en front au moyen de deux pas de serrement à droite que fera la file dirigeante, le chef de file du rang de front inclinant un peu en arrière, et

Formez Colonne Serrée de Sections.	la troisième et la quatrième sections feront face à la droite et se dégageront en arrière, de la même manière.
Quick-March. Pas accéléré—Marche.	Au mot *March*, la seconde section mettra baïonnette ou sabre au canon, les autres sections se mettront en mouvement, dans la position de "portez l'arme" ou de "l'arme à l'épaule" avec la courte carabine, et formeront colonne serrée sur la seconde section, faisant halte, front, se mettant au repos sur les armes, et mettant baïonnette ou sabre au canon sans mot de commandement, en arrivant en colonne : la distance entre les sections sera d'un pas de 21 pouces ; le capitaine se placera à la gauche du rang de front de la section dirigeante, couvert par son sergent serre-file, les guides des autres sections seront à leurs places propres en colonne, et les surnuméraires seront sur le flanc marchant de leurs sections respectives.
Prepare for Cavalry. Préparez-vous contre la Cavalerie.	Le capitaine donnera ensuite les mots *Prepare for Cavalry*, et avec les autres officiers et sous-officiers il se placera au centre de la colonne; les hommes alors feront face en dehors, de manière à présenter de tous côtés un front de force égale, les hommes du centre remplissant tous les intervalles qui pourront survenir.
Ready. Apprêtez vos armes.	Au mot *Ready*, les hommes feront le mouvement prescrit dans la Partie III., Section 29, le rang de front seulement s'agenouillant si les côtés du carré ne sont que sur deux ou trois rangs, les deux rangs de front s'agenouillant s'ils sont sur quatre rangs. Les hommes feront feu et chargeront selon qu'il est prescrit dans la Partie III., Section 9, No. 3.
Order-Arms, ou *Shoulder-Arms.* Reposez-vous sur vos Armes ou l'Arme à l'épaule.	Après que les rangs agenouillés auront tiré et chargé, on les fera passer par commandement de la position de l'amorçage à celle de repos sur les armes ; lorsqu'on ne les aura pas fait tirer ils passeront de l'agenouillement au repos sur les armes, les rangs debout dans les deux cas, s'ils sont armés de la longue carabine, passant de l'arme à l'épaule au repos sur les armes en même temps. Si le carré doit être mis en mouvement on donnera le commandement de l'arme à l'épaule au lieu de celui de repos sur les armes. Aussitôt que les hommes auront pris la position de repos sur les armes ou d'arme à l'épaule,

ils feront front en colonne, et les officiers et sous-officiers reprendront leurs postes sur les flancs.

RE-FORM COMPANY. Reformez Compagnie. *Unfix Bayonets* (ou *Swords*). Remettez la Baïonnette (*ou* Sabre).

A cet avertissement donné par l'instructeur le capitaine ordonnera aux hommes de remettre la baïonnette ou le sabre au fourreau, puis reformera la compagnie comme suit :—

Re-form Company. Reformez Compagnie.

Au mot *Company*, la section dirigeante fera face à droite, la troisième et la quatrième à gauche.

Quick-March. Pas Accéléré—Marche.

Au mot *March*, les sections qui ont fait face avanceront, portant l'arme, ou l'arme à l'épaule avec la courte carabine, la section droite tournera en arrière quand elle se trouvera dégagee de la seconde section, et fera halte, front, et s'alignera sur elle ; la troisième et la quatrième sections tourneront en front successivement, quand elles seront dégagées, et s'aligneront en ligne avec la seconde section, le tout sans mot de commandement, chaque section se reposant sur les armes en faisant halte et front.

Si les hommes comptent le nombre de pas qui les met en colonne, en faisant le même nombre en reformant la compagnie, ils pourront tourner en front et en arrière à la fois.

S. 33. *Former des Carrés de Ralliement.*—Planche IX., Fig. 3.

FORM RALLYING SQUARE. Formez le Carré de Ralliement.

L'instructeur ayant fait disperser la compagnie à une certaine distance, donnera le mot FORM RALLYING SQUARE, en même temps qu'il placera un officier pour servir de point de ralliement, et qui tiendra l'épée haute et fera face à l'ennemi supposé ; les hommes se hâteront d'arriver à l'officier ainsi posté, mettant baïonnette ou sabre au canon et se reposant sur les armes en arrivant à lui. Les deux premiers qui le joindront se formeront sur sa droite et sa gauche, faisant face en dehors. Les trois suivants se placeront en front de ceux déjà postés, faisant face en front, et trois autres en arrière, faisant face en arrière, formant ainsi un carré. L'instructeur fera alors poster les quatre hommes suivants aux divers angles, et placera trois autres hommes entre eux sur toutes les faces.

Un carré ainsi composé de vingt-quatre hommes (outre le point de ralliement), et formé sur deux de profondeur, pourra être

augmenté jusqu'à un carré de trois de profondeur, en faisant placer quatre autres hommes aux angles, et cinq autres entre eux de tous côtés pour compléter les faces comme ci-dessus ; le carré consistera alors en quarante-huit hommes. On pourra de la même manière porter le carré jusqu'à quatre de profondeur, en plaçant quatre hommes de plus sur les angles, et en remplissant les faces par sept hommes de plus entre eux de tous côtés, et le carré sera alors composé de quatre-vingts hommes ; on peut ainsi augmenter le carré jusqu'à aucun nombre voulu.

Une compagnie peut être formée en plusieurs carrés de ralliement sur différents points.

Avertissement.—LE CARRÉ AVANCERA (*ou* RETRAITERA, *ou* SE MOUVRA À DROITE *ou* À GAUCHE.)

The square will Advance (Retire or *Move to the Right* or *Left.)*
Inwards-Face, Quick-March.
Le carré avancera (retraitera *ou* se mouvra à droite *ou* à gauche.)
Face en dedans, Pas accéléré—Marche.

Lorsqu'on veut faire marcher le carré, l'instructeur commencera par donner l'avertissement ci-dessus, qui sera répété par l'officier sur lequel le carré s'est formé ; ce dernier donnera alors les mots d'exécution, *Shoulder Arms,* (l'arme à l'épaule), si les hommes sont armés de la longue carabine, *Inwards-Face,* sur quoi le carré fera face dans la direction indiquée, et la face dirigeante recevra de son commandant l'ordre de s'aligner, afin qu'elle puisse se mouvoir avec plus de régularité. Au mot *March,* le carré se mettra en mouvement et marchera par la gauche de la face dirigeante, s'il avance ou se meut à droite ; par la droite, s'il retraite ou se meut à gauche.

THE SQUARE WILL HALT.
Le carré fera halte.
Prepare for cavalry—Ready Order Arms.
Préparez-vous contre la cavalerie—Apprêtez-armes.
Reposez-vous sur vos armes.

Dispositions contre la cavalerie.—A l'avertissement donné par l'instructeur, le capitaine donnera le mot *Halt,* sur quoi le carré fera halte et face en dehors. Les hommes feront alors les mouvements prescrits dans la Section 52 de cette Partie.

RE-FORM COMPANY.
Reformez Compagnie.
Unfix Swords (or *Bayonets.*)
Remettez le sabre (*ou* baïonnette.)

A cet avertissement donné par l'instructeur, l'officier ou les officiers sur lesquels le carré ou les carrés sont formés, feront mettre la baïonnette (ou le sabre) au fourreau, et le sergent serre-file marquera le point où devra s'appuyer le flanc pivotant de la compagnie, faisant face à l'ennemi supposé.

Re-form Company.
Reformez-compagnie.

A ce commandement donné par le capitaine, les hommes se formeront en compagnie sur le sergent serre-file.

C'est de cette manière qu'on peut former des partis dispersés pour résister à une attaque de cavalerie sur un terrain ouvert, soit en un carré soit en plusieurs, selon qu'ils seront plus ou moins dispersés ; chaque carré pouvant consister en aucun nombre d'hommes. Chaque homme courra au point de ralliement le plus proche.

VÉRIFICATION ET RENVOI.

S. 34. *Vérification d'une compagnie.*

Après qu'une compagnie a été numérotée sur la parade, on la vérifiera, avec baïonnettes ou sabres au fourreau, comme suit :—

Les troupes armées de la longue carabine mettront l'arme à l'épaule avant de commencer la vérification, celles armées de la courte carabine commenceront la vérification au repos sur les armes.

Mark time-Quick. By Sub-divisions Right-Wheel (si l'on est en échelons), *Mark Time. Re-form-Company.* (*Marquez le pas.—Temps accéléré. Par sub-divisions à droite—Conversion* (si on est en échelons), *Marquez le pas. Reformez-Compagnie.*

By sub-divisions Left-Wheel (si on est en échelons). *Mark-Time. Reform-Company.* (*Par subdivisions à gauche—Conversion* (si on est en échelons). *Marquez le pas. Reformez-Compagnie*).

By Sections Right-Wheel (si on est en échelons), *Mark-Time. Reform-Company.* (*Par sections à droite—Conversion* (si on est en échelons), *Marquez le pas. Reformez-Compagnie.*)

By Sections, Left-Wheel (si on est en échelons), *Mark-Time. Reform-Company.* (*Par sections, à gauche—Conversion* (si on est en échelons), *Marquez le pas. Reformez-Compagnie.*)

Right about-Turn. (*Volte-face à droite.*—La compagnie ayant fait volte-face à droite, fera conversion, deuxième rang en front, par subdivisions et sections à droite et à gauche, aux mots de commandement ci-dessus sans changement.

Halt-Front. (*Halte-Front.*)

Form Fours—Deep, Front. (*Formez sur Quatre, Front.*)

Form Fours-Right, Front. (*Formez des Quatre à Droite, Front.*)

Form Fours-Left, Front. (*Formez des Quatre à Gauche, Front.*)

Form Fours-About, Front. (*Formez sur Quatre en conversant, Front.*)

On vérifiera aussi la compagnie, deuxième rang en front, en formant sur quatre de hauteur et des quatre à droite et à gauche pendant la marche, comme suit :

Mark Time—Quick. (*Marquez le Pas—Temps Accéléré.*)

Right About—Turn. (*A Droite—Volte-Face.*)

Form Fours-Deep. (*Formez sur Quatre de hauteur.*)

Form Two-Deep. (Formez sur Deux de hauteur.)
Form Fours-Right. (Formez des Quatre-à Droite.)
Rear-Turn. (en Arrière-Tournez.)
Form Fours-Left. (Formez des Quatre-à Gauche.)
Rear-Turn. (En arrière-Tournez.)
Halt—Front. (Halte—Front.)

On the leading Company form Square, Quick—March. Sections—Outwards. Re-form Column, Quick—March, Halt.—Dress. (Sur la Compagnie dirigeante formez Carré, Pas Accéléré—Marche. Sections—En dehors. Reformez Colonne, Pas Accéléré—Marche, Halte—Alignement,) ou selon la position que la compagnie doit prendre en colonne. Voir Partie IV, Section 44.

Right Sections, first and third, Order-Arms. Left Sections, second and fourth, Order-Arms. (Sections Droites, première et troisième, Reposez-vous sur vos armes. Sections Gauches, deuxième et quatrième, Reposez-vous sur vos armes); ces commandements ne s'appliquent qu'aux troupes armées de la longue carabine.

Form close Column of Sections, Quick-March. Unfix Bayonets ou *Swords. Re-form Company, Quick-March. (Formez Colonnes serrées de Sections, Pas accéléré-Marche. Remettez la Baïonnette* ou *le Sabre. Reformez Compagnie, Pas accéléré-Marche.)*

Right Sub-division, Stand at-Ease. Left Sub-division, Stand at-Ease. (Subdivision Droite, En place-Repos. Subdivision Gauche, En place-Repos.)

S. 35. *Renvoi d'une Compagnie.*

Une compagnie, avec ou sans armes, sera renvoyée comme il est décrit dans la Partie I, Section 48.

En renvoyant à ses quartiers une garde ou un piquet, on suivra le même mode.

PARTIE III.

EXERCICES DE LA CARABINE.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES.

I.

Noms des parties de la carabine.—Avant de commencer à enseigner aux recrues le maniement des armes et l'exercice du peloton, il faudra leur apprendre les noms des différentes parties de la carabine, telles que les montre la Planche X.

II.

Formation de l'Escouade.—On formera les soldats en escouades de rang simple pour leur apprendre le maniement des armes et l'exercice de peloton, après quoi on leur fera pratiquer en deux rangs ce qu'ils auront appris en rang simple, selon qu'il est prescrit dans la Partie I, Section 40.

III.

L'Instructeur aura une carabine.—L'instructeur devra toujours être muni d'une carabine pendant les exercices, afin de pouvoir montrer pratiquement aux recrues les positions à prendre et les mouvements à faire.

IV.

Se servir de la carabine avec précaution.—Il faut manier la carabine avec précaution, attendu qu'en en faisant usage avec rudesse, on court le risque de relâcher le chien, et par là de rendre incertaine sa chute directe sur la cheminée, et de faire fausse amorce.

V.

Manière de porter la carabine.—Déchargées, les carabines doivent être portées le chien sur la cheminée ; mais lorsqu'elles sont chargées on les porte le chien au repos, excepté pour les hommes en sentinelles, à qui il est permis de baisser le chien, pour bien retenir la capsule à sa place.

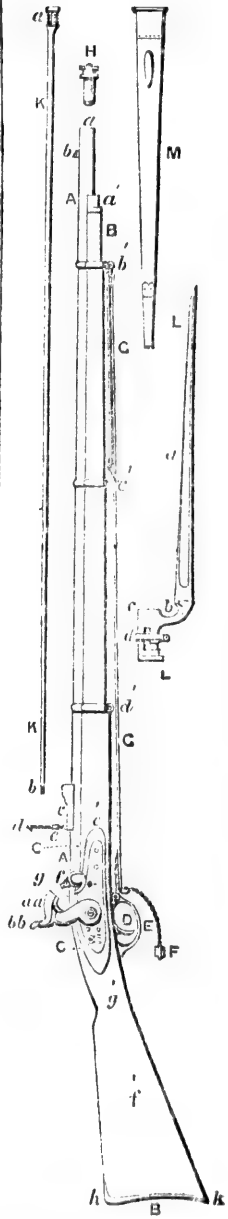


PLANCHE X.

NOMS DES PARTIES DE LA CARABINE.

LONGUE CARABINE.

AA.	Barrell.	*Canon.*
a.	Muzzle.	*Bouche.*
b.	Fore sight.	*Mire.*
c.	Back sight.	*Visière ou hausse fixe.*
d.	Flap.	*Clapet ou planche mobile.*
e.	Slide.	*Curseur.*
f.	Nipple.	*Cheminée.*
g.	Breech.	*Culasse.*
B B.	Stock.	*Fût.*
a'.	Nose cap.	*Embouchoir.*
b'.	Upper band.	*Grenadière.*
c.'	Middle band	*Cercle du centre.*
d'.	Lower band.	*Capucine.*
e'.	Projection.	*Encastrement de la platine.*
f'.	Butt.	*Crosse.*
g'.	" Small.	*Poignée.*
h'.	" Heel.	*Talon.*
k'.	" Toe.	*Bec*
C C.	Lock.	*Platine.*
a a.	Cock.	*Chien*
b b.	Comb of Cock.	*Crête de chien.*
D.	Trigger.	*Détente.*
E.	Trigger guard ou Guard.	*Sous-garde.*
F.	Snap-cap	*Tampon de cheminée.*
G G.	Sling.	*Bretelle.*
H.	Stopper.	*Bouchon de canon.*
K K.	Ramrod.	*Baguette.*
a.	Head or jag.	*Tête de chien.*
b.	Point.	*Bout taraudé.*
L L.	Bayonet.	*Baïonnette.*
a.	Blade.	*Lame.*
b.	Bend.	*Coude.*
c.	Socket.	*Douille.*
d.	Locking ring.	*Anneau d'arrêt*
M.	Scabbard.	*Fourreau.*

Le côté de la carabine sur lequel est placée la platine s'appelle plat extérieur.

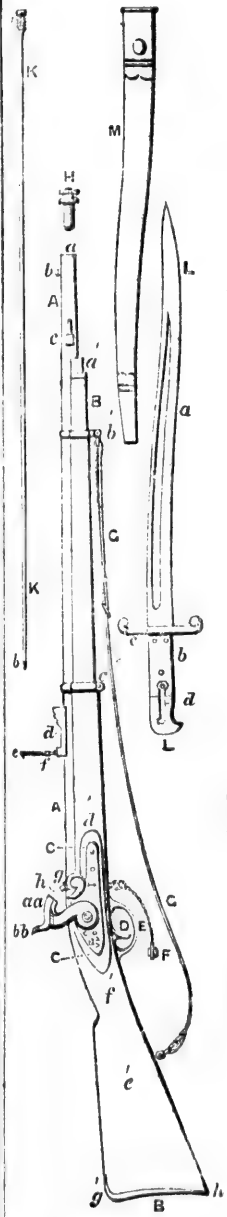


PLANCHE X.—*Continuation.*

NOMS DES PARTIES DE LA CARABINE.

COURTE CARABINE.

A A.	Barrell.	*Canon.*
a.	Muzzle.	*Bouche.*
b.	Fore sight	*Mire.*
c.	Catch.	*Tenon.*
d.	Back sight.	*Visière ou hausse fixe.*
e.	Flap	*Clapet ou planche mobile.*
f.	Slide.	*Curseur.*
g.	Nipple.	*Cheminée.*
h.	Breech.	*Culasse.*
B B.	Stock.	*Fût*
a'.	Nose cap.	*Embouchoir.*
b'.	Upper band.	*Grenadière.*
c'.	Lower band.	*Capucine.*
d'.	Projection.	*Encastrement de la platine.*
e'.	Butt.	*Crosse*
f'.	" Small.	*Poignée.*
g'.	" Heel.	*Talon.*
h'.	" Toe.	*Bec.*
C C.	Lock.	*Platine.*
a a.	Cock.	*Chien.*
b b.	Comb of cock.	*Crête de chien.*
D	Trigger.	*Détente.*
E.	Trigger guard or Guard.	*Sous-garde.*
F	Snap cap.	*Tampon de cheminée.*
G G.	Sling	*Bretelle.*
H.	Stopper.	*Bouchon de canon.*
K K.	Ramrod.	*Baguette.*
a.	Head or jag.	*Tête de chien.*
b.	Point.	*Bout taraudé.*
L L.	Sword.	*Sabre.*
a.	Blade.	*Lame.*
b.	Hilt.	*Poignée.*
c.	Guard and ring	*Garde et anneau.*
d.	Spring.	*Ressort.*
M.	Scabbard.	*Fourreau.*

Le côté de la carabine sur lequel est placée la platine s'appelle plat exterieur.

MANIEMENT DES ARMES.

S. 1. *Maniement de la longue carabine en rang simple.*
1. *Par nombre de cadence.*

I.

Arme à l'épaule.—La recrue se mettra d'abord en rang comme il est prescrit dans la Partie I., Section 24; elle placera alors la carabine dans sa main gauche, qui la saisira par le dedans de la crosse avec les deux premières jointures des doigts, l'index étant à un demi pouce du talon, le pouce en avant du talon, le poignet légèrement tourné en dehors, et les doigts s'appuyant légèrement sur la cuisse. La carabine s'appuiera contre le creux de l'épaule gauche, le devant de la crosse presque au niveau du devant de la cuisse.

Lorsque la carabine a été convenablement placée à "l'épaule," on apprendra à la recrue à toujours se mettre avec elle en rang sur la parade ou pour l'exercice dans cette position.

II.

Secure-Arms. L'arme sous le bras gauche. — *L'arme sous le bras gauche.*—Tournez la platine en devant, et saisissez la carabine avec la main droite sous la garde sans la mouvoir de l'épaule; le pouce et les doigts autour du fût, le bras serré sur le corps.

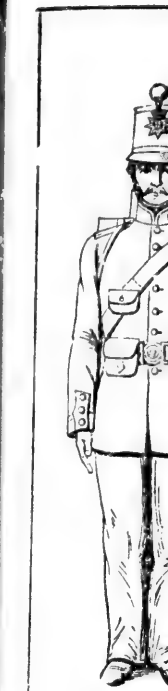
Two. Deux. — Sans mouvoir la carabine de l'épaule, tournez-là, de la main droite, de manière à amener la bretelle en devant et le chien tout près du corps, en même temps saisissez-là de la main gauche, le petit doigt à la hauteur de l'épaule; le bras gauche pressant la carabine.

Three. Trois. — Avec les doigts de la main droite poussez la crosse sous le bras gauche, puis laissez tomber la main droite le long du corps; le chien doit être pressé sous l'aisselle, le canon penchant par en bas et inclinant au front droit; la carabine doit être empoignée fermement de la main gauche, qui devra être en avant de la hanche, mais un peu plus bas, le coude gauche un peu en arrière.

Dans la position de repos avec l'arme "sous le bras gauche," la main droite doit saisir la carabine au-dessus de la capucine, la bretelle ou le fût reposant sur le bras gauche, et la main gauche reposant sur le bras droit au-dessus du poignet.

III.

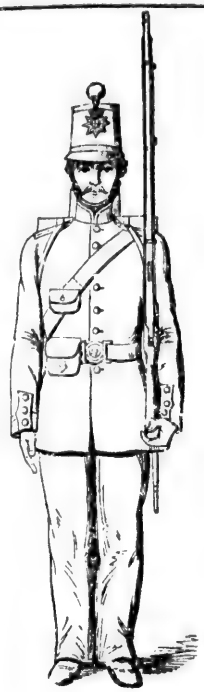
Shoulder-arms. L'arme à — *L'arme à l'épaule après l'arme sous le bras gauche.*—Elevez la carabine à la position perpen-



THE SHO

THE PRES

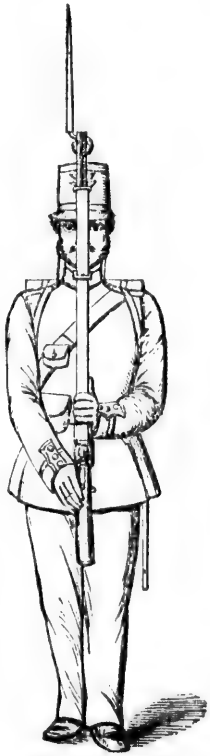
PLANCHE XI.



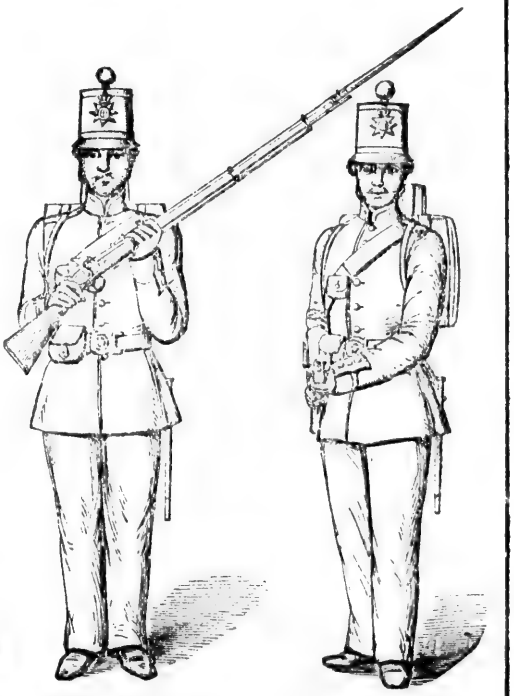
THE SHOULDER.

THE SECURE.

THE ORDER.



THE PRESENT.



THE PORT.

THE CHARGE.

l'épaule.

Two.
Deux.

Three.
Trois.

Order-Arms.
Reposez-vou
sur vos armes
Two.
Deux.

Three.
Trois.

Fix-
Mettez-

Bayonets.
Baïonnette au
canon.

l'épaule. | diculaire avec la main gauche, amenant la bretelle en devant, et saisissez-là de la main droite sous la garde ; le bras gauche contre la carabine et le bras droit pendant le long du corps.

Two. Deux. | Sans mouvoir la carabine de l'épaule, tournez-là de la main droite, de manière à amener le corps de la platine en devant ; et, laissant tomber la main gauche, saisissez la crosse, comme il est dit à " l'Arme à l'épaule" (No. I.), mais avec les jointures des doigts tournées en avant.

Three. Trois. | Amenez la main droite au côté, et tournez la carabine de la main gauche, sans la mouvoir de l'épaule, de manière à présenter le canon au front.

IV.

Order-Arms. Reposez-vous sur vos armes. | *Repos sur les armes.*—Saisissez la carabine de la main droite juste au-dessus de la capucine, tenant le coude aussi près du corps que possible.

Two. Deux. | Abaissez la carabine au côté droit, laissant glisser le petit doigt derrière le canon quand elle descend, et placez doucement la crosse à terre ; le bec de la crosse devant être en ligne avec l'orteil du pied droit.

Three. Trois. | Placez la main droite à plat du côté extérieur du fût, le pouce sur la bretelle, et pressez la carabine contre le creux de l'épaule.

V.

Fix- Mettez- | *Baïonnette au canon.*- Au mot *Fix*, par un tour vif du poignet amenez le pouce de la main droite autour du derrière du canon et saisissez la carabine, le pouce entre le fût et la cuisse ; en même temps empoignez la douille de la baïonnette avec la main gauche, jointures en avant, pouce en arrière, doigts dirigés vers la terre, et le coude en arrière.

Bayonets. Baïonnette au canon. | Au mot *Bayonets*, poussez la bouche de la carabine un peu en avant ; en même temps tirez la baïonnette ; et au moment où la pointe sort du fourreau tournez-là en l'air, tenant le coude baissé, et la partie supérieure du bras près du corps. Placez la douille de la baïonnette sur la bouche de la carabine (la partie plate de la lame en front), et lorsqu'elle tombe sur la masse de mire tournez-là de gauche à droite avec le pouce, et poussez-là à sa place ; puis, avec le pouce, tournez l'anneau d'arrêt dans la même

direction sous la masse de mire. Enfin, laissez tomber la main gauche au côté, et amenez la carabine au " Repos sur les armes."

VI

Shoulder-Arms.
Arme à l'épaule.

Two.
Deux.

L'Arme à l'épaule après le repos sur les armes.—Au mot *Shoulder*, saisissez la carabine comme dans le premier mouvement de " Baïonnette au canon," (No. V.)

Au mot *Arms*, soulevez vivement la carabine de la main droite, et saisissez-là au-dessous de la capucine, tenant le canon collé sur l'épaule.

Amenez la carabine avec la main droite au côté gauche, et saisissez-là de la main gauche comme il est prescrit à "l'arme à l'épaule" (No. I), laissant en même temps tomber la main droit au côté.

VII.

Present Arms.
Présentez-Armes.

Two.
Deux.

Three.
Trois.

Présenter les Armes.—Saisissez la carabine, comme dans le premier mouvement de "l'arme sous le bras gauche" (No. II.).

Elevez la carabine de la main droite perpendiculairement en avant du centre du corps, et placez vivement la main gauche sur la bretelle, les doigts dirigés en haut, le pouce près de l'index (le bout en ligne avec la bouche), le poignet sur la sous-garde, le coude gauche contre la crosse, le coude droit et la crosse serrés près du corps.

Descendez la carabine en avant et auprès du centre du corps, avancez-là en front, autant que la main droite pourra le faire sans gène, et empoignez-là de la main gauche, le petit doigt touchant l'encastrement de la platine au-dessus du corps de la platine, le pouce entre le fût et le canon, la main droite tenant légèrement la poignée de la crosse, les doigts obliquant vers la terre ; en même temps placez le creux du pied droit contre le talon gauche, les deux genoux tendus. La main gauche devra supporter le poids de la carabine.

VIII.

Shoulder-Arms.
Arme à l'Epaule.

A l'Epaule après le Présentez.—Par un tour du poignet droit, amenez la carabine au côté gauche, et saisissez-là de la main gauche comme il est prescrit pour " A l'Epaule " (No. I.) ; les doigts de la main droite restant sous le chien (les deux

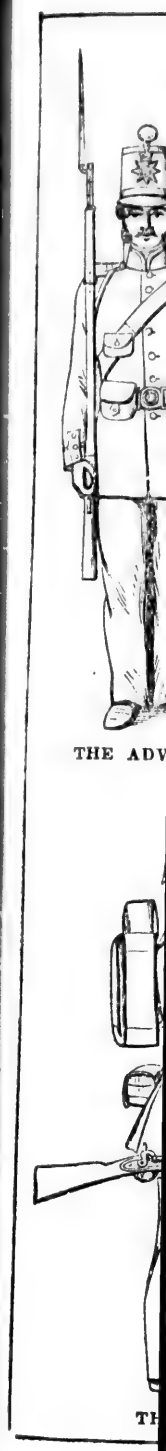
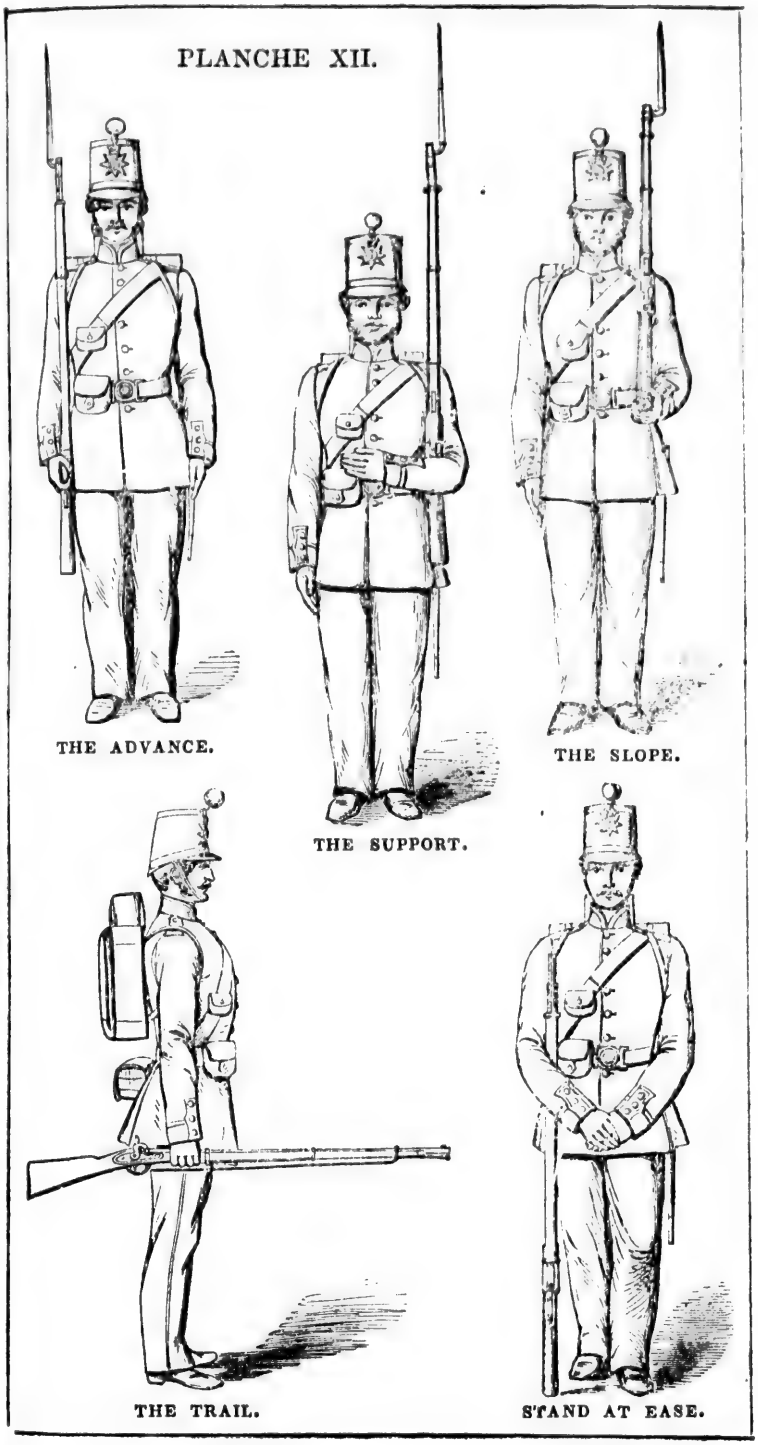


PLANCHE XII.



THE ADVANCE.

THE SUPPORT.

THE SLOPE.

THE TRAIL.

STAND AT EASE.

Two
Deux

Port-Arm
Supportez-
Armes.
Two
Deux

As a front ra
Charge-
Bayonets.

Comme rang
front, croisez
Baïonnette.

As a rear rank,
Charge—Bayone

Comme deuxième
rang, croisez la
Baïonnette.

Shoulder-Arm

Arme à
l'Epaule.

(*) Cette positio
même fait mention
"*l'Arme au Port,*"
traduction de "*Ad*
commandements a
"*Supportez Armes*
for the formation,
publié à Québec en
position est figurée
sans la description

	premières jointures autour du fût), le pouce entre le fût et le canon, le bras collé au corps ; en même temps ramenez le pied à sa position primitive.
Two. Deux.	Laissez tomber la main droite au côté.

IX.

Port-Arms. Supportez-Armes.	*Le Support.*—Saisissez la poignée de la crosse de la main droite, le bras près du corps. (*)
Two. Deux.	Amenez la carabine en position oblique en avant du corps, la platine en front, le canon traversant vis-à-vis l'angle de l'épaule gauche ; et rencontrez-là en même temps avec la main gauche immédiatement au-dessous de la capucine, pouce et doigts autour de la pièce ; le poignet gauche devant être vis-à-vis la poitrine, les deux coudes contre le corps.

X.

As a front rank, Charge-Bayonets. Comme rang de front, croisez la Baïonnette.	*La Charge.*—Tournant sur les talons, placez la pointe du pied droit à droite, le pied gauche droit en front, et amenez la carabine dans une position presque horizontale au côté droit, la bouche un peu relevée ; le poignet droit devant s'appuyer sur le creux de la cuisse au-dessous de la hanche, la main droite devant saisir la poignée de la crosse, et le pouce et les doigts de la main gauche autour de la pièce.
As a rear rank, Charge—Bayonets. Comme deuxième rang, croisez la Baïonnette.	Restez fermes au " Support."

XI.

Shoulder-Arms. Arme à l'Epaule.	*A l'Epaule après la Charge, comme Rang de Front.*—Relevez la carabine au côté gauche, et saisissez-là de la main gauche, comme il est prescrit pour " A l'Epaule " (No. I.), faisant en même temps face en front, la main droite restant

(*) Cette position ne paraît pas être en usage dans l'armée française ; il n'en est pas même fait mention dans les dictionnaires anglais. M. Suzor traduit le mot anglais par "*l'Arme au Port*," mais cette expression se rapproche tellement de " Portez l'Arme," traduction de " *Advance Arms*," qu'il y aurait danger qu'on ne confondit l'un de ses commandements avec l'autre. Dans l'embarras, on a cru devoir adopter le mot " *Supportez Armes*," qui se trouve dans une traduction des " *Rules and Regulations for the formation, Field Exercise and Movements of the Militia of Lower Canada*," publié à Québec en 1804. Ce mot ne comporte pas un sens bien précis, mais comme la position est figurée dans la Planche XIII, il ne peut prêter à aucune méprise, même sans la description qui est ici donnée.

	comme il est dit pour "A l'Epaule après le Présentez" (No. VIII.).
Two. Deux.	Laissez tomber la main droite au côté.
Shoulder-Arms. Arme à l'Epaule.	*A l'Epaule après le Support, comme Deuxième Rang.*—Amenez la carabine de la main droite au côté gauche, et saisissez-là de la main gauche, comme il est prescrit pour "A l'Epaule" (No. I.), la main droite restant comme il est dit pour "A l'Epaule après le Présentez" (No. VIII.).
Two. Deux.	Laissez tomber la main droite au côté.

XII.

Advance-Arms. Portez-Arme.	*Porter l'Arme.*—Saisissez la carabine comme dans le premier mouvement de "l'Arme sous le bras gauche" (No. II.). Amenez la carabine au côté droit avec la main gauche, et saisissez-là de la main gauche immédiatement au-dessus de la capucine, en même temps passez la main droite et avec elle prenez la carabine à toute la longueur du bras, le pouce et l'index autour de la sous-garde, les autres doigts sous le chien.
Two. Deux.	
Three. Trois.	Laissez tomber la main gauche au côté.

XIII.

Order-Arms. Reposez-vous sur vos armes.	*Repos après le Port.*—Saisissez la carabine de la main gauche (le petit doigt en ligne avec l'angle de l'épaule droite), le bras contre le corps. Etendez les doigts et le pouce de la main droite, et abaissez la carabine de la main gauche jusqu'à ce que la crosse touche la terre, le bras gauche et la carabine tenus près du corps.
Two. Deux.	
Three. Trois.	Laissez tomber la main gauche au côté.

XIV.

Advance. Portez.	*Porter après le Repos.*—Au mot *Advance,* empoignez la carabine comme dans le premier mouvement de "Baïonnette au Canon" (No. V.).
Arms. Arme.	Au mot *Arms,* élevez la carabine par un mouvement vif de la main droite, et saisissez-là comme dans le second mouvement de "Portez" (No. XII.).
Two. Deux.	Laissez tomber la main gauche au côté.

XV.

Shoulder-Arms.
Arme à l'Epaule.

A l'Epaule après le Porter.—Saisissez la carabine de la main gauche (le petit doigt en ligne avec le coude droit), et levez-là d'environ un pouce, sans mouvoir le canon de l'épaule; en même temps glissez le pouce de la main droite sous le chien, amenant les doigts sous la sous-garde, les deux bras contre le corps.

Two.
Deux.

Par un tour du poignet droit portez la carabine au côté gauche, la saisissant de la main gauche comme pour " A l'Epaule " (No. I.), la main droite restant comme il est dit pour " A l'Epaule après le Présentez " (No. VIII.).

Three.
Trois.

Laissez tomber la main droite au côté.

XVI.

Support-Arms.
Arme au Bras.

L'Arme au Bras.—Elevez la carabine d'environ un pouce, et saisissez la poignée de la crosse de la main droite, les doigts et le pouce autour du fût, le bras contre le corps.

Two.
Deux.

Amenez le bras gauche sous le chien, les doigts de la main gauche étendus, avec le pouce collé sur l'index; le chien devant reposer sur le bras à mi-distance entre le poignet et le coude, le coude contre le corps.

Three.
Trois.

Laissez tomber la main droite au côté.

XVII.

Shoulder-Arms.
Arme à l'Epaule.

A l'Epaule après l'Arme au Bras.—Saisissez la poignée de la crosse comme il est prescrit dans le premier mouvement de " l'Arme au Bras " (No. XVI.).

Two.
Deux.

Laissez tomber la main gauche et empoignez la crosse, comme dans " A l'Epaule " (No. I.), mais avec le coude un peu ployé.

Three.
Trois.

Laissez tomber vivement la main droite au côté, laissant en même temps le bras gauche s'abaisser de toute sa longueur.

XVIII.

Slope-Arms.
Arme sur l'épaule.

Porter sur l'Epaule.—Sans mouvoir la partie supérieure du bras, élevez la carabine jusqu'à ce que la sous-garde presse doucement contre le creux de l'épaule, et que la partie inférieure du bras devienne horizontale, le bec de la crosse devant être vis-à-vis du centre de la cuisse gauche.

XIX.

Shoulder-Arms. Arme à l'épaule. *Two.* Deux.

A l'Epaule de sur l'Epaule.—Laissez tomber le bras gauche de toute sa longueur, et en même temps amenez la main droite en travers du corps, plaçant les doigts sous le chien, comme dans " A l'épaule après le Présentez," (No. VIII.) Laissez tomber la main droite au côté.

XX.

Order—Arms. Two. Three. Reposez-vous sur vos armes. Deux. Trois.

Comme il est expliqué dans le No. IV.

Repos sur les armes après l'arme sur l'épaule.—On apprendra aussi aux soldats à passer de " l'arme sur l'épaule " au " repos sur les armes," en combinant les mouvements de " à l'épaule de sur l'épaule" et du " repos sur les armes," comme suit :—Au mot *Order-Arms* (*Reposez-vous sur vos armes*), laissez tomber le bras gauche de toute sa longueur, et saisissez la carabine de la main droite, et aux mots *Two* et *Three* (*deux* et *trois*), procédez comme il est expliqué dans le No. IV.

XXI.

Unfix- Remettez- *Bayonets.* Baïonnette.

Remettre la Baïonnette au fourreau.—Au mot *Unfix*, empoignez la carabine, comme dans le premier mouvement de " baïonnette au canon" (No. V.)

Au mot *Bayonets*, poussez la bouche de la carabine un peu en avant, et prenez-là de la main gauche immédiatement au-dessus de la grenadière, le pouce et les doigts autour du fût et du canon, le bras contre le corps. Levez la main droite et saisissez la douille de la baïonnette entre l'index et le pouce, les doigts fermés dans la main, les jointures en front, le bras contre le corps. Avec la seconde jointure de l'index de la main droite, tournez l'anneau d'arrêt de la baïonnette à gauche, puis étendez les doigts sous son coude, soulevez-là, tournez-là à gauche, et tirez-là de la bouche de la carabine. Dirigez la pointe de la baïonnette vers le fourreau, inclinant la paume de la main en front au moment où elle tombe, et placez le petit doigt sur le haut de la douille ; en même temps repoussez la bouche de la carabine au creux de l'épaule droite avec la main gauche, qui doit être immédiatement retirée et placée sur le haut du four-

reau pour y diriger la baïonnette, le coude en arrière et aussi près du corps que possible. Enfin, laissez tomber les armes à leur position au " repos sur les armes."

On n'exécutera les mouvements ci-dessus que dans les " Exercices de Revue."

XXII.

Trail-Arme

Arms.

A la main.

L'Arme à la Main.—Au mot *Trail*, empoignez la carabine comme dans le premier mouvement de " Baïonnette au canon" (No. V.)

Au mot *Arms*, par un mouvement vif de la main droite haussez la carabine, saisissez-là au-dessous de la capucine, et rabaissez-là jusqu'à la position horizontale de toute la longueur du bras, les doigts et le pouce autour de la pièce.

XXIII.

Shoulder-Arms.

Arme à l'épaule.

De la Main à l'Epaule.—Par un tour du poignet droit amenez la carabine à la position horizontale, puis portez-là à l'épaule gauche, et saisissez-là de la main gauche comme il est dit pour " A l'Epaule" (No. I.,) laissant aussitôt tomber la main droite au côté.

XXIV.

Trail-Arms.

Arme à la main.

Two.

Deux.

De l'Epaule à la Main.—Saisissez la carabine de la main droite au-dessous de la capucine, le bras contre le corps.

Abaissez la carabine de la main droite à la position décrite dans " l'Arme à la main." (No. XXI.)

XXV.

Advance-Arms.

Portez-Arme.

Two.

Deux.

De la Main au Port.—Amenez la carabine à la position perpendiculaire, et saisissez-là de la main gauche immédiatement au-dessus de la capucine, la soulevant un peu en même temps et la saisissant de la main droite comme dans " Portez Arme" (No. XII.)

Laissez tomber la main gauche au côté.

XXVI.

Trail-Arms.

Arme à la main.

Two.

Du Port à la Main.—Saisissez la carabine de la main gauche, le petit doigt en ligne avec le coude droit, le bras contre le corps.

Levez la main droite, et saisissez la carabine au-dessous de la capucine ; puis amenez-là à la

Deux.	position décrite dans " l'Arme à la Main" (No. V.,) laissant en même temps tomber le bras gauche au côté.

XXVII.

Order-Arms. Reposez-vous sur vos Armes.	*De la Main au Reposez.*—Amenez la carabine à la position perpendiculaire au côté droit, baissez-là doucement jusqu'à terre, et venez-en à la position décrite dans " Repos sur les Armes" (No. IV.)

On ne doit jamais porter l'arme à la main avec baïonnette au canon, excepté le rang de front avant la charge.

Il faut avoir grand soin de se tenir toujours le corps d'aplomb et d'éviter le soulèvement ou l'abaissement de l'une ou de l'autre épaule dans les exercices qui précèdent.

XXVIII.

Ground— Vos Armes— *Armes.* A terre.	*Les Armes à Terre.*—Au mot *Ground*, tournez le pouce et empoignez la carabine comme il est prescrit dans le premier mouvement de " l'Arme à la Main " (No. V.), le poignet un peu tourné en dehors. Au mot *Arms*, tournez la carabine sur le talon de la crosse, la platine tournée en arrière, soulevez-là de terre, et poussez la crosse en arrière; baissez le corps, en pliant les deux genoux, et placez la carabine à plat sur le sol, la platine en haut, la bouche inclinée au front droit, le chien en ligne avec les talons ; relevez-vous aussitôt, et retournez à la position de " Garde à vous."

XXIX.

Take-up Armes. Relevez vos Armes.	Baissez le corps comme en posant les armes à terre, levez la carabine, et venez-en au " Repos sur les Armes."

XXX.

Stand at—Ease. En place–Repos	Selon qu'on l'explique dans la Partie I., Section 2.

---

2. *Régler le Temps.*

Lorsque la recrue a été instruite à fond dans le maniement des armes par nombres de cadence, on lui apprendra à régler elle-même le temps, les mots de commandement ci-dessus lui étant donnés sans nombres de cadence. La recrue en réglant son propre temps devra faire une pause de temps ordinaire entre les mouvements;

chaque mouvement, cependant, devra par lui-même s'exécuter vivement et rapidement, excepté lorsqu'on descend la carabine au "Reposez", ce qui doit se faire doucement et avec un grand soin, de peur de l'endommager en frappant la terre. Il faudra allouer plus de temps en mettant la baïonnette au canon.

3. *Mouvements de la Carabine exécutés en Marchant.*

On apprendra à la recrue à exécuter les mouvements suivants de la carabine pendant la marche ; on pourra les lui enseigner d'abord pendant qu'elle marque le pas ; chaque mouvement doit être fait au moment où le pied gauche touche la terre, dans la marche ordinaire comme dans l'accélérée ; à cette fin le mot de commandement devra être achevé au moment où le pied droit se pose à terre.

Lorsque les soldats étant en ligne au "Reposez" reçoivent le commandement *Slow* (*quick* ou *double*) *March*, (*Marche ordinaire*, *accélérée* ou *redoublée*), ils prendront l'arme à la main en faisant le premier pas. Lorsqu'ils seront en file, ils se mettront au port d'armes en partant, et reviendront au "Reposez" en faisant halte et front ; lorsqu'ils seront en marche en ligne ou par quatre, l'arme à la main, et qu'ils recevront l'ordre de se former en file, ou sur deux rangs, ils prendront le port d'armes en faisant l'un ou l'autre mouvement, et reviendront à l'arme à la main en se reformant en ligne ou par quatre. Lorsqu'on leur commandera de marquer le pas après la halte la même règle s'appliquera.

Quick—March, ou *Mark Time—Quick*. Pas Accéléré—Marche, *ou* Marquez le Pas—Accéléré.	*Après la Halte au Reposez.*—Au mot *Quick* (ou *Mark Time*) empoignez la carabine comme dans le premier mouvement de "Baïonnette au canon" (No. V.). Au mot *March* (ou *Quick*) avancez et amenez la carabine à la main.
Advance-Arms. Portez-Armes.	*Le Port après l'Arme à la Main.*—Comme sur la halte.
Trail-Arms. Arme à la Main.	*A la Main après le Port d'Armes.*—Comme sur la halte.
Shoulder-Arms. Arme à l'épaule.	*De la Main à l'Epaule.*—Comme sur la halte, et en marchant au pas accéléré ou redoublé mettez tout de suite l'arme sur l'épaule sans mot de commandement, au moment où la main droite tombe au côté.
Trail-Arms. Arme à la main.	*De sur l'Epaule, ou de l'Epaule à la Main.*—Après avoir, étant l'arme sur l'épaule, laissé tomber le bras gauche de toute sa longueur, saisissez la carabine de la main droite comme dans le premier mouvement de "l'Epaule à la Main" (No. XXIV.), puis descendez-là à la main comme sur la halte.

Change- Changez-	*Changer les armes étant l'Arme à la Main.*—Au mot *Change*, élevez la carabine à la position perpendiculaire au côté droit.
Arms. Armes.	Au mot *Arms*, portez la carabine avec la main droite au côté gauche, passez-là dans la main gauche et abaissez-là dans la position de l'arme à la main, laissant en même temps tomber la main droite au côté.
Change-Arms. Changez-Armes	Remettez la carabine au côté droit de la même manière.
Squad-Halt. Escouade-Halte.	Faites halte et venez-en tout de suite au "Reposez."

Port Court à la Main.—Lorsque les hommes étant au "Reposez" reçoivent l'ordre de se former par quatre, de se serrer à droite ou à gauche, de marcher en arrière, ou de faire aucun nombre de pas indiqué en avant, ils se borneront à empoigner la carabine de la main droite et de la soulever de terre, tenant le canon contre l'épaule ; cette position s'appelle Port court à la Main, (*Short Trail*).

L'Arme à l'Epaule.—Comme déjà décrit.

Lorsque les soldats étant l'arme à l'épaule reçoivent le commandement, *Quick* (ou *Double*) *March*, ou *Mark Time—Quick* (ou *Double*), (*Pas Accéléré* (ou *Redoublé*). *Marche*, ou *Marquez le Pas—Accéléré*, (ou *Redoublé*), ils porteront l'arme sur l'épaule en faisant le premier pas, excepté dans le pas de côté, et la marche en arrière. Aux mots *Slow—March*, (*Pas Ordinaire—Marche*), ils se mettront en marche, en restant à l'Arme à l'Epaule. Lorsque les soldats marchant en temps ordinaire l'arme à l'épaule reçoivent l'ordre de passer au temps accéléré, ils mettront l'arme sur l'épaule en faisant le premier pas dans ce temps. Lorsque les soldats marchant en temps accéléré l'arme sur l'épaule reçoivent l'ordre de prendre le temps ordinaire, ils resteront l'arme sur l'épaule.

Quick—March ou *Mark Time—Quick.* Pas accéléré—Marche *ou* Marquez le Pas—Accéléré.	Avancez (ou commencez à marquer le pas,) et portez l'arme sur l'épaule au premier pas.
Fix—Bayonets. Baïonnette—au Canon.	*Mettre la Baïonnette au Canon.*—Abaissez la baïonnette comme dans l'arme à la main, mais avec le canon obliquant en haut en avant du sein droit, mettez la baïonnette comme sur la halte, puis revenez de suite à l'arme à l'épaule et sur l'épaule.
Shoulder—Arms. Arme à l'Epaule.	*De sur l'Epaule à l'Epaule.*—Comme sur la halte.
Support—Arms. Arme au Bras.	*L'Arme au Bras.*—Comme sur la halte.

Shoulder—Arms.
Arme à l'Epaule.

De l'Arme au Bras de l'Epaule.—Comme sur la halte.

Change—Arms.
Changez—Armes.

Changer les Armes étant à l'Arme sur l'Epaule.—Portez rapidement la main gauche en haut et saisissez la poignée de la crosse, les doigts et le pouce autour du fût ; en même temps saisissez la crosse de la main droite, les deux premières jointures des doigts autour du fût, le pouce en avant du talon ; élevez la carabine en position perpendiculaire, portez-là en travers du corps et placez-la sur l'épaule droite, puis laissez tomber la main gauche au côté gauche.

Change—Arms.
Changez—Armes.

Reportez la carabine à l'épaule gauche de la même manière.

La Charge.—Aux soldats marchant au pas accéléré on enseignera la charge comme suit :

As a Front Rank Prepare to Charge.
Comme Rang de Front Préparez-vous à la Charge.

Prenez l'arme à la main sans perdre l'aplomb du corps ou la régularité du pas.

Charge.
Chargez.

Amenez la carabine à la position de croisez la baïonnette, et augmentez le pas jusqu'à la marche redoublée.

As a Rear Rank Prepare to Charge.
Comme Deuxième Rang Préparez-vous à la Charge.

Continuez à marcher l'arme sur l'épaule.

Charge.
Chargez.

Passez au pas redoublé, restant toujours l'arme sur l'épaule.

Squad—Halt.
Escouade—Halte.

Faites halte et mettez l'arme à l'épaule.

Les soldats marchant l'arme sur l'épaule prendront invariablement la position d'arme à l'épaule en faisant halte.

Tourner en Marchant.—Lorsqu'un soldat reçoit l'ordre de faire volte-face à droite (ou gauche) avec arme sur l'épaule, il portera à l'épaule au premier pas de la volte, et après avoir achevé sa conversion en trois pas, il reprendra l'arme sur l'épaule au quatrième pas dans lequel il commence à marcher dans sa nouvelle direction ; lorsqu'il sera à l'arme à la main, il amènera sa carabine à la position perpendiculaire par un tour de poignet en faisant le premier pas de la volte, et au quatrième il reviendra à l'arme à la main.

S. 2. Maniement des Armes avec la Courte Carabine, en Rang Simple.

1. *Par Nombres de Cadence.*

I.

L'Arme à l'Epaule.—La recrue commencera par se mettre en rang comme il est prescrit dans la Partie I., Section 24 : la carabine sera alors placée dans sa main droite à toute la longueur du bras, le long du côté ; la sous-garde en front, avec l'index et le pouce à l'entour, les autres doigts sous le chien ; le haut du canon reposant sur le creux de l'épaule.

Lorsque la recrue aura appris les mouvements de la carabine, on lui enseignera à toujours entrer en rang sur la parade, ou pour l'exercice, dans la position de repos sur les armes ; avant de commencer l'exercice du maniement il recevra l'ordre de mettre l'arme à l'épaule.

II.

Secure-Arms. Arme sous le Bras gauche. — *Mettre l'Arme sous le Bras Gauche.*—Saisissez la carabine de la main gauche à la capucine, soulevez-là de quelques pouces par un léger ploiement du bras droit, sans écarter le canon de l'épaule ; puis glissez le pouce de la main droite sous le chien, et les doigts sous la sous-garde inclinant en bas ; les deux bras tout près du corps.

Two. Deux. — Passez la carabine au côté gauche avec la main droite, poussez la crosse sous le bras gauche en arrière, puis laissez tomber la main droite au côté. Le chien doit être serré sous l'aisselle, le canon penchant en bas et inclinant au front droit ; la carabine sera fermement empoignée de la main gauche, qui devra être en avant de la hanche, mais un peu plus bas, le coude un peu en arrière.

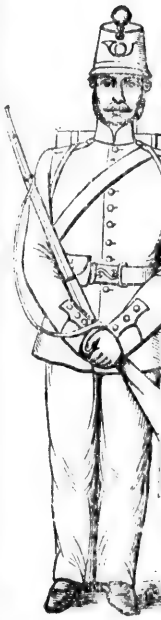
Dans la position de " en Place—Repos " avec " l'Arme sous le Bras gauche," la main droite doit empoigner la carabine au-dessus de la capucine, la bretelle ou le fût reposer sur le bras gauche, et la main gauche tenir le bras droit immédiatement au-dessus du poignet.

III.

Shoulder-Arms. Arme à l'Epaule. — *De l'Arme sous le Bras gauche à l'Arme à l'Epaule.*—Elevez la bouche de la carabine et portez-là de la main gauche au côté droit, puis saisissez-là de la main droite, comme il est prescrit dans " l'Arme à l'Epaule " (No. 1.), la main gauche restant pour la maintenir à sa place ; le bras le long du corps.

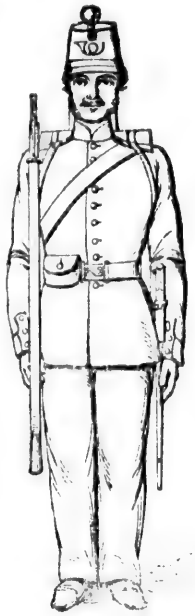
Two. Deux. — Laissez tomber la main gauche au côté.

THE SHOULD

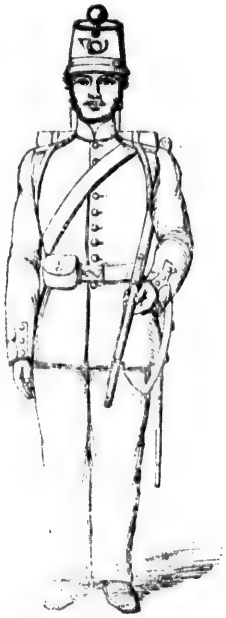


THE SUPPORT.

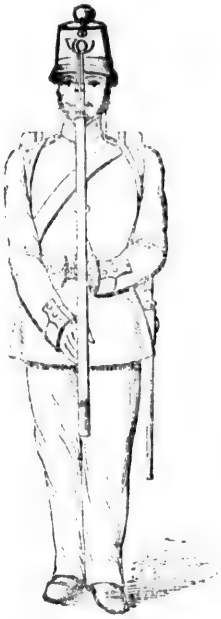
PLANCHE XIII.



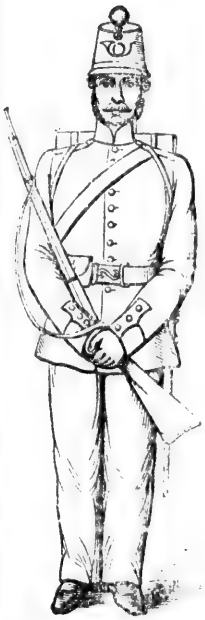
THE SHOULDER.



THE SECURE.

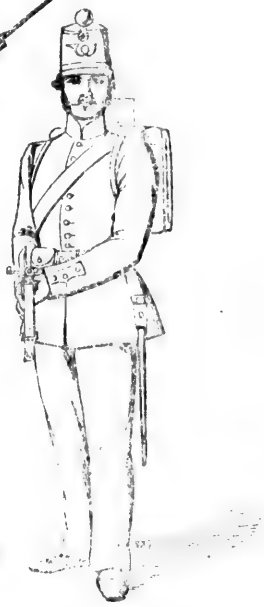


THE PRESENT.



THE SUPPORT.

THE PORT.



THE CHARGE.

M

Present–Arm
Presentez–
Armes.

Tw
Deu

Thre
Trois

Shoulder–Arm

Arme à
l'Epaule.

Two.
Deux

Support–Arm

Arme au Bras

Shoulder–Arm
Arme à
l'Epaule.

IV.

Present-Arms. Presentez—Armes.

Présenter les Armes.—Saisissez la carabine comme dans le premier mouvement de "l'Arme sous le Bras gauche" (No. II.).

Two. Deux.

Elevez la carabine de la main droite perpendiculairement en avant du milieu du corps, le chien en front, en même temps placez vivement la main gauche sur le fût, les doigts dirigés en l'air, le pouce posé sur l'index (le bout en ligne avec la bouche), le poignet sur la sous-garde, le coude gauche touchant la crosse, le coude droit et la crosse tout près du corps.

Three. Trois.

Abaissez la carabine en front et le long du milieu du corps, la sous-garde en avant, aussi bas que le permettra la main droite sans gène, et empoignez-là de la main gauche, le petit doigt touchant l'encastrement de la platine au-dessus du corps de la platine, le pouce entre le fût et le canon, la main droite tenant légèrement la poignée de la crosse, les doigts dirigés en bas; en même temps placez le creux du pied droit contre le talon gauche, les deux genoux tendus. La main gauche devra supporter tout le poids de la carabine.

V.

Shoulder-Arms. Arme à l'Epaule.

De Présenter à l'Arme à l'Epaule.—Amenez la carabine au côté droit, et saisissez-là de la main droite, comme il est prescrit dans "l'Arme à l'Epaule" (No. I.), la main gauche restant pour la maintenir en place, le bras le long du corps; en même temps amenez le pied droit à sa position primitive.

Two. Deux.

Laissez tomber la main gauche au côté.

VI.

Support-Arms. Arme au Bras.

Mettre l'Arme au Bras.—Amenez la crosse en travers, jusqu'à ce que la platine soit en avant du milieu du corps, le dos de la main en front, le canon reposant sur le bras droit; et posez la main gauche sur la droite.

VII.

Shoulder-Arms. Arme à l'Epaule.

De l'Arme au Bras à l'Epaule.—Amenez l'arme à "l'Epaule," et en même temps laissez tomber la main gauche au côté.

VIII.

Order-Arms. Reposez-vous sur vos Armes.

Two. Deux.

Repos sur les Armes.—Saisissez la carabine de la main gauche, le petit doigt en ligne avec l'angle de l'épaule droite ; le bras le long du corps.

Abaissez la carabine dans la main gauche presque jusqu'à terre, tenant le bras et la carabine le long du corps ; puis saisissez-là de la main droite entre les cercles, et posez doucement la crosse à terre, laissant en même temps tomber la main gauche au côté. Le bras droit devra êtra légèrement ployé, le pouce pressé contre la cuisse, les doigts inclinant vers la terre ; le bec de la crosse en ligne avec l'orteil du pied droit.

IX.

Fix-Swords. Sabre au Canon.

Sabre au Canon.—Placez la carabine avec la main droite entre les genoux, la sous-garde en avant, et saisissez le fourreau de la main gauche, tournant la poignée du sabre vers le front droit, puis saisissez la poignée avec la main droite, les jointures en bas, et tirez le sabre en front ; tournez la pointe en l'air lorsqu'elle est bien dégagée du corps, et saisissez la carabine de la main gauche à l'embouchoir. Placez le derrière de la poignée contre le plat extérieur de la carabine, les jointures à droite, le bras le long du corps, faites glisser le ressort jusqu'à l'arrêtoir, et l'anneau jusqu'à la bouche de la pièce ; enfin saisissez la carabine de la main droite entre la capucine et la grenadière, laissez tomber la main gauche au côté, et revenez au "Repos sur les Armes" (No. VIII.).

X.

Shoulder-Arms. Arme à l'Epaule.

Two. Deux.

Du Repos sur les Armes à l'Epaule.—Par un mouvement vif de la main droite poussez la carabine en haut, attrapez-là avec la main gauche en ligne avec le coude, et en même temps saisissez-là de la main droite, comme il est prescrit dans "l'Arme à l'Epaule" (No. I.).

Laissez tomber la main gauche au côté.

XI.

Port-Arms. Supportez-Armes.

Le Support.— Saisissez la carabine comme dans le premier mouvement de "l'Arme sous le Bras Gauche" (No. II.)

Two.
Deux.

Amenez la carabine en position oblique en avant du corps, la platine en front, le canon en travers vis-à-vis l'angle de l'épaule gauche ; saisissez-là en même temps avec le pouce et les doigts de la main droite autour de la poignée de la crosse, le pouce et les doigts de la main gauche restant autour de la pièce ; le poignet gauche devant être vis-à-vis du sein gauche, les deux coudes tout près du corps.

XII.

As a front Rank.
Charge-Swords.

Comme Rang de front.
Croisez le sabre.

La Charge.—Tournant sur les talons, placez la pointe du pied droit à droite, le gauche droit en front, et amenez la carabine à une position presque horizontale au côté droit, avec la bouche inclinant un peu en l'air ; le poignet droit devant s'appuyer contre le creux de la cuisse au-dessous de la hanche, la main droite saisir la crosse par la poignée, le pouce et les doigts de la main gauche autour de la pièce.

As a Rear-Rank.
Charge Swords.

Comme Deuxième Rang,
Croisez le sabre.

Restez fermes au " Support."

XIII.

Shoulder-Arms

Arme à l'Epaule.

De la Charge à l'Epaule comme Rang de front.—Elevez la carabine à la position perpendiculaire du côté droit, et saisissez-là de la main droite comme il est prescrit dans " l'Arme à l'Epaule" (No. I.) ; en même temps faites face en front, la main gauche restant dans la position décrite dans " de l'Arme sous le Bras Gauche à l'Epaule" (No. III.)

Two.
Deux.

Laissez tomber la main gauche au côté.

Shoulder-Arms.

Arme à l'Epaule.

Du Support à l'Epaule comme Deuxième Rang. Amenez la carabine de la main gauche au côté droit, saisissez-là de la main droite comme il est prescrit dans " l'Arme à l'Epaule" (No. I.,) la main gauche restant dans la position décrite dans " de l'Arme sous le Bras Gauche à l'Epaule" (No. III.)

Two.
Deux.

Laissez tomber la main gauche au côté.

XIV.

Slope-Arms.
Arme sur l'Epaule.

L'Arme sur l'Epaule.—Saisissez la carabine comme dans le premier mouvement de " l'Arme sous le Bras Gauche " (No. II.)

Two.
Deux.

Amenez la carabine à l'épaule gauche, et saisissez-là de la main gauche, les deux premières jointures des doigts empoignant le côté intérieur de la crosse, l'index à un demi-pouce du talon, le pouce en avant du talon, la bouche inclinant en arrière, et la sous-garde pressant légèrement contre le creux de l'épaule. Le haut du bras gauche devant être collé au côté, le bas du bras horizontal, le bec de la crosse vis-à-vis le milieu de la cuisse gauche ; la main droite tenant la poignée de la crosse, le pouce et les doigts autour du fût, le bras le long du corps.

Three.
Trois.

Laissez tomber la main droite au côté.

XV.

Shoulder-Arms.

Arme à l'Epaule.

De l'Arme sur l'Epaule à l'Epaule.—Saisissez la poignée de la crosse avec la main droite, les doigts et le pouce autour du fût, le bras le long du corps.

Two.
Deux.

Amenez la carabine au côté droit, et saisissez-là comme il est prescrit dans " l'Arme à l'Epaule" (No. I.) ; la main gauche devant saisir la carabine immédiatement au-dessus de la capucine pour le maintenir à l'épaule.

Three.
Trois.

Laissez tomber la main gauche au côté.

XVI.

Order—Arms.
Two.

Reposez-vous—
Sur vos Armes.
Deux.

Comme il est expliqué dans No. VIII.

XVII.

Unfix—Swords.

Remettez—
le Sabre.

Remettre le Sabre.—Amenez la carabine de la main droite entre les genoux, la sous-garde en front. Posez la main gauche sur la garde du sabre, les jointures en avant, et saisissez la poignée de la main droite, les jointures en front, les doigts dirigés vers la terre, l'index sur le ressort, serrez la carabine avec les genoux, pressez le ressort, et retirez doucement le sabre quand il sera dégagé de la bouche de la pièce. Laissez tomber la pointe avec le tranchant en front, vers le fourreau, levant le coude droit au moment où il tombe ; en même temps saisissez le fourreau de la main gauche et dirigez-y le sabre. Enfin, saisissez la carabine de la main droite et venez au " Repos sur les Armes," prenant le temps de la droite.

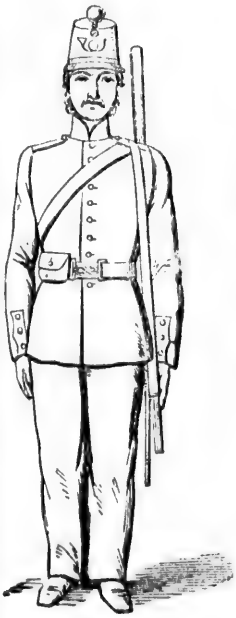
THE SLO

THE SLING

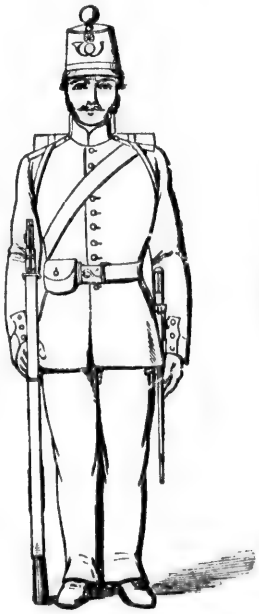
PLANCHE XIV.

THE SLOPE.

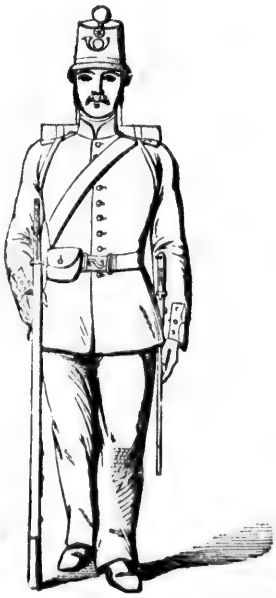
THE TRAIL.



THE SLING.



THE ORDER.



STAND AT EASE.

Les mouveme
cices de Revue.'

Trail—Arms.

Arme à la Main.

Shoulder-Arms.

Arme à
l'Epaule.

Two.
Deux.

Trail—Arms.
Arme à la Main.

Two.
Deux.

Order—Arms.

Reposez-vous
sur vos Armes.

On ne doit jama
non, excepté le ran

Shoulder—Arms.
Arme à l'Epaule.

Sling—Arms.
Arme à la
Grenadière.

Two.
Deux.

Les mouvements ci-dessus ne s'exécuteront que dans les "Exercices de Revue."

XVIII.

Trail—Arms. Arme à la Main. — *L'Arme à la Main.*—Par un vif mouvement de la main droite poussez la carabine en haut, saisissez-là immédiatement en arrière de la hausse fixe ou mire de derrière, et amenez-là à la position horizontale de toute la longueur du bras, les doigts et le pouce autour de la pièce.

XIX.

Shoulder-Arms. Arme à l'Epaule. — *De l'Arme à la Main à l'Epaule.*—Amenez la carabine à la position perpendiculaire, et saisissez-là de la main gauche immédiatement au-dessus de la capucine, la soulevant un peu en même temps, et la saisissant comme il est prescrit dans "l'Arme à l'Epaule" (No. I.)

Two. Deux. — Laissez tomber la main gauche au côté.

XX.

Trail—Arms. Arme à la Main. — *De l'Epaule à la Main.*—Saisissez la carabine de la main gauche, le petit doigt en ligne avec le coude droit, le bras le long du corps.

Two. Deux. — Saisissez la carabine de la main droite au-dessous de la capucine, puis descendez-là à la position de "A la main," laissant en même temps tomber la main gauche au côté.

XXI.

Order—Arms. Reposez-vous sur vos Armes. — *De l'Arme à la Main à l'Arme au Repos sur les Armes.*—Amenez la carabine à la position perpendiculaire au côté droit, abaissez-là doucement jusqu'à terre, et prenez le "Repos sur les Armes."

On ne doit jamais prendre l'arme à la main avec le sabre au canon, excepté le rang de front avant la charge.

XXII.

Shoulder—Arms. Arme à l'Epaule. — Comme il est expliqué dans No. X.

XXIII.

Sling—Arms. Arme à la Grenadière. — *Mettre à la Grenadière ou en Bandoulière.*—Saisissez la carabine comme dans le premier mouvement de "l'Arme sous le bras gauche." (No. II.)

Two. Deux. — Amenez la carabine en travers du corps, tournant le canon en front, de manière à ce que la

Three. Trois. — bretelle puisse passer sur l'épaule gauche; puis saisissez la bretelle avec la main droite immédiatement au-dessus de l'épaule gauche. Amenez la carabine sous le bras gauche, la main gauche tout près de la grenadière, et reposant sur la cuisse, l'index inclinant vers la terre entre le fût et le canon; en même temps laissez tomber la main droite au côté.

XXIV.

Shoulder-Arms. Arme à l'Epaule. *Two.* Deux. — *De l'Arme à la Grenadière à l'Epaule.*—Levez la bouche de la carabine et amenez-là de la main gauche au côté droit, la saisissant de la main droite à " l'Arme à l'Epaule ".
Laissez tomber la main gauche au côté.

XXV.

Order—Arms. Reposez-vous sur vos Armes. — Comme il est expliqué dans No. VIII.

Il faut avoir grand soin de tenir le corps bien d'aplomb et d'éviter tout soulèvement ou abaissement des épaules, pendant les exercices qui précèdent.

XXVI.

Ground—Arms. Vos Armes à Terre. — *Armes à Terre.*—Tournez la carabine sur le talon, la platine en arrière, baissez-vous en ployant les deux genoux; et posez la carabine à plat par terre, la platine en l'air, la bouche inclinant au front droit, le chien en ligne avec les talons; levez-vous aussitôt, et revenez à la position de garde à vous.

XXVII.

Take-up-Arms. Relevez vos Armes. — Baissez-vous comme pour mettre les armes à terre, relevez la carabine, et venez au " Repos sur les Armes ".

XXVIII.

Stand at—Ease. En place—Repos. — Poussez la bouche de la carabine en front avec la main droite, les bras le long du corps; en même temps reculez le pied droit comme on le décrit dans Partie I, Section 2.

2. *Régler le Temps.*

Comme il est expliqué dans le No. 2 de la Section précédente.

3. *Mouvements de la carabine exécutés pendant la Marche.*

On enseignera à la recrue l'exécution des mouvements suivants pendant la marche ; on les lui enseignera d'abord pendant qu'elle marque le pas ; chaque mouvement doit se faire du pied gauche, comme on le décrit dans le No. 3 de la Section précédente.

Lorsque les soldats armés de la courte carabine, étant à l'arme à l'épaule et sabres au fourreau, reçoivent l'ordre *Quick*, ou *Double, March* (*pas accéléré*, ou *redoublé, marche*), ils mettront l'arme à la main en faisant le premier pas, excepté dans le pas de côté, en marchant en arrière, et en files, dans chacun desquels cas ils resteront à l'arme à l'épaule. Lorsque les soldats, marchant en ligne ou vers un flanc par quatre avec l'arme à la main, se forment en file, ou sur deux rangs, ils mettront l'arme à l'épaule en se formant ainsi ; lorsqu'ils se forment de la file en ligne ou par quatre ils mettront l'arme à la main, et en faisant halte et front de la file ils se mettront au repos sur les armes.

Lorsque les soldats, étant à l'arme à l'épaule et le sabre au canon, reçoivent l'ordre *Quick March* (*pas accéléré, marche*), ils se mettront en mouvement en restant l'arme à l'épaule ; lorsque le commandement sera *Double March* (*pas redoublé, marche*), ils mettront l'arme sur l'épaule.

Lorsque les soldats, étant au repos sur les armes et sabres au fourreau, reçoivent le commandement *Slow* (*Quick* ou *Double*) *March* (*pas ordinaire* (*accéléré* ou *redoublé*) *marche*, ils mettront l'arme à la main en faisant le premier pas, à moins qu'ils ne soient en files, dans lequel cas ils mettront l'arme à l'épaule ; lorsque les soldats, étant au repos sur les armes et sabre au canon, reçoivent le commandement *Quick-March* (*pas accéléré-marche*), ils mettront l'arme à l'épaule.

Les règles ci-dessus s'appliqueront également au cas où le soldat reçoit l'ordre de marquer le pas après la halte.

Quick—March. ou *Mark Time—Quick.* Pas accéléré-Marche *ou* Marquez le pas—Accéléré.	*Après la halte avec l'arme au reposez.*—Avancez (ou commencez à marquer le pas), amenant la carabine à la main en faisant le premier pas.
Shoulder-Arms. Arme à l'épaule.	*De la main à l'épaule.*—Comme sur la halte.
Trail-Arms. Arme à la main.	*De l'épaule à la main.*—Comme sur la halte.
Change-Arms. Changez-Armes	*Changer les armes à l'arme à la main.*—Elevez la carabine à la position perpendiculaire au côté droit ; portez-là au côté gauche, et passez-là dans la main gauche, puis abaissez-là à la position de " à la main," laissant en même temps tomber la main droite au côté.

Change-Arms. Changez-Armes.	Ramenez la carabine au côté droit de la même manière.
Squad-Halt. Escouade-Halte.	Faites halte et venez de suite au " Repos sur les armes."

Le port court à la main.—Lorsque les hommes, étant au repos sur les armes, reçoivent l'ordre de se former par quatre, de serrer à droite ou à gauche, de marcher en arrière, ou de faire aucun nombre de pas indiqué en avant, ils se borneront à soulever la carabine de terre, tenant le canon près de l'épaule ; cette position s'appelle " Le port court à la main" (*The Short Trail.*)

La Charge.—Les soldats apprendront la charge comme suit:

Fix-Swords. Sabre au canon.	Comme déjà enseigné.
Shoulder-Arms. L'Arme à l'épaule.	Comme déjà enseigné.
Quick-March. Pas accéléré-marche.	Portez l'Arme à l'épaule.
As a Front Rank, Prepare to charge. Comme rang de front, preparez-vous à la charge.	Amenez la carabine à la main sans perdre l'aplomb du corps, ou la régularité du pas.
Charge. Croisez le sabre.	Amenez la carabine à la position de " la charge," No. XII., et augmentez le pas jusqu'à la marche redoublée.
As a Rear Rank, Prepare to Charge. Comme deuxième range preparez-vous à la charge.	Amenez la carabine sur l'épaule comme sur la halte.
Charge. Croisez le sabre.	Passez à la marche redoublée, conservant l'arme sur l'épaule.
Squad-Halt. Escouade-Halte.	Faites Halte et mettez l'arme à l'épaule, et comme rang de front et comme deuxième rang.

Mettre le sabre au canon pendant la marche.—Lorsque les soldats, armés de la courte carabine, reçoivent l'ordre de mettre le sabre au canon en marchant, étant l'arme à la main, ils passeront la carabine à la main gauche, puis tireront le sabre de la main droite, le sortant du fourreau entre le bras gauche et le corps, en inclinant en haut le canon de la carabine, la bouche vis-à-vis le sein gauche, et mettront le sabre comme sur la halte ; ceci fait, ils porteront la carabine avec la main gauche au côté droit, la saisiront " à l'épaule," et laisseront tomber la main gauche au côté, continuant à se mouvoir l'arme à l'épaule.

Tourner pendant la marche.—Lorsqu'un soldat reçoit l'ordre de tourner à droite (ou gauche), avec l'arme à la main, il amènera sa carabine à la position perpendiculaire par un tour du poignet au premier pas du tour, et remettra l'arme à la main au quatrième.

S. 3. *Maniement de la longue et de la courte carabine en deux rangs, et formation des faisceaux.*

1. *Maniement en deux rangs.*—Lorsqu'on a enseigné aux recrues tous les mouvements du maniement des armes, soit isolément, soit en escouades à simple rang, on les exercera en escouades de deux rangs.

2. *Mouvements exécutés en ordre ouvert et ordre serré.*—Le maniement des armes s'exécute avec des rangs en ordre ouvert; tous les mouvements, à l'exception de "l'arme sous le bras gauche," peuvent cependant s'exécuter en ordre serré. Avant de faire faire le salut en présentant les armes à des troupes formées en ligne, on commandera au deuxième rang de prendre l'ordre ouvert; mais lorsqu'elles saluent en colonne de quart de distance, elles présenteront les armes en ordre serré.

3. *Distance entre les rangs avec l'arme à la main.*—Pour les instructions sur ce chapitre, *voir* Partie I., Section 38.

4. *Mouvements des deux rangs les mêmes.*—Les mouvements de la carabine dans le maniement s'exécutent de la même manière dans les deux rangs, "la charge" exceptée.

5. *Formation des faisceaux.*—Outre les mouvements de la carabine enseignés en rang simple, on enseignera à l'escouade en rang double à former les faisceaux comme suit: les rangs étant en ordre serré.

Pile– Formez–	Au mot *Pile*, le deuxième rang fera un pas de neuf pouces en arrière, et les hommes du rang de front reculeront le pied droit, prêts à faire volte-face à droite.
Arms. Les faisceaux.	Au mot *Arms*, le rang de front fera volte-face, en mettant la carabine au port court à la main; tous placeront alors les crosses de leurs carabines entre leurs pieds, les platines en dehors; après quoi la file droite du deuxième rang et la file gauche du premier rang inclineront leurs carabines l'une vers l'autre, et croiseront les baguettes. Ceci fait, l'homme du premier rang de la file droite saisira la carabine de l'homme du premier rang de sa file gauche par la bouche du canon, la lui ôtant des mains, et de sa main *droite* il croisera les trois baguettes en introduisant la sienne par la gauche des autres baguettes et à la droite des bouches des autres carabines; enfin, la file gauche du deuxième rang introduira sa carabine entre les bouches des carabines du premier rang, la bretelle en dehors. Lorsqu'il y aura une file impaire, chaque homme de la file logera sa carabine contre le faisceau le plus près de sa main droite.

Stand-clear, Dégagez-vous.	Les rangs font un pas de neuf pouces en arrière et font face au flanc pivotant.
Stand-to. A vos Armes.	Les rangs faisant face au flanc pivotant feront face en dedans et se serreront sur leurs armes en faisant un pas de neuf pouces en avant.
Unpile- Rompez-	Au mot *Unpile*, saisissez la carabine de la main droite au-dessous de la grenadière, les hommes du premier rang retirant en même temps leurs pieds droits en arrière pour faire volte-face à droite.
Arms. Les Faisceaux.	Au mot *Arms*, dégagez les baguettes sans précipitation, en inclinant les crosses en dedans et prenant position du " Repos sur les armes." Le premier rang fera alors *front*, et le deuxième rang se serrera sur lui en faisant un pas de neuf pouces en avant.

En formant et rompant les faisceaux il faut user de précautions afin qu'il ne soit fait aucun dommage aux baguettes ni aux mires.

S. 4. *Exercice de Peloton pour la Longue et la Courte Carabine.*

Après que la recrue aura acquis une connaissance parfaite des différents mouvements de la carabine, tels qu'exposés dans le MANIEMENT DES ARMES, on lui enseignera L'EXERCICE DE PELOTON. A cette fin l'escouade sera formée en rang simple, avec le havre-sac sur le dos.

On enseignera l'exercice de peloton à la recrue :

1o. Comme rang de front,

2o. Comme deuxième rang,

Après quoi on lui enseignera à tirer et à recharger à genou :

1o. Comme rang de front,

2o. Comme deuxième rang,

Chacun de ces exercices sera enseigné :

1o. Par nombres de cadence,

2o. En temps ordinaire,

3o. En temps accéléré.

Les mouvements de la longue et de la courte carabine dans l'exercice de peloton étant, à peu d'exceptions près, les mêmes, on a jugé nécessaire de ne décrire séparément que les parties qui présentent quelque différence.

1. *Exercice de Peloton par Nombres de Cadence.*

L'exercice de peloton, avec la longue comme avec la courte carabine, commencera avec la position de " l'Arme à l'Epaule."

Avertissement,—*Platoon Exercise by Numbers as a Front* (ou *Rear) Rank (Exercice de Peloton comme Rang de Front* (ou *Deuxième Rang.)*

AS A FRONT
PREPARE TO

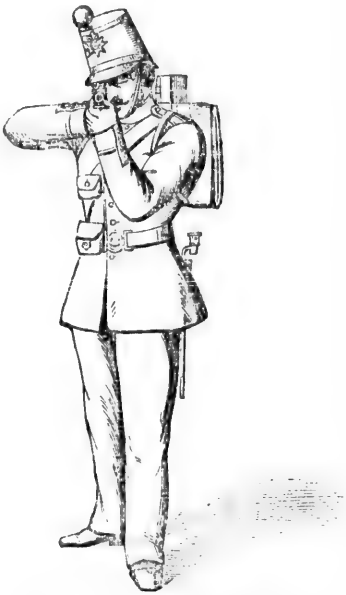
AS A FRONT
STANDING, RE

PLANCHE XV.

AS A FRONT RANK,
PREPARE TO LOAD.

AS A REAR RANK,
ROD.

AS A FRONT RANK
STANDING, READY.



AS A REAR RANK, STANDING
PRESENT (1st Motion.)

Prepare to
Load.

Préparez-vo
à charger.

Tu

Deu

Prepare to
Load.

Préparez-vou
à charger.

Two

Deux

Prepare to Load.

Préparez-vous à charger.

Avec la Longue Carabine.—Saisissez la carabine de la main droite comme dans le premier mouvement de "Repos sur les Armes"; tournant sur les talons, placez la pointe du pied droit à droite, le gauche directement en front, les yeux regardant en avant.

Two.

Deux.

Comme rang de front, portez le pied gauche dix pouces au front gauche, (c.-à-d. 6 en front et 8 à gauche,) mouvant le corps avec lui, les orteils dirigés vers le front:

Comme deuxième rang, portez le pied gauche six pouces en front, mouvant le corps avec lui, les orteils dirigés vers le front.

en même temps posez les épaules carrément en front à partir de la hanche, abaissez la carabine perpendiculairement dans la main droite vis-à-vis le sein gauche, à toute la longueur du bras, et la saisissant en même temps de la main gauche à l'embouchoir, (le pouce et les doigts autour du fût et du canon,) posez la crosse à terre sans bruit, contre l'intérieur du pied gauche, avec le talon en ligne avec la première articulation du gros orteil, le canon en front et perpendiculaire, tenant le bras gauche collé au côté; portez de suite la main droite à la giberne (le coude en arrière), et tirez-en une cartouche, que vous tiendrez avec l'index et le pouce tout près du haut, la balle reposant dans la paume de la main.

Prepare to Load.

Préparez-vous à charger.

Avec la Courte Carabine.—Saisissez la carabine de la main gauche, comme dans le premier mouvement du "Repos sur les Armes," en même temps tournez sur les talons, plaçant la pointe du pied droit à droite, le pied gauche directement en front, les yeux regardant en avant:

Two.

Deux.

Comme rang de front, portez le pied gauche dix pouces au front gauche (c.-à-d. 6 en front et 8 à gauche), mouvant le corps avec lui, les orteils tournés vers le front:

Comme deuxième rang, portez le pied gauche six pouces en front, mouvant le corps avec lui, les orteils tournés vers le front:

en même temps posez les épaules carrément en front à partir de la hanche, abaissez la carabine dans la main gauche, et posez la crosse à terre sans bruit, contre l'intérieur du pied gauche,

avec le talon en ligne avec la première articulation du gros orteil, le canon en front et perpendiculaire ; puis glissez vivement la main gauche à l'embouchoir, le pouce et les doigts autour de la pièce, le bras gauche collé au côté ; portez de suite la main droite à la giberne (le coude en arrière), et tirez-en une cartouche que vous tiendrez avec l'index et le pouce tout près du haut, la balle reposant dans la paume de la main.

Lorsque les pieds sont à angle droit, comme il est exposé ci-dessus, il faut avoir soin de ne pas augmenter l'angle en tournant les orteils droits en arrière, ce qui tendrait à changer la position convenable de l'épaule droite en chargeant et tirant.

Load.

Chargez.

Passez la cartouche à l'index et au pouce de la main gauche, et, avec le bras collé au corps, déchirez-en le bout avec soin, de manière à ne rien perdre de la poudre ; tout mouvement qui peut être nécessaire ne doit venir que du poignet.

Two.

Deux.

Approchez la cartouche de la bouche de la carabine et jetez la poudre dans le canon, inclinant la paume de la main au front, et amenant le coude droit carrément avec le poignet en le faisant.

Three.

Trois.

Renversez la cartouche en laissant tomber la main sur la bouche de la carabine, plaçant les doigts autour du canon, et les jointures en front ; et mettez la balle presque en entier dans le canon, tenant le papier au-dessus de la pointe de la balle entre l'index et le pouce, tenant toujours le coude carrément avec le poignet.

Four.

Quatre.

Par un tour du poignet de gauche à droite, en pressant le petit doigt contre le canon, et en laissant tomber le coude droit au côté, déchirez le papier qui est tenu entre l'index et le pouce ;— quand ce mouvement est achevé, le petit doigt doit s'appuyer contre le côté du canon, les jointures inclinant vers la terre.

Five.

Cinq.

Saisissez la tête de la baguette entre la seconde jointure de l'index et le pouce, les jointures vers le corps.

Rod.

Tirez le Baguette.

Tirez la baguette, et saisissez-là par le milieu entre les deux premiers doigts et le pouce de la main droite, l'index devant être en ligne avec la bouche de la carabine, les jointures vers le corps, le reste des doigts fermés dans la main, le coude carrément avec le poignet ; le bout du

pouce de la main gauche dirigé vers la bouche de l'arme.

Two. Deux. Tirez la baguette entièrement en redressant le bras, tournez-là, laissant tomber la tête en avant, de manière que la pointe passe tout près du côté de l'oreille gauche, et placez-là sur le haut de la balle ; la baguette devra être perpendiculaire et tenue par le milieu entre les deux premiers doigts et le pouce, les autres doigts fermés dans la paume de la main, les jointures directement en front ; le bras devant être tenu aussi près que possible de la baguette sans être gêné, et sans affecter l'aplomb des épaules.

Home. Chassez la Balle. Chassez avec force la balle dans le canon jusqu'à ce que le second doigt touche la bouche de la carabine, abaissant en même temps le coude tout près du corps, et inclinant les jointures à droite.

Two. Deux. Portez vivement la main droite à la pointe de la baguette et saisissez-là de nouveau à cet endroit, comme dans le second mouvement de "Tirez la Baguette."

Three. Trois. Chassez fermement la balle jusqu'au fond ; abaissant en même temps le coude près du corps, et inclinant les jointures à droite.

Four. Quatre. Par deux pressions vives et fermes (levant la baguette environ un pouce chaque fois) assurez-vous que la balle est rendue à la poudre ; on devra éviter tous les coups qui pourraient entamer la pointe de la balle.

Return. Remettez la Baguette. Retirez la baguette du canon jusqu'à la moitié, et saisissez-là par le milieu comme dans le premier mouvement de "Tirez la Baguette."

Two. Deux. Retirez entièrement la baguette et renversez-là comme dans le second mouvement de "Tirez la Baguette," et remettez-là de suite à sa place, la pressant vers le corps en ce faisant, pour empêcher la pointe de toucher à la grenadière, ou d'endommager autrement le fût ; levez vivement la main droite, et placez la seconde jointure de l'index, (les autres doigts fermés dans la main) sur la tête de la baguette et poussez-là à sa place ; puis saisissez-là entre la seconde jointure de l'index et le pouce, et laissant tomber en même temps la main gauche à toute sa longueur, saisissez la carabine ; le bras serré contre le corps.

En exécutant les mouvements de "Tirez la Baguette," et de "Remettez la Baguette," il faut avoir soin que la baguette frotte aussi peu que possible contre les côtés du canon ou la bouche de la carabine, que les épaules se maintiennent carrément en front, et que le corps soit tenu dans une solidité parfaite.

Cap. Amorcez.	Remettez les épaules au demi ; amenez la carabine à la position horizontale au côté droit, avec la main gauche, qui doit l'empoigner fermement, le petit doigt touchant l'encastrement de la platine en avant du corps de la platine, le pouce entre le fût et le canon, le bras gauche tout près du corps pour servir d'appui ; en même temps prenez la poignée de la crosse avec la main droite, le coude en arrière, tenez-là légèrement avec les doigts en arrière de la sous-garde et mettez le chien au cran de repos, le pouce devant rester sur le chien. *Comme rang de front* la poignée de la crosse devra être pressée contre la hanche, *comme deuxième rang*, quatre pouces au-dessus.
Two. Deux.	Avancez les doigts sur la cheminée, et avec l'index jetez la vieille capsule.
Three. Trois.	Portez la main à la pochette à capsules, et retirez-en une capsule avec l'index et le pouce, les autres doigts devant être fermés dans la main, le coude en arrière.
Four. Quatre.	Placez la capsule sur la cheminée, en y fixant les yeux, puis relevez les yeux en front.
Five. Cinq.	Pressez la capsule du plat du pouce, les doigts fermés dans la main et contre le corps de la platine.
Six. Six.	Amenez la main à la poignée de la crosse, et tenez-là légèrement avec les doigts en *arrière de la sous-garde*, la pointe du pouce vers la bouche.
At-yards. *Ready.* A-verges Apprêtez vos armes.	Ayant, s'il est nécessaire, ajusté la mire et ramené la main gauche à la poignée de la crosse, armez le chien en le tenant légèrement, avec les doigts, en arrière de la sous-garde, le pouce dirigé vers la bouche du canon, et fixez fermement les yeux sur quelque objet en avant.

La hausse fixe sera ajustée comme suit : Portez la main droite à la visière, et ajustez le curseur (*sliding bar*) en en plaçant le haut de niveau avec la ligne, ou à l'endroit sur les rebords qui indique la distance requise ; puis, si la distance est indiquée par une des lignes, levez le clapet avec précaution, pour l'empêcher de produire aucune secousse en jouant, ceci fait, ramenez la main à la poignée de la crosse.

Present.

Joue.

Sans déplacer la main gauche du fût qu'elle tient, sans vous pencher, ni sans lever les talons de terre, amenez la carabine à l'épaule, la portant en front (de façon à ce qu'elle soit dégagée du corps) pendant qu'elle monte : pressez fermement le milieu de la crosse contre l'épaule avec la main gauche, amenant bien le coude au-dessous de la carabine pour servir d'appui, et élevant le coude droit presque en ligne avec l'épaule droite, et l'amenant bien en front de cette épaule, de manière à former un lit pour la crosse ; la main droite devant tenir légèrement la poignée, avec le pouce tourné vers la bouche du canon, qui doit être à quelques pouces au-dessous de l'objet sur lequel l'œil est fixé ; l'index devant être le long de l'extérieur de la sous-garde, et l'œil gauche fermé. Le bras de l'homme du premier rang ne doit pas être levé trop haut, ce qui empêcherait son homme du deuxième rang de viser.

Two.
Deux.

Three.
Trois.

Placez l'index autour de la détente en forme de crochet, la partie entre la première et la seconde jointure s'appuyant à plat sur la détente, et retenez votre haleine.

Four.
Quatre.

Relevez la bouche de la carabine jusqu'à ce que le haut du bouton de mire soit amené en ligne avec le point de mire par le fond du cran de la hausse.

Five.
Cinq.

Pressez sur la détente, sans la moindre secousse ou mouvement de la main, de l'œil ou des bras, jusqu'à ce que le chien tombe sur la cheminée, tenant toujours l'œil fermement fixé sur le point de mire.

Amenez la carabine à la position de l'amorçage, et après avoir abaissé le clapet, s'il a été levé, sans en faire mouvoir le curseur (*sliding bar*), saisissez la carabine avec la main droite tout près en avant de la gauche, l'avant-bras le long du canon ; après une pause de temps ordinaire, prenant le temps de la droite, amenez la carabine avec la main droite à la position perpendiculaire vis-à-vis le sein droit, tournant le canon en front ; puis saisissez-là de la main gauche à l'embouchoir, et venez à la position de " Préparez-vous à charger," 2e mouvement.

Load.

Chargez.

Comme il est expliqué ci-dessus, par nombres, et continuez à exercer la recrue de cette manière jusqu'à ce qu'elle ait acquis une assez

parfaite connaissance des divers mouvements pour être en état de les combiner en ordre régulier.

Comme la première position de " Joue " ne s'apprendra pas sans pratique et beaucoup de soin, l'instructeur donnera souvent le commandement " *as you were,* (*remettez-vous*)", sur quoi la recrue abaissera la carabine au côté droit, sans mouvoir aucune partie du corps, les bras exceptés, l'œil toujours fixé sur le point de mire ; l'instructeur fera alors remarquer les défauts qu'il aura découverts. Par ce moyen la recrue acquerra en peu de temps l'habitude de prendre position sans hésitation, et la facilité de manier sa carabine de la main gauche.

En donnant le commandement de *Ready* (*Apprêtez vos Armes*), il faudra toujours mentionner quelque distance ; si, cependant, on omettait la distance, le soldat devra juger par lui-même de la distance où il est de l'objet auquel il doit viser, et ajuster la visière en conséquence.

On ne saurait prendre trop de peine pour s'assurer que le soldat vise délibérément à quelque objet toutes les fois qu'il amène la carabine en " Joue " ; à cette fin on marquera des blancs (*bull's eyes*) sur le mur de la caserne pour servir de point de mire aux hommes.

Il faudra apporter une attention particulière aux points suivants dans la position de " Joue." Le corps doit être ferme et droit, la crosse pressée fermement dans le creux de l'épaule, afin de prévenir le coup que produira sans cela la bourrade à l'explosion de la poudre ; la carabine devra être solidement appuyée sur la paume de la main gauche, et solidement empoignée mais sans rigidité des muscles, la visière devant être relevée ; en visant, la bouche de la carabine doit être fermement levée jusqu'à ce que le haut du bouton de mire soit en ligne avec l'objet sur lequel l'œil droit est fixé, par le fond du cran de la visière, l'œil gauche étant fermé et la respiration retenue. En faisant feu, la détente ne doit être mue que par la seule pression, sans aucun mouvement de la main, de l'œil ni du coude ; l'œil droit continuant à fixer l'objet après avoir lâché le chien, pour s'assurer si le mouvement de la détente ou du corps a dérangé la visée.

La position de la tête à l'égard de la crosse, en prenant la visée, dépend entièrement de l'élévation employée. Avec une petite élévation la crosse devra être approchée de la tête par un soulèvement de l'épaule, ou la joue devra être placée sur la crosse en baissant un peu la tête en avant, (non de côté), de manière à ce que l'œil puisse fixer le point de mire par le fond de la visière ; la tête doit être levée ou l'épaule abaissée, en proportion de l'augmentation des distances.

2. *Exercice de Peloton en temps ordinaire.*

La recrue ayant été parfaitement instruite dans l'exercice de peloton par nombres de cadence, on lui enseignera ensuite à l'exécuter en temps ordinaire, les mots suivants seulement étant donnés sans nombres :—*Platoon Exercise in Slow Time. As a Front* (ou *Rear*) *Rank, Prepare to Load, Load, Rod, Home, Return, Cap, Fire a Volley, at — Yards, Ready, Present,* (Pour la traduction française, voir ci-dessus en marge.) Après chaque mot la recrue exécutera les mouvements décrits dans l'exercice de peloton par nombres, faisant une pause de temps ordinaire entre chacun.

Lorsqu'il faudra recharger en temps ordinaire de la position de "préparez-vous à charger," le commandement sera *in Slow Time, Load* (*en temps ordinaire, chargez.*)

3. *Exercice de peloton en temps accéléré.*

Quand la recrue se sera suffisamment familiarisée avec les mouvements de l'exercice de peloton pour se rappeler l'ordre dans lequel ils viennent, on l'exercera en temps accéléré, les mots suivants seulement étant donnés : Caution, *Platoon Exercise in Quick Time. As a Front* (ou *Rear*) *Rank, Load, At—Yards, Ready, Present,* (pour traduction voir ci-dessus.) Quand la recrue aura tiré, elle abaissera sa carabine à la position de "préparez vous à charger," et procèdera à charger sans mot de commandement, et quand elle aura amorcé elle restera de pied ferme à la position d'amorçage. En temps accéléré la recrue exécutera chaque mouvement distinctement et correctement, mais aussi rapidement que possible. Quand il faut que la recrue recharge en temps accéléré de la position de se préparer à charger, après l'exercice de peloton en temps ordinaire, le mot de commandement sera, *In Quick Time, Load,* (*En temps accéléré, chargez.*)

4. *De l'amorçage à l'épaule, au repos sur les Armes, et au port de l'arme.*

Quand la recrue a chargé et amorcé, on peut lui commander de porter l'arme à l'épaule, de se reposer sur les armes, et si elle est armée de la longue carabine, de porter l'arme, après la position d'amorçage.

Shoulder—	*A l'Epaule avec la Longue Carabine.*—Au mot *Shoulder*, ramenez le pied gauche au droit, plaçant le talon en arrière de celui du pied droit.
Arms.	Au mot *Arms*, venez en front ; en même temps amenez la carabine de la main droite à l'épaule gauche et empoignez la crosse avec la main gauche à toute la longueur du bras, les doigts de la main droite devant être sous le chien et posés sur le plat extérieur du fût, le pouce tourné vers la bouche du canon.
Arme à l'Epaule.	

Two. Deux.	Laissez vivement tomber la main droite au côté.
Shoulder.	*A l'Epaule avec la Courte Carabine.*—Au mot *Shoulder*, ramenez le pied gauche au droit, plaçant le talon en arrière de celui du pied droit.
Arms. Arme à l'Epaule.	Au mot *Arms*, venez en front ; en même temps avec la main gauche amenez la carabine à la position perpendiculaire au côté droit, et saisissez-là avec l'index et le pouce de la main droite autour de la sous-garde, les autres doigts sous le chien.
Two. Deux.	Laissez vivement tomber la main gauche au côté.
Order. Reposez-vous	*Repos sur les Armes avec la Longue ou la Courte Carabine.*—Au mot *Order* ramenez le pied gauche au droit, (plaçant le talon en arrière de celui du pied droit), et saisissez la carabine de la main droite près de la gauche en avant, l'avant-bras contre le canon.
Arms. Sur vos Armes.	Au mot *Arms*, faites face en tête, et de la main droite posez doucement la crosse à terre au côté droit, comme il est expliqué au *maniement des Armes.*
Advance-Arms. Portez-Arme.	*Porter l'Arme avec la Longue Carabine.*—Comme porter à l'épaule avec la courte carabine.

5. *Du Port de l'Arme et du Repos sur les Armes, se préparer à charger.*

Prepare to Load. Préparez-vous à Charger.	*Du Port de l'Arme avec la Longue Carabine.*—Comme après l'arme à l'épaule avec la courte carabine.	
Prepare to—Load. Preparez-vous-à Charger.	*Du Repos sur les Armes avec la Longue ou la Courte Carabine.*—Tournez sur les talons comme en se préparant à charger après l'arme à l'épaule, la carabine suivant le corps, fixe.	
Two. Deux.	*Comme Rang de Front*, portez le pied gauche dix pouces au front gauche, (c'est-à-dire, six au front et huit à gauche), le corps suivant le mouvement ; les orteils tournés en front ;	*Comme Deuxième Rang*, portez le pied gauche six pouces au front, le corps suivant le mouvement ; les orteils tournés en front ;
	en même temps posez les épaules carrément en front à partir de la hanche, passez vivement la carabine à la main gauche, qui la saisira à l'embouchoir, le pouce et le doigt autour du fût, et	

procédez comme dans le second mouvément de se préparer à charger après l'arme à l'épaule.

6. *De l'Arme à l'Epaule, du Repos sur les Armes, et du Port de l'Arme, Apprêter les Armes.*

As a Front (ou *Rear*) *Rank, at——Yards. Ready.* Comme Rang de Front (*ou* Deuxième Rang), à——Verges. Apprêtez vos Armes.

De l'Arme à l'Epaule avec la Longue Carabine.—Tournez sur les talons comme en vous préparant à charger après l'arme à l'épaule ; en même temps saisissez la carabine de la main droite à la poignée de la crosse, le pouce dirigé vers la bouche de la carabine.

Two. Deux.

Amenez la carabine à la position horizontale au côté droit, l'empoignant de la main gauche comme il est expliqué dans le premier mouvement de " Amorcez ".

Comme Rang de Front, pressez la poignée de la crosse contre la hanche, et portez le pied gauche dix pouces au front gauche (c'est-à-dire, six pouces au front, et huit pouces à gauche.)

Comme Deuxième Rang, pressez la poignée de la crosse contre le côté quatre pouces au-dessus de la hanche, et portez le pied gauche six pouces au front ;

dans les deux cas le corps devra suivre le mouvement du pied, et les orteils gauches devront être dirigés vers le front ; puis procédez comme il est expliqué dans " Apprêtez vos armes après la position de l'amorçage," No. 1 de cette Section.

As a Front (ou *Rear*) *Rank, at——Yards-Ready.* Comme Rang de Front (*ou* Deuxième Rang), à——Verges-Apprêtez vos Armes.

De l'Arme à l'Epaule avec la Courte Carabine.—Tournez sur les talons comme en vous préparant à charger après l'arme à l'épaule ; en même temps élevez la carabine en ployant légèrement le bras droit, et saisissez-la de la main gauche, le petit doigt touchant l'encastrement de la platine.

Two. Deux.

Amenez la carabine à la position horizontale au côté droit, l'empoignant de la main gauche comme il est expliqué dans le premier mouvement de " Amorcez," et procédez comme " De l'Arme à l'Epaule avec la Longue Carabine."

As a Front (ou *Rear*) *Rank, at——Yards-Ready.* Comme Rang de Front (*ou* Deuxième Rang), à——Verges-Apprêtez vos Armes.

Du Repos sur les Armes avec la Longue ou la Courte Carabine.—Tournez sur les talons comme en vous préparant à charger après l'arme à l'épaule ; la carabine suivant le mouvement du corps. Avec la longue carabine le pouce de la main droite doit être tourné en arrière du canon, afin de le saisir avant de faire face.

Two.
Deux.

Amenez la carabine à la position horizontale au côté droit, l'empoignant de la main gauche, comme il est expliqué dans " Apprêtez vos Armes après l'Arme à l'Epaule avec la Longue Carabine ", puis procédez comme il est prescrit sous ce titre-là.

As a Front (ou *Rear*) *Rank at—yards—Ready.*
Comme Rang de Front (*ou* Deuxième Rang) à—verges—Apprêtez vos Armes.

Du Port de l'Arme avec la Longue Carabine.—Comme de " l'Arme à l'Epaule " avec la courte carabine.

7. *Mettre le chien au cran de Repos.*

Si un soldat se trouve à la position d'apprêter les armes, lorsqu'est donné l'ordre de cesser le feu, il mettra le chien au cran de repos, ou on peut commander à l'escouade de mettre le chien au cran de repos, ce qui se fera comme suit :—

Half-cock—Arms.
Arme au Repos.

Placez le pouce de la main droite sur la crête du chien et l'index sur la détente, et tirez-les tous deux en arrière jusqu'à ce que la gâchette soit dégagée du cran de l'arme ; puis laissez tomber doucement le chien (retirant l'index de la détente) et ramenez-le au cran de repos lorsqu'il le dépassera ; après quoi, si le clapet a été levé baissez-le, et portez la main droite à la poignée de la crosse, le pouce dirigé vers la bouche de la carabine, les doigts en arrière de la garde.

8. *Tirer une Volée et Porter l'Arme à l'Epaule.*

Lorsqu'on n'a pas l'intention de recharger après avoir fait feu, le commandement sera, *Fire a Volley and Shoulder. At—yds. Ready. Present.*—(*Tirez une volée et mettez l'Arme à l'Epaule. A—vgs. Apprêtez vos Armes. Joue.*) Après avoir tiré la volée, faites une pause, et prenant le temps de la droite, revenez à la position d'amorçage, puis, après avoir baissé le clapet s'il a été levé, amenez la main droite à la poignée de la crosse. Au mot *Shoulder*, ramenez le pied gauche au droit ; et au mot *Arms*, mettez l'arme à l'épaule et venez face en tête.

S. 5. *Tirer et Recharger Genou en Terre.*

1. *Par Nombres de Cadence.*

Cet exercice commencera de l'arme à l'épaule.

CAUTION.—*By Numbers, Fire and Load as a Front (or Rear) Rank kneeling.*

(AVERTISSEMENT.—*Par Nombres, Tirez et Chargez comme Rang de Front* (ou *Deuxième Rang*) *genou en terre.*)

AS A FRONT RA
RE

AS A FRONT RA
PRESENT (

PLANCHE XVI.

AS A FRONT RANK KNEELING, READY.

AS A REAR RANK KNEELING, PRESENT (1st Motion).

AS A FRONT RANK KNEELING, PRESENT (5th Motion.)

AS A REAR RANK KNEELING, PRESENT (5th Motion).

T

At——yar
Ready.
A——verg
Apprêtez v
Armes.

T
De

Th
Tr

Quand il
de la positio
droite et le p
genou droit.

Comme ch
jambe est plu
dans l'ordre
conséquence,
mais pas au-
la droite.

Present.
Joue.

Two.	Deux.
Three.	Trois
Four.	Quat

At——yards.
Ready.
A——verges.
Apprêtez vos Armes.

Avec la Longue ou Courte Carabine.—Comme il est expliqué dans le premier mouvement de "Apprêtez vos Armes" après "l'Arme à l'Epaule," debout.

Two.
Deux.

Amenez la carabine à la position horizontale au côté droit, comme il est expliqué dans le deuxième mouvement de "Apprêtez vos Armes" après "l'Arme à l'Epaule," debout; en même temps portez le pied droit 12 pouces en arrière, et placez le bout du pied aussi à la gauche du talon gauche qu'il le faudra pour amener le genou de l'homme du premier rang 6 pouces à la droite quand il posera à terre, et celui de l'homme du deuxième rang 12 pouces à la droite; le pied devant être presque perpendiculaire, la jambe gauche droite.

Three.
Trois.

Three.—Abaissez-vous de suite sur le genou droit douze pouces en arrière, comme rang de front six pouces à la droite, comme deuxième rang douze pouces à la droite du talon gauche et carrément avec le pied droit; faites porter le poids du corps sur le talon droit, et placez l'avant-bras gauche comme premier rang ou rang de front six pouces en arrière du genou gauche et carrément avec lui, comme deuxième rang sur et carrément avec le genou gauche, la crosse appuyée contre le côté droit, puis procédez comme il est prescrit dans la Section 4 de cette Partie.

Quand il faudra en venir à "Apprêter les armes" agenouillé, de la position d'amorçage debout, le pied gauche sera reculé à la droite et le pied droit porté en arrière avant de s'abaisser sur le genou droit.

Comme chez les hommes de très-haute taille, la longueur de la jambe est plus grande que la largeur du corps, il sera impossible, dans l'ordre serré, de mettre le genou carrément avec le pied; en conséquence, dans ces cas, le genou devra incliner en avant, mais pas au-delà de l'intérieur du pied droit de la file suivante à la droite.

Present.
Joue.

Comme on l'explique en détail en venant à cette position debout, sans lever le corps de dessus le talon, et placez de suite le coude gauche sur le genou gauche pour servir d'appui. Les instructions qui suivent le premier mouvement de *joue debout* s'appliquent également à ce mouvement.

Two. Deux.
Three. Trois.
Four. Quatre.

Comme il est expliqué en détail en tirant debout.

	Premier Rang.	*Deuxième Rang.*
Five. Cinq.	Abaissez la carabine à la position d'amorçage, en même temps levez le corps de dessus le talon droit, et placez l'avant-bras gauche carrément sur la cuisse gauche six pouces en arrière du genou ; puis si le clapet a été levé rabaissez-le sans secousse, ramenez la main à la poignée de la crosse, et après une pause de temps ordinaire venez à la position de "préparez-vous à charger" en retournant la carabine des deux mains en avant de la cuisse gauche (tournant en même temps le canon en bas,) et, de la main gauche, passant la crosse près du corps au-dessus du talon droit à la gauche en arrière, à la longueur du bras gauche, la rencontrant de la main droite, le pouce en ligne avec la bouche de la pièce ; puis saisissez la carabine de la main gauche à l'embouchoir, le pouce et les doigts autour de la pièce ; le coude étant collé au côté gauche, la main en avant du sein gauche, la carabine contre le creux du côté gauche et aussi droite que possible ; en même temps portez la main droite à la giberne et tirez-en une cartouche, que vous tiendrez entre l'index et le pouce, tout près du haut, la balle reposant dans la paume de la main.	Abaissez la carabine à la position d'amorçage, en même temps levez le corps de dessus le talon droit, et placez l'avant-bras gauche carrément sur le genou gauche ; puis, si le clapet a été levé rabaissez-le sans secousse, ramenez la main à la poignée de la crosse, et après une pause de temps ordinaire venez à la position de "préparez-vous à charger" en retournant la carabine dans la main gauche, et plaçant la crosse à terre, (la platine en l'air au-dessous du devant de la jambe droite de l'homme du premier rang de la file de droite, rencontrant le canon avec le pouce de la main droite en ligne avec la bouche, qui devra être aussi élevée que l'épaule droite et en ligne avec elle, puis saisissez la carabine de la main gauche à l'embouchoir, le pouce et les doigts autour de la pièce, le coude devant être collé au corps, la main en avant du sein droit ; en même temps portez la main droite à la giberne, et tirez-en une cartouche, que vous tiendrez avec l'index et le pouce tout près du haut, la balle reposant dans la paume de la main.
Load. Chargez.	En cinq mouvements, comme en chargeant debout ; en saisissant la tête de la baguette dans le cinquième mouvement, le premier rang inclinera la baguette à droite pour en faciliter le tirage.	
Rod. Tirez la Baguette.	En deux mouvements, comme en chargeant debout.	
Home. Chassez la balle.	En quatre mouvements, comme en chargeant debout.	

Return. Remettez la Baguette	En deux mouvements comme en chargeant debout.	
	Premier Rang.	*Deuxième Rang.*
Cap. Amorcez.	De la main gauche levez la crosse au-dessus du talon droit et tournez la carabine près du corps jusqu'à ce que le coude gauche soit en avant de la hanche, laissant en même temps la main droite au côté; puis amenez-la à la position horizontale au côté droit, et laissez les épaules reprendre le demi à droite, plaçant à la fois l'avant-bras gauche carrément sur la cuisse six pouces en arrière du genou, rencontrant la poignée avec la main droite, (qui devra la tenir légèrement, ayant les doigts derrière la sous garde,) et mettez le chien au cran de repos, le pouce devant rester sur le chien ;— la main gauche devant empoigner la carabine comme il est dit en détail pour l'amorcage debout; la crosse pressée contre le côté.	Amenez la carabine de la main gauche à la position horizontale au côté droit, la bouche en avant, et laissez le corps reprendre le demi à droite; placez à la fois l'avant-bras gauche carrément sur le genou gauche, et en même temps rencontrez la poignée de la crosse avec la main droite, et la tenant légèrement avec les doigts en arrière de la sous-garde, mettez le chien au cran de repos, le pouce restant sur le chien; la main gauche devra empoigner la carabine comme il est dit en détail pour l'amorçage debout, la crosse pressée contre le côté.
Two. Deux. *Three.* Trois. *Four.* Quatre. *Five.* Cinq. *Six.* Six.	Comme il est dit en détail pour l'amorçage debout.	
At—yds. A—verges.	Faites porter le poids du corps sur le talon droit, et placez l'avant-bras gauche sur la jambe gauche, la crosse reposant sur le côté droit, puis procédez comme il est prescrit dans la Section 4 de cette Partie.	
Present. Joue.	Comme on l'a déjà expliqué.	
Load. Chargez.	Comme on l'a déjà expliqué.	

2. *Tirer et Recharger à genou en Temps Ordinaire.*

Quand la recrue aura reçu son instruction complète dans les mouvements de tirer et charger genou en terre par nombres de cadence, on lui apprendra à les exécuter à volonté en temps ordinaire de la même manière qu'elle a appris l'exercice de peloton,

les mots suivants seulement étant donnés sans nombres : *Fire and load kneeling in slow time as a front* ou *rear rank. At—yards—Ready, Present, Load, Rod, Home, Return, Cap. (Tirez et chargez à genou en temps ordinaire comme premier ou deuxième rang. A—verges—Apprêtez vos armes, Joue, Chargez, Tirez la Baguette, Chassez la Balle, Remettez la Baguette, Amorcez.)*

Lorsqu'il faudra recharger en temps ordinaire de la position de se préparer à charger, le commandement sera *In slow time—Load. (En temps ordinaire—Chargez.)*

3. *Tirer et recharger à genou en Temps Accéléré.*

Quand la recrue se sera suffisamment familiarisée avec les mouvements de tirer et charger à genou, pour se rappeler l'ordre dans lequel ils viennent, on l'exercera en temps accéléré, les mots suivants seulement étant donnés :—Caution. *Fire and load kneeling in quick time as a Front (*ou *Rear) Rank, at—Yards, Ready, Present.* (Avertissement :—*Tirez et chargez genou en terre en temps accéléré comme Premier* (ou *Deuxième*) *Rang*, à — *verges, Apprêtez vos Armes, Joue*). Quand la recrue aura tiré, elle fera une pause de temps ordinaire, et abaissera ensuite sa carabine à la position de se préparer à charger, procèdera à charger sans mot de commandement, et après avoir amorcé, restera de pied ferme à la position d'amorçage. Le temps sera le même que dans l'exercice de peloton. Lorsque la recrue doit recharger en temps accéléré de la position de se préparer à charger, après avoir tiré et chargé à genou en temps ordinaire, le commandement sera : *In quick time—Load. (En temps accéléré—Chargez*).

4. *Charger Debout de la position de genou en terre.*

Commencez par rabaisser le clapet (s'il est nécessaire), et reprenez la position d'amorçage, puis levez-vous au demi, amenant le talon droit devant le gauche, la carabine restant ferme au côté. Après cela procédez comme on l'explique dans le cinquième mouvement de " Joue," portant en même temps le pied gauche en avant à la position de " Préparez-vous à charger."

5. *De la position d'Amorçage genou en terre à l'Arme à l'Epaule, au Repos sur les Armes et au Port de l'Arme.*

Shoulder-	*Avec la longue ou la courte Carabine.*—Au mot *Shoulder*, prenez vivement la position de garde à vous au demi, amenant le talon droit en avant du gauche, tenant toujours la carabine en position horizontale au côté droit. Au mot *Arms*, procédez comme il est dit pour venir à l'arme à l'épaule de la position d'amorçage debout.
Arms. L'Arme à l'Epaule.	

Two. Deux.	Laissez tomber vivement la main droite (ou la main gauche avec la courte carabine) au côté.
Order Reposez-vous sur	*Avec la longue ou la courte carabine.*—Au mot *Order*, relevez-vous vivement au demi à droite, amenant le talon droit en avant du gauche, tenant toujours la carabine en position horizontale au côté droit, et en même temps saisissez la carabine de la main droite, tout près en avant de la gauche, l'avant-bras contre le canon.
Arms. vos Armes.	Au mot *Arms*, faites face en tête, etc., comme on l'explique pour en venir de la position d'amorçage, debout, au repos sur les armes.
Advance-Arms. Portez Arme.	*Avec la longue carabine.*—Comme pour l'arme à l'épaule avec la courte carabine.

S. 6. *Exercice de Peloton et Feu de deux Rangs.*

Quand la recrue aura appris tous les mouvements de l'Exercice de Peloton, et à tirer et recharger à genou, en rang simple, elle s'y exercera en deux rangs.

1. *Instructions pour les Troupes armées de la longue Carabine.*

Dans les corps armés de la longue carabine, le deuxième rang, à l'avertissement, avant de charger, fera un pas de neuf pouces en avant. Avant de tirer, s'il n'est déjà en ordre serré, le deuxième rang, à moins que le premier rang ne soit pour s'agenouiller, serrera de la même manière. Lorsque les soldats reçoivent l'ordre de tirer, le premier rang étant à genou, le deuxième rang ne serrera pas, et si le deuxième rang a déjà serré pour charger, à l'avertissement de tirer, il reculera d'un pas de neuf pouces.

Avertissements pour charger et tirer auxquels le deuxième serrera les rangs :—

POUR CHARGER.

Platoon Exercise by Numbers.	*Exercice de Peloton par Nombres.*
Platoon Exercise in Slow (ou *Quick Time.*)	*Exercice de Peloton en Temps Ordinaire* (ou *Accéléré.*)
With Cartridge	*Avec Cartouche*
ou	ou
As with Cartridge	*Comme avec Cartouche*
ou	ou
With Blank Cartridge.	*Avec Cartouche à poudre.*

POUR FAIRE FEU.

Battalion (*Right* ou *Left Wing* ou *Company*, etc.)	*Bataillon* (*Aile Droite* ou *Gauche*, ou *Compagnie*, etc.)
Fire a Volley.	*Tirez une Volée.*

POUR FAIRE FEU.

File Firing from the Right (ou *Left*, ou *from both Flanks*) *of Companies*, etc.	*Feu de File de la Droite* (ou *de la Gauche* ou *des deux Flancs des Compagnies*).

Et en Carré de Bataillon

Prepare for Cavalry.	*Préparez-vous contre la Cavalerie.*

Lorsque les soldats auront à faire feu, le premier rang agenouillé, les mots *Front rank kneeling* (*le premier rang genou en terre*) devront précéder les avertissements pour tirer, ci-dessus, afin que le deuxième rang sache comment agir.

Après avoir chargé, si on ne les fait pas tirer, les hommes du deuxième rang reprendront leurs distances en faisant un pas de neuf pouces en arrière au moment où ils porteront l'arme à l'épaule, ou se reposeront sur les armes, ou porteront l'arme.

On apprendra aux soldats à tirer debout, avec le premier rang à genou, et avec les deux rangs à genou. Après avoir tiré des volées le premier rang étant à genou, les hommes du premier rang se relèveront et rechargeront debout ; mais en feu de file le premier rang chargera à genou. Après avoir tiré des volées les deux rangs à genou, les hommes à moins qu'on ne les avertisse au préalable de recharger, se relèveront et rechargeront debout.

Dans le cas de troupes armées de la courte carabine, au mot *Ready* (Apprêtez vos Armes) (en feu de volée,) ou à la sonnerie au clairon *Commence Firing* (Commencez le feu) (en feu de file,) le premier s'agenouillera invariablement ; conséquemment en règle générale le deuxième rang ne serrera les rangs ni pour charger ni pour tirer, et il ne sera pas nécessaire de donner l'avertissement *Front Rank Kneeling* (*Premier Rang genou en Terre*); mais à l'avertissement *Both ranks kneeling fire a volley* (*Les deux rangs genou en Terre tirez une volée.*) le deuxième rang serrera les rangs ; et en carré sur quatre de hauteur, les deuxième et le quatrième rangs serreront comme il est prescrit dans la Section 8, No. 3, de cette Partie. Les troupes armées de la courte carabine rechargeront de la même manière que celles armées de la longue.

S. 7. *Exercice de la Carabine pour les Sergents.*

On enseignera aux sergents de tous les régiments d'infanterie le maniement des armes et les exercices de peloton avec la courte carabine.

Les sergents en manœuvrant avec leurs compagnies ou avec le bataillon resteront le sabre au fourreau, excepté lorsqu'ils escortent les drapeaux, ou qu'ils sont dans un carré, dans lesquels cas ils auront le sabre au canon.

Les sergents se mettront au repos en place et à la position de garde à vous avec les hommes, ils porteront aussi l'arme à l'épaule

ou l'arme sur l'épaule, ou mettront l'arme à la main, et prendront le repos sur les armes avec eux, mais ils n'exécuteront aucun autre mouvement de la carabine avec les hommes. Les sergents, pendant l'exécution du maniement des armes et des exercices de peloton par rang et file, resteront de pied ferme à l'arme à l'épaule.

Recover-Arms. — Redressez vos Armes.

Redressement des Armes.—Les sergents redresseront les armes comme suit :—saisissez la carabine comme il est prescrit dans le premier mouvement de " Mettre l'Arme sous le Bras Gauche," puis élevez-la perpendiculairement en avant du visage, la main droite empoignant la poignée de la crosse, le pouce à la hauteur de la bouche, le canon en front ; en même temps placez la main gauche sous la crosse, le pouce en avant du talon, les deux premières jointures des doigts autour du côté de la crosse.

Lorsqu'un sergent placé en jalonneur étend le bras, comme il est prescrit dans la Partie IV., Principe Général V., il tiendra sa carabine de l'autre main par la poignée de la crosse, appuyant le bec sur son sein.

Les sergents marquant des points sur lesquels les hommes doivent s'aligner en se formant en ligne se tiendront à l'arme redressée ; lorsqu'ils marqueront des points sur lesquels leurs compagnies auront à se former simultanément en colonne, comme en se formant en parade, ils se porteront sur la ligne de formation avec armes redressées, et quand ils seront bien couverts ils porteront l'arme à l'épaule, au mot *Steady* (*Ferme*) donné par l'adjudant ou autre personne qui les alignera ; mais quand ils marqueront le terrain où leurs compagnies auront à se former successivement, comme en se formant de la ligne en colonne, ils se porteront sur la ligne de formation avec armes redressées, mais en viendront à l'arme à l'épaule sans mot de commandement quand ils seront bien alignés. Le sergent placé en jalonneur en avant ou en arrière d'une compagnie de flanc de formation, se formant de la ligne en colonne, et en se serrant sur une compagnie de front ou de derrière en colonne, ou en s'en desserrant, restera au " Redressement des Armes" jusqu'à ce que soit donné le mot *Steady* (*Ferme.*)

Exercice de Peloton pour la Carabine se chargeant par la Culasse de Wesley Richard.

PREPARE TO LOAD. Préparez-vous à charger.

Comme il est expliqué dans le premier mouvement de joue après l'arme à l'épaule, Section 4, No. 6 de cette Partie.

TWO. Deux.

Amenez la carabine en position horizontale au côté droit, l'empoignant fermement de la main gauche comme il est expliqué dans le premier mouvement de " Amorcez " dans " Exercice

de Peloton," le plat de la crosse appuyé contre le creux du côté, en ligne avec la hanche ; en même temps portez le pied gauche six pouces en avant, le corps suivant le mouvement, et saisissez le bouton de la culasse entre l'index et le pouce, les autres doigts fermés dans la main. Soulevez la culasse, portez la main droite à la giberne, et tirez-en une cartouche, la tenant entre l'index et le pouce, la pointe de la balle en avant.

LOAD.

Chargez.

Portez la cartouche à la culasse et placez la balle dans la chambre, la poussant dans le canon autant que possible avec le pouce de la main droite (les doigts fermés avec les jointures en l'air), puis saisissez le bouton du clapet entre l'index et le pouce et fermez la culasse ; après cela tenez légèrement la poignée de la crosse avec la main droite, le pouce à droite du bouton et dirigé vers la bouche de la pièce.

CAP.	Amorcez
TWO.	Deux.
THREE.	Trois.
FOUR.	Quatre.
FIVE.	Cinq.
AT—YDS.	A—Verges.
READY.	Apprêtez vos armes.
PRESENT.	Joue.
TWO.	Deux.
THREE.	Trois.
FOUR.	Quatre.

Procédez comme il est expliqué dans "Exercice de Peloton," Section 4, No. 1, de cette Partie.

FIVE.

Cinq.

Amenez la carabine au côté droit, et si le clapet a été levé rabaissez-le, mais sans mouvoir le curseur du clapet, et ouvrez la culasse, etc., comme il est dit en détail dans le second mouvement de "Préparez-vous à charger.

EXERCICE DE REVUE.

S. 8. *Exercice de Revue.*

Aux inspections ou revues le maniement des armes s'exécutera par les hommes, réglant eux-mêmes le temps, comme il est prescrit dans la Section 1 de cette Partie ; l'exercice de peloton sera exécuté d'abord en temps ordinaire, puis en temps accéléré. Les hommes ayant reçu l'ordre d'ôter les bouchons pendant le repos en place, on leur ordonnera de prendre la position de garde à vous, de l'arme à l'épaule, et de se mettre en ordre ouvert, comme il est expliqué dans la Partie VII, Section 1, après quoi on donnera les mots de commandement qui suivent :

Maniement des Armes.

Pour la Longue Carabine.

I.

Caution.—MANUAL—EXERCISE.
Avertissement.–Maniement des Armes.

II.

SECURE-ARMS.—L'Arme sous le bras Gauche.

III.

SHOULDER-ARMS.—L'Arme à l'Epaule.

IV.

ORDER-ARMS.—Reposez-vous sur vos Armes.

V.

FIX-BAYONETS.—Baïonnette au Canon.

VI.

SHOULDER-ARMS.—L'Arme à l'Epaule.

VII.

PRESENT-ARMS.—Présentez Armes.

VIII.

SHOULDER-ARMS.—L'Arme à l'Epaule.

IX.

PORT-ARMS.—Supportez l'Arme.

X.

CHARGE-BAYONETS.—Croisez la Baïonnette.

XI.

SHOULDER-ARMS.—L'Arme à l'Epaule.

XII.

ADVANCE-ARMS.—Portez Arme.

XIII.

ORDER-ARMS.—Reposez-vous sur vos Armes.

XIV.

ADVANCE-ARMS.—Portez Arme.

XV.

SHOULDER-ARMS.—L'Arme à l'Epaule.

XVI.

SUPPORT-ARMS.—L'Arme au Bras.

XVII.

SHOULDER-ARMS.—L'Arme à l'Epaule.

XVIII.

SLOPE-ARMS.—L'Arme sur l'Epaule.

XIX.

SHOULDER-ARMS. REAR-RANK TAKE CLOSE-ORDER. MARCH.
L'Arme à l'Epaule. En arrière serrez les rangs. Marche.

Pour la Courte Carabine.

I.

Caution.—MANUAL-EXERCISE.
Avertissement.–Maniement des Armes.

II.

SECURE-ARMS.—L'Arme sous le Bras Gauche.

III.

SHOULDER-ARMS.—L'Arme à l'Epaule.

IV.

PRESENT-ARMS.—Présentez Armes.

V.

SHOULDER-ARMS.—L'Arme à l'Epaule.

VI.

SUPPORT-ARMS.—L'Arme au Bras.

VII.

SHOULDER-ARMS.—L'Arme à l'Epaule.

VIII.

ORDER-ARMS.—Reposez-vous sur vos Armes.

IX.

FIX-SWORDS.—Sabre au Canon.

X.

SHOULDER-ARMS.—L'Arme à l'Epaule.

XI.

PORT-ARMS.—Supportez Arme.

XII.

CHARGE SWORDS.—Croisez le Sabre.

XIII.

SHOULDER-ARMS.—L'Arme à l'Epaule.

XIV.

SLOPE ARMS.—L'Arme sur l'Epaule.

XV.

SHOULDER-ARMS.—L'Arme à l'Epaule.

XVI.

ORDER-ARMS.—Reposez-vous sur vos Armes.

XVII.

UNFIX-SWORDS. SHOULDER-ARMS. REAR RANK TAKE CLOSE-ORDER. MARCH.
Remettez le Sabre. L'Arme à l'Epaule. En arrière serrez les rangs. Marche.

Exercice de Peloton pour la Longue et la Courte Carabine.

Caution.—PLATOON EXERCISE IN SLOW TIME.	Avertissement. — Exercice de Peloton en Temps ordinaire.
PREPARE TO-LOAD. - -	Préparez-vous à Charger.
LOAD. - - - -	Chargez.
ROD. - - -	Tirez la Baguette.
HOME. - - - -	Chassez la Balle.
RETURN. - - -	Remettez la Baguette.
CAP. - - - -	Amorcez.
FIRE A VOLLEY AT 300 YARDS.	Tirez une volée à 300 verges.
READY. - - -	Apprêtez vos Armes.
PRESENT. - - -	Joue.

Alors attendez que les hommes aient tiré et soient venus à la position d'amorçage, après quoi continuez :

IN QUICK TIME-LOAD. -	En Temps accéléré-Chargez.
SHOULDER-ARMS. - -	L'Arme à l'Epaule.
ORDER-ARMS. - -	Reposez-vous sur vos Armes.
STAND AT-EASE. - -	En place-Repos.

Après cela on donnera aux hommes l'ordre de remettre les bouchons, à moins qu'ils ne soient pour tirer.

S. 9. *Manières de faire feu.*

Les troupes tirant par files serrées à 300 verges de distance et au-dessous ne feront pas usage du clapet de la hausse, mais prendront leur visée entre les rebords qui le protégent.

1. *Faire feu par volée.*—On exercera les soldats à tirer à la volée par bataillons, ailes, compagnies, subdivisions, etc., selon les descriptions contenues dans les sections précédentes.

2. *Feu de file.*—On apprendra aux soldats le tir à volonté par files de la manière suivante:—

File firing, from the right (ou *left*, ou *from both flanks*) *of companies* (ou *subdivisions, &c.*) Feu de file, de la droite (*ou* gauche, *ou* des deux flancs) de compagnies (*ou* subdivisions, etc.	A cet avertissement le deuxième rang serrera les rangs comme il est dit dans la Section 6.
Commence.	La file ou les files de flanc appréteront de suite leurs armes et mettront en joue, l'homme du premier rang faisant feu le premier, l'homme du deuxième rang devant en faire autant tout de suite ; tous deux reprendront ensuite la position d'amorçage, et de là procèderont à charger en temps accéléré, exécutant leurs mouvements ensemble et sans perte de temps.

INE.

Carabine.

Exercice de
mps ordinaire.
harger.

ette.

300 verges.
es.

ent venus à la

ré-Chargez.
e.
vos Armes.

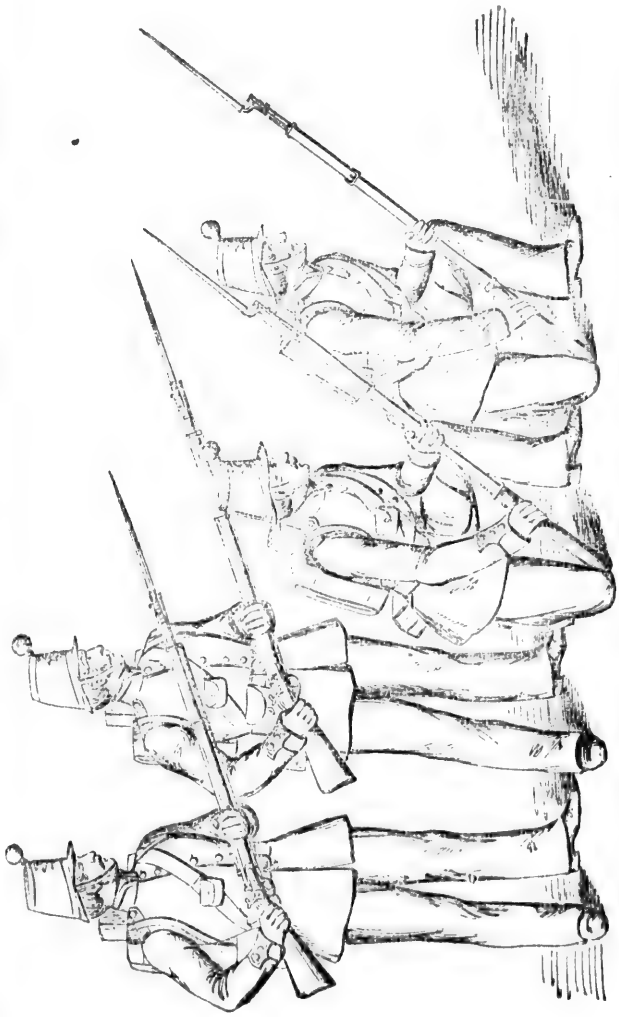
ettre les bou-

de distance et
hausse, mais
nt.
ts à tirer à la
etc., selon les
à volonté par

ne rang serrera
Section 6.

appréteront de
joue, l'homme
emier, l'homme
ire autant tout
nt ensuite la
procèderont à
tant leurs mou-
rte de temps.

PLANCHE XVII.



PREPARE FOR CAVALRY. READY.

Commencez.

Cease Firing.

Cessez le feu.

Chaque homm
visière pour la d
Dans les feux d
aux hommes, q
après avoir fai
dérangée.

Lorsque le c
bataillon, le sign
au lieu du mot C
ment donné par
Firing, donnés p
se faire entendre

Dans tous les
l'avertissement,
et retournera à s
l'arme à l'épaule
l'arme, après avo

Les recrues, a
partie précédent
rangs et exercé
quatre de hauteu

Les troupes ar
exercice sur la
canon. Celles
l'exercice sur la
dra à mettre le s
Fave (*Halte* ou
geante d'une co

Commencez.	Quand la file de flanc amènera la carabine en joue, la file suivante devra apprêter, mettant en joue pendant que la file de flanc reviendra à la position d'amorçage ; la file suivante procèdera de la même manière, et l'on continuera de même par files successivement pour la première décharge, après quoi chaque file tirera à volonté, aussitôt qu'elle aura chargé, sans égard aux files soit de droite soit de gauche.
Cease Firing. Cessez le feu.	Chaque file, après avoir fini de charger, portera l'arme à l'épaule, si elle est armée de la longue carabine, ou se reposera sur les armes si elle est armée de la courte carabine. Les files qui se trouveront avoir apprêté, quand ce commandement sera donné, mettront le chien au cran de repos avant de porter à l'épaule ou de se reposer sur les armes.

Chaque homme, avant d'armer sa carabine, devra ajuster sa visière pour la distance où il estime qu'est de lui le point de mire. Dans les feux de file et par volée, il faudra bien faire comprendre aux hommes, que le premier rang doit rester parfaitement ferme après avoir fait feu, sans cela la visée du deuxième rang sera dérangée.

Lorsque le commandement de tirer par files est donné à un bataillon, le signal du feu sera donné par le tambour ou le clairon, au lieu du mot *Commence*, et l'ordre de cesser le feu sera pareillement donné par le tambour ou le clairon, après les mots *Cease Firing*, donnés par l'officier commandant, attendu qu'il ne pourrait se faire entendre pendant le feu.

Dans tous les feux, l'officier commandant la compagnie, à l'avertissement, se portera en arrière du centre de sa compagnie, et retournera à son poste au moment où les hommes mettront l'arme à l'épaule, ou se reposeront sur les armes, ou porteront l'arme, après avoir cessé le feu.

3. *Dispositions contre la cavalerie.*

Les recrues, après avoir acquis une connaissance parfaite de la partie précédente des exercices, pourront être formées sur quatre rangs et exercées à recevoir la cavalerie, comme en carré sur quatre de hauteur.

Les troupes armées de la longue carabine commenceront cet exercice sur la halte avec l'arme à l'épaule et la baïonnette au canon. Celles armées de la courte carabine commenceront l'exercice sur la marche avec l'arme à la main, et on leur apprendra à mettre le sabre au canon au mot *Halt* ou *Halt-Right about-Face* (*Halte* ou *Halte-Demi-Tour à droite*) ; la compagnie dérigeante d'une colonne ainsi armée, si on lui fait faire halte,

mettra le sabre au canon au mot QUICK MARCH (*Marche Accélérée*) donné aux autres compagnies ; les hommes qui font halte sans mot de commandement mettront le sabre au canon en faisant halte.

Prepare for Cavalry.

Préparez-vous contre la Cavalerie.

A cet avertissement le second et le quatrième rang feront un pas de neuf pouces en avant.

Ready.

Apprêtez vos Armes.

A ce commandement le premier et le second rang tomberont de suite sur le genou droit comme premier et deuxième rang, s'agenouillant de la manière prescrite à la position d'amorçage, plaçant en même temps les crosses de leurs carabines (qui ne seront pas armées) à terre contre le dedans de leurs genoux droits, les platines dirigées en haut, la bouche relevée de manière à ce que la pointe de la baïonnette soit à peu près à la hauteur du nez d'un cheval ; la main gauche empoignant fermement la carabine immédiatement au-dessus de la capucine, la main droite tenant la poignée de la crosse, le bras gauche appuyé sur la cuisse à environ six pouces en arrière du genou gauche. Le troisième et le quatrième rang en viendront à la position d'apprêter les armes. Les bouches des carabines seront relevées, mais les hommes n'armeront pas la carabine.

File Firing from the Right (Left ou *both flanks) of Faces—Commence.*

Feu de file de la droite (ou gauche ou des deux flancs) des Faces—Commencez.

Au mot *Commence*, les rangs debout commenceront le feu de file, comme on l'explique ci-dessus, les hommes de chaque file armant leurs carabines pendant que la file voisine met en joue.

Cease-Firing.

Cessez le Feu.

Chaque file, en achevant de charger, mettra l'arme à l'épaule. Dans les corps de carabiniers les hommes se mettront au repos sur les armes.

Kneeling Ranks (ou *Kneeling Ranks of (the—Face), Fire a Volley.*

Rangs agenouillés (ou Rangs agenouillés de la—face), Tirez une volée.

Cet avertissement sera donné, si l'on croit nécessaire de tirer une volée.

At — Yards Ready.

A — Verges, Apprêtez vos Armes.

Venez à la position d'amorçage, en même temps faites porter le poids du corps sur le talon droit, puis mettez le chien à l'armé, et fixez fermement l'œil sur un objet en avant.

Present.

Joue.

Après avoir fait feu, faites une pause de temps ordinaire, puis levez le corps de dessus le talon,

	et abaissez la carabine pour résister à la cavalerie, comme il est prescrit plus haut, restant parfaitement ferme.
Load. Chargez.	Relevez-vous vivement en faisant un demi à droite, et amenez la carabine en position horizontale au côté droit, la saisissant en même temps de la main droite tout près en avant de la gauche, et de là venez-en à la position de se préparer à charger comme rangs debout, et procédez au chargement en temps accéléré.
Shoulder-Arms, ou *Order-Arms.* L'Arme à l'Epaule, *ou* Reposez-vous sur vos Armes.	Les troupes armées de la longue carabine porteront à l'épaule, celles armées de la courte carabine se reposeront sur les armes.

On devra aussi enseigner aux troupes armées de la longue carabine à en venir aux positions de se préparer contre la cavalerie après celle de repos sur les armes avec baïonnette au canon.

Dans les carrés sur deux de hauteur, le premier rang seulement s'agenouillera pour résister à la cavalerie.

4. *Faire Feu de Joie.*

Pour cette manière de faire feu on rangera les hommes en ligne en ordre ouvert, avec l'arme à l'épaule et la baïonnette au canon, s'ils sont armés de la longue carabine, et le sabre au fourreau s'ils le sont de la courte carabine.

With Blank Cartridge, Load. Avec cartouche à poudre, Chargez.	En temps accéléré, selon le règlement. Les bouches des carabines relevées en amorçant.
Ready. Apprêtez vos Armes.	Selon le règlement.
Present. Joue.	Elevées en l'air.

L'homme de droite du premier rang commence le feu, qui descendra le front et remontera en arrière, aussi rapidement que possible. Quand l'homme de droite du deuxième rang aura tiré, tous jetteront un coup d'œil à la droite pour amener la carabine à la position d'amorçage, et de là à la position de charger, et quand ils auront chargé et amorcé ils se tiendront fermes, attendant le mot de commandement—

Ready, Present. Apprêtez vos Armes, Joue.	Comme il est prescrit ci-dessus.

Les mêmes mouvements se répèteront trois fois.

Après le troisième feu, tous resteront fermes à la position d'amorçage, et porteront à l'épaule au mot de commandement.

Shoulder-Arms. *Present-Arms.* *Shoulder-Arms.* *Order-Arms.* L'Arme à l'Epaule. Présentez Armes. L'Arme à l'Epaule. Reposez vous sur vos Armes.	Selon le règlement.
Three cheers.	Trois saluts de la voix.

Lorsqu'il y a de l'artillerie sur le champ et qu'elle reçoit l'ordre de tirer vingt-et-un coups de canon, il en sera tiré sept avant chaque décharge du feu de joie.

5. *Feu de Chaussée.*

Une colonne à distance ouverte, ou à demi ou quart de distance, formée dans une rue ou sur un terrain étroit où tout déploiement est impraticable, peut être obligée de faire feu soit en avançant soit en retraitant. Cela se fera de la manière suivante :—

1. *Feu de Chaussée en avançant.*—On fera avancer trois compagnies de la colonne, laissant assez d'espace entre elles et le reste de la colonne pour un canon ou la formation d'un corps de cavalerie. La deuxième et la troisième compagnie se serreront sur la première. Quand elles recevront l'ordre de tirer, au commandement THIRD COMPANY FIRE A VOLLEY, FIRST AND SECOND KNEELING AT—YARDS-READY (*Troisième compagnie tirez une volée. Première et Deuxième genou en terre, à——verges-Apprêtez vos armes,*) les deux compagnies de front s'agenouilleront, et la troisième fera feu au-dessus de leurs têtes ; la seconde recevra alors le commandement AT——YDS., READY, auquel elle se relèvera, et au mot PRESENT elle fera feu ; enfin la compagnie de front fera feu à genou, chaque compagnie rechargeant aussitôt après avoir fait feu. La compagnie dirigeante pourra alors recevoir l'ordre de se relever et de charger, ou l'on pourra ordonner à la première et à la deuxième compagnie de desserrer jusqu'à mi-distance en arrière, et toutes trois pourront converser en arrière par subdivisions à chaque côté de la rue pour permettre au canon de tirer entre elles, ou à la cavalerie de charger ; il peut quelquefois devenir utile d'étendre les files le long de chaque côté de la rue pour tirer dans les fenêtres.

2. *Feu de Chaussée et Retraite.*—En retraitant la compagnie dirigeante fera feu, face en tête, par subdivisions, défilera en arrière, reformera la compagnie, chargera, et restera en halte, jusqu'à ce que son front soit dégagé de nouveau, ou que toute la colonne soit mise en mouvement. Du moment que le front de la deuxième compagnie sera dégagé il fera feu, face en tête, par subdivisions, et défilera en arrière comme il est prescrit ci-dessus ; et ainsi de suite par compagnies successivement ; les compagnies se suivront ainsi l'une après l'autre lorsque le front de la colonne occupera toute la largeur de la rue, les files extérieures des compagnies se

doubleront en arrière, pour donner passage aux compagnies qui auront fait feu.

Il ne faut jamais oublier, en entrant dans des villes ou villages occupés par l'ennemi, que la première chose à faire, en prenant pied dans la place, c'est de vider les maisons sur les deux flancs, et pour aucune raison une colonne ne doit s'engager dans les rues sans au préalable avoir occupé les maisons de chaque côté : les troupes employées à cette fin perçant les murs de division, ou poussant de maison en maison, de manière à accompagner la marche du corps principal et à protéger ses flancs.

Application des Manières de faire Feu.

1. *Remarques Générales.*—On ne peut donner des règles fixes à l'égard de l'application, en service, des diverses manières de tirer ; l'officier commandant devra user de sa discrétion sur ce point, prenant pour guides de sa décision la nature du pays, l'espèce de troupes avec lesquelles il se trouve engagé, et la qualité des armes avec lesquelles elles sont équippées.

2. *Feu par Volée.*—On peut quelquefois tirer des volées avec avantage, mais c'est avec beaucoup de prudence qu'on doit recourir à cette manière de tirer, ou il pourra en résulter une grande perte de munitions sans produire aucun effet. Il faut se rappeler que si vous faillissez dans un effort déterminé contre votre ennemi, vous produirez le découragement dans vos propres rangs, et lui inspirerez de la confiance.

On ne doit tirer des volées qu'à de courtes distances de l'ennemi, et lorsque tous les hommes se trouvent chargés, par exemple, quand une seconde ligne relève la première ligne, et qu'il est nécessaire d'arrêter de suite l'ennemi.

On peut quelquefois employer le feu à la volée par compagnies pendant la formation en ligne, chaque compagnie tirant successivement en se formant.

On peut employer le feu à la volée par rangs agenouillés de carrés avec beaucoup d'effet et en parfaite sûreté dans les cas suivants:—lorsque la cavalerie faillit dans sa charge, et est forcée de retraiter, ou lorsque la cavalerie se rompt et passe aux côtés du carré.

3. *Feu de File.*—Dans le service, et pour les fins générales le mode le plus effectif est le tir par files. On peut employer sûrement le tir par files en toutes circonstances.

Quand de petits corps tirent par files il faudra prendre grand soin d'empêcher les soldats de faire leur première décharge trop rapidement, et par là de laisser une grande partie des leurs, sinon tous, non chargés et sans défense.

4. *Faire feu genou en terre.*—Le premier rang en tirant à genou permet au deuxième rang de tirer avec aise et précision, et conséquemment avec plus d'effet.

Le feu de deux rangs à genou peut s'employer lorsque par ce

moyen les hommes pourront se couvrir en partie ; de plus, l'expérience a démontré que c'était une méthode de tirer bien efficace même sur un terrain uni.

Tirer à Poudre à la Parade.—On devra considérer les remarques suivantes plutôt comme des suggestions pour les fins de parade que comme des règles fixes. Tous les mouvements doivent être couverts par des tirailleurs tirant à volonté. Dans toutes les formations en ligne le feu doit commencer après la formation, aussitôt que le front se trouve dégagé des tirailleurs ; on devra fréquemment faire tirer les compagnies qui se forment successivement aussitôt qu'elles seront formées, ce qui accoutumera les autres compagnies à se mouvoir fermement pendant le bruit du feu. Il faudra faire tirer les rangs debout des carrés au moment où ils se forment.

En tirant par ailes, une des ailes recevra l'ordre *at—yards—ready*, à l'instant où l'autre aura fini de charger ; l'officier commandant ou le premier major donnera les commandements à l'aile droite, le major moins ancien à l'aile gauche.

En tirant par compagnies, quand la première compagnie arrive à la position de charger, la compagnie suivante recevra les mots *at—yards—ready*. Lorsqu'on tirera du centre aux flancs, la compagnie du centre droit commencera, puis la compagnie du centre gauche continuera le feu, puis la compagnie à la droite de la compagnie du centre droit et ainsi de suite alternativement jusqu'aux flancs.

S. 10. *Manière d'inspecter une Compagnie à la Parade.*

Order Arms. Reposez-vous sur vos Arms.	Si c'est avec la longue carabine.
Fix Bayonnets (ou *Swords.*) Baïonnette (*ou* sabre) au canon.	Selon le règlement.
Shoulder Arms. L'Arme à l'Epaule.	Selon le règlement.
Rear Rank take Open Order—March. En arrière serrez les rangs—Marche.	Selon le règlement.
Port Arms. Supportez Armes.	Selon le règlement.
Half-cock Arms. L'Arme au repos.	Placez le pouce de la main droite sur la crête du chien, et les doigts en arrière de la sous-garde ; puis tirez le chien jusqu'à ce que la gâchette arrive au cran de repos, et enlevez le tampon de la cheminée ; après cela reprenez la poignée de la crosse.

L'officier inspecteur descendra alors dans les rangs et s'assurera

que les platines et les visières sont en bon état et parfaitement nettes, et qu'il n'y a pas de rouille dans la cheminée.

Ease—Springs. Le Chien au cran de sûreté.	Au mot *Springs*, chaque soldat réplacera son tampon et mettra le chien à l'abattu, ou au cran de sûreté.
Shoulder, Arms. L'Arme à l'épaule.	Selon le règlement.
Order, Arms. Reposez-vous sur vos armes.	Selon le règlement.
Examine— Inspectez— *Arms.* Armes.	Avec la longue carabine, au mot *Examine*, amenez le pouce autour du derrière du canon. Au mot *Arms*, passez vivement la carabine à la main gauche, qui devra l'empoigner à l'embouchoir, et placez doucement la crosse à terre entre les pieds, son bec en ligne avec le bout des bottes, le canon en avant et perpendiculaire, le bras gauche contre le corps; puis retirez le bouchon de la bouche, passez-le à la main gauche et portez la main droite à la giberne ou autre place assignée, en tirant un morceau de chiffon net, placez-le dans l'entaille ou fente au haut de la baguette, et saisissez la baguette entre l'index et le pouce.
Rod. Tirez la Baguette.	Selon le règlement, plaçant la tête de la baguette dans la bouche, avec le chiffon entre elle et la culasse.
Home. Poussez la Baguette.	Selon le règlement, excepté qu'en exécutant le quatrième mouvement, vous lèverez la baguette environ six pouces au lieu d'un; et lorsque vous aurez fini, laissez tomber la main droite au côté droit.

L'officier procèdera alors à s'assurer si l'intérieur des canons est net, ou autrement. Chaque soldat, au moment où l'officier approchera à deux files de lui, retirera la baguette du canon comme dans " Remettez la Baguette" de l'exercice de peloton, et, tenant la baguette par le milieu, la placera sous le bras droit et sur la pièce de cuivre ou l'embouchoir à la gauche du canon, avec la tête tournée vers le front gauche, le bras collé au côté, les jointures de la main droite vers la terre. Si l'intérieur du canon est net, il ne devra y avoir aucune saleté sur le chiffon.

Return. Remettez la Baguette.	Selon le règlement, enlevant le chiffon de la fente, et le remettant à la place où il a été pris, et replacez le tampon; puis de la main gauche passez la carabine au côté droit, laissant tomber le bras droit à la longueur convenable, lâchez la main gauche, et reprenez la position de " *Repos sur les Armes.*"

Il faudra maintenant faire l'inspection des équipements, vêtements, etc.

Unfix-Bayonets. Remettez la Baïonnette.	Selon le règlement.
Rear Rank take close Order—March. En arrière, serrez les rangs.—Marche.	Selon le règlement.
Stand at—Ease. En place—Repos.	Selon le règlement.

ESCRIME A LA BAIONNETTE.

S. 11. *Escrime à la Baïonnette ou au Sabre-Baïonnette.*

1. *Instructions Générales.*

Formation en Escouade.—Quand les recrues auront été parfaitement instruites dans le maniement de la carabine et l'exercice de peloton et les modes de tir, on leur apprendra l'escrime à la baïonnette ; à cette fin on les formera d'abord en escouades de pas plus de seize hommes en rang simple.

Méthode de l'Enseignement.—On commencera par apprendre aux recrues les exercices en temps accéléré et ordinaire, par nombre de cadence ; après quoi on leur apprendra à les exécuter en réglant elles-mêmes le temps dans l'exercice de revue, et avec les variations de l'ordre régulier de la manœuvre que l'instructeur pourra requérir, passant fréquemment et rapidement d'un mouvement à un autre.

Position.—En s'exerçant pour acquérir une bonne et ferme position, il faut avoir soin de ne pas laisser prendre de la rigidité aux membres, attendu que toute raideur empêchera la promptitude d'action nécessaire pour rendre l'emploi de la baïonnette efficace.

Exercice des Pointés sur un But.—Pour apprendre à la recrue à pousser la botte dans une direction convenable, on placera une barre transversale sur des poteaux, d'où l'on suspendra des boules, et une escouade, se rangeant en front, s'exercera à y porter des coups de pointe ou d'estoc.

2. *Leçon Préliminaire.*

L'escouade s'étant mise en rang simple, comme il est prescrit ci-dessus, se formera sur deux rangs, comme suit :

Prepare for Bayonet-Exercise. Préparez-vous à l'escrime à la Baïonnette.	Les files droites restent de pied ferme, les files gauches font un demi-tour à droite.

Quick-March. Marche Accélérée.	Les files gauches font quatre pas en arrière, halte et face en tête.
Port-Arms. Supportez Armes.	Comme à l'ordinaire.
Charge-Bayonets. Croisez la Baïonnette	Comme à l'ordinaire. Dans l'exercice de la baïonnette c'est ce qu'on appelle la " Première Position."
Preliminary Drill in Slow (ou *Quick*) *Time.* Leçon préliminaire en temps ordinaire (*ou* accéléré.)	Avertissement.

Les pieds se tiendront à angle droit, l'un à l'égard de l'autre, pendant tous les exercices suivants :

Second Position. Deuxième Position.	Portez le pied droit vingt-quatre pouces en arrière, le corps s'appuyant dessus, les talons en ligne l'un avec l'autre, les deux genoux ployés et tenus bien détachés, le droit directement au-dessus du pied, le gauche libre et flexible, tourné vers le front.
Third Position. Troisième Position.	Avancez le corps en étendant la jambe droite et ployant en avant la jambe gauche, sans mouvoir ni lever les pieds.
Second Position. Deuxième Position	Comme ci-dessus.
Advance. En Avant.	Avancez le pied gauche de six pouces et faites avec le pied droit la même longueur de pas.
Retire. En Arrière.	Faites du pied droit six pouces en arrière, et faites-en autant du pied gauche.
Double—Advance. Double Passe—en Avant.	Amenez le pied droit au gauche, et reprenez du pied gauche la " deuxième position."
Double-Retire. Double Passe—en Arrière.	Ramenez le pied gauche au droit, et du pied droit reculez à la " deuxième position."
First—Position. Premiere Position.	Amenez le talon droit au gauche en redressant les genoux.
Shoulder-Arms. L'Arme à l'Epaule.	Comme à l'ordinaire, en reprenant le front propre.
Order-Arms. Reposez-vous—sur vos Armes.	Comme à l'ordinaire.
Stand-at-Ease. En place-Repos.	Comme à l'ordinaire.

Dans cet exercice comme dans les suivants, chaque mouvement sera répété autant de fois qu'il sera nécessaire, mais il ne faudra pas tenir la recrue trop longtemps dans la même position ; et lorsqu'il devient nécessaire de faire répéter à un maladroit aucune partie particulière de la leçon, on devra permettre au reste de se tenir au repos.

3. *Gardes et Pointés par nombres de cadence.*

Attention. *Shoulder—Arms.* *Port-Arms.* *Charge—Bayonets.* Garde à vous. L'Arme à l'épaule. Supportez Armes. Croisez la Baïonnette.	Comme à l'ordinaire.
Guards and Points by numbers; in Slow (ou *Quick*) *Time.* Gardes et Pointés par nombres; en temps ordinaire (*ou* accéléré.)	Avertissement.
Guard. En Garde.	Revenez à la "deuxième position," avec les genoux bien détachés, le dos et le cou penchés, et la poitrine retirée en dedans, la carabine retenant la position de "Croisez la Baïonnette," excepté que le poignet droit sera posé sur le haut de la cuisse, le coude gauche collé en avant du corps, la pointe de la baïonnette dirigée à la hauteur de la poitrine d'un homme. Planche XVIII., Fig. 1.
Point. Pointez.	Sans lâcher prise et sans perdre la balance de la carabine, allongez-la graduellement de toute la longueur des bras; en même temps inclinez en avant à la "Troisième Position," le coude droit presque au-dessous du fût et collé dessus, baissez la tête comme en visant. Planche XVIII., Fig. 2.
Two. Deux.	Reprenez lentement la position de "En Garde."
Low Guard. Basse-Garde.	Amenez la carabine à la "Basse-Garde" en tournant la bretelle en l'air et levant la crosse et le coude droit à la hauteur de la tête, le dos de la main vers l'oreille droite, et la baïonnette pointant en bas en avant. Planche XIX., Fig. 1.
Point. Pointez.	Comme ci-dessus, mais par en bas; et à mesure que la carabine descend, tournez le canon en dessus. Planche XIX., Fig. 2.
Two. Deux.	Reprenez la position de "Basse-Garde."
High-Guard. Haute-Garde.	Amenez la carabine à la "Haute-Garde" en abaissant le poignet droit jusqu'a la hanche; la main gauche devant être vis-à-vis de la poitrine. Planche XX., Fig. 1.
Point. Pointez.	Comme ci-dessus, mais par en haut. Planche XX., Fig. 2.

PLANCHE XVIII.

Fig. 1.

Fig. 2.

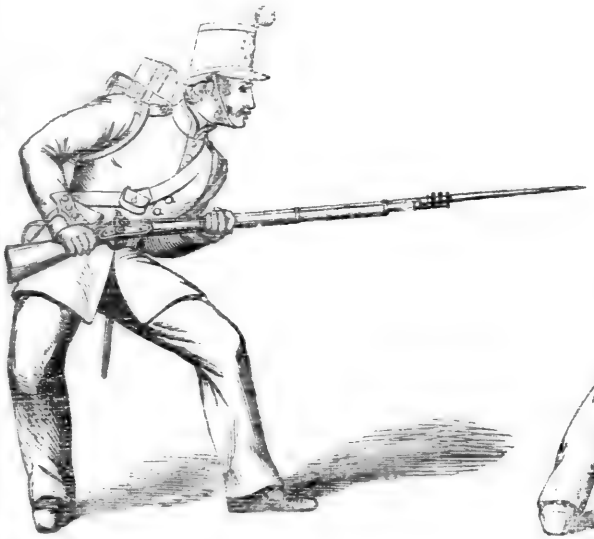
on," avec les
cou penchés,
la carabine
Baïonnette,"
ra posé sur le
che collé en
a baïonnette
l'un homme.

la balance de
ment de toute
mps inclinez
n," le coude
collé dessus.
nt. Planche

"En Garde."
e-Garde" en
vant la crosse
a tête, le dos
la baïonnette
XIX., Fig. 1.
en bas; et à
, tournez le
Fig. 2.
Garde."
e-Garde" en
a hanche; la
de la poitrine.
nt. Planche

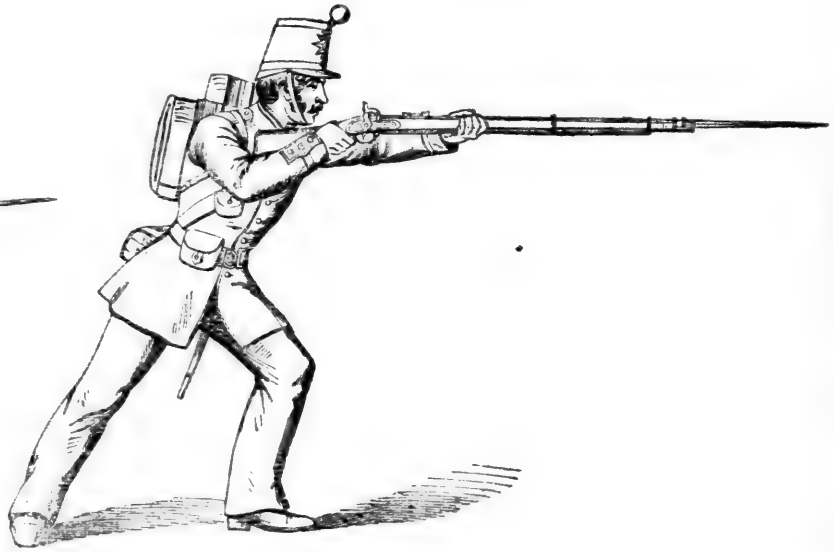
PLANCHE XVIII.

Fig. 1.



GUARD.

Fig. 2.



POINT.

PLANCHE XIX.

Fig. 1.

Fig. 2.

PLANCHE XIX.

Fig. 1.

LOW-GUARD.

Fig. 2.

POINT.

Fig. 1.

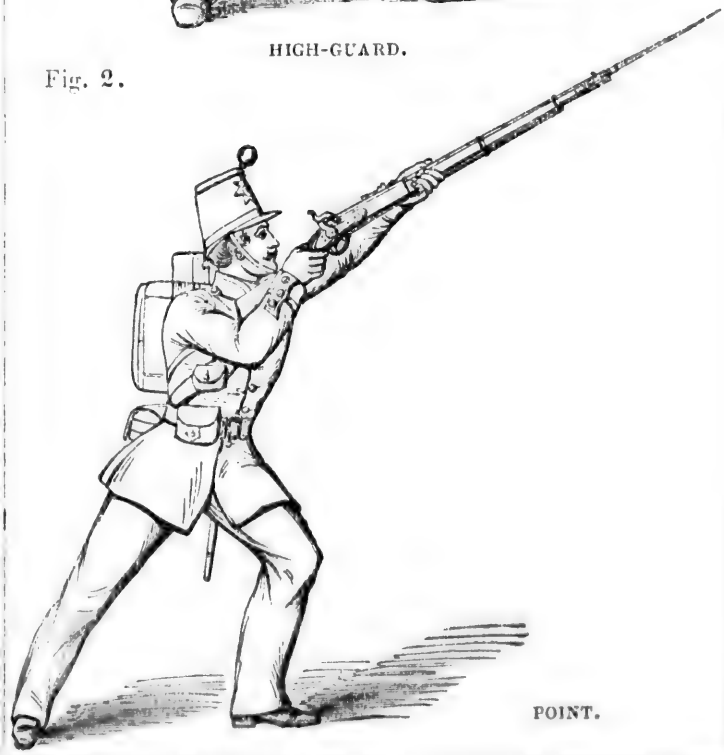
Fig. 2.

PLANCHE XX.

Fig. 1.

HIGH-GUARD.

Fig. 2.

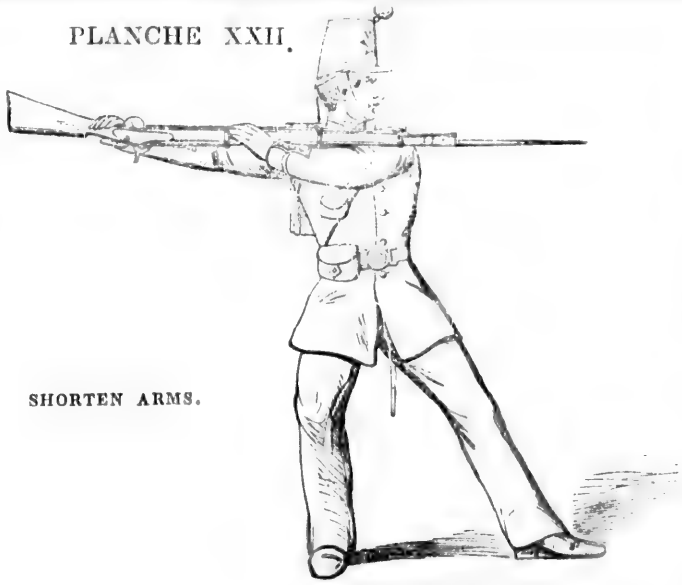


POINT.

PLANCHE XXI.

HEAD-PARRY.

PLANCHE XXII.



SHORTEN ARMS.

Two. Deux.	Reprenez la position de " Haute-Garde."
Head Parry. Parez pour la Tête.	Levez la carabine, tournant la bretelle en l'air jusqu'à ce que le poignet gauche soit à la hauteur et vis-à-vis du front ; la crosse inclinant vers la terre. Planche XXI.
Two. Deux.	Revenez à la " Haute Garde."
Shorten Arms. Raccourcissez Armes.	Rejetez en arrière la carabine de toute la longueur du bras droit, abaissant la pointe de la baïonnette directement en front, le canon s'appuyant sur le bras gauche, immédiatement au-dessus du coude ; et rejetez le corps en arrière en étendant la jambe gauche. Planche XXII.
Point. Pointez.	Comme ci-dessus, directement en front, comme dans la Planche XVIII., Fig. 2.
Two. Deux.	Revenez à " Racourcissez Armes."
Guard. En Garde.	Comme ci-dessus.
Shoulder—Arms. *Order—Arms.* *Stand at—Ease.* L'Arme à l'Epaule. Reposez-vous sur vos Armes. En place—Repos.	Comme à l'ordinaire.

Lorsqu'il devient nécessaire de répéter un pointé dans l'exercice ci-dessus, le commandement de " *As you were* " (*Remettez-vous*), ou de celui de " *Two* " (*Deux*) sera donné.

La première garde et le premier pointé sont destinés à être employés contre un homme à pied, sur un terrain uni ; la basse-garde et le bas pointé quand on se tient sur une élévation, tel qu'un parapet, contre un homme qui est au bas ; la haute-garde et le haut pointé contre un homme qui se tient sur une élévation, ou contre un homme à cheval. La botte d'une baïonnette ou d'une lance peut être parée par un léger mouvement de la carabine à droite ou a gauche, lorsqu'on est à l'une ou l'autre des trois gardes. Afin de protéger la tête contre un coup de sabre, on élèvera la carabine jusqu'à la position de " Parez pour la Tête."

4. *Gardes et Pointés en Direction Oblique par Nombres de cadence.*

Attention. *Shoulder—Arms.* *Port—Arms.* *Charge—Bayonets.* Garde à vous. L'Arme à l'Epaule. Supportez Armes. Croisez la Baïonnette.	Comme à l'ordinaire.

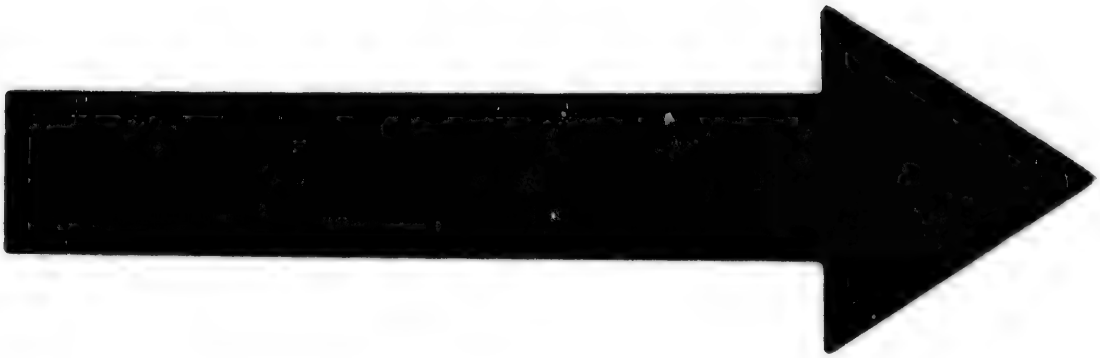
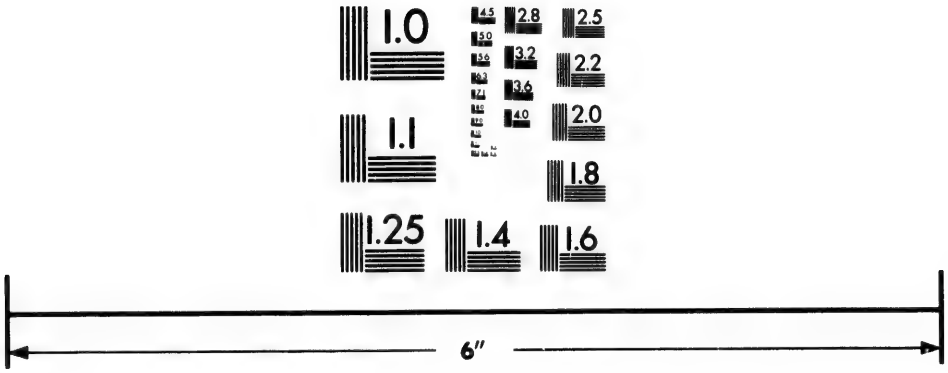


IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)



Photographic
Sciences
Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

2.8
3.2
3.6
4.0
2.5
2.2
2.0
1.8
1.1
1.0

Variations of Guard and Point by Numbers, in Slow (ou *Quick*) *Time.* Variations de la Garde et du Pointé par Nombres en Temps Ordinaire (*ou* Accéléré).	Avertissement.
Guard. En Garde.	Comme ci-dessus.
Right. A Droite.	Vous tenant les pieds fermes, et conservant la position de " En garde," tournez le corps au front droit, de manière à présenter la baïonnette dans cette direction.
Point. Pointez.	Comme ci-dessus, au front droit.
Two. Deux.	Reprenez la " Garde " au front droit.
Left. A Gauche.	Tournez le corps comme ci-dessus, mais au front gauche.
Point. Pointez.	Comme ci-dessus, au front gauche.
Two. Deux.	Reprenez la " Garde " au front gauche.
Low-Guard. *Point.* *Two.* En Basse-Garde. Pointez. Deux.	Comme ci-dessus, au front gauche.
High-Guard. *Point.* *Two.* En Haute-Garde. Pointez. Deux.	Comme ci-dessus, au front gauche.
Right. A Droite.	Retenant la position de " Haute-Garde," tournez le corps au front droit.
Point. Pointez.	Comme ci-dessus, au front droit.
Two. Deux.	Reprenez la " Haute-Garde " au front droit.
Low Guard. *Point.* *Two.* Basse-Garde. Pointez. Deux.	Comme ci-dessus, au front droit.
Guard. En Garde.	Comme ci-dessus.

Shoulder—Arms. *Order—Arms.* *Stand-at—Ease.* L'Arme à l'Epaule. Reposez-vous sur vos Armes. En place—Repos.	Comme à l'ordinaire.

---

5. *Pointés en Arrière par Nombres de cadence.*

Afin de mettre le corps et les membres également en action des deux côtés, on devra faire exécuter les exercices ci-dessus avec l'épaule et le pied droit en avant, l'escouade faisant volte-face, comme suit :

Attention. *Shoulder-Arms.* *Port-Arms.* *Charge-Bayonets.* Garde à vous. L'arme à l'Epaule. Supportez Armes. Croisez la baïonnette.	Comme l'ordinaire.

L'avertissement sera donné comme ci-dessus, selon l'exercice qui devra s'exécuter.

Guard. En garde.	Comme ci-dessus.
About. Volte-face.	Redressez les genoux et levez la carabine perpendiculairement en avant du milieu du corps ; en même temps faites le demi-tour à droite sur les talons, le pied droit dans la direction du deuxième rang propre, le pied gauche tourné à sa gauche, et changeant vivement la prise de la carabine de la main droite au point de l'équilibre, et empoignant la poignée du fût avec la main gauche, abaissez-vous à la position de " Garde," en ployant les genoux, et amenant le poids du corps sur la jambe gauche.

6. *Exercices en Temps Accéléré.*

Après avoir enseigné les mouvements détaillés dans les numéros précédents en temps ordinaire, on les fera exécuter en temps accéléré, c'est-à-dire, les mouvements expliqués dans le No. 2 se feront plus rapidement, et dans ceux des Nos. 3 et 4 les coups ou bottes seront portés plus vivement, surtout dans la dernière partie, et en retirant la carabine au mot *Two*, le mouvement sera aussi plus vif, particulièrement au commencement.

7. *Exercice à la Baïonnette en Rang Simple.*

On exercera aussi aux gardes et aux pointés en rang simple sans intervalles, l'escouade étant reformée en rang simple à cette fin.

On exécutera alors tous les exercices détaillés dans les Nos. 2, 3

et 4, après quoi l'escouade sera amenée à son front propre de la position de " En garde," comme suit :

About. Volte-face.	Comme il est prescrit ci-dessus.
Shoulder-Arms. *Order-Arms.* *Stand at-Ease.* L'arme à l'épaule. Reposez-vous sur vos armes. En place-repos.	Comme à l'ordinaire.

8. *Exercices de Revue.*

Dans les exercices de revue les soldats exécuteront le second mouvement, réglant eux-mêmes le temps sans le mot *Two*, le pointé étant donné, et la carabine retirée en arrière à la position d'où elle a été lancée en temps accéléré, mais en observant la cadence.

Pour cet exercice on rangera l'escouade, la compagnie ou le bataillon en ligne, comme suit :

Prepare for Bayonet Exercise. Preparez-vous à l'exercice à la Baïonnette.	Les files droites du premier rang se tiennent de pied ferme ; le reste, y compris la garde des drapeaux, les capitaines, les serre-file et le rang surnuméraire font le demi-tour à droite.
Quick—March. Pas accéléré—Marche.	Les files qui auront fait volte-face marcheront droit en arrière ; les files gauches du premier rang feront quatre pas ; les files droites du deuxième rang, sept pas ; les files gauches du deuxième rang, onze pas ; la garde des drapeaux, les capitaines, et les serre-file, dix-huit pas, et les rangs surnuméraires quatorze pas ; chaque homme faisant halte et front à sa distance régulière, et les rangs s'alignant par la droite ; les capitaines après leur mouvement en arrière, comme il est prescrit ci-dessus, se porteront en arrière du centre de leurs compagnies.
Review Exercise. Exercice de Revue.	Avertissement.
Guard. En Garde.	Saisissez la poignée de la crosse avec la main droite, et venez de suite à la position de " Garde."
Point. Pointez.	Lancez l'arme en avant, faites une pause de temps ordinaire, et reprenez la " Garde," chaque mouvement devant être exécuté rapidement et vivement.

On exécutera de la même manière les autres pointés aux commandements suivants, savoir : *Low-Guard, Point. High-Guard. Point. Head-Parry. Shorten-Arms, Point. Guard. Right, Point. Left, Point. Low-Guard, Point. High-Guard, Point. Right, Point. Low-Guard, Point. Guard. About.* (Pour traduction voir plus haut.)

On exécutera ensuite l'exercice ci-dessus avec l'épaule et la

jambe droite en avant, et lorsqu'il sera fini, on formera la ligne comme suit :

Shoulder—Arms, Form Line, Quick—March, (*L'Arme à l'Epaule, Formez la Ligne, Pas Accéléré—Marche.*) Les rangs en arrière reprendront leurs places régulières sur deux de hauteur.

Order—Arms (*Reposez-vous sur vos Armes.*—Comme à l'ordinaire.

Stand at—Ease (*En Place—Repos*).—Comme à l'ordinaire.

9. *Exercice de Revue sur deux Rangs.*

Il faudra aussi exercer sur deux rangs sans intervalles, comme suit :—les hommes se trouvant dans la formation avec intervalles décrite dans la section précédente, recevront le commandement *Form Ranks, Quick—March,* (*Formez des Rangs, Pas Accéléré—Marche*) ; là-dessus les files gauches de chaque rang monteront entre les files droites, les files droites (ou gauches) feront alors volte-face, de manière à ce que les mouvements s'exécutent alternativement par les hommes du premier et du deuxième rang à la fois.

10. *Exercice de Revue en Temps Accéléré.*

Lorsque les hommes se seront perfectionnés dans l'exercice, on pourra l'exécuter sans d'autres mots de commandement que *Review Exercise in Quick Time—Guard,* (*Exercice de Revue en Temps Accéléré—En Garde*), sur quoi ils opèreront tous les mouvements avec régularité et vivacité, mais en faisant une pause de temps ordinaire entre chaque mouvement.

PARTIE IV.

FORMATION ET ÉVOLUTIONS DU BATAILLON.

PRINCIPES GÉNÉRAUX

I.

Application de l'Exercice d'Escouade et de Compagnie.—Les évolutions du bataillon s'exécutent par une combinaison des mouvements moindres qui ont été décrits dans l'exercice de l'escouade et de la compagnie. Les règles déjà posées dans les Parties I. et II. pour les positions et mouvements des officiers, sous-officiers, et soldats, sont applicables, à peu d'exceptions près, à tous les mouvements d'une compagnie dans le bataillon. Comme on les a pleinement expliqués, il ne sera pas nécessaire de le faire de nouveau dans cette partie-ci, mais on spécifiera distinctement toute déviation de ces mouvements.

II.

Les Bataillons devant se mouvoir comme Parties constituantes d'une Brigade.—Les formations et mouvements d'une compagnie sont expliqués dans la Partie II, dans leur rapport avec les évolutions d'un bataillon ; de même les évolutions d'un bataillon doivent s'exécuter dans la vue constante des mouvements plus étendus d'une brigade. C'est pourquoi les officiers commandants, en exerçant leurs bataillons isolément, doivent s'accoutumer à faire leurs changements de position, et leurs formations, sur des jalonneurs de bataillons fixes, alignés sur des alignements déterminés d'avance.

III.

Mots de Commandement.—Les mots de commandement devront se donner selon qu'il est prescrit dans les principes généraux de la Partie I. Chaque officier commandant d'un bataillon devra donner ses commandements d'une voix assez forte pour être entendus des chefs des autres corps, dont les mouvements peuvent dépendre des siens.

IV.

Officiers à Cheval.—1. Les officiers supérieurs et l'adjudant, lorsqu'ils sont avec le bataillon, devront toujours être à cheval, afin de prendre les positions, aligner les jalonneurs et les pivots, corriger les fautes, et transmettre les ordres. Ils devront toujours connaître le nombre de files du bataillon et de ses compagnies, et

être capables de prendre la distance requise pour son front en tout ou en partie. Cela peut se faire en comptant les enjambées de leurs chevaux en galoppant ; mais l'œil se trouvera toujours le plus commode et le meilleur juge des distances. Les majors et l'adjudant, lorsqu'ils ne sont pas placés en jalonneurs, doivent donner toute assistance possible à l'officier commandant pendant une manœuvre, et se rendre à leurs places lorsqu'elle est finie.

2. Lorsqu'il n'y a qu'un major de présent, le premier capitaine devra, s'il est possible, être à cheval. Quand cela ne peut se faire, l'adjudant prendra la place du second major ; s'il n'y a qu'un officier à cheval de présent, outre l'officier commandant, il devra se préparer à aligner les serre-file des deux flancs ou à donner des points de jalonnement distants, selon qu'il en sera besoin ; le commandement devra aussi aider à dresser les serre-file, et le sergent-major sera disponible pour ce devoir, autant qu'il pourra être rempli à pied.

V.

Officiers placés en Jalonneurs.—Quand des officiers à cheval seront postés en jalonneurs, ils devront placer leurs chevaux à angle droit avec l'alignement, y faisant face, et dans le déploiement ou la formation en ligne les têtes des chevaux seront alignées à une longueur de bras de l'alignement. Les jalonnements à pied seront donnés, comme il est dit dans la Partie II. Principes Généraux XIX, Règle 3, par les sergents, dont les corps seront alignés sur la même ligne que les têtes des chevaux.

VI.

Alignement et Points de Formation.—1. Un alignement, comme il a été expliqué dans la Partie II, est une ligne droite imaginaire, courant entre deux points donnés. L'extrémité de l'alignement, sur laquelle la formation se fait, et sur laquelle tous les jalonneurs intermédiaires s'alignent, s'appellent le Point d'Appui. L'autre extrémité, sur laquelle la ligne ou les jalonneurs intermédiaires s'alignent, le Point Distant.

2. Pour mettre les jalonneurs intermédiaires en état de couvrir correctement dans un alignement, il faudra quelquefois un deuxième jalonneur en dehors du point d'appui, pour servir de guide aux jalonneurs éloignés ; ce jalonneur devra être correctement aligné sur le prolongement de l'alignement. Au moyen de jalonneurs successifs, couvrant sur la base, on peut prolonger une formation en ligne droite, jusqu'à l'infini.

3. Dans le déploiement d'un seul bataillon, les jalonneurs de la compagnie de formation, qui devront être correctement alignés du point d'appui, suffiront pour servir de guides aux serre-file des autres compagnies.

4. Quand des bataillons, ou des compagnies d'un bataillon arrivent successivement en ligne, le flanc extérieur du corps qui

s'est formé le dernier, et qui a fait halte, doit toujours être considéré comme le point d'appui du suivant.

5. Les soldats regarderont toujours au point d'appui du bataillon pour leur alignement.

6. Un officier supérieur devra corriger l'alignement et la direction de tous les pivots et jalonneurs, à partir du point d'appui.

7. Règle générale, le major le plus près du point de formation alignera les serre-file ou pivots. Le premier major alignera les serre-file ou pivots lorsque la formation se fera au centre du bataillon.

8. L'adjudant marquera le flanc extérieur du bataillon lorsqu'on aura besoin d'un point distant. Lorsque la formation sera au centre, le second major marquera la gauche et l'adjudant la droite du bataillon.

VII.

Degrés de la Marche.—1. Le pas ordinaire n'est applicable qu'aux exercices de parade.

2. La marche accélérée est le pas qu'on doit appliquer à tous les mouvements généraux de bataillons ou de corps plus considérables en colonne ou en ligne de bataille.

3. La marche redoublée ne peut s'appliquer aux mouvements de corps nombreux de troupes pour une distance plus longue qu'il n'est nécessaire dans une charge ou dans un court élan pour s'emparer d'une position ; on peut l'employer quelquefois dans les mouvements de compagnies, subdivisions ou sections, pendant les formations intérieures d'un bataillon.

VIII.

Baïonnette au canon.—Les mouvements et feux de campagne devront s'exécuter la baïonnette au canon, excepté pour les corps de carabiniers et autres troupes agissant comme infanterie légère. Voir Partie II, Principes Généraux XIX, Règle 9.

IX.

Sergents serre-file.—Règle générale, quand le capitaine quittera le premier rang, le sergent serre-file prendra sa place et y restera jusqu'à ce qu'il revienne ; quand tous les deux se meuvent, pendant une formation en ligne, l'homme du deuxième rang de la file du pivot ira prendre la place du capitaine et la lui gardera.

X.

Changements de l'Ordre des Compagnies.—Il faudra accoutumer les compagnies à se mouvoir dans toutes les différentes positions qu'elles peuvent avoir à prendre dans le bataillon ; il faudra donc changer souvent l'ordre des compagnies, et chaque compagnie, à tour de rôle, recevra l'ordre de diriger la colonne.

urs être consi-

ui du bataillon

ent et la direc-
t d'appui.
t de formation
or alignera les
centre du ba-

aillon lorsqu'on
ation sera au
udant la droite

plicable qu'aux

iquer à tous les
s considérables

x mouvements
us longue qu'il
élan pour s'em-
ıefois dans les
ns, pendant les

de campagne
our les corps de
anterie légère.

pitaine quittera
ace et y restera
meuvent, pen-
me rang de la
ui gardera.

dra accoutumer
rentes positions
il faudra donc
ue compagnie,
ie.

PLANCHE XXIII.—BATAILLON EN LIGNE EN ORDRE SERRÉ.
BATAILLON FORMÉ SEUL À LA PARADE EN COLONNE OUVERTE DROITE EN TÊTE.

XI.

Inversion des Compagnies.—Il faudra exercer le bataillon à se former ou déployer en ordre inverse et à converser en ligne au flanc marchant. Quand des compagnies perdent leur ordre, si elles sont en colonne, les officiers se posteront comme en colonne droite en front, quelle que soit la compagnie qui se trouve être en front ; elles peuvent, s'il est nécessaire, numéroter de nouveau à partir du front, comme il est prescrit dans la Section 1 de cette Partie ; si elles sont en ligne, les officiers seront à la droite de leurs compagnies, comme à l'ordinaire, et elles numéroteront de nouveau de la droite, s'il est nécessaire, comme il est prescrit dans la Section 2 de cette Partie. Si le bataillon est simplement interverti, il ne sera pas nécessaire de renuméroter.

XII.

Ralliement d'un Bataillon dispersé.—Il faudra fréquemment exercer le bataillon à se rallier lorsqu'il est dispersé ou en confusion ; à cette fin, on commencera par placer les sergents serre-file à quart de distance ou distance de section droite en front, faisant face à l'ennemi supposé ; le clairon sonnera alors THE ASSEMBLE (RALLIEMENT), ou on donnera les mots FORM ON THE COVERERS (FORMEZ-VOUS SUR LES SERRE-FILE), sur quoi chaque compagnie se formera sur son sergent serre-file, comme on l'explique dans les principes généraux de la Partie II.

XIII.

Garde des Drapeaux.—La garde des drapeaux se mouvra toujours indépendamment d'une formation à une autre, sur mot de commandement donné par l'officier portant le drapeau de la Reine.

BATAILLON À LA PARADE.

§. 1. *Formation d'un Bataillon à la Parade en Colonne Ouverte, Droite en Tête.*—Planche XXIII.

Les compagnies, ayant été inspectées par escouades sur leurs terrains de parade particuliers, se formeront en compagnie à la sonnerie de *Close (Serrez)*.

Règle générale, un bataillon s'assemblera à la parade en colonne ouverte droite en tête.

On pourra égaliser les compagnies quant aux nombres lorsque le bataillon sera formé pour manœuvres de campagne ; mais il est à désirer qu'un bataillon s'accoutume à manœuvrer avec des compagnies de force inégale.

Les compagnies ayant été numérotées et vérifiées, comme il est prescrit dans la Partie II., les sergents serre-file, sous la direction de l'adjudant, marqueront les endroits où les flancs pivotants de leurs compagnies respectives devront s'appuyer en colonne sur aucun alignement donné; chacun prenant la distance suffisante du sergent en face de lui, pour permettre à sa compagnie de converser en ligne.

A la sonnerie de l'*Advance (En Avant)*, on fera marcher les compagnies sur leurs sergents serre-file en colonne, on fera reposer sur les armes, et mettre les hommes au repos en place.

Chaque compagnie sera arrangée comme il est prescrit dans la Partie II., Section 2. Les drapeaux, chacun porté par un officier, seront formés en un groupe indépendant; le drapeau de la Reine à la droite, le drapeau du régiment à la gauche, avec un sergent entre eux, et deux sous-officiers ou hommes d'élite avec un sergent au centre sur le deuxième rang. Ils seront placés en arrière de la compagnie du centre droit, à un pas de distance du deuxième rang, couvrant la troisième, la quatrième et la cinquième files du flanc pivotant.

Le poste ordinaire de l'officier commandant en colonne ouverte est sur le flanc pivotant de la compagnie dirigeante: celle du premier major à deux pas du flanc marchant du centre de l'aile droite, et celle du second major à deux pas du flanc marchant du centre de l'aile gauche. L'adjudant est posté à deux pas du flanc marchant de la compagnie du centre droit. Quand une colonne reçoit l'ordre d'avancer ou de retraiter, le major de l'aile dirigeante se place en arrière du flanc pivotant de la seconde compagnie du front pour surveiller la direction, se tenant détaché de la ligne des guides de compagnies.

Quand un bataillon sera formé seul à la parade, le corps de musique et les tambours seront placés sur plusieurs rangs, douze pas en avant de la compagnie dirigeante; les sapeurs, sur deux de hauteur, et conduits par un caporal, seront à six pas en avant du corps de musique. Quand un bataillon sera formé en colonne ouverte avec d'autres, la musique et les tambours seront placés à deux pas du flanc marchant du centre du bataillon, les sapeurs à deux pas du flanc marchant de la compagnie dirigeante. Pendant que le bataillon manœuvrera, la musique restera sur le flanc marchant, mais les tambours, fifres, trompettes et sapeurs rejoindront leurs compagnies, prenant poste dans le rang surnuméraire.

Quand un bataillon sera assemblé pour l'exercice il sera numéroté en ailes, et les compagnies seront numérotées du front en arrière, les nombres impairs étant compagnies de droite, et les nombres pairs compagnies de gauche.

TELL OFF THE BATALLION.

Aux mots TELL OFF THE BATTALION donnés par l'officier commandant, les capitaines feront un pas en avant, face en dedans, et numéroteront ainsi: le capitaine de la compagnie dirigeante

Numérotez le Bataillon.

prononcera *number One, Right Company, (numéro Un, Compagnie de Droite.)* Le capitaine du numéro deux, *number Two, Left Company (numéro Deux, Compagnie de Gauche)*; et ainsi de suite jusqu'au bout de la colonne.

Nos. 1, 2. 3, 4, 5, RIGHT WING. Nos. 6, 7, 8, 9, 10, LEFT WING. EYES—FRONT.

Nos. 1, 2, 3, 4, 5, Aile Droite. Nos. 6, 7, 8, 9, 10, Aile Gauche. Fixe.

L'officier commandant nommera ensuite les compagnies qui doivent former l'aile droite, et celles qui doivent former la gauche. Il donnera ensuite les mots EYES–FRONT, sur quoi les capitaines reprendront leurs places.

Quand des compagnies en colonne reçoivent l'ordre de se mettre en ordre ouvert pour l'inspection, elles seront considérées comme compagnies indépendantes; et aux mots REAR RANKS TAKE OPEN ORDER *(Deuxièmes rangs ouvrez les rangs)*, donnés par l'officier commandant, les officiers des compagnies et les sergents serre-file se placeront comme s'ils prenaient l'ordre ouvert en ligne, savoir, le capitaine en avant de la seconde file de la droite, &c.

Au mot MARCH, on se mettra en ordre ouvert, comme il est dit dans la Partie II., Section 1, le rang surnuméraire reculant de quatre pas. Chaque capitaine recevra l'officier inspecteur avec un salut, et le suivra pendant l'inspection de sa compagnie, les hommes se tenant l'arme à l'épaule. Quand l'inspection de chaque compagnie sera achevée, le capitaine fera serrer ses rangs et mettre ses hommes au repos sur les armes et au repos en place, les officiers et le sergent serre-file reprenant leurs places régulières dans la colonne.

S. 2. *De Colonne Ouverte Converser en Ligne.*

LEFT OU (RIGHT) WHEEL INTO LINE.

Aux mots LEFT (OU RIGHT) WHEEL INTO LINE, chaque compagnie procèdera comme il est dit dans la Partie II., Section 4, excepté que le sergent serre-file de la compagnie dirigeante sortira seul des rangs, et, se plaçant en ligne avec les pivots, marquera la place où la droite (ou la gauche) de sa compagnie devra s'appuyer lorsque la conversion sera achevée; les sergents serre-file des autres compagnies, si la colonne est droite en tête, se placeront à la droite de leurs compagnies; mais si la colonne est gauche en tête ils resteront de pied ferme; un officier supérieur alignera les pivots de la queue de la colonne, et donnera le mot *Steady* lorsqu'ils seront en ligne.

A Gauche (*ou* Droite) Conversion en ligne.

Steady.

Ferme.

QUICK—MARCH.

Pas Accéléré—Marche.

Aux mots QUICK—MARCH, les compagnies converseront comme il est prescrit dans la Partie II., Section 4; les sergents serre-file de toutes les compagnies, la compagnie dirigeante exceptée, converseront avec leurs compagnies, si la droite est en tête; mais si la gauche est en tête, ils se porteront à la droite de leurs compagnies pendant la conversion, et conserveront la place des capitaines. Les porte-drapeaux converseront en ligne entre les deux compagnies du centre.

No—, Halt, Dress.

N°,—Halte, Alignement.

Eyes—Front.

Fixe.

Chaque capitaine appellera le numéro de sa compagnie et donnera le mot *Halt*, suivi du mot *Dress*, lorsque le guide de conversion sera à deux pas du flanc de la compagnie voisine en ligne. Ayant aligné ses hommes, il donnera le mot *Eyes-Front*, et prendra place à la droite de son rang de front. Le pivot de chaque compagnie devra tenir son bras droit en l'air jusqu'à ce que la compagnie, qui a conversé sur lui, reçoive l'ordre *Eyes-Front*. Le capitaine de la compagnie qui converse jusqu'au centre alignera la garde des drapeaux avec ses propres hommes.

Un bataillon en ligne pourra être numéroté de la droite de la même manière qu'il est numéroté en colonne, les capitaines faisant un pas en avant et face à gauche.

Pour converser de la ligne en Colonne ouverte, voir p. 218, *s.* 26.

FORMATION ET MOUVEMENTS D'UN BATAILLON EN LIGNE.

PRINCIPES GÉNÉRAUX.

I.

Formation des Lignes.—Les lignes formées pour la défensive peuvent être courbes, suivant les avantages du terrain. Mais celles formées pour l'offensive doivent être droites, sans quoi les troupes ne pourraient avancer avec ordre.

II.

Marcher en Ligne.—Marcher correctement en ligne est le plus important, comme il est, en même temps, le plus difficile des mouvements militaires; c'est le mouvement par lequel les soldats sont amenés en contact immédiat avec l'ennemi. Pour acquérir de la solidité et de l'exactitude dans cette marche, il est de la plus haute importance que tous les officiers, sous-officiers et simples soldats

soient bien au fait des principes posés pour l'instruction du soldat en marche, qui s'appliquent spécialement aux hommes d'un bataillon marchant en ligne.

III.

Passer sur des Inégalités de terrain.—Quand des soldats en ligne passent sur des levées ou cavités, il faut leur apprendre à marcher à pas un peu plus allongés que d'ordinaire, afin qu'ils puissent se conserver en ligne avec ceux qui marchent sur un terrain uni.

IV.

Retraiter en Ligne.—Un bataillon sur le point de battre en retraite ne doit jamais faire face en arrière sans nécessité : ainsi, il ne faudra pas lui faire faire volte-face avant que tout soit prêt pour se mettre immédiatement en marche.

V.

Jalonneurs de Flanc et Serre-file.—Dans tous les déploiements et formations en ligne, sur l'une ou l'autre compagnie de flanc, on placera un sergent en tête de chaque file de flanc de cette compagnie pour servir de base ou jalon, faisant face au point d'appui du bataillon ; un sergent serre-file de chaque compagnie, lorsqu'elle arrivera à vingt pas de son point de formation, courra aussi marquer la distance requise pour sa compagnie, couvrant dans la ligne établie par les jalonneurs de la base. Les jalonneurs resteront de pied ferme jusqu'à ce que toute la ligne soit formée ; alors le major, qui les aura alignés, donnera le mot *Steady* (*Ferme,*) sur quoi ils iront reprendre leurs places ordinaires. Chaque sergent serre-file, qui ne marquera pas la base, restera de pied ferme jusqu'à ce que la seconde compagnie au-dela de lui reçoive le mots *Eyes—Front* (*Fixe,*) sur quoi il se mettra en ligne.

VI.

Jalonneurs du Centre.—Lorsqu'une ligne est formée sur les deux compagnies ou subdivisions du centre, le sergent du centre sortira, fera face à sa droite, et donnera un point de base central, le sergent en arrière de lui allant prendre sa place. Les sergents serre-file des deux compagnies du centre marqueront les flancs extérieurs de leurs compagnies respectives, faisant face en dedans ; le sergent-major se portera jusqu'au serre-file de la compagnie du centre droit, et aidera à l'alignement de ces trois jalonneurs. Lorsqu'une seule compagnie donnera une base centrale, un sergent marquera chacun de ses flancs faisant face en dedans. Les sergents serre-file des autres compagnies prendront successivement leur alignement sur la base centrale.

VII.

Dégagement des Jalonneurs.—Comme il est très-important que les jalonneurs et les serre-file d'un bataillon se formant en ligne

soient tenus dégagés, les compagnies devront toujours faire halte en arrière d'eux, et être ensuite alignées.

VIII.

Serrement à Distances Exactes.—Lorsqu'on a pris trop ou trop peu de distance en se formant ou conversant en ligne, l'erreur sera corrigée par le pas de côté, comme il est prescrit dans la Partie II., Section 22. Ce serrement s'opèrera toujours soit vers, soit du centre du bataillon. Si l'on serre vers le centre, le capitaine serrera avec sa compagnie ; mais si l'on s'ouvre pour admettre des files, il restera de pied ferme jusqu'à ce qu'elles se soient toutes placées. Lorsque toute une aile d'un bataillon serrera les intervalles, les capitaines resteront à leurs places et serreront avec les hommes, l'officier commandant donnant le mot HALT ; si les capitaines sont obligés de sortir des rangs pour faire faire halte à leurs compagnies, le commandant nommera les compagnies, ainsi Nos. 1, 2, 3, 4 ET 5, etc.

FORMATION ET MOUVEMENTS.

S. 3. *Formation du Bataillon en Ligne.*—PLANCHE XXIII.

Lorsqu'un bataillon est formé en ligne il ne doit pas y avoir d'intervalle entre les compagnies. Chaque compagnie sera arrangée comme on le décrit dans la Partie II., Section 1, excepté celle à la gauche de la ligne, qui aura son premier officier subalterne à la gauche de son premier rang, couvert par un sergent surnuméraire.

La garde des drapeaux, formée comme il est dit dans la Section I de cette Partie, sera placée entre les deux compagnies centrales.

Au besoin, on pourra numéroter un bataillon en ligne, de la droite à la gauche, de la même manière qu'il est numéroté en colonne de la tête à la queue.

Pour les fins de l'exercice, lorsque le bataillon est seul, l'officier commandant pourra quelquefois être en front ; mais, comme son poste, lorsque le régiment est en brigade, est toujours en arrière, il est nécessaire d'accoutumer les hommes à recevoir leurs mots de commandement de cette direction. Quand le bataillon reçoit l'ordre de faire feu ou d'avancer en ligne, l'officier commandant sera d'ordinaire en arrière des drapeaux, à environ 20 pas du rang surnuméraire.

La place du premier major sera six pas en arrière du centre de l'aile droite, celle du second major six pas en arrière du centre de l'aile gauche ; l'adjudant sera six pas en arrière des drapeaux.

Les sapeurs seront assemblés en arrière du centre de la compa-

ırs faire halte

s trop ou trop
ne, l'erreur sera
ıns la Partie II.,
it vers, soit du
re, le capitaine
ur admettre des
e soient toutes
errera les inter-
reront avec les
ALT ; si les capi-
ire halte à leurs
gnies, ainsi Nos.

LANCHE XXIII.

e doit pas y avoir
mpagnie sera ar-
ection 1, excepte
er officier subal-
par un sergent

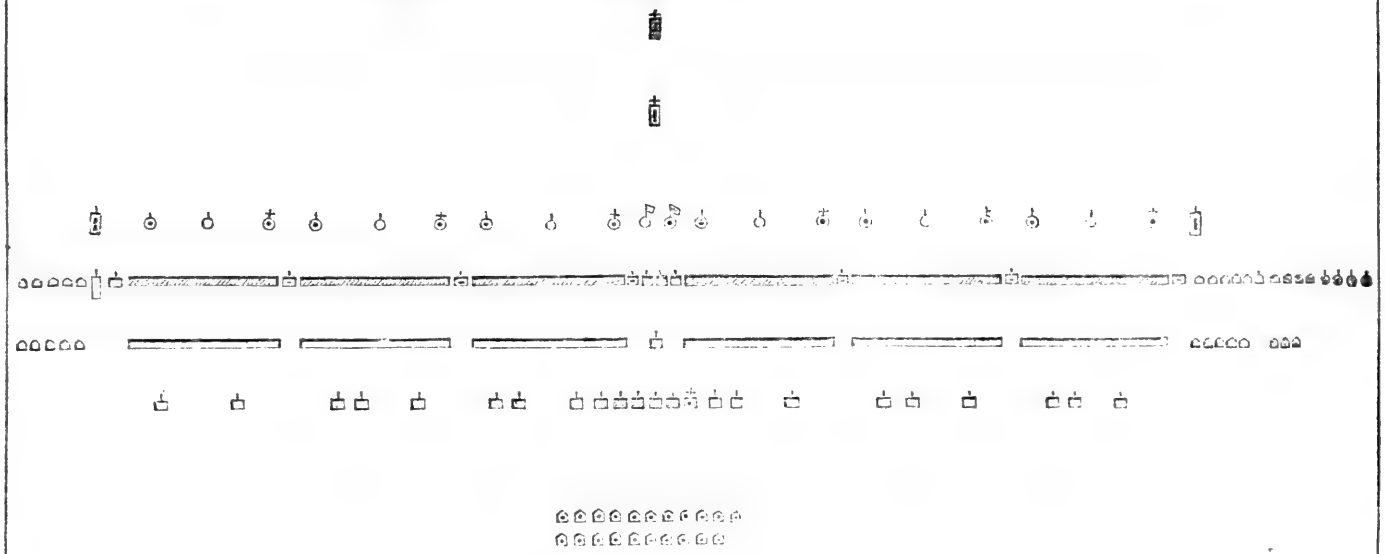
dans la Section I
gnies centrales.
on en ligne, de la
est numéroté en

est seul, l'officier
mais, comme son
ajours en arrière
ecevoir leurs mots
e bataillon reçoit
icier commandant
on 20 pas du rang

ière du centre de
ière du centre de
les drapeaux.
ntre de la compa-

PLANCHE XXIV.

BATAILLON FORMÉ EN LIGNE EN ORDRE OUVERT DEVANT PASSER EN REVUE SEUL.



gnie droite surnumérai

Les tamb en deux div secondes co

La musiq arrière du e n'occupant

Les offici *master*), le c seront à troi major seron avec le rang

Avant de pettes et sap leurs compag

§. 4. *Bataill l'Ord*

REAR RANK TAKE OPEN-ORDER.

En arrière ouvrez les Rangs.

MARCH.

Marche.

gnie droite, formés sur deux de hauteur ; et à neuf pas du rang surnuméraire.

Les tambours, fifres, et trompettes du bataillon seront assemblés en deux divisions, à neuf pas en arrière du rang surnuméraire des secondes compagnies de la droite et de la gauche.

La musique est placée à neuf pas du rang surnuméraire, en arrière du centre du bataillon, sur deux de hauteur, en files lâches, n'occupant que l'espace nécessaire.

Les officiers de l'état-major, consistant dans le payeur *(paymaster)*, le chirurgien, l'assistant-chirurgien et le quartier-maître, seront à trois pas en arrière de la musique. Les sergents d'état-major seront formés en arrière du centre du bataillon en ligne avec le rang surnuméraire.

Avant de commencer les manœuvres, les tambours, fifres, trompettes et sapeurs, devront recevoir l'ordre de prendre place avec leurs compagnies respectives.

S. 4. *Bataillon en ligne prenant l'Ordre Ouvert et reprenant l'Ordre Serré.*—Planche XXIV.

REAR RANK TAKE OPEN—ORDER.

En arrière ouvrez les—Rangs.

Prenant l'Ordre Ouvert.—Au mot ORDER chaque compagnie procèdera comme il est prescrit dans la Partie II., Section 1, excepté que les hommes de la droite seulement du deuxième rang de chaque compagnie, et l'homme de la gauche du deuxième rang de toute la ligne, se porteront en arrière pour marquer le terrain du deuxième rang, et leur alignement sera corrigé de la droite par le sergent-major ; le premier major se portera à la droite du premier rang, et le second major et l'adjudant à la gauche.

MARCH.

Marche.

Au mot MARCH, chaque compagnie procèdera comme il est prescrit dans la Partie II., Section 1, excepté que les sergents surnuméraires aligneront seulement les deuxièmes rangs de leurs compagnies respectives. Le sergent-major alignera tout le rang surnuméraire, donnera le mot *Eyes-Front (Fixe)*, et se rangera ensuite à la droite des sergents d'état-major. Les officiers porteurs des drapeaux feront trois pas en avant, et s'aligneront avec la ligne des officiers ; les sergents en arrière d'eux avançant pour les remplacer dans le premier rang.

La musique, les tambours et les sapeurs resteront placés comme dans l'ordre serré. Le premier major avancera à la droite de la ligne des officiers et les alignera ; le second major

avancera à la gauche de la ligne des officiers, l'adjudant restera à la gauche du premier rang. Les officiers d'état-major, savoir, le payeur, le chirurgien, l'assistant-chirurgien, et le quartier-maître, se placeront à la droite du premier rang, à un pas de distance. Le lieutenant-colonel se placera à six, et le colonel, s'il est présent, à dix pas en avant des drapeaux.

Steady. Ferme. — Au mot *Steady* donné par le premier major, les officiers mettront leurs épées au support, et tous resteront de pied ferme.

Dans la revue d'un bataillon seul, les divisions des tambours se formeront sur deux de hauteur sur chaque flanc de la ligne ; les sapeurs seront formés sur deux de hauteur à la droite des tambours qui sont sur ce flanc, et l'état-major se formera à la droite de tous les autres.

REAR RANK TAKE CLOSE—ORDER. En arrière serrez les—Rangs. — 2. *Prenant l'Ordre Serré.*—Au mot ORDER, chaque compagnie procèdera comme il est prescrit dans la Partie II., Section I. Les officiers porteurs des drapeaux feront face à droite avec le reste, les officiers à cheval tourneront la tête de leurs chevaux à la droite, l'état-major et les tambours et les sapeurs, s'ils sont sur les flancs, feront face en dedans.

MARCH. Marche. — Au mot MARCH, tous reprendront leurs places en ordre serré, chaque compagnie procédant comme il est prescrit dans la Partie II.

S. 5. *Avancer et Retraiter en Ligne.*

THE LINE WILL ADVANCE. La Ligne en avant. — 1. *Avancer en Ligne.*—A l'avertissement de l'officier commandant, le sergent du centre choisira des points de direction, sous la surintendance d'un officier à cheval, qui donnera le mot *Steady (Ferme)* pour signal, lorsque la ligne de direction sera déterminée.

QUICK—MARCH. Pas accéléré—Marche. — Au mot MARCH, tout le bataillon avancera, les files touchant légèrement vers le centre, le sergent qui est entre les drapeaux dirigeant la marche. Le sergent-major, sous la direction d'un officier à cheval, restera de pied ferme en arrière du centre, jusqu'à ce que la ligne ait avancé de 20 ou 30 pas, pour s'assurer si la direction du sergent du centre est correcte ; alors il suivra en arrière.

BATTALION—HALT. Bataillon—Halte. — Au mot HALT, le bataillon fera halte, et chaque homme restera parfaitement de pied ferme.

THE LINE WILL RETIRE, RIGHT ABOUT-FACE.
La Ligne en retraite, demi-tour à droite.

2. *Retraiter en Ligne.*—Au mot RETIRE, la garde des drapeaux fera volte-face, et un officier à cheval et le sergent-major passeront à travers les rangs, et se placeront derrière elle pour surveiller la direction du sergent du centre ; le le premier donnant le mot *Steady (Ferme)* quand la ligne de direction sera déterminée. Au mot FACE, le bataillon fera volte-face.

QUICK—MARCH.
Pas accéléré—Marche.

Au mot MARCH, le bataillon avancera, le deuxième rang dirigeant, les files touchant légèrement vers le centre, le sergent au centre du deuxième rang servant de guide.

BATTALION—HALT—FRONT.
Bataillon—Halte—Front.

Aux mots HALT-FRONT, le bataillon fera halte et volte-face à droite ; le sergent-major et l'officier à cheval retournant à l'arrière propre à travers la ligne, les deux files gauches de la compagnie du centre droit faisant deux pas en arrière, et un pas en dehors l'une de l'autre, pour leur donner passage, et revenant à leurs places aussitôt qu'ils seront passés.

S. 6. *Charger en Ligne.*

PREPARE TO CHARGE-CHARGE.
Préparez-vous à Charger—Chargez.

Les soldats d'un bataillon en ligne chargeront comme on le décrit dans la Partie III., Sections 1 et 2, les officiers et sous-officiers restant à leurs places ordinaires.

BATTALION—HALT.
Bataillon—Halte.

Au mot HALT, le bataillon fera halte, le premier et le deuxième rang mettront l'arme à l'épaule, et tous resteront parfaitement de pied ferme en quelque position qu'ils se trouvent.

S. 7. *Aligner un Bataillon en Ligne.*

Lorsqu'il devient nécessaire d'aligner un bataillon après une marche en avant ou en retraite en ligne, l'officier commandant donnera les mots THE BATTALION WILL DRESS BY THE RIGHT (ou LEFT,) COVERERS — PACES TO THE FRONT (*le bataillon va s'aligner par la droite* (ou *la gauche*), *serre-file — pas en avant*), sur quoi les capitaines, si le bataillon doit s'aligner par la droite, feront un pas en avant et un pas à gauche, les serre-file allant prendre leurs places ; si c'est par la gauche, les capitaines changeront de flancs, les serre-file se retireront en arrière pour leur livrer passage, et reprendront leurs places aussitôt qu'ils seront passés. Les capitaines resteront en arrière jusqu'à ce que les serre-file aient regagné le front : dans les deux cas l'officier à la gauche de la ligne fera un

pas à sa gauche, pour faire place à son serre-file en se portant au premier rang.

Au mot QUICK-MARCH (*Pas accéléré-Marche*), les sergents serre-file, y compris le serre-file de l'officier à la gauche de la ligne, feront directement vers leur front, avec l'arme à l'épaule, le nombre de pas donné, les capitaines et l'officier à la gauche de la ligne prenant place aussitôt qu'ils auront avancé ; les serre-file feront alors face vers le flanc désigné et couvriront, redressant leurs armes en faisant face ; quand ils seront en ligne, l'officier supérieur qui les aura alignés donnera le mot *Steady* (*Ferme*).

L'officier commandant donnera ensuite les mots QUICK-MARCH, et chaque capitaine, en arrivant à deux pas de l'alignement, fera faire halte à sa compagnie, sortira des rangs, et l'alignera du flanc désigné ; cela fait, il donnera les mots, *No.* — *Eyes-Front*, (*No.*—*Fixe*), et rentrera dans les rangs.

Lorsque tous auront achevé leur alignement, l'officier supérieur donnera de nouveau le mot *Steady*, auquel les serre-files reprendront leurs places en ligne, les capitaines leur faisant place, comme il est dit plus haut.

S. 8. *Avancer et Retraiter par Ailes.*

THE BATTALION WILL FIRE AND ADVANCE BY WINGS.
Left Wing—Fire a Volley, at — Yards. Ready—Present.
Le Bataillon fera feu et avancera par ailes. Aile gauche, tirez une volée à — verges. Apprêtez vos armes--Joue.

1. *Faire Feu et avancer par Ailes.*—L'officier commandant donnera l'avertissement, THE BATTALION WILL FIRE AND ADVANCE BY WINGS, auquel le second major commandera le feu à l'aile gauche.

Right Wing-By the Left. Quick-March. Right Wing—Halt.
Aile droite, par la gauche. Pas accéléré—Marche. Aile droite--Halte.

Aussitôt que l'aile gauche aura tiré, le premier major donnera les mots *Quick-March* à l'aile droite, et quand elle aura avancé de 30 pas il donnera le mot *Halt*.

Left Wing, Shoulder—Arms. By the Right. Quick—March. Right Wing Fire a Volley, at — Yards. Ready—Present.
Aile gauche, l'Arme à l'Épaule. Par la droite, Pas accéléré--Marche. Aile droite, Tirez une volée à --- verges. Apprêtez vos Armes, Joue.

L'aile gauche, après avoir chargé, mettra l'arme à l'épaule et avancera, et au moment où le second major donnera les mots *Quick-March*, le premier commandera à l'aile droite de faire feu. Elles se mouvront alternativement de cette manière, chacune dépassant l'autre de 30 pas, l'aile avancée recevant l'ordre de faire feu au moment où l'aile en arrière reçoit les mots, *Quick-March*.

Si un bataillon est en marche lorsqu'il reçoit l'ordre d'avancer par ailes, on lui fera d'abord faire halte, et on procèdera ensuite comme on le décrit ci-dessus.

THE BATTALION WILL FIRE AND RETIRE BY WINGS.
Left Wing Fire a Volley at — Yards. Ready—Present. Shoulder—Arms, Right about—Face, By the Left, Quick—March. Halt—Front.
Le Bataillon fera feu et retraitera par ailes
Aile gauche tirez une volée à --- verges.
Apprêtez vos Armes, Joue.
L'Arme à l'Epaule, Demi-tour à droite, par la gauche, Pas accéléré---Marche. Halte---Front.

2. *Faire Feu et retraiter par Ailes.*—L'officier commandant donnera l'avertissement, THE BATTALION WILL FIRE AND RETIRE BY WINGS ; sur quoi le second major commandera le feu à l'aile gauche, et après qu'elle aura chargé, de mettre l'arme à l'épaule, de faire volte-face et de retraiter. Lorsqu'elle aura fait 15 pas il lui commandera de faire halte et face en tête.

Right Wing fire a Volley at—— Yards-- Ready—Present. Shoulder—Arms, Right about—Face, By the Right, Quick—March. Halt—Front. Left Wing—Ready, &c.
Aile Droite tirez une Volée à——Verges-- Apprêtez vos Arms—Joue.
L'Arme à l'Epaule, Demi-tour à Droite—Par la Droite. Pas Accéléré—Marche, Halte—Front.
Aile Gauche—Apprêtez vos Armes, &c.

Au moment où l'aile gauche fait halte, le premier major commandera le feu à l'aile droite, et après qu'elle aura chargé, de mettre l'arme à l'épaule, de faire face en arrière et de retraiter jusqu'à 15 pas en arrière de l'aile gauche ; alors il lui commandera de faire halte et face en tête, sur quoi le second major donnera les mots *Ready—Present*, &c., et ainsi procèderont les ailes alternativement, chacune dépassant l'autre de 15 pas, en rechargeant avec toute la promptitude convenable.

3. Si un bataillon reçoit le commandement de FIRE AND RETIRE BY WINGS (*Faites feu et retraitez par ailes*) en marchant en arrière, l'aile droite recevra l'ordre de faire halte et face en tête ; l'aile gauche continuera à se mouvoir l'espace de quinze pas, et alors on lui fera faire halte, sur quoi on commandera le feu à l'aile droite, et toutes deux procèderont comme on l'a déjà décrit.

En avançant comme en retraitant un drapeau se portera sur le flanc intérieur de chaque aile, les deux sergents du centre se mouvront avec l'aile droite à leurs places ordinaires, auprès du drapeau de la Reine. Pendant le mouvement les hommes continueront à toucher vers les drapeaux ; le sergent du centre guidant l'aile droite, et l'officier porteur du drapeau du régiment la gauche.

L'adjudant se mouvra en arrière du flanc intérieur de l'aile droite, et le sergent-major en arrière du flanc intérieur de l'aile gauche.

En avançant et r[illegible]aitant par ailes, l'aile en arrière peut en tout temps être amenée [illegible]igne avec l'autre.

S. 9. *Passage d'Obstacles par un Bataillon en Ligne.*

Si les obstacles sont petits, et vis-à-vis de parties du bataillon, les files dont ils arrêtent la marche, rompront de la même manière que les files rompent du flanc d'une compagnie en colonne. Aussitôt l'obstacle passé, les files devront se reporter au front. S'il arrive que l'obstacle présente moins de largeur à mesure que la ligne avance, les files se formeront successivement à mesure qu'il y aura de la place pour elles. Il faut avoir grand soin que les hommes qui restent en ligne continuent à marcher directement en front, sans serrer sur les intervalles laissés par les hommes qui sont restés en arrière, ni se presser sur le reste du bataillon si l'obstacle vient à augmenter de largeur.

En rompant, les files devront tourner vers leurs propres compagnies ; ainsi, si un obstacle se présente en avant des flancs de deux compagnies voisines, les files de la compagnie à droite tourneront à droite et converseront à gauche, et celles de la compagnie à la gauche tourneront à gauche et converseront à droite. Lorsque l'obstacle se rencontre en avant du centre de la compagnie, règle générale, les files tourneront à droite et converseront à gauche. *Voir* Planche XXV.

Si une compagnie, ou subdivision, est obligée de rompre, elle se mouvra par quatre, ou si des files rompent successivement jusqu'au nombre d'une subdivision elles forme ont des groupes de quatre

Si une ligne fait halte en étant rompue par des obstacles, tels qu'étangs, marais ou arbrisseaux, les files qui sont rompues se formeront en arrière d'eux, en lignes parallèles au front ; de cette manière, la ligne paraîtra à l'ennemi comme si elle n'était pas rompue, et chaque homme pourra tirer. *Voir* Planche XXV.

FROM THE RIGHT (ou LEFT) OF COMPANIES PASS BY FOURS TO THE FRONT. FORM FOURS—RIGHT, LEFT—WHEEL, ou FORM FOURS—LEFT, RIGHT—WHEEL.

De la Droite (*ou* Gauche) des compagnies passez par quatre en front. Formez des quatre à droite, à

Lorsqu'un bataillon marche en avant, et que les obstacles sont tels qu'ils obligent toutes les compagnies à se rompre en quatre, l'officier commandant donnera l'avertissement FROM THE RIGHT (ou LEFT) OF COMPANIES, PASS BY FOURS TO THE FRONT, suivis des mots, FORM FOURS—RIGHT, LEFT—WHEEL ou FORM FOURS—LEFT, RIGHT—WHEEL, et il pourra désigner une compagnie pour diriger, comme suit : No. 4—COMPANY OF DIRECTION (No. 4—compagnie de direction.) Les capitaines se placeront sur le flanc du groupe de quatre dirigeant qui est le plus près de la compagnie de direction, et garderont leur distance avec lui, autant que les circonstances le

PLANCHE XXV.

BATAILLON EN LIGNE FAISANT HALTE ÉTANT ROMPU PAR DES OBSTACLES.

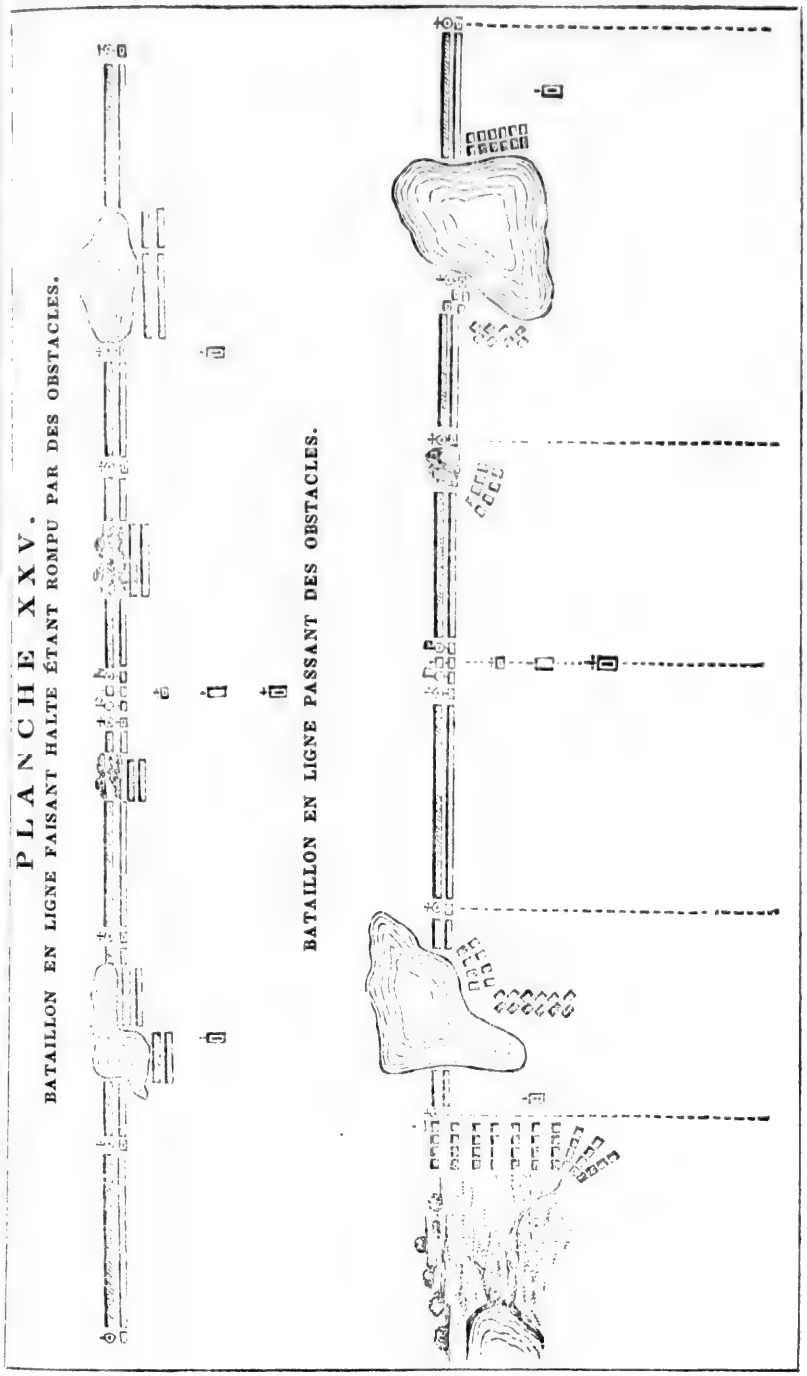
de l'aile droite,
e l'aile gauche.
ère peut en tout

en Ligne.

es du bataillon,
même manière
colonne. Aus-
r au front. S'il
à mesure que la
t à mesure qu'il
d soin que les
directement en
es hommes qui
e du bataillon si

s propres com-
nt des flancs de
e à droite tour-
de la compagnie
droite. Lorsque
ompagnie, règle
seront à gauche.

rompre, elle se
rement jusqu'au
oupes de quatre
des obstacles,
sont rompues se
front ; de cette
elle n'était pas
nche XXV.
en avant, et que
gent toutes les
e, l'officier com-
ent FROM THE
PASS BY FOURS
, FORM FOURS—
FOURS--LEFT,
gner une com-
: No. 4--COM-
pagnie de direc-
sur le flanc du
st le plus près de
deront leur dis-
irconstances le



gauche—Conver
ou formez des q
—à gauche,
droite—Convers

Lorsque le
reformées en
TIME, FRONT
ou *au pas*
s'il est néces
suite convers
pagnie qui a
l'arrivée des
campagne.

Si toutes l
retraite, sont
FROM THE PI
TO THE RE
FOURS—RIGH
pagnies pass
gauche, à dr
gauche—conv

En retraite
de se former
les mots REA
compagnies,
front en colo
ou on pourra
mandement
demi-tour à
dernier cas l
gnie de front
alignés en lig
joignent ; cha
compagnie q
de lui, la con
son sergent s
prescrit dans
ront pas beso
intérieurs.

Quand des
retraite, com
mer en front
flancs, ce qui
XIX, Règle

gauche—Conversion, ou formez des quatre —à gauche, à droite—Conversion.

permettront. Lorsqu'aucune compagnie n'est désignée, la compagnie dirigeante sera celle qui serait à la tête de la colonne, si l'on donnait les mots FRONT-TURN (*En front-Tournez.*)

Lorsque le terrain le permettra, les compagnies pourront être reformées en ligne par les mots FRONT FORM—COMPANIES, OU DOUBLE TIME, FRONT FORM—COMPANIES (*En front formez—compagnies*, ou *au pas redoublé, en front formez—compagnies*); on pourra, s'il est nécessaire, leur faire faire halte et front en colonne, et ensuite conversion en ligne. A la sortie d'un bois, la première compagnie qui approchera de la lisière devra faire halte et attendre l'arrivée des autres, et toutes alors se mouvront ensemble en rase campagne.

Si toutes les compagnies d'un bataillon en ligne, marchant en retraite, sont obligées de rompre en quatre, le commandement sera FROM THE PROPER RIGHT (OU LEFT) OF COMPANIES PASS BY FOURS TO THE REAR. FORM FOURS—LEFT, RIGHT—WHEEL; OU FORM FOURS—RIGHT, LEFT—WHEEL (*De la droite* (ou *gauche*) *des compagnies passez par quatre en arrière. Fermez des quatre-à gauche, à droite—conversion ;* ou *formez des quatre à droite, à gauche—conversion.*

En retraitant par quatre, on pourra commander aux compagnies de se former en ligne, et de continuer à marcher en retraite, par les mots REAR FORM—COMPANIES, FORWARD (*En arrière formez—compagnies, en avant*); ou on pourra leur faire faire halte et front en colonne, et ensuite conversion en ligne au front primitif; ou on pourra les faire se former sur le front primitif par le commandement RIGHT (OU LEFT) ABOUT FORM—COMPANIES (*Par le demi-tour à droite* (ou *gauche*) *formez—compagnies*). Dans le dernier cas les serre-file et le sergent surnuméraire de la compagnie de front de la colonne, devront être appelés hors des rangs et alignés en ligne avant que les têtes de leurs compagnies les rejoignent; chaque compagnie marchera alors sur le serre-file de la compagnie qui est en avant d'elle en colonne et se formera autour de lui, la compagnie à la tête propre de la colonne marchant sur son sergent surnuméraire et se formant autour de lui, comme il est prescrit dans la Partie II, Section 17; les autres compagnies n'auront pas besoin de leurs surnuméraires pour marquer leurs flancs intérieurs.

Quand des compagnies, marchant de la droite en avant ou en retraite, comme on le décrit ci-dessus, reçoivent l'ordre de se former en front ou en arrière, les capitaines ne changeront pas leurs flancs, ce qui fait exception à la Partie II, Principes Généraux, XIX, Règle 4.

S. 10. *Bataillons en ligne se relevant l'un l'autre.*

FROM THE RIGHT OF COMPANIES PASS BY FOURS TO THE REAR. FORM FOURS—RIGHT—RIGHT-WHEEL. QUICK-MARCH.

De la droite des Compagnies passez par quatre en arrière. Formez des quatre—à droite—à droite—Conversion. Pas accéléré—Marche.

1. *Marche en Avant.*—Si un bataillon en halte sur la ligne de front doit être relevé par un autre, avançant en arrière de lui, il recevra, lorsque le dernier arrivera à la distance de conversion d'une compagnie, le commandement FROM THE RIGHT OF COMPANIES PASS BY FOURS TO THE REAR, &c.; et les compagnies se porteront en arrière à travers la seconde ligne, qui rejettera en arrière autant de files qu'il sera nécessaire pour leur donner passage à l'endroit où elles se présenteront. Les compagnies passées, les files rejetées en arrière reprendront de suite leurs places.

HALT—FRONT. LEFT WHEEL INTO LINE. QUICK—MARCH. HALT—DRESS.

Halte—Front. A gauche conversion en ligne. Pas accéléré—Marche.. Halte—Alignement.

Le bataillon en retraite, quand il sera en arrière de la nouvelle ligne, pourra, à aucune distance, recevoir l'ordre de faire halte et front en colonne, et ensuite pourra faire conversion en ligne.

FROM THE PROPER RIGHT OF COMPANIES PASS BY FOURS TO THE REAR. FORM FOURS—LEFT, &c.

De la droite propre des Compagnies passez par quatre en arrière. Formez des quatre—à gauche, etc.

2. *Marche en Retraite.*—Lorsqu'un bataillon en retraite doit être relevé par un autre en arrière de lui, en arrivant à douze pas du dernier, il rompra en quatre et passera à travers la deuxième ligne, comme il est prescrit ci-dessus.

Il est de règle générale que la ligne qui relève ne doit rompre que le moins possible ; la ligne qui est relevée sera celle qui, dans tous les cas, rompra en quatre, ou, s'il est nécessaire, en files.

Pour les fins de la parade, les bataillons ou compagnies pourront passer à travers l'un de l'autre en ligne, les deux se formant sur quatre de hauteur, et les quatre de l'un passant entre les quatre de l'autre ; mais ce système ne devra pas être employé dans le service, où une ligne retraitant en désordre pourrait, en essayant de former des quatre, mettre en danger la solidité de la ligne qui avance à son secours.

MOUVEMENTS DES COLONNES.

PRINCIPES GÉNÉRAUX.

I.

Usages et Avantages des Colonnes.—Les colonnes se forment de la ligne pour la facilité des mouvements. Dans le cas d'attaque

on peut aisément les former en ligne dans aucune direction, ou en carré.

II.

Formation des Colonnes.—1. Chaque colonne devra consister dans une suite de compagnies, subdivisions, ou sections, chacune arrangée de la même manière.

2. Les colonnes peuvent être simples, c'est-à-dire, formées d'une suite de compagnies ou parties de compagnies simples ; ou doubles, c'est-à-dire, formées de deux suites ou rangées de compagnies ou parties de compagnies séparées, l'une sur le flanc de l'autre.

III.

Profondeur des Colonnes.—En colonne ouverte chaque compagnie, subdivision, ou section est placée à une distance égale à sa propre largeur de celle qui la précède, en mesurant des talons du premier rang de l'une aux talons du premier rang de l'autre. Conséquemment un bataillon en colonne ouverte occupe la même étendue de terrain qu'il couvrirait s'il était en ligne, moins le front de la compagnie dirigeante. Une colonne à quart de distance occupe un quart de l'espace d'une colonne ouverte. Une colonne serrée ou en masse est formée de compagnies à deux pas de distance l'une de l'autre, en mesurant des talons des hommes du deuxième rang d'une compagnie aux talons des hommes du premier rang de la suivante.

IV.

Application des Colonnes Simples.—Les colonnes simples sont aussi applicables que les colonnes doubles aux fins du mouvement d'attaque, et l'emploi de l'une de préférence à l'autre devra nécessairement dépendre du terrain ou des circonstances, et ne pourra être déterminé que par le commandant sur les lieux. Pour les mouvements généraux la colonne simple est préférable à la colonne double, par cela même qu'elle est plus simple, et qu'elle peut toujours être réduite, quand on passe par d'étroits défilés, au front le plus étroit sans danger de confusion.

V.

Application des Colonnes Doubles.—Les colonnes doubles se forment sur le centre des bataillons, brigades ou lignes, pour les fins spéciales de l'attaque, et dans certains cas pour le passage de défilés lorsqu'ils s'en rencontrent en avant du centre. Il est évident qu'une colonne, dans cette formation, peut être reformée en ligne par le centre dans la moitié du temps qu'une colonne simple mettrait à se reformer de l'un ou de l'autre flanc. D'un autre côté, elle est plus compliquée qu'une colonne simple, et n'est pas aussi susceptible de réduction de front, sujette qu'elle est, si on la réduit à moins que des sections doubles, à la confusion qui peut résulter dans des passes étroites du mélange des files.

VI.

Application de la Colonne à Quart de Distance, ou Distance de Section.—La colonne à quart de distance réunit l'avantage de pouvoir se mouvoir dans un petit espace, avec la facilité de pouvoir se former de toute manière pour résister à une attaque ; de plus elle est moins sujette à perdre la distance que la colonne ouverte, et elle se prête à presque tous les changements de position d'une colonne ouverte, excepté la formation immédiate d'une ligne sur un flanc. On adoptera généralement les mouvements en colonne à quart de distance dans les évolutions d'une brigade, ou de corps plus considérables.

VII.

Application de la Colonne Serrée.—On emploiera la colonne serrée lorsqu'il deviendra nécessaire de former les troupes dans un petit espace. On l'appliquera aussi quand des colonnes contiguës font conversion en masse, comme on l'expliquera ci-après ; mais il ne faudra pas l'adopter dans les évolutions d'une brigade ou division.

MOUVEMENTS.

S. 11. *Formation d'un Bataillon en Colonne Ouverte.*

Les règles posées pour la formation d'une colonne ouverte, droite en tête, dans la Section 1 de cette Partie, s'appliquent également à la formation d'une colonne ouverte gauche en tête, les drapeaux étant en arrière des troisième, quatrième et cinquième files, de la droite de la compagnie du centre gauche.

S. 12. *Former une Colonne Serrée ou à Quart de Distance d'aucune Colonne plus ouverte.*

THE COLUMN WILL CLOSE TO THE FRONT (OU TO QUARTER DISTANCE ON THE FRONT COMPANY) ;
OU
THE COLUMN WILL CLOSE TO THE REAR (OU TO QUARTER DISTANCE ON THE REAR COMPANY). REMAINING COMPANIES RIGHT ABOUT-FACE ;
OU
THE COLUMN WILL CLOSE ON (OU TO QUARTER DISTANCE ON) NO. —, COMPANY. COMPANIES IN FRONT

1. *Serrer après la Halte.*—Une colonne peut serrer sur le front, sur l'arrière, ou sur aucune compagnie désignée. Si c'est en arrière, ou sur une compagnie du centre, les compagnies en tête recevront l'ordre de faire volte-face.

Lorsque la colonne serre sur le front, le sergent serre-file de la compagnie dirigeante donnera un point de base, se plaçant six pas en avant de son capitaine, lui faisant face et couvrant sur la ligne des capitaines. Si le serrement s'opère sur l'ar-

RIGHT ABOUT-FACE. La colonne se serrera sur le front (*ou* à quart de distance sur la compagnie de front); *ou* La colonne se serrera sur l'arrière (*ou* à quart de distance sur la compagnie en queue), les autres compagnies demi-tour à droite; *ou* La colonne se serrera sur (*ou* à quart de distance sur) la compagnie No.—, Compagnies en tête demi-tour à droite.

rière, le sergent serre-file de la compagnie en queue se placera à six pas en arrière de son capitaine, couvrant de la même manière. Si c'est sur la compagnie du centre, il ne sera pas nécessaire de marquer aucun point de base, attendue que les capitaines en avant et en arrière du capitaine de la compagnie désignée seront des guides suffisants les uns pour les autres. Dans chaque cas un officier supérieur surveillera, du bataillon servant de point d'appui, l'alignement des capitaines.

QUICK-MARCH. Pas accéléré-Marche. No. — *Halt—Dress.* No. — *Halt—Front Dress.* No. — Halte—Alignement. No. — Halte—Front, Alignement.

Au mot MARCH, la compagnie désignée restera de pied ferme, les autres compagnies se serreront sur elle à la distance requise, et feront halte en arrivant à leurs places, au commandement de leurs capitaines. Celles qui ont fait volte-face, si elles se forment sur une compagnie en queue ou du centre, seront mises face en tête. Au mot *Dress*, les hommes s'aligneront d'eux-mêmes, les capitaines veillant à leur alignement.

Steady. Ferme.

Quand le mouvement sera opéré, l'officier supérieur qui a surveillé l'alignement, donnera le mot *Steady*, et regagnera sa place; le sergent serre-file qui aura marqué le point de base, s'il a été besoin d'en donner un, reprenant en même temps son poste.

2. *Formation d'une Colonne Serrée ou à Quart de Distance.*—L'arrangement d'une colonne serrée ou à quart de distance sera le même que celui d'une colonne ouverte, les distances seules étant différentes. La musique sera formée sur deux rangs en arrière lorsque la colonne est unique ou en ligne de colonnes, mais sur plusieurs rangs sur le flanc marchant, lorsque la colonne est massée en brigade. En colonne serrée, la garde des drapeaux sera formée en rang simple, entre les deux compagnies du centre, les sergents du deuxième rang étant sur la droite du premier rang si la colonne est droite en tête, sur la gauche si la colonne est gauche en tête. En marche, le major de l'aile en queue surveillera la direction de la colonne, en arrière de la ligne des capitaines.

CLOSE TO THE FRONT (ou CLOSE TO QUARTER DISTANCE ON THE LEADING COMPANY). No.—*Halt—Dress.*

3. *Colonne en Marche serrant sur le Front.*—Quand une colonne en marche reçoit l'ordre de serrer sur le front, le capitaine de la compa-

Serrez sur le Front (*ou* serrez à quart de distance sur la compagnie dirigeante).
No.—Halte—Alignement.

gnie dirigeante, à l'avertissement, donnera les mots *No.* 1 *Halt-Dress.* La colonne se formera alors comme on l'a déjà décrit.

ON THE MARCH CLOSE TO THE FRONT (*ou* CLOSE TO QUARTER DISTANCE) ON THE LEADING COMPANY. REMAINING COMPANIES DOUBLE.
No.—Quick.

En marche serrez sur le front (*ou* serrez à quart de distance) sur la compagnie dirigeante.
Les autres compagnies pas redoublé.
No.—Pas accéléré.

4. *Serrer sur le Front sans faire Halte.*—Lorsqu'une colonne reçoit l'ordre de serrer sans faire halte, la compagnie dirigeante se mouvra fermement au pas accéléré, les autres compagnies serreront en temps redoublé, prenant le pas accéléré successivement à mesure qu'elles gagnent la distance requise, au mot de commandement donné par leurs capitaines.

S. 13. *Colonne Serrée ou à Quart de Distance s'ouvrant de la Tête, de la Queue, ou d'aucune Compagnie désignée.*

OPEN TO QUARTER (ou WHEELING) DISTANCE FROM THE FRONT.

Ouvrez à quart de distance (*ou* distance entière, *ou* de conversion) du front.

1. *De la Tête.*—Si c'est de la Tête, à l'avertissement, le sergent serre-file de la compagnie dirigeante se placera six pas en avant de son capitaine, lui faisant face, et couvrant sur la ligne des guides de compagnies; et l'adjudant marquera le point où s'appuiera le flanc pivotant de la queue de la colonne, la tête de son cheval étant aussi alignée sur la ligne des guides de compagnies.

REMAINING COMPANIES RIGHT ABOUT—FACE.

Les autres compagnies demi—tour à droite.

La compagnie dirigeante se tiendra de pied ferme, et les autres compagnies feront volte-face.

QUICK—MARCH.

Pas accéléré—Marche.

No.—Halt—Front, Dress.

No.—Halte—Front, Alignement.

Au mot MARCH, les compagnies faisant face en arrière avanceront, le guide de la compagnie en queue marchant sur la tête du cheval de l'adjudant. Le capitaine de la seconde compagnie comptera ses pas, et ayant gagné la distance requise, donnera les mots *Halt-Front, Dress.* Les autres capitaines commenceront à compter le nombre requis de pas, au moment où la compagnie qui précède recevra le mot *Halt.* Chaque capitaine, aussitôt qu'il aura fait front, corrigera son alignement et restera de pied ferme, la compagnie le touchant légèrement, et s'alignant

Lorsque le terrain est inégal, les capitaines recevront l'assistance de leurs sergents serre-file, qui sortiront successivement des rangs, et marqueront les distances convenables, dégagés du flanc de la colonne, les officiers faisant faire halte et front à leurs compagnies en arrivant en ligne avec leurs sergents, qui reprendront aussitôt leurs places dans la colonne.

OPEN TO QUARTER (*ou* WHEELING) DISTANCE FROM THE REAR.
Ouvrez à quart de distance (*ou* distance entière *ou* de conversion) de la queue.

2. *Ouvrir de la Queue.*—Si la colonne doit s'ouvrir de la queue, à l'avertissement, le sergent serre-file de la dernière compagnie se placera six pas en arrière de son capitaine, le couvrant ainsi que les autres capitaines, et l'adjudant marquera l'alignement à distance de conversion d'une compagnie en avant de l'endroit où s'appuiera le flanc pivotant de la tête de la colonne.

REMAINING COMPANIES, QUICK—MARCH.
Les autres compagnies,
Pas accéléré—Marche.
No.—Halt.
No.—Halte.
No.—Dress.
No.—Alignement.

Au mot MARCH, toutes les compagnies, la dernière exceptée, avanceront, le capitaine de la compagnie dirigeante marchant sur la tête du cheval de l'adjudant, chaque capitaine successivement faisant faire halte à la compagnie en face de lui, lorsqu'elle aura gagné sa distance convenable. Il fera alors volte-face, corrigera son alignement sur les jalonneurs de la base, fera front, et donnera le mot *Dress* à sa compagnie.

3. *Ouvrir d'une Compagnie du Centre.*—Si une colonne doit s'ouvrir d'une compagnie du centre, le capitaine de la compagnie désignée sera le point d'appui du bataillon, et les compagnies en avant et en arrière d'elle procèderont comme on l'a déjà décrit, le second major servant de direction aux capitaines de l'aile gauche, et l'adjudant en faisant autant pour les capitaines de l'aile droite.

Dans chaque cas un officier supérieur surveillera, du bataillon servant de point d'appui, l'alignement des capitaines.

4. *Avancer du Front successivement.*—Lorsqu'un bataillon, en colonne serrée ou à quart de distance, doit avancer en une colonne plus ouverte, il recevra le commandement, ADVANCE BY SUCCESSIVE COMPANIES FROM THE FRONT, AT QUARTER (OU WHEELING) DISTANCE, No.—, QUICK—MARCH. (*Avancez du front par compagnies successives à quart de distance* (ou *distance de conversion*) ; *No.—, Pas Accéléré—Marche*). Quand la compagnie dirigeante a gagné la distance requise, le capitaine de la seconde compagnie donnera le mot, *No.—, Quick—March.* (*No.—, Pas Accéléré—Marche*), et ainsi de suite jusqu'à la queue. On peut, de la même manière, faire faire volte-face à une colonne et mettre les compagnies en marche, en commençant par la dernière. Si la colonne est en marche les mots seront, ADVANCE BY SUCCESSIVE COMPANIES FROM

THE FRONT, AT QUARTER (ou WHEELING) DISTANCE, REAR COMPANIES—HALT. (*Avancez du front par compagnies successives, à quart de distance* (ou *à distance de conversion*), *compagnies de la queue—halte*). On exécutera alors les mouvements comme on les a décrits ci-dessus.

5. *Ouvrir en Marche en faisant faire Halte à la Dernière Compagnie.*—Lorsqu'une colonne serrée ou à quart de distance en marche doit s'ouvrir de la queue, à l'avertissement, OPEN TO QUARTER (ou WHEELING) DISTANCE FROM THE REAR. (*Ouvrez de la queue à quart de distance* (ou *à distance de conversion*), la dernière compagnie recevra de son capitaine l'ordre de faire halte. Le mouvement procèdera ensuite comme on le décrit après la halte. Quand il est achevé, on peut, si l'on veut, remettre la colonne en marche.

S. 14. *Colonnes augmentant et réduisant leur Front, et passant des Obstacles.*

1. *Colonnes Ouvertes réduisant leur Front.*—Quand une colonne ouverte est en marche, chaque compagnie successivement en arrivant à un passage étroit ou défilé, réduira son front s'il est nécessaire ; et à mesure que chaque compagnie passe l'étroit passage, elle augmentera de nouveau son front.

Les différentes manières d'augmenter et de réduire le front d'une compagnie ont été expliquées dans la Partie II.

Lorsqu'on est en halte, le front de toutes les compagnies d'une colonne peut être réduit jusqu'à la largeur de subdivisions et sections en même temps, par mot de commandement de l'officier-commandant, les guides de subdivisions ou sections ne donnant que les mots *Halt—Front, Dress.* (*Halte—Front, Alignement*). Lorsqu'on est en sections ou subdivisions, le front des compagnies peut encore être augmenté de la même manière, les guides des compagnies ou subdivisions donnant les mots *Halt—Front, Dress.*

Les colonnes doivent toujours marcher sur un front aussi large que le permet le terrain.

2. *Passage d'Obstacles en marchant sur un Alignement.*—Lorsque la marche d'une colonne, sur un alignement, est interrompue par des étangs, ou autres obstacles qui sont infranchissables, on continuera à marcher directement jusqu'à l'obstacle, qu'on passera en divergeant en toute occasion, lorsque la chose sera praticable, vers le flanc marchant, afin de ne pas masquer la ligne des pivots, et l'alignement sera repris par les pivots de l'autre côté de l'obstacle, à un point placé à cette fin. Lorsqu'on marche sur un alignement, les pivots ne doivent jamais diverger sans une absolue nécessité.

3. *Colonnes Doubles réduisant leur Front.*— Un bataillon en colonne double de compagnies peut réduire son front en colonne double de subdivisions ou sections, comme il est prescrit dans la

Partie II., Sections 24, 25 et 26, et une colonne double de sections peut augmenter son front en prenant la largeur de subdivisions, et de compagnies, comme il est prescrit dans la Partie II., Sections 27, 28 et 29. Une ligne ou une colonne double peut aussi avancer, du centre, par doubles quatre ou files, s'il est nécessaire, au commandement BY DOUBLE-FOURS (OU FILES) FROM THE CENTRE, FORM FOURS—INWARDS (OU INWARDS TURN), RIGHT AND LEFT—WHEEL. (*Par Doubles Quatre* (ou *Files*) *du Centre, formez des Quatre—en dedans* (ou *Tournez en dedans*), *à Droite et à Gauche—Conversion*); mais il faudra reformer la colonne aussitôt que le terrain le permettra. En doubles quatre ou files la garde des drapeaux se mouvra entre les deux compagnies du centre en rang simple, le premier rang dirigeant, suivi du deuxième rang, tous deux ayant la droite en front, le drapeau de la Reine entre les deux quatre ou files de direction. Les surnuméraires se mouvront aussi sur un rang entre les ailes.

4. *Réduction de Front s'opérant sur le Flanc Pivotant.*—Règle générale, les files doivent toujours rompre du flanc pivotant. Et quand le front d'une colonne est réduit par la formation de subdivisions ou sections, celles qui sont sur le flanc pivotant seront doublées en arrière de celles qui sont sur le flanc marchant.

5. *Colonne à Quart de Distance réduisant son front.*—Une colonne à quart de distance peut réduire son front en détachant une file ou deux de son flanc pivotant, mais elle n'est pas susceptible d'une plus grande diminution de front. Une colonne serrée ne peut réduire son front tant qu'elle est dans cette formation.

S. 15. *Colonne Ouverte ou à distance entière changeant de Direction, et marchant sur un alignement, ou se mouvant dans un alignement par la Marche de flanc de Quatre.*

1. *Changement de direction.*—Un bataillon marchant en colonne peut changer de direction, par la conversion successive de ses compagnies, sur pivots mobiles autour du même point. Si la conversion se fait vers le flanc marchant, les plus anciens surnuméraires iront guider pendant le changement de direction ; mais il n'est pas nécessaire que tous couvrent ou conversent sur le même point. Ils retiendront les positions relatives que tenaient les flancs marchants lorsque la colonne marchait par le flanc pivotant, et les compagnies faibles dépasseront un peu le point de conversion avant de converser, les fortes compagnies converseront un peu avant d'y arriver, de manière à ce que les flancs pivotants, au mot *Forward* (en Avant), soient encore en ligne.

Le mot FORWARD sera donné à la compagnie dirigeante par l'officier commandant ; mais chaque compagnie qui suivra recevra le mot de son propre guide au moment où son front se trouve perpendiculaire à la nouvelle direction.

2. *Changer de Direction pour entrer dans un nouvel Alignement.*—Si le changement de direction a pour objet d'amener le flanc pivotant de la colonne dans un alignement préalablement à la formation en ligne, le capitaine de la compagnie dirigeante, en entrant dans l'alignement, devra aussitôt jeter les yeux sur les points de formation et marcher fermement sur eux, choisissant des points intermédiaires, s'il est nécessaire ; les capitaines suivants, en entrant dant l'alignement, doivent avoir soin de couvrir sur lui et le point de base. Si la colonne fait halte avant que toutes les compagnies aient changé leur direction dans l'alignement, les dernières compagnies s'y porteront par la marche de flanc de quatre, leurs sergents serre-file courant marquer les points auxquels leurs flancs pivotants doivent s'appuyer.

3. *Se mouvoir dans un Alignement par la Marche de Flanc de Quatre.*—Un bataillon en colonne, marchant en direction oblique, (e.a.) Planche XXVI, sur le point de l'alignemeut où le flanc extérieur de sa compagnie dirigeante doit s'appuyer lorsqu'elle sera en ligne, avancera jusqu'à ce qu'il arrive à un peu plus de la distance de conversion (f.) de ce point ; il recevra là les mots FORM FOURS-LEFT (ou RIGHT), MARCH ON YOUR COVERERS (*A Gauche* (ou *Droite*) *Formez des Quatre, Marchez sur vos Serre-file*), donnés par le commandant. Toutes les compagnies traverseront alors au nouvel alignement, chaque sergent serre-file courant l'un après l'autre marquer la ligne de formation pour le flanc pivotant de sa compagnie, le major de l'aile de direction (c.) les couvrant du front ; le serre-file de la compagnie dirigeante prendra sa distance du point (a.) sur lequel la colonne marchait originairement.

S. 16. *Colonne à Distance Serrée ou Quart de Distance Conversant à Pivot Fixe ou Mobile.*

COLUMN—LEFT (ou RIGHT)—WHEEL.

Colonne—A Droite (*ou* Gauche)—Conversion.

1. *Conversion à Pivot Fixe.*—A l'avertissement (supposant qu'une colonne droite en tête doit converser à gauche, Planche XXVII.,) l'homme de gauche du premier rang de la compagnie dirigeante fera face à gauche, et son homme du deuxième découvrira, le sergent serre-file courra marquer (l'arme à l'épaule) le point où s'appuiera le flanc extérieur de la colonne lorsque la conversion sera achevée, et lèvera le bras gauche ; les autres compagnies feront demi à droite, les lieutenants allant les guider sur les flancs marchants.

Au mot QUICK ou DOUBLE MARCH, la compagnie en tête conversera comme à l'ordinaire, excepté que le pas devra être plus court, et [illegible]lé de ma-

PLANCHE XXVI.

BATAILLON EN COLONNE OUVERTE MARCHANT SUR LE POINT, OÙ SA DROITE DOIT S'APPUYER LORSQU'IL SERA EN LIGNE, ET ENTRANT DANS LE NOUVEL ALIGNEMENT PAR LA MARCHE DE FLANC DE COMPAGNIES PAR QUATRE.

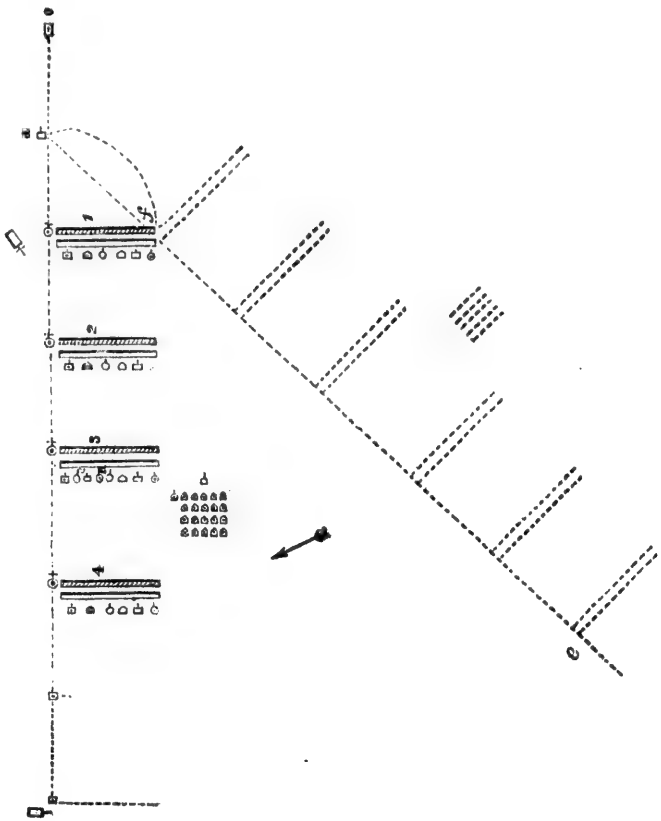
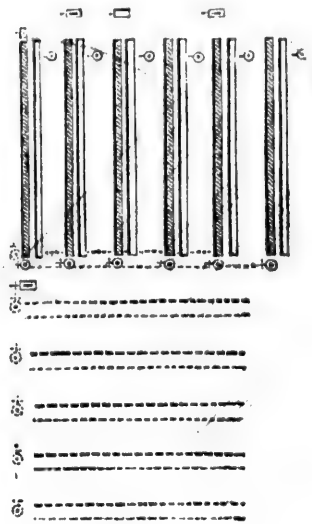


PLANCHE XXVII.

COLONNE A QUART DE DISTANCE CONVERSANT VERS UN FLANC.



QUICK (o
DOUBLE)-MA

Pas Accélé
(*ou* Redouble
Marche.

COLUMN-HA

Colonne-Ha

COLUMN—
RIGHT (ou LE
—WHEEL.

Colonne—
Droite (*ou*
Gauche)—C
version.

COLUMN—FORW

Colonne—En A

Pendant ce
ce soit à p
exécution d
les flancs ex
distances pe
tions et alig
avaient ava
guidées par l
et se règlero

Le major
de la compag
doit avoir l'o

nière à ce que les autres compagnies aient le temps de faire leur tour. Les autres compagnies se mettront en mouvement en même temps, chaque homme tournant dans la circonférence d'un cercle, dont le pivot qui a fait face à la gauche est le centre ; les hommes les plus près du flanc pivotant de chaque compagnie doivent maintenir leurs épaules gauches autant que possible, au commencement de la conversion, de manière à gagner assez de terrain vers le flanc et à éviter de diminuer la distance entre les compagnies. Le capitaine de la compagnie dirigeante reviendra à sa place pendant la conversion.

QUICK (ou DOUBLE)-MARCH.

Pas Accéléré (*ou* Redoublé)—Marche.

L'officier commandant donnera le mot HALT quand il verra la compagnie dirigeante achever la conversion, auquel temps les compagnies de derrière devront aussi avoir tourné dans la nouvelle position ; les lieutenants reprendront leurs places dans la colonne, les hommes feront face à leur front propre, et resteront de pied ferme à moins que le mot DRESS (*Alignement*) ne soit donné, dans lequel cas ils s'aligneront par le flanc pivotant.

COLUMN-HALT.

Colonne-Halte.

2. *Conversion à Pivot Mobile.*—Une colonne en marche changera sa direction à pivot mobile d'après les mêmes principes exactement qu'elle converse à pivot fixe, les compagnies de derrière faisant un demi-tour au lieu du demi vers le flanc extérieur, et le pivot de la colonne se mouvant à très-petit pas autour du point de conversion, tenant les épaules carrément avec sa compagnie. Le sergent serre-file de la compagnie ne bougera pas.

COLUMN—RIGHT (ou LEFT)—WHEEL.

Colonne—A Droite (*ou* Gauche)—Conversion.

Au mot FORWARD, chaque homme tournera face en tête et marchera par le flanc pivotant.

COLUMN—FORWARD.

Colonne—En Avant.

Pendant ces conversions, c'est le flanc extérieur qui dirige, (que ce soit à pivot fixe ou mobile,) et pour assurer une bonne exécution de la conversion, il est absolument indispensable que les flancs extérieurs des compagnies conservent avec soin leurs distances pendant toute la conversion, ainsi que les mêmes positions et alignements relatifs, sur la compagnie dirigeante, qu'ils avaient avant d'être mis en mouvement ; les autres files seront guidées par les flancs extérieurs de leurs compagnies respectives et se règleront sur eux pendant la conversion.

Le major de l'aile de direction se placera sur le flanc extérieur de la compagnie dirigeante, pour en régler le pas, en ce faisant il doit avoir l'œil sur le guide du flanc extérieur de la compagnie en

queue, qui continuera à marcher au grand pas de 30 pouces pendant toute la conversion, et des mouvements duquel on devra faire dépendre la marche de chaque homme de la colonne. Le major de l'aile de derrière se placera en arrière du flanc conversant de la compagnie en queue, pour voir à ce que les files extérieures retiennent les positions relatives qu'elles occupaient avant de commencer la conversion. L'adjudant verra à ce que les compagnies serrent bien sur leurs files dirigeantes. Le major de l'aile de direction couvrira les capitaines à partir du front lorsque la colonne fera halte.

Il faudra exécuter fréquemment ces conversions en temps redoublé.

Une colonne double, serrée à quart de distance ou en masse, peut converser de la même manière qu'une colonne simple.

S. 17. *Colonne Serrée ou à Quart de Distance gagnant du Terrain vers un Flanc conversant à Droite ou à Gauche.*

Une colonne gagnant du terrain vers un flanc conversera à droite, ou à gauche, d'après les principes posés dans la section précédente, les files ou quatre dirigeants de toutes les compagnies conversant autour du pivot de la même manière qu'il y est prescrit de converser à la compagnie dirigeante d'une colonne, les hommes sur le flanc extérieur ou conversant de la colonne conservant leurs distances et leur alignement comme on l'y explique, les autres hommes de la colonne se guidant sur eux pendant la conversion. Lorsqu'on sera en quatre ou files l'officier qui guidera chaque compagnie, s'il n'y est déjà, se placera sur le flanc de la file ou des quatre dirigeants les plus près du pivot, afin qu'il puisse maintenir sa distance de ce point.

S. 18. *Colonne Serrée ou à Quart de Distance, changeant de Front de Tête en Queue, par la Conversion des Subdivisions autour du Centre.*—Planche XXVIII.

CHANGE FRONT TO THE REAR BY THE WHEEL OF SUBDIVISIONS ROUND THE—CENTRE.

Changez le Front de Tête en Queue par la conversion des Subdivisions autour du—Centre.

1. *Après la Halte.*—A l'avertissement, les files des compagnies en tête et en queue marqueront les deux points (a. b.) comme points de conversion pour les subdivisions ; l'un en avant de la file intérieure de la subdivision marchante de la compagnie dirigeante ; l'autre, en arrière de la file intérieure de la subdivision pivotante de la dernière compagnie, tous deux faisant face en dedans vers la colonne.

RIGHT (ou LEFT) SUBDIVISIONS RIGHT ABOUT—FACE.

L'officier commandant fera ensuite faire le demi-tour à droite aux subdivisions marchantes,

30 pouces pen-
l on devra faire
ne. Le major
conversant de
iles extérieures
aient avant de
e que les com-
major de l'aile
front lorsque la

ns en temps re-

e ou en masse,
e simple.

nant du Terrain
Gauche.

versera à droite,
tion précédente,
nies conversant
prescrit de con-
s hommes sur le
rvant leurs dis-
que, les autres
t la conversion.
guidera chaque
nc de la file ou
'il puisse main-

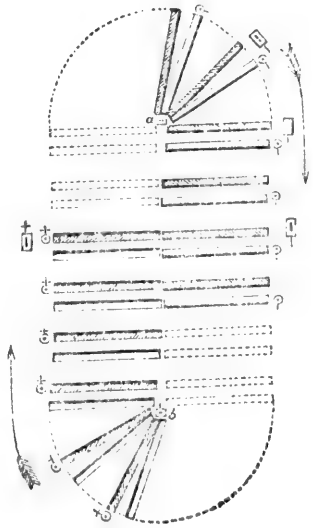
, changeant de
es Subdivisions

ertissement, les
en queue mar-
omme points de
; l'un en avant
ision marchante
utre, en arrière
vision pivotante
eux faisant face

ensuite faire le
ons marchantes,

PLANCHE XXVIII.

COLONNE A QUART DE DISTANCE CHANGEANT DE FRONT EN ARRIERE PAR LA CONVERSION DE SUBDIVISIONS AUTOUR DU CENTRE.



Subdivisions
(ou Gauches)
Tour—A dr

QUICK (
DOUBLE)-MA

Pas Accé
(*ou* Redoub
Marche

HALT—FR
DRESS.

Halte—Fr
Aligneme
CHANGE FRO
THE REAR BY
WHEEL O
SUBDIVISIONS
THE CENTRE,
(ou LEFT
SUBDIVISIONS
ABOUT-TUR
FRONT-TU

Changez le Fr
Tête en Queu
la conversion
subdivisions a
du centre, sub
sions droites
gauches) dem
à droite. En
Tournez.
Dans ce
queue prim

Une colo
nière qu'un

S. 19.

Les colon
par files, le
mouvant co
colonne ouv
tremarchera
pagnie dirig
faire volte-f

Subdivisions Droites (ou Gauches) Demi-Tour—A droite.

les lieutenants se portant sur leurs flancs extérieurs.

QUICK (ou DOUBLE)-MARCH.

Pas Accélé é (*ou* Redoublé)—Marche.

Au mot MARCH, les subdivisions se mettront en mouvement et converseront successivement autour des jalonneurs, touchant du côté de leurs flancs intérieurs ; à mesure que chacune achève sa conversion d'un demi-cercle, elle se portera à son front à grands pas, touchant toujours en dedans ; les files intérieures des subdivisions droites et gauches passant tout près les unes des autres.

HALT—FRONT DRESS.

Halte—Front. Alignement.

Quand la contremarche sera achevée, au mot HALT-FRONT, DRESS, la colonne fera halte, les subdivisions marchantes feront front, les lieutenants reprendront leurs places en colonne, et tous s'aligneront par le flanc pivotant.

CHANGE FRONT TO THE REAR BY THE WHEEL OF SUBDIVISIONS ROUND THE CENTRE, RIGHT (ou LEFT) SUBDIVISIONS RIGHT ABOUT-TURN. FRONT-TURN.

Changez le Front de Tête en Queue par la conversion des subdivisions autour du centre, subdivisions droites (*ou* gauches) demi-tour à droite. En Front-Tournez.

2. *En marchant.*—Si la colonne est en marche, la contremarche s'exécutera de la même manière qu'après la halte, les subdivisions marchantes tournant au lieu de faire face, et les sergents serre-file des compagnies en tête et en queue donnant leurs points au mots RIGHT ABOUT-TURN. L'officier commandant devra donner les mots FRONT-TURN quatre pas avant que les subdivisions de chaque compagnie arrivent en ligne l'une avec l'autre, afin qu'elles puissent se mouvoir ensemble dans la nouvelle direction.

Dans ce mouvement le front se trouve changé de la tête à la queue primitive ; mais l'ordre des compagnies n'est pas changé.

Une colonne double exécutera la contremarche de la même manière qu'une colonne simple.

S. 19. *Colonnes contremarchant par Files et par Rangs.*

Les colonnes ouvertes et à quart de distance contremarcheront par files, les colonnes serrées par rangs, chaque compagnie se mouvant comme on le décrit dans la Partie II, Section 23. En colonne ouverte ou à quart de distance, la garde des drapeaux contremarchera indépendamment, et traversera en arrière de la compagnie dirigeante du centre ; en colonne serrée, elle ne peut que faire volte-face et corriger sa formation lorsque la colonne s'ouvre.

S. 20. Changer l'Ordre d'une Colonne par la Marche successive des Compagnies de la Queue au Front.

BY SUCCESSIVE COMPANIES REAR WING TO THE FRONT.

Par compagnies successives Aile de la Queue au Front.

No.- Form Fours Left. Quick—March.

No.- Formez des Quatre à gauche. Pas accéléré—Marche.

Front—Turn By the Right.

En Front—Tournez Par la Droite.

Lorsque la droite est en front, et que la gauche doit être portée en tête, à l'avertissement BY SUCCESSIVE COMPANIES REAR WING TO THE FRONT, le capitaine de la dernière compagnie fera un pas en avant et demi-tour à droite, et donnera les mots *No.—Form Fours—Left, Quick-March,* sur quoi sa compagnie se mettra en mouvement, le capitaine ne bougeant pas, le sergent serre-file gagnant sa place à pas courts. Quand la compagnie sera dégagée de la colonne il donnera les mots *Front—Turn, By the Right,* prendra place sur le flanc, et guidera sa compagnie au front, en rasant les flancs pivotants des autres compagnies. Le lieutenant changera son flanc aux mots *Front—Turn.*

No.- Form Fours-Left. Quick—March.

No.—Formez des Quatre-à gauche. Pas accéléré-Marche. *Front-Turn By the Right.*

En Front-Tournez par la droite.

Aussitôt que le flanc de la dernière compagnie approchera de celui de la compagnie suivante, le capitaine de cette dernière fera un pas en avant et volte-face à droite, et donnera le commandement *No.— Form Fours-Left,* et au moment où la compagnie de derrière le passera, *Quick—March.* Sa compagnie s'étant dégagée de la colonne, il donnera les mots *Front—Turn,* se rangera sur sa droite, et suivra la compagnie gauche à distance de conversion. Les autres compagnies suivront successivement de la même manière.

Lorsque la gauche est en front, les compagnies de droite seront amenées en tête de la même manière, chacune formant des quatre à la droite, et arrivant successivement.

S. 21. Changer l'Ordre d'une Colonne Ouverte, à Demi, ou Quart de Distance, formée sur un Chemin où l'Espace ne permet pas le changement de Flanc.—Planche XXIX.

BY FOURS FROM THE LEFT, REAR WING TO THE FRONT.

Par Quatre de la Gauche, Aile de derrière au front.

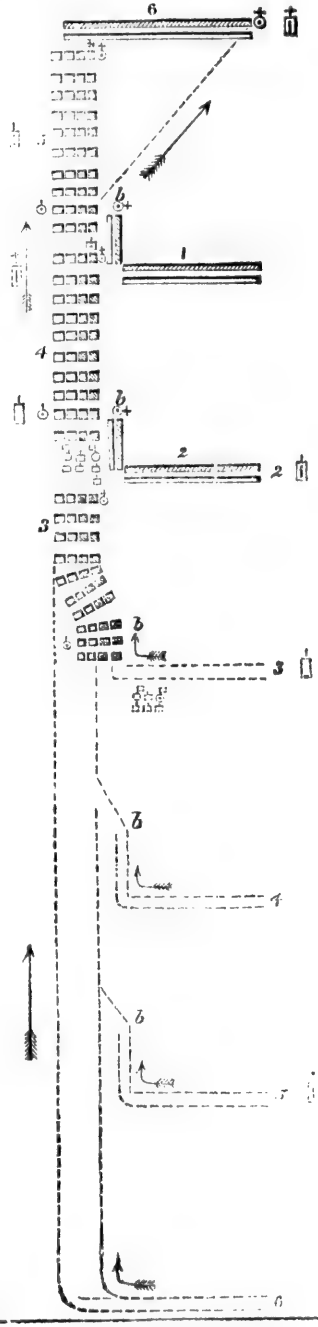
No.—*Form Fours —Left, Right—Wheel.*

No.—Formez des Quatre,— à Gauche, à Droite-Conversion.

Lorsque la droite est en tête, à l'avertissement, la compagnie en queue (6.) recevra de son capitaine les mots *No.— Form Fours—Left, Right—Wheel.*

PLANCHE XXIX.

PAR QUATRE DE LA GAUCHE AILE DE LA QUEUE EN FRONT.



FOURTH SE
TIONS.
RIGHT-WHE
QUICK-MAR
Fourth Sect
—Halt.
Quatrième
Sections
A droite—C
version, P
accéléré—
Marche.
Quatrième S
tion—Hal
No.—For
Fours—Le
Quick—Ma
No.—Form
des Quatre
A Gauche
Pas Accélér
Marche.

No.—Fro
Form—Co
pany.
Forward

No.—Form
en Front.-
Compagni
en Avant

Une colo
queue en fr
premières s
Le bataill
quatre au li
aussi être a
visions pivo

S. 22. C

Lorsqu'il
échelons de
décrit dans
gardant leu

FOURTH SECTIONS.
RIGHT-WHEEL, QUICK-MARCH.
Fourth Section —Halt.
Quatrièmes Sections.
A droite—Conversion, Pas accéléré—Marche.
Quatrième Section—Halte.
No.—Form Fours—Left, Quick—March.
No.—Formez des Quatre—A Gauche, Pas Accéléré—Marche.

En même temps le commandant du bataillon donnera aux autres compagnies les mots FOURTH SECTIONS—RIGHT--WHEEL, puis QUICK--MARCH, sur quoi les sections (b. b. b.) converseront un quart de cercle à leur droite, et feront halte au commandement de leurs capitaines ; la compagnie en queue se mettra en mouvement au même mot en groupes de quatre ou files doublées, conversera à droite, et marchera directement vers le front le long des deuxièmes rangs des quatre sections. Le capitaine de la compagnie suivante (5.) donnera à ses hommes les mots *Form Fours-Left, Quick—March*, en temps suffisant pour suivre la compagnie de gauche sans perdre la distance ; les autres compagnies suivront de la même manière.

Les drapeaux se porteront en arrière de la troisième section de la compagnie du centre droit au mot MARCH donné par le commandant du bataillon, et suivront en arrière de la compagnie du centre gauche, lorsqu'elles les passera.

No.—Front Form—Company. Forward.
No.—Formez en Front.—Compagnie en Avant.

Au moment où la compagnie gauche (6.) passera le premier front de la colonne elle recevra les mots *No.——Front form—Company*, donnés par son capitaine, qui traversera à la droite, donnera le mot *Forward*, et prendra rang, guidant directement au front ; les autres compagnies suivront de la même manière ; la compagnie No. 1 pourra se former en front aussitôt que ses quatre dirigeants auront gagné la gauche du chemin.

Une colonne gauche en tête amènera ses compagnies de la queue en front par groupes de quatre de la même manière ; les premières sections conversant à gauche.

Le bataillon, s'il est nécessaire, peut se mouvoir en groupes de quatre au lieu de former des compagnies ; l'aile de derrière peut aussi être amenée en tête par sections, dans lequel cas les subdivisions pivotantes devront converser pour donner de la place.

S. 22. *Colonnes gagnant du Terrain vers un Flanc, par la Marche en Echelons de Sections.*

Lorsqu'il faut qu'une colonne gagne du terrain vers un flanc en échelons de sections, chaque compagnie se mouvra comme on le décrit dans la Partie II., Section 14 ; les guides de compagnies gardant leur alignement sur le flanc dirigeant de la compagnie de

direction, et conservant leurs distances des compagnies qui sont en avant d'eux étant en colonne, le guide de la compagnie dirigeante prenant des points de direction dans une direction diagonale.

S. 23. Colonne gagnant du Terrain vers un Flanc.

TAKE GROUND TO THE RIGHT (ou LEFT) IN FOURS. FORM FOURS—RIGHT (ou LEFT.) (QUICK—MARCH.).

Gagner du Terrain à la droite (*ou* gauche) par quatre. Formez des Quatre à Droite (*ou* gauche.) Pas accéléré—Marche.

Après l'avertissement, l'officier commandant donnera le commandement FORM FOURS—RIGHT (ou LEFT,) et, si l'on est en halte, QUICK—MARCH; sur quoi les compagnies marcheront vers le flanc en groupes de quatre ; si c'est vers le flanc marchant, les lieutenants iront guider, à moins que le mouvement de flanc ne doive être de longue durée, dans lequel cas les capitaines pourront recevoir l'ordre de guider, et les lieutenants retourneront à leurs places sur le flanc marchant. On peut désigner toute compagnie pour être la compagnie de direction ; mais s'il n'en est désigné aucune, la compagnie dirigeante de la colonne dirigera. Les officiers guideront toujours sur le flanc de leurs compagnies qui est le plus près de la compagnie de direction, gardant leurs distances d'elle, et s'alignant sur elle.

S. 24. Colonnes, en gagnant du terrain vers un flanc par Quatre, serrant à une moindre Distance ou s'ouvrant à une plus grande Distance d'une Compagnie designée.

CLOSE ON No.—COMPANY, ou CLOSE TO QUARTER DISTANCE ON No.—COMPANY.

Serrez sur la compagnie No.— *ou* Serrez à quart de distance sur la compagnie No.—

1. *Serrant à une moindre Distance.*—Quand une colonne ouverte ou à quart de distance gagne du terrain vers un flanc par groupes de quatre, au commandement CLOSE ON No.—COMPANY (ou CLOSE TO QUARTER DISTANCE ON No.—COMPANY), la compagnie désignée continuera à marcher au petit pas, les autres compagnies converseront leur groupe dirigeant un huitième de cercle vers elle, et le reste suivra ; leurs guides, s'ils n'y sont pas déja, se porteront au flanc du groupe dirigeant qui est le plus près de la compagnie désignée.

Chaque compagnie successivement, au moment où elle gagne la distance requise, changera sa direction parallèlement à celle de la compagnie désignée, et marchera au petit pas.

COLUMN—FORWARD.

Colonne—En avant.

Le mouvement achevé l'officier commandant donnera le mot FORWARD, auquel toute la colonne prendra le grand pas.

OPEN TO QUARTER (OU WHEELING) DISTANCE FROM No.—COMPANY.

Ouvrez à quart de distance (*ou* à distance de conversion de la compagnie No.—

2. *S'ouvrant à une plus grande Distance.*—Lorsqu'une colonne serrée ou à quart de distance gagne du terrain vers un flanc par groupes de quatre, au commandement OPEN TO QUARTER (ou WHEELING) DISTANCE FROM No.—COMPANY, la compagnie désignée continuera à marcher au petit pas; les autres compagnies converseront en dehors un huitième de cercle, et leurs guides, s'ils n'y sont pas déjà, se porteront sur le flanc du groupe dirigeant qui est le plus près de la compagnie désignée.

Chaque compagnie successivement, au moment où elle gagnera la distance requise, changera sa direction parallèlement à celle de la compagnie désignée, et marchera au petit pas.

COLUMN—FORWARD.

Colonne—En avant.

Le mouvement achevé, l'officier commandant donnera le mot FORWARD, auquel toute la colonne se mettra au grand pas.

En rase campagne, les compagnies pourront pendant les mouvements serrer ou ouvrir par la marche diagonale, le commandement sera alors BY THE DIAGONAL MARCH CLOSE (ou OPEN), &c. REMAINING COMPANIES INWARDS (ou OUTWARDS) HALF-TURN. *No.—Right half-turn. No.—Left half-turn.* (PAR LA MARCHE DIAGONALE SERREZ (OU OUVREZ) &c. LES AUTRES COMPAGNIES DEMI-TOUR EN DEDANS (OU EN DEHORS) *No.—demi à droite. No.—demi à gauche.*)

S. 25. *Application de la Marche de Flanc des colonnes par Quatre.*

La marche de flanc des colonnes par groupes de quatre se trouvera très utile dans la marche en avant de gros corps de troupes.

Un bataillon en ligne pourra avancer par groupes des compagnies de droite ou de gauche, devenant par là colonne ouverte gagnant du terrain vers un flanc. Dans cette formation il peut passer tous les obstacles ou terrains rompus sans courir le risque de tomber en désordre ou de perdre notablement la distance dans la ligne générale.

S'il se présente un pont ou un défilé, le bataillon pourra serrer sur la compagnie qui sera vis-à-vis de lui ; si une réduction ultérieure du front devient nécessaire, lorsque la colonne est droite en tête, les compagnies de droite pourront recevoir l'ordre de marquer le pas, les compagnies de gauche avançant et serrant sur le centre, celles de droite venant à la suite ; de la même manière lorsque la colonne est gauche en tête on pourra faire marquer le pas aux compagnies de gauche, celles de droite avançant ; ou une aile peut avancer, l'autre venant à sa suite ; s'il est nécessaire on peut faire mouvoir une des compagnies de flanc par groupes de quatre, les autres venant successivement à la suite.

Le défilé passé, on peut faire marquer le pas ou faire halte aux compagnies dirigeantes, tandis que les autres reprennent leurs places si la colonne a été rompue, ou, s'il est nécessaire, on peut mettre les compagnies de derrière au pas redoublé au lieu de faire marquer le pas à celles de direction. On peut alors faire rouvrir la colonne à distance de conversion; ou, pendant qu'elle se meut en marche de flanc par groupes, la faire converser dans aucune direction, et ensuite la faire ouvrir.

Après cela on pourra former les compagnies sur le front en ligne en temps accéléré ou redoublé, comme on le décrit dans les Parties I et II.

Dans cette formation les troupes montreront la plus grande flexibilité possible, et comme les compagnies se meuvent indépendamment elles ne seront pas exposées à tomber en désordre, et le bataillon sera en tout temps prêt à se former en ligne ou en carré, selon le besoin. Voir Section 9 et 17 de cette Partie.

FORMATIONS DE LA LIGNE EN COLONNE.

S. 26. *Ligne Conversant en arrière en Colonne Ouverte après la Halte.*

OPEN COLUMN, RIGHT IN FRONT. Colonne Ouverte, Droite en Tête.

1. *Par Compagnies en Colonne Ouverte, Droite en Tête.*—A l'avertissement, les capitaines, et les files pivotantes de toutes les compagnies, et le sergent serre-file de la compagnie dirigeante, se mouvront comme on le décrit dans la Partie II., Section 5, les autres sergents serre-file ne bougeront pas, l'officier à la gauche de la ligne reculera au rang surnuméraire, et le premier major se portera à la droite de la ligne.

RIGHT ABOUT—FACE. Demi-Tour à Droite.

Au mot FACE, les pivots et le sergent serre-file de la compagnie dirigeante resteront de pied ferme, la garde des drapeaux fera face à droite et se dégagera en arrière, le reste du bataillon, y compris la musique, les tambours, les sapeurs, feront volte-face, le second major et l'adjudant tournant la tête de leurs chevaux vers l'arrière.

RIGHT-WHEEL. QUICK-MARCH. A droite-Conversion. Pas Accéléré-Marche.

Aux mots QUICK-MARCH, les compagnies converseront comme on le décrit dans la Partie II., Section 5, la garde des drapeaux conversera à droite, et, avec la musique, les tambours, les sapeurs, et les officiers à cheval, se portera aux places, dans la colonne, décrites dans la Section 1 de cette Partie.

Halt-Front, Dress.
Halte-front, Alignement.

Aux mots *Halt-Front, Dress,* donnés par les capitaines, les compagnies feront halte, front et alignement ; le premier major corrigera l'alignement des capitaines de la tête de la colonne, et se portera ensuite à sa place.

2. *Par Compagnies en Colonne Ouverte, Gauche en Tête.*—La colonne ouverte, gauche en tête, se formera de la même manière, la garde des drapeaux faisant face à la gauche, pendant que le bataillon fait volte-face ; et le second major se portant à la gauche de la ligne pour corriger l'alignement des capitaines.

BY SUBDIVISIONS (OU SECTIONS) ON THE LEFT BACKWARD—WHEEL.
Par subdivisions (ou Sections) A Gauche en arrière—Conversion.

3. *Par Subdivisions ou Sections en Colonne, Droite en Tête.*—A l'avertissement, les capitaines, les files pivotantes, et le sergent serre-file de la compagnie dirigeante exécuteront les mouvements décrits dans la Partie II, Section 8, les autres sergents serre-file ne bougeront pas, et le premier major se portera à la droite de la ligne ; la garde des drapeaux fera face à droite, la musique, les tambours et les sapeurs feront le demi-tour à droite, et le second major et l'adjudant tourneront la tête de leurs chevaux en arrière.

QUICK—MARCH.
Halt—Dress.
Pas Accéléré—Marche.
Halte—Alignement.

Aux mots QUICK MARCH, les subdivisions ou sections feront conversion en arrière, et halte comme on le décrit dans la Partie II., Section 8, le premier major alignant les guides de subdivisions ou sections de la tête de la colonne, les officiers à cheval, la musique, etc., se mouvant comme dans la conversion de compagnies en colonne.

4. *Par Subdivisions ou Sections en Colonne, Gauche en Tête.*—Les subdivisions et sections converseront en arrière sur leur droite de la même manière, la garde des drapeaux faisant face à gauche, et le second major, à l'avertissement, se portant à la gauche de la ligne, pour être prêt à aligner les guides de subdivisions ou sections.

Lorsque les subdivisions ou sections excèdent douze files, il faudra toujours leur faire faire volte-face et conversion, deuxième rang en tête. Le mot de commandement sera alors OPEN COLUMN OF SUBDIVISIONS *ou* SECTIONS RIGHT (*ou* LEFT) IN FRONT, RIGHT ABOUT—FACE, etc., (*Colonne Ouverte de Subdivisions* ou *Sections, Droite* (ou *Gauche*) *en Tête, Demi-Tour à Droite, etc.*.) et elles converseront de la même manière que le font les compagnies.

S. 27. *Ligne Conversant en Colonne Ouverte pendant la Marche.*

BY COMPANIES (SUBDIVISIONS OU SECTIONS) RIGHT (ou LEFT)—WHEEL. FORWARD.

Par Compagnies (Subdivisions *ou* Sections) A Droite (*ou* Gauche)—Conversion. En Avant.

Un bataillon marchant en avant ou en retraite en ligne peut converser par compagnies, subdivisions, ou sections, en colonne à pivots mobiles, comme on le décrit dans la Partie II., Section 10 ; la garde des drapeaux conversera indépendamment, et se portera par la ligne la plus courte à sa position dans la colonne, les officiers à cheval, la musique, les tambours et les sapeurs se portant aussi à leurs places dans la colonne pendant la conversion.

Lorsqu'il faut qu'un bataillon converse à pivots mobiles après la halte, l'avertissement devra être donné comme suit : ON THE MOVE BY COMPANIES, SUDDIVISIONS, (*ou* SECTIONS, RIGHT (*ou* LEFT) WHEEL, QUICK—MARCH, (*En Marche par Compagnies, Subdivisions*, ou *Sections, A Droite* (ou *Gauche*) *Conversion, Pas Accéléré—Marche.*

S. 28. *Bataillon marchant en Colonne Ouverte des deux flancs longeant l'Arrière.*

THE BATTALION WILL MOVE IN COLUMN OF COMPANIES FROM THE RIGHT ALONG THE REAR.

Le Bataillon se mouvra de la Droite en Colonne de Compagnies longeant l'Arrière.

No. 1.
Form Fours—Left. Left—Wheel. Quick—March. Front—Turn.

No. 2.
Form Fours—Left. Left—Wheel. Quick—March. Front—Turn, etc.

No. 1.
Formez des Quatre—A Gauche—A Gauche Conversion. Pas Accéléré—Marche. En Front—Tournez.

No. 2.
Formez des Quatre—A Gauche. A Gauche Conversion. Pas Accéléré—Marche.

1. *Par Compagnies de la Droite.*—A l'avertissement, tous les capitaines changeront de flancs, restant en arrière de la ligne, les serre-file changeront de place avec leurs capitaines comme à l'ordinaire, puis se porteront sur la gauche du premier rang de leurs compagnies ; le rang surnuméraire serrera jusqu'à un pas du deuxième rang, et la compagnie de droite se formera en groupes de quatre à la gauche, au commandement du capitaine, qui donnera son mot au moment de changer de flanc, le groupe dirigeant se dégageant en arrière. Aux mots *Left Wheel, Quick—March*, la compagnie conversera à gauche, le capitaine la conduisant perpendiculairement à l'arrière ; aussitôt qu'il aura dépassé le rang surnuméraire de la ligne il s'arrêtera et se laissera passer par sa compagnie, et quand le dernier groupe l'aura atteint il donnera les mots *Front-Turn*, et se postera sur son flanc droit, où il restera jusqu'à ce qu'il reçoive l'ordre de changer, ce qui ne devra se faire que quand toutes les compagnies seront en colonne. La seconde compagnie se formera en groupes de quatre à la gauche à l'ordre de son capitaine, se dégagera en arrière, et se mouvra de la même manière, au moment où la compagnie de droite la passera ; et ainsi compagnie après compagnie

En Front—Tournez. Etc.

suivra successivement, les capitaines ayant soin de ne pas perdre la distance.

THE BATTALION WILL MOVE IN COLUMN OF COMPANIES FROM THE LEFT ALONG THE REAR.
Le Bataillon se mouvra de la Gauche en Colonne de Compagnies, longeant l'Arrière.
No. — *Form Fours—Right, Right—Wheel.—Quick—March Front—Turn, &c.*
No. — Formez des Quatre—A Droite. A Droite—Conversion—Pas Accéléré—Marche.
En Front—Tournez. Etc.

2. *Par Compagnies de la Gauche.*—Les compagnies se mouvront de la gauche en longeant l'arrière de la même manière, les compagnies formant les groupes à la droite et conversant à droite, les capitaines reculant à l'arrière à l'avertissement, (étant remplacés par leurs serre-file,) et guidant sur les flancs gauches lorsqu'ils seront en colonne.

Les subdivisions et sections exécuteront ce mouvement exactement de la même manière, les capitaines à l'avertissement se plaçant en arrière des flancs intérieurs des subdivisions ou sections de leurs compagnies, qui se trouveront en tête quand elles seront en colonne, et qu'ils conduiront.

S. 29. *Bataillon formé en Ligne avançant d'un Flanc en Colonne Ouverte de Compagnies, Subdivisions ou Sections.*

RIGHT (ou LEFT) COMPANY TO THE FRONT, REMAINING COMPANIES ON THE MOVE, RIGHT (ou LEFT) WHEEL. QUICK—MARCH. FORWARD.
Compagnie de Droite (ou Gauche) Au Front, les autres compagnies suivant le mouvement, A Droite (ou Gauche) Conversion. Pas Accéléré—Marche. En avant.
No.—Left (ou Right)—Wheel. Leading Company—Forward. No.*—Forward, &c.*
No. *—A Gauche (*ou* Droite)—Conversion. Compagnie dirigeante—En Avant. No. *—En Avant, &c.

1. *Avançant d'un Flanc par Compagnies.*—L'avertissement spécifiera de quel flanc on devra avancer, et au mot MARCH, la compagnie indiquée se mouvra vers le front au petit pas, recevant de son capitaine le mot *Forward* à tel temps, pendant la deuxième conversion de la compagnie suivante, qu'il empêchera la distance de se perdre entre elles lorsque la dernière recevra ce mot. Les autres compagnies converseront vers le flanc d'où l'on avance, l'officier commandant donnant le mot FORWARD lorsqu'elles seront carrément en colonne; ce mot sera immédiatement suivi du mot *Left* (ou *Right*) *Wheel* donné par le capitaine de la compagnie voisine de la compagnie dirigeante, qui suivra la première en colonne, les autres compagnies conversant successivement en arrivant sur le terrain où aura conversé la seconde compagnie, Les capitaines auront soin de conserver leurs distances.

Si l'on avance de la droite, le capitaine et le sergent serre-file de la compagnie désignée changeront de flanc à l'avertissement, le capitaine et le serre-file du No. 2 se portant en arrière ; si c'est de la gauche ils ne bougeront pas ; dans les deux cas, aux mots QUICK—MARCH, le capitaine de la compagnie indiquée guidera en front, et les autres capitaines feront les mouvements prescrits dans la Partie II, Section 10, No. 2.

RIGHT (OU LEFT) SUBDIVISION (OU SECTION) TO THE FRONT, REMAINING SUBDIVISIONS (OU SECTIONS) ON THE MOVE RIGHT (OU LEFT) WHEEL, QUICK—MARCH. FORWARD, &c.

Subdivision (*ou* Section) droite (*ou* gauche) au Front. Les autres Subdivisions (*ou* Sections) suivant le mouvement, à droite (*ou* gauche) Conversion, Pas Accéléré---Marche. En Avant, &c.

2. *Avançant d'un Flanc par Subdivisions ou Sections.*—Un bataillon en ligne avancera d'un flanc en colonne de subdivisions ou sections de la même manière qu'il avance par compagnies ; le capitaine qui doit guider la colonne se mouvant, comme il est prescrit dans la Partie II, Section 12, les autres guides et sergents serre-file se portant à leurs places pendant la conversion.

3. *Avançant d'un Flanc par Compagnies, Subdivisions ou Sections, pendant la Marche.*—Ces mouvements peuvent s'exécuter pendant que la ligne avance, aux mots RIGHT (OU LEFT COMPANY, SUBDIVISION OU SECTION, TO THE FRONT, REMAINING COMPANIES, SUBDIVISIONS OU SECTIONS, RIGHT (OU LEFT) WHEEL, &c., (*Compagnie, Subdivision ou Section Droite* (ou *Gauche*) *au Front, les autres Compagnies, Subdivisions* ou *Sections, à Droite* (ou *Gauche*) *Conversion*, &c.)

S. 30. *Bataillon en ligne avançant en Colonne Double de Compagnies, Subdivisions ou Sections.*

Un bataillon peut avancer du centre en colonne double de compagnies, subdivisions ou sections, selon la nature du mouvement requis. La description suivante d'une marche en avant par subdivisions s'appliquera également à la marche par compagnies ou sections, sauf les exceptions que l'on mentionnera ci-après.

TWO CENTRE SUBDIVISIONS TO THE FRONT, REMAINING SUBDIVISIONS ON THE MOVE, INWARDS---WHEEL.

1. *Avancer par Subdivisions*, Planche XXX.—A l'avertissement, le rang surnuméraire fera deux pas en avant, et la garde des drapeaux fera deux pas en arrière, les capitaines des compagnies du centre droit et du centre gauche sortiront des rangs, et se placeront le premier en avant de la file gauche de sa subdivision droite, le second en avant de la file droite de sa subdi-

gent serre-file
ertissement, le
ere ; si c'est de
cas, aux mots
ée guidera en
prescrits dans

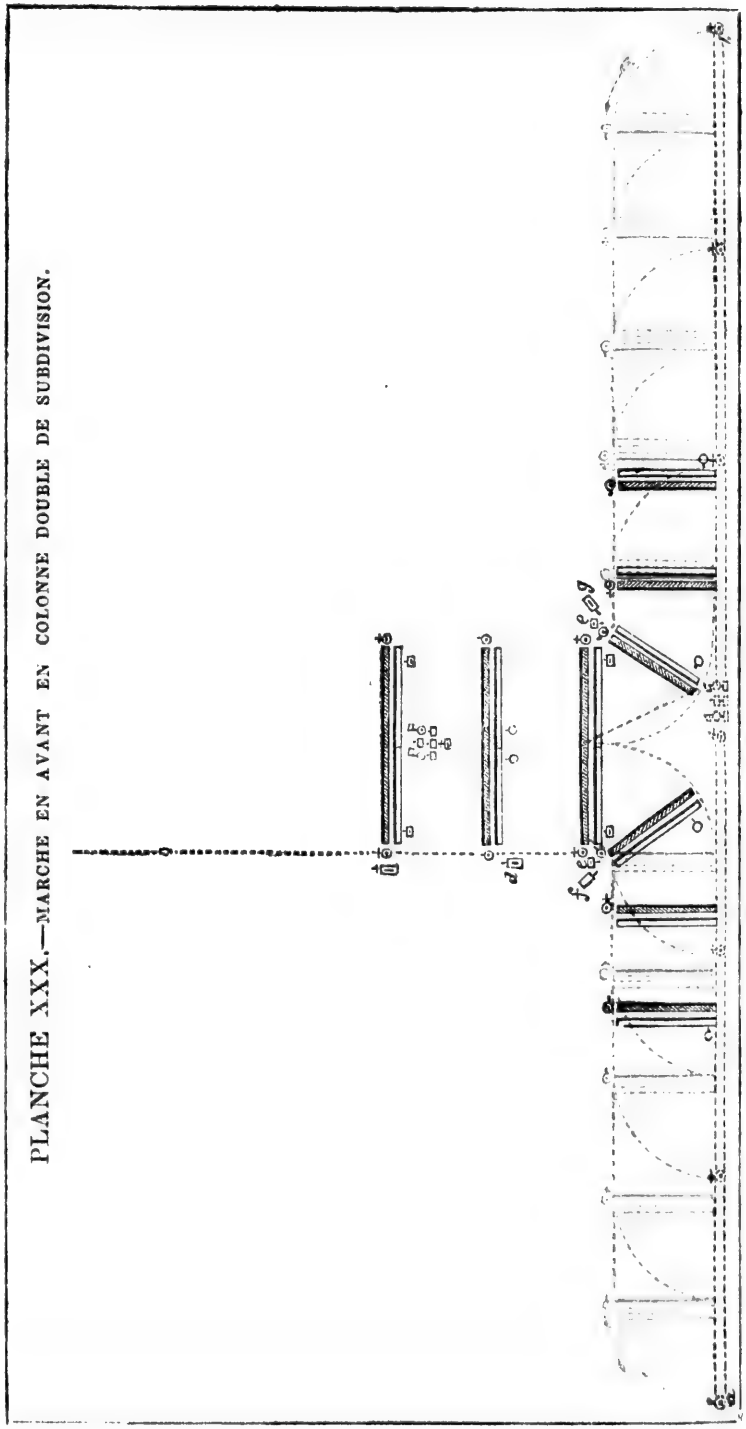
Subdivisions ou
avancera d'un
ou sections de
r compagnies ;
lonne se mou-
s la Partie II,
sergents serre-
dant la conver-

irisions ou Sec-
vent s'exécuter
LEFT COMPANY,
ING COMPANIES,
, &c., (*Compa-*
Front, les autres
u Gauche) *Con-*

Double de Com-

double de com-
du mouvement
avant par subdi-
pagnies ou sec-
près.
lanche XXX.—
numéraire fera
es drapeaux fera
nes des compa-
tre gauche sor-
le premier en
division droite,
ite de sa subdi-

PLANCHE XXX.—MARCHE EN AVANT EN COLONNE DOUBLE DE SUBDIVISION.



Les deux su
sions du centr
Front, les a
subdivisions s
le mouvemen
dedans---Co
sion.

QUICK—MA

Pas Accélé
Marche

FORWAR

En avan

Left Sub div
Left—Wh
Right Subd
sion Righ
Wheel.

Subdivisi
gauche
gauche—C
version.*
division dr
A Droite—
version.

Two Cent
Subdivisio
Forward.
the Left.
ward. † *R*
ward.

Les deux I
sions du ce
En Ava
Par la gauc
* En Ava
† En Ava

Lorsque
l'avertissem
changera d
suivra à sa
March, les

Les deux subdivisions du centre, au Front, les autres subdivisions suivant le mouvement, En dedans---Conversion.

vision gauche, les autres capitaines et lieutenants ne bougeront pas. Les serre-file des compagnies de flanc marqueront les points (e. e.), faisant face vers la ligne, comme points de conversion par les subdivisions, le serre-file du No. 1 allouant l'espace nécessaire pour la distance à laquelle la subdivision du centre droit aura à incliner à gauche pour joindre la subdivision du centre gauche.

QUICK—MARCH.

Pas Accéléré—Marche.

FORWARD.

En avant.

Left Subdivision Left—Wheel Right Subdivision Right—Wheel. †

Subdivision gauche A gauche—Conversion.* Subdivision droite A Droite—Conversion. †

Two Centre Subdivisions Forward. By the Left. **Forward.* † *Forward.*

Les deux Divisions du centre En Avant. Par la gauche. * En Avant. † En Avant.

Au mot MARCH, tout le bataillon se mettra en marche, les deux subdivisions du centre se mouvant vers le front au petit pas, la subdivision du centre droit serrant sur la gauche en avançant; les autres subdivisions converseront en dedans, les capitaines et les lieutenants faisant les mouvements prescrits dans la Partie II., Section 10, No. 2; quand les subdivisions seront carrément en colonne l'officier commandant donnera le mot FORWARD, auquel chaque aile se mouvra de la même manière qu'un bataillon avançant d'un flanc, expliquée dans la section précédente, les subdivisions correspondantes rencontrant et suivant les deux subdivisions du centre en colonne double; le commandant de la compagnie du centre gauche donnera le mot *Forward* aux deux subdivisions du centre quand les deux subdivisions suivantes auront commencé leur deuxième conversion, sur quoi elles se mettront au grand pas.

Les capitaines conduiront les subdivisions dirigeantes de leurs compagnies, les lieutenants les subdivisions de derrière; la garde des drapeaux marchera en arrière du centre des deux subdivisions dirigeantes. La colonne se mouvra par la gauche à moins d'un ordre au contraire, le second major se plaçant en arrière du flanc pivotant de la seconde subdivision du front de l'aile gauche, pour surveiller la direction; le premier major et l'adjudant, après avoir surveillé les deuxièmes conversions de toutes les subdivisions, suivront en arrière de la colonne, la musique sera aussi en arrière.

Lorsque la marche doit être en colonne double de compagnies, à l'avertissement, le capitaine de la compagnie du centre gauche changera de flanc, le capitaine et le serre-file de la compagnie qui suivra à sa gauche reculant pour lui faire place; aux mots *Quick-March*, les autres capitaines et serre-file et les lieutenants de l'aile

gauche feront les mouvements prescrits dans la Partie II., Section 10, No. 2.

Tous les mots de commandement destinés à s'appliquer à deux compagnies, subdivisions, ou sections, qui se meuvent ensemble en colonne double, seront donnés aux deux par le guide qui appartient à l'aile gauche.

S. 31. *Bataillon formé en Ligne en retraite sur un Pont ou à travers un Défilé, ou en retraite d'un Flanc ou des deux Flancs en Arrière du Centre.*

RETIRE BY COMPANIES FROM THE LEFT IN REAR OF THE RIGHT.

En retraite par Compagnies de la gauche en arrière de la droite.

No.—, Right about-Face. Quick-March. Left—Wheel. Forward.

No.—, Demi-Tour à Droite. Pas Accéléré—Marche. A Gauche-Conversion. En Avant.

No.—, Right—Wheel. Forward. By the Right.

No.—, A Droite-Conversion. En Avant. Par la Droite.

1. *D'un Flanc par Compagnies.*—Si le défilé se trouve en arrière du flanc droit, la retraite devra commencer de la gauche ; si c'est en arrière du flanc gauche, elle devra commencer de la droite. Supposant que la retraite se fait de la gauche en arrière de la droite, à l'avertissement les capitaines se porteront en arrière, le rang surnuméraire fera deux pas en avant ; et le serre-file du No. 1 se portera en arrière pour jalonner en arrière du capitaine de la compagnie No. 2, lui faisant face, à une distance égale à la largeur d'une compagnie, plus trois pas, un point de conversion aux autres compagnies, les autres serre-file se postant en arrière des secondes files de la droite de leurs compagnies. Le capitaine de la compagnie gauche donnera les mots *No.—, Right About—Face, Quick—March*, et au troisième pas, *Left—Wheel.* Aussitôt que sa compagnie aura achevé le quart du cercle, il donnera le mot *Forward*, se plaçant sur le flanc intérieur, et se rendra, en longeant le derrière de la ligne, jusqu'à la gauche de la compagnie droite, alors il ordonnera à sa compagnie de converser à droite, sur le jalonneur placé à cette fin, comme il est dit ci-dessus. Le capitaine, suivi de son sergent serre-file, changera de flanc pendant la conversion ; et quand sa compagnie sera perpendiculaire à la direction dans laquelle elle doit se mouvoir, il donnera le mot *Forward.*

Chaque compagnie successivement, excepté la compagnie droite, se mouvra de la même manière, faisant volte-face à temps pour se mettre en marche quand la compagnie, qui s'est mue de sa gauche, est à trois pas de son flanc droit.

ɔliquer à deux
t ensemble en
de qui appar-

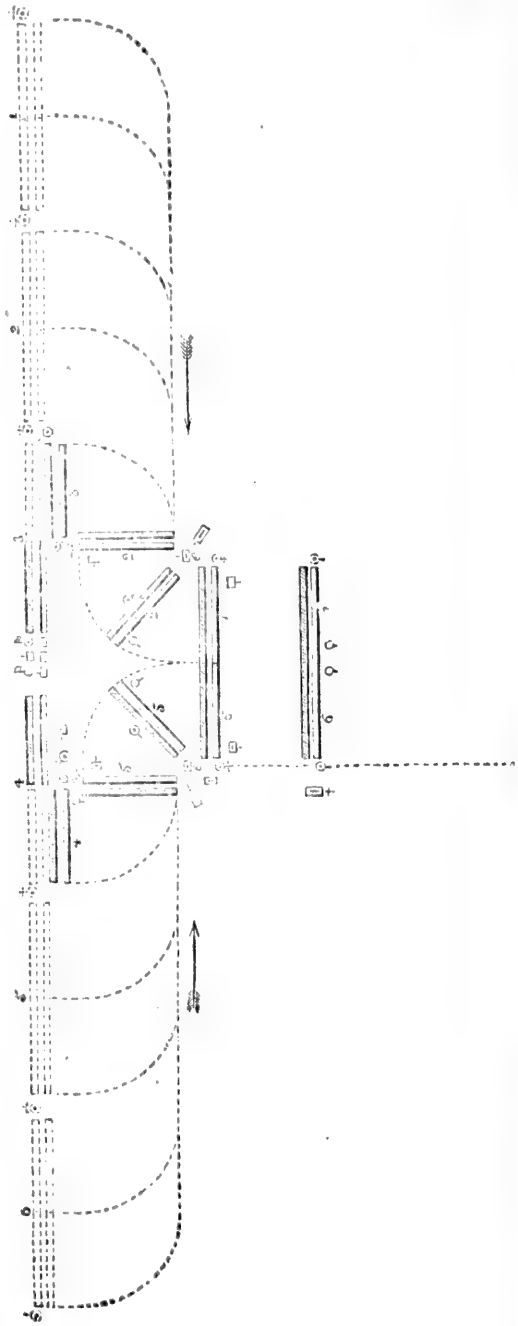
ın Pont ou à
ou des deux

.—Si le défilé
ɔit, la retraite
; si c'est en
ra commencer
etraite se fait
ite, à l'avertis-
ɔnt en arrière
s en avant ; et
en arrière pour
e la compagnie
ance égale à la
trois pas, un
ompagnies, les
arrière des se-
s compagnies.
auche donnera
Face, Quick—
—Wheel. Aus-
evé le quart du
ırd, se plaçant
ra, en longeant
gauche de la
nera à sa com-
ır le jalonneur
dit ci-dessus.
gent serre-file,
conversion ; et
ıdiculaire à la
se mouvoir, il

ement, excepté
le la même ma-
s pour se mettre
qui s'est mue
s de son flanc

PLANCHE XXXI.

EN RETRAITE EN COLONNE DOUBLE DE SUBDIVISIONS DES DEUX FLANCS EN ARRIÈRE DU CENTRE.



No.—, Right about—Face. Quick—March. Left—Wheel. Forward.

No.—, Demi-Tour à Droite. Pas Accéleré—Marche. A Gauche—Conversion. En Avant.

Le capitaine du No. 1 changera de flanc et donnera les mots—*Right about—Face* à sa compagnie, au moment où le No. 2 fait sa seconde conversion, et les mots *Quick—March*, trois pas avant la fin de la conversion.

La garde des drapeaux se mouvra indépendamment de la même manière que les compagnies, suivant la compagnie du centre gauche ; après avoir achevé la seconde conversion, elle se portera au point de conversion, et alors marquera le pas afin de gagner sa position à l'arrière propre des troisième, quatrième et cinquième files du flanc pivotant de la compagnie du centre droit.

Un bataillon retraitera de la même manière par compagnies de la droite en arrière de la gauche ; dans ce mouvement le capitaine de la compagnie gauche se portera en arrière, son serre-file se postant en arrière de la seconde file de la droite ; les autres capitaines changeront de flanc, restant en arrière de la ligne, leurs serre-file se postant en arrière de la seconde file de la gauche de leurs compagnies ; le capitaine de la compagnie droite donnera, au moment où il change, les commandements *Right about—Face, Quick—March*. (*Demi-tour à Droite, Pas Accéleré—Marche*).

Un bataillon retraitera par subdivisions ou sections de la même manière qu'il le fait par compagnies ; le capitaine donnera les mots *Right about—Face*, et *Quick—March* à chacune de ses subdivisions ou sections, les guides propres prendront alors le commandement et donneront les mots *Right* (ou *Left*) *Wheel, Forward*. (*A Droite* (ou *Gauche*) *Conversion, En Avant*), en se portant sur les flancs intérieurs ; en retraite le capitaine conduira toujours la dernière subdivision ou section, afin de se trouver à la tête de sa compagnie lorsqu'elle fera halte et front.

2. *Des Deux Flancs en Arrière du Centre*, Planche XXXI.—Un bataillon pourra retraiter des deux flancs en arrière du centre en colonne double de compagnies, subdivisions ou sections, selon la nature du mouvement requis. La description suivante d'une retraite par subdivisions s'appliquera également à une retraite par compagnies ou sections.

RETIRE BY SUBDIVISIONS, FROM BOTH FLANKS IN REAR OF THE CENTRE.
En retraite par subdivisions des deux flancs en arrière du centre.

A l'avertissement, le rang surnuméraire fera deux pas en avant, les serre-file des deux compagnies du centre reculeront, et marqueront des points de conversion (e. e.), faisant face à la ligne, aux subdivisions suivantes, à une distance égale à la largeur d'une subdivision, plus trois pas, en arrière des secondes files des flancs extérieurs des deux subdivisions du centre.

Right Subdivision, Right about—Face. Quick—March.

Les deux subdivisions de flanc recevront les mots *Right about—Face, Quick—March*, donnés

Right—Wheel.
Forward.
Left Subdivision,
Right about—Face.
Quick—March.
Left—Wheel.
Forward.
Subdivision Droite,
Demi-Tour à Droite.
Pas Accéléré—Marche.
A Droite-Conversion. En Avant.
Subdivision Gauche,
Demi-Tour à Droite.
Pas Accéléré—Marche.
A Gauche—Conversion. En Avant.

par leurs capitaines ; après quoi elles seront conduites par leurs lieutenants respectifs, qui donneront les mots *Right*, et *Left Wheel*, *Forward*, et procèderont comme il est prescrit dans la retraite d'un flanc en arrière de l'autre ; les autres subdivisions suivront de la même manière, les capitaines donnant les mots *Right about—Face*, *Quick—March*, à chacune de leurs subdivisions successivement, mais conduisant celle qui part la dernière.

Right about—Face.
Quick—March.
Demi-Tour à Droite.
Pas Accéléré—Marche.

Le capitaine de la compagnie du centre gauche donnera les mots *Right about—Face* aux deux subdivisions du centre, quand les subdivisions extérieures des compagnies du centre commenceront leur seconde conversion, et *Quick—March*, quand ces subdivisions seront à trois pas de la fin de la conversion. La garde des drapeaux fera volte-face avec les subdivisions du centre, et fera alors trois pas en avant ; elle avancera aussi avec ces subdivisions aux mots *Quick—March*.

Left—Wheel.
Right—Wheel.
Forward.
A Gauche—Conversion.
A Droite—Conversion.
En Avant.

Au moment où les subdivisions correspondantes des deux ailes arrivent aux flancs extérieurs des deux subdivisions du centre, elles converseront en arrière sur les jalonneurs placés (e. c.) à l'ordre de leurs guides respectifs ; elles se rencontreront au centre et retraiteront en colonne double au mot *Forward*, donné par le guide de la subdivision appartenant à l'aile gauche ; les guides de subdivisions changeront de flancs par derrière pendant cette conversion.

La colonne marchera par la droite (la gauche propre), et le second major surveillera la direction comme en colonne ouverte ; le premier major et l'adjudant surveilleront les secondes conversions des subdivisions, et suivront ensuite en arrière de la colonne.

Dans ces mouvements il y aura perte de distance entre les compagnies ou subdivisions ; il faudra regagner les distances aussitôt que le bataillon entier sera en colonne, soit en faisant prendre le petit pas ou marquer le pas à la compagnie ou aux subdivisions dirigeantes, pour donner occasion aux autres de rejoindre, toutes se mettant en mouvement au mot FORWARD ; ou, s'il est nécessaire de gagner du temps, en mettant la compagnie ou les subdivisions dirigeantes au pas accéléré, les autres regagnant leurs distances au pas redoublé, selon que l'ordonnera l'officier commandant.

Lorsque faute d'espace ou par d'autres causes la retraite ne peut s'opérer par la conversion des compagnies ou subdivisions, on l'exécutera, avec autant de facilité, en leur faisant faire face en dedans, ou en formant des groupes de quatre en dedans, et en longeant le derrière de la ligne, jusque vis-à-vis du défilé, et alors les guides de compagnies ou subdivisions donneront les mots *Rear—Turn*, (*En Arrière—Tournez*), et procèderont comme il est prescrit.

S. 32. *Bataillon en Ligne se formant en Colonne Ouverte, à Quart de Distance, ou en Colonne Serrée.*

OPEN (QUARTER DISTANCE OR CLOSE) COLUMN IN REAR OF No. 1.

Colonne ouverte (à quart de distance ou serrée) en arrière du No. 1.

1. *Formant Colonne Ouverte, à Quart de Distance, ou Colonne Serrée en Arrière de la Compagnie Droite.*—A l'avertissement, le rang surnuméraire fera deux pas en avant, le capitaine de la compagnie No. 1 passera à son flanc pivotant futur (le capitaine et le serre-file du No. 2 se portant en arrière,) et le sergent serre-file du No. 1 traversera par le front et se placera à six pas en avant de son capitaine, lui faisant face, avec l'arme redressée. Le premier major se portera à la tête de la colonne pour surveiller l'alignement des serre-file et capitaines.

REMAINING COMPANIES FORM FOURS—RIGHT.

Les autres compagnies formez des Quatre—à Droite.

Au mot RIGHT, chaque compagnie, excepté le No. 1, formera des groupes de quatre à droite, et se dégagera par derrière, la garde des drapeaux fera face à la droite, et le sergent serre-file du No. 2 reculera et marquera le point où la gauche de sa compagnie devra s'appuyer, couvrant sur le capitaine et le serre-file du No. 1.

QUICK—MARCH.

Pas accéléré—Marche.

Au mot MARCH, toutes les compagnies en groupes avanceront, chaque sergent serre-file, en arrivant à 20 pas de la colonne, courant marquer la ligne de formation de sa compagnie en arrière du flanc pivotant de la compagnie formée en dernier lieu.

Chaque capitaine fera halte, en arrivant à son serre-file, sa compagnie passant en arrière de ce sergent, en ligne parallèle à la compagnie dirigeante.

Halt—Front, Dress.

Halte—Front, Alignement.

Au moment où le flanc pivotant de chaque compagnie atteint le sergent serre-file, le capitaine donnera les mots *Halt—Front, Dress*, auxquels la compagnie fera halte et front, et opèrera son propre alignement, le serre-file reculant à sa place dans la colonne, et le capitaine se postant à la place même qu'il aura laissée vide.

Steady.
Ferme.

La formation achevée, le premier major donnera le mot *Steady*, et regagnera sa place ; le sergent serre-file de la compagnie No. 1 prenant son poste en même temps.

OPEN (QUARTER DISTANCE, OU CLOSE) COLUMN IN FRONT OF NO. 1.

Colonne ouverte (*ou* à quart de distance, *ou* serrée) en avant du No. 1.

2. *Formant Colonne Ouverte, à Quart de Distance, ou Colonne Serrée en Avant de la Compagnie de Droite.*—A l'avertissement, le rang surnuméraire fera deux pas en avant, et le premier sergent surnuméraire de la compagnie No. 1 se placera six pas en arrière de son capitaine, avec l'arme redressée, le premier major se placera en arrière du surnuméraire, prêt à surveiller l'alignement des serre-file et capitaines.

REMAINING COMPANIES FORM FOURS—RIGHT.

Les autres compagnies formez des Quatre—à droite.

Au mot RIGHT, toutes les compagnies formeront des groupes de quatre à la droite et se dégageront vers le front ; la garde des drapeaux fera face à droite, et le serre-file du No. 1 prendra sa propre distance en avant de son capitaine, couvrira sur lui et le surnuméraire, et fera ensuite un demi-tour à droite, marquant le point d'appui du flanc pivotant du No. 2.

QUICK—MARCH.

Pas Accéléré—Marche.

Au mot MARCH, toutes les compagnies formées en groupes se mettront en mouvement. Chaque serre-file successivement, en arrivant à 20 pas de la ligne des serre-file, courra marquer le point d'appui du flanc droit de la compagnie qui doit se former en front de la sienne, couvrant sur la base de derrière, et faisant ensuite un demi-tour à droite. Chaque capitaine conduira sa compagnie à l'endroit où doit s'appuyer sa gauche en colonne, puis il changera de direction, et guidera sur le sergent serre-file qui marque le point d'appui de son flanc pivotant ; il fera ainsi entrer sa compagnie en colonne en ligne parallèle à la compagnie de formation.

Halt—Front, Dress.
Halte—Front, Alignement.

Aux mots *Halt—Front, Dress*, donnés par le capitaine, chaque compagnie fera halte et front, et opérera son propre alignement, le sergent serre-file se portant à sa place en arrière de sa propre compagnie, et le capitaine se postant à la place même qu'il aura laissée vide.

Steady.
Ferme.

La formation achevée, le premier major donnera le mot *Steady* et se portera à sa place dans la colonne, le sergent surnuméraire de la compagnie No. 1 prenant son poste en même temps.

Dans les deux manœuvres qui précèdent le second major, l'adjudant, les lieutenants, et la musique, etc., se rendront à leurs places

pendant la formation, et la garde des drapeaux se portera indépendamment, par files, à sa place dans la colonne.

3. *Formant Colonne Ouverte, à Quart de Distance, ou Colonne Serrée en Avant ou en Arrière de la Compagnie de Gauche.*—Un bataillon en ligne sera formé en colonne sur la compagnie de gauche, de la même manière qu'il est ainsi forme sur la compagnie de droite, les capitaines des autres compagnies changeant de flanc à l'avertissement, et leurs compagnies formant des groupes de quatre à la gauche ; la garde des drapeaux fera face à la gauche, et le second major surveillera l'alignement des serre-file et capitaines.

Lorsque la colonne se formera en avant de la compagnie de gauche, le capitaine de cette compagnie se portera sur le flanc gauche, à l'avertissement, et son premier sergent surnuméraire marquera le point de base en arrière de lui. Lorsque la colonne se formera en arrière de la compagnie de gauche, le capitaine ne bougera pas, et son serre-file marquera le point de base en avant de lui.

OPEN (QUARTER DISTANCE, *ou* CLOSE) COLUMN RIGHT (*ou* LEFT IN FRONT ON No. — FORM—FOURS—INWARDS. QUICK—MARCH.

En Colonne Ouverte, (à Quart de Distance, *ou* Serrée) Droite (*ou* Gauche) en Tête sur No.— Formez des Quatre en Dedans. Pas Accéléré—Marche. *Halt—Front. Dress. Steady.* Halte—Front. Alignement. Ferme.

4. *Formant Colonne Ouverte, à Quart de Distance, ou Colonne Serrée sur une Compagnie du Centre.*—Dans cette formation les compagnies formeront les groupes de quatre en dedans, et se mouvront en colonne en avant et en arrière de la compagnie désignée, précisément de la même manière qu'elles se forment sur des compagnies de flanc.

Si la colonne doit avoir sa droite en tête, le capitaine de la compagnie désignée changera de flanc, à l'avertissement, si c'est la gauche qui doit être en tête, il ne bougera pas. Dans l'un et l'autre cas le sergent serre-file marquera le point d'appui du flanc pivotant de la compagnie qui doit se former en front de la sienne ; il couvrira sur son capitaine, se plaçant carrément avec la ligne, puis faisant volte-face.

Si le bataillon doit se former en colonne serrée ou à quart de distance, le premier major surveillera du front l'alignement ; mais si ce doit être en colonne ouverte, il se placera sur le flanc pivotant de la compagnie de formation.

5. *Avançant ou Retraitant de l'un ou l'autre Flanc de Compagnies.*—Voir Section 9 de cette Partie.

6. *Formant Colonne Ouverte (à Quart de Distance ou Serrée), faisant face en Arrière.*—De la même manière on peut former une colonne faisant face de la ligne en arrière sur aucune compagnie ; cette compagnie, à l'avertissement, contre-marchant par files, et les autres compagnies formant les groupes de quatre en dehors,

contre-marchant à droite ou à gauche, et se formant comme on l'a déjà décrit. La compagnie de formation fera face et contre-marchera de manière à arriver à son nouveau pivot, au commandement de son capitaine ; l'avertissement pour cette manœuvre sera, OPEN (QUARTER DISTANCE, *ou* CLOSE) COLUMN ON No.— COMPANY, RIGHT (*ou* LEFT) IN FRONT FACING TO THE REAR, (*Colonne Ouverte (à Quart de Distance* ou *serrée) sur la Compagnie No.—, Droite* (ou *Gauche*) *en Tête faisant face en Arrière*). Dans ce mouvement les compagnies qui se meuvent en arrière de la ligne contre-marcheront autour du deuxième rang, ce qui est une exception à la règle générale.

7. *Formant des Colonnes Doubles.*—On formera de la ligne une colonne double de compagnies ou subdivisions sur les deux compagnies ou subdivisions du centre, de la même manière qu'on forme des colonnes simples. Lorque la colonne se forme de subdivisions, les premiers sergents surnuméraires jalonneront la ligne de formation des subdivisions de derrière de leurs compagnies. Le sergent serre-file de la compagnie du centre gauche marquera un point de base en avant de son capitaine. Les colonnes doubles, à moins d'un ordre au contraire, se formeront à distance de conversion des compagnies ou parties de compagnies dont se compose chaque colonne simple. L'avertissement sera DOUBLE COLUMN (ou QUARTER DISTANCE OU CLOSE DOUBLE COLUMN) ON THE TWO CENTRE COMPANIES (ou SUBDIVISIONS) (*en Colonne double* (ou *en Colonne double à Quart de Distance*, ou *Serrée*) *sur les deux Compagnies* (ou *Subdivisions*) *du Centre*). A l'avertissement, la garde des drapeaux reculera de deux pas, et les deux compagnies, ou subdivisions du centre serreront en dedans de quatre pas, chacune au commandement du capitaine de la compagnie du centre gauche, qui se portera à la gauche de sa compagnie ou subdivision de droite.

FORMATION DE LA COLONNE EN LIGNE.

La conversion en ligne a déjà été décrite dans la Section 2 de cette Partie ; une colonne peut aussi converser en ligne pendant la marche, chaque compagnie conversant comme on le décrit dans la Partie II., Section 10. Pour ce qui est de la manière dont une colonne, gagnant du terrain vers un flanc par groupes de quatre ou par files, se forme en ligne, voir Section 9 de cette Partie.

S. 33. De la Colonne Ouverte former la Ligne en Front sur aucune Compagnie désignée.

1. *Former la ligne sur la Compagnie Dirigeante après la Halte.*—Si la droite est en tête, à l'avertissement, les capitaines changeront de flancs.

FORM LINE ON THE LEADING COMPANY.
En ligne sur la Compagnie dirigeante.

Le serre-file et le premier sergent surnuméraire de la compagnie dirigeante marqueront les points de base ou la ligne de l'alignement le premier en avant du flanc gauche, et le dernier en avant du flanc droit de cette compagnie, tous deux faisant face à la droite, le premier major avançant pour les aligner, et l'adjudant marquant le flanc distant de la ligne.

REMAINING COMPANIES FOUR PACES ON THE RIGHT BACKWARDS—WHEEL.
Les autres compagnies quatre pas à la droite en arrière—Conversion.

Au mot WHEEL, les sergents serre-file des autres compagnies se placeront en arrière des huitièmes files de la droite de leurs compagnies respectives, faisant face en arrière, et feront leurs quatre pas en arrière, comme il est prescrit dans la Partie II., Section 6; les pivots et les capitaines feront aussi face comme on le décrit dans cette section.

QUICK-MARCH.
No 1, *Eyes-Right—Dress, Eyes-Front.*
No.—*Halt—Dress, Eyes-Front.*
Pas accéléré—Marche.
No. 1. Tête à droite—Alignement, Fixe.
No.—Halte—Alignement, Fixe.

Au mot MARCH, les compagnies, la dirigeante exceptée, converseront en arrière comme on le décrit dans la Partie II., Section 6, et le capitaine de la compagnie dirigeante donnera les mots *Eyes-Right—Dress*; sur quoi sa compagnie s'alignera; l'alignement achevé il donnera les mots *Eyes-Front*, et se rangera à la droite. Chaque capitaine fera faire halte et alignement à sa propre compagnie en échelons, et donnera alors les mots *Eyes-Front*, auxquels il se postera sur le flanc droit et le sergent serre-file sur le gauche.

FORM LINE. QUICK-MARCH.
En Ligne. Pas Accéléré—Marche.

Au mot MARCH, les compagnies en échelons se mettront en marche par la droite, les serre-file en arrivant à 20 pas de l'alignement courant couvrir sur le jalonneur, au point d'appui de la gauche de leurs compagnies.

No.—, Right—Wheel, Halt—Dress up. Eyes—Front.

No.—, A Droite—

Au moment où chaque compagnie successivement arrivera au deuxième rang de la compagnie qui a fait halte en dernier lieu, elle recevra les mots *Right—Wheel* et *Halt—Dress up*, donnés par son capitaine, qui alignera ses hommes de la seconde file au-delà du serre-file de la compagnie sur sa droite; il donnera les mots *Eyes—Front* quand sa compagnie se sera alignée et prendra sa place en ligne.

Le rang surnuméraire de chaque compagnie reculera à sa distance propre au moment où la compagnie voisine à sa gauche recevra les mots *Right—Wheel*; excepté le rang surnuméraire

Conversion, Halte—Alignement. Fixe.

de la compagnie de gauche, qui reculera aux mots *Halt—Dress up*, donnés par son capitaine.

La garde des drapeaux avancera indépendamment en échelons de la même manière que les compagnies se mouvront, et sera alignée en ligne par le capitaine de la compagnie du centre gauche.

Le second major et la musique traverseront à leurs places en ligne pendant ce mouvement.

Steady. Ferme.

La formation achevée, le premier major donnera le mot *Steady*, et se rendra à sa place, l'adjudant et les jalonneurs se rendront à leurs postes en même temps.

Lorsque la colonne est gauche en tête, la ligne se formera de la même manière que lorsque c'est la droite qui est en tête ; les jalonneurs faisant face à la gauche, le sergent serre-file sur la droite de la compagnie dirigeante, le sergent surnuméraire sur la gauche ; les autres compagnies conversant en arrière sur leur gauche. Le second major alignera les serre-file (qui marqueront la droite de leurs compagnies) de la gauche, et l'adjudant marquera le flanc distant de la ligne.

2. *Former la Ligne sur la Compagnie Dirigeante en Direction oblique au Front de la Colonne.*—Dans ce mouvement on fera converser la compagnie dirigeante en arrière sur son flanc marchant dans la direction voulue, on fera converser les autres compagnies en arrière la moitié du nombre de pas dont la compagnie dirigeante aura conversé, outre les quatre pas décrits dans le numéro précédent de cette Section ; ainsi, si la compagnie dirigeante converse deux pas en arrière, les autres compagnies converseront cinq pas en arrière ; la formation sera achevée comme il a déjà été expliqué. Si l'on fait converser la compagnie dirigeante sur le flanc marchant, la ligne se formera comme on le décrit dans la Section 35 de cette Partie.

3. *Former la Ligne sur la Dernière Compagnie après la Halte.*—On peut aussi former la ligne sur la dernière compagnie d'une colonne, les autres compagnies ayant d'abord fait un demi-tour à droite, et conversé ensuite quatre pas en arrière sur leur droite si la droite est en tête, et sur leur gauche en arrière si la gauche est en tête, le capitaine restant sur le flanc pivotant. Le mouvement s'exécutera à tous égards de la manière décrite dans le No. 1 de cette Section, excepté que chaque compagnie se mouvra le deuxième rang en tête, et après qu'elle aura conversé dans l'alignement, elle recevra le mot *Forward* donné par son capitaine, se portera en arrière jusqu'à ce que son rang de front propre soit en ligne avec le deuxième rang de la compagnie qui a fait halte, et alors on lui fera faire halte et front, avant l'alignement en ligne.

FORM LINE ON No *—,
COMPANIES IN FRONT,
RIGHT ABOUT—FACE.
FOUR PACES ON THE
RIGHT (ou LEFT)
BACKWARDS—
WHEEL.†
QUICK—MARCH.
No.—, Eyes
Right—Dress.*
Eyes—Front.
No.†—Halt—Dress.
Eyes—Front.
FORM LINE
QUICK—MARCH.
Left (ou *Right*)
Wheel.
Forward, Halt
Front—Dress up.
Left (ou *Right*)
Wheel.
Halt—Dress up.
Eyes—Front.
En ligne sur No.*—,
Compagnies en
Front, demi-tour à
Droite.
Quatre pas sur la
Droite (*ou* Gauche)
en Arrière Conversion.†
Pas Accéléré—
Marche.
No.*--Tête à Droite-
Alignement, Fixe.
No †— Halte—
Alignement, Fixe.
En ligne.
Pas Accéléré—
Marche.
A Gauche (*ou*
Droite) Conversion.
En Avant, Halte.
Front—Alignement.
A Gauche (*ou*
Droite) Conversion.
Halte—Alignement.
Fixe.

4. *Former la ligne sur une Compagnie du Centre.*—On peut former la ligne sur aucune compagnie du centre, celles en arrière d'elle se formant en front comme on le décrit dans le No. 1, et celles qui sont en avant d'elle se formant comme on le décrit dans le No. 3 de cette Section. Les jalonneurs feront face en dedans, le sergent serre-file étant sur la gauche, et le sergent surnuméraire sur la droite de la compagnie désignée ; le capitaine de cette compagnie alignant ses hommes de la droite, quelque soit le flanc de la colonne qui est en tête.

Le premier major alignera les serre-file de la droite de la compagnie de formation. Le sergent-major se portera à la gauche de cette compagnie, et alignera le serre-file de la compagnie voisine à sa droite, et se retirera ensuite en arrière. L'adjudant marquera la droite de la ligne, le second major la gauche.

5. *Colonne Ouverte en Marche se formant en Ligne sur la Compagnie Dirigeante.*—Si l'on marche en avant, l'avertissement sera, FORM LINE ON THE LEADING COMPANY (*En ligne sur la Compagnie Dirigeante*), l'officier commandant donnera ensuite les mots, REMAINING COMPANIES LEFT (*ou* RIGHT) WHEEL (*Les autres Compagnies à Gauche* (ou *Droite*) *Conversion*), sur quoi la compagnie dirigeante continuera sa marche directement en front, et les autres compagnies converseront à pivots mobiles, leurs capitaines changeant de flanc par derrière. Quand elles auront complété le huitième d'un cercle, l'officier commandant donnera le mot FORWARD, auquel elles se mouvront en échelons, et le capitaine de la compagnie dirigeante donnera le mot *Halte*, changera de flanc, et donnera alors le mot *Dress*, le serre-file et le sergent surnuméraire

courant jalonner les points de base, et l'adjudant ira marquer le flanc distant de la ligne. Le mouvement sera alors achevé de la même manière qu'il s'exécute après la halte.

Si l'on marche en retraite, la première partie de la manœuvre s'exécutera de la même manière que lorsque la colonne marche en avant, excepté que les capitaines ne changeront pas de flancs à l'avertissement, et le capitaine de la compagnie dirigeante donnera les mots *Halt—Front, Dress.* Les autres compagnies se formeront alors de la même manière que sur une compagnie de derrière après la halte.

S. 34. *Colonne Ouverte se formant en ligne en Ordre Inverse.*

Il faudra exercer un bataillon en colonne à se former en ligne sur la compagnie en tête ou en queue en ordre inverse, la compagnie de droite sur la gauche, et la compagnie de gauche sur la droite. Le commandement sera donné comme suit : IN INVERTED ORDER FORM LINE ON No. 1 COMPANY, REMAINING COMPANIES, &c., *(En Ordre Inverse formez la ligne sur la Compagnie No.* 1, *les autres Compagnies, etc.)*

S. 35. *Bataillon en Colonne Ouverte se formant en Ligne sur le Flanc Marchant.*

FORM LINE TO THE REVERSE FLANK.
No.—Right, (ou *Left*) *Wheel, Double, Forward. Halt—Dress up.*

En Ligne sur le Flanc Marchant.
No.—A Droite (*ou* Gauche) Conversion, Pas Redoublé, En Avant. Halte—Alignement.

Right ou *Left—Wheel, Double, Halt—Dress up.*

A l'avertissement, les capitaines changeront de flancs, leurs sergents serre-file prenant les places qu'ils auront laissées, et l'adjudant ira marquer le flanc distant de la ligne.

Le capitaine de la compagnie dirigeante donnera de suite les mots *Right* (ou *Left*) *Wheel, Double,* auxquels son serre-file et le sergent surnuméraire courront en jalonneurs marquer la base, le premier prenant le flanc le plus éloigné du capitaine, et tous deux lui faisant face; la compagnie dirigeante conversera à pivot mobile, et en arrivant parallèlement à l'alignement elle recevra le mot *Forward,* avancera trois pas, et le capitaine lui fera alors faire halte et alignement sur les jalonneurs ; la seconde compagnie continuera à avancer en longeant le derrière de la première, et en arrivant à son flanc extérieur recevra les mots *Right* (ou *Left*)—*Wheel, Double, Forward, Halt—Dress up,* donnés par son capitaine ; chaque compagnie successivement se formera de la même manière sur le flanc extérieur de la compagnie qui aura fait halte en dernier lieu, les sergents serre-file arrivés à vingt pas de leur terrain courront ja-

ira marquer le
s achevé de la

le la manœuvre
colonne marche
pas de flancs à
igeante donnera
ies se formeront
le derrière après

Ordre Inverse.

former en ligne
inverse, la com-
de gauche sur la
uit : IN INVERTED
COMPANIES, &c.,
pagnie No. 1, *les*

nant en Ligne

aines changeront
-file prenant les
et l'adjudant ira
igne.
e dirigeante don-
ou *Left*) *Wheel*,
le et le sergent
neurs marquer la
c le plus éloigné
ui faisant face :
versera à pivot
ement à l'aligne-
rd, avancera trois
ors faire halte et
la seconde com-
en longeant le
n arrivant à son
mots *Right* (ou
l, *Halt—Dress up*,
aque compagnie
a même manière
mpagnie qui aura
ergents serre-file
rain courront ja-

PLANCHE XXXII.

COLONNE OUVERTE FORMANT LA LIGNE SUR LE FLANC MARCHANT, A UN ANGLE MOINDRE QUE L'ANGLE DROIT.

A Droite *ou* Gauche, Conversion, Pas Redoublé, Halte—Alignement.	lonner le flanc extérieur de leurs compagnies. Si la ligne est formée d'une colonne droite en tête, le premier major alignera les serre-file de la droite, si la colonne est gauche en tête, le second major les alignera de la gauche. Les surnuméraires successivement reculeront à leurs trois pas de distance quand la queue de la colonne les aura dépassés.
Steady. Ferme.	La formation achevée, le major qui a aligné les serre-file donnera le mot *Steady*, et se rendra à sa place, l'adjudant et les jalonneurs prenant leurs postes en même temps.

Lorsque ce mouvement s'exécute après la halte, les capitaines changeront de flancs à l'avertissement, et aux mots QUICK—MARCH tous se mouvront comme il est prescrit plus haut.

Dans cette évolution on peut former la ligne à aucun angle avec la direction de la colonne, mais si la compagnie dirigeante doit converser moins que le quart du cercle le capitaine de la deuxième compagnie doit en être préalablement averti, afin qu'il puisse changer sa direction à l'avertissement, et marcher en ligne parallèle au nouvel alignement, les capitaines suivants changeant successivement leurs directions en arrivant au même point. Dans ce cas les capitaines resteront sur leurs flancs pivotants primitifs jusqu'à ce que leurs compagnies changent de direction, et alors ils traverseront par derrière pendant la conversion. Planche XXXII.

Les colonnes de subdivisions ou sections se formeront sur le flanc marchant de la même manière, en suivant aussi les instructions contenues dans la Partie II., Section 16.

S. 36. *De la Colonne Double former la Ligne en front.*

Lorsque des colonnes doubles se forment en ligne sur le front en échelons, le mouvement doit toujours s'exécuter pendant la marche; c'est pourquoi le commandement devra être donné quand le bataillon sera à une distance suffisante en arrière d'un alignement, pour permettre aux deux compagnies, subdivisions ou sections du centre de continuer d'avancer, tandis que les autres conversent en avant en échelons.

Quand une colonne double doit se former en ligne après la halte sans faire avancer les deux compagnies, subdivisions ou sections de front, il faudra d'abord la serrer à quart de distance, et ensuite elle se déploiera comme on le décrit dans la Section 42 de cette Partie.

De la colonne double on formera la ligne en front pendant la marche, d'après les mêmes principes qu'on la forme de la colonne simple. La description suivante de la formation en Ligne de la colonne double de subdivisions, s'appliquera également à la formation en ligne de la colonne double de compagnies ou sections.

FORM LINE ON THE TWO CENTRE SUBDIVISIONS, REMAINING SUBDIVISIONS OUTWARDS--WHEEL.

En ligne sur les deux subdivisions du centre, les autres subdivisions en dehors--conversion.

Au mot WHEEL les deux subdivisions du centre continueront à avancer, les autres subdivisions converseront en dehors, leurs guides changeant de flancs par derrière pendant la conversion, et le second major et l'adjudant allant marquer la gauche et la droite de la ligne.

FORWARD.
En Avant.
Two centre subdivisions—Halt. Four paces outwards—Close—Quick—March.
Les deux subdivisions du Centre—Halte. Quatre pas en dehors—Serrez—Pas Accéléré—Marche.

Left subdivision, Eyes Left—Dress. Right subdivision, Eyes Right—Dress.
Subdivision de Gauche, Tête à Gauche-Alignement. Subdivision de Droite, Tête à Droite—Alignement.

Aussitôt que les subdivisions conversantes auront fait un huitième de cercle, au mot FORWARD donné par l'officier commandant, elles avanceront en échelons, et le capitaine de la compagnie du centre gauche fera faire halte aux deux subdivisions du centre, et leur ordonnera de s'ouvrir par le pas de côté de quatre pas chacune pour faire place à la garde des drapeaux et à lui-même. Le sergent du centre jalonnera une base centrale, faisant face à la droite, les serre-file des deux compagnies du centre se placeront en jalonneurs pour marquer les points d'appui des flancs extérieurs de leurs compagnies dans la ligne, faisant face en dedans ; les capitaines des deux compagnies du centre traverseront en même temps par le front, et se placeront un à chaque côté du sergent du centre, et donneront le mot *Dress* aux deux subdivisions du centre.

Right (ou *Left*) *Subdivision, Left* (ou *Right*)—*Wheel—Halt—Dress up. Eyes—Front.*

Subdivision de Droite (*ou* Gauche), A Gauche (*ou* Droite)-Conversion—Halte—Alignement. Fixe.

Les autres subdivisions se formeront successivement comme on le décrit dans la Section 33 de cette Partie. Les lieutenants, ainsi que les capitaines, donneront les mots *Right* (ou *Left*)—*Wheel—Halt—Dress up*, à leurs subdivisions, mais les capitaines seuls sortiront des rangs et aligneront leurs compagnies entières, des flancs intérieurs, sur les sergents serre-file, qui marqueront leurs flancs extérieurs, couvrant sur les jalonneurs du centre—les lieutenants regagnant leurs places dans le rang surnuméraire.

Le premier major, assisté par le sergent-major, surveillera du centre l'alignement.

La formation achevée, le premier major donnera le mot *Steady (Ferme)*, et se portera à l'arrière, comme on le décrit dans la Section 5 de cette Partie ; le sergent-major et les jalonneurs reprendront en même temps leurs postes.

---

ions du centre
s subdivisions
les changeant
conversion, et
nt marquer la

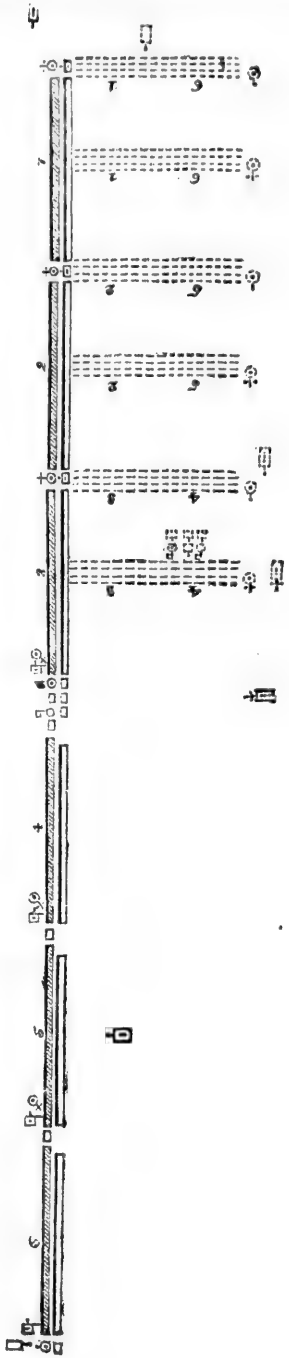
conversantes
au mot FOR-
nandant, elles
apitaine de la
faire halte aux
eur ordonnera
le quatre pas
e des drapeaux
ntre jalonnera
la droite, les
du centre se
quer les points
rs compagnies
ans ; les capi-
centre traver-
nt, et se place-
du centre, et
subdivisions du

meront succes-
s la Section 33
ainsi que les
ht (ou *Left*)—
subdivisions.
des rangs et
ères, des flancs
e, qui marque-
vrant sur les
nts regagnant
raire.
surveillera du

le mot *Steady*
décrit dans la
jalonneurs re-

PLANCHE XXXIII.

COLONNE DOUBLE DE SUBDIVISIONS FORMANT LA LIGNE SUR LA DROITE.



S. 37. *Bataillon en Colonne Double se formant en Ligne sur la Droite ou la Gauche.*—Planche XXXIII.

COLUMN BY THE RIGHT.
FORM LINE TO THE RIGHT.
RIGHT WING RIGHT—WHEEL INTO LINE.

Halt—Dress, Eyes—Front.

Colonne par la Droite.
En ligne sur la Droite.
Aile Droite à Droite—Conversion en ligne.

Halte—Alignement, Fixe.

1. *Formant sur la Droite en Marchant.*—Avant de la former sur la droite il faudra faire marcher la colonne une courte distance par ce flanc, pour permettre aux guides de rectifier leur alignement et leurs distances. Aux mots RIGHT WING RIGHT WHEEL INTO LINE, les guides de l'aile gauche changeront de flancs, et les compagnies, subdivisions, ou sections de l'aile droite converseront en ligne sur la droite, le sergent surnuméraire de la compagnie de droite marquant la droite de la ligne, tous les serre-file marquant la gauche de leurs compagnies respectives, faisant face à droite, d'où le premier major les alignera. Les capitaines feront faire halte aux compagnies de l'aile droite, et les aligneront de la droite; si la formation se fait d'une colonne double de subdivisions ou sections, les capitaines feront volte-face à droite et se porteront à la droite de leurs compagnies pendant la conversion, les autres guides de subdivisions ou sections reculant dans le rang surnuméraire aux mots RIGHT—WHEEL INTO LINE. Toutes les subdivisions ou sections, en s'alignant, toucheront à la droite de leurs compagnies respectives, les files pivotantes des compagnies restant seules de pied ferme.

Les compagnies, subdivisions ou sections de l'aile gauche (4, 5, 6,) se formeront successivement sur leur flanc marchant, de la manière décrite dans la Section 35 de cette Partie; les capitaines aligneront de la droite leurs compagnies entières sur les serre-file, qui marqueront les flancs extérieurs. Les autres guides, si la formation se fait de subdivisions ou sections, reculeront au rang surnuméraire, après avoir donné les mots *Halt—Dress up.*

L'adjudant marquera le flanc distant de la ligne, comme d'ordinaire.

La ligne sera formée sur la gauche absolument d'après les mêmes principes.

2. *Formation après la Halte.*—Ce mouvement peut s'exécuter après la halte, dans lequel cas les mots de commandement seront, FORM LINE TO THE RIGHT (ou LEFT), RIGHT (ou LEFT) WING, RIGHT (ou LEFT) WHEEL INTO LINE, THE WHOLE, QUICK—MARCH, &c., (*En Ligne sur la Droite* (ou *Gauche*), *Aile Droite* (ou *Gauche*), *à Droite*

(ou *Gauche*) *Conversion en Ligne, Bataillon entier, Pas accéléré—Marche*, &c.), sur quoi les compagnies, subdivisions, ou sections de l'aile désignée converseront en ligne, comme il est prescrit dans la Partie II., Section 4 ou 9. L'autre aile se mettra en mouvement, et le reste de l'évolution s'exécutera comme on l'a déjà décrit. Le sergent du centre jalonnera au centre du bataillon faisant face au point d'appui, les serre-file de l'aile extérieure jalonneront sur les flancs extérieurs de leurs compagnies ; le major, comme d'ordinaire, les couvrant du point d'appui.

DÉPLOIEMENTS.

S. 38. *Bataillon en Colonne Serrée ou à Quart de Distance se déployant en Ligne sur la Compagnie Dirigeante.*—Planche XXXIV.

Les déploiements se feront invariablement sur une base de front, et par la marche de flanc en groupes de quatre, à moins que le terrain n'oblige à se mouvoir en files.

DEPLOY ON THE LEADING-COMPANY.
Déployez sur la compagnie dirigeante.

1. *De la Colonne Droite en Tête.*—A l'avertissement le capitaine de la compagnie dirigeante changera de flanc et le sergent serre-file et le surnuméraire de cette compagnie jalonneront les points de base, le premier en avant de son flanc gauche, l'autre en avant de son flanc droit. Le premier major se placera à la droite (b.) des jalonneurs pour aligner les serre-file, l'adjudant marquant le flanc distant comme d'ordinaire.

REMAINING COMPANIES FORM FOURS—LEFT.
Les autres compagnies formez des Quatre—à Gauche.

Aux mots FORM FOURS—LEFT, les autres compagnies se formeront en groupes de quatre à la gauche, le capitaine de la compagnie No. 2 fera un pas en avant, et un demi-tour à droite, et son sergent serre-file courra marquer la gauche de la compagnie, couvrant sur les jalonneurs de la base.

QUICK—MARCH.
No. 1.
Right—Dress,
Eyes—Front.
No. 2.
Front—Turn,
Halt—Dress up
Eyes—Front.
Pas Accéléré—Marche.
No. 1.
A Droite—Alignement, Fixe.
No. 2.
En Front—Tournez,
Halte—Alignement

Au mot MARCH, les compagnies en groupes de quatre se mettront en mouvement. Le capitaine du No. 1 alignera sa compagnie, et prendra son poste. Le capitaine du No. 2, au moment où la droite de sa compagnie passera la gauche du No. 1, donnera les mots *Front—Turn*, et à deux pas de l'alignement *Halt—Dress up* ; il alignera ses hommes de la seconde file au-delà du serre-file du No. 1, donnera son mot *Eyes-Front*, et prendra sa place dans la ligne. Chacun des autres capitaines successivement, au moment où la compagnie qui sera à sa droite recevra les mots

PLANCHE XXXIV.

COLONNE A QUART DE DISTANCE, DROITE EN TÊTE, SE DÉPLOYANT SUR SA COMPAGNIE DE DIRECTION.

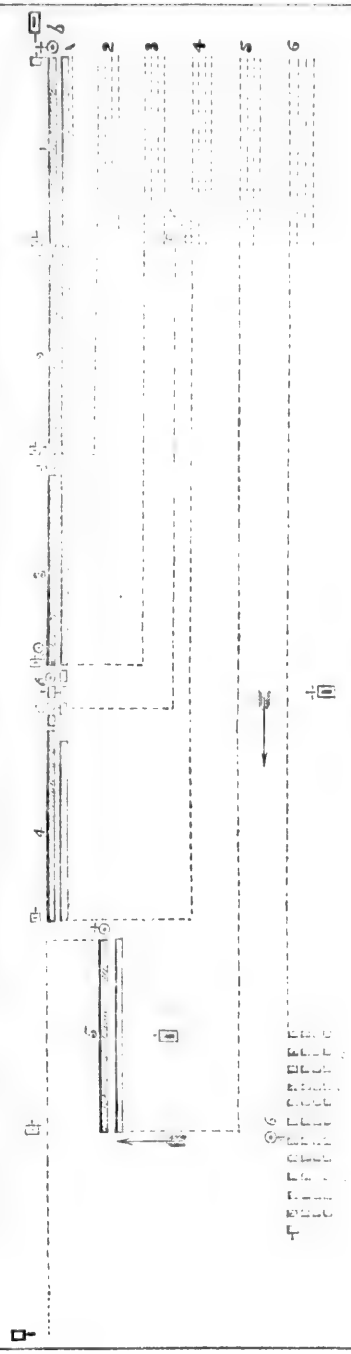
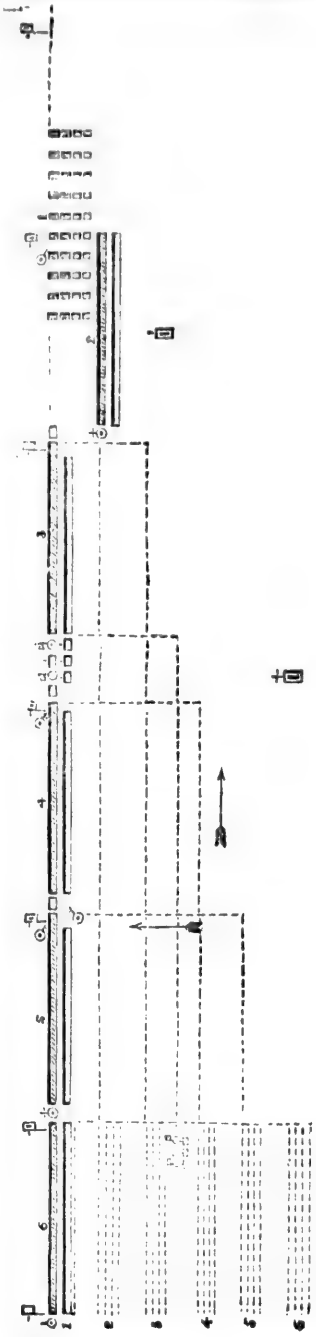


PLANCHE XXXV.

COLONNE A QUART DE DISTANCE, DROITE EN TETE, SE DÉPLOYANT SUR SA COMPAGNIE DE LA QUEUE.



Fixe.

Front—Turn. Halt—Dress up, Eyes—Front. En Front—Tournez, Halte—Alignement Fixe.

Front—Turn, s'arrêtera et laissera sa compagnie le passer, et quand son flanc droit arrivera à lui il donnera les mots *Front—Turn*, et rendu à deux pas de l'alignement *Halt—Dress up*; les sergents serre-file courant successivement, en arrivant à vingt pas de leur terrain, marquer la gauche de leurs compagnies, et prenant leurs postes quand l'alignement est achevé, comme il est prescrit dans le Principe Général No. V. des Mouvements en Ligne.

Steady. Ferme.

La formation étant achevée, le premier major donnera le mot *Steady*, et regagnera sa place, l'adjudant et les jalonneurs se rendant en même temps à leurs postes.

A mesure que celles qui se déploient passent le derrière de chaque compagnie, son rang surnuméraire reculera à sa distance régulière. Les drapeaux se déploieront indépendamment, mais ils seront alignés par le capitaine de la compagnie du centre gauche, la musique, etc., se rendront à leurs places pendant le déploiement.

2. *De la Colonne Gauche en Tête.*—Une colonne gauche en tête se déploiera sur la compagnie dirigeante précisement de la même manière qu'une colonne droite en tête, le second major alignant les jalonneurs de la gauche, les sergents serre-file marquant la droite de leurs compagnies, les compagnies se formant en groupes de quatre à la droite, et le capitaine de la compagnie du centre droit alignant les drapeaux.

Chaque capitaine alignera les hommes d'un serre-file à l'autre, qu'ils appartiennent ou non à sa compagnie, se plaçant vis-à-vis de la seconde file à compter du serre-file de la compagnie voisine de la sienne vers le point de base ou jalonneur.

S. 39. *Bataillon en Colonne Serrée ou à Quart de Distance se déployant sur la Dernière Compagnie.*—Planche XXXV.

DEPLOY ON THE REAR COMPANY.

Déployez sur la dernière Compagnie.

De la Colonne Droite en Tête.—Supposant le bataillon composé de six compagnies, à l'avertissement, le serre-file et le sergent surnuméraire du No. 6 se porteront en avant de la colonne, et jalonneront sur le front du No. 1, faisant face à gauche, le serre-file sur le flanc extérieur ou marchant; le second major se plaçant sur la gauche pour aligner les serre-file, l'adjudant marquant le flanc distant. Le capitaine de la compagnie No. 6 ne bougera pas, les autres capitaines et sergents serre-file changeront de flancs.

REMAINING COMPANIES FORM—FOURS RIGHT.

Les autres Compagnies formez des Quatre-A Droite.

Aux mots FORM FOURS—RIGHT, les compagnies, à l'exception du No. 6, se formeront en groupes de quatre à la droite, et le capitaine de la compagnie No. 5 fera un pas en avant et demi-tour à droite pour être prêt à faire faire halte à ses hommes.

QUICK --MARCH.

Pas Accéléré.—Marche.

No. 5, Halt---Front---Dress. No. 6 by the Left, Double March. No. 6 Halt---Dress up—Eyes Front.

No. 5 Halte---Front--- Alignement. No. 6 par la gauche, Pas redoublé---Marche. No. 6 Halte--- Alignement. Fixe.

Aux mots QUICK—MARCH, les compagnies en groupes de quatre se mettront en mouvement. Aussitôt que la gauche de la compagnie No. 5 aura dépassé la droite du No. 6, la première fera halte, front, et s'alignera à l'ordre de son capitaine, qui se portera sur la gauche; la dernière recevra alors les mots *No. 6 by the left, Double—March*, et rendue à deux pas de l'alignement *Halt—Dress up*, donnés par son capitaine, qui alignera sa compagnie de la gauche, donnera les mots *Eyes—Front*, et se portera à sa place régulière dans la ligne.

No 4, Halt---Front---Dress. No. 5, by the Left, Quick---March No. 5. Halt---Dress up, &c.

No. 4, Halte---Front--- Alignement. No. 5, par la gauche, Pas Accéléré---Marche. No. 5. Halte---Alignement &c.

Au moment où la compagnie No. 5 aura fait halte le capitaine du No. 4 s'arrêtera et laissera passer sa compagnie, et aussitôt que son flanc gauche aura dépassé la droite du No. 5, le capitaine du No. 4 fera faire halte et front à sa compagnie, et lui donnera l'ordre de s'aligner, sur quoi le No. 5 recevra les mots *By the Left, Quick—March*, et rendue à deux pas de l'alignement son capitaine, qui sortira des rangs à cette fin, la fera faire halte et s'aligner en ligne; et de cette manière à chaque compagnie successivement on fera faire halte et front, et on l'amènera en ligne aussitôt que son front sera dégagé.

Le rang surnuméraire gagnera sa distance en faisant halte en ligne; la garde des drapeaux se déploiera indépendamment en même temps que les compagnies se déploient, mais elle sera alignée par l'officier commandant de la compagnie du centre droit; la musique, etc., se porteront à leurs places pendant le mouvement.

2. *De la Colonne Gauche en Tête.*—Un bataillon en colonne gauche en tête se déploiera sur sa dernière compagnie d'après les mêmes principes qu'un bataillon en colonne droite en tête; le serre-file et le sergent surnuméraire de la compagnie No. 1 jalonnant la base en faisant face à droite, le premier major alignant les serre-file (qui marqueront de la droite la gauche de leurs compagnies), les compagnies, le No. 1 excepté, se formant en groupes de quatre sur la gauche, et le capitaine de la compagnie du centre gauche alignant la garde des drapeaux avec ses propres hommes.

T, les compa-
formeront en
le capitaine de
en avant et
faire faire halte

compagnies en
n mouvement.
mpagnie No. 5
6, la première
à l'ordre de
ur la gauche;
ts *No.* 6 *by the*
ieux pas de l'a-
es par son capi-
e de la gauche,
et se portera à

No. 5 aura fait
étera et laissera
que son franc
o. 5, le capitaine
sa compagnie, et
sur quoi le No.
Quick—March,
ment son capi-
cette fin, la fera
e; et de cette
cessivement on
mènera en ligne
gé.
faisant halte en
endamment en
mais elle sera
du centre droit;
t le mouvement.
lon en colonne
gnie d'après les
n tête; le serre-
. 1 jalonnant la
ant les serre-file
compagnies), les
es de quatre sur
centre gauche
ommes.

PLANCHE XXXVI.

COLONNE A QUART DE DISTANCE, DROITE EN TÊTE, SE DÉPLOYANT SUR SA COMPAGNIE DE CENTRE.

S. 40. *Bataillon en Colonne Serrée ou à Quart de Distance Droite ou Gauche en Tête se déployant sur une Compagnie du Centre.*—Planche XXXVI.

Lorsqu'on veut faire déployer un bataillon sur une compagnie du centre, les compagnies (4. 5. 6.) en arrière de celle désignée se mouvront d'après les principes déjà énoncés pour le déploiement sur une compagnie de front, et celles en avant de la compagnie désignée (1. 2.) et la compagnie elle-même (3), d'après les principes énoncés pour le déploiement sur une compagnie de derrière, excepté que le serre-file et le sergent surnuméraire de la compagnie désignée jalonneront la base en avant de la compagnie dirigeante de la colonne faisant face en dedans, le premier sur le flanc marchant, le dernier sur le flanc pivotant, et le sergent-major se portera au flanc marchant pour aider à l'alignement des serre-file. Le premier major (s.) alignera du centre les serre-file, et se portera ensuite en arrière comme on le décrit dans la Section 5 de cette Partie ; le second major et l'adjudant marqueront les flancs de la ligne comme d'ordinaire. Les mots de commandement seront, DEPLOY ON No.— COMPANY, REMAINING COMPANIES FORM FOURS OUTWARDS, QUICK—MARCH (*Déployez sur la Compagnie No.— les autres Compagnies formez des Quatre en dehors, Pas accéléré—Marche*).

S. 41. *Bataillon en Colonne Serrée ou à Quart de Distance se déployant en Ordre Inverse.*

On devra exercer un bataillon en colonne à se déployer sur la compagnie dirigeante en ordre inverse, dans lequel cas le commandement sera IN INVERTED ORDER—DEPLOY ON THE LEADING COMPANY, (*En Ordre Inverse—Déployez sur la Compagnie Dirigeante.*

S. 42. *Déploiement d'un Bataillon en Colonne Double.*

Déploiement de la Colonne Double.—Une colonne double à distance serrée ou à quart de distance peut se déployer sur les deux compagnies ou subdivisions du centre de la même manière qu'une colonne simple. A l'avertissement, les deux compagnies ou subdivisions du centre s'ouvriront de quatre pas sur mot de commandement du capitaine de la compagnie du centre gauche, pour faire place aux drapeaux et à cet officier ; le sergent du centre et les serre-file des deux compagnies du centre jalonnant la base. Si la colonne est composée de subdivisions, les serre-file ne jalonneront que les flancs extérieurs des compagnies, en déployant, et chaque capitaine alignera du flanc intérieur les deux subdivisions de sa compagnie.

2. *Déploiement d'une colonne double sur un Flanc.*—Si un bataillon en colonne double marche jusqu'à l'extrémité du terrain

sur lequel il doit se déployer, il peut déployer les deux ailes dans la même direction. De même, si une colonne double de subdivisions marche jusqu'à l'extrémité droite de l'alignement qu'elle doit occuper, elle se déploiera sur la subdivision droite de la compagnie No. 1. L'aile droite se déploiera sur sa subdivision de derrière (la subdivision droite de la compagnie No. 1) de la manière ordinaire, les capitaines et les lieutenants changeant de places à l'avertissement. L'aile gauche prendra position à la gauche en groupes de quatre, et quand l'aile droite aura achevé son déploiement la gauche continuera la formation de la ligne en se déployant sur sa subdivision dirigeante.

S. 43. *Bataillon en Ligne changeant de Front par la formation intermédiaire en Colonne Ouverte sur aucune Compagnie désignée.*—Planche XXXVII.

OPEN COLUMN IN FRONT OF No. 1, REMAINING COMPANIES FORM FOURS—RIGHT, QUICK—MARCH, &c.
Ou
OPEN COLUMN IN FRONT OF No. 1, WHICH WILL WHEEL BACK ON ITS RIGHT. *No. 1 on the Right Backwards—Wheel, Quick—March, Halt—Dress, Eyes—Front.* REMAINING COMPANIES FORM FOURS—RIGHT.—QUICK—MARCH, &c.
Colonne Ouverte en Front du No. 1, les autres compagnies en Groupes de Quatre--à droite, Pas Accéléré--Marche, etc.
Ou
Colonne Ouverte en Front du No. 1, qui conversera en Arrière sur sa Droite. No. 1 à droite en Arrière--Conversion, Pas Accéléré--Marche, Halte--Alignement, Fixe. Les autres compagnies formez des Quatre--à Droite--Pas Accéléré--Marche, etc.

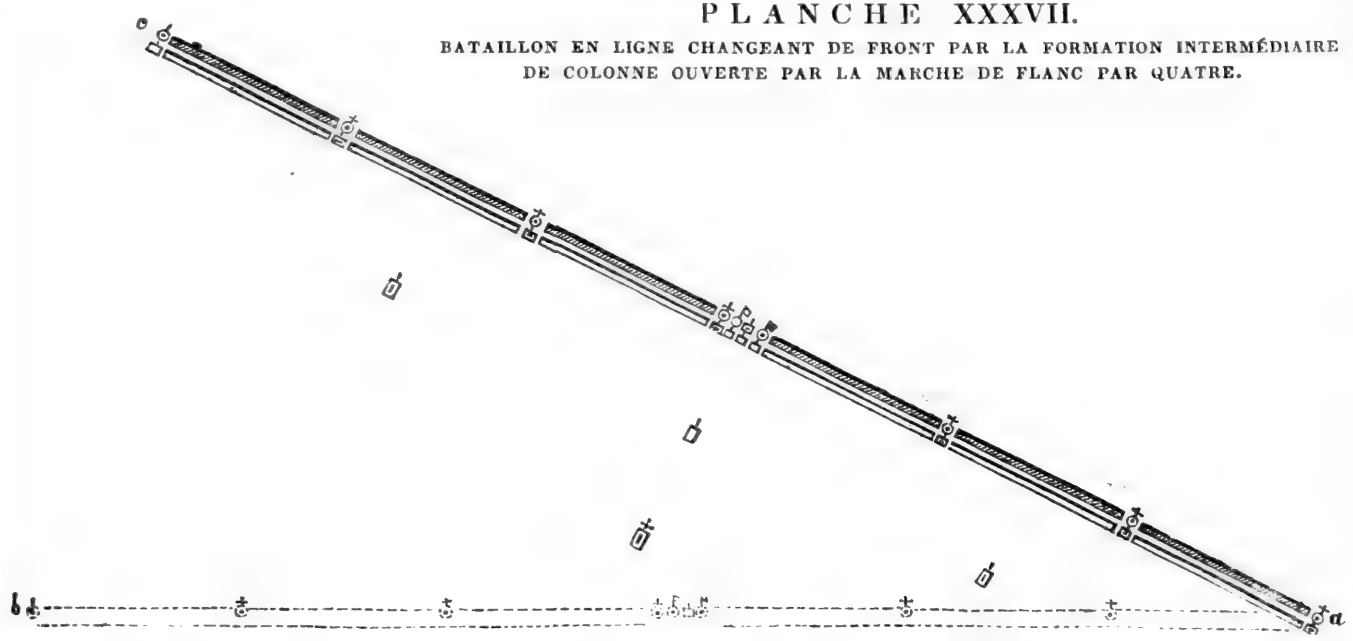
1. *Sur la Droite, la Gauche jetée en Avant, sur la Compagnie de Droite.*—Dans ce mouvement le flanc droit (a) de la compagnie de droite, sert le point fixe d'appui de la nouvelle ligne, étant le point d'intersection des deux lignes. Si le changement de front doit être à angle droit avec l'ancienne ligne, la compagnie de droite restera de pied ferme, mais s'il doit être oblique, le capitaine fera converser cette compagnie en arrière sur sa droite, jusqu'à ce qu'elle soit perpendiculaire au nouvel alignement (a c). Dans le dernier cas la direction du nouvel alignement sera indiquée par le sergent surnuméraire, qui, comme d'ordinaire, jalonnera à six pas du flanc pivotant de la compagnie No. 1 ; le capitaine fera face à sa compagnie, reculera d'un pas et donnera le commandement *No. 1 on the Right Backwards—Wheel*, etc., son sergent serre-file prenant sa place et faisant face dans la direction du nouvel alignement ; après avoir donné le mot *Dress*, le capitaine reprendra son poste. L'adjudant marquera le point distant, comme d'ordinaire.

Les autres compagnies se formeront alors en colonne ouverte gauche en tête sur la compagnie de droite, comme il est prescrit dans la Section 32 de cette Partie.

PLANCHE XXXVII.
BATAILLON EN LIGNE CHANGEANT DE FRONT PAR LA FORMATION INTERMÉDIAIRE DE COLONNE OUVERTE PAR LA MARCHE DE FLANC PAR QUATRE.

PLANCHE XXXVII.

BATAILLON EN LIGNE CHANGEANT DE FRONT PAR LA FORMATION INTERMÉDIAIRE DE COLONNE OUVERTE PAR LA MARCHE DE FLANC PAR QUATRE.



LIGNE

RIGHT WHEEL
LINE.
QUICK--MARCH

A droite conve
en ligne
Pas Accéléré
Marche, e

2. *A la G*
Gauche.—U
pagnie de
pagnie de d
de flanc à l'
sur sa gauc
l'ancienne,
et elle conv

OPEN COLUM
REAR OF NO
REMAINING C
PANIES FOR
FOURS RIGH
QUICK—MARCH
ou
OPEN COLUM
REAR OF NO
WHICH WILL W
BACK ON ITS L
No. 1 on the
Backwards—H
Quick—Mar
Halt—Dres
Eyes—Fro
REMAINING C
PANIES FOR
FOURS—RIGH
QUICK—MARCH,
Colonne Ouvert
arrière du No.
autres compag
formez des Qu
à droite.
Pas Accéléré
Marche, etc
ou
Colonne Ouve
en arrière du N
qui conversera
arrière sur sa ga
No. 1 à gauch
Arrière—Conve
Pas Accéléré
Marche, Halte-
gnement, Fix
Les autres com
gnies formez
Quatre—à Dro
Pas Accéléré
Marche, etc

LEFT WHEE
INTO LINE.
QUICK—MARCH

RIGHT WHEEL INTO LINE. QUICK--MARCH, etc.
A droite conversion en ligne. Pas Accéléré--Marche, etc.

Après quoi la colonne conversera en ligne à droite, comme il est prescrit dans la Section 2 de cette Partie.

2. *A la Gauche, la Droite jetée en Avant, sur la Compagnie de Gauche.*—Une ligne changera de front à la gauche sur la compagnie de gauche de la même manière qu'à la droite sur la compagnie de droite, le capitaine de la compagnie de gauche changeant de flanc à l'avertissement, et sa compagnie conversant en arrière sur sa gauche, si la nouvelle ligne doit être formée obliquement à l'ancienne. La colonne sera alors formée sur elle droite en tête, et elle conversera en ligne à gauche.

OPEN COLUMN IN REAR OF NO. 1, REMAINING COMPANIES FORM FOURS RIGHT. QUICK—MARCH, ETC.
or
OPEN COLUMN IN REAR OF NO. 1, WHICH WILL WHEEL BACK ON ITS LEFT. *No. 1 on the Left Backwards—Wheel, Quick—March. Halt—Dress. Eyes—Front.* REMAINING COMPANIES FORM FOURS—RIGHT, QUICK—MARCH, ETC.
Colonne Ouverte en arrière du No. 1, les autres compagnies formez des Quatre à droite. Pas Accéléré—Marche, etc.
ou
Colonne Ouverte en arrière du No. 1, qui conversera en arrière sur sa gauche. No. 1 à gauche en Arrière—Conversion, Pas Accéléré—Marche, Halte—Alignement, Fixe. Les autres compagnies formez des Quatre—à Droite. Pas Accéléré—Marche, etc.

3. *A la Gauche, la Gauche jetée en Arrière sur la Compagnie de Droite.*—Dans ce mouvement, la gauche de la compagnie No. 1, auquel flanc le capitaine se portera à l'avertissement, sera le point de formation de la nouvelle ligne, étant le point d'intersection des deux lignes. Si le changement doit être à angle droit avec l'ancienne ligne, la compagnie de droite restera de pied ferme, mais s'il est oblique à elle, cette compagnie conversera en arrière au commandement du capitaine, comme on le décrit dans le No. 1 de cette Section.

Les autres compagnies formeront alors colonne ouverte, droite en tête, sur la compagnie de droite, comme il est prescrit dans la Section 32 de cette Partie.

LEFT WHEEL INTO LINE. QUICK—MARCH, &c.

Après quoi la colonne conversera en ligne à

A Gauche Conversion en ligne. Pas Accéléré—Marche, etc.

gauche, comme il est prescrit dans la Section 2 de cette Partie.

4. *A la Droite, la Droite jetée en arrière sur la Compagnie de Gauche.*—Une ligne peut changer de front à la droite sur la compagnie de gauche, de la même manière qu'à la gauche sur la compagnie de droite. Dans ce cas le capitaine de la compagnie de gauche n'aura pas à changer de flanc ; si la nouvelle ligne doit se former obliquement à l'ancienne, sa compagnie conversera en arrière à droite, la colonne sera formée gauche en tête en arrière d'elle, et conversera ensuite à droite en ligne.

OPEN COLUMN LEFT (ou RIGHT) IN FRONT ON No—&c. Ou, OPEN COLUMN LEFT (ou RIGHT) IN FRONT ON No—WHICH WILL WHEEL BACK ON ITS RIGHT OU LEFT. *No—On the Right* (ou *Left*) *Backwards—Wheel. Quick-March, Halt-Dress. Eyes-Front.* REMAINING COMPANIES FORM FOURS—INWARDS, QUICK-MARCH, &c. En colonne Ouverte Gauche (*ou* Droite) en Tête sur le No—&c. *Ou,* En Colonne Ouverte Gauche (*ou* Droite) en Tête sur le No—qui conversera en arrière sur sa droite ou sa gauche. No—Sur la Droite (*ou* gauche) en arrière—Conversion. Pas accéléré-Marche Halte-Alignement Fixe. Les autres compagnies formez des Quatre—en dedans, Pas Accéléré-Marche, etc.

5. *A la Droite ou à la Gauche sur une Compagnie du Centre.*—Dans ce mouvement on formera la colonne ouverte sur la compagnie désignée, comme on le décrit dans la Section 32 de cette Partie. Si le changement de front doit se faire à la droite, la colonne sera formée gauche en tête, si c'est à la droite, la colonne sera formée droite en tête. Lorsque la nouvelle ligne doit se former obliquement à l'ancienne, la compagnie désignée conversera en arrière jusqu'à ce qu'elle soit perpendiculaire au nouvel alignement, le second major et l'adjudant marquant les points distants comme d'ordinaire.

RIGHT (ou LEFT) WHEEL INTO LINE, QUICK-MARCH, &c. A Droite (*ou* Gauche) Conversion en Ligne, Pas accéléré—Marche, etc.

La colonne étant formée elle conversera en ligne de la manière ordinaire.

Il sera utile de se rappeler que lorsque le changement de front se fera à la droite, la colonne se formera gauche en tête. Lorsque

ans la Section 2

Compagnie de
roite sur la com-
uche sur la com-
la compagnie de
velle ligne doit
e conversera en
tête en arrière

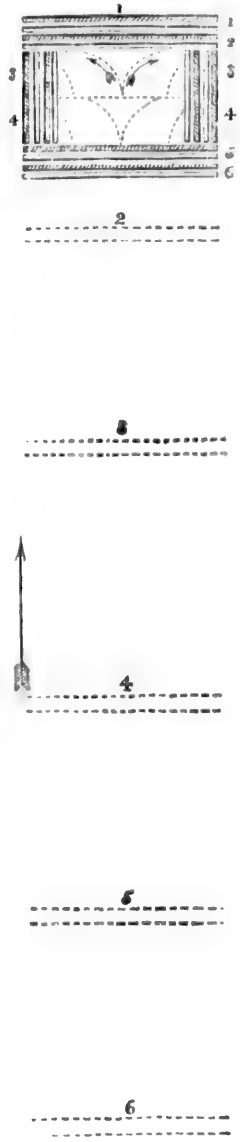
sur une Compa-
ement on formera
pagnie désignée,
ction 32 de cette
ront doit se faire
rmée gauche en
nne sera formée
velle ligne doit
ienne, la compa-
rrière jusqu'à ce
nouvel aligne-
udant marquant
inaire.

e conversera en

ngement de front
n tête. Lorsque

PLANCHE XXXVIII.

COLONNE OUVERTE FORMANT LE CARRÉ SUR LA COMPAGNIE DE DIRECTION.



le changement de front doit être à la gauche, la colonne se formera droite en tête. Aussi, lorsqu'elle se forme en direction oblique, si le changement de front doit être à la droite, la compagnie désignée conversera en arrière sur sa droite ; si le changement de front doit être à la gauche, elle conversera en arrière sur la gauche.

FORMATION DES CARRÉS.

PRINCIPES GÉNÉRAUX.

I.

Usage des Carrés.—On forme les hommes en carré pour résister aux attaques de la cavalerie ; il faudra toujours avoir soin dans cette formation de ne pas exposer les hommes sans nécessité au feu de l'artillerie.

II.

Carré sur Quatre de Hauteur.—La formation d'un carré sur quatre de hauteur est la plus avantageuse pour un bataillon ; elle est assez forte pour résister à la cavalerie, et elle donne au centre de la place pour les officiers, les sergents, la musique, etc., et elle permet à chaque homme de faire feu.

III.

Carré sur Deux de Hauteur.—On peut former un bataillon en carré sur deux de hauteur pour protéger le baggage ou la caisse contre l'infanterie seulement.

IV.

Carré Solide.—Toute masse compacte de soldats sera en sûreté contre la cavalerie si les hommes de l'extérieur mettent genou en terre et présentent leurs baïonnettes obliquement en dehors.

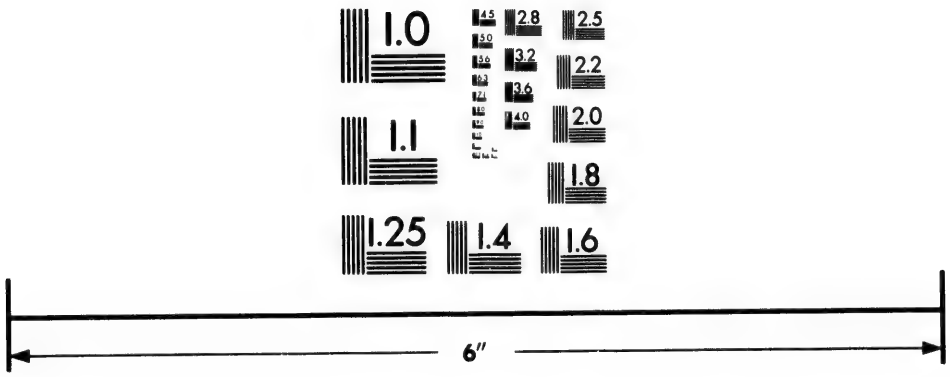
FORMATIONS.

S. 44. *Bataillon en Colonne formant le Carré.*

ON THE LEADING COMPANY FORM SQUARE. QUICK (ou DOUBLE)—MARCH. Sur la compagnie Dirigeante formez le Carré. Pas Accéléré (*ou* Redoublé)—Marche.

1. *Formant le Carré sur la Compagnie Dirigeante d'une Colonne Ouverte.*—Au mot MARCH, toutes les compagnies se mettront en mouvement, excepté la dirigeante, qui ne bougera pas (les files de flanc faisant face en dehors) ; la seconde compagnie serrera sur elle et fera ensuite halte sans mot de commandement (les files de flanc faisant aussi face en dehors). Le capitaine, le sergent serre-file, et les surnuméraires de la première compagnie courront se placer derrière la dernière, au commandement ci-dessus.

IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic Sciences Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

No.—— Sections— Outwards.

No. —— Sections— En dehors.

No.——Halt— Right About Face.

No.——Halte— Demi-Tour à Droite.

Les autres compagnies, excepté les deux à la queue de la colonne, converseront en dehors par sections au commandement de leurs capitaines, en arrivant successivement à quart de distance des compagnies qui les précèderont; lorsqu'elles auront conversé un quart de cercle, les sections de flanc feront halte, sans mot de commandement, les deux sections du centre serrant sur elles, toutes touchant du côté de la compagnie dirigeante, qui sera alors considérée comme le front du carré. Les deux compagnies de la queue serreront et formeront le derrière du carré, leurs capitaines respectifs leur faisant faire halte et demi-tour à droite successivement, les files de flanc faisant face en dehors. Les capitaines, sergents serre-file et surnuméraires des deux compagnies de la queue se porteront rapidement dans le carré au moment où la troisième compagnie de la queue recevra les mots *sections outwards.*

Pendant la marche la garde des drapeaux inclinera vers le centre de la compagnie qu'elle suit, et aux mots *sections—outwards,* elle conversera à droite (ou à gauche) et fera halte en arrière de la subdivision pivotante.

ON THE REAR COMPANY. FORM—SQUARE. RIGHT ABOUT FACE. QUICK (*ou* DOUBLE) MARCH. Sur la compagnie en queue. Formez-le carré. Demi-Tour à Droite. Pas accéléré (*ou* Redoublé)—Marche. *No.* 6, *Front—Turn Sections—Outwards.*

2. *Formant le Carré sur la compagnie en Queue d'une colonne ouverte.*—Supposons la colonne composée de huit compagnies se tenant droite en tête. Au mot FACE, on fera faire un demi-tour à droite à toute la colonne, et au mot MARCH, toutes les compagnies se mettront en mouvement, excepté le No. 8, qui ne bougera pas, les files de flanc faisant face en dehors. La compagnie No, 7 serrera sur elle et fera halte sans mot de commandement, les files de flanc faisant aussi face en dehors. La compagnie No. 6 serrera sur le No. 7, et recevra alors les mots *Front—Turn, Sections—Outwards,* sur quoi elle tournera à droite par le demi-tour et conversera en dehors par sections, les sections de flanc faisant halte d'elles-mêmes quand elles seront posées carrément, les deux sections du centre serrant sur elles, toutes touchant du côté des compagnies formées. Chaque compagnie successivement serrera sur la compagnie arrêtée

No. 6, En Front—Tournez Sections—En dehors. *No.—Front—Turn Sections—Outwards.* No.—En Front—Tournez Sections—En dehors. *No. 2, Halt—Front. No. 1, Halt—Front.* No. 2, Halte—Front. No. 1, Halte—Front.

en dernier lieu, et recevra alors les mots *Front—Turn, Sections—Outwards* de la même manière, à l'exception des deux dernières Nos. 1 et 2, dont les capitaines leur feront faire halte et front successivement au moment où elles arriveront au carré, leurs files de flanc faisant face en dehors. Aux mots QUICK—MARCH les capitaines, serre-file et surnuméraires des compagnies Nos. 7 et 8 courront se placer tout près du premier rang propre de la compagnie No. 7 ; les capitaines, serre-file et surnuméraires des compagnies Nos. 1 et 2, se porteront rapidement dans le carré au moment où la compagnie No. 3 recevra les mots *Front—Turn Sections Outwards.*

La garde des drapeaux inclinera vers le centre de la compagnie No. 4 pendant la marche, et tournera en front avec elle, et conversera comme on le décrit dans le No. 1 de cette Section.

Si une colonne en marche reçoit l'ordre de former le carré, la compagnie dirigeante recevra de suite les mots *No.—Halt—Dress,* donnés par son capitaine, qui courra aussitôt en arrière de la seconde compagnie ; son serre-file et les surnuméraires se porteront en arrière en même temps. Si la colonne est en retraite, les capitaines, serre-file et surnuméraires des deux compagnies dirigeantes se porteront rapidement en arrière aux mots *Halt—Dress,* et se formeront comme on le décrit dans le No. 2 de cette Section.

ON THE LEFT (OU RIGHT) CENTRE COMPANY FORM—SQUARE. Sur la compagnie du centre gauche (*ou* droit) formez le carré. RIGHT (OU LEFT) WING RIGHT ABOUT—FACE. QUICK (OU DOUBLE) MARCH. Aile droite (*ou* gauche) demi-tour à droite. Pas accéléré (*ou* redoublé)—Marche. *Sections—Outwards. Front—Turn Sections—Outwards. Sections—Outwards, &c.* Sections—En dehors. En front—Tournez. Sections—En dehors. Sections—En dehors, etc.

3. *De la Colonne Ouverte formant le Carré sur le Centre.*—Lorsque le carré doit se former sur le centre, si la droite est en tête, la compagnie au centre gauche sera désignée pour être la compagnie de formation ; si la gauche est en tête la compagnie du centre droit sera ainsi désignée.

Après l'avertissement l'aile dirigeante fera le demi-tour à droite, et au mot MARCH, toute la colonne se mettra en mouvement, la compagnie de formation recevant de suite de son capitaine les mots *Sections-outwards* ; quand les sections extérieures auront conversé un quart de cercle elles feront halte et les sections du centre serreront sur elles, les hommes touchant du côté des flancs pivotants. Le carré s'achèvera sur la compagnie de formation, comme on le décrit dans les Nos. 1 et 2 de cette Section.

4. *Colonne gagnant du terrain vers un Flanc par Groupes de Quatre formant le Carré.*—Lorsqu'un bataillon en colonne ouverte gagnant du terrain vers un flanc en groupes de quatre, doit se former en carré, l'officier commandant donnera les mots ON THE LEFT (ou RIGHT) CENTRE COMPANY FORM SQUARE, WINGS INWARDS TURN, (*Sur la compagnie du centre gauche* (ou *droit*) *formez le carré, ailes en dedans tournez*, sur quoi les ailes tourneront en dedans, le capitaine de la compagnie désignée donnera les mots *Sections—Outwards*, et le carré sera formé comme on l'a déjà décrit. Lorsque la colonne est droite en tête le carré se formera sur la compagnie du centre gauche, si la gauche est en tête sur la compagnie du centre droit,

5. *Bataillon en Colonne à Quart de distance se formant en Carré.*—Une colonne à quart de distance se formera en carré de la même manière qu'une colonne ouverte, excepté que l'officier commandant donnera les mots SECTIONS OUTWARDS à toutes les compagnies du centre au moment où la seconde compagnie serrera sur la première ; à l'avertissement, les drapeaux devront se mouvoir au centre de la compagnie qu'ils suivront, ou tout près de cette place si l'on est en halte, afin qu'ils ne gênent pas les sections pendant leur conversion en dehors.

Une colonne à quart de distance gagnant du terrain vers un flanc en groupes de quatre, ne devra pas recevoir l'ordre de former le carré sur le centre, il faudra lui commander de tourner en front et ensuite de se former sur la compagnie dirigeante. Une colonne à quart de distance en retraite devra aussi recevoir l'ordre de tourner en front avant de former le carré.

S. 45. *Bataillon en Colonne Double se formant en Carré.*

Une colonne double des subdivisions formera le carré sur les deux subdivisions dirigeantes, de la même manière qu'une colonne simple de compagnies forme le carré sur la compagnie dirigeante. Une colonne double de compagnies, lorsqu'elle est composée de dix compagnies ou plus, peut former le carré de la même manière, les faces latérales conversant en dehors par subdivisions au lieu de sections ; mais lorsqu'elle est composée de moins de dix compagnies, disons six, le carré se formera comme suit :—Le tout se formera sur quatre de hauteur et serrera sur le centre, les deux compagnies dirigeantes resteront de pied ferme, ou feront halte, si l'on est en marche, formant la face de front ; les deux suivantes avanceront, et rendues à distance de subdivision du front converseront en dehors par compagnies formant les faces latérales, les deux compagnies de la queue serreront sur les flancs des deux faces latérales, feront halte, demi-tour à droite, et compléteront ainsi le carré.

S. 46. *Carré prenant ses dispositions contre la Cavalerie.*

Un carré prendra ses dispositions contre la cavalerie de la manière décrite dans la Partie III, Section 9, No. 3.

S. 47. *Bataillon en Carré se reformant en Colonne ou Colonne Double.*

RE-FORM—COLUMN.

Reformez la colonne.

1. *Se Reformant en Colonne ou Colonne Double de Subdivisions.*—A l'avertissement RE-FORM COLUMN, les sections de derrière des faces latérales reculeront jusqu'à distance de conversion, et les pivots feront face au front propre de la colonne, les hommes de flanc des deux compagnies dirigeantes feront aussi face en tête, et ceux des deux dernières compagnies feront face en arrière.

QUICK—MARCH.

Pas Accéléré—Marche.
No.— *Halt—Dress.*
No.— *Halt—Dress.*
No.— *Halt—Front—Dress.*
No.— Halte—Alignement.
No.— Halte—Alignement.
No.— Halte-Front-Alignement.

Aux mots QUICK—MARCH, les sections des faces latérales converseront en arrière, et se reformeront en compagnies, leurs capitaines donnant les mots *Halt—Dress ;* en même temps la compagnie de front avancera et les deux compagnies de derrière reculeront, recevant de leurs capitaines les mots *Halt—Dress*, et *Halt—Front, Dress*, lorsqu'elles seront à la distance régulière d'un quart.

Au moment où sont donnés les mots QUICK—MARCH, les capitaines doivent courir s'aligner sur les flancs pivotants de leurs compagnies. Une colonne double de subdivisions se reformera de la même manière.

2. *Reformant une Colonne Double de Compagnies.*—Un carré formé d'une colonne double de compagnies, comme on le décrit dans la Section 45 de cette Partie, sera réduite, lorsqu'elle consiste en dix compagnies ou plus, et qu'elle a été formée d'après la première méthode, de la même manière que celle décrite dans le No. 1 de cette Section, les faces latérales conversant en arrière par subdivisions au lieu de sections, et les deux compagnies de tête et les quatre compagnies de derrière se mouvant jusqu'à distance de subdivision ; mais lorsqu'elle consiste en moins de dix compagnies, et qu'elle a été formée d'après la seconde méthode, les deux compagnies de tête resteront de pied ferme, les hommes de flanc (à l'avertissement) faisant face en tête ; les faces latérales, aux mots *Quick—March*, converseront en colonne par compagnies, et les compagnies de derrière reculeront, et feront halte et front à distance de subdivisions ; le tout sera alors formé sur deux de hauteur, comme on le décrit dans la Partie I., Section 46.

S. 48. *Bataillon en Ligne se formant en Carré.*

Lorsqu'un bataillon en ligne doit se former en carré, il se mouvra d'abord en colonne à quart de distance sur une compagnie désignée, ou en colonne double de subdivisions à quart de distance, en arrière des deux subdivisions du centre ; après quoi le carré sera formé sur la compagnie dirigeante, ou les deux subdivisions dirigeantes, de la manière décrite dans les Sections 44 et 45 de cette Partie.

S. 49. *Bataillon formant des Carrés de Compagnies.*

Il peut dans certains cas être jugé à propos de former toutes ou partie des compagnies d'un bataillon en carrés de compagnies indépendants. Dans ce cas l'officier commandant donnera l'avertissement FORM COMPANIES SQUARES, (*Formez des Carrés de Compagnies*), sur quoi les capitaines procèderont de la manière expliquée dans la Partie II., Section 32. Lorsque les carrés doivent être réduits, l'officier commandant donnera l'avertissement RE-FORM COMPANIES (*Reformez les Compagnies*), sur quoi les capitaines reformeront leurs compagnies, de la manière expliquée dans la section ci-dessus mentionnée.

S. 50. *Colonne Serrée se formant en Carré.*

Un bataillon en colonne serrée devra d'abord s'ouvrir à quart de distance, et alors former le carré de la manière décrite dans la Section 44 de cette Partie. Dans le cas d'une attaque soudaine, il peut se disposer contre la cavalerie comme une compagnie en colonne serrée de sections.

S. 51. *Carré marchant dans aucune Direction.*

THE SQUARE WILL ADVANCE (RETIRE, ou MOVE TO THE RIGHT ou LEFT). Le Carré marchera en avant (en retraite, *ou* se mouvra à Droite *ou* Gauche.)

On peut commander à un bataillon formé en carré de marcher dans aucune direction voulue.

INWARDS—FACE. Face—En Dedans.

Aux mots INWARDS—FACE, la face qui doit diriger reste de pied ferme, et celles à chaque côté d'elle feront face à droite et à gauche dans la direction indiquée ; la face de derrière fera le demi-tour à droite.

Au mot MARCH, le carré se mettra en marche, et il faudra bien faire attention que les hommes des faces qui se meuvent en files, restent parfaitement serrés.

QUICK—MARCH.

Lorsque le carré marchera en avant il le fera

Pas Accéléré— Marche.	par la gauche, et par la droite lorsqu'il marchera en retraite, lorsqu'il se mouvra à la droite il marchera par la gauche, et par la droite lorsqu'il marchera à la gauche ; le sergent-major, à l'avertissement, ira se placer sur le flanc de direction pour régler la marche.
HALT. Halte.	Au mot HALT, le carré fera halte et face en dehors, chaque homme se tenant parfaitement de pied ferme, à moins que l'ordre ne soit donné de serrer dans quelque direction, ou de s'aligner.

S. 52. Bataillon se formant en Carré sur Deux de Hauteur, et reformant la Colonne.

1. *Formant le Carré.*—Un bataillon en colonne ouverte ou à demi-distance peut former le carré sur deux de hauteur d'après les mêmes principes qu'il forme le carré sur quatre de hauteur, la compagnie dirigeante seule faisant halte pour former la face de tête, les compagnies suivantes conversant en dehors par subdivisions, et la compagnie de la queue formant la face de derrière ; l'avertissement sera ON THE LEADING COMPANY TWO DEEP, FORM SQUARE (*sur la Compagnie Dirigeante, sur Deux de hauteur, formez le Carré*).

2. *Reformant la Colonne.*—On reformera aussi les colonnes d'après le même principe que du carré sur quatre de hauteur, la compagnie dirigeante restant de pied ferme, les faces latérales conversant en arrière par subdivisions, et la compagnie de la queue reculant à distance de subdivision.

3. *Colonnes Doubles se formant en Carré sur Deux de Hauteur.*—Les colonnes doubles formeront le carré sur deux de hauteur de la même manière que les colonnes simples. Si la colonne double est de compagnies, les deux compagnies dirigeantes et les deux de la queue formeront les faces de la tête et de la queue, le reste de la colonne conversant en dehors par compagnies.

4. *Carré sur Deux de Hauteur en Marche.*—Lorsqu'on veut faire marcher un carré sur deux de hauteur, les faces latérales recevront d'abord l'ordre de former des groupes de quatre dans la direction voulue, et la face de derrière celui de faire volte-face.

MOUVEMENTS ET CHANGEMENTS DE FRONT EN ÉCHELONS.

PRINCIPES GÉNÉRAUX.

I.

Echelons.—On forme de la ligne deux espèces d'échelons, les échelons directs et les échelons obliques.

II.

Echelons Directs.—Les échelons directs se forment par compagnies ou parties de compagnies marchant successivement en droite ligne vers le front, ou en arrière, à commencer de l'un ou l'autre flanc du bataillon, à aucune distance l'une de l'autre que nommera l'officier commandant. Les échelons directs peuvent se reformer en ligne parallèle à celle dont ils sont partis, par la formation successive de leurs parties constituantes sur aucune partie désignée ou en halte ; mais on ne peut former la ligne d'échelons directs à angle avec l'alignement primitif sans ajuster de nouveau les distances entre les flancs pivotants de leurs parties constituantes.

III.

Usage des Echelons Directs.—On forme les échelons directs pour avancer ou refuser un flanc.

IV.

Echelons Obliques.—1. On forme les échelons obliques de la ligne en conversant les compagnies ou parties de compagnies en avant sur l'un ou l'autre flanc. On peut former les compagnies en échelons obliques à aucun angle avec la ligne primitive, moindre que l'angle droit, lequel les placerait en colonne ouverte. La distance perpendiculaire entre les compagnies variera comme de raison, selon l'angle auquel les échelons seront formés, mais la distance du flanc pivotant d'une compagnie au flanc pivotant de la suivante, sera toujours égale à la largeur de la compagnie qui occuperait cet espace si elle conversait en arrière en ligne ; conséquemment un bataillon en échelons obliques peut, en aucun temps, converser en arrière en ligne parallèle à celle dont il a été formé.

2. Pendant la marche en échelons obliques, les files pivotantes de compagnies ou parties de compagnies doivent toujours être tenues aux distances régulières les unes des autres, de même qu'être maintenues avec soin dans leur alignement en ligne parallèle à l'alignement primitif. Les guides de compagnies, ou les files pivotantes de subdivisions ou sections, regarderont au flanc vers lequel incline le bataillon, pour régler leur distance et leur alignement.

3. Lorsque les échelons obliques sont formés de compagnies, les capitaines, s'ils ne l'ont déjà fait, changeront toujours de flancs prenant ceux qui deviennent pivots ; mais en gagnant du terrain dans une direction diagonale en échelons de subdivisions ou sections, les capitaines retiendront les places qu'ils occupent en ligne, vers quelque flanc que le bataillon ait ordre d'incliner ; les pivots de toutes les subdivisions ou sections maintenant leurs distances et alignement dans la ligne des pivots, excepté lorsqu'on inclinera vers la droite, les capitaines alors garderont les distances et l'alignement des subdivisions ou sections de droite.

par compagnies
en droite ligne
l'autre flanc du
nmera l'officier
former en ligne
n successive de
ée ou en halte ;
s à angle avec
distances entre

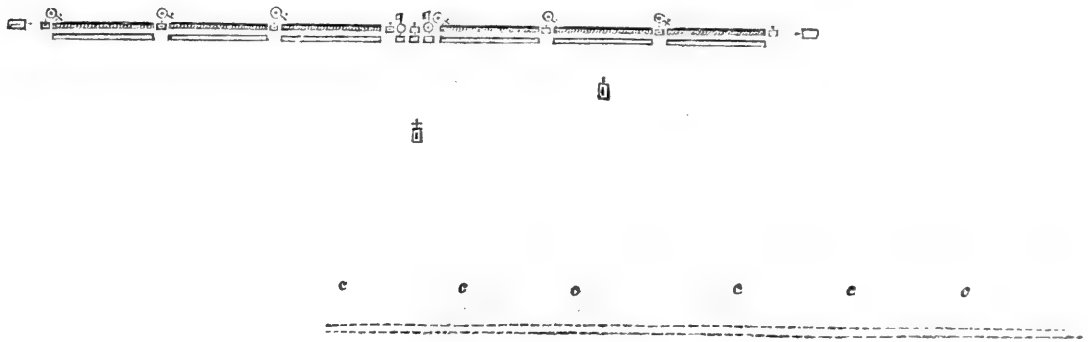
ons directs pour

ques de la ligne
agnies en avant
agnies en éche-
e, moindre que
e. La distance
de raison, selon
istance du flanc
a suivante, sera
occuperait cet
séquemment un
ps, converser en

les pivotantes de
ours être tenues
ne qu'être main-
allèle à l'aligne-
files pivotantes
rs lequel incline
ment.
compagnies, les
ujours de flancs
nant du terrain
livisions ou sec-
cupent en ligne,
d'incliner ; les
enant leurs dis-
xcepté lorsqu'on
ont les distances
ite.

PLANCHE XXXIX.

CONVERSION EN AVANT PAR COMPAGNIES DE LA LIGNE EN ECHELONS, AVANÇANT, PUIS REFORMANT LA LIGNE.



Usage d
lorsqu'il d
diagonales
change de
compagnie
compagnie
formés de
les faire t
le dernier
échelons d
compagnie
qu'on aura
décrira ci

Compag
parallèles
compagnie
c'est pour
constituan
autres, afi

Prendre
doit prend
lorsqu'un
ou parties
en avant,

Convers
grande p
échelons
nombre d
manière d
trouvera q
compagnie
converser
FORWARD,
manière
sections.

MOUVEM

S. 53. I

WHEEL I
ECHELLON O
PANIES TO
RIGHT (ou

V.

Usage des Echelons Obliques.—On emploie les échelons obliques lorsqu'il devient nécessaire pour un bataillon de gagner du terrain diagonalement au front et à un flanc, ou lorsqu'il faut qu'une ligne change de front. Dans le premier cas on peut faire converser les compagnies aucun nombre de pas ; mais lorsque les échelons sont formés de subdivisions ou sections on trouvera fort avantageux de les faire toujours converser jusqu'à un huitième de cercle. Dans le dernier cas il faudra généralement adopter la formation des échelons de compagnies. Dans les changements de front les autres compagnies devront invariablement converser la moitié de l'angle qu'on aura fait converser la compagnie de formation, comme on le décrira ci-après.

VI.

Compagnies ou Parties de Compagnies en Echelons doivent être parallèles les unes aux autres.—Chaque compagnie, ou partie d'une compagnie se mouvra en ligne perpendiculaire à son propre front ; c'est pourquoi, dans le mouvement vers un flanc, toutes les parties constituantes des échelons doivent être parallèles les unes aux autres, afin que leurs lignes de direction soient aussi parallèles.

VII.

Prendre du terrain en Arrière en Echelons.—Lorsqu'un bataillon doit prendre du terrain dans une direction oblique en arrière, ou lorsqu'un flanc du bataillon doit être jeté en arrière, les compagnies ou parties de compagnies feront volte-face, et converseront ensuite en avant, le deuxième rang en tête.

VIII.

Conversion à pivots fixes et mobiles.—Lorsqu'on a besoin d'une grande précision, on peut faire converser les compagnies en échelons de la halte à pivots fixes, le sergent serre-file prenant le nombre désigné de pas à compter de la huitième file, de la manière décrite dans la Partie II., Section 6 ; mais en général on trouvera qu'il est plus commode et expéditif de faire converser la compagnie de base dans la direction voulue, et ensuite de faire converser les autres compagnies à pivots mobiles, donnant le mot FORWARD, quand elles ont gagné l'angle voulu. C'est de cette manière qu'on devra toujours faire converser les subdivisions et sections.

MOUVEMENTS ET CHANGEMENTS DE FRONT EN ECHELONS.

S. 53. *Bataillon conversant en avant par compagnies de la Ligne en Echelons.* Planche XXXIX.

WHEEL INTO ECHELLON OF COMPANIES TO THE RIGHT (OU LEFT.)

1. *Conversion en Echelons de la Halte.*—A l'avertissement les capitaines, s'ils n'y sont déjà,

Conversion en échelons de compagnies, à la droite (*ou* gauche)

se porteront aux flancs désignés de leurs compagnies.

COMPANIES—PACES TO THE RIGHT (OU LEFT) WHEEL.

Compagnies—Pas à droite (*ou* gauche) Conversion.

Au mot WHEEL, les sergents serre-file se placeront en avant des huitièmes files des flancs désignés de leurs compagnies, et prendront le nombre de pas ordonnés, et les capitaines et les pivots se mouvront de la manière décrite dans la Partie II., Section 6. Tous les serre-file devront ainsi être en ligne (c. c. c.) mais s'il devient nécessaire de faire quelque légère correction, elle sera faite par le major, qui se portera à cette fin au flanc qui doit diriger. Si les compagnies conversent à la droite, le premier major alignera les serre-file, si c'est à la gauche, le second major les alignera.

QUICK—MARCH. *Halt—Dress. Eyes—Front.* Pas accéléré—Marche, Halte-Alignement, Fixe.

Au mot MARCH, les compagnies converseront comme il est prescrit dans la Partie II., chaque capitaine donnera les mots *Halt—Dress, Eyes—Front*, et se rangera ensuite sur le flanc pivotant de sa compagnie, son sergent serre-file se postant en même temps sur le flanc marchant du premier rang.

THE ECHELLON WILL ADVANCE. QUICK—MARCH.

Les Echelons avanceront. Pas accéléré—Marche.

Au mot QUICK—MARCH, les échelons avanceront, le capitaine de la compagnie dirigeante choisissant avec soin les points de direction, et toute attention étant donnée aux règles posées dans les principes généraux des échelons. Le major de l'aile la plus près du flanc de direction se placera en arrière du capitaine de la compagnie dirigeante, et en surveillera la direction pendant la marche, l'autre major et l'adjudant auront l'œil à l'alignement de la ligne des pivots.

TAKE GROUND TO THE RIGHT (OU LEFT) IN ECHELLON OF COMPANIES (SUBDIVISIONS OU SECTIONS.)

Gagnez du terrain à la droite (*ou* gauche) en échelons de compagnies (subdivisions *ou* sections.)

2. *Conversion en échelons à pivots mobiles.*—A l'avertissement, lorsque les échelons doivent être formés de compagnies, les capitaines, s'ils n'y sont déjà, se porteront aux flancs désignés; mais s'ils doivent être formés de subdivisions ou sections ils resteront à leurs places.

ON THE MOVE BY COMPANIES (SUBDIVISIONS OU SECTIONS) RIGHT (ou LEFT) WHEEL QUICK—MARCH. FORWARD. En mouvement par compagnies (subdivision *ou* section) à droite (*ou* gauche) Conversion. Pas accéléré—Marche. En avant.

Au mot MARCH, les compagnies, subdivisions ou sections, converseront en avant en échelons, et ayant gagné l'angle voulu, au mot FORWARD, elles se porteront dans la nouvelle direction, les sergents serre-file, si les échelons sont formés de compagnies, se rangeant sur leurs flancs marchants ; les officiers à cheval agiront comme il est prescrit dans le numéro précédent, et le guide de la compagnie, subdivision ou section dirigeante, choisira des points de direction.

Si l'on veut faire converser un bataillon en échelons en arrière, on lui fera faire volte-face, et les compagnies, subdivisions ou section converseront en avant le deuxième rang en tête.

TAKE GROUND TO THE RIGHT (OU LEFT) IN ECHELONS OF COMPANIES (SUBDIVISIONS OU SECTIONS). BY COMPANIES (SUBDIVISIONS OU SECTIONS,) RIGHT (ou LEFT)—WHEEL, FORWARD. Gagnez du terrain à la droite (*ou* gauche) en échelons de compagnies (subdivisions *ou* sections). Par compagnies (subdivisions *ou* sections) à droite (*ou* gauche)—Conversion, En avant.

3. *Conversion en échelons pendant la marche.*—Un bataillon en marche en avant ou en retraite en ligne, gagnera du terrain vers un flanc en échelons de la manière décrite dans le No. 2 de cette Section, les capitaines, s'il est nécessaire, changeant de flancs à l'avertissement.

Dans les échelons obliques, les drapeaux et les sergents du centre converseront et feront une section par eux-mêmes. Ainsi ils occuperont la même position, soit que la ligne prenne du terrain vers un flanc par échelons de compagnies, de subdivisions ou de sections.

S. 54. *Bataillon en Echelons de Compagnies reconversant en Ligne parallèle à celle d'où il s'est formé.*—Planche XXXIX.

RE-FORM LINE. Reformez la la ligne.

A l'avertissement, les pivots feront face dans la ligne et lèveront la main droite, et le major les alignera du flanc de direction ; les capitaines feront un pas en avant, et feront face à leurs compagnies,

QUICK—MARCH. Pas accéléré—Marche.

Au mot MARCH, chaque compagnie reconversera sur son flanc pivotant.

Halt—Dress. Halte—Alignement.	Au mot *Halt—Dress*, les hommes feront halte et jetteront l'œil sur leurs capitaines pour l'alignement.
Eyes—Front. Fixe.	Les capitaines donneront les mots *Eyes—Front*, et se rendront à leurs places en ligne.

La garde des drapeaux reconversera en ligne avec les compagnies, et prendra son alignement avec la compagnie qui de la formation en échelon reconverse à elle.

Ce mouvement peut aussi s'exécuter pendant la marche, les capitaines marquant le pas et leurs compagnies reconversant sur eux en ligne ; l'officier commandant donnera le mot FORWARD quand les conversions seront achevées, sur quoi, si le mouvement a été à la gauche, les capitaines changeront de flancs.

S. 55. *Bataillon en Echelons, en halte, se formant en Ligne dans une direction oblique à celle d'où il a conversé en Echelons.*

Dans ce mouvement, afin de placer les compagnies perpendiculairement aux lignes par lesquelles elles doivent marcher à leurs points de formation, la principale chose à observer est la règle posée dans les Principes Généraux des Echelons, No. V, savoir : que la compagnie de formation doit converser de son alignement primitif au double de l'angle que conversent les autres compagnies, ou les autres compagnies doivent converser moitié de l'angle que converse la compagnie de formation, ainsi—

1°. Si la compagnie de formation (a.b.), Planche XL., converse des échelons dans le nouvel alignement, autant de pas de plus (c. b.) qu'elle conversa primitivement en passant de la ligne en échelons (d. c.), les autres compagnies resteront de pied ferme.

2°. Si le nombre de pas (b. d.,) Planche XLI., que la compagnie de formation converse des échelons dans le nouv alignement, excède le nombre qu'elle conversa de la ligne en échelons, les autres compagnies doivent converser la moitié de cet excédant : ainsi, si les compagnies ont primitivement conversé trois pas en échelons, et que la compagnie de formation en converse cinq de plus dans le nouvel alignement, étant un excédant de deux sur le nombre primitif, et faisant en tout huit, les autres compagnies doivent converser un pas, moitié de cet excédant, faisant quatre en tout.

3°. Si la ligne doit se former sur le prolongement de la compagnie en tête comme elle se trouve placée, Planche XLII., les autres compagnies converseront en arrière sur leurs flancs pivotants moitié du nombre de pas qu'elles conversèrent primitivement en avant en partant de la ligne.

hommes feront
s capitaines pour

les mots *Eyes—*
aces en ligne.

ec les compagnies,
ui de la formation

nt la marche, les
s reconversant sur
le mot FORWARD
, si le mouvement
ancs.

nt en Ligne dans
sé en Echelons.

agnies perpendicu-
ent marcher à leurs
server est la règle
ons, No. V, savoir:
de son alignement
autres compagnies,
itié de l'angle que

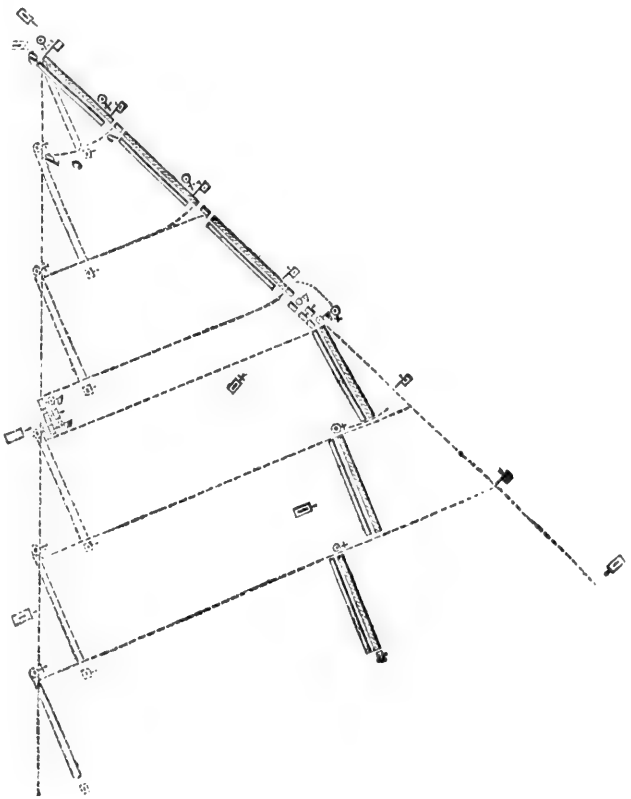
nche XL., converse
de pas de plus (c.
a ligne en échelons
ferme.

., que la compagnie
ouv alignement,
ne en échelons, les
de cet excédant:
versé trois pas en
converse cinq de
ant de deux sur le
autres compagnies
ant, faisant quatre

ement de la com-
Planche XLII., les
urs flancs pivotants
primitivement en

PLANCHE XL.

BATAILLON EN ECHELONS SE FORMANT EN LIGNE.



b
c
c
c
c
c

PLANCHE XLI.

BATAILLON EN ECHELONS SE FORMANT EN LIGNE.

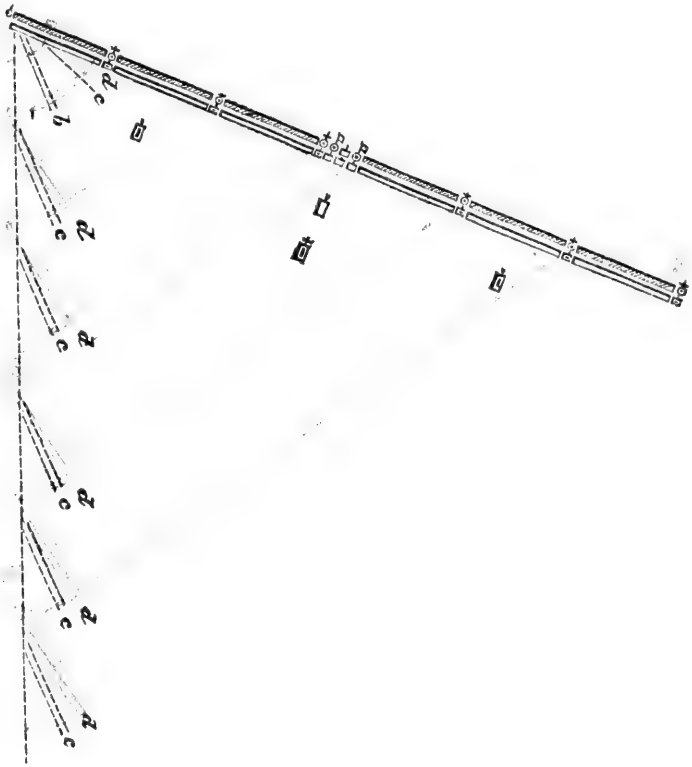
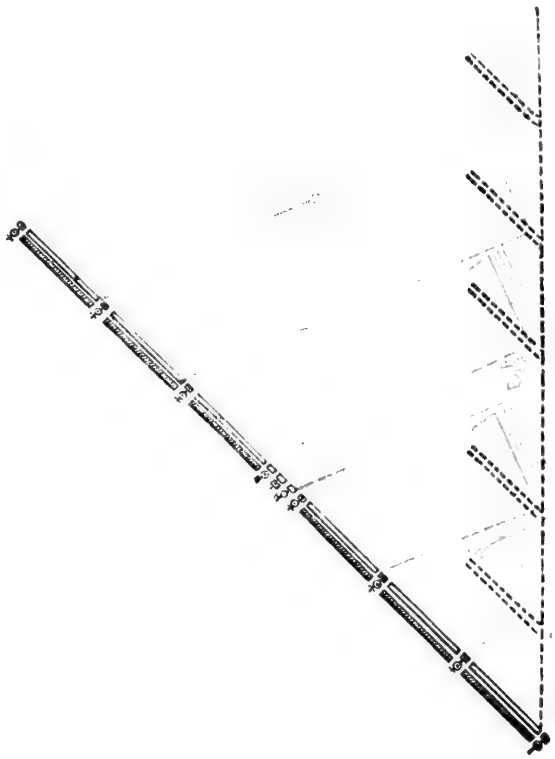


PLANCHE XLII.

BATAILLON EN ECHELONS SE FORMANT EN LIGNE.



FORM L
THE LEA
PANY, WH
WHEEL
REMAINI
PANIES —
TO THE
(ou LEFT
THE RIG
LEFT) BA
WHE
QUICK—
En ligne
compagn
geante, q
verser
Les autre
pagnies
A la Dro
Gauche.
Droite (*ou*
En arri
Conver
Pas Acce
Marc

FORM L
QUICK—
Formez l
Pas Acc
Marc

No.——*R*
Left) *W*
Halt—*D*
Eyes—*F*

No.——A
(*ou* Gauch
version—
Alignem
Fixe

La gar
sera align
verse sur

S. 56. *Be*
sur
du

CHANGE FR
THE RIGH
LEFT)—CO
LEFT (ou
THROWN FO
ou
CHANGE FI

FORM LINE ON THE LEADING COMPANY, WHICH WILL WHEEL, ETC. REMAINING COMPANIES — PACES TO THE RIGHT (ou LEFT,) ou ON THE RIGHT (ou LEFT) BACKWARDS WHEEL. QUICK—MARCH. En ligne sur la compagnie dirigeante, qui conversera, etc. Les autres compagnies — Pas A la Droite (*ou* Gauche.) *ou* A Droite (*ou* Gauche) En arrière— Conversion. Pas Accéléré.— Marche.

A l'avertissement, l'adjudant marquera le flanc distant du bataillon, et, les compagnies ayant conversé d'après les règles ci-dessus, le serre-file et le sergent surnuméraire de la compagnie de formation jalonneront les points de base sur ses flancs, faisant face au point d'appui, le serre-file le plus éloigné du capitaine. Le major le plus près de la compagnie de formation ira aligner les serre-file.

FORM LINE. QUICK—MARCH. Formez la ligne Pas Accéléré— Marche. *No.*——*Right* (ou *Left*) *Wheel*— *Halt*—*Dress up*, *Eyes*—*Front*. No.——A Droite (*ou* Gauche) Conversion—Halte— Alignement. Fixe.

Au mot MARCH, toutes les compagnies, excepté celle de formation, se mettront en mouvement, les serre-file postés sur les flancs extérieurs jusqu'à ce qu'ils arrivent à 20 ou 30 pas du terrain que leurs compagnies doivent occuper, et alors ils courront marquer les flancs extérieurs de leurs compagnies respectives. Chaque compagnies successivement en arrivant au deuxième rang de la compagnie qui vient de se former recevra les mots *Right* (ou *Left*)—*Wheel, Halt*—*Dress up*, donnés par son capitaine, qui alignera alors ses hommes, donnera les mots *Eyes*—*Front*, et prendra son poste en ligne, les sergents serre-file prenant successivement leurs places, selon le règlement.

La garde des drapeaux se portera en ligne indépendamment, et sera alignée par le capitaine de la compagnie du centre qui converse sur elle en ligne.

S. 56. *Bataillon en Ligne changeant de Front ou de Direction sur une Compagnie de Flanc en jetant en avant le reste du Bataillon.*

CHANGE FRONT ON THE RIGHT (ou LEFT)—COMPANY, LEFT (ou RIGHT) THROWN FORWARD. ou CHANGE FRONT ON

A l'avertissement, l'adjudant marquera le flanc distant du Bataillon.

Si la compagnie désignée est à la gauche du bataillon les capitaines changeront de flancs,

THE RIGHT (ou LEFT) COMPANY, LEFT (ou RIGHT) THROWN FORWARD THE QUARTER CIRCLE.
Changez de front sur la compagnie droite (*ou* gauche,) La gauche (*ou* droite) jetée en Avant.
ou
Changez de front sur la compagnie droite (*ou* gauche,) La gauche (*ou* droite) jetée en Avant d'un quart de cercle.

mais si elle est à la droite, ils resteront de pied ferme ; le major de l'aile intérieure se portera au point de formation pour aligner les serre-file ; l'officier commandant, pour s'assurer du nombre de pas que les compagnies auront à converser pour se former en échelons, se placera au point d'appui, et ordonnera au serre-file de la compagnie désignée, lequel sortira des rangs à cette fin, de converser de la huitième file, comme il est prescrit dans la Partie II., Section 6, et lui commandera d'arrêter quand il aura atteint l'alignement voulu ; à moins que le changement de front ne doive être d'un quart de cercle, dans lequel cas le capitaine fera converser la compagnie de la manière ordinaire.

No.— *To the Right* (ou *Left*) *Wheel*, ou
No.—, — *Paces to the Right* (ou *Left*) *Wheel.*
Quick—March.
Halt—Dress.
Eyes—Front.
No.— A Droite (*ou* Gauche) Conversion, ou
No.—, — Pas à Droite, (*ou* Gauche) Conversion.
Pas Accéléré—Marche.
Halte—Alignement.
Fixe.

Le capitaine de la compagnie désignée la fera alors converser à l'alignement, et au mot *Halt*, le serre-file et le sergent surnuméraire jalonneront les points de base du bataillon, le premier sur le flanc extérieur, le dernier sur le flanc intérieur de la compagnie, tous deux faisant face au point de formation.

REMAINING COMPANIES — PACES TO THE RIGHT (OU LEFT) —WHEEL.

Les autres Compagnies — Pas à Droite (*ou* Gauche)—Conversion.

Au mot WHEEL donné par l'officier commandant, les autres sergents serre-file se porteront en avant de la huitième file à compter des flancs pivotants de leurs compagnies, et feront le nombre de pas ordonné, qui sera la moitié du nombre fait par le serre-file de la compagnie de formation ; les capitaines et les pivots feront face comme il est prescrit dans la Partie II., Section 6.

QUICK—MARCH, &c. FORM—LINE, QUICK—MARCH, &c.
Pas Accéléré—Marche, etc.
Formez la Ligne—Pas Accéléré—Marche, etc.

Les compagnies converseront alors en échelons, et des échelons se formeront en la nouvelle ligne, comme il est prescrit dans la section précédente.

S. 57. *Bataillon en Ligne changeant de Front sur une Compagnie de Flanc en jetant en arrière le reste du Bataillon.*

CHANGE FRONT ON THE LEFT (ou RIGHT) COMPANY, RIGHT (ou LEFT) THROWN BACK.
ou
CHANGE FRONT ON THE LEFT (ou RIGHT) COMPANY, RIGHT (ou LEFT) THROWN BACK THE QUARTER CIRCLE.
Changez de Front sur la Compagnie de Gauche (*ou* Droite), la Droite (*ou* Gauche), jetée en Arrière.
ou
Changez de Front sur la Compagnie de Gauche (*ou* Droite), la Droite (*ou* Gauche) jetée en Arrière d'un quart de cercle.

A l'avertissement, l'adjudant sortira des rangs et ira jalonner le flanc distant du bataillon.

Les capitaines et le major de l'aile intérieure agiront comme il est prescrit dans la section précédente, et l'officier commandant s'assurera du nombre de pas à converser de la manière y décrite, le serre-file conversant de l'arrière de la huitième file (à moins que la conversion ne soit d'un quart de cercle), et faisant halte à une distance suffisante au-delà de l'alignement pour admettre les deux rangs.

No.— *On the Right* (ou *Left*) *Backwards — Wheel*, ou
No.— — *Paces on the Right* (ou *Left*) *Backwards— Wheel. Quick—March. Halt—Dress.*
Ou *Right About —Face, Quick— March Halt— Front—Dress. Eyes—Front*

No.— A Droite (*ou* Gauche) En Arrière—Conversion,
ou
No.— — Pas à Droite (*ou* Gauche) En Arrière—Conversion.
Pas Accéléré—Marche.
Halte-Alignement, *ou* Demi Tour à Droite, Pas Accéléré—Marche.
Halte—Front—Alignement. Fixe.

Le capitaine de la compagnie nommée la fera alors converser en arrière dans la direction requise, et au mot *Halt*, le serre-file et le sergent surnuméraire donneront les points de base du bataillon, le premier sur le flanc extérieur, le second sur le flanc intérieur de la compagnie, tous deux faisant face au point d'appui.

REMAINING COMPANIES RIGHT ABOUT FACE,
— PACES RIGHT (ou LEFT) WHEEL.

Les autres Compagnies Demi-Tour à Droite.
— Pas à Droite (*ou* Gauche) Conversion.

On fera faire volte-face au bataillon, et au mot WHEEL donné par l'officier commandant, le reste des ser[illegible]le se porteront aux huitièmes files à compte[illegible] flancs pivotants de leurs compagnies, et pre[illegible]nt le nombre de pas indiqué, qui sera, comme à l'ordinaire, la moitié du nombre pris par le serre-file de la compagnie de formation ; et le capitaine et les pivots feront face comme il est prescrit dans la Partie II., Section 6.

QUICK—MARCH.
Pas Accéléré—Marche.
No.— *Halt—Dress, Eyes Front.*
No.— Halte—Alignement. Fixe.

Au mot MARCH, les capitaines des autres compagnies respectivement les feront converser le nombre de pas désigné, et leur feront faire halte et s'aligner deuxième rang en tête, et aux mots, *Eyes—Front*, ils se porteront sur les flancs intérieurs de leurs compagnies, les serre-file se postant sur les flancs marchants.

FORM LINE, QUICK—MARCH.
No. — *Right* (ou *Left*) *Wheel, Forward, Halt—Front, Dress-Up.*

Formez la Ligne, Pas accéléré—Marche.
No. — A Droite (*ou* Gauche) Conversion, En Avant, Halte—Front, Alignement.

Aux mots FORM LINE, QUICK—MARCH, toutes les compagnies excepté la compagnie de formation, se mettront en mouvement, et au moment où chacune arrivera successivement au flanc extérieur de la compagnie qui s'est formée et a fait halte la dernière, elle recevra les mots *Right* (ou *Left*) *Wheel*, et arrivée à l'alignement, *Forward*, et lorsque son rang de front propre sera en ligne avec le deuxième rang de la compagnie qui a fait halte, on lui fera faire halte, front et prendre son alignement ; le capitaine donnera alors le commandement *Eyes—Front*, et prendra sa place dans la ligne. Chaque serre-file en arrivant successivement à 20 ou 30 pas du terrain que sa compagnie doit occuper courra jalonner le flanc extérieur de sa compagnie, faisant face au point d'appui, laissant assez de place pour que sa compagnie le passe sans le toucher, et lorsqu'elle sera rendue en arrière faisant un pas en avant sans perdre son chef de file afin de ne pas géner le flanc pivotant de la compagnie suivante.

La garde du drapeau se mettra en ligne comme section indépendante dans la formation en échelons, et sera alignée par le capitaine de la compagnie du centre qui converse sur elle en ligne.

---

bataillon, et au
commandant, le
t aux huitièmes
nts de leurs com-
e de pas indiqué,
e, la moitié du
la compagnie de
les pivots feront
ns la Partie II.,

s des autres com-
ont converser le
feront faire halte
ête, et aux mots,
ir les flancs inté-
serre-file se pos-

K—MARCH, toutes
pagnie de forma-
nt, et au moment
vement au flanc
s'est formée et a
ra les mots *Right*
à l'alignement,
e front propre sera
de la compagnie
re halte, front et
apitaine donnera
Front, et prendra
que serre-file en
u 30 pas du ter-
ccuper courra ja-
compagnie, fai-
aissant assez de
le passe sans le
ndue en arrière
erdre son chef de
nc pivotant de la

section indépen-
gnée par le capi-
elle en ligne.

PLANCHE XLIII.—BATAILLON EN LIGNE CHANGEANT DE FRONT VERS LA GAUCHE SUR LE CENTRE.

S. 58. ***Bataillon en Ligne changeant de front sur une Compagnie du Centre, ou sur les deux Compagnies du Centre en faisant avançer une aile et reculer l'autre.*** —Planche XLIII.

CHANGE FRONT ON THE CENTRE (ou ON No — COMPANY), RIGHT (ou LEFT) THROWN FORWARD.
ou
CHANGE FRONT ON THE CENTRE (ou ON No. — COMPANY), RIGHT (ou LEFT) THROWN FORWARD THE QUARTER CIRCLE
Changez de front sur la compagnie du centre (*ou* No.—) la droite (*ou* gauche) jetée en avant.
ou
Changez de front sur la compagnie du centre (*ou* No.—), la droite (*ou* gauche) jetée en avant d'un quart de cercle

A l'avertissement, le second major et l'adjudant iront jalonner la gauche et la droite de la ligne.

L'officier commandant s'assurera du nombre de pas à converser de la manière prescrite dans la Section 57 de cette Partie, le sergent serre-file conversant de la huitième file à partir du pivot, en comptant vers le flanc de la compagnie ou subdivision qui converse en avant ; à moins que la conversion ne doive être d'un quart de cercle.

Le premier major se portera au centre pour aligner les serre-file, et les capitaines à la droite de la compagnie ou des compagnies de formation changeront de flancs.

Companies on the centre, Right (ou *Left*) *Wheel,*
ou
— *paces Right* (ou *Left*) *Wheel*
Quick-March.
Halt-Dress.
Eyes-Front
Compagnies sur le centre à Droite (*ou* Gauche) Conversion,
ou
— pas à Droite (*ou* Gauche) Conversion, Pas accéléré— Marche Halte— Alignement, Fixe
No. — on the Right (ou *Left*) *centre Wheel,*
ou
— *paces Right* (ou *Left*) *Wheel.*
Quick-March.
Halt-Dress
Eyes-Front
No. — sur le centre Droit (*ou* Gauche)

Si le changement de front doit s'opérer sur les deux compagnies du centre, elles converseront sur le commandement du capitaine de la compagnie du centre gauche ; le chef de file de la file intérieure de la compagnie qui converse en avant sera le pivot. Au mot *Halt,* donné par le capitaine de la compagnie du centre gauche, le sergent du centre sortira des rangs et fera face à sa droite pour marquer un point central, son homme du deuxième rang prenant sa place ; les deux sergents serre-file des compagnies du centre se placeront en jalonneurs sur les flancs extérieurs de leurs compagnies, faisant face en dedans ; les deux capitaines aligneront alors leurs compagnies du centre.

Si le changement de front doit s'opérer sur le centre d'une compagnie, le capitaine de cette compagnie la fera converser sur son centre à l'alignement voulu, et, au mot *Halt,* le serre-file

Conversion, *ou* —pas à Droite (*ou* Gauche) Conversion. Pas accéléré— Marche. Halte- Alignement. Fixe.	et le sergent surnuméraire marqueront la ligne de l'alignement, comme il est prescrit dans la Partie II., Section 7.
LEFT (ou RIGHT) WING, RIGHT ABOUT-FACE, ou COMPANIES ON THE LEFT (ou RIGHT) RIGHT ABOUT-FACE COMPANIES — PACES RIGHT (ou LEFT) WHEEL. Aile Gauche (*ou* Droite) Demi tour à Droite. *ou* Compagnies à Gauche (*ou* Droite) Demi-tour à Droite Compagnies — pas à Droite (*ou* Gauche), Conversion.	Les compagnies qui doivent converser en arrière feront ensuite un demi-tour à droite sur le commandement de l'officier commandant, et au mot WHEEL, les serre-file, à l'exception de ceux de la ou des compagnies de formation, se porteront aux huitièmes files, et feront le nombre de pas ordonné ; les capitaines et les pivots feront face comme il est prescrit dans la Partie II., Section 6.
QUICK-MARCH. FORM-LINE. QUICK-MARCH, &c Pas accéléré— Marche. Formez la ligne. Pas accéléré, &c	Au mot MARCH, le bataillon conversera en échelons, après quoi la ligne se formera comme il est prescrit dans les Sections 56 et 57 de cette Partie.

On peut faire changer de front à un bataillon en marche sur une compagnie de flanc en échelons, sans faire halte, les compagnies conversant à pivots mobiles ; dans ce cas la compagnie de flanc de formation conversera au pas redoublé, afin qu'elle puisse s'arrêter et s'aligner à temps pour permettre aux autres compagnies de se former sur elle. Lorsqu'un changement de front en échelons s'opère après la halte, sur un flanc ou sur le centre, ou sur une compagnie centrale, on pourra faire converser la ou les compagnies de formation dans l'alignement requis sur le commandement du capitaine, soit à pivot fixe soit à pivot mobile, les autres compagnies converseront à pivots mobiles au commandement de l'officier commandant, qui donnera le mot FORWARD, lorsqu'elles auront gagné la direction convenable, aucun serre-file ne marquant les pas qu'elles auront à converser ; en pratique c'est la méthode qui devrait être généralement adoptée, comme étant la plus expéditive et la plus facile. Lorsque les compagnies conversent en échelons pendant la marche, les serre-file, au mot FORWARD, se posteront sur les flancs marchants.

Lorsqu'une ligne reçoit le commandement de changer de front

rqueront la ligne
t prescrit dans la

nt converser en
i-tour à droite sur
commandant, et
à l'exception de
de formation, se
feront le nombre
es et les pivots
rit dans la Partie

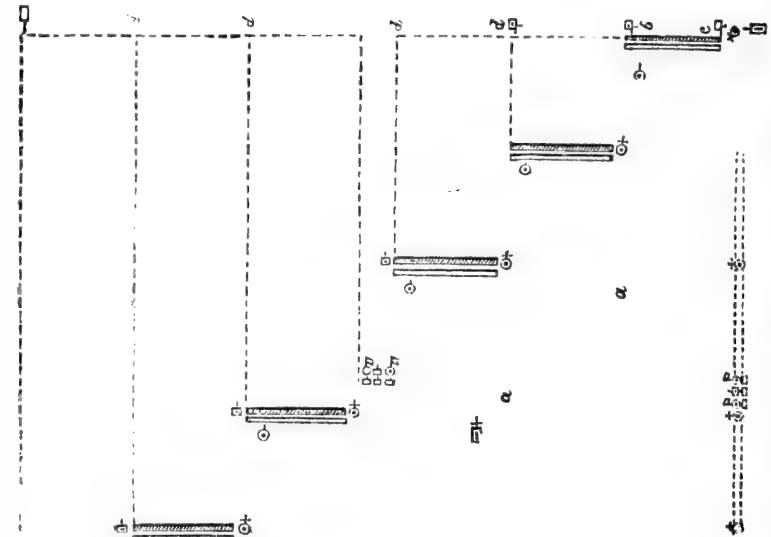
on conversera en
e formera comme
s 56 et 57 de cette

en marche sur
halte, les com-
la compagnie de
fin qu'elle puisse
utres compagnies
front en échelons
, ou sur une com-
es compagnies de
ndement du capi-
utres compagnies
de l'officier com-
lles auront gagné
arquant les pas
la méthode qui
a plus expéditive
rsent en échelons
ARD, se posteront

changer de front

PLANCHE XLIV.

BATAILLON AVANÇANT DE LA GAUCHE, EN ECHELONS DIRECTS DE COMPAGNIES, ET CHANGEANT DE DIRECTION A DROITE PREPARATOIREMENT A LA FORMATION DE LA LIGNE A ANGLES DROITS AVEC L'ALIGNEMENT PRIMITIF.



à angle droit, la ou les compagnies de formation converseront à droite, ou à gauche,—à droite, ou à gauche, en arrière,—ou sur le centre à droite ou à gauche, selon l'exigence, de la manière ordinaire ; les autres compagnies conversant de quatre pas en échelons, ou de la huitième partie du cercle pendant le mouvement, selon le commandement. L'officier commandant dira dans son avertissement si la droite ou la gauche sera jetée en avant ou en arrière du QUART DU CERCLE.

Pendant un changement de front, comme il est décrit dans les sections précédentes, on pourra commander à la partie du bataillon qui est en échelons, s'il en est besoin, de faire halte, et de converser en arrière en une ligne, parallèle à la ligne primitive, en aucun temps,—formant ainsi les deux parties du bataillon en lignes à un angle l'une avec l'autre, après quoi on pourra faire de nouveau converser les compagnies en avant en échelons, et le mouvement sera complété.

En aucun temps pendant un changement de front en échelons, on pourra faire converser toutes les compagnies d'un bataillon en colonne ouverte vers le point de formation, et les faire alors se former en carré sur la compagnie dirigeante, ou on pourra former les compagnies en échelons en carrés de compagnies.

S. 59. *Bataillon en Ligne avançant ou retraitant en Echelons directs de Compagnies de l'un ou l'autre flanc.*—Planche XLIV.

Si l'on veut reformer en ligne parallèle à l'alignement primitif, il faudra faire rompre les compagnies à aucune distance désignée l'une de l'autre, mais si on veut changer de front vers l'un ou l'autre flanc à angle droit, il faudra les faire rompre à distance de conversion l'une de l'autre.

THE BATTALION WILL ADVANCE (ou RETIRE) IN DIRECT ECHELLON OF COMPANIES AT WHEELING (ou —PACES) DISTANCE, FROM THE RIGHT (ou LEFT)
No. — *By the Right* (ou *Left*), *Quick—March.*
No — *Right About-Face*
By the Right (ou *Left*), *Quick—March.*

Le Bataillon avancera (*ou* retraitera) en Echelons directs de Compagnies à

A l'avertissement, si le mouvement doit se faire de la gauche propre, soit en avançant soit en retraitant, les capitaines changeront de flancs, si c'est de la droite ils ne bougeront pas. Le capitaine de la compagnie sur le flanc désigné, si le bataillon doit avancer, donnera alors le commandement *Quick—March.* et avancera droit en front ; lorsqu'il aura atteint la distance voulue, la compagnie suivante recevra de son capitaine les mots *Quick—March*, et ainsi de suite successivement jusqu'à ce que toutes soient en mouve-

distance de conversion (*ou* — Pas.) de la Droite (*ou* Gauche.)
No.— A Droite (*ou* Gauche.)
Pas accéléré—Marche
No. — Demi-tour à Droite.
A Droite (*ou* Gauche), Pas accéléré—Marche.

ment. Si le mouvement doit se faire en arrière, on fera faire volte-face aux compagnies successivement, et on les fera avancer l'une après l'autre jusqu'à la distance ordonnée comme on le décrit ci-dessus.

Les serre-file, lorsqu'il sera nécessaire, changeront de flancs en recevant l'avertissement, mais ils resteront invariablement à l'arrière propre jusqu'à ce que leurs compagnies respectives aient dépassé le reste de la ligne, ils se posteront alors sur leurs flancs marchants. Les capitaines marcheront en ligne avec le dernier rang propre en retraitant.

S. 60. *Etant en Echelons Directs se reformer en Ligne.*

RE-FORM LINE ON THE LEADING COMPANY
Reformez la ligne sur la Compagnie Dirigeante

1. *Former la Ligne sur la Compagnie Dirigeante.*—Si la ligne doit se former sur la compagnie dirigeante, le serre-file et le sergent surnuméraire de cette compagnie feront l'office de jalonneurs pour marquer la ligne de l'alignement.

REMAINING COMPANIES QUICK—MARCH.
Les autres Compagnies Pas Accéléré—Marche.

Au mot MARCH, les autres compagnies se porteront successivement en ligne, les sergents serre-file jalonnant leur flanc extérieur.

RE-FORM LINE ON THE REAR COMPANY. REMAINING COMPANIES RIGHT ABOUT—FACE.
Reformez la Ligne sur la Dernière Compagnie.
Les autres Compagnies Demi-tour à Droite.

2. *Former la Ligne sur la dernière Compagnie.*—Si la ligne doit se former sur la dernière compagnie, le serre-file et le sergent surnuméraire de cette compagnie marqueront la ligne de l'alignement, et la compagnie sera alignée. On fera faire alors aux autres compagnies un demi-tour à droite, les capitaines et les serre-file changeront de flancs.

QUICK—MARCH.
Halt—Front—Dress up.
Eyes—Front
Pas Accéléré—Marche.
Halte—Front—Alignement. Fixe.

Au mot MARCH, les compagnies faisant face en arrière se mettront en marche et iront se former successivement sur la dernière compagnie, chacune recevant les mots *Halt-Front-Dress up*, lorsque son premier rang propre arrivera en ligne avec le deuxième rang de la compagnie qui a fait halte en dernier lieu, les serre-file courant jalonner les flancs extérieurs de leurs compagnies respectives de la manière ordinaire.

RE-FORM LINE ON No. — COMPANY. COMPANIES IN FRONT RIGHT ABOUT—FACE FORM LINE— QUICK—MARCH *Halt-Front-Dress. Eyes—Front. Halt—Dress. Eyes—Front.*

Reformez la Ligne sur la Compagnie No — Compagnies en Tête Demi tour à Droite. Formez la Ligne— Pas Accéléré— Marche. Halte—Front— Alignement. Fixe. Halte-Alignement Fixe.

3. *Former la Ligne sur une Compagnie Centrale.* —Lorsque la ligne devra se former sur une compagnie centrale, le serre-file et le sergent surnuméraire de cette compagnie marqueront la ligne de l'alignement, comme à l'ordinaire, faisant face en dedans. Alors on fera faire un demi-tour à droite aux compagnies en tête de la compagnie désignée, leurs capitaines et serre-file changeant de flancs, et aux mots QUICK—MARCH, la ligne sera formée comme il est dit dans les deux premiers numéros de cette section.

Dans ces mouvements le ou les flancs distants seront marqués par l'adjudant, ou le second major et l'adjudant, comme à l'ordinaire.

4. *Formation en Marchant.*—Un bataillon en échelons directs en marche peut former la ligne de la même manière ; si c'est en front la compagnie dirigeante fera halte à l'avertissement ; si c'est sur la dernière compagnie ou sur une compagnie centrale, on fera faire halte à la compagnie désignée aux mots REMAINING COMPANIES, ou COMPANIES IN FRONT, RIGHT ABOUT TURN, (*Les autres compagnies*, ou *Compagnies en Tête, à droite volte-face*).

FORM LINE TO THE RIGHT. BY COMPANIES, RIGHT—WHEEL FORWARD, &c. A droite formez la ligne. Par compagnies, Conversion à droite, En avant, etc.

5. *Former la Ligne à Angle Droit avec l'alignement primitif.*—Si le bataillon a, de la gauche, avancé en échelons directs de compagnies (a. a. a), Planche XLIV., à distance de conversion, et si l'on veut le former en ligne à la droite (d. d. d.), on fera converser les compagnies d'un quart de cercle vers ce flanc, les capitaines changeant de flancs pendant la conversion, après quoi la ligne se formera sur la compagnie dirigeante (b. c.), comme on l'a déjà décrit.

Lorsqu'on a avancé de la droite, la ligne peut se former à la gauche de la même manière.

---

§. 61. *Bataillon en Echelons Directs formant la ligne en direction Oblique.*

Lorsqu'il faut former la ligne, étant en échelons directs, à un angle avec l'alignement primitif, on fera converser les échelons

en avant en colonne ouverte, et les capitaines recevront ordre de rectifier leurs distances, et leur alignement dans la direction requise ; après quoi la colonne fera conversion en ligne.

S. 62. *Combinaisons de Manœuvres exceptionnelles.*

Les manœuvres simple expliquées dans ce livre se trouveront suffisantes pour tous les mouvements ordinaires des troupes, et il n'en faut pas pratiquer d'autres ; il peut, cependant, arriver quelquefois qu'une simple manœuvre ne placera pas le bataillon dans l'exacte position ou formation requise, et en pareil cas l'officier commandant doit être préparé à effectuer l'objet qu'il avait en vue par une combinaison de deux manœuvres ou plus. C'est ce qu'on pourra toujours faire sans dévier du tout des principes posés, attendu qu'il n'est aucune position ou formation à laquelle leur application convenable ne puisse faire atteindre. Par exemple, un bataillon en ligne pourra changer de front en arrière sur le centre, en conservant toujours son ordre ordinaire, comme suit :—Faites contremarcher la garde du drapeau, commandez à l'aile gauche de faire volte-face et de se replier, et à l'aile droite d'avancer (Partie IV., Section 5) ; lorsqu'elles auront fait quatre pas environ, faites converser les deux ailes à gauche par sections, (Partie II., Section 10), prononcez le mot FORWARD, et alors commandez aux deux ailes de se former en ligne sur le flanc marchant (Partie II., Section 16, et Partie IV., Section 35). Encore, on peut convertir une colonne double de subdivisions en une colonne simple à quart de distance, comme suit :—Commandez à chaque aile de se former en compagnies (Partie II., Section 29), puis donnez l'avertissement qu'aux mots QUICK-MARCH l'aile gauche se serrera à quart de distance sur sa compagnie dirigeante (Partie IV. Section 12), et que l'aile droite avancera, chaque compagnie se portant successivement à sa place en tête de l'aile gauche par la marche de flanc par quatre ou files doublées au pas redoublé. On peut aussi former des colonnes à quart de distance en commandant aux hommes de rompre et de se rassembler sur leurs serre-file, ces derniers ayant été d'abord placés dans leur ordre propre.

Comme il est abondamment pourvu à l'instruction des officiers, sous-officiers et des hommes dans les manœuvres expliquées dans le *Field Exercise*, on ne devrait jamais dans les parades et exercices ordinaires d'un bataillon, pratiquer les combinaisons de mouvements dont on vient de parler, et qui toutes dépendent entièrement de l'intelligence de l'officier commandant.

PARTIE V.

INFANTERIE LÉGÈRE.

PRINCIPES GÉNÉRAUX.

I.

Objet des Mouvements de l'Infanterie Légère.—Les devoirs des troupes employées comme infanterie légère en campagne, sont aussi variés qu'importants ; c'est à elles que l'on confie ordinairement la protection du camp, c'est par elles que les cantonnements de l'armée sont sauvegardés contre les approches soudaines et inattendues de l'ennemi. Lorsque l'armée est en marche, l'infanterie légère bat l'estrade en avant, cherche à découvrir l'ennemi, ou nettoie la voie pour les colonnes qui s'avancent, et les empêche d'être serrées de trop près ou harassées en retraitant ; elle cache et couvre les mouvements et les manœuvres de la ligne, surveille les mouvements de l'ennemi, et reconnait la nature du terrain et du pays sur les devants du corps principal ; c'est de son efficacité que le Général attend souvent les renseignements dont il a besoin pour régler l'ordre et la direction de ses colonnes.

II.

Tous les Régiments doivent être instruits dans les mouvements de l'Infanterie Légère.—Bien qu'on donne à certains régiments la désignation " d'infanterie légère," tout corps d'infanterie, sans exception, doit être instruit à fond dans cette branche importante de son devoir.

III.

Division des Troupes Légères.—Lorsqu'un régiment est employé comme infanterie légère, on le divise ordinairement en trois parties,—tirailleurs, réserves de compagnies ou particulières, et réserve principale ; mais il peut être fréquemment jugé à propos de couvrir les mouvements de la ligne avec des tirailleurs et réserves de compagnies, ou des tirailleurs seulement.

IV.

Force relative des Tirailleurs, Réserves de Compagnies et Réserves Pincipales.—Les réserves de compagnies devront toujours être composées de nombres égaux à la ligne des tirailleurs ; ainsi chaque compagnie qui se déploie devra avoir une compagnie pour l'appuyer. La réserve principale devra être au moins du tiers du corps entier.

2. Si on détache une seule compagnie pour eller en tirailleurs à une distance du corps principal, on ne devra jamais envoyer en

avant plus de la moitié des hommes à la fois : l'autre moitié devra rester formée en corps d'appui.

V.

1. *Devoirs Relatifs des Tirailleurs, Réserves de Compagnies et Réserves Principales.*—Les mouvements des tirailleurs devront dépendre en grande partie de la position et des mouvements de l'ennemi. Il faudra veiller à ce que les tirailleurs protègent et débordent les flancs du corps principal qu'ils ont à couvrir.

2. Il est du devoir des réserves de compagnies d'assister et appuyer les tirailleurs de toute manière. Les mouvements des premières devront conséquemment correspondre avec ceux des derniers. Chaque réserve de compagnie devra être, aussi près que possible, en arrière du centre de ses propres tirailleurs. La réserve principale est le point sur lequel les réserves de compagnies et les tirailleurs pourront se rallier. Elle leur enverra aussi du secours au besoin ; il faudra donc qu'elle soit placée aussi près que possible en arrière du centre de la formation.

3. Lorsque les tirailleurs sont envoyés à une distance, les officiers supérieurs devront veiller à ce qu'ils soient toujours situés de manière à protéger, le plus efficacement possible, le front et les flancs du corps principal.

VI.

Distances Relatives.—La distance entre les réserves de compagnies et les tirailleurs, et entre la réserve principale et les réserves de compagnies devra dépendre des circonstances et de la nature du terrain. Les réserves de compagnies devront toujours être dans la position la plus convenable pour secourir les tirailleurs, sans s'exposer au feu sans nécessité. Par exemple, lorsque les tirailleurs ont gravi une levée ou une côte, et qu'ils ont fait halte sur le sommet, il est évident que la réserve peut s'approcher tout près d'eux, sans s'exposer au feu ; mais, en plaine, elle doit nécessairement se tenir à une plus grande distance ; la même remarque s'applique à la réserve principale. Règle générale, en plaine la distance entre les tirailleurs et les réserves de compagnies devra être d'environ 200 verges ; entre ces réserves et les réserves principales, d'environ 300 verges ; entre la réserve principale et le corps principal, 500 verges.

VII.

Abris.—1. Lorsqu'ils sont sous le feu, les tirailleurs, étant soit en halte ou en marche, doivent prendre avantage de tous les abris, et quoique en le faisant ils ne soient pas tenus de conserver leurs distances et leur alignement, ils doivent avoir soin, soit en avançant soit en se repliant, de ne pas se trouver en tête les uns des autres ; et de ne jamais rester sous leur abri assez longtemps pour gêner soit leur propre feu soit celui de leurs camarades.

2. Les officiers qui commandent les réserves de compagnies doivent, sans négliger l'assistance à donner aux tirailleurs, profiter

de toutes les inégalités de terrain et autres objets offrant un abri pour protéger leurs hommes, et devront les faire se coucher à plat ventre lorsqu'en le faisant ils se trouveront abrités ; ils devront examiner le terrain avec soin, et choisir les positions qui les protégeront contre la cavalerie, en cas d'attaque, sans empêcher les tirailleurs de s'y former.

3. L'officier qui commande la réserve principale devra aussi tenir ses hommes à l'abri, autant que la chose pourra se faire ; mais comme cette réserve n'est pas immédiatement sous le feu, son attention doit principalement se porter sur le choix des positions d'où il pourra le mieux appuyer et secourir les tirailleurs et les réserves de compagnies, sans perdre de vue la protection à donner au corps principal.

4. Lorsque la réserve principale se trouvera en présence de la cavalerie, elle se tiendra en colonne ; mais sous le feu de l'artillerie elle devra être déployée en ligne.

VIII.

Cadence des Mouvements.—Les mouvements de l'infanterie légère s'exécuteront ordinairement en temps accéléré, à l'exception des déploiements ou serrements sur la marche, de la formation d'un carré de compagnie après déploiement, ou du ralliement des carrés, et des changements de front après la halte, qui s'exécuteront en temps redoublé. Lorsqu'on a besoin de plus que la rapidité ordinaire dans d'autres mouvements, on pourra faire prendre aux hommes le temps redoublé par mot de commandement ou au son du clairon. Quoique dans le temps redoublé ordinaire on fasse 150 pas à la minute, on peut dans les mouvements de l'infanterie légère augmenter la rapidité lorsqu'il est nécessaire, comme c'est le cas lorsque les tirailleurs se serrent sur des files qui se meuvent en temps redoublé.

IX.

Points de Direction.—Toutes les lignes de tirailleurs se meuvent par leur centre, excepté lorsqu'elles obliquent vers un flanc, dans lequel cas, elles se meuvent par le flanc vers lequel elles obliquent.

X.

Comment les Armes sont Portées.—Les tirailleurs et réserves de compagnies se mouvront l'arme à la main, excepté en colonne serrée de sections ou en files serrées, dans lesquels cas ils se mouvront comme il est prescrit dans la Partie II., Section 32, et la Partie III., Sections 1 et 2, No. 3. Les réserves principales armées de la longue carabine se mouvront l'arme sur l'épaule et baïonnette au fourreau, celles armées de la courte carabine, l'arme à la main et sabre-baïonnette au fourreau.

XI.

Officiers et Chaînons de Communication.—1. Lorsqu'une compagnie est déployée, le capitaine doit généralement se tenir à une

distance convenable en arrière du centre ; les surnuméraires doivent être placés à distances égales le long de l'arrière de la ligne des tirailleurs, le lieutenant étant toujours près du flanc extérieur d'une compagnie de flanc. Lorsqu'une compagnie sert d'appui, le capitaine doit être dans son front propre, soit qu'elle avance ou se replie ; de sorte qu'il conduira sa compagnie quand elle avancera, et la suivra quand elle se repliera. Les surnuméraires d'un corps d'appui seront en arrière comme à l'ordinaire. Les officiers d'une réserve seront toujours placés comme en colonne, droite en tête.

2. Il pourra être avantageux de détacher fréquemment d'un corps d'appui un sous-officier, ou plus s'il est nécessaire, pour entretenir la communication avec ses tirailleurs. On pourra de même détacher des sous-officiers de la réserve principale pour entretenir la communication entre elle et chaque corps d'appui ; on appellera ces hommes chaînons de communication (connecting links).

XII.

Mots de Commandement et Sonnerie au Clairon.—En général les mouvements de l'infanterie légère doivent être réglés par mot de commandement. Les commandements seront répétés par les capitaines et chaque surnuméraire appartenant à la ligne des tirailleurs. Les chaînons de communication peuvent être employés, au besoin, à passer les mots de commandement, ou à porter et remporter des avis de part et d'autre entre la réserve principale et les réserves de compagnies, et entre celles-ci et les tirailleurs. Lorsqu'à raison de la distance, ou du bruit ou du vent, la voix ne peut se faire entendre distinctement, les chaînons de communication devront courir porter leurs ordres aux officiers à qui ils sont destinés, et ensuite reprendre leurs places.

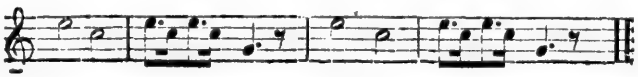
2. Par fois il pourra devenir nécessaire de substituer à la voix les appels au son du clairon, mais comme ces appels sont sujets à être mal interprétés, et comme ils révèlent les mouvements proposés à l'ennemi, qui ne tarde pas à les connaître, on ne devra y recourir que rarement, à moins que ce ne soit pour les exercices.

3. Les sonneries au clairon devront être en aussi petit nombre et aussi simples que possible. On ne doit jamais faire usage que des sonneries suivantes dans les exercices d'infanterie légère :

4. Un G sonné au clairon signifie la droite de la ligne. Deux G le centre. Trois G la gauche.

5. Les G précédant aucune sonnerie dénotent la partie de la ligne à laquelle ils s'appliquent. Par exemple : deux G devant Déployez, signifient, se déployer du Centre. Un G suivi de Serrez, se serrer sur la Droite. Un G suivi de Obliquez, obliquer sur la Droite. Trois G suivis de Conversion, converser à Gauche.

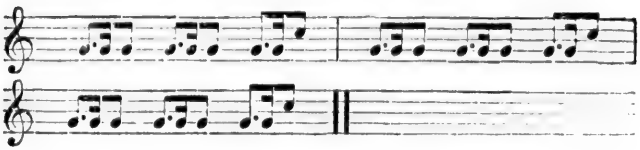
I. EXTEND.—*Déployez.*



II. Close.—*Serrez.*

III. Advance.—*En Avant.*

IV. Retire.—*En Retraite.*



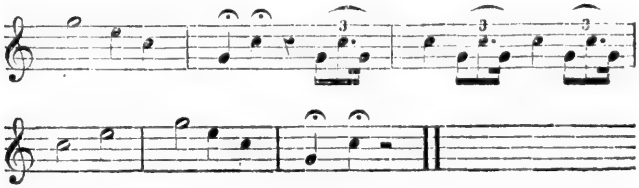
V. Halt.—*Halte.*

La halte annule toutes sonneries précédentes excepté celle du feu.

VI. Commence Firing.—*Commencez le Feu.*

VII. Cease Firing.—*Cessez le Feu.*

VIII. Assemble.—*Ralliement.*



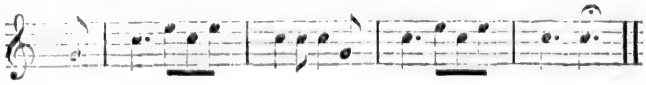
IX. INCLINE.—*Obliquez.*

X. WHEEL.—*Conversion.*

Les appels IX et X devront être précédés des G distinctifs.

XI. THE ALARM OR LOOK OUT FOR CAVALRY—*L'Alarme, ou en Garde contre la Cavalerie.*

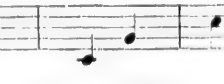
XII. THE QUICK TIME.—*Le Pas Accéléré.*



XIII. THE DOUBLE TIME.—*Le Pas Redoublé.*

XIV. LIE DOWN.—*Couchez-vous.*

XV. RISE.—*Levez-vous.*



6. Chaque régiment devra avoir une sonnerie régimentale bien marquée et simple.

7. Les sonneries En Avant ou En Retraite pendant qu'on oblique vers le flanc, indiquent qu'il faut reprendre la direction primitive.

8. En se mouvant au son du clairon, les hommes attendront que la sonnerie soit finie avant de bouger.

9. Lorsque *Le Feu* est combiné avec aucun autre appel, il faudra toujours le sonner le dernier, car si les hommes commençaient à tirer ils n'entendraient pas le second appel.

10. Le clairon de l'officier commandant se trouvera suffire généralement dans l'exercices de l'infanterie légère ; des sons répétés ne feront que créer de la confusion et du délai.

11. Les sonneries au clairon ne s'appliquent pas aux corps de troupes en réserve.

MOUVEMENTS D'INFANTERIE LÉGÈRE D'UNE COMPAGNIE.

Les règles générales suivantes sont exposées pour la gouverne des troupes employées comme infanterie légère, mais tous les mouvements en ordre déployé doivent tellement dépendre des circonstances qui varient sans cesse, et de la nature du terrain, que les officiers et sous-officiers doivent compter pour beaucoup sur leur propre intelligence et jugement, pour l'accomplissement efficace des devoirs qu'on requiert d'eux.

Il faudra commencer par instruire les recrues dans les mouvements suivants sur terrain uni, et leur apprendre à garder leurs distances et leur alignement en ordre déployé ; lorsqu'elles seront plus avancées on leur fera faire des applications pratiques.

S. 1. *Déploiement.*

Dans le déploiement, il est de règle générale que c'est l'affaire de l'homme du deuxième rang de chaque file de régler la distance, et du chef de file de veiller à la direction.

Le commandant pourra dans l'avertissement spécifier le nombre de pas dont les files auront à s'éloigner l'une de l'autre, comme suit:—THREE PACES FROM THE RIGHT-EXTEND *(Trois pas de la droite-Déployez.)* Lorsque le nombre ne sera pas spécifié, six pas seront la distance réglée entre les files.

COMPANY FROM THE RIGHT, (LEFT, CENTRE, ou No —, FILE,)—EXTEND. Bugle Call, G.(G,G,G ou G,G) EXTEND, No Compagnie de la file droite, (gauche *ou* du centre, *ou* No.—,)—Déployez. *Appel au Clairon*, G.(G,G,G. ou G,G) Déployez, No. 1.

1. *Après la Halte.*—Au mot EXTEND, ou au dernier son du clairon, le capitaine se placera en arrière du centre de la compagnie, le premier surnuméraire en arrière de la droite et le second en arrière de la gauche.

La file sur le flanc désigné, ou la file du centre ou la file désignée, restera de pied ferme, les autres porteront l'arme (ou mettront à l'épaule si c'est avec la courte carabine), feront face en dehors, et se déploieront en temps accéléré.

Les hommes du premier rang se mouvront directement vers le flanc, en couvrant correctement pendant la marche, les hommes du deuxième rang jetteront les yeux par dessus l'épaule intérieure, et taperont légèrement avec la main leurs hommes respectifs du premier rang comme signal de faire halte, face en tête, et de se mettre au repos en place, quand ils auront atteint leurs distances propres.

Il faudra enseigner aux hommes à se déployer d'aucune file d'une colonne serrée de sections, sans au préalable s'être reformés en compagnie ; la file désignée restera de pied ferme, les autres feront face en dehors et se déploieront comme on l'a déjà décrit.

FROM THE RIGHT, (LEFT, CENTRE, ou No —, FILE) — EXTEND
Bugle Call.
G.(G,G,G. ou G,G.)
EXTEND, No I.

De la file droite, (gauche, du centre, *ou* No —) — Déployez.
Appel au Clairon,
G (G, G. G ou G.G)
Déployez, No I.

2. *En marchant.*—Au mot EXTEND, ou au dernier son du clairon, la file sur le flanc désigné, ou la file du centre ou celle désignée, continuera à marcher droit en avant au temps accéléré, les autres feront un demi-tour vers le flanc lequel elles ont ordre de se déployer, et se mettront en marche en temps redoublé. Aussitôt que chaque file s'est déployée à sa distance régulière, elle tournera à son front et reprendra le pas accéléré; les hommes du deuxième rang couvrant leurs hommes du premier, et tous se tenant en ligne avec la file dirigeante.

3. *Augmenter la Distance entre les files.*—On pourra commander aux hommes déployés en tirailleurs d'augmenter la distance entre leurs files d'aucun nombre de pas, de l'un ou l'autre flanc, du centre, ou d'aucune file désignée. Le commandement sera donné comme suit, TO EIGHT PACES FROM THE RIGHT,—EXTEND (*Jusqu'à huit pas de la droite—Déployez*); si aucun nombre de pas n'est spécifié, ou si le clairon sonne le EXTEND (*Déployez*), les tirailleurs s'ouvriront une demi-fois de plus que leur déploiement primitif; ainsi, ils se déploieront jusqu'à neuf pas de distance s'ils étaient à six.

4. *Compagnie faisant Halte en se déployant en marchant.*—Lorsqu'on fait faire halte à une compagnie se déployant en marchant, avant que toutes les files se soient déployées, les autres se mettront en file par le demi en dehors, rompront en temps accéléré, porteront l'arme, ou la mettront à l'épaule si c'est avec la courte carabine, et compléteront leur déploiement comme après la halte.

5. *Déploiement de la marche en Echelons de Sections.*—Une compagnie se mouvant vers un flanc en sections échelonnées, devra être exercée à se déployer en marchant sans s'être au préalable formée en compagnie, les échelons se mouvant au pas redoublé, et chaque file en atteignant sa distance tournant à son front et rompant au pas accéléré, comme il est prescrit dans le No. 2 de cette Section.

6. *Tirailleurs s'agenouillant ou se couchant sur commandement.*—Les soldats en ordre déployé, quoique ne faisant pas feu, pourront recevoir l'ordre de s'agenouiller ou coucher, lorsqu'il est jugé à propos qu'ils le fassent.

S. 2. *Resserrer les Distances.*

SKIRMISHERS ON THE RIGHT, (LEFT, CENTRE ou No— FILE,)—CLOSE.
Bugle Call,
G.(G,G,G. ou G,G.)
CLOSE, No. II.

1. *Sur la Halte.*—Au mot CLOSE, ou au dernier son du clairon, la file sur le flanc désigné, ou la file du centre, ou la file désignée, se mettra au repos en place ; les autres feront face vers elle, et serreront au pas accéléré, faisant halte, face

Tirailleurs sur la file droite (gauche, du centre, ou No—,) —Serrez. *Appel au Clairon*, G.(G,G,G ou G,G.) Serrez, No. II.

en tête, se reposant sur les armes, et se mettant au repos en place successivement en arrivant à leurs places ; les officiers resteront en arrière à moins qu'ils ne reçoivent l'ordre de prendre une autre position.

A la file sur laquelle les tirailleurs se serreront, on peut faire faire face dans aucune direction ; les autres se formeront sur elle, faisant face dans la même direction.

ON THE RIGHT (LEFT, CENTRE, ou No— FILE)—CLOSE. Bugle C. E, G (G,G,G ou G,G.) CLOSE, No. II.

Sur la file droite, (gauche, du centre, ou No—)—Serrez *Appel au Clairon*, G.(G,G,G. ou G,G.) Serrez, No. II.

2. *En marchant.*—Au mot CLOSE, ou au dernier son du clairon, la file sur le flanc désigné, ou la file du centre, ou la file indiquée, se mouvra fermement en temps accéléré ; les autres feront un demi vers elle et serreront au pas redoublé, tournant au front et reprenant le pas accéléré en arrivant à leurs places.

Lorsqu'une compagnie, serrant en marchant, fait halte avant que toutes les files aient serré, les autres se mettront en file par un demi en dedans, rompront au pas accéléré, et compléteront la formation comme après la halte. Il faudra aussi enseigner aux tirailleurs à serrer pendant qu'ils marchent au pas redoublé, dans lequel cas les files qui se serrent devront augmenter leur rapidité.

S. 3. *Des Carrés.*

Carrés de Compagnies.

Dans les mouvements de l'infanterie légère, les carrés de compagnies seront formés de la manière expliquée dans la Partie II, Section 32 ; lorsque les soldats en ordre déployé courront se former, ils se mettront au repos sur les armes et mettront la baïonnette ou le sabre au canon sans attendre d'ordre en faisant halte et front à leurs places. Il faudra exercer une compagnie étant en ordre déployé à se resserrer en colonne serrée de sections sur aucune file désignée ; lorsqu'aucune file ne sera nommée ils se resserreront sur la file gauche de la seconde section. Si la cavalerie la presse de bien près, la première section formée pourra commencer à tirer, et les autres se formeront en arrière d'elle, les sections se passant les unes les autres bras gauche au bras gauche.

Carré de Ralliement.

Lorsque les hommes de différentes compagnies sont mêlés ensemble en ordre déployé, ou lorsque des tirailleurs détachés sont surpris par de la cavalerie, ils formeront des carrés de ralliement, comme il est expliqué dans la Partie II, Section 33. Deux hommes

placés dos à dos peuvent résister à plusieurs soldats de cavalerie ; une demi-douzaine d'hommes de cœur formés en carré de ralliement seront en sûreté contre un corps de cavalerie. Lorsque des tirailleurs de différentes compagnies mêlés ensemble reçoivent l'ordre de former des carrés de ralliement, ils courront à l'officier le plus proche qui servira de point de ralliement, qu'il appartienne ou non à leur propre compagnie.

S. 4. *Marcher en Avant en ordre de Tirailleurs.*

COMPANY ADVANCE.
Bugle Call,
ADVANCE, No. III.

Compagnie en Avant.
Appel au Clairon,
En Avant, No. III.

Au mot ADVANCE, ou au dernier son du clairon, les hommes avanceront au pas accéléré, l'arme à la main, conservant leur distance du centre.

S. 5. *Marcher en Retraite en ordre de Tirailleurs.*

COMPANY—RETIRE.
Bugle Call,
RETIRE, No IV.

Compagnie—en Retraite.
Appel au Clairon,
En Retraite, No. IV.

Au mot RETIRE, ou au dernier son du clairon, les hommes feront un demi-tour à droite, et partiront au pas accéléré, deuxième rang faisant face en tête, conservant leur distance du centre.

Les hommes déployés en tirailleurs feront invariablement le demi-tour à droite, soit en marchant en avant, soit en retraitant, en faisant ou ne faisant pas feu.

S. 6. *Franchir les Obstacles en ordre de Tirailleurs.*

Les hommes déployés en tirailleurs doivent être fréquemment exercés à franchir les obstacles soit en marchant en avant soit en retraitant. Lorsqu'un obstacle, tel qu'un étang ou un marais, se présente en tête d'une ligne de tirailleurs, les files qui sont vis-à-vis de l'obstacle s'ouvriront graduellement à mesure qu'elles en approcheront, et passeront de chaque côté de lui, en se serrant sur les autres files, qui continueront à avancer droit en front. L'obstacle franchi, les files qui auront changé leur direction, se déploieront de nouveau et rempliront l'intervalle produit dans la ligne.

Une compagnie marchant en avant ou en retraite en ordre de tirailleurs, devra aussi être exercée à se serrer sur les files centrales de subdivisions ou sections, ces files continuant leur marche droit en front ; après quoi, la compagnie devra se déployer de nouveau de ces mêmes files, et si la direction a été bien maintenue, les intervalles entre les files se trouveront encore exacts.

S. 7. *Obliquer vers un flanc.*

TO THE RIGHT (ou LEFT)—INCLINE.
Bugle Call,
G. (ou G, G, G.)
INCLINE, No. IX.
ADVANCE.
Bugle Call,
ADVANCE, No. III.
RETIRE
Bugle Call,
RETIRE, No. IV.

A Droite (*ou* Gauche)—Obliquez.
Appel au Clairon,
G. (*ou* G, G, G.)
Obliquez, No. IX.
En Avant.
Appel au Clairon,
En Avant, No. III.
En Retraite.
Appel au Clairon,
En Retraite, No. IV.

Au mot INCLINE, ou au dernier son du clairon, les tirailleurs feront une demi-volte vers le flanc sur lequel on leur commande d'obliquer, et se mouvront dans une direction diagonale, jusqu'à ce qu'ils reçoivent l'ordre de reprendre leur direction primitive en front ou en arrière, par le mot ou la sonnerie de en avant ou en retraite. Si les tirailleurs ont fait une demi-volte, et reçoivent de nouveau l'ordre d'obliquer dans la même direction, ou si le clairon sonne INCLINE (*Obliquez*) une seconde fois, ils complèteront la volte en faisant une seconde demi-volte, et prendront du terrain au flanc en file.

HALT
Bugle Call,
HALT, No. V
Halte
Appel au Clairon,
Halte, No. V.

Si le mot de commandement ou la sonnerie donne HALT pendant que les homme sont en marche oblique, ils feront halte et face en tête.

S. 8. *Tirailleurs changeant de Front ou de Direction.*

Une ligne de tirailleurs étant de pied ferme ou en halte, peut changer de front sur deux files désignées quelconques qui pourront être placées pour servir de base de formation aux autres.

Un changement de front de cette manière peut se faire à aucun angle, mais il n'est guère à présumer qu'on en aura besoin pour plus d'un seizième, ou au plus d'un huitième de cercle.

SKIRMISHERS CHANGE FRONT TO THE RIGHT (OU LEFT) ON THE TWO CENTRE (OU ON No. —, AND No. —,) FILES.

Tirailleurs changez de Front à Droite (*ou* Gauche) sur les deux Files du Centre (*ou* sur les Files No. — et No. —

1. *Après la Halte.*—A l'avertissement, le capitaine alignera les deux files désignées dans la direction voulue.

DOUBLE MARCH.

Pas redoublé
Marche.

Au mot MARCH, si toutes les files doivent être jetées en avant sur un flanc, elles feront un demi en dedans, et traverseront par la voie la plus courte à leurs places dans la nouvelle ligne, s'alignant sur les deux files de base en faisant successivement halte.

Si toutes les files doivent être jetées en arrière sur l'un ou l'autre flanc, elles feront une et demie dans la direction des files de base, puis traverseront et feront halte et front en arrivant à leurs places dans la nouvelle ligne.

Si le changement s'opère sur deux files centrales, une partie de la compagnie sera jetée en avant et le reste en arrière, comme ci-dessus décrit.

Il faudra commencer par enseigner ce mouvement aux recrues au pas accéléré, et par des mots de commandement séparés ; ainsi, après avoir placé les files de base, on prononcera, LEFT SUBDIVISION RIGHT HALF-FACE ; RIGHT SUBDIVISION LEFT ABOUT THREE QUARTERS-FACE, THE WHOLE, QUICK-MARCH. (*Subdivision Gauche demi à Droite ; Subdivision Droite une et demie à Gauche, Toutes, Pas accéléré-Marche.*)

(RIGHT ou LEFT) WHEEL.
Bugle Call,
G. (ou G, G, G.)
WHEEL, No. x.

(A Droite *ou* Gauche) Conversion.
Appel au Clairon,
G. (*ou* G, G, G).
Conversion, No. x.

2. *En Marchant.*—Une ligne de tirailleurs en marche peut changer de direction graduellement, d'après les mêmes principes qu'une compagnie converse à pivot mobile. Au mot WHEEL, ou au dernier son du clairon, la file du pivot fera halte, et les autres se mouvront en cercle autour d'elle, les hommes du premier rang regardant en dehors pour l'alignement, et les hommes du deuxième rang maintenant les distances du flanc pivotant.

FORWARD.
Bugle Call,
ADVANCE, No. III.

En Avant.
Appel au Clairon,
En Avant, No. III.

Au mot FORWARD, toute la ligne avancera par le centre.

S. 9. *Feux en Ordre de Tirailleurs.*

Les deux hommes d'une file doivent toujours opérer de concert. Ils ne doivent jamais décharger en même temps ; ils devront autant que possible se mettre à couvert pour charger ; avant de se mouvoir en face de l'ennemi, en marchant en avant ; et après s'être jetés en arrière, en retraitant.

Lorsque des troupes déployées en tirailleurs et de pied ferme reçoivent l'ordre de commencer le feu, soit par mot de commandement, soit au son du clairon, elles mettront genou en terre, ou se coucheront, si en le faisant elles peuvent mieux s'abriter ; lorsqu'elles cesseront de tirer elles se relèveront. Lorsque des troupes tirant en marchant feront halte elles s'agenouilleront.

Les soldats, après avoir fait feu en ordre déployé, prendront invariablement la position d'amorçage et baisseront le clapet, s'il a été levé ; s'ils ont à recharger en marchant ils descendront la ca-

rabine à la main gauche, la bretelle en dessus et la bouche inclinant en l'air à droite, et se mettront à charger.

COMMENCE FIRING.
Bugle Call,
COMMENCE FIRING
No. VI.
Commencez le Feu.
Appel au Clairon,
Commencez le Feu,
No VI.

1. *Feu de Pied Ferme.*—Aux mots COMMENCE FIRING, ou au dernier son du clairon, tous s'agenouilleront, les hommes du premier rang apprêteront leurs armes, feront feu et chargeront ; les hommes du deuxième rang pendant que leurs hommes du premier rang sont à l'amorçage, apprêteront leurs armes, feront feu, puis chargeront.

On pourra donner l'ordre de se coucher à une ligne de tirailleurs, ou de simples soldats pourront se coucher pour se mettre à l'abri. Lorsqu'on fait feu dans cette position les deux coudes doivent reposer sur la terre afin de supporter le corps et la carabine ; les hommes se mettront à genoux pour charger. Les carabiniers peuvent tirer sur le dos dans certaines situations favorables ; dans cette position il faudra croiser les pieds, le pied droit passé à travers la bretelle de la carabine et supportant la pièce. Si dans des situations très exposées un soldat veut charger couché, il se roulera sur le dos, et placera la crosse de sa carabine entre ses jambes, le chien en haut, et la bouche un peu élevé.

COMMENCE FIRING.
Bugle Call,
COMMENCE FIRING,
No. VI.
Commencez le Feu.
Appel au Clairon,
Commencez le Feu,
No. VI.

2. *Faire Feu en Avançant.*—Aux mots, COMMENCE FIRING, ou au dernier son du clairon, tous les tirailleurs feront halte momentanément, le chef de file de chaque file fera feu (genou en terre s'il le préfère), et fera un pas de côté à sa gauche) ; l'homme du deuxième rang s'avancera alors, et l'homme du premier rang le suivra de près, chargeant en marchant ; pendant qu'il amorcera il prononcera le mot " *Ready* " à voix basse, sur quoi l'homme du deuxième rang propre fera feu, et tous deux agiront comme on le décrit ci-dessus.

Lorsque les hommes rencontrent de la difficulté à charger en marchant, ils peuvent faire halte pour charger, et se porter ensuite au pas redoublé sur leurs chefs de file.

Lorsqu'il se présente un abri, il faut apprendre aux hommes à en profiter, en courant en avant de place en place aussitôt qu'ils ont chargé ; lorsqu'ils rencontrent un objet offrant un abri considérable, plusieurs files peuvent courir s'y abriter, faire feu, charger, puis reprendre leur marche et regagner leurs distances et places dans la ligne générale.

COMMENCE FIRING.
Bugle Call,
COMMENCE FIRING,
NO VI.

Commencez le feu.

3. *Faire Feu en Retraitant.*—Aux mots COMMENCE FIRING, ou au dernier son du clairon, les deux rangs feront halte, front, et s'agenouilleront, le chef de file de chaque file droite fera feu alors, se relèvera, fera un demi-tour à droite,

Appel au Clairon, Commencez le feu, No. VI.

et battra en retraite au pas accéléré passant à la gauche de son homme du deuxième rang, et chargeant en retraitant ; l'homme du deuxième rang continuera à faire face en tête jusqu'à ce que son homme du premier rang l'ait dépassé, puis il se lèvera, fera un demi-tour à droite et le suivra. Aussitôt que les files gauches entendront le bruit des baguettes des files droites elles agiront de la même manière que les files droites. Lorsque le chef de file du premier rang aura fini de charger, les deux rangs feront halte, front et s'agenouilleront, l'homme du deuxième rang fera feu alors et agira comme on le décrit ci-dessus. Après la première décharge les files continueront à faire feu et à battre en retraite, sans s'occuper les unes des autres.

Sur terrain accidenté, les files courront en arrière d'un lieu d'abri à un autre, ayant soin, avant de laisser une place, d'en choisir une autre pour s'y réfugier. Chaque homme de chaque file devra faire feu avant de bouger, et recharger lorsqu'il aura trouvé un nouvel abri. Comme l'objet principal est de tenir l'ennemi en échec, les tirailleurs battant en retraite devront tenir à chaque station aussi longtemps que possible sans courir le risque de se faire couper leur retraite par l'ennemi, ou d'être atteints par le feu de leurs camarades.

Lorsqu'une ligne de tirailleurs étant en halte, reçoit l'ordre d'avancer et faire feu, les hommes du premier rang tireront les premiers, puis tous se lèveront, et agiront comme on l'a déjà décrit.

4. *Feu en obliquant vers un Flanc, ou en prenant du Terrain vers un Flanc en Files.*

Lorsque des tirailleurs reçoivent l'ordre de faire feu, ou que le clairon sonne le feu, pendant qu'ils obliquent à droite ou à gauche, ou qu'ils prennent du terrain vers un flanc en files, les hommes du premier rang feront halte, viseront avec aplomb et feront feu, les hommes du deuxième rang avançant ; ayant fait feu les hommes du premier rang se porteront au pas redoublé à l'arrière propre de leurs hommes du deuxième rang, puis ils chargeront en marchant, ou en halte, et alors ils prendront le pas redoublé. Lorsqu'ils auront chargé, les hommes du deuxième rang agiront de même.

Lorsque des tirailleurs étant soit de pied ferme, soit en marche, reçoivent l'ordre de CEASE FIRING *(Cessez le Feu,)* ils achèveront de charger, et les hommes du deuxième rang reprendront leurs places en arrière de leurs hommes du premier rang, s'ils n'y sont déjà.

ccéléré ıssant
deuxième rang,
ıomme du deux-
e face en tête
remier rang l'ait
un demi-tour à
les files gauches
ıettes des files
ne manière que
chef de file du
ıarger, les deux
s'agenouilleront,
era feu alors et
essus. Après la
tinueront à faire
'occuper les unes

rrière d'un lieu
une place, d'en
mme de chaque
er lorsqu'il aura
est de tenir l'en-
devront tenir à
s courir le risque
être atteints par

te, reçoit l'ordre
rang tireront les
ıme on l'a déjà

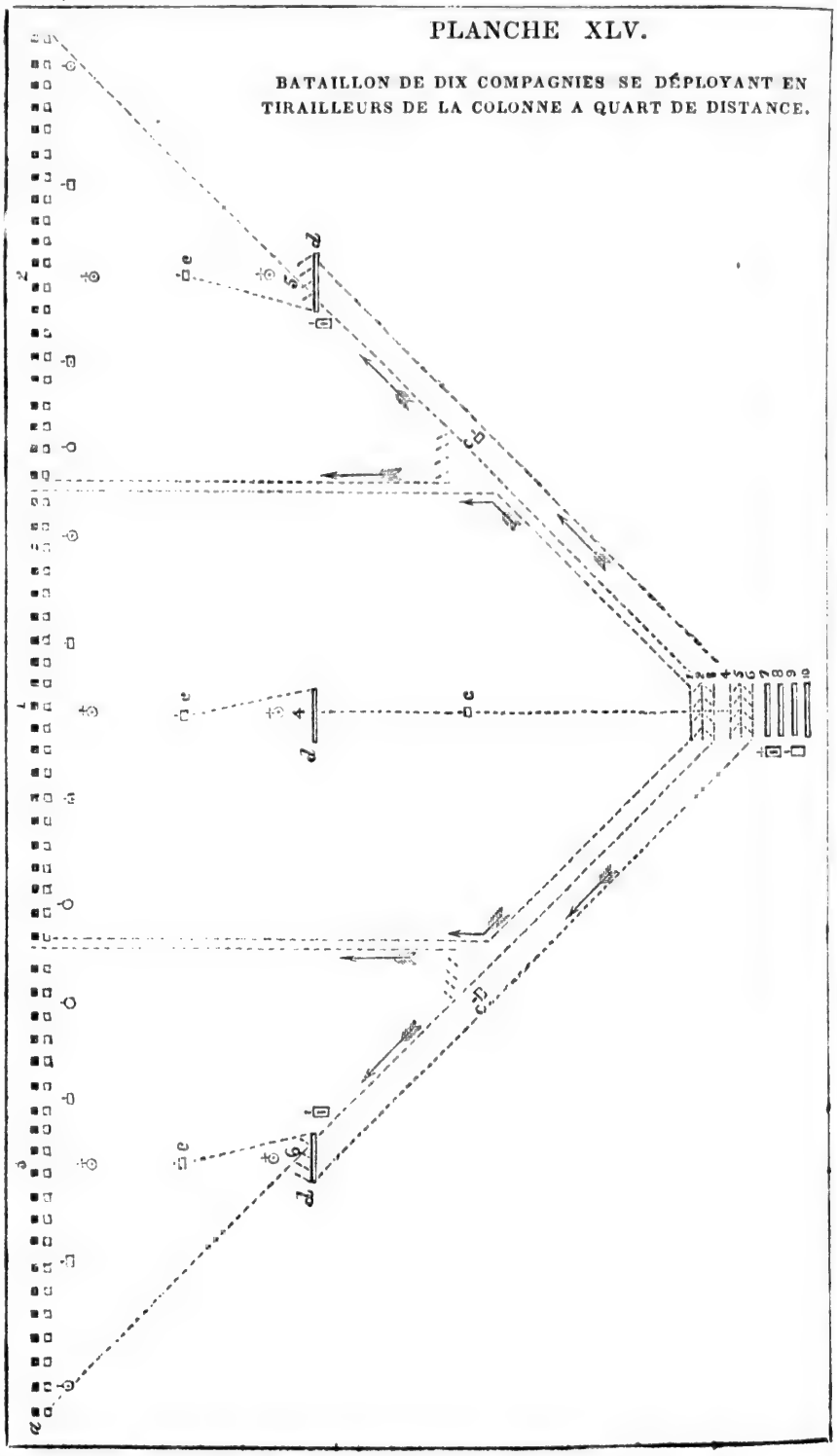
du Terrain vers

aire feu, ou que
ent à droite ou
lanc en files, les
ıt avec aplomb
vançant ; ayant
u pas redoublé à
ıg, puis ils char-
prendront le pas
ès du deuxième

soit en marche,
,) ils achèveront
eprendront leurs
r rang, s'ils n'y

PLANCHE XLV.

BATAILLON DE DIX COMPAGNIES SE DÉPLOYANT EN TIRAILLEURS DE LA COLONNE A QUART DE DISTANCE.



Lorsque des tirailleurs reçoivent l'ordre de faire halte, par mot de commandement, ou au son du clairon, ils feront halte faisant face à leur front propre, et s'ils sont à tirer, ils se mettront genou en terre et continueront à faire feu.

MOUVEMENTS D'UN BATAILLON.

S. 10. *Bataillon déployé en Tirailleurs d'une Colonne à Quart de Distance.*

1. *Bataillon de Dix Compagnies, se déployant d'une Colonne à Quart de Distance droite en tête.*—PLANCHE XLV.

Caution,—THE BATTALION WILL SKIRMISH, THREE COMPANIES—EXTEND.

MOVEMENTS OF LEFT SKIRMISHERS.	MOVEMENTS OF CENTRE SKIRMISHERS.	MOVEMENTS OF RIGHT SKIRMISHERS.
No. 3. *Double-March, By Sections Left-Wheel, Forward* (in echellon); and as soon as they are clear of the centre skirmishers *From the Right--Extend.*	*No.* 1. *Quick-March, from the Centre—Extend.*	*No.* 2. *Double-March, By Sections Right Wheel, Forward* (in echellon); and as soon as they are clear of the centre skirmishers, *From the Left—Extend.*
MOVEMENTS OF LEFT SUPPORT.	MOVEMENTS OF CENTRE SUPPORT.	MOVEMENTS OF RIGHT SUPPORT.
No. 6. *Quick-March, By Sections Left Wheel, Forward* (in echellon); and when in rear of the centre of the left skirmishers, *Reform Company, Forward.*	*No.* 4. *Quick-March.*	*No.* 5. *Quick-March, By Sections Right Wheel, Forward* (in echellon); and when in rear of the centre of the right skirmishers, *Reform Company, Forward.*

MOVEMENTS OF RESERVE.

Nos. 7, 8, 9 and 10 Companies form the reserve, remaining in column, or deploying into line, as the situation may require.

Avertissement,—LE BATAILLON VA SE DEPLOYER EN TIRAILLEURS, TROIS COMPAGNIES—DEPLOYEZ.

MOUVEMENTS DES TIRAILLEURS DE LA GAUCHE.	MOUVEMENTS DES TIRAILLEURS DU CENTRE.	MOUVEMENTS DES TIRAILLEURS DE LA DROITE.
No. 3. *Pas redoublé-Marche, par sections à Gauche-Conversion, En Avant* (en échelons); et aussitôt qu'ils seront dégagés des tirailleurs du centre, *De la Droite—Déployez.*	*No.* 1. *Pas accéléré-Marche, Du Centre—Déployez.*	*No.* 2. *Pas redoublé-Marche, par sections à Droite—Conversion, En Avant* (en échelons); et aussitôt qu'ils seront degagés des tirailleurs du centre, *De la Gauche—Déployez.*
MOUVEMENTS DE LA RÉSERVE DE LA GAUCHE.	MOUVEMENTS DE LA RÉSERVE DU CENTRE.	MOUVEMENTS DE LA RÉSERVE DE LA DROITE.
No. 6. *Pas accéléré-Marche, par sections à Gauche Conversion, En Avant* (en échelons); et rendus en arrière du centre des tirailleurs de la gauche, *Reformez Compagnie—En Avant.*	*No.* 4. *Pas accéléré-Marche.*	*No* 5 *Pas accéléré-Marche, par sections, à Droite Conversion, En Avant* (en échelons); et rendus en arrière du centre des tirailleurs de la droite, *Reformez Compagnie—En Avant.*

MOUVEMENTS DE LA RÉSERVE PRINCIPALE.

Les Compagnies Nos. 7, 8, 9, et 10 forment la Réserve Principale, restant en colonne, ou se déployant en ligne, selon que la situation pourra le requérir.

2. *Bataillon de Dix Compagnies, se déployant d'une Colonne à Quart de Distance gauche en tête.*—Dans ce cas la compagnie No. 10 formera la centre des tirailleurs, le No. 9 la droite des tirailleurs, le No. 8 la gauche des tirailleurs ; le No. 7 la reserve du centre, le No. 6 la reserve de la droite, le No. 5 la réserve de la gauche ; le reste formera la réserve principale. Le deploiement se fera de la même manière qu'il se fait d'une colonne droite en tête.

3. *Bataillon de Huit ou Six Compagnies se déployant d'une Colonne à Quart de Distance droite en tête.*

Caution,—THE BATTALION WILL SKIRMISH, TWO COMPANIES—EXTEND.

MOVEMENTS OF LEFT SKIRMISHERS.	MOVEMENTS OF RIGHT SKIRMISHERS.
No. 2. Quick-March, From the Right—Extend, the whole will make a half turn to the left and move on till clear of the left of No. 1, then extend as usual.	*No. 1. Quick-March, From the Left—Extend.*
MOVEMENTS OF LEFT SUPPORT.	MOVEMENTS OF RIGHT SUPPORT.
No. 4. Quick-March, By Sections Left-Wheel, Forward, (in echellon) ; and when in rear of the centre of the left skirmishers, *Re-form Company, Forward.*	*No. 3. Quick-March, By Sections Right-Wheel, Forward*, (in echellon) ; and when in rear of the centre of the right skirmishers, *Re-form Company, Forward.*

MOVEMENTS OF RESERVE.

No. 5 and 6 in a six Company Battalion, and Nos. 5, 6, 7, and 8 in an eight Company Battalion, form the Reserve, in line or column.

Avertissement,—LE BATAILLON VA SE DEPLOYER EN TIRAILLEURS, DEUX COMPAGNIES—DEPLOYEZ.

MOUVEMENTS DES TIRAILLEURS DE LA GAUCHE.	MOUVEMENTS DES TIRAILLEURS DE LA DROITE.
No. 2. Pas accéléré-Marche, De la Droite—Déployez, tous feront un demi à gauche et avanceront jusqu'à ce qu'ils soient dégagés de la gauche du No. 1, puis ils se déploieront comme à l'ordinaire.	*No. 1. Pas accéléré-Marche, De la Gauche—Déployez.*
MOUVEMENTS DE LA RÉSERVE DE LA GAUCHE.	MOUVEMENTS DE LA RÉSERVE DE LA DROITE.
No. 4. Pas accéléré-Marche, par sections à Gauche-Conversion, En Avant, (en échelons) ; et rendus en arrière du centre des tirailleurs de la gauche, *Reformez Compagnie, En Avant.*	*No. 3. Pas accéléré-Marche, par sections à Droite-Conversion, En Avant.* (en échelons) ; et rendus en arrière du centre des tirailleurs de la droite, *Reformez Compagnie, En Avant.*

MOUVEMENTS DE LA RÉSERVE PRINCIPALE.

Les Nos. 5 et 6 d'un Bataillon de six Compagnies, et les Nos. 5, 6, 7 et 8 d'un Bataillon de huit Compagnies, forment la Réserve Principale, en ligne ou en colonne.

4. *Bataillon de Huit ou Six Compagnies, se déployant d'une Colonne à Quart de Distance gauche en tête.*—Dans ce cas les Compagnies se mouvront comme il est ci dessus décrit, mais dans l'ordre suivant :—D'un bataillon de huit compagnies, le No. 8 formera

la droite des tirailleurs, le No. 7 la gauche des tirailleurs, le No. 6 la réserve de la droite, le No. 5 la réserve de la gauche ; le reste formera la reserve principale. D'un bataillon de six Compagnies, le No. 6 formera la droite des tirailleurs, le No. 5 la gauche des tirailleurs, le No. 4 la réserve de la droite, le No. 3 la réserve de la gauche ; le reste la réserve principale.

S. 11. *Bataillon en Colonne à Quart de Distance, se déployant vers un Flanc.*

Bien que les méthodes ci-dessus soient celles qui seront ordinairement adoptées en déployant un bataillon en tirailleurs, il peut quelquefois devenir nécessaire en couvrant une division ou une brigade de déployer toutes les compagnies dans la même direction, ce qu'on fera de la manière suivante :

1. *Bataillon de Dix Compagnies, formé en Colonne à Quart de distance, se déployant de la gauche.* Si la Colonne est droite en tête elle se déploiera comme suit :

Caution,—THE BATTALION WILL SKIRMISH, THREE LEADING COMPANIES, FROM THE LEFT—EXTEND.

MOVEMENTS OF LEFT SKIRMISHERS.	MOVEMENTS OF CENTRE SKIRMISHERS.	MOVEMENTS OF RIGHT SKIRMISHERS.
No. 1. *Quick-March, From the Left—Extend.*	No. 2. *Double-March, By Sections Right Wheel, Forward* (in echellon) ; when clear of the left skirmishers, *From the Left—Extend.*	No. 3. *Double-March, By Sections Right Wheel, Forward* (in echellon) ; when clear of the centre skirmishers, *From the Left—Extend.*
MOVEMENTS OF LEFT SUPPORT.	MOVEMENTS OF CENTER SUPPORT.	MOVEMENTS OF RIGHT SUPPORT.
No. 4. *Quick-March, By Sections Right Wheel, Forward* (in echellon) ; when in rear of the centre of left skirmishers, *Reform Company, Forward.*	No. 5. *Quick-March, By Sections Right Wheel, Forward* (in echellon) ; when in rear of the centre of centre skirmishers, *Reform Company, Forward.*	No. 6. *Quick-March, By Sections Right Wheel, Forward* (in echellon) ; when in rear of the centre of the right skirmishers, *Reform Company, Forward.*
	MOVEMENTS OF RESERVE.	
	No. 7, 8, 9, and 10 will take ground to the right by fours and form the Reserve, as already described.	

Avertissement,—LE BATTALION VA SE DEPLOYER EN TIRAILLEURS, TROIS COMPAGNIES DE DIRECTION, DE LA GAUCHE—DEPLOYEZ.

MOUVEMENTS DES TIRAILLEURS DE LA GAUCHE.	MOUVEMENTS DES TIRAILLEURS DU CENTRE.	MOUVEMENTS DES TIRAILLEURS DE LA DROITE.
No. 1. *Pas accéléré-Marche, De la Gauche—Déployez.*	No. 2. *Pas redoublé-Marche, par sections à Droite-Conversion, En Avant* (en échelons) ; et dégagés des tirailleurs de la gauche, *De la Gauche—Déployez.*	No. 3. *Pas redoublé-Marche, par sections à Droite-Conversion, En Avant* (en échelons) ; et dégagés des tirailleurs du centre, *De la Gauche—Déployez.*
MOUVEMENTS DE LA RÉSERVE DE LA GAUCHE.	MOUVEMENTS DE LA RÉSERVE DU CENTRE.	MOUVEMENTS DE LA RÉSERVE DE LA DROITE.
No. 4. *Pas accéléré-Marche, par sections à Droite-Conversion, En Avant* (en échelons) ; et rendus en arrière du centre des tirailleurs de la gauche, *Reformez Compagnie, En Avant.*	No. 5. *Pas accéléré-Marche, par sections à Droite-Conversion, En Avant* (en échelons) ; et rendus en arrière du centre des tirailleurs du centre, *Reformez Compagnie, En Avant.*	No. 6. *Pas accéléré-Marche, par sections à Droite-Conversion, En Avant* (en échelons) ; et rendus en arrière du centre des tirailleurs de la droite, *Reformez Compagnie, En Avant.*

	MOUVEMENTS DE LA RÉSERVE PRINCIPALE.	
	Nos. 7, 8, 9 et 10 prendront position vers la droite par quatre et formeront la Réserve Principale, comme on l'a déjà décrit.	

Si la colonne est gauche en tête, la compagnie No. 10 formera les tirailleurs de la gauche, le No. 9 les tirailleurs du centre, le No. 8 les tirailleurs de la droite ; le No. 7 la réserve de la gauche, le No. 6 la réserve du centre, et le No. 5 la réserve de la droite : le reste la réserve principale.

2. *Bataillon de Dix Compagnies formé en Colonne à Quart de Distance se déployant de la Droite.*—Dans ce cas que ce soit la droite ou la gauche qui est en tête, la compagnie de direction formera les tirailleurs de la droite, la seconde compagnie les tirailleurs du centre, la troisième compagnie les tirailleurs de la gauche, la quatrième la réserve de la droite, et ainsi de suite.

Lorsqu'on le trouvera plus commode, les tirailleurs extérieurs et les réserves particulières pourront sortir de la colonne par quatre au lieu de le faire en échelons de sections.

3. *Bataillon de Huit ou Six Compagnies, se déployant de la Droite ou de la Gauche.*—Planche XLVI. Un bataillon de huit ou six compagnies se déploiera dans aucune direction d'après les principes ci-dessus exposés.

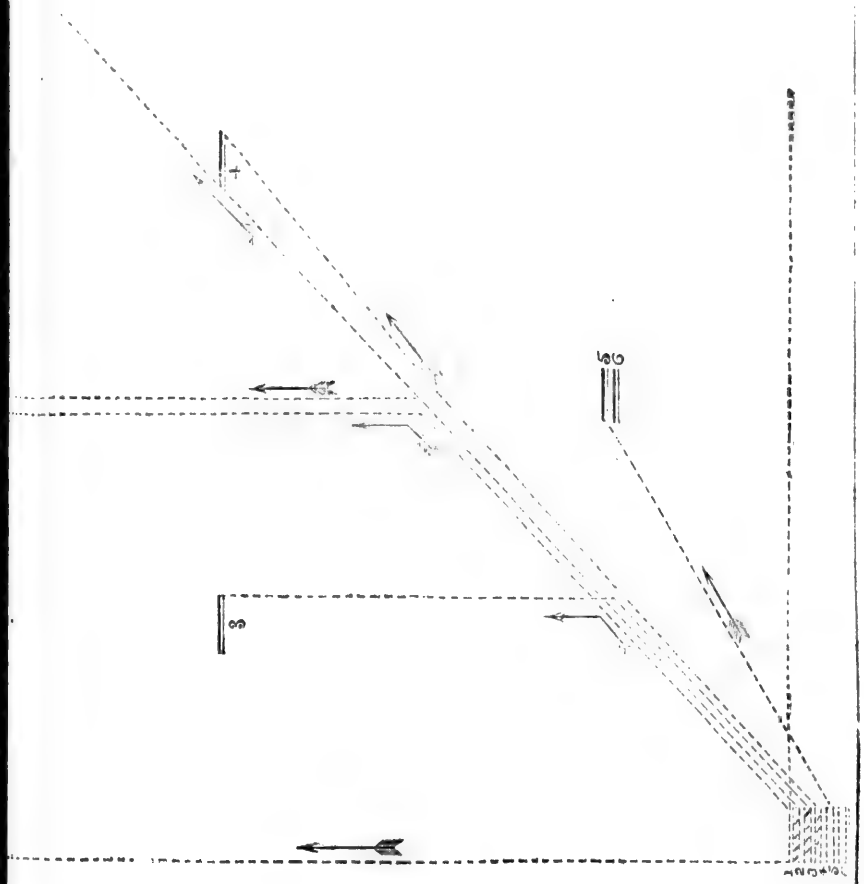
S. 12. Bataillon en Colonnes à Quart de Distance se déployant, moitié de ses Compagnies en Tirailleurs, moitié en Réserves de Compagnies.

1. *Déploiement du Centre.*—Si le bataillon se compose de dix compagnies, la compagnie de direction se déploiera du centre, la deuxième compagnie se déploiera sur la droite de la compagnie de direction, la troisième sur sa gauche, la quatrième sur son extrême droite, la cinquième sur son extrême gauche ; la sixième compagnie formera la réserve de la compagnie qui sera au centre, la septième formera la réserve de la compagnie immédiatement à la droite de la compagnie du centre, la huitième compagnie la suivante sur sa gauche, la neuvième compagnie sur l'extrême droite, la dixième compagnie sur l'extrême gauche ; le commandement sera : THE BATTALION WILL SKIRMISH, FIVE COMPANIES—EXTEND. (*Le Bataillon va se déployer en Tirailleurs, Cinq Compagnies—Déployez*). Un bataillon de huit ou six compagnies se déploiera de la même manière ; lorsque le nombre des compagnies à déployer est pair, la compagnie de direction se déploiera de sa gauche, la seconde de sa droite.

2. *Déploiement d'un Flanc.*—Dans ce mouvement les compagnies de l'aile de direction se déploieront, la compagnie en tête avancera et se déploiera du flanc désigné, les autres compagnies avançant et étendant successivement la ligne des tirailleurs sur le flanc extérieur ; les compagnies de l'aile de derrière formeront les réserves des compagnies correspondantes de l'aile de direction.

PLANCHE XLVI.

BATAILLON DE SIX COMPAGNIES SE DÉPLOYANT DE LA GAUCHE, ÉTANT EN COLONNE A QUART DE DISTANCE.



S. 13.

Lorsqu
les tirail
compagn
pagnies l

1. *Batail*

Caution, T

MOVEMENTS
M

No. 3. *Do*
Sections
ward (in e
as the ce
are exte
Right E

MOVEMENT
I

No. 6. *Qu*
move in r
of the lef

Avertissem

MOUVEMENT
LEURS DE

*No.*3. *Pas re*
par sectio
Conversion
échelons),
tirailleurs
déployés—
Déployez.

MOUVEMEN
SERVE DE

No. 6. *Pas a*
et se port
centre des
gauche.

S. 13. *Bataillon étant en Ligne se déployant en Tirailleurs.*

Lorsqu'un bataillon étant en ligne reçoit l'ordre de se déployer, les tirailleurs peuvent se tirer de l'un ou de l'autre flanc ; leurs compagnies voisines formeront leurs réserves, et les autres compagnies la réserve principale. Le déploiement se fera comme suit :

1. *Bataillon de Dix Compagnies étant en ligne se déployant, trois Compagnies en Tirailleurs.*

Caution, THE BATTALION WILL SKIRMISH, THREE COMPANIES ON THE RIGHT, FROM THE CENTRE EXTEND.

MOVEMENTS OF LEFT SKIRMISHERS.	MOVEMENTS OF CENTRE SKIRMISHERS.	MOVEMENTS OF RIGHT SKIRMISHERS.
No. 3. *Double-March, By Sections Left Wheel, Forward* (in echellon), as soon as the centre skirmishers are extended—*From the Right Extend.*	*No.* 2. *Quick-March, From the Centre—Extend.*	*No.* 1. *Double-March, By Sections Right Wheel, Forward* (in echellon), as soon as the centre skirmishers are extended—*From the Left—Extend.*
MOVEMENTS OF LEFT SUPPORT.	MOVEMENTS OF CENTRE SUPPORT.	MOVEMENTS OF RIGHT SUPPORT.
No. 6. *Quick-March,* and move in rear of the centre of the left skirmishers.	*No.* 5. *Quick-March, By Sections Right Wheel, Forward* (in echellon), when in rear of the centre of the centre skirmishers, *Re-form Company, Forward.*	*No* 4. *Quick-March, By Sections Right Wheel, Forward* (in echellon), when in rear of the centre of the right skirmishers, *Re-form Company, Forward.*
	MOVEMENTS OF RESERVE.	
	Nos. 7, 8, 9 and 10 Companies will form the reserve, in line or column, and will move in rear of the centre by fours.	

Avertissement, LE BATAILLON VA SE DEPLOYER EN TIRAILLEURS, TROIS COMPAGNIES DE LA DROITE, DU CENTRE DEPLOYEZ.

MOUVEMENTS DES TIRAILLEURS DE LA GAUCHE.	MOUVEMENTS DES TIRAILLEURS DU CENTRE.	MOUVEMENTS DES TIRAILLEURS DE LA DROITE.
No. 3. *Pas redoublé-Marche, par sections à Gauche-Conversion, En Avant* (en échelons), aussitôt que les tirailleurs du centre seront déployés—*De la Droite, Déployez.*	*No.* 2. *Pas accéléré-Marche, Du Centre—Déployez.*	*No.* 1. *Pas redoublé-Marche, par sections à Droite-Conversion, En Avant* (en échelons), aussitôt que les tirailleurs du centre seront déployés—*De la Gauche--Déployez.*
MOUVEMENTS DE LA RÉSERVE DE LA GAUCHE.	MOUVEMENTS DE LA RÉSERVE DU CENTRE.	MOUVEMENTS DE LA RÉSERVE DE LA DROITE.
No. 6. *Pas accéléré-Marche,* et se porte en arrière du centre des tirailleurs de la gauche.	*No.* 5. *Pas accéléré-Marche, par sections à Droite-Conversion, En Avant* (en échellons), et rendus en arrière du centre des tirailleurs du centre, *Reformez Compagnie, En Avant.*	*No.* 4. *Pas accéléré-Marche, pas sections à Droite-Conversion, En Avant* (en échelons), et rendus en arrière du centre des tirailleurs de la droite, *Reformez Compagnie, En Avant.*

	MOUVEMENTS DE LA RÉSERVE PRINCIPALE. Les Compagnies Nos. 7, 8, 9 et 10 formeront la réserve principale, en ligne ou en colonne, et se porteront en arrière du centre par quatre	

Lorsque ce sont les trois compagnies de la gauche qui reçoivent l'ordre de se déployer, le déploiement se fera de la même manière, les compagnies Nos. 8, 9 et 10 composant les tirailleurs, les Nos. 5, 6 et 7 les réserves de compagnies, et 1, 2, 3 et 4 la réserve principale.

On pourra commander aux compagnies de tirailleurs de se déployer de la droite ou de la gauche, ou d'aucune file désignée, de la même manière qu'elles se déploient du centre, selon le terrain qu'on veut leur faire couvrir ; on trouvera cette méthode avantageuse lorsqu'un bataillon sur le flanc d'une brigade ou division reçoit l'ordre de couvrir le reste de la ligne.

2. *Bataillon de Huit ou Six Compagnies se déployant de la Ligne, Deux Compagnies en Tirailleurs.*—Planches XLVII et XLVIII.—Un bataillon de huit ou six compagnies étant en ligne se déploiera de la même manière qu'un bataillon de dix compagnies, les deux compagnies sur la droite (ou la gauche) formant les tirailleurs, les deux compagnies voisines les réserves de compagnies, le reste la réserve principale.

3. *Bataillon se déployant de la Ligne, moitié de ses Compagnies en Tirailleurs.*—On pourra requérir un bataillon d'envoyer la moitié de ses compagnies en tirailleurs, dans lequel cas l'une ou l'autre aile pourra se déployer de la droite, de la gauche, du centre, ou d'aucune file désignée, les compagnies de l'autre aile formant les réserves, de la manière ci-dessus prescrite.

Il pourra quelquefois devenir nécessaire de commander à un bataillon de huit compagnies d'envoyer trois compagnies en tirailleurs, dans lequel cas deux seulement resteront avec la réserve principale.

Lorsqu'on commande à plus d'une compagnie et demie de se déployer dans la même direction, à moins qu'elles ne soient des compagnies bien faibles, il ne serait pas raisonnable de s'attendre que les hommes des compagnies extérieures continuent à marcher au pas redoublé jusqu'à ce qu'elles se soient déployées ; l'officier commandant devra donc user de sa discrétion en leur commandant de se mouvoir de la ligne ou de la colonne, au pas accéléré, et en ordonnant à la compagnie de formation, lorsqu'elle sera déployée, de faire halte pour attendre les autres.

Avant de battre en retraite, s'il est nécessaire, les tirailleurs d'un bataillon étant en halte peuvent être déployés sur leur propre terrain, les réserves se retirant à leurs distances et places propres.

BATAILLON DE SIX COMPAGNIES SE DÉPLOYANT DE LA LIGNE EN TIRAILLEURS.

E.

la ré- porte-	

he qui reçoivent
même manière,
ailleurs, les Nos.
3 et 4 la réserve

ailleurs de se dé-
le désignée, de la
selon le terrain
méthode avan-
igade ou division

yant de la Ligne,
II et XLVIII.—
igne se déploiera
pagnies, les deux
es tirailleurs, les
gnies, le reste la

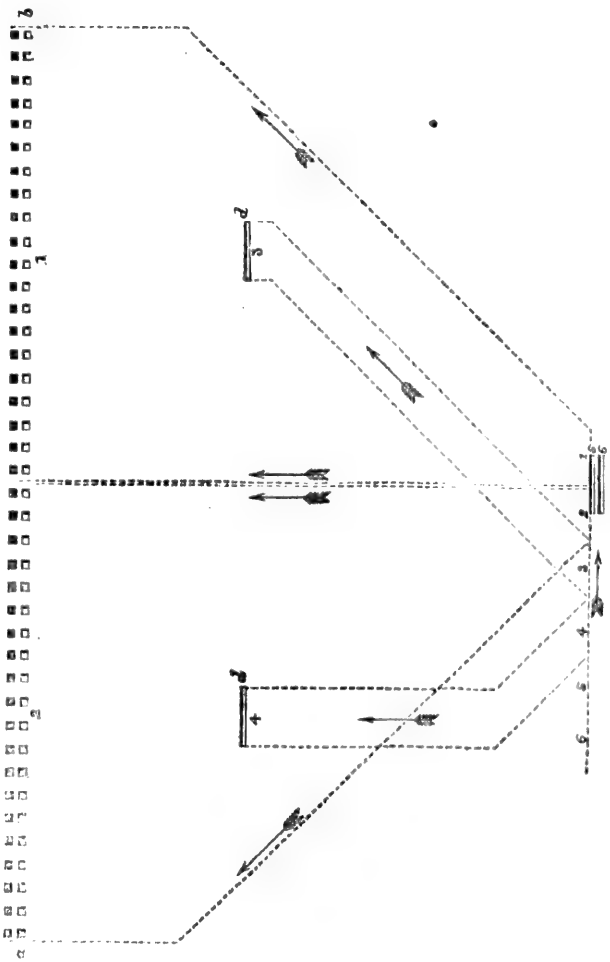
es Compagnies en
nvoyer la moitié
l'une ou l'autre
ne, du centre, ou
aile formant les

ommander à un
pagnies en tirail-
avec la réserve

et demie de se
les ne soient des
ble de s'attendre
nuent à marcher
loyées ; l'officier
eur commandant
s accéléré, et en
le sera déployée,

re, les tirailleurs
s sur leur propre
places propres.

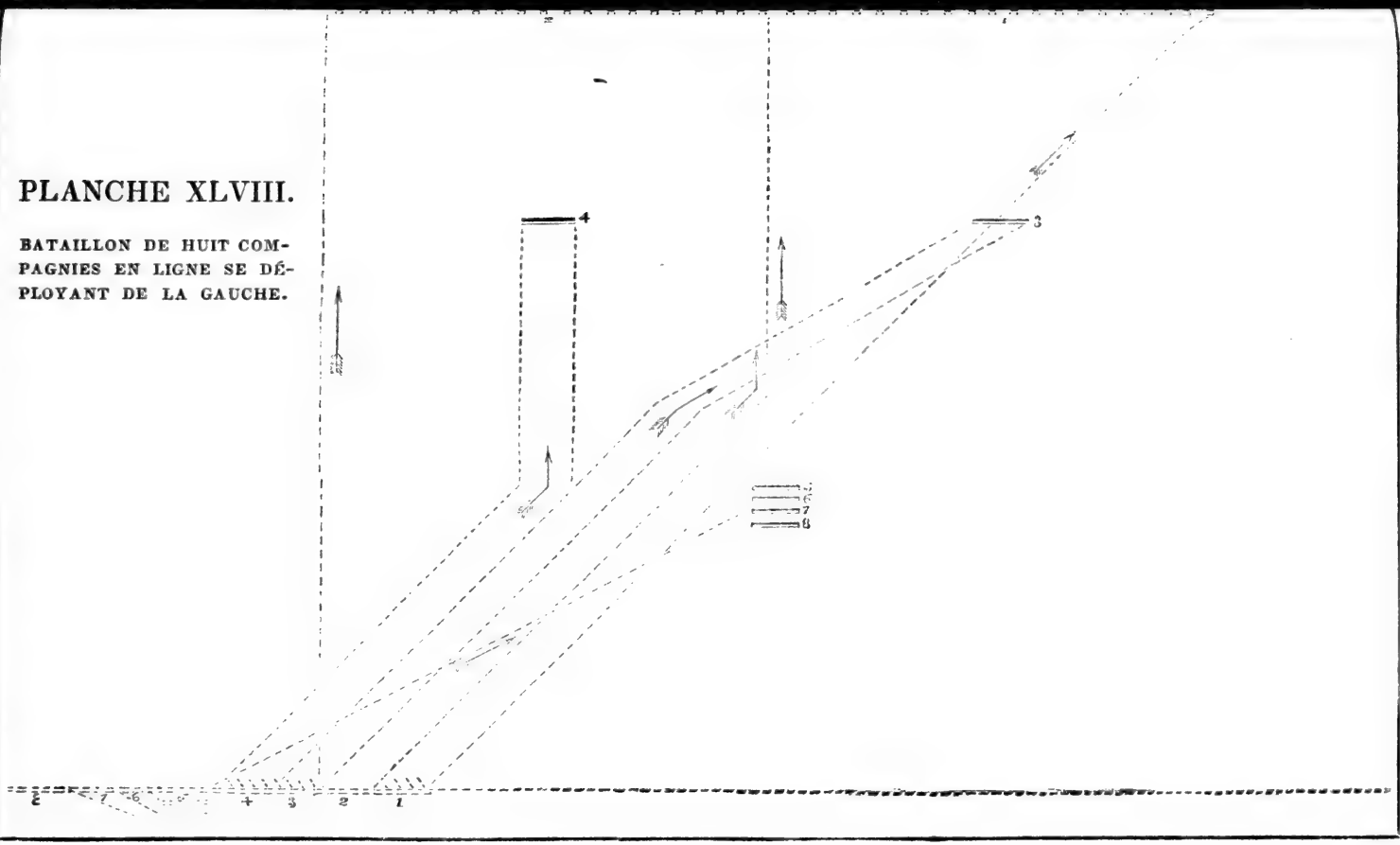
PLANCHE XLVII.



BATAILLON DE SIX COMPAGNIES SE DÉPLOYANT DE LA LIGNE EN TIRAILLEURS.

PLANCHE XLVIII.

BATAILLON DE HUIT COMPAGNIES EN LIGNE SE DÉPLOYANT DE LA GAUCHE.



Lorsq
qu'ils se
que leur
La m
comman
propres
En ba
ennemi
leurs par
réserve
pour y d
fossé, un
anciens,
ce qu'ils
Ci-suiv
leurs dan
1. *Rel*
des tirail
en arrière
se lancer
être relev
médiate
pagnies e
ordinaire
dans que
à l'ennen
Si l'on
tirailleurs
nouveaux
lèveront,
meront d
2. *Rele*
leurs qui
lanceront
pas accélé
couchera
soient su
l'ennemi,
réserve.
3. *Rele*
tirailleurs
déploieron
Les ancie
passeront
portée in
centres de
tirailleurs

S. 14. *Relever des Tirailleurs.*

Lorsque des tirailleurs auront éprouvé des pertes considérables, qu'ils seront fatigués par suite de mouvements rapides continus, ou que leurs munitions tireront à la fin, il sera à propos de les relever.

La méthode la plus convenable à adopter pour cela, c'est de commander à leurs réserves de se déployer et de relever leurs propres tirailleurs.

En battant en retraite, le moyen le plus efficace de tenir un ennemi en échec, c'est de faire successivement relever les tirailleurs par leurs réserves : en conséquence l'officier commandant une réserve devra constamment chercher de l'œil de bonnes positions pour y déployer ses hommes avec avantage, tels qu'une levée, un fossé, un mur, ou autre abri semblable. Après avoir relevé les anciens, les nouveaux tirailleurs devront tenir leur position jusqu'à ce qu'ils reçoivent l'ordre de continuer la retraite.

Ci-suivent des règles générales à suivre pour relever des tirailleurs dans des circonstances différentes.

1. *Relever des Tirailleurs étant de Pied Ferme.*—Pour relever des tirailleurs qui sont de pied ferme, les réserves se déploieront en arrière, hors de la portée immédiate du feu de l'ennemi, puis se lanceront vers l'ancienne ligne. Les anciens tirailleurs après être relevés courront droit en arrière, et arrivés hors de la portée immédiate du feu de l'ennemi, ils se serreront sur les centres des compagnies et formeront des réserves. Les nouveaux tirailleurs seront ordinairement déployés après la halte sur leur propre terrain, mais dans quelques circonstances, lorsqu'ils sont complètement cachés à l'ennemi, on pourra les faire avancer et se déployer en marchant.

Si l'on veut marcher immédiatement en avant, les anciens tirailleurs qu'on relèvera, resteront couchés jusqu'à ce que les nouveaux aient dépassé suffisamment leur front ; alors ils se lèveront, se serreront sur les centres des compagnies, et formeront des réserves.

2. *Relever des Tirailleurs qui avancent.*—Pour relever des tirailleurs qui avancent, les réserves se déploieront en marchant, puis se lanceront au pas redoublé vers les anciens tirailleurs, prenant le pas accéléré en passant à travers eux, sur quoi l'ancienne ligne se couchera et attendra pour se lever que les nouveaux tirailleurs soient suffisamment avancés pour la protéger contre le feu de l'ennemi, et chaque compagnie se serrera sur son centre, formant réserve.

3. *Relever des Tirailleurs battant en Retraite.*—Pour relever des tirailleurs battant en retraite, les réserves feront halte, front, et se déploieront, chaque homme se mettant à l'abri, s'il est possible. Les anciens tirailleurs en arrivant à 20 ou 30 pas des nouveaux, passeront à travers eux en arrière jusqu'à ce qu'ils soient hors de la portée immédiate du feu de l'ennemi, puis se serreront sur les centres des compagnies, et formeront des réserves. Les nouveaux tirailleurs devront se déployer à une distance considérable en arrière

de l'ancienne ligne, afin d'avoir le temps de compléter leur déploiement et de se mettre à l'abri avant qu'ils aient à tenir l'ennemi en échec.

Quand des tirailleurs sont relevés, et qu'ils trouvent qu'on leur envoie de nouveaux soutiens de la réserve principale, ils se formeront en arrière d'eux, puis iront joindre la réserve principale, se formant par quatre en dedans et se mouvant au pas accéléré. Au besoin ils pourront alors renouveler leur provision de munitions.

On pourra en tout temps détacher des compagnies fraîches de la réserve principale pour relever les réserves de compagnies.

S. 15. *Renforcer, ou Etendre une Ligne de Tirailleurs vers un Flanc.*

1. *Renforcer.*—On peut renforcer aucune partie d'une ligne de tirailleurs, en jetant en avant les réserves particulières en tout ou en partie, de la même manière qu'on les jette en avant pour relever des tirailleurs, mais en arrivant à l'ancienne ligne, tous y resteront et tirailleront ensemble, en divisant les distances entre eux. On peut diminuer la force d'une ligne en rappelant aucune portion des tirailleurs, qui se retireront de la même manière que la chose se fait lorsqu'on les relève. Dans ce cas les tirailleurs qui restent diviseront entre eux l'espace laissé par ceux qui se seront retirés.

2. *Etendre.*—Lorsqu'il devient nécessaire d'étendre des tirailleurs vers un flanc, sans affaiblir le reste de la ligne, on pourra faire déployer en arrière de nouveaux tirailleurs, avec une réserve d'égale force, puis leur donner l'ordre de se lancer au pas redoublé vers la ligne générale ; ou bien on pourra faire déployer une réserve particulière et la jeter sur le flanc des tirailleurs ; dans ce cas la réserve principale devra détacher de suite une nouvelle réserve particulière.

Lorsqu'un capitaine amène sa compagnie pour en renforcer ou relever une autre déployée en tirailleurs, il doit annoncer à haute voix pourquoi il vient, afin que le capitaine des anciens tirailleurs puisse savoir comment agir.

S. 16. *L'Alarme, ou en Garde contre la Cavalerie.*

Lorsque des tirailleurs sont soudainement attaqués par de la cavalerie, le clairon sonnera l'ALARME, ou l'on prononcera les mots LOOK OUT FOR CAVALRY (*En garde contre la Cavalerie,*)—sur quoi les tirailleurs se formeront de suite en colonne serrée de sections, et se prépareront à recevoir la cavalerie, à moins qu'ils ne soient en désordre ou éparpillés, dans lequel cas ils formeront des carrés de ralliement, ce qui pour les fins de parade peut être signifié par la sonnerie de *l'Alarme* (THE ALARM) suivie de celle du *Pas Redoublé* (THE DOUBLE.) Les réserves de compagnies se formeront

:.

compléter leur
ils aient à tenir

ıvent qu'on leur
cipale, ils se for-
ve principale, se
ıu pas accéléré.
on de munitions.
es fraîches de la
pagnies.

Tirailleurs vers

e d'une ligne de
iculières en tout
te en avant pour
ıne ligne, tous y
distances entre
appelant aucune
manière que la
s tirailleurs qui
ıx qui se seront

endre des tirail-
ligne, on pourra
ıvec une réserve
au pas redoublé
e déployer une
illeurs ; dans ce
te une nouvelle

en renforcer ou
nnoncer à haute
nciens tirailleurs

Cavalerie.

aqués par de la
noncera les mots
lerie,)—sur quoi
errée de sections,
qu'ils ne soient
eront des carrés
être signifié par
le celle du *Pas*
nies se formeront

PLANCHE XLIX.

FORMATION DE BATAILLONS DE DIX OU SIX COMPAGNIES APRÈS QUE L'ALARME AURA ÉTÉ SONNÉE.

Fig. 1.

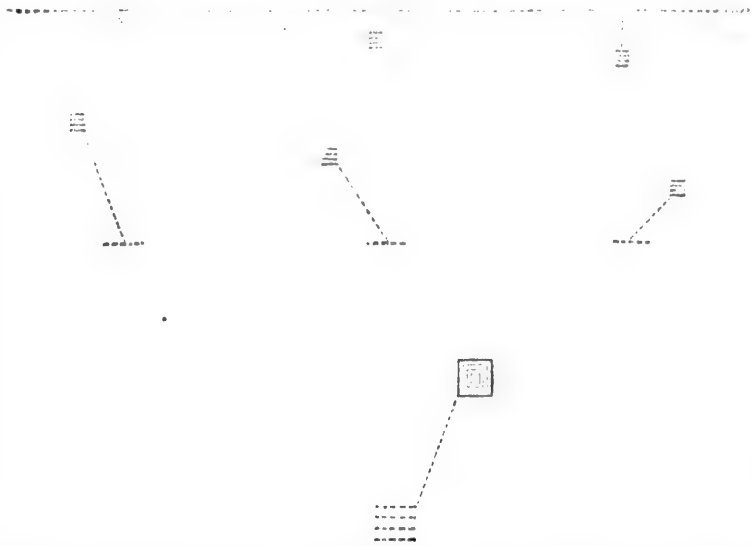
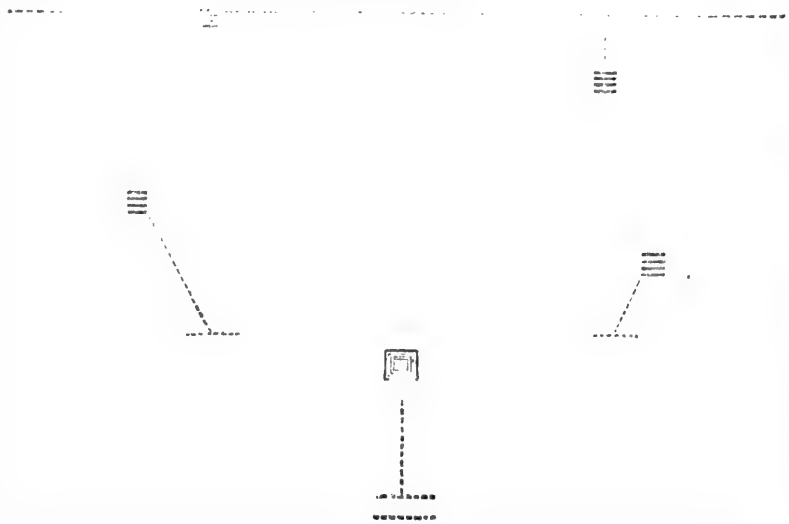


Fig. 2.



en colonnes serrées de sections et avanceront au commandement de leurs capitaines ; la réserve principale avancera aussi, les compagnies se formant sur quatre de hauteur pendant la marche et se serrant sur leur centre au commandement de l'officier commandant. A l'approche de la cavalerie des carrés de tirailleurs, ce qui sur le champ d'exercice sera signifié par la sonnerie COMMENCE FIRING (*Commencez le Feu,*) on fera faire halte aux réserves et on leur commandera de se préparer contre la cavalerie, et elles commenceront à tirer avec les tirailleurs ; on commandera aussi à la réserve principale de se former en carré sur la compagnie de direction, à laquelle son capitaine fera faire halte ; les compagnies du centre converseront en dehors par subdivisions, la compagnie de derrière se serrera, puis fera halte et demi-tour à droite. S'il n'y a que deux compagnies dans la réserve principale, elles se formeront sur quatre de hauteur comme il est prescrit ci-dessus, et arrivées près des réserves particulières elles feront halte à quart de distance, la compagnie de la queue faisant volte-face, et les flancs de toutes deux alignés en arrière jusqu'à ce qu'ils se rencontrent, formant un oval.

Les carrés de tirailleurs et de réserves particulières se trouveront rarement en lignes droites ou directement les uns en arrière des autres ; mais, dans un pareil cas, les capitaines, si le temps le permet, devront s'efforcer de les faire mouvoir en échelons, afin qu'ils puissent se protéger mutuellement par leur feu.

Dans le cas où les carrés seront formés exactement en ligne ou les uns en arrière des autres, l'observance de la règle générale suivante empêchera les officiers de se croiser. Les carrés de tirailleurs, qui n'auront que peu de temps pour se mouvoir, ne regarderont que l'un à l'autre, et s'ils sont en ligne les carrés du centre et de la droite se retireront en échelons, le carré de la gauche restant de pied ferme. Les réserves de compagnies qui auront plus de temps à elles, se mouvront en échelons non seulement l'une avec l'autre, mais aussi avec les carrés de tirailleurs ; à l'égard l'une de l'autre, les réserves des compagnies du centre et de la gauche devront avancer en échelons, soit en continuant à se mouvoir après que la réserve de la droite aura fait halte, ou en se mouvant vers le front en temps redoublé ; à l'égard des carrés de tirailleurs les réserves de la droite et de la gauche prendront position en dehors, la réserve du centre à la gauche ; la réserve principale obliquera à droite (Planche XLIX, Fig. 1.) La même règle s'appliquera également lorsqu'il n'y aura que deux compagnies en tirailleurs, en omettant les directions vers les tirailleurs et la réserve particulière du centre, et en faisant mouvoir la réserve principale droit devant elle. (Planche XLIX, Fig. 2.)

Si un bataillon est requis de s'étendre de nouveau de cette formation, les tirailleurs s'étendront des files sur lesquelles ils se seront formés en carrés. Les réserves de compagnies reformeront leurs compagnies et reprendront leurs premières places, et la réserve

principale reprendra sa place primitive, excepté si les tirailleurs sont sur le point d'avancer; dans ce cas, les réserves peuvent se coucher ventre à terre, et rester dans cette position jusqu'à ce que les tirailleurs soient à une distance suffisante.

S. 17. *Ralliement sur les Réserves.*

1. *Ralliement.*—Lorsqu'il s'agit de ramener et rallier des tirailleurs sur les réserves particulières (Planche L) on donnera le mot de commandement CLOSE ON SUPPORTS (*Ralliement sur les Réserves*) ou la sonnerie au clairon de CLOSE (*Serrez*) (No. II.), sur quoi ils se lèveront, feront demi-tour à droite, et se retireront, les files intérieures de subdivisions se mouvant au pas accéléré, de manière à se dégager des flancs des réserves, les autres se serrant sur elles de la manière ordinaire en se retirant. Rendues à un quart de distance en arrière des réserves les subdivisions tourneront en dedans, portant l'arme, ou l'arme à l'épaule si elles sont armées de la courte carabine, au moment où elles tournent; faisant halte, front, au moment où elles se rencontrent; prenant la position de repos sur les armes, et de en place—repos sans mots de commandement. S'il est nécessaire on peut faire mouvoir les tirailleurs en temps redoublé.

2. *Ralliement et Alarme.*—Quand des tirailleurs ne sont pas serrés de près par de la cavalerie, on donnera le mot CLOSE (*Ralliement*), suivi de LOOK OUT FOR CAVALRY (*En garde contre la Cavalerie*), ou la sonnerie au clairon CLOSE (*Serrez*) (No. II.), suivi de l'ALARME (No. XI.), sur quoi les réserves de compagnies avanceront, se formant en subdivisions en marchant, et les tirailleurs se mouvront en arrière au pas redoublé, se serrant sur les files intérieures des subdivisions, comme on le décrit dans le paragraphe précédent, excepté que les files du centre obliqueront en dehors quand elles commenceront à se retirer, afin de se tenir dégagées du front de leurs réserves. A mesure que chaque compagnie de tirailleurs approche de sa réserve, le capitaine de la subdivision de direction de la dernière lui fera faire halte, la subdivision de derrière se serrant au front et faisant halte sans mot de commandement; toutes deux mettront la baïonnette ou le sabre au canon en arrivant à la halte; les tirailleurs tourneront en dedans, et formeront une colonne serrée de subdivisions en arrière des réserves, mettant la baïonnette ou le sabre au canon au moment où ils font halte et front. Les deux compagnies recevront alors l'ordre de se préparer contre la cavalerie, de la même manière qu'une compagnie en colonne serrée de sections.

Dans cette formation les carrés du centre et de la gauche, s'ils sont en ligne, devront avancer en échelons.

Si les tirailleurs sont attaqués par la cavalerie avant d'atteindre leurs réserves ils formeront des carrés de ralliement; pour les fins de parade THE ALARM (*l'Alarme*) sera répétée lorsque cela devra se faire.

PLANCHE L.

TIRAILLEURS SE REPLIANT SUR LEUR RÉSERVE PARTICULIÈRE.

E.

si les tirailleurs
erves peuvent se
on jusqu'à ce que

es.

rallier des tirail-
) on donnera le
alliement sur les
rez) (No. II.), sur
se retireront, les
pas accéléré, de
es autres se ser-
rant. Rendues à
subdivisions tour-
paule si elles sont
tournent ; faisant
; prenant la posi-
pos sans mots de
faire mouvoir les

s ne sont pas serrés
OSE (*Ralliement*),
la Cavalerie), ou
suivi de l'ALARME
vanceront, se for-
eurs se mouvront
les intérieures des
graphe précédent,
lehors quand elles
gées du front de
gnie de tirailleurs
vision de direction
de derrière se ser-
andement ; toutes
n en arrivant à la
formeront une co-
serves, mettant la
ils font halte et
dre de se préparer
ne compagnie en

de la gauche, s'ils

avant d'atteindre
nent ; pour les fins
orsque cela devra

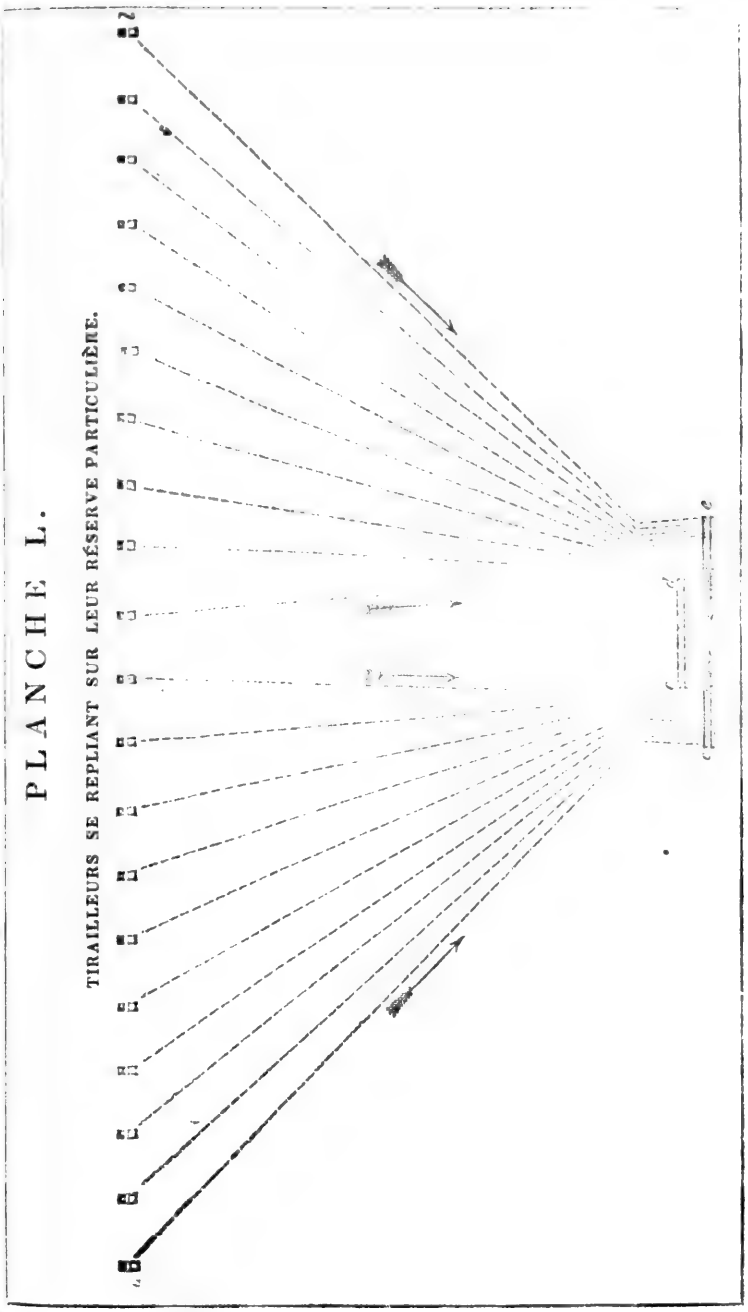


PLANCHE LI.

BATAILLON DÉPLOYÉ EN TIRAILLEURS SE REPLIANT SUR LA RÉSERVE PRINCIPALE.

Lorsque les tirailleurs et leurs réserves ont été formés séparément en colonnes serrées de sections en présence de la cavalerie, comme on le décrit dans la Section 16 de cette Partie, et que les premiers ont le temps de se porter sur les dernières, on donnera les mots ON THE SUPPORTS CLOSE (*Ralliement sur les Réserves*), ou la sonnerie au clairon de CLOSE (*Serrez*) (No. II.), sur quoi les réserves avanceront et les colonnes de tirailleurs recevront l'ordre de battre en retraite au pas accéléré, ces derniers se formant sur le flanc des premières qui se trouvera le plus près d'eux. Les deux compagnies se prépareront contre la cavalerie comme une compagnie en colonne serrée de sections, formant un carré.

Après que les tirailleurs seront ralliés sur leurs réserves, si le bataillon reçoit de nouveau l'ordre de se déployer, les anciennes réserves de compagnies avanceront et se déploieront du centre, ou de la file qui leur fera occuper le terrain, et les anciens tirailleurs formeront des réserves de compagnies.

S'il est nécessaire les anciennes réserves se déploieront de la halte sur leur propre terrain, et les anciens tirailleurs se reformeront en compagnies et se retireront à leur distance convenable comme réserves.

S. 18. *Ralliement sur la Réserve Principale.*—(Planche LI.)

1. *Tirailleurs et Réserves Particulières se ralliant sans ensemble sur la Réserve Principale.*—Si les tirailleurs et les réserves particulières déployés en tirailleurs doivent être ralliés sur la réserve principale, celle-ci, si elle est armée de la longue carabine, recevra l'ordre de mettre la baïonnette au canon, et on fera entendre les mots "ASSEMBLE ON THE RESERVE" (*Ralliement sur la Réserve*), ou la sonnerie au clairon de ASSEMBLE (*Ralliement*) (No. VIII.) ; sur quoi les réserves particulières recevront ordre de se former par quatre en dedans, de battre en retraite au pas redoublé, par les lignes les plus courtes, et de se former à quart de distance en arrière de la réserve principale. Les tirailleurs se lèveront, feront un demi-tour à droite, et battront en retraite au pas redoublé, chaque compagnie se serrant sur son centre en se portant en arrière. Un officier conduira chaque compagnie au flanc de la réserve aussitôt qu'elle se sera serrée, se plaçant sur le flanc intérieur ; en arrivant à un quart de distance en arrière de la réserve, chaque compagnie recevra l'ordre de tourner en dedans par quatre, de faire halte et front, de s'aligner en colonne, et de mettre la baïonnette au canon ; restant au repos sur les armes, et à garde à vous. Au besoin, on pourra faire marcher les tirailleurs et les réserves en temps accéléré.

Les tirailleurs et les réserves du centre, lorsqu'il y a trois compagnies en tirailleurs, entreront en passant par la gauche de la réserve principale, la réserve particulière par quatre droite en tête.

Les compagnies se placeront en arrière de la réserve principale

à mesure qu'elles arriveront, sans observation de numéro ; si deux compagnies de flancs opposés se rencontrent, celle de la droite passera en front de l'autres, en d'autres mots, elles passeront bras gauche contre bras gauche.

Lorsque des tirailleurs ont reçu du renfort et que des hommes de différentes compagnies se trouvent mêlés ensemble, ou lorsqu'ils ont perdu leur ordre par d'autres causes, à la sonnerie de ASSEMBLE (*Ralliement*) (No. VIII.), ils se porteront séparément en arrière au pas redoublé, et formeront des compagnies sur leurs serre-file en arrière de la réserve principale. S'il n'y a pas telle réserve, l'officier commandant placera les serre-file à sa discrétion.

2. *Tirailleurs et Réserves Particulières se ralliant avec ensemble sur la Réserve Principale.*—Quand les tirailleurs se sont ralliés en arrière de leurs réserves, comme on le décrit dans la Section 17, No. 1, de cette Partie, et qu'il faut qu'ils se rallient tous sur la réserve principale ; aux mots ASSEMBLE ON THE RESERVE, ou à la sonnerie au clairon ASSEMBLE (No. VIII.), ils se formeront en dedans par quatre, chaque réserve particulière se mouvant avec ses tirailleurs, au commandement du plus ancien capitaine des deux, les tirailleurs et la réserve du centre se formant par quatre à droite. Ils se mouvront au pas redoublé par les lignes les plus courtes, et se formeront à un quart de distance en arrière de la réserve principale, les tirailleurs et la réserve du centre tournant la gauche de la colonne. Si quatre compagnies venant de flancs opposés se rencontrent, les deux venant de la droite se formeront en front de celles venant de la gauche. Chaque capitaine fera faire halte et front à sa propre compagnie, prononcera les mots *Dress*, et *Fix-Bayonets*, si les hommes sont armés de la longue carabine, et les hommes resteront alors au repos sur leurs armes.

En présence de la cavalerie, il faudra toujours laisser les réserves attendre leurs tirailleurs avant de se porter dans la réserve principale.

Si aucune des compagnies en opérant le ralliement est attaquée par la cavalerie, elle se formera de suite en carré et se préparera à la recevoir ; pendant la parade on fera faire cette évolution par la sonnerie d'ALARME.

Quand un bataillon, ou partie d'un bataillon, couvrant une ligne, n'y ayant en front que des tirailleurs et des réserves, reçoit l'ordre de se rallier en arrière de la ligne, ou quand on sonne l'ASSEMBLE, (No. VIII.), tous se porteront en arrière de la ligne par les directions les plus courtes, et aussi rapidement que possible, les réserves particulières par quatre, les tirailleurs sans ensemble, en passant dans les intervalles entre les bataillons. Rendus en arrière de la ligne, ils se porteront vers l'officier commandant le bataillon, et se formeront en colonne à quart de distance où il pourra l'ordonner, ce qui devra généralement être en arrière du centre. Si une partie du bataillon se trouve déjà formée ils se formeront en arrière d'elle.

umero ; si deux
lle de la droite
s passeront bras

des hommes de
le, ou lorsqu'ils
rie de ASSEMBLE
nt en arrière au
urs serre-file en
réserve, l'officier

nt avec ensemble
e sont ralliés en
ns la Section 17,
ous sur la réserve
ou à la sonnerie
nt en dedans par
ec ses tirailleurs,
ux, les tirailleurs
ite. Ils se mou-
et se formeront à
ncipale, les tirail-
e de la colonne.
rencontrent, les
de celles venant
te et front à sa
Fix-Bayonets, si
les hommes res-

rs laisser les ré-
dans la réserve

nent est attaquée
et se préparera à
évolution par la

uvrant une ligne,
ves, reçoit l'ordre
onne l'ASSEMBLE,
gne par les direc-
sible, les réserves
mble, en passant
en arrière de la
le bataillon, et
ourra l'ordonner,
centre. Si une
se formeront en

PLANCHE LII.

BATAILLON DÉPLOYÉ EN TIRAILLEURS AVANÇANT EN TRAVERSANT UN PONT EN CONTACT AVEC L'ENNEMI.

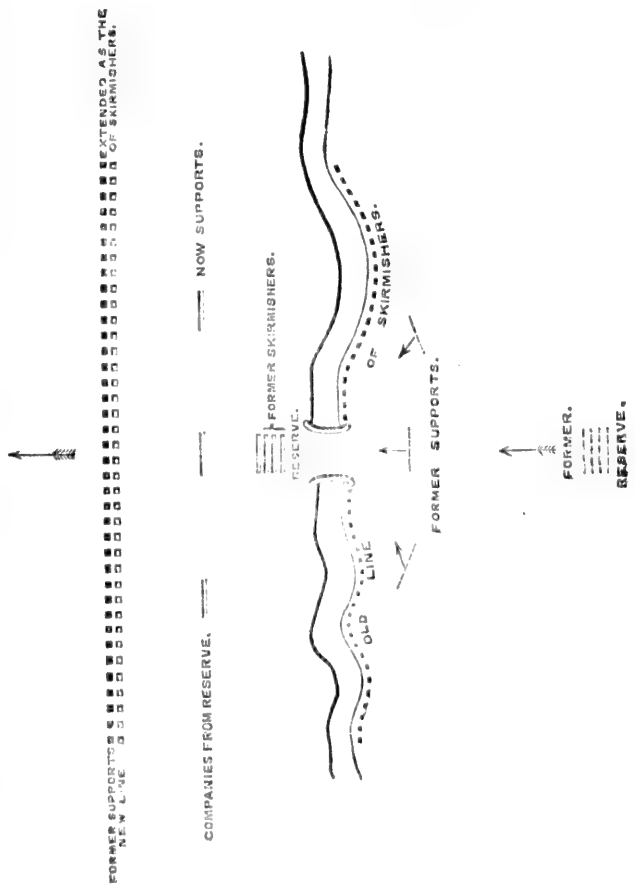
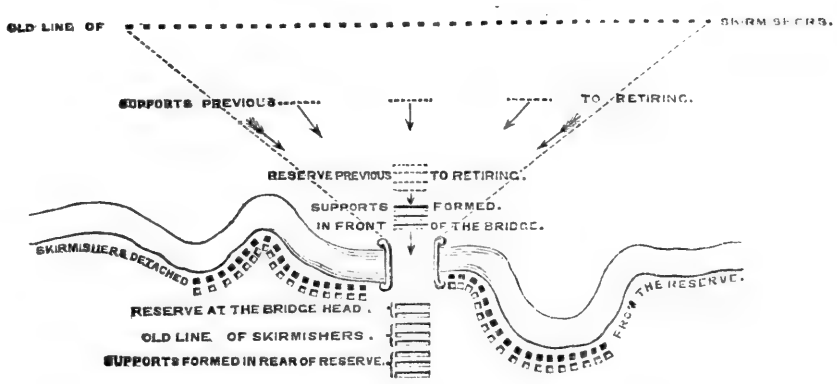


PLANCHE LIII.

BATAILLON DÉPLOYÉ EN TIRAILLEURS RETRAITANT EN TRAVERSANT UN PONT EN CONTACT AVEC L'ENNEMI.



Des tira
une réser
flanc d'un
files paral
se replie,
quatre ; la
nication av
les tiraille
cipale, fer

Jamais
ordre dépl
saire de p
leurs soit

S. 20.

1. *En av*
ou au com
le défilé, (
se mettron
réserves p
ront sur ce
réserve pri
de la baïon
traversé le
ment de lo
pont, les au
la nouvelle
ligne aura
chera de n
en arrière
mation pri

2. *En re*
passera la
du défilé, d
pour borde
se serreron
face de lui
leurs ait ét
les tiraille
quelque d
verser à la
Les réserv
même mar
défendre le

S. 19. *Partis de Flanqueurs.*

Des tirailleurs avec leurs réserves, et, s'il est nécessaire, avec une réserve principale, peuvent être déployés pour protéger le flanc d'une colonne. Dans ce cas, les tirailleurs se mouvront en files parallèles à la direction de la colonne quand elle avance ou se replie, les réserves tant les particulières que la principale par quatre ; la file de direction des tirailleurs devra être en communication avec le flanc de l'avant-garde. Quand la colonne arrêtera, les tirailleurs, les réserves particulières ainsi que la réserve principale, feront halte et front.

Jamais on ne devra requérir les tirailleurs d'un bataillon en ordre déployé de changer de direction à angle droit ; s'il est nécessaire de protéger un flanc, il faudra détacher de nouveaux tirailleurs soit de la réserve principale soit du corps principal.

S. 20. *Passage d'un Pont ou d'un Etroit Défilé en contact avec l'Ennemi.*—Planches LII et LIII.

1. *En avançant.*—Les tirailleurs, en atteignant la rive de la rivière, ou au commencement de quelqu'autre obstacle que ce soit formant le défilé, (lorsqu'ils ne pourront gagner les flancs), se coucheront et se mettront à l'abri, faisant un feu vigoureux sur l'ennemi. Les réserves particulières en approchant du pont (ou défilé) se serreront sur celle qui se trouvera en face de lui, et soutenues par la réserve principale, chargeront et forceront le passage à la pointe de la baïonnette ; ce point gagné, et la réserve principale ayant traversé le pont, les réserves particulières se déploieront graduellement de leur centre, la réserve principale gardant possession du pont, les anciens tirailleurs maintiendront leur feu, jusqu'à ce que la nouvelle ligne les masque l'un après l'autre ; quand la nouvelle ligne aura complété son déploiement la réserve principale détachera de nouveaux soutiens, et les anciens tirailleurs se rallieront en arrière d'elle. Tous alors se porteront en avant suivant la formation primitive.

2. *En retraitant.*—En battant en retraite, la réserve principale passera la première, et prendra position à la tête du pont, ou à la sortie du défilé, détachant immédiatement des escouades sur les deux flancs pour border la rivière, en ordre déployé. Les réserves particulières se serreront sur celle qui est vis-à-vis du pont, et feront halte en face de lui en ordre compact, jusqu'à ce que la ligne des tirailleurs ait été retirée ; afin que cela se fasse sans perte de temps, les tirailleurs devront obliquer vers le pont lorsqu'ils en seront à quelque distance, et en y arrivant ils devront s'y lancer et traverser à la course, et se former en arrière de la réserve principale. Les réserves particulières traverseront alors, et se joindront de la même manière à la réserve principale, puis tous se prépareront à défendre le pont ou à battre en retraite, selon l'ordre qui sera donné.

La nouvelle ligne de tirailleurs commencera le feu aussitôt que son front sera démasqué; et s'ils doivent continuer à battre en retraite, les réserves de compagnies seront de nouveau jetées entre eux et la réserve principale.

AVANT-GARDES ET ARRIÈRE-GARDES.

S. 21. *Avant-Gardes.*

1. *Destination générale des Avant-Gardes.*—Les avant-gardes sont formées en avant d'une colonne, ou des colonnes d'une armée, pour éclairer la marche à travers un pays—pour reconnaître l'ennemi, et donner à temps avis de son voisinage ou de son approche, afin que le corps principal ait le temps de se préparer à attaquer ou à repousser l'attaque.

2. *Leurs Force et Composition.*—Les avant-gardes sont quelquefois poussées à une distance considérable en avant de la colonne, pour s'emparer d'un poste, ou pour devancer l'ennemi sur quelque point important; leur force et leur composition doivent donc dépendre de la distance qu'elles ont à faire en avant du corps principal, de l'objet qu'on a en vue, de la nature du pays, et d'une foule d'autres circonstances qu'on ne peut apprécier que sur les lieux.

3. *Règles Générales applicables à toutes.*—Les règles et principes généraux qui doivent guider une avant-garde dans une situation, sont, à quelques exceptions évidentes près, applicables à toutes les situations. Se tenir en garde contre toute surprise, ou collision inattendue avec l'ennemi,—surveiller ses mouvements, ou obtenir des renseignements sur sa situation,—et couvrir et cacher les mouvements et la formation du corps principal,—tels sont évidemment les grands principes qui doivent guider les avant-gardes, soit que l'objet qu'on a en vue soit de tomber à l'improviste sur les piquets de l'ennemi, de le déloger d'un poste, ou simplement de donner avis de sa proximité.

4. *Règles spécifiques impossibles à poser.*—On ne peut poser de règles spécifiques pour la conduite d'une avant-garde, vu que la rencontre de l'ennemi doit varier en chaque occasion ; l'officier commandant de la garde devra compter sur son intelligence dans l'accomplissement de ce devoir de première importance, et ne rien laisser échapper à son observation personnelle. Les remarques suivantes pourront servir dans les cas qui se présentent le plus fréquemment.

5. *En approchant d'un Village.*—Une avant-garde, en approchant d'un village, doit avancer avec la plus grande précaution, si elle est à la recherche de l'ennemi. La réserve principale et les escouades avancées sur la route devront être arrêtées hors de la portée de la mousqueterie du village, tandis que de forts détachements de flanqueurs seront envoyés dans les environs de manière à menacer les

derrières de la place. L'escouade de caporal sur la route pourra alors avancer par files simples, en laissant un intervalle considérable entre elles, suivies d'autant de files successivement fournies par la réserve particulière, qu'on le jugera utile ; et les réserves particulières ainsi que la réserve principale avanceront lorsqu'on se sera assuré que la place n'est pas occupée par l'ennemi.

6. *Entrer dans un Défilé ou Chemin Creux.*—La tête d'une avant-garde ne doit jamais se compromettre en s'engageant dans un défilé, ou chemin creux, sans au préalable faire occuper les hauteurs des deux côtés par des escouades de flanqueurs. Quand les hauteurs sont ainsi couronnées, le détachement de direction sur la route enverra en avant une file simple qui sera suivie d'autres successivement, d'assez près pour garder celle de devant en vue, les escouades de flanqueurs sur les hauteurs de chaque côté continuant de précéder le centre jusqu'à ce que le défilé soit passé, puis elles se reporteront graduellement à leurs premières positions, et tous se mouvront en avant dans la formation primitive.

7. *Les Flancs de tous les Objets devront être tournés.*—Règle générale, on tournera invariablement les flancs de tout objet capable de cacher un ennemi, et il faudra menacer ses derrières avant de le sonder en face ; de cette manière on découvrira l'ennemi et le plus souvent on le délogera sans perte.

8. *Gravir une Hauteur.*—En arrivant à une hauteur les files de flanc se mouvront les premières dans les deux directions autour de la base ; une file de direction gravira alors, rampant en arrivant au sommet de manière à n'y pas être vue, mais faisant ses observations de derrière le sommet ; elle signalera alors au reste du détachement si l'ennemi est en vue ou non.

9. *Marais, Marécages, etc., doivent être examinés.*—Tous les marais, marécages, etc., doivent être examinés avec soin avant d'être passés par une avant-garde, de peur que l'ennemi n'y soit laissé caché et que l'avant-garde ne soit enlevée.

10. *Patrouilles.*—Toutes les maisons, tous les taillis, enclos, etc., trop éloignés pour être examinés par l'avant-garde, le seront par des patrouilles qui consisteront en une escouade de sous-officier, un sergent et douze hommes, ou un caporal et six hommes, selon les circonstances ; les règles posées pour les avant-gardes s'appliquent également aux patrouilles.

11. *On devra obtenir une bonne Vue du Pays.*—Les files avancées de la garde, ou les patrouilles devront gravir toutes les hauteurs d'où l'on peut obtenir la vue du pays environnant. Le toit d'une église, le haut d'une tour, une terrasse, etc., fournissent de bonnes positions pour faire des observations. Les hommes ainsi employés doivent bien prendre garde d'être vus par l'ennemi.

12. *Signaux Convenus.*—Les files de direction d'une avant-garde ou la patrouille devront recevoir instruction de donner immédiatement avis de la présence d'un ennemi, par quelque signal convenu d'avance. Un homme de la file de direction

tenant son schako au bout d'un fusil, peut signifier qu'un petit corps d'ennemi est en vue, les deux hommes tenant leurs schakos au bout de leurs fusils, que l'ennemi est proche et en force. Un fusil élevé horizontalement pourra signifier qu'il n'y a pas d'ennemis en vue.

13. *Conduite en cas d'Attaque.*—Si le front d'une avant-garde formée sur un chemin est attaquée, les files dirigeantes se replieront de suite sur leur réserve ; l'officier commandant de la garde usera de sa discrétion en ordonnant à sa réserve d'avancer et de renforcer la réserve particulière, ou à cette dernière de se replier sur la réserve principale, suivant la nature du terrain, la force des agresseurs, et la distance où il se trouvera du corps principal ; sans jamais oublier que son premier devoir est de donner à la colonne le temps de se préparer à recevoir l'ennemi, sans exposer ses propres hommes sans nécessité. Une patrouille ne devra jamais s'engager dans une action, si elle peut l'éviter.

14. *Les Avant-Gardes doivent être reformées après avoir délogé l'ennemi.*—On ne devra jamais permettre à une avant-garde, ou détachement d'aucune sorte, d'avancer, après avoir enlevé un poste, sans se reformer. Pour aucune considération les hommes ne devront poursuivre l'ennemi en fuite, mais ils devront se reformer rapidement et attendre des ordres ultérieurs.

15. *Devront être pourvues d'Outils de Tranchée.*—Toute avant-garde devra être pourvue d'un nombre suffisant de haches et d'outils de tranchée.

16. *Formation d'une Avant-Garde sur une Route.*—Lorsqu'une colonne marche sur une route, l'avant-garde sera composée d'une ou plusieurs compagnies, divisées en quatre parties ou sections ; les deux sections de derrière (sous le commandement du premier officier) formera la réserve principale en front de la colonne ; la deuxième section du front formera une réserve particulière à 200 verges en avant de la réserve principale, sous le commandement du troisième officier ; la section de direction sera à 100 verges en avant de la deuxième section, et détachera un caporal et deux files à 100 verges de son front, et deux files sur chaque flanc, à 100 verges du chemin, et 50 verges en-deça de l'escouade du caporal. Le premier officier subalterne accompagnera la section de direction. Les files détachées examineront avec soin toutes les maisons, tous les enclos, etc., à leur portée ; mais s'il se présente des objets plus éloignés, il faudra détacher des patrouilles de la deuxième section pour aller en faire un examen particulier. Des files simples de communication seront placées entre les différentes divisions d'une avant-garde, ainsi qu'entre sa réserve principale et la tête de la colonne. La distance entre ces deux dernières devra être réglée d'après les circonstances ; mais elle sera généralement de 500 verges pendant le jour et d'environ 300 pendant la nuit.

Si la compagnie est faible, il pourra être à propos ne n'envoyer qu'une file et un caporal en avant et une file sur chaque flanc.

r qu'un petit
eurs schakos
n force. Un
'y a pas d'en-

avant-garde
s se replieront
a garde usera
et de renforcer
replier sur la
la force des
principal ; sans
r à la colonne
s exposer ses
devra jamais

s avoir délogé
vant-garde, ou
nlevé un poste,
hommes ne
nt se reformer

-Toute avant-
ches et d'outils

.—Lorsqu'une
omposée d'une
s ou sections ;
nt du premier
la colonne ; la
ticulière à 200
ommandement
100 verges en
al et deux files
ue flanc, à 100
de du caporal.
on de direction.
s maisons, tous
des objets plus
ixième section
les simples de
livisions d'une
et la tête de la
vra être réglée
ement de 500
nuit.
s ne n'envoyer
aque flanc.

PLANCHE LIV.

AVANT-GARDE SUR LA LIGNE DE LA MARCHE SUR UN CHEMIN.

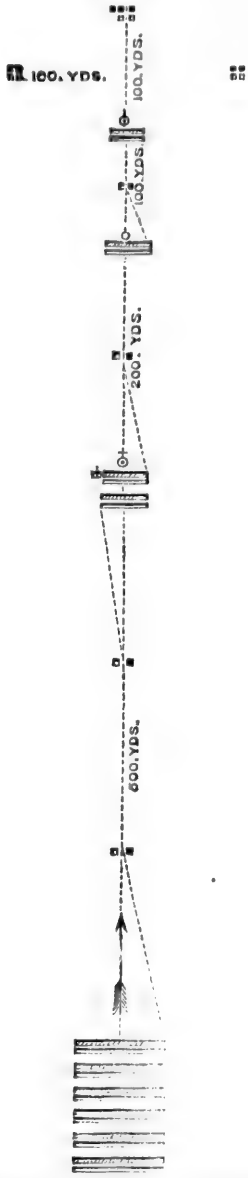
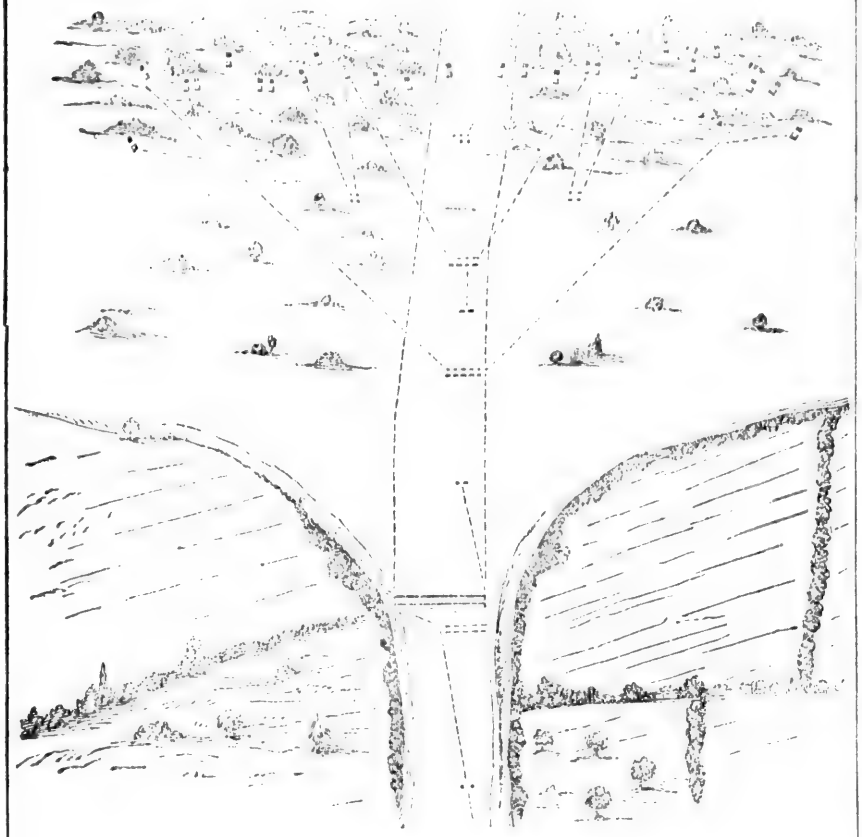


PLANCHE LV.

AVANT-GARDE DÉBOUCHANT SUR UNE PLAINE ET SE DÉPLOYANT.



17. *Méthode pour former la Garde.*—La méthode la plus simple pour former une avant-garde sera de ranger la ou les compagnies en colonne de quatre sections ou parties, en front du corps principal, puis de faire avancer les différentes parties successivement, en commençant par le caporal et les deux files qui doivent prendre la direction. Si la droite est en tête, le mouvement commencera par la droite ; si la gauche est en tête, il commencera par la gauche de la section ou partie de direction. Les files de communication en avant de la réserve principale et de la réserve particulière seront envoyées des flancs marchants des deuxième et troisième parties ou sections, la file de communication en arrière de la réserve principale sera tirée du flanc pivotant de la section de derrière; une file de communication devra être envoyée de la compagnie de direction du corps principal.

18. *Formation d'une Avant-Garde en Plaine.*—Une avant-garde en plaine est tout simplement une ligne de tirailleurs avec réserves particulières, en y ajoutant une réserve principale si elle est éloignée du corps principal. Lorsque les files de tête ou de direction d'une avant-garde marchant sur une route déboucheront dans une plaine, elles feront halte et se coucheront, les files de flanc avanceront et se coucheront en ligne avec elles à leurs distances ordinaires de 100 verges. Le reste de la section ou subdivision à mesure qu'il arrivera se déploiera de son centre, et renforcera la section ou subdivision de direction. Les tirailleurs ainsi formés avanceront, rectifiant leurs distances à partir du centre en marchant, la réserve principale formera une subdivision ou compagnie, et agira comme corps d'appui des tirailleurs. Cette formation se trouvera quelquefois utile lorsque les files de tête auront découvert l'ennemi sans avoir été elles-mêmes aperçues.

Une avant-garde ainsi déployée peut reprendre sa formation primitive en faisant avancer les files dirigeantes et arrêter le reste jusqu'à ce qu'elles aient gagné leurs distances propres, puis suivant successivement ; le reste des première et deuxième sections ou subdivisions se serrant sur leurs centres.

S. 22. *Formation des Arrière-Gardes.*

1. *Formation des Arrière-Gardes.*—Les arrière-gardes seront formées de la même manière que les avant-gardes, seulement elles feront face en arrière. Lorsqu'on sera sur un chemin on devra faire marcher la garde à la queue et la former en colonne faisant face en arrière ; si le corps principal est droite en tête, l'arrière-garde sera laissée en front et *vice versâ*. S'il n'y a pas d'ennemi à proximité, et que la colonne soit en marche, on pourra former la garde par différents partis qui feront volte-face successivement, et se mettant en marche à mesure que la colonne gagnera les distances propres.

2. *Destination Générale des Arrière-Gardes.*—Une arrière-garde

est une avant-garde en sens inverse : elle protège la colonne en retraite contre toute attaque soudaine sur ses derrières, et elle empêche l'ennemi de se couler autour du corps principal et de gagner ses flancs ; elle devra se tenir plus près du corps principal que ne le fait ordinairement une avant-garde. Une autre partie importante des devoirs d'une arrière-garde est de ramener les trainards.

3. *Préparatifs de Retraite faits en Arrière.*—Tous les préparatifs de retraite, devant l'ennemi, doivent être faits en arrière. Par exemple, une ligne, avant de se replier, déploiera ses tirailleurs sur ses derrières, hors de la vue de l'ennemi autant que possible, et avec réserves particulières et réserve principale prêtes à les soutenir : celles-ci deviennent l'arrière-garde. Il arrive souvent qu'on déguise un mouvement rétrograde par une démonstration d'attaque, et les troupes ainsi employées à tromper l'ennemi, deviennent naturellement l'arrière-garde, après qu'on a atteint ce but.

3. *Force et Composition dépendant des Considérations Locales.*—On ne peut déterminer la force et la composition d'une arrière-garde que sur les lieux, suivant la force et la proximité de l'ennemi, la nature du pays, et le degré de résistance qu'il sera probablement nécessaire d'opposer, pour donner à la colonne le temps de surmonter tous les obstacles ou difficultés sur sa route. L'objet étant d'empêcher le corps principal d'être arrêté ou harassé dans sa retraite, une fois ce but atteint, la résistance devra généralement cesser ; mais lorsqu'on est poursuivi de près et avec vigueur, chaque bordure de haie, chaque taillis, ou défilé devient un poste, qu'une arrière-garde doit défendre obstinément jusqu'à la fin.

5. *Bien pourvue d'Outils de Tranchée et de Haches.*—Toute arrière-garde devra être bien pourvue de haches et d'outils de tranchée, pour qu'elle soit en état d'obstruer les défilés et les ponts, de briser le chemin, et de jeter des embarras dans la voie d'un ennemi en poursuite.

6. *L'Arrière-Garde informée de tous les obstacles sur la route, et renforcée au besoin.*—Lorsqu'une colonne battant en retraite rencontre des obstacles sur sa route, ou qu'elle a un pont ou un défilé à passer, on dépêchera un officier à l'arrière-garde pour la mettre au fait de la circonstance, afin qu'elle se prépare à tenir l'ennemi en échec, pendant le délai qui devra s'ensuivre ; et quand on sera serré de près il sera généralement à propos de faire arrêter un détachement à aucun défilé ou pont que la colonne aura passé, pour faire des préparatifs de défense, protéger l'arrière-garde pendant son passage, et l'aider ensuite à tenir le poste aussi longtemps qu'il sera possible ou utile. Des postes de cette espèce peuvent souvent être défendus jusqu'à la nuit, et devenir par-là d'un grand secours à la colonne en retraite.

7. *Les Escouades de flanqueurs constamment sur le qui-vive.*—Pendant que l'arrière-garde dispute un point, les escouades de flanqueurs doivent particulièrement être sur le qui-vive, pour

donner avis de toute tentative que peut faire l'ennemi pour tourner ses flancs, par un gué par exemple, lorsque le point d'arrêt est un pont. En effet, il est toujours à présumer qu'un ennemi qui poursuit ne perdra aucune occasion de se glisser inapperçu sur les flancs de ses adversaires.

DES PIQUETS.

S. 23. *Piquets et leurs Sentinelles.*

1. *Usages des Piquets.*—Toutes les armées comme les moindres corps de troupes campés ou bivaquant doivent être protégées par des piquets.

2. *Espèces de Piquets.*—Il y a deux espèces de piquets, celui d'avant poste et celui de poste d'appui, variant en force selon l'étendue du front à garder, et le danger d'être attaqué. Le piquet d'avant-poste est jeté en avant à une distance considérable en front du camp ou des cantonnements; le piquet de poste-d'appui reste ordinairement dans le camp tout armé, et prêt à sortir pour le service, et à appuyer le premier au premier signal, ayant des sentinelles avantageusement placées pour entendre et observer tout signal d'alarme donné en avant, et communiquant, au besoin, au moyen des patrouilles avec les avant-postes.

3. *Principaux devoirs d'un Piquet d'Avant-Poste.*—Les principaux devoirs d'un piquet d'avant-poste sont d'assurer la securité et le repos du camp, d'empêcher l'ennemi de faire des reconnaissances, et de se mettre au fait de ses mouvements et même de ses intentions, au moyen des patrouilles, en le surveillant avec soin, en interrogeant les paysans du pays, et en profitant de tous ces indices que tout officier doit se rendre familiers, tels que le renforcement des postes de l'ennemi, ou des remuements ou mouvements inusités dans ses lignes, le bruit de la marche de troupes ou d'artillerie pendant la nuit, la diminution ou l'augmentation des feux, etc., etc.

4. *Comment sont fournis les Piquets.*—En campagne les piquets peuvent être pris par brigades, les différents régiments fournissant une ou deux compagnies, selon le besoin, un officier supérieur de jour prenant le commandement du tout ; ou un régiment entier pourra être chargé des devoirs de piquet sous le commandement de ses propres officiers.

5. *Piquets déployés comme l'Infanterie Légère.*—Les piquets d'avant-poste seront postés avec une chaine complète de sentinelles doubles en front, sur les mêmes principes d'après lesquels des troupes légères sont déployées pour couvrir une ligne. Lorsqu'ils seront postés près du corps principal, il suffira de placer des réserves particulières en arrière de la ligne des sentinelles, mais lorsqu'ils seront éloignés, il faudra en outre une réserve principale, et si la ligne est d'une étendue considérable, il pourra devenir né-

cessaire d'employer plus d'une réserve principale. L'officier supérieur de jour se postera ordinairement avec la réserve principale.

6. *Piquets divisés en trois Poses.*—Afin que chaque compagnie puisse périodiquement relever ses sentinelles, on devra la diviser en trois poses, lorsqu'elle fera le service de piquet ; une pose seulement sera déployée en sentinelles, les deux autres serviront de corps d'appui. Pendant la nuit on devra relever les sentinelles toutes les heures.

7. *Partis Détachés.*—Si la chaîne des sentinelles est si étendue qu'il soit difficile de les faire toutes relever par le piquet d'appui, on pourra détacher vers des positions avantageuses, sous le commandement d'officiers ou sous-officiers, un ou deux petits partis pour servir d'appuis intermédiaires à la chaîne et pour fournir des sentinelles.

8. *Sentinelles des Piquets.*—Toutes les sentinelles de piquet devront être doubles, à l'exception des sentinelles de communication entre la ligne de front et les partis en arrière, lesquelles pourront être simples.

9. *Positions et conduite des Sentinelles de jour et de nuit.*—Les sentinelles de piquet pendant le jour devront être placées sur des hauteurs et dans des positions dominantes, d'où elles pourront voir tout le pays en avant d'elles sans s'exposer à être vues elles-mêmes ; mais à la nuit elles doivent être postées plus bas de manière à avoir le terrain élevé devant elles afin de voir se dessiner sur le ciel aucun parti approchant sans être elles-mêmes aperçues. Pendant le jour il n'est pas besoin de laisser en devoir plus de sentinelles qu'il n'en faut pour bien surveiller le pays sur leur front ; chaque sentinelle devra pouvoir voir les files à sa droite et à sa gauche, aussi bien que le pays intermédiaire entre elles ; pendant la nuit et en temps brumeux il en faudra un plus grand nombre, et un homme de chaque file devra constamment rester à son poste, portant un œil vigilant sur ses devants, tandis que l'autre patrouille à sa droite jusqu'à ce qu'elle arrive à la sentinelle voisine ; de cette façon elles se relèveront alternativement l'une l'autre. Les sentinelles patrouilleront aussi sur leurs devants jusqu'à une distance de vingt ou trente verges.

Lorsque des sentinelles entendent des gens approcher d'elles pendant la nuit, elles devront les arrêter par le qui-vive et ne laisser qu'une personne avancer jusqu'à ce qu'elles se soient assurées que ce sont des amis. Pendant le jour les sentinelles ne doivent, sous aucun prétexte, laisser approcher de leurs postes plus d'un étranger à la fois.

10. *Ligne de Sentinelles.*—En choisissant la ligne pour la chaîne de sentinelles, il faudra avoir soin de ne la pas trop étendre,—de poster les hommes dans les situations les plus avantageuses pour observer les chemins et le pays en avant, et de les tenir cachés à la vue de l'ennemi autant que la nature de leur service le per-

mettra. Il est fort à désirer qu'on embrasse dans la chaîne des sentinelles chaque point élevé, qui commande la vue des communications en arrière ; mais si cela ne peut se faire sans étendre les sentinelles trop loin, il faudra envoyer un parti occuper la hauteur pendant le jour, et il faudra avoir soin d'appuyer ce parti et d'assurer sa retraite s'il est attaqué. Il faut, en outre, placer les sentinelles de manière à ce qu'elles puissent se protéger mutuellement contre le danger d'être enlevées, et à des distances qui puissent empêcher aucun ennemi de passer inaperçu entre elles pendant la nuit. Il ne faudra jamais poster des sentinelles près d'un taillis ou abri quelconque d'où l'on puisse faire sur elle une irruption soudaine ; mais tous les bois, ravins, etc., dans le voisinage du poste, devront être surveillés, et fouillés de temps en temps par les patrouilles, afin d'empêcher l'ennemi de rassembler inaperçu un corps de troupes dans les environs.

11. *Protection des Flancs.*—Les flancs d'une ligne de sentinelles de piquet devront être jetés un peu en arrière, et s'ils ne sont pas protégés par la nature du pays, il faudra poster un parti détaché sous le commandement d'un officier dans une position favorable pour empêcher les flancs d'être tournés.

12. *Sentinelles de Communication.*—Il faudra maintenir la communication au moyen de sentinelles simples, entre la ligne de sentinelles du front et les corps d'appui, de même qu'entre les appuis et la réserve principale.

13. *Les Officiers examineront le Terrain.*—Les officiers allant en service de piquet devront examiner tout le pays où ils passent après leur sortie du camp, et choisir des positions favorables pour disputer le terrain en cas qu'ils soient repoussés par l'ennemi.

14. *Poster une Compagnie en Piquet.*—Tout officier conduisant une compagnie envoyée en service de piquet, en arrivant à la position qu'il doit occuper, commencera par pourvoir à la sûreté immédiate de son propre parti, et placera des sentinelles sur ses flancs et sur son front ; il enverra ensuite une file, au point le plus élevé du voisinage, prendre une bonne vue du pays environnant, et il ira en personne avec une patrouille examiner tous les objets près de lui capables de cacher un ennemi. Après s'être ainsi mis à l'abri de toute surprise, il procèdera à jeter en avant sa chaîne de sentinelles et à établir ses communications avec les partis à la droite et à la gauche.

15. *Quand les Piquets sont attaqués.*—Quand les piquets sont attaqués, on suit la même règle que dans toutes les autres tirailleries, et les partis d'officiers détachés ne se replieront pas sur le corps principal, mais ils appuieront les tirailleurs ; et quand ils seront forcés de se retirer, ils se replieront, s'il est possible, sur le flanc du corps principal, et se soutiendront ainsi mutuellement. Quand une sentinelle est certaine que l'ennemi avance pour attaquer, elle ne devra pas hésiter à faire feu de suite, quoique l'ennemi puisse être bien au-delà de la portée de son fusil.

16. *Renforcement du Poste par l'Officier.*—L'officier devra renforcer son poste lorsque la chose sera pratiquable, au moyen d'abattis, de parapets, etc., qu'il élèvera ; lorsqu'on lui a confié la défense d'un pont ou d'un gué, il ne devra jamais omettre d'élever quelque chose dans ce genre pour protéger ses hommes, et empêcher l'ennemi d'avancer. Un officier ne devra jamais, cependant, sans permission, obstruer un grand chemin si ce n'est avec des matériaux qu'on peut enlever aisément.

17. *Un Piquet ne doit pas s'enfermer sans Ordres.*—Un piquet ne doit pas s'enfermer dans une maison, ou un enclos, avec l'intention de s'y défendre jusqu'à la dernière extrémité, à moins d'ordres particuliers à cette fin, ou de circonstances qui rendent la chose nécessaire à ce moment, pour le salut du parti, dans l'attente de recevoir du secours.

18. *Dans quelles circonstances un Piquet doit se retirer.*—Un piquet peut en toute sûreté défendre son front tant que ses flancs ne sont pas attaqués ; mais du moment que l'ennemi essaie de cerner le poste, le piquet doit commencer à battre en retraite.

19. *Pavillons Parlementaires.*—A l'approche d'un pavillon parlementaire, une des sentinelles avancera et l'arrêtera à une distance qui empêchera aucun du parti qui l'escorte d'avoir la vue sur les postes du piquet. L'autre sentinelle avertira de la circonstance l'officier qui commande le piquet, lequel, suivant ses instructions, retiendra le parlementaire aux avant-postes, jusqu'à ce qu'il ait fait son rapport à l'officier supérieur de jour, ou conduira le parti les yeux bandés, jusqu'au camp, sous escorte. Si le parlementaire n'est que le porteur d'une lettre ou d'un paquet, l'officier du piquet devra le recevoir, et l'envoyer immédiatement au quartier général. Après avoir donné un reçu, on requerra le parlementaire de partir de suite, et on ne permettra à aucun homme du piquet d'entrer en conversation avec ce parti.

20. *Précautions à prendre quand on permet les Feux.*—Lorsqu'on permet à un piquet le faire du feu, il faudra, autant que possible, le dérober à la vue ; et le poste d'alarme du piquet, en cas d'une attaque de nuit, devra invariablement être placé à une petite distance en arrière du feu, de manière à empêcher le piquet d'être vu formé en rangs, et pour forcer l'ennemi à s'exposer en passant le feu s'il avance.

21. *Piquets avancés sous les Armes une Heure avant le jour.*—Les piquets se mettront sous les armes le matin à une heure avant le jour ; et si tout paraît tranquille en front, l'officier, aussitôt qu'il pourra distinguer les objets distinctement, ira occuper les mêmes postes qu'il occupait la veille ; mais il devra au préalable envoyer des patrouilles en avant pour sonder la voie, et si l'on remarque quelque changement dans les postes ou la position de l'ennemi, il en fera immédiatement rapport à l'officier supérieur de jour.

22. *Quand les Piquets avancés devront être relevés.*—Comme les attaques se font le plus communément vers le point du jour, on

obtiendra toujours une accession de force désirable en relevant les piquets à cette heure-là.

23. *Arrivée de la Pose Montante.*—A l'arrivée du nouveau piquet, l'officier qui le commandera accompagnera l'officier de l'ancien piquet le long de la chaine des postes, et cet officier fera remarquer la situation et la force des postes de l'ennemi, et donnera à l'officier de la nouvelle pose toute autre information en son pouvoir.

24. *Devoir de l'Officier de l'ancien Piquet.*—Quand les sentinelles ont été relevées, et que le temps est assez clair pour s'assurer qu'il n'y a aucun indice d'attaque, l'officier qui a été relevé transmettra un rapport écrit à l'officier supérieur de jour, se retirerera sur le piquet de réserve, et marchera vers le camp dans le même ordre que quand il en est sorti ; mais si les piquets avancés étaient attaqués avant qu'il arrive au camp, il se considérera obligé de faire volte-face sur le champ, et d'aller à leur secours.

25. *La Patrouille.*—Il reste maintenant à parler d'une des méthodes les plus nécessaires et les plus efficaces pour prévenir les surprises et obtenir des informations, savoir, la patrouille, sans laquelle, quelque actives et alertes que soient les sentinelles, les avant-postes ne pourront jamais faire convenablement leur service. Le mode de conduire les patrouilles, leur force, et la distance à laquelle on pourra les envoyer, tout cela dépend nécessairement des circonstances toujours variables où les piquets se trouvent placés ; mais on peut poser comme une bonne règle générale, que, quand on est près de l'ennemi il faudra envoyer une patrouille entre chaque pose une fois pendant la nuit.

26. *Vigilance, Silence, et Circonspection indispensables en faisant la Patrouille.*—On doit enjoindre strictement la vigilance, le silence, et la circonspection à toutes les patrouilles : on ne doit pour aucune considération faire aucun bruit, et lorsqu'on a quelque chose à communiquer, c'est tout bas qu'on doit le faire.

Il n'est pas possible de poser des règles exactes pour la conduite des patrouilles dans chaque cas qui peut se présenter dans le service, mais on peut indiquer un ou deux des modes les plus usités dans l'accomplissement de cet important devoir.

27. *Faire la Patrouille en front de la Ligne des Sentinelles.*—La patrouille, en laissant le piquet, devra, lorsque la chose sera praticable, communiquer d'abord avec le poste voisin sur la droite (ou la gauche), et patrouiller avec précaution tout le long du front de la ligne des sentinelles, juste d'assez près pour les voir, et après avoir communiqué avec le poste suivant sur la gauche (ou la droite) retourner de nouveau au piquet par le derrière de la chaîne. Il ne faut pas que de fréquentes visites de ces patrouilles empêchent les sentinelles de se tenir sur leurs gardes, mais on doit leur apprendre à voir un ennemi dans tous ceux qui les approchent ; il faudra faire usage de quelque signal convenu d'avance, ou d'un échange de contre-signe à voix basse, qu'on devra changer à chaque pose.

28. *Patrouiller quand les Postes de l'Ennemi sont éloignés.*—On devra aussi envoyer des patrouilles le long des chemins dans la direction des postes de l'ennemi, à telles distances qu'on jugera à propos. Ces patrouilles devront être précédées d'éclaireurs, pour lequel service on choisira des hommes d'une intelligence prompte à qui aucun bruit n'échappera, et dont les oreilles exercées découvriront l'approche du danger longtemps avant qu'il ne les atteigne. Une patrouille doit par dessus tout éviter de faire feu sans nécessité, ou, en d'autres mots, de créer de fausses alarmes : en entendant le bruit de pas qui approchent, les éclaireurs devront immédiatement se rejeter sur la patrouille ; et si le bruit indique la marche d'un corps d'hommes plus nombreux qu'une patrouille, il faudra envoyer en toute hâte un ou deux hommes avertir l'officier du piquet, qui fera immédiatement ses préparatifs de défense. La patrouille se retirera sur le piquet d'un pas posé et sans se laisser apercevoir, s'il est possible ; mais si l'ennemi l'aperçoit et l'atteint, elle devra maintenir un feu incessant, afin d'avertir le camp que l'ennemi arrive en force. On peut cependant inférer en toute sûreté, que si les piquets connaissent bien leurs devoirs, et sont judicieusement formés pour la défense des chemins, il sera extrêmement difficile pour un ennemi, quelque fort qu'il soit, lorsqu'il aura failli dans son plan de surprendre des postes avancés, de tenir tête, avec tous les désavantages d'une attaque de nuit, à des hommes qui connaissent le terrain, et qui se sont concertés d'avance pour disputer ces points sur leur ligne, et lorsque, à la faveur de l'obscurité, la disparité du nombre doit être en grande partie neutralisée.

29. *Les Patrouilles doivent éviter d'échanger des coups de feu avec l'ennemi.*—A la rencontre d'une patrouille ennemie en avant de la chaîne des sentinelles, le parti le plus prudent sera toujours de se retirer de suite sans échanger des coups de feu, ce qui ne peut que tendre à harasser et troubler les troupes qui sont en arrière.

30. *Une forte Patrouille devra être envoyée un peu avant le point du jour.*—On enverra toujours une forte patrouille à quelque distance vers les postes de l'ennemi un peu avant le point du jour, et cette patrouille, plus que toute autre, devra redoubler de précautions dans sa marche, de crainte de tomber sur les colonnes de l'ennemi, attendant le jour pour attaquer.

31. *Objet principal des Piquets en cas d'attaque.*—Dans le cas d'attaque, le commandant d'un piquet ne devra jamais oublier que le grand objet de ses efforts est de gagner assez de temps pour permettre au corps principal en arrière de se mettre sous les armes et de se préparer à l'action. Les points qu'il doit disputer en se repliant ayant été choisis d'avance, il ne peut se présenter que peu de cas où il sera impossible d'atteindre ce but, sans compromettre la sûreté de son piquet ; mais même dans un cas extrême, il devra se rappeler qu'il est de son devoir de se sacrifier, plutôt que de se

laisser repousser sur le corps principal avant que celui-ci ait eu le temps de se former.

32. *Piquets d'avant-poste ne rendent pas les Honneurs.*—Les piquets d'avant-poste ne rendent pas les honneurs, mais à l'approche d'un officier général, de l'officier supérieur de jour, ou d'aucun parti armé, ils se mettront en rangs et rompront les faisceaux.

Les sentinelles en service d'avant-poste ne rendent pas les honneurs.

PARTIE VI.

FORMATIONS ET MOUVEMENTS DE LA BRIGADE OU LIGNE.

PRINCIPES GÉNÉRAUX.

I.

Application des Mouvements de Bataillon.—On peut considérer le bataillon comme tenant dans la brigade ou la ligne la situation relative d'une compagnie dans un bataillon ; conséquemment les principes posés dans la Partie IV pour les évolutions du bataillon, s'appliqueront en grande partie aux mouvements d'une brigade. Dans les sections suivantes on n'exposera que les principes généraux et les mouvements qui ne sont pas prévus dans la Partie IV.

II.

Division d'une Armée.—1. Les grands corps de troupes sont formés en une ligne ou plus, et divisés en ailes droite et gauche, ou en corps d'armée, chaque aile ou corps d'armée est divisé en divisions, chaque division en brigades, et chaque brigade est composée de deux, de trois bataillons ou plus.

2. Lorsqu'un corps de troupes est formé en vue d'attaquer un ennemi ou de lui résister, il faudra toujours en retenir une partie pour servir de réserve. La réserve pourra être concentrée sur un point, ou divisée, selon que les circonstances l'exigeront. Les troupes en réserve devront généralement rester en colonne, vu que dans cette formation elles peuvent être portées aisément sur aucun point où l'on a besoin de leurs services. Autant que possible, on devra tenir les réserves à l'abri et protégées contre l'artillerie de l'ennemi.

III.

Formation en Ligne.—Les bataillons en ligne seront placés à la distance de six pas l'un de l'autre. On ne devra pas allouer plus de distance entre les brigades ou divisions, à moins d'un ordre spécial à cet effet.

IV.

Colonnes en Ligne.—Les colonnes en ligne avec des intervalles de six pas entre elles s'appellent colonnes contiguës. C'est la moindre distance à laquelle des colonnes devront être formées. Les intervalles entre les colonnes en ligne peuvent varier depuis six pas jusqu'à distance de déploiement, suivant les circonstances, et à la discrétion du commandant.

V.

Formation d'une Colonne Ouverte.—Lorsque des divisions ou brigades sont formées en colonne ouverte de route ou de manœuvre,

les distances entre les bataillons doivent être égales à la largeur de la compagnie de direction de la colonne, plus six pas ; de sorte que si les bataillons conversent en ligne, l'intervalle de six pas sera conservé entre eux.

VI.

Masse de Colonnes.—Lorsqu'une brigade est formée en masse de colonnes à distance serrée ou quart de distance, les intervalles entre les bataillons seront de six pas.

VII.

Points de Formation.—1. Dans les mouvements de brigade les positions et évolutions de chaque bataillon coïncideront avec celles des autres bataillons de la brigade.

2. Pour mettre les bataillons d'une brigade en état de se former correctement sur le même alignement général, on emploiera des jalonneurs de la manière suivante :—

3. Dans la formation ou le déploiement en ligne de colonnes contiguës, les serre-file et les sergents surnuméraires des compagnies de direction des bataillons jalonneront l'alignement, donnant leurs points à longueur de bras en front de la ligne sur laquelle les compagnies doivent s'aligner, selon qu'on le prescrit dans la Partie IV., Principe Général V. Les serre-file jalonneront les flancs extérieurs des compagnies de direction de leurs bataillons respectifs ; le sergent surnuméraire de la compagnie de direction du bataillon de formation jalonnera le point d'appui ; les sergents surnuméraires des compagnies de direction des autres bataillons jalonneront les flancs intérieurs de leurs compagnies respectives, chacun conservant l'intervalle de six pas du flanc extérieur du bataillon voisin vers le point d'appui.

En conversant de la masse en ligne de colonnes, les pivots et les serre-file des compagnies de direction des bataillons, placés comme on le décrit dans la Partie IV., Section 16, seront des guides suffisants pour conserver l'alignement.

Dans les formations ci-dessus le major de brigade alignera, comme à l'ordinaire, du point d'appui, les jalonneurs et les pivots.

4. Dans la formation d'une masse de colonnes, les guides de compagnies couvriront la ligne des chefs de files, les majors de brigades rectifiant leur alignement du point d'appui. Lorsque la formation se fait sur un bataillon central ou en queue, ou sur une compagnie de la masse, les guides en front du point d'appui feront volte-face pour couvrir leurs chefs de file, et reviendront en front au mot *Steady* (*ferme*) prononcé par le major de brigade, lequel mot pourra être donné à chaque bataillon successivement. Les hommes ne devront pas recevoir l'ordre de s'aligner avant que les guides de compagnies aient bien pris leurs chefs de files.

5. Dans tous les déploiements ou formations en ligne, ou en ligne de colonne à distance de déploiement, l'alignement général sera conservé par des officiers à cheval. Le point d'appui de la

brigade sera jalonné par un major du bataillon de formation. Lorsque la formation se fait sur le flanc droit du bataillon de base, le premier major jalonnera le point d'appui, lorsque ce sera sur le flanc gauche, le second major jalonnera ce point ; dans les deux cas l'adjudant jalonnera le flanc distant. Lorsque la formation se fait sur le centre ou sur une compagnie centrale du bataillon de base, le premier major jalonnera le point d'appui, le second major le flanc gauche, et l'adjudant le flanc droit ; dans les deux cas les adjudants des autres bataillons de la brigade jalonneront les flancs extérieurs de leurs corps respectifs. Il n'y aura pas besoin de jalonneurs à cheval sur leurs flancs intérieurs, le sergent surnuméraire de la compagnie, sur le flanc de chaque bataillon qui est le plus proche du bataillon de base, conservant l'intervalle ordinaire de six pas du flanc extérieur du bataillon voisin vers le point d'appui.

6. Quand un bataillon, n'étant pas le bataillon de formation, avance, soit en colonne simple soit en colonne double, vers un point central de l'alignement sur lequel il doit se déployer ou se former en ligne, selon que le représente le bataillon du centre dans la planche LX., les jalonneurs de la base centrale ($h, h, h,$) du bataillon seront alignés par le major (i), assisté par le sergent-major (m), sur les jalonneurs ($e, d,$ ou $n, n, n,$) du bataillon de formation ; mais les autres jalonneurs de bataillon ($o, o, o,$) tiendront le guide sur le centre de leur propre bataillon comme à l'ordinaire. L'adjudant (f) jalonnera le flanc extérieur, s'alignant sur le point d'appui de la brigade, mais il n'y aura besoin d'aucun autre jalonneur à cheval.

7. Lorsque des bataillons se forment en ligne ou se déploient successivement, ils compléteront leur formation ou déploiement, chaque bataillon successivement conservant l'intervalle de six pas du flanc extérieur du bataillon formé avant lui, quand même les adjudants n'auraient pas pris une distance correcte ; les majors, cependant, aligneront tous les serre-file d'adjudant à adjudant, de la même manière qu'un capitaine dans le déploiement d'un bataillon aligne tous les hommes de serre-file à serre-file, qu'ils appartiennent à sa compagnie ou non. Quand les bataillons se déploient simultanément, et qu'ainsi l'espace qu'ils occupent est limité, comme tel serait le cas si une ligne de colonnes de bataillons à distance de déploiement avait à se déployer, ils ne doivent pas dépasser leurs jalonneurs extérieurs ; si les distances ne sont pas suffisantes, les compagnies ou parties de compagnies pour lesquelles il n'y a pas de place devront être formées en arrière de la ligne, où on les fera reposer sur leurs armes et tenir au repos en place jusqu'à ce qu'il leur soit fait de la place par ordre du commandant général des troupes.

8. Les règles qui précèdent s'appliqueront également à une division ou à aucun gros corps de troupes. Il n'y aura besoin que d'un seul bataillon de base, et par conséquent d'un seul point

d'appui général dans une ligne composée d'un nombre quelconque de brigades, laquelle pourra être prolongée à aucune distance, par les adjudants, qui jalonneront les flancs extérieurs de leurs bataillons respectifs. Un major de brigade, lorsqu'il n'a été fait aucun jalonnage distant général, pourra toujours se servir des deux serre-file extérieurs de la brigade voisine de la sienne du côté du point d'appui, pour aider dans l'alignement de ses propres jalonneurs à cheval, mais il devra d'abord s'assurer en regardant par dessus leurs têtes vers le point général d'appui, qu'ils sont correctement couverts dans leur alignement.

9. Quand on prend un alignement pour un gros corps de troupes, l'assistant adjudant-général de la division de base jalonnera le point d'appui, et les assistants quartiers-maîtres généraux jalonneront les points distants pour leurs divisions respectives, l'adjudant-général les alignant du point d'appui. A l'approche des troupes de l'alignement, les majors de brigade iront avec leurs jalonneurs à pied ou à cheval prendre position pour leurs brigades respectives, sous la surintendance de leurs assistants adjudants-généraux. Les assistants quartiers-maîtres généraux, quand ils sont alignés, peuvent être remplacés par des cavaliers d'ordonnance si l'on trouve que c'est plus commode.

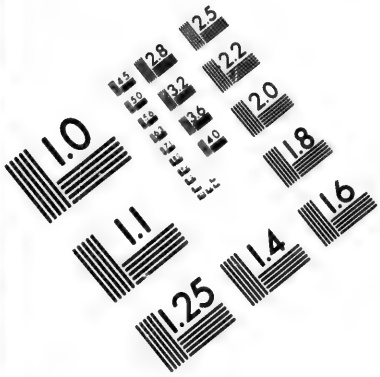
10. Lorsqu'un major de brigade est requis de prendre position à une distance, pour sa brigade, et qu'il n'est pas informé sur quel flanc il aura à se former, il pourra être obligé de prendre avec lui deux majors de la brigade ou plus aussi bien que les adjudants, au cas où il serait requis de donner le point d'appui.

11. Il pourra aussi devenir nécessaire dans quelques cas d'envoyer des jalonneurs à cheval prendre position pour une brigade en colonnes contiguës. En pareil cas un major et un adjudant suffiront ordinairement pour jalonner les flancs de la brigade, lesquels seront relevés tout de suite à l'arrivée des serre-file et des surnuméraires.

12. Tous les officiers à cheval dont on n'a pas besoin pour jalonner devront être renvoyés à leurs bataillons par le major de brigade.

13. On facilitera beaucoup l'alignement des jalonneurs dans la prise d'un alignement en choisissant quelque point éloigné bien distinct comme une maison ou un moulin, situé sur son prolongement, qui pourra servir aux assistants adjudants-généraux ou aux majors de brigade de point ou jalon extérieur pour y aligner les jalonneurs intermédiaires.

14. On placera des jalonneurs comme il est prescrit dans la Partie IV., Principe Général V. Lorsqu'un officier à cheval accompagnant un mouvement guide une colonne ou conserve la distance de déploiement, pendant qu'elle est en marche, il se tiendra la face en ligne avec le rang de direction de la colonne. Dans les mouvements de brigades, les officiers jalonneurs ne doivent retourner à leurs postes qu'après en avoir reçu le signal du major de brigade.



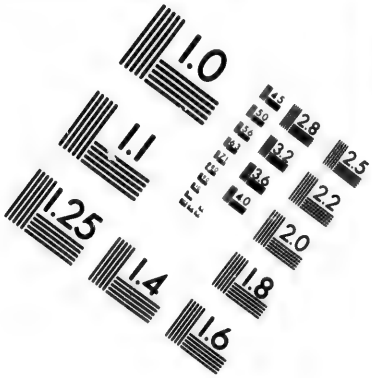
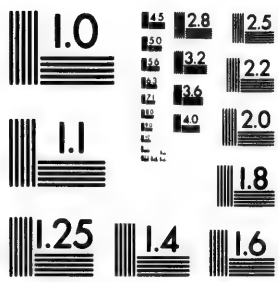
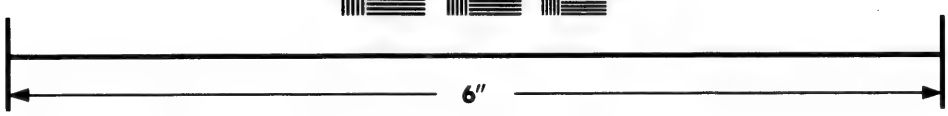
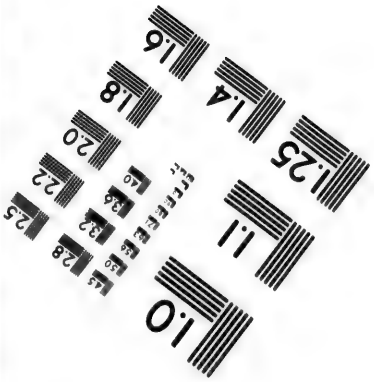
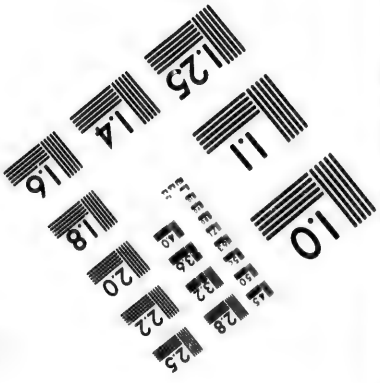


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)









Photographic Sciences Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

2.8
2.5
3.2
3.6
2.2
2.0
1.8
1.1
1.0

VIII.

Commandements.—1. Les avertissements donnés par le général à une brigade ou division en ligne, en ligne de colonnes à distance de déploiement, ou en échelons, seront passés par tous les officiers à cheval ; mais lorsqu'un avertissement est donné à une brigade ou division en ligne de colonnes contiguës, ou en masse, il sera répété par les commandants des bataillons seulement. Afin que les ordres de commandement soient communiqués avec précision ou rapidité, chaque chef de bataillon devra avoir constamment l'œil et l'attention dirigés vers le général commandant, ou vers le bataillon de direction, quand il ne pourra être entendu. Les officiers devront avoir soin de bien comprendre un ordre avant de le passer.

2. Au moment où le général de la division ou de la brigade donnera le mot d'avertissement, on opèrera tous les mouvements intérieurs des bataillons, de sorte que tous soient prêts à avancer au commandement d'exécution, que, dans tous les cas, chaque bataillon recevra de son propre chef.

3. Pour mettre les commandants de bataillons en état de donner simultanément les mots d'exécution du commandement, le général devra faire quelque signal par geste, comme celui de lever son épée, ou au son du clairon, et là-dessus les commandants prononceront leurs mots d'exécution ; ou il pourra ordonner aux commandants de prendre le temps du bataillon de direction.

4. Les avertissements du général commandant de la division ou brigade devront être exprimés dans des termes que les soldats ne pourront prendre pour des mots de commandement de bataillon.

5. Lorsque la communication d'un ordre de bataillon à bataillon se trouve interrompue par une cause quelconque, comme le vent ou le bruit de la mousqueterie, les commandants se conformeront aussi promptement que possible au mouvement qu'ils voient exécuter par le bataillon de direction.

6. Les généraux emploieront aussi les officiers de leur état-major à transmettre les ordres aux bataillons éloignés ; la marche en avant ou la halte peuvent être communiquées à de gros corps de troupes au son du clairon, si on le juge nécessaire.

IX.

Formation en Echelons.—1. Les formations et mouvements en échelons s'opèrent dans une ligne composée d'un gros corps de troupes, d'après les principes posés dans la Partie IV. Ils ont pour objet de placer un corps de troupes dans une position avantageuse pour gagner le flanc d'un ennemi ; et quelquefois ils s'exécutent avec un bon effet du centre de la ligne, en refusant chaque aile. Si un corps avancé de forts échelons réussit dans une attaque, tous les échelons suivants s'avanceront pour augmenter l'avantage ; s'il faillit, les corps qui arrivent à la suite sont en position de protéger la retraite ; et en se repliant graduellement l'un sur l'autre, ils se donnent aide et appui mutuel.

2. Un gros corps de troupes se forme en échelons directs par le mouvement successif en avant de brigades ou bataillons de l'un ou l'autre flanc, ou du centre d'une ligne, ou par des colonnes placées en échelons parallèles à la position de l'ennemi ; et, dans les deux cas, on conservera la distance d'au moins la moitié de leur front entre les différentes parties de la chaîne des échelons, afin de laisser assez d'espace pour la protection mutuelle des carrés de flanqueurs, lorsque cette formation devient nécessaire.

3. Une ligne est jetée en échelons obliques dans la vue de gagner du terrain vers un flanc. Dans les gros corps de troupes les échelons obliques devront se composer de compagnies (*voir* S. 53, Partie IV.), comme étant la moindre déviation de la ligne de formation, qui peut être reprise à chaque instant en faisant faire aux compagnies halte et conversion en arrière sur leurs pivots, (*voir* S. 54, Partie IV.) A une distance ces échelons ont l'apparence d'une ligne parfaite ; par ce moyen on peut rendre un mouvement de flanc presque imperceptible à l'ennemi.

4. Lorsqu'on a pour objet de gagner le flanc de l'ennemi, toute la ligne sera jetée en échelons vers le flanc de l'ennemi qu'on a l'intention d'attaquer ou de tourner ; ayant soin dans de pareils mouvements que les flancs extérieurs des échelons soient protégés contre un feu d'enfilade de la part de l'ennemi. Lorsqu'il est nécessaire de refuser un flanc attaqué par l'ennemi, la ligne sera partiellement jetée en échelons de ce flanc directement en arrière ; mais si on repousse l'attaque de l'ennemi, on peut lui opposer avec avantage une contre-attaque, en avançant en échelons de l'autre flanc.

5. Lorsque le flanc d'une ligne est ainsi refusé par une retraite partielle en échelons de bataillons, le flanc qui reste de pied ferme devra (s'il est possible) être posté dans une forte position, d'où l'artillerie pourra diriger un feu d'enfilade sur l'ennemi qui avance.

6. En rase compagne, lorsque l'ennemi occupe une position d'où il peut observer leur objet, les mouvements en échelons pour attaquer ou gagner un flanc sont accompagnés de difficulté et de risque ; il faudra par conséquent prendre avantage de tous les objets ou de tout terrain, qui pourront offrir le moyen de masquer en partie les mouvements.

7. Les ailes de bataillons, compagnies, ou parties de compagnies, en échelons, se mouvront par leurs flancs de direction, comme on l'explique dans la partie IV. ; les colonnes en échelons se mouvront par leurs flancs d'après les mêmes principes ; mais les bataillons en ligne se mouvant en échelons de bataillons marcheront par leurs centres, le bataillon dirigeant des échelons étant invariablement le bataillon de direction.

8. Les échelons obliques et directs peuvent être formés de colonnes à quart de distance. Les échelons directs, de lignes ou de colonnes, pourront être composés de petits ou gros corps se

mouvant de concert, suivant les circonstances et l'objet qu'on aura en vue ; la principale précaution à prendre, c'est que les différents échelons ne soient jamais assez éloignés les uns des autres pour les empêcher de s'appuyer mutuellement.

9. On peut regarder comme un principe, que les grands mouvements en échelons, préparatoires à l'action, et avant de venir sous le feu de l'artillerie, s'exécuteront en colonnes à quart de distance ; et que les mouvements en échelons de la ligne, étant sous le feu, s'exécuteront soit en échelons obliques de compagnies, soit en échelons directs de bataillons ou corps plus considérables.

10. Les attaques des armées sont généralement conduites d'après les principes de la formation en échelons. Il y a peu de situations où l'armée entière pourrait agir à la fois, ou dans lesquelles il serait à désirer ou prudent qu'elle le fît.

X.

Marche en Avant ou en Retraite de Corps alternativement.—1. La marche en avant ou en retraite de corps alternativement s'exécute dans une ligne composée d'un gros corps de troupes, soit par brigades, bataillons, ou demi-bataillons, suivant les principes posés pour le bataillon dans la Partie IV., S. 8.

Lorsque la retraite se fait par bataillons ou brigades, la distance à laquelle ils se retirent alternativement au-delà l'un de l'autre, doit dépendre des circonstances, mais afin qu'ils puissent se protéger et s'appuyer mutuellement et opposer à l'ennemi une résistance continue et ferme, elle devra rarement excéder deux cents verges. En retraitant, un corps protègera la retraite d'un autre ; et quand l'ennemi presse rudement, la ligne en retraite ou de derrière tournera en front et se formera dans les intervalles de la première ; le tout appuyé par la réserve.

2. Les intervalles laissés dans la ligne de front par les corps qui auront battu en retraite seront occupés par de l'infanterie légère. Chaque partie de la ligne se mouvra par un bataillon ou demi-bataillon de direction, et toute faute dans aucune partie de la ligne après la halte devra être corrigée avant que l'autre partie ne la rejoigne. La partie de la ligne en retraite marchera droit sur les intervalles entre les bataillons ou demi-bataillons en arrière d'elle, et quand elle les aura passés elle se mouvra par son corps de direction.

XI.

Inversion de l'Ordre d'une Brigade ou Division.—On peut fréquemment donner une grande célérité aux mouvements de corps étendus en faisant changer de front aux bataillons séparément sur leur propre terrain, de manière à intervertir l'ordre d'une brigade ou division. Cette inversion ne pourra jamais être accompagnée d'aucun embarras ni confusion, attendu que l'ordre dans lequel sont arrangés les bataillons d'une brigade est une matière d'aucune importance. Un changement de front en arrière peut s'opé-

bjet qu'on aura
ie les différents
autres pour les

grands mouve-
nt de venir sous
art de distance ;
ant sous le feu,
agnies, soit en
rables.
onduites d'après
eu de situations
quelles il serait

nativement.—1.
tivement s'exé-
roupes, soit par
principes posés

des, la distance
'un de l'autre,
puissent se pro-
nemi une résis-
eder deux cents
ite d'un autre ;
raite ou de der-
alles de la pre-

ar les corps qui
fanterie légère.
on ou demi-ba-
rtie de la ligne
e partie ne la
ra droit sur les
n arrière d'elle,
son corps de di-

—On peut fré-
ments de corps
séparément sur
d'une brigade
accompagnée
re dans lequel
matière d'au-
ère peut s'opé-

PLANCHE LVI.

Fig. 1.—MASSE DE COLONNES DE BATAILLONS A QUART DE DISTANCE CONVERSANT PAR BATAILLONS EN LIGNES DE COLONNE CONTIGUES.

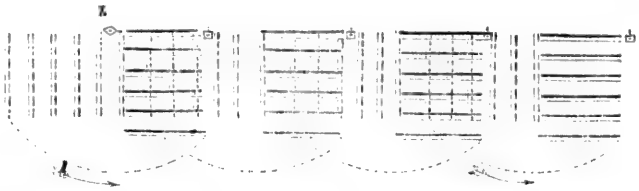
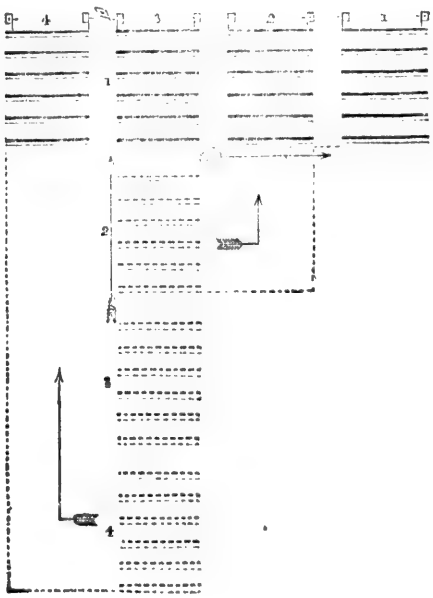


Fig. 2.—MASSE DE COLONNES DE BATAILLONS SE DÉPLOYANT EN LIGNE SUR UN BATAILLON CENTRAL.



rer par ce moyen dans une ligne de colonnes contiguës, par la contre-marche de chaque bataillon sur son propre terrain.

XII.

L'Infanterie Légère couvrira les Mouvements.—L'infanterie légère devra protéger tous mouvements en ligne et changements de front ou de position en présence de l'ennemi. La distance entre la ligne et les tirailleurs devra dépendre de la nature du terrain et de celle du mouvement. Quand une ligne avance, et qu'elle est encore bien éloignée de l'ennemi, les tirailleurs devront être à une distance considérable en front, avec réserves particulières et réserve principale, et la ligne elle-même sera une réserve principale suffisante, les tirailleurs et leurs réserves particulières restant seuls en front. En approchant de l'ennemi on pourra parfois employer les tirailleurs avec avantage en les portant tout près en front de la ligne, avec leurs réserves ; on pourra les faire se coucher pendant que le bataillon fera feu au-dessus d'eux, et courir ensuite couvrir le mouvement ultérieur en avant, ou courir en arrière par les intervalles entre les bataillons.

XIII.

Baïonnettes au Canon.—La règle prescrite dans la Partie IV., Principe Général VIII., s'applique également à la brigade ou à la ligne, mais de gros corps de troupes en réserve peuvent, à la discrétion de l'officier commandant, recevoir l'ordre de mettre la baïonnette au fourreau.

N. B. Dans cette partie les mots de commandement prononcés par le général de brigade ou de division sont imprimés en lettres majuscules, ceux donnés par les commandants des bataillons en italiques.

MOUVEMENTS DE BRIGADE DE COLONNES CONTIGUES ET DE COLONNES EN MASSE.

S. 1. *Brigade en Masse de Colonnes à Distance Serrée ou Quart de Distance, conversant en Ligne de Colonnes.*—Planche LVI., Fig., 1.

THE BRIGADE WILL WHEEL INTO LINE OF CONTINUOUS COLUMNS.—*Battalion Left* (ou *Right*) *Wheel. Quick-March.*

La Brigade conversera en ligne de Colonnes contiguës.—Bataillon à Gauche (*ou* Droite) Conversion. Pas Accéléré-Marche.

L'avertissement du brigadier sera répété par les commandants de bataillons, après quoi ceux-ci prononceront leurs avertissements de bataillon, sur quoi le pivot de la compagnie de direction de chaque colonne fera face, et le serre-file jalonnera le flanc extérieur, comme on le prescrit dans la Partie IV., Section 16, le major de brigade (*b*) alignant la ligne des pivots et des serre-file du flanc du dernier bataillon de la colonne. Le brigadier donnera alors son signal, et chaque commandant d'un bataillon fera converser sa colonne comme il est prescrit dans la Partie IV., Section 16.

Après la conversion en ligne de colonnes, les bataillons pourront, s'il en est besoin, recevoir l'ordre de se serrer à un intervalle de six pas sur aucun bataillon désigné ; dans ce cas les serre-file et les sergents surnuméraires des compagnies de direction des colonnes jalonneront le front de leurs bataillons, faisant face vers le point d'appui, qui sera sur le flanc pivotant de la compagnie de direction du bataillon sur lequel on se serrera.

S. 2. Brigade en Ligne de Colonnes contiguës Serrées ou à Quart de Distance conversant en Masse.

Une ligne de colonnes contiguës serrées, dont la profondeur n'excède pas leur largeur de front, peut toujours converser en masse, chaque bataillon se mouvant comme il est prescrit dans la Partie IV., Section 16.

Une ligne de colonnes contiguës à quart de distance, ou de colonnes contiguës serrées dont la profondeur excède leur largeur de front, ne devra jamais converser par bataillons en masse de colonnes, attendu qu'il est évident que les distances de pivot à pivot ne seraient pas suffisantes pour la profondeur des colonnes et les intervalles de six pas à la fois, quand même elles suffiraient pour la première.

Quand, donc, il devient nécessaire de faire converser en masse des colonnes contiguës à quart de distance, ou des colonnes contiguës serrées dont la profondeur excède leur largeur de front, on ne peut le faire qu'en les ouvrant jusqu'à une distance suffisante pour admettre la conversion, en allouant en outre ce qu'il faut pour les intervalles de six pas entre les bataillons.

Lorsqu'on a l'intention de faire mouvoir la colonne aussitôt qu'elle sera massée, il n'est pas nécessaire d'aligner les pivots, les capitaines prendront leurs chefs de file en marchant.

Mais s'il est nécessaire d'aligner exactement les pivots, les capitaines seront couverts du front par le major de brigade assisté par les commandants de bataillons ou les majors, les hommes restant de pied ferme. Quand les capitaines seront bien couverts, au mot *Dress* prononcé par les commandants de bataillons, les hommes se serreront et aligneront sur eux.

S. 3. Brigade en masse de Colonnes de Bataillons à Distance Serrée ou Quart de Distance se déployant en Ligne de Colonnes contiguës de Bataillons.

THE BRIGADE WILL DEPLOY INTO LINE OF CONTIGUOUS COLUMNS ON THE LEADING BATTALION. *Form Fours—Right* (ou *Left*).

1. *Si c'est sur le Bataillon de front.*—Aussitôt que les commandants des bataillons auront répété l'avertissement les serre-file et le sergent surnuméraire de la compagnie de direction du batail-

La brigade se déploiera en ligne de colonnes contiguës sur le bataillon de direction. Formez des quatre-à droite (*ou* gauche.)

lon indiqué jalonneront la base à longueur de bras du front de leur colonne, étant alignés par le major de brigade. Les bataillons, le bataillon de formation excepté, recevront les ordres *Form Fours—Right* (ou *Left*) de leurs chefs respectifs.

Quick—March. Front—Turn. Halt.

Pas accéléré—Marche. En front—Tournez. Halte.

Au signal donné par le brigadier, les bataillons formés par quatre recevront les mots de commandement *Quick—March*, de leurs commandants, et se déploieront de la même manière que les compagnies d'un bataillon (voir Partie IV, Section 38), chaque colonne étant arrêtée et alignée, s'il en est besoin, à longueur de bras du serre-file et du sergent surnumeraire de la compagnie de direction, qui jalonneront son front, et qui couvriront sur les points de base, le major de brigade rectifiant leur alignement du point d'appui.

Dans ce mouvement au moment où le deuxième bataillon du front reçoit le mot de commandement *Front—Turn*, les autres traverseront en marche diagonale. A mesure que chaque bataillon recevra le commandement *Front—Turn*, les lieutenants se porteront sur les flancs marchants de leurs compagnies pour les conduire, le lieutenant de la première compagnie marchant sur le sergent surnuméraire, qui jalonnera le flanc intérieur de la colonne, les autres lieutenants retenant les positions relatives tenues par les flancs marchants de leurs compagnies quand ils auront été bien alignés par le flanc pivotant en colonne ; ainsi les capitaines de chaque bataillon se trouveront à couvrir quand la ligne de colonnes contiguës sera complétée.

THE BRIGADE WILL DEPLOY INTO LINE OF CONTIGUOUS COLUMNS ON THE REAR BATTALION.

La brigade se déploiera en ligne de colonnes contiguës sur le bataillon en queue.

2. *Si c'est sur le Bataillon en Queue.*—Au moment où l'avertissement est répété par les commandants de bataillons, le serre-file et le sergent surnuméraire de la compagnie de direction du bataillon indiqué, se porteront sur le front de la masse et marqueront la base pour leur colonne à longueur de bras de la compagnie de direction du bataillon de direction, étant alignés par le major de brigade. Les bataillons, à l'exception du bataillon de formation, recevront le commandement *Form Fours—Right* (ou *Left*,) (Formez des Quatre à Droite (*ou* Gauche), de leurs commandants respectifs.

Quick-March.

Pas accéléré—Marche.

Au signal donné par le brigadier, les commandants prononceront les mots *Quick—March*, et les bataillons se déploieront de la même manière que les compagnies d'un bataillon (voir Partie IV., Section 39), les serre-file, et les sergents surnuméraires des compagnies de direction des

bataillons jalonnant les points sur lesquels leurs colonnes devront s'aligner, couvrant sur les points de base, le major de brigade rectifiant leur alignement du point d'appui.

3. *Si c'est sur un Bataillon Central.*—Le serre-file et le sergent surnuméraire de la compagnie de direction du bataillon indiqué marqueront la base à longueur de bras du front de la masse, faisant face en dedans. Les serre-file et les sergents surnuméraires des compagnies de direction des autres bataillons jalonneront comme on le décrit dans les Nos. 1 et 2 de cette section, (voir Planche LVI., Fig. 2,) et le déploiement s'exécutera comme on le décrit dans les Nos. 1 et 2 de cette Section. Voir Partie IV., Section 40.

S. 4. Brigade en Ligne de Colonnes contiguës de Bataillons à Distance Serrée ou Quart de Distance, se massant sur aucun Bataillon indiqué.

FORM MASS IN REAR OF THE RIGHT BATTALION.
Right about—Face.
Formez Masse en arrière du Bataillon de Droite.
Demi-tour à Droite.

1. *Si c'est en arrière du Bataillon de Droite.*—L'avertissement du brigadier ayant été répété, les bataillons, à l'exception du bataillon de formation, feront volte-face à droite sur l'ordre de leurs commandants.

By the—Left, Quick—March.
Form Fours—Left, Halt—Front, Dress.
Par la Gauche, Pas accéléré—Marche.
Formez des Quatre-à Gauche. Halte—Front, Alignement.

Au signal du brigadier, les commandants prononceront les mots *Quick—March* et au moment où le front propre de chaque colonne de bataillons arrivera successivement à six pas en arrière de la dernière compagnie du bataillon qui était à sa droite dans la ligne, il recevra de son commandant le commandement *Form Fours—Left*; lorsque son flanc pivotant sera en arrière du flanc pivotant de ce bataillon on lui fera faire halte et front, le major de brigade couvrant de la tête de la masse tous les capitaines, le commandant ou l'un des majors l'assistant.

FORM MASS IN FRONT OF THE RIGHT BATTALION.
Column will Advance.
Formez Masse en front du Bataillon de Droite.
La Colonne avancera

2. *Si c'est en front du Bataillon de Droite.*—L'avertissement du brigadier ayant été répété, les bataillons, à l'exception du bataillon de formation, recevront l'avertissement de leurs commandants, *Column will Advance.*

Quick—March.
Form Fours-Right.
Halt—Front, Dress.

Au signal du brigadier, les commandants prononceront les mots *Quick—March*, et à mesure que la queue de chaque colonne de bataillon arrivera successivement à six pas du front de la compagnie de direction de son bataillon voisin à

PLANCHE LVII.

LIGNE DE COLONNES CONTIGUES DE BATAILLONS A QUART DE DISTANCE SE MASSANT EN COLONNES SUR UN BATAILLON CENTRAL.

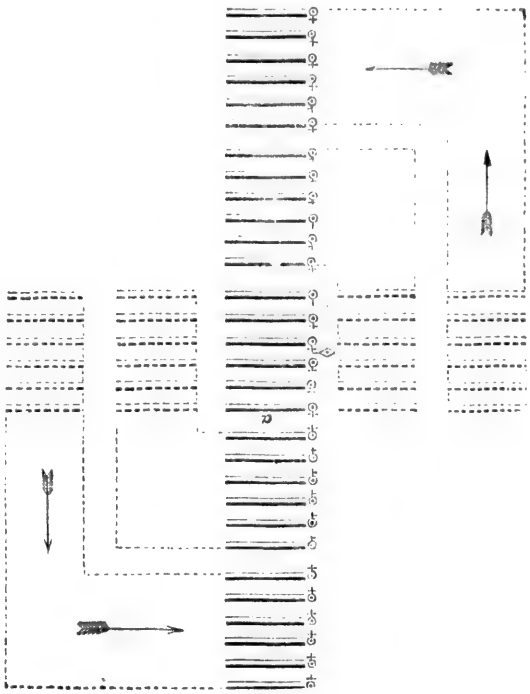
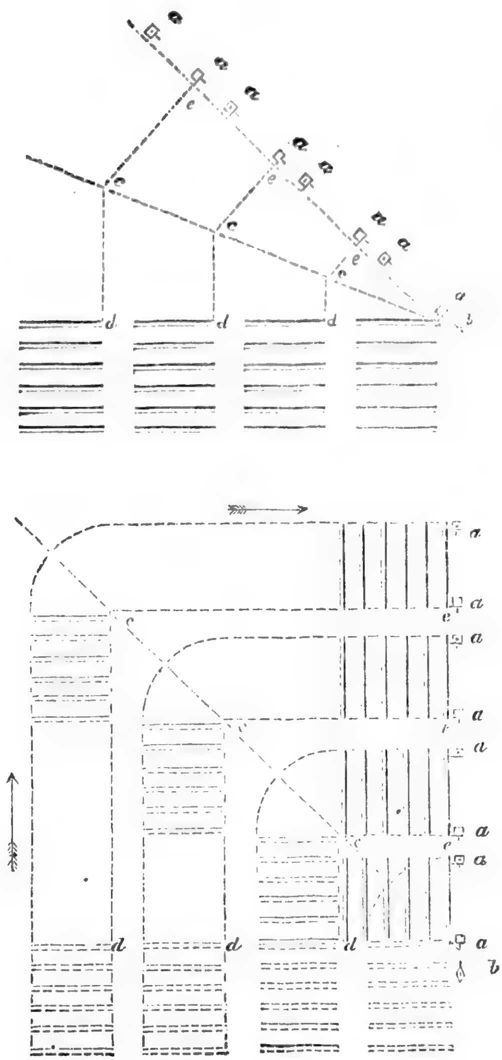


PLANCHE LVIII.

LIGNE DE COLONNES CONTIGUES DE BATAILLONS A QUART DE DISTANCE CHANGEANT DE FRONT SUR LE FLANC DROIT.



Pas accéléré—Marche. Formez des Quatre—à Droite. Halte—Front. Alignement.

droite dans la ligne, elle recevra de son commandant les mots *Form Fours—Right*; quand son flanc pivotant sera en front du flanc pivotant du dernier bataillon, on lui fera faire halte et front, le major de brigade couvrant de la queue de la masse tous les capitaines, assisté en cela par les commandants ou les majors des bataillons.

Une brigade en ligne de colonnes contiguës se massera sur le bataillon de gauche de la même manière que sur celui de droite.

FORM MASS RIGHT (OU LEFT) IN FRONT ON THE — BATTALION. Formez Masse A Droite (*ou* Gauche) en front du-Bataillon.

3. *Si c'est sur un Bataillon central.*—Le bataillon indiqué (*a*, Planche LVII.) restera de pied ferme, et les autres se formeront en front et en arrière de lui, comme on le décrit dans les numéros précédents de cette section, le major de brigade couvrant les capitaines du centre du bataillon indiqué.

Le capitaine de la compagnie de direction de chaque bataillon qui se formera en arrière d'un autre sera responsable des six pas de distance entre ce bataillon et le sien; et le capitaine de la dernière compagnie de chaque bataillon qui se formera en front d'un autre, sera responsable de cette distance.

L'ordre dans lequel les bataillons d'une brigade sont arrangés en masse n'affecte en aucune façon leurs flancs pivotants; ainsi, quoique le bataillon, qui se tenait à la gauche de la brigade dans la ligne de colonnes contiguës, puisse être formé en front de la masse, comme dans le No. 2 de cette Section, si chaque bataillon est droite en tête la gauche sera le flanc pivotant de toute la masse.

Quand une ligne de colonnes contiguës se masse de cette manière, les bataillons n'ont qu'à se mouvoir perpendiculairement jusqu'à ce qu'ils soient dégagés des colonnes à la droite ou à la gauche, et alors chaque commandant coupera l'angle droit par la marche diagonale.

S. 5. *Brigade en Ligne de Colonnes contiguës Serrées, ou à Quart de Distance, changeant de Front.*—Planche LVIII.

THE BRIGADE WILL CHANGE FRONT TO THE RIGHT FLANK BY ECHELLON ON THE RIGHT BATTALION. La Brigade changera de front vers le flanc droit en échelons sur le bataillon de droite.

1. *Si c'est avec des Colonnes dont la Profondeur excède leur Largeur de Front.*—A l'avertissement les commandants se placeront près du flanc de leurs compagnies de direction le plus proche du point de conversion, et ayant répété l'avertissement, les serre-file et sergents surnuméraires jalonneront le terrain que doivent occuper les têtes de leurs bataillons dans le nouvel alignement, le major de brigade (*b*) les couvrant du point de conversion.

Au signal du brigadier les bataillons, excepté le bataillon intérieur ou de pivot, recevront le

Quick-March.
Halt.
Pas Accéléré-Marche.
Halte.

commandement *Quick-March*, sur quoi ils se mouvront droit en front (*d*, *c*,) chaque commandant tenant les yeux sur la ligne des jalonneurs (*a*, *a*, *a*,) et prononçant le mot *Halt* quand il voit que le flanc de la compagnie de direction de son bataillon est en arrière de son sergent surnuméraire, en ligne perpendiculaire au nouvel alignement.

THE ECHELLON WILL WHEEL TO THE RIGHT AND FORM LINE ON THE RIGHT BATTALION.
Battalion Right-Wheel. Halt.
Battalion on the move, Right-Wheel. Forward.
Halt.
Les échelons converseront à droite et se formeront en ligne sur le bataillon de droite
Bataillon à droite—Conversion. Halte.
Bataillon en mouvement, à Droite-Conversion En Avant Halte.

Le brigadier donnera l'avertissement ci-annexé, qui sera suivi des avertissements des commandants de bataillons. Au signal ordinaire, les commandants prononceront les mots *Quick-March*, sur quoi le bataillon intérieur ou de pivot conversera dans le nouvel alignement à pivot fixe, et les autres colonnes converseront à pivots mobiles. Quand ces dernières auront conversé jusqu'à un point parallèle au nouvel alignement, elles recevront le mot *Forward*, et quand elles auront atteint les mains des serre-file, et des sergents surnuméraires, elles feront *Halt*. On commandera aux bataillons de s'aligner, s'il en est besoin.

THE BRIGADE WILL CHANGE FRONT TO THE RIGHT (ou LEFT)
Right (ou *Left*)-*Wheel.*
Quick-March.
Halt.
Quick-March.
Right (ou *Left*)-*Wheel.*
Forward Halt.
La Brigade changera de Front sur la Droite (*ou* Gauche) A Droite (*ou* Gauche)—Conversion. Pas Accéléré-Marche. Halte. Pas Accéléré-Marche.
A Droite (*ou* Gauche)—Conversion. En Avant. Halte.

2. *Si c'est avec des Colonnes dont la Profondeur n'excède pas leur Largeur.*—Le nouvel alignement sera pris de la même manière qu'on le décrit dans le No. 1 de cette Section, mais il ne sera pas nécessaire de faire faire halte aux bataillons en échelons. Chaque colonne conversera successivement en arrivant perpendiculairement en arrière de son sergent surnuméraire, et quand son front sera parallèle au nouvel alignement, elle recevra le mot *Forward*, et se mouvra en ligne.

Dans ces changements de front, le point auquel chaque conversion a lieu doit être à l'intersection de deux lignes droites, (*d*, *c*, e

e, *c*), l'une perpendiculaire à l'ancienne ligne élevée au flanc intérieur du bataillon (*d*), l'autre perpendiculaire à la nouvelle ligne élevée au point d'entrée (*e*), où le flanc intérieur du bataillon s'appuiera quand le mouvement sera complété. Ainsi tous les points de conversion, si la colonne est correctement arrêtée en échelons, se trouveront situés sur la même ligne droite tirée du point d'intersection de l'ancien et du nouvel alignement, et coupant l'angle formé par ces alignements.

En changeant de front à angle droit, il est évident que chaque bataillon sera formé, lorsqu'il sera en échelons, à une distance égale à sa propre largeur plus six pas du bataillon voisin sur son front; et les lignes perpendiculaires partant des flancs intérieurs des bataillons, et les points d'entrée se rencontreront à angle droit sur les points de conversion.

3. *Changer de Front sur un Bataillon Central.*—Supposant que le changement de front doive être à la droite sur le bataillon No. 3, et que la brigade soit formée de quatre bataillons, le mouvement s'exécutera comme suit :—La droite du No. 3 sera le point d'appui; ce bataillon et le No. 4 procèderont comme on le décrit dans les Nos. 1 ou 2 de cette Section. Le sergent surnuméraire de la compagnie de front du bataillon No. 2 couvrira sur les points de base du bataillon No. 3, à six pas du sergent surnuméraire, qui jalonnera le point d'appui. Le bataillon No. 2 recevra l'ordre de faire volte-face et de reculer jusqu'à ce que la compagnie de son front propre ait dépassé d'un pas son sergent surnuméraire ; on lui commandera alors de se former par quatre sur la droite ; au moment où son flanc de direction aura dépassé le sergent surnuméraire d'une longueur de bras on fera converser la colonne à droite, comme on le décrit dans la Partie IV., Section 17 ; et arrivé en ligne avec le nouvel alignement on lui fera faire halte et front, le serre-file de sa compagnie de direction jalonnant le flanc extérieur aussitôt que la colonne a conversé au-delà de l'alignement.

Le sergent surnuméraire de la compagnie de front du bataillon No. 1 couvrira sur les jalonneurs de base fournis par le bataillon No. 2, à six pas du serre-file marquant le point extérieur. Le bataillon No. 1 recevra ordre de faire volte-face, et de reculer simultanément avec le bataillon No. 2, et procèdera de la même manière.

Lorsque la profondeur des colonnes excède leur largeur, et que les bataillons jetés en avant sont en conséquence obligés de faire halte en échelons, ceux jetés en arrière ne doivent reculer que quand les autres commencent leur conversion ; lorsque la profondeur des colonnes n'excède pas leur largeur, et que le bataillon de formation peut converser de suite, tous les bataillons peuvent être mis en mouvement à la fois. Il pourra parfois devenir nécessaire de faire marquer le pas à un bataillon qui se retire, jusqu'à ce que le jalonneur extérieur du bataillon précédent soit placé.

MOUVEMENTS EN LIGNE OU LIGNE DE COLONNES.

S. 6. *Indication du Bataillon de Direction.*

THE BRIGADE WILL ADVANCE, THE—REGIMENT WILL DIRECT.

La brigade avancera, le—régiment dérigera.

Quand on fait avancer ou retraiter en ligne, ou en ligne de colonnes, on indiquera un bataillon de direction, sur lequel tous les autres se règleront ; dans les mouvements subséquents le même bataillon continuera à diriger, à moins qu'un autre ne soit indiqué.

S. 7. *Brigade Avançant ou Retraitant en Ligne.*

1. Quand une brigade avancera ou retraitera en ligne, chaque bataillon marchera par son propre centre, les commandants n'ayant l'œil que sur le bataillon de direction. Le sergent du centre du bataillon de direction choisira les points où il faudra marcher sous la direction de l'officier commandant ou de l'adjudant ; il ne faudra pas que ces points soient trop éloignés, attendu que la fumée ou la poussière pourrait les cacher à la vue ; la direction peut se conserver à aucune distance en prenant, au besoin, des points nouveaux dans le prolongement de la ligne droite traversant les points primitifs. Il ne faudra pas changer la direction du bataillon dirigeant, lorsqu'elle aura été bien établie. Les sergents du centre des autres bataillons choisiront aussi les points de direction, mais il faudra en changer immédiatement la direction si l'on s'aperçoit qu'elle n'est pas parallèle à celle du bataillon dirigeant ; toute déviation de la direction convenable sera mise en évidence par l'augmentation ou la diminution des intervalles entre les bataillons.

2. *Marchant sur des Hauteurs, etc.*—Quand des parties d'une brigade en ligne marchent sur des hauteurs ou à travers des vallées, il leur faudra pour les passer plus de temps qu'aux autres qui se meuvent sur un terrain plan ; pour bien conserver la ligne, on devra ordonner aux dernières de raccourcir le pas.

3. *Attention en Marchant.*—On ne peut donner trop d'attention à obtenir une marche correcte en ligne, qui est le mouvement qui conduit immédiatement à l'ennemi ; il ne faudra permettre aucune précipitation ni pas de course ; si aucune partie d'une brigade mollit en arrière du bataillon de direction, ce dernier devra recevoir l'ordre de raccourcir le pas jusqu'à ce que le reste arrive en ligne. Aucune brigade ne pourra avancer correctement à moins que la direction du bataillon de direction ne soit perpendiculaire au front primitif. En général c'est un bataillon central qu'on devra indiquer pour diriger.

4. *Formation Correcte.*—Aucun corps de troupes ne peut avancer en ligne avec fermeté et ordre à moins que la formation primitive de cette ligne n'ait été correcte.

S. 8. *Brigade Marchant en Avant ou en Retraite en Ligne de Colonnes contiguës.*

1. Dans ce mouvement le bataillon de direction marchera par son flanc pivotant propre ; les autres bataillons marcheront par le flanc le plus proche du bataillon dirigeant, en maintenant leur distance de lui.

2. Dans la marche en retraite en ligne de colonnes contiguës, la compagnie de direction de chaque bataillon devra recevoir l'ordre de se mouvoir en ligne avec celle du bataillon dirigeant, à moins que la brigade n'ait à se replier qu'à une courte distance, dans lequel cas elles conserveront leurs positions relatives.

3. Lorsqu'il en recevra l'ordre, le bataillon dirigeant fera halte et front, et restera de pied ferme, en jetant en avant immédiatement des jalonneurs de base. Les autres bataillons avanceront, tourneront en front, et se mouvront, ou feront halte et front de suite, selon qu'il sera nécessaire pour amener les compagnies de leur front propre en ligne avec le front du bataillon de direction. Si les bataillons n'ont pas changé leurs positions relatives ils feront halte et front ensemble.

S. 9. *Brigade Marchant en Avant ou en Retraite en Ligne de Colonnes à Quart de Distance, à Distance de déploiement.*

1. Lorsqu'une brigade avance en ligne de colonnes à distance de déploiement, si les colonnes sont droite en tête et que le bataillon de droite soit indiqué pour diriger, les adjudants suivront le mouvement à distance de déploiement de la gauche de leurs bataillons respectifs. Le bataillon de direction se mouvra perpendiculairement à son front, les autres bataillons avanceront, chacun conservant la distance de six pas de l'adjudant du bataillon voisin à sa droite.

2. Les colonnes étant droite en tête et le bataillon de gauche étant indiqué pour diriger, les adjudants ne seront pas requis de jalonner les points distants pendant la marche, mais les premiers majors se placeront sur les flancs intérieurs de leurs compagnies de direction, et règleront la marche de leurs colonnes de façon à conserver leurs distances de déploiement, plus six pas, des bataillons voisins à leur gauche respectivement.

3. Lorsqu'un bataillon central est indiqué pour diriger, les règles précédentes s'appliqueront également aux bataillons à sa droite et à sa gauche.

4. Lorsque les colonnes sont gauche en tête les règles précédentes s'appliqueront, les flancs étant renversés, et le second major dirigeant au besoin.

5. Lorsqu'une brigade reçoit l'ordre de battre en retraite, on fera des arrangements semblables en faisant face en arrière, les majors des ailes de la queue propre des bataillons ou les adjudants, selon l'exigence, se mouvant en ligne avec les compagnies de la

queue propre, et maintenant leur alignement sur le rang de derrière propre de la compagnie de la queue propre du bataillon de direction. Aux mots *Halt—Front*, ou *Front—Turn*, les majors des ailes de front ou les adjudants, selon l'exigence, iront conserver les distances dans l'alignement du front, tous s'alignant sur la compagnie de front propre du bataillon de direction. On trouvera ordinairement de l'avantage à indiquer la colonne la plus profonde de la brigade pour diriger en battant en retraite.

S. 10. *Brigade formée en Ligne de Colonnes Doubles, à Distance de déploiement, marchant en Avant ou en Retraite.*

1. Quand une brigade avance en ligne de colonnes doubles à distance de déploiement, si le bataillon de droite est indiqué pour diriger, les adjudants suivront le mouvement à distance de déploiement de la gauche de leurs bataillons respectifs. Le bataillon de direction se mouvra perpendiculairement à son front, les premiers majors des autres bataillons conduiront leurs colonnes de manière à conserver les distances de déploiement de leurs ailes droites, et six pas des adjudants des bataillons voisins à leur droite respectivement.

2. Lorsque le bataillon de gauche est indiqué pour diriger, on fera des arrangements semblables, les adjudants se mouvant à distance de déploiement de la droite de leurs bataillons respectifs, et les seconds majors conduisant les colonnes par la gauche.

3. Lorsqu'un bataillon central est indiqué pour diriger, son second major et l'adjudant suivront tous deux le mouvement, le premier à distance de déploiement de la gauche, le dernier à distance de déploiement de la droite; les autres bataillons se mouvront comme on le prescrit dans les Nos. 1 et 2 de cette Section.

4. Lorsqu'une brigade reçoit l'ordre de battre en retraite, on fera les mêmes arrangements en faisant face en arrière, et les jalonneurs se mouvront comme on le prescrit dans la Section précédente.

5. Lorsqu'il n'y a qu'un major de présent, le commandant du bataillon devra diriger la colonne au besoin.

S. 11. *Brigade en Ligne marchant en Avant en Colonnes Ouvertes des Flancs des Bataillons, ou en Colonnes Doubles des Centres des Bataillons.*

THE BRIGADE WILL ADVANCE IN OPEN COLUMNS OF COMPANIES FROM THE RIGHT (OU LEFT) OF BATTALIONS.

THE BRIGADE WILL ADVANCE IN DOUBLE

Une brigade formée en ligne pourra avancer en colonnes ouvertes de compagnies de la droite (ou gauche) des bataillons, ou en colonnes

COLUMNS OF COMPANIES (ou SUBDIVISIONS) FROM THE CENTRE OF BATTALIONS.

La brigade avancera en colonnes ouvertes de compagnies de la droite (*ou* gauche) des bataillons.

La brigade avancera en colonnes doubles de compagnies (*ou* subdivisions) du centre des bataillons.

doubles de compagnies ou subdivisions des centres des bataillons, les jalonneurs étant placés comme on le décrit dans la Section précédente.

Pour les mouvements de bataillon, *voir* la Partie IV., Sections 29 et 30.

S. 12. ***Brigade battant en Retraite en Colonnes Ouvertes de Compagnies d'un Flanc des Bataillons en arrière de l'autre, ou des deux Flancs des Bataillons en arrière de leurs Centres.***

THE BRIGADE WILL RETIRE IN OPEN COLUMNS OF COMPANIES FROM THE RIGHT (*ou* LEFT) IN REAR OF THE LEFT (*ou* RIGHT) OF BATTALIONS.

THE BRIGADE WILL RETIRE IN DOUBLE COLUMNS OF SUBDIVISIONS FROM BOTH FLANKS IN REAR OF THE CENTRES OF BATTALIONS.

La brigade battra en retraite en colonnes ouvertes de compagnies de la droite (*ou* gauche) en arrière de la gauche (*ou* droite), des bataillons.

La brigade battra en retraite en colonnes doubles de subdivisions des deux flancs en arrière des centres des bataillons.

Dans ces mouvements les jalonneurs seront placés comme on le prescrit dans les Sections 9 et 10 de cette Partie, et pendant la retraite ils se maintiendront en ligne avec les compagnies ou subdivisions de direction, mais aux mots *Halt–Front*, ils seront placés dans l'alignement du front propre, et seront alignés sur la compagnie de front du bataillon de direction.

MOUVEMENTS D'UNE BRIGADE EN COLONNE DOUBLE.

S. 13. *Brigade marchant en Avant du Centre en Colonne Double de Compagnies, ou en Retraite par compagnies des deux flancs en arrière du Centre.*

THE BRIGADE WILL ADVANCE IN DOUBLE COLUMN OF COMPANIES FROM ITS CENTRE.

La brigade avancera de son centre en colonne double de compagnies.

1. *En Avant.*—Une brigade avancera du centre en colonne double de compagnies, de la même manière qu'un bataillon, si ce n'est que les compagnies en colonne marcheront par leurs flancs intérieurs, sous la direction des lieutenants ; les deux compagnies du centre de la brigade se mouvront en front, les autres compagnies des bataillons de la droite conversant en colonne ouverte, gauche en tête, et celles des bataillons de la gauche conversant en colonne ouverte, droite en tête. Tous les lieutenants maintiendront les distances de leurs propres compagnies, sans égard à la position des compagnies correspondantes dans la colonne double, dont les deux compagnies de direction seulement seront tenues de se tenir en ligne.

Lorsque le front d'une colonne double sera composé de la compagnie de droite d'un bataillon, et de la compagnie de gauche d'un autre, on maintiendra l'intervalle de six pas entre les colonnes. Lorsqu'il sera composé des deux compagnies centrales d'un bataillon, on laissera entre elles la place suffisante pour permettre aux lieutenants de se porter aux flancs intérieurs pour diriger ; la garde des drapeaux passera en arrière, et le reste du mouvement s'exécutera comme on le décrit dans la Partie IV. Dans les deux cas le premier major du bataillon du centre ou du centre gauche, ou le major de brigade, se portera en arrière du lieutenant qui dirige la colonne pour surveiller la direction.

Lorsque le nombre des bataillons d'une brigade sera pair, les compagnies intérieures des deux bataillons du centre seront considérées comme le centre ; lorsque le nombre sera impair les deux compagnies du centre du bataillon central seront considérées comme le centre de la brigade, sans égard à la force des bataillons ou au nombre des compagnies qui les composeront.

THE BRIGADE WILL RETIRE BY COMPANIES FROM BOTH FLANKS IN REAR OF ITS CENTRE.

2. *En Retraite des deux flancs.*—Une brigade en ligne battra en retraite par compagnies des deux flancs en arrière du centre, d'après les mêmes principes qu'un bataillon, si ce n'est que quand elle sera en colonne, les compagnies marcheront par leurs flancs intérieurs sous la direction des lieutenants. Lorsque les ailes de la brigade seront de force inégale, aussitôt que l'aile la plus faible sera complètement formée en colonne, les bataillons qui la composent recevront de

La brigade battra en retraite par compagnies des deux flancs en arrière de son centre.

leurs commandants respectifs l'ordre de marquer le pas ou de faire halte, jusqu'à ce que la colonne la plus forte soit aussi en colonne ; la plus faible recevra alors l'ordre de continuer sa retraite, le lieutenant de la compagnie de direction conservant sa position relative avec l'aile la plus forte durant la marche ; de cette manière on maintiendra la distance de conversion convenable des compagnies, et les deux compagnies du centre de la brigade seront toujours en ligne prêtes à former une base quand la colonne fera halte et front.

En retraitant, on maintiendra les mêmes intervalles que ceux décrits dans la marche en avant de colonnes doubles ; la plus forte aile devra diriger comme de raison.

Lorsqu'une brigade marche en avant ou en retraite en colonne double de compagnies, le bataillon du centre gauche propre ou l'aile dirigera, à moins d'un ordre spécial au contraire, comme ce sera le cas en retraitant, lorsque l'aile droite sera la plus forte.

Lorsqu'une brigade en colonne double forme partie d'une ligne avec d'autres brigades, ses flancs seront jalonnés et ses distances conservées par des officiers de l'état-major, ou par les adjudants des deux bataillons extérieurs, précisement de la même manière que les distances de déploiement d'un bataillon en colonne double sont conservées dans une brigade. Le major, ou le major de brigade surveillant la direction de la colonne, sera responsable de la distance de la moitié intérieure de la brigade lorsqu'elle ne sera pas la brigade de direction.

S. 14. *Brigade en Colonne Double de Compagnies se formant en Ligne en Front ou sur un Flanc.*

1. *En Front.*—Chacune des colonnes simples composant une colonne double peut se former en ligne en front sur la compagnie de direction, au moyen du mouvement en échelons décrit dans la Partie IV, Section 33 ; ou le bataillon du centre, ou des bataillons, seulement, peuvent se former par la marche de compagnies en échelons, les autres se serrant à quart de distance sur leurs compagnies de direction en traversant l'alignement, et en se déployant sur leurs flancs intérieurs ; ou, s'il est nécessaire, tous peuvent se serrer en masse double à quart de distance et ensuite se déployer.

THE BRIGADE WILL FORM LINE TO THE RIGHT (OU LEFT).

2. *Sur un Flanc à Angle Droit.*—Une brigade en colonne double de compagnies se formera en ligne sur un flanc de la même manière qu'un bataillon. Si on est en marche, il faudra d'abord lui faire faire halte, et comme les compagnies seront en général de force inégale, les capitaines de l'aile intérieure de la brigade, qui seront sur les flancs extérieurs de leurs compagnies, devront

La brigade se formera en ligne sur la droite (*ou* gauche).

d'abord être couverts du front par le major de brigade avant de se former; cela fait l'aile intérieure de la brigade conversera en ligne, et l'aile extérieure se formera sur le flanc marchant, comme on le décrit dans la Partie IV., Section 2 et 35, les adjudants jalonnant comme à l'ordinaire les flancs extérieurs des bataillons.

3. *Sur un Flanc en Direction Oblique.*—S'il faut que la ligne soit formée en direction oblique à l'alignement primitif, les bataillons de l'aile intérieure ou pivotante de la brigade seront amenés à l'alignement, comme on le décrit dans la Partie IV., Section 15, No. 3, les adjudants jalonnant les flancs les plus éloignés du centre de la brigade, après quoi on les fera converser en ligne; dans le même temps l'aile extérieure avancera, changeant de direction à l'instant, et se formera sur le flanc marchant, comme on le décrit dans la Partie IV., Section 35, No. 2.

MARCHE EN AVANT OU EN RETRAITE EN COLONNE.

S. 15. *Brigade avançant de l'un ou l'autre flanc en Colonne ouverte de Compagnies, ou retraitant par Compagnies d'un flanc en arrière de l'autre.*

THE BRIGADE WILL ADVANCE IN OPEN COLUMN OF COMPANIES FROM ITS RIGHT, (ou LEFT).

THE BRIGADE WILL RETIRE IN OPEN COLUMN OF COMPANIES FROM ITS RIGHT (ou LEFT), IN REAR OF ITS LEFT (ou RIGHT).

La brigade avancera de sa droite (*ou* gauche) en colonne ouverte de compagnies

La brigade retraitera en colonne ouverte de compagnies de sa droite (*ou* gauche) en arrière de sa gauche (*ou* droite).

Une brigade avancera de l'un ou de l'autre flanc, en colonne ouverte de compagnies, ou retraitera d'un flanc en arrière de l'autre, d'après les mêmes principes absolument qu'un bataillon. Dans la marche en avant, le capitaine de la compagnie de direction de chaque bataillon (le premier excepté) répondra de la distance de conversion de sa compagnie et des six pas du bataillon en front de lui; dans la marche en retraite le capitaine de la compagnie de direction de chaque bataillon répondra de la distance de conversion de la compagnie alors en front de lui et des six pas.

---

r le major de
ait l'aile inté-
ligne, et l'aile
ne marchant,
e IV., Section
omme à l'ordi-
illons.
e la ligne soit
, les bataillons
ront amenés à
V., Section 15,
nés du centre
ligne ; dans le
de direction à
ne on le décrit

OLONNE.

ac en Colonne
mpagnies d'un

ou de l'autre
mpagnies, ou
'autre, d'après
t'un bataillon.
ine de la cor-
bataillon (le
stance de con-
pas du batail-
e en retraite le
tion de chaque
de conversion
lui et des six

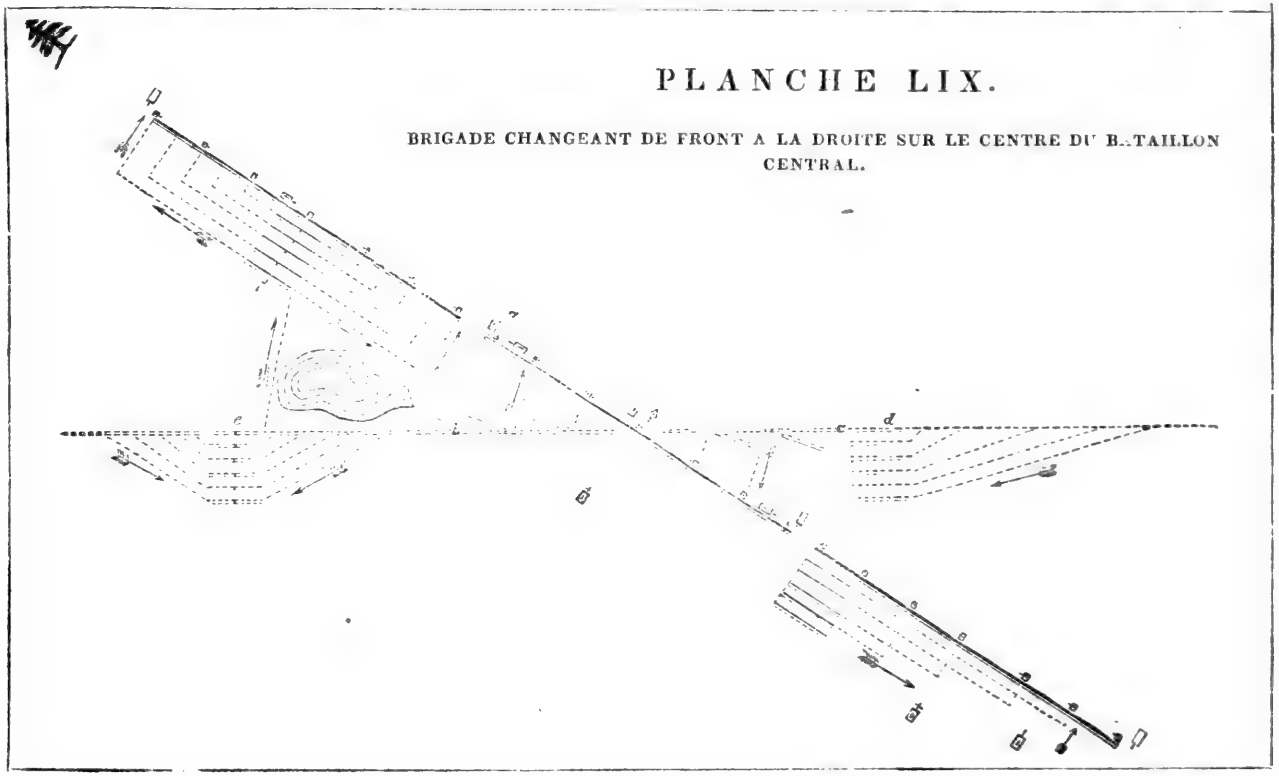
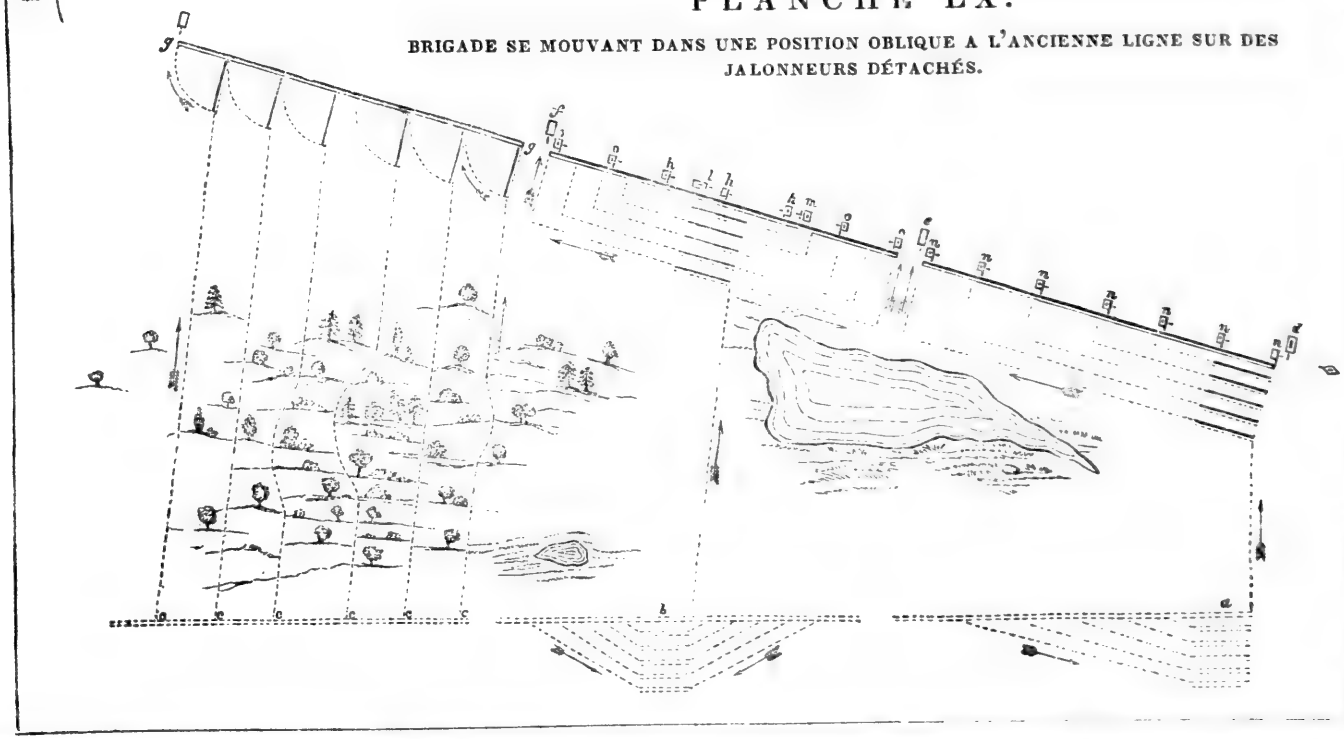


PLANCHE LX.

BRIGADE SE MOUVANT DANS UNE POSITION OBLIQUE A L'ANCIENNE LIGNE SUR DES JALONNEURS DÉTACHÉS.



CHANGEMENTS DE FRONT ET DE POSITION.

S. 16. *Brigade en Ligne changeant de front sur une Compagnie indiquée d'un Bataillon indiqué.*—Planche LIX.

CHANGE FRONT ON No — COMPANY OF — REGIMENT, RIGHT (*ou* LEFT) THROWN FORWARD, THE WHOLE IN ECHELLON. COMPANIES WILL WHEEL—PACES.

Changez de front sur la compagnie No.— du — Régiment, la droite (*ou* gauche) jetée en avant, tous en échelons. Les compagnies converseront — pas

1. *Si tous les Bataillons doivent se mouvoir en Echelons.*—Le brigadier indiquera le bataillon et la compagnie sur lesquels il veut que le changement se fasse, et il marquera la direction requise ; on fera alors converser la ou les compagnies de base dans le nouvel alignement, les jalonneurs de la base seront placés, et le ou les jalonneurs distants seront choisis. Le brigadier, si les autres compagnies doivent converser en échelons à pivots fixes, indiquera aussi le nombre de pas qu'elles auront à converser; les commandants feront converser leurs bataillons en échelons de compagnies, et au signal du brigadier la nouvelle ligne sera formée, comme on le décrit dans la Partie IV., Sections 56, 57, ou 58, les adjudants jalonnant l'alignement de leurs bataillons respectifs.

CHANGE FRONT ON No. — COMPANY OF — REGIMENT, RIGHT (ou LEFT) THROWN FORWARD.— REMAINING BATTALIONS FORM QUARTER DISTANCE COLUMN.

Changez de Front sur la Compagnie No. — du — Régiment, la Droite (*ou* Gauche) jetée en avant.— Les autres Bataillons formez-vous en colonne à quart de distance.

2. Si les bataillons extérieurs doivent se mouvoir en colonnes à quart de distance, le brigadier procèdera comme il est dit ci-dessus, si ce n'est qu'il pourra se dispenser d'indiquer le nombre de pas à converser. On fera converser le bataillon de formation en échelons (*b*, *c*), et les autres bataillons seront formés en colonnes à quart de distance en arrière de leurs compagnies intérieures (*d*), ou en colonnes doubles de compagnies ou subdivisions en arrière de leurs centres (*e*) par leurs commandants respectifs, et au signal du brigadier, le premier se formera en ligne et les derniers se porteront dans le nouvel alignement et se déploieront, comme on le décrit dans la Partie IV.

S. 17. *Brigade changeant de Position sur des Points ou Jalonneurs détachés.* —Planche LX.

CHANGE POSITION TO THE RIGHT (OU LEFT) ON DETACHED POINTS.

BATTALIONS WILL FORM QUARTER DISTANCE COLUMNS IN REAR OF THEIR RIGHT (OU LEFT) COMPANIES, OF BATTALIONS

En Colonne à Quart de Distance ou en Colonnes Doubles de Subdivisions.—Le commandant donnera la direction générale de la position future, et indiquera sur quelle bataillon la nouvelle ligne sera formée, lequel dans ce mouvement sera ordinairement un bataillon de flanc. Le major de brigade se placera au point d'appui,

WILL FORM DOUBLE COLUMN OF SUBDIVISIONS IN REAR OF THEIR CENTRE.

Changez de position à Droite (*ou* Gauche) sur des points détachés.

Les Bataillons formeront des colonnes à quart de distance sur leurs Compagnies de Droite (*ou* Gauche), ou les Bataillons se formeront en Colonne double de Subdivisions en arrière de leur Centre.

et choisira un point distant, le major du bataillon de formation et les adjudants suivront et iront jalonner l'alignement pour leurs bataillons respectifs successivement. En même temps tous se formeront en colonnes à quart de distance sur les compagnies de droite ou de gauche (*a*), ou sur les subdivisions centrales des bataillons (*b*), selon l'ordre, et au signal du brigadier ils se porteront par les lignes les plus courtes à leurs places dans le nouvel alignement, où ils se déploieront successivement à mesure qu'ils arriveront, ou ils attendront le commandement du brigadier, selon qu'il sera ordonné.

Lorsqu'on le jugera expédient, les bataillons pourront se mouvoir de suite des flancs ou du centre en colonne ouverte, et se serrer à quart de distance pendant la marche.

CHANGE POSITION TO THE RIGHT (ou LEFT) ON DETACHED POINTS.

ADVANCE IN FOURS FROM THE RIGHT (ou LEFT) OF COMPANIES.

Changez de position à Droite (*ou* Gauche) sur des points détachés.

Avancez par quatre de la Droite (*ou* Gauche) des Compagnies.

2. *Par la Marche de Flancs par Quatre.*—On pourra aussi changer de position par la marche de flanc des compagnies par quatre (*c, c, c*), les compagnies traversant et se formant en colonne ouverte (*g, g,*) sur leurs serre-file, (qui dans ce cas s'aligneront avec leurs bras intérieurs en ligne avec le rang de front des autres régiments,) puis conversant en ligne, soit par compagnies ou bataillons successivement, soit par brigade entière à la fois, selon l'ordre.

Chaque bataillon d'une brigade pourra, au besoin, recevoir l'ordre de se mouvoir dans une formation différente, selon la nature du terrain, comme on le représente dans la Planche LX.

DÉPLOIEMENTS.

S. 18. *Brigade en Ligne de Colonnes contiguës, à Distance Serrée ou à quart de distance, se déployant en Ligne.*

THE BRIGADE WILL DEPLOY ON No. — COMPANY OF — REGIMENT.

La Brigade se déploiera sur la Compagnie No. — du — Regiment.

Une brigade pourra se déployer sur aucune compagnie indiquée d'aucun bataillon indiqué. Après avoir répété l'avertissement donné à la brigade, le commandant du bataillon indiqué donnera l'avertissement à son bataillon, comme il est prescrit dans la partie IV., Sections 38, 39, ou 40. Si le déploiement se fait sur une compagnie de flanc, un major marquera le point d'appui et l'adjudant le point distant. Si le déploiement se fait sur une compagnie centrale, le second major jalonnera la gauche du bataillon,

NE.

jor du bataillon
iivront et iront
bataillons res-
me temps tous
de distance sur
gauche (*a*), ou
bataillons (*b*),
brigadier ils se
courtes à leurs
nt, où ils se dé-
re qu'ils arrive-
mandement du
é.

ourront se mou-
erte, et se serrer

ar Quatre.—On
par la marche
atre (*c*, *c*, *c*), les
mant en colonne
le, (qui dans ce
s intérieurs en
utres régiments,)
par compagnies
soit par brigade

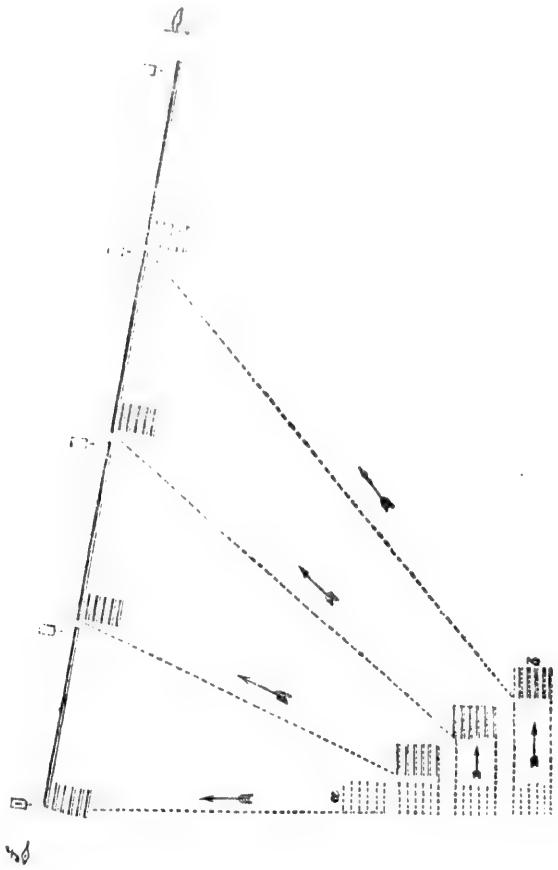
, recevoir l'ordre
lon la nature du
LX.

s, à Distance
en Ligne.

oyer sur aucune
ataillon indiqué.
ent donné à la
ataillon indiqué
ataillon, comme
Sections 38, 39,
it sur une com-
rquera le point
distant. Si le
pagnie centrale,
che du bataillon,

PLANCHE LXI.

BRIGADE EN MASSE DE COLONNES DE BATAILLONS S'OUVRANT A DISTANCE DE DÉPLOIEMENT SUR DES JALONNEURS DÉTACHÉS, ET SE DÉPLOYANT EN LIGNE.



Quick-

Pas acc
Marc

Une
sur aucu
au préal
ce mouv
portera a
à l'ordina
plus cour
dans la li

S. 19. *B*
à di
dépl

THE BRIGAD
DEPLOY INT
OF COLUM
DEPLOYING
ON DETACHE
REAR COL
DISENGAGE
RIGHT (ou
BY FOU

La brigade
ploiera en
colonnes à
de déploiem
des points d
Les colonn
queue se dé
sur la droi
gauche) par

On pou

et l'adjudant la droite, le premier major marquant le point d'appui. Les compagnies du bataillon de formation, excepté la compagnie de base, et les autres bataillons recevront de leurs commandants l'ordre de se former par quatre en dehors.

Quick-March.

Pas accéléré—Marche.

Au signal du brigadier, les commandants prononceront les mots *Quick-March,* sur quoi le bataillon de formation se déploiera comme on le décrit dans la Partie IV., Sections 38, 39, ou 40; les autres bataillons se mouvront par la marche de flanc par quatre, et se déploieront en atteignant l'intervalle convenable entre le bataillon précédent, lequel, comme à l'ordinaire, sera marqué par le sergent surnuméraire de la compagnie intérieure. La compagnie du flanc intérieur de chaque bataillon fera halte et front sur l'ordre de l'officier commandant, les autres compagnies sur l'ordre de leurs chefs, comme il est prescrit dans les Sections ci-dessus mentionnées.

Une brigade massée pourra recevoir l'ordre de se déployer sur aucune compagnie indiquée d'aucun bataillon indiqué sans au préalable se former en ligne de colonnes contiguës; dans ce mouvement, le bataillon indiqué, s'il ne s'y trouve déjà, se portera au pas redoublé à la base du front, et se déploiera comme à l'ordinaire; les autres bataillons se porteront par les lignes les plus courtes au point où leurs flancs intérieurs doivent s'appuyer dans la ligne, puis se déploieront comme à l'ordinaire.

S. 19. *Brigade en Masse de Colonnes de Bataillons s'ouvrant à distance de déploiement sur des Jalonneurs détachés, et se déployant en ligne.*—Planche LXI.

THE BRIGADE WILL DEPLOY INTO LINE OF COLUMNS AT DEPLOYING DISTANCE ON DETACHED POINTS. REAR COLUMNS DISENGAGE TO THE RIGHT (ou LEFT) BY FOURS.

La brigade se déploiera en ligne de colonnes à distance de déploiement sur des points détachés. Les colonnes de la queue se dégagent sur la droite (*ou* gauche) par quatre.

Dans ce mouvement le bataillon de direction marchera à sa place dans la nouvelle ligne et donnera de suite un point de base et un point distant, les autres bataillons se dégageront sur le flanc par quatre, chacun tournant en front successivement lorsqu'il sera en échelons directs (*a*, *b*). Le major de brigade (*f*) se placera au point d'appui et alignera les jalonneurs du bataillon de formation dans la direction voulue; les autres adjudants iront jalonner l'alignement pour leurs bataillons respectifs de la manière ordinaire; les commandants conduiront leurs bataillons à leurs places dans le nouvel alignement par les lignes les plus courtes.

On pourra faire déployer les bataillons en ligne successivement,

à mesure qu'ils arriveront à leurs places dans le nouvel alignement, ou simultanément, après que la ligne de colonnes sera complétée.

MARCHE DE FLANC PAR QUATRE.

S 20. Application générale de la marche de flanc par quatre à la marche en avant d'une Brigade.

On pourra souvent avec beaucoup d'avantage adopter les principes posés dans la Partie IV., Section 25, dans les mouvements d'une brigade, surtout sur un terrain où la marche de parties de la ligne doit vraisemblablement rencontrer des obstacles. Dans ce mouvement il faudra comme à l'ordinaire indiquer un bataillon de direction, il sera aussi indiqué une compagnie de ce bataillon, laquelle dirigera la marche des autres. Il faudra choisir pour diriger le bataillon qui sera le moins exposé à rencontrer des obstacles. Si un seul bataillon dans une brigade se trouve obligé de se serrer à quart de distance ou à distance serrée, ses officiers à cheval devront maintenir sa distance entière, de la même manière que dans une ligne de colonnes à distance de déploiement. On pourra changer la direction de la marche en avant, en changeant la direction de la compagnie dirigeante, les autres compagnies et bataillons s'y conformant. Pendant ce mouvement les compagnies pourront à aucun moment former ligne en front, ou les bataillons se former en carré sur leurs compagnies de flanc ou du centre.

CARRÉS.

S. 21. Brigade se formant en Carrés.

Les carrés de brigade ou carrés composés de plusieurs bataillons, seront rarement nécessaires, bien qu'ils puissent être formés de la formation en colonnes d'après le même principe qu'un carré de bataillon. S'ils sont formés de colonnes doubles de compagnies, les subdivisions converseront en dehors pour former les faces de côté au lieu de sections. Des carrés de bataillon s'épaulant l'un l'autre en échelons directs offrent la défense la plus prompte et la plus efficace. Lorsque le temps le permettra, on devra faire avancer les bataillons d'une brigade en ligne en échelons directs à aucune distance requise avant de former les carrés.

MOUVEMENTS DE DIVISIONS OU DE PLUS GROS CORPS.

S. 22. *Application de l'exercice de Brigade aux Divisions ou Gros Corps d'Armée.*

1. Dans les explications contenues dans les sections précédentes on n'a parlé que de la brigade, mais les mêmes principes sont également applicables aux manœuvres des divisions ou plus gros corps d'armée, qui s'exécutent tout simplement par une suite de mouvements de brigade.

2. En général, les ordres du général commandant d'une division ou ligne seront transmis aux brigadiers par des officiers de l'état-major, à moins que tout le corps ne soit en masse ou en ligne de colonnes contiguës, dans lequel cas le général pourra donner directement ses mots de commandement.

3. Dans tous les mouvements une brigade devra se mouvoir sous la direction de son propre brigadier, de la même manière qu'un bataillon se meut sous la direction de son propre commandant. En se déployant de la masse en ligne de colonnes contiguës, chaque brigade traversera en masse (autant que possible en marche diagonale) jusqu'à l'alignement, puis se déploiera sur l'ordre de son brigadier. Lorsqu'une ligne de colonnes contiguës changera de front, chaque brigade avancera à sa distance convenable en échelons directs de brigades, puis changera de front sur l'ordre de son brigadier, les colonnes se portant sur l'alignement général successivement, ou se formant sur le flanc intérieur de la brigade, puis se portant sur la ligne générale, selon l'ordre. Dans ce mouvement on devra diminuer la distance autant que possible au moyen de la marche diagonale.

SECONDES LIGNES.

PRINCIPES GÉNÉRAUX.

I.

Formation.—Les secondes lignes se composent ordinairement de colonnes simples ou doubles à quart de distance composées elles de bataillons à distance de déploiement.

II.

Colonne de Direction.—Les secondes lignes seront dirigées par la colonne en arrière du bataillon de direction de la première ligne. Si cette colonne est simple et droite en tête, ce sera en arrière de la compagnie de droite de ce bataillon. si c'est une colonne simple gauche en tête, ce sera en arrière de la compagnie de gauche, et si c'est une colonne double, ce sera en arrière du centre de ce bataillon, les autres colonnes de la seconde ligne garderont leurs distances de déploiement du bataillon de direction.

III.

Distance.—La distance entre les lignes devra être suffisante pour prévenir la possibilité de tout désordre dans le cas de la retraite imprévue de la première ligne ; en général, elle devra égaler le front de deux bataillons.

IV.

Mouvements.—Les mouvements de la seconde ligne doivent correspondre à ceux de la première. Si la première ligne change de front, la seconde ligne doit faire un changement correspondant, et se former parallèlement à elle, sur un point placé perpendiculairement en arrière du point d'appui de la première ligne.

V.

Relever la Ligne de front.—Lorsqu'il faut que la seconde ligne relève la première, elle sera déployée, et le mouvement exécuté comme on le décrit dans la Partie IV, Section 10.

MOUVEMENTS.

S. 23. *Deux Lignes changeant de Front sur le Flanc de la Première Ligne.*—Planche LXII.

CHANGE FRONT UPON THE RIGHT FLANK OF THE FIRST LINE, LEFT THROWN FORWARD.

Changez de front sur le flanc droit de la première ligne, la gauche jetée En avant.

La première ligne changera de front dans la direction donnée (*a*, *a*), comme il est prescrit dans la Section 16 de cette Partie ; un officier de l'état-major placera alors un jalonneur (*b*) à la distance requise, en ligne perpendiculaire au flanc de la première ligne. On pourra aussi au besoin donner un point (*o*) de direction sur le prolongement de la ligne passant à travers le point (*b*) parallèle à la ligne de front, ou l'on pourra choisir un point distant pour dresser la ligne dessus.

THE SECOND LINE WILL CHANGE POSITION ON DETACHED POINTS IN REAR OF THE FIRST LINE.

La seconde ligne changera de position sur points détachés en arrière de la première ligne.

A l'avertissement donné par le commandant de la seconde ligne, les adjudants sortiront des rangs pour aller jalonner l'alignement pour leurs bataillons respectifs. Au signal ordinaire des brigadiers, les bataillons de la seconde ligne seront formés à distance de déploiement, dans le nouvel alignement, d'après les principes déjà décrits.

NE.

suffisante pour
de la retraite
evra égaler le

ne doivent cor-
gne change de
respondant, et
erpendiculaire-
ne.

seconde ligne
ement exécuté

le Flanc de la

de front dans la
il est prescrit
tie ; un officier
lonneur (*b*) à la
endiculaire au
pourra aussi au
direction sur le
nt à travers le
front, ou l'on
pour dresser la

e commandant
s sortiront des
ment pour leurs
ordinaire des
seconde ligne
loiement, dans
les principes

PLANCHE LXII.

DEUX LIGNES CHANGEANT DE FRONT SUR UN FLANC DE LA PREMIÈRE LIGNE — LA DEUXIÈME LIGNE EN COLONNES DE BATAILLONS A QUART DE DISTANCE.

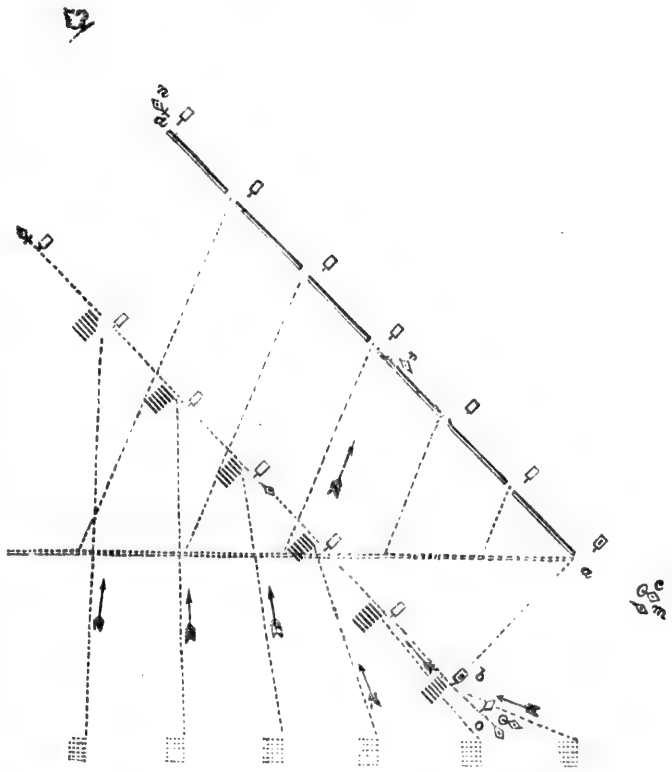
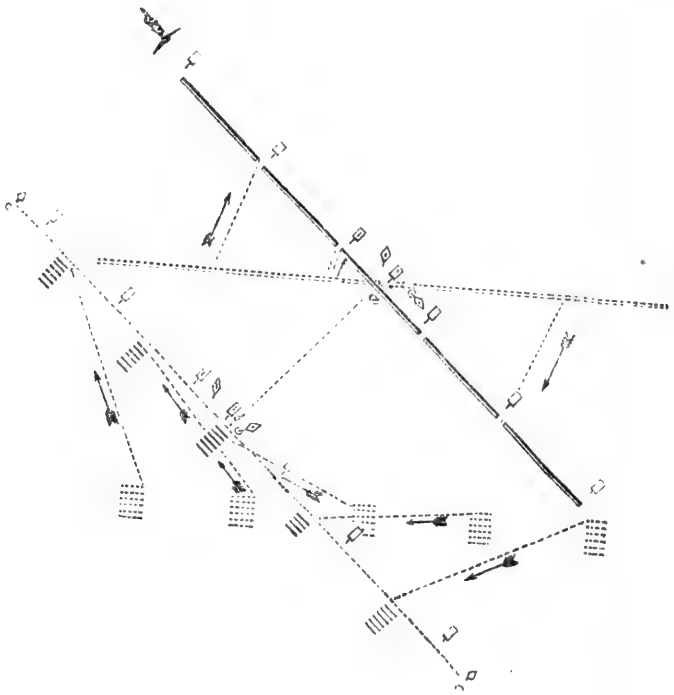


PLANCHE LXIII.

DEUX LIGNES CHANGEANT DE FRONT SUR UN JALONNEUR CENTRAL DE LA PREMIÈRE LIGNE—LA DEUXIÈME LIGNE EN COLONNES DOUBLES DE SUBDIVISIONS.



S. 24. *Deux Lignes changeant de Front sur un Jalonneur Central de la Première Ligne.*—Planche LXIII.

CHANGE FRONT UPON THE CENTRE OF THE FIRST LINE, RIGHT OU LEFT THROWN BACK.

Changez de front sur le centre de la première ligne, la droite *ou* la gauche jetée en arrière.

Le point ou jalonneur (*a*) dans la première ligne sur lequel le changement doit se faire ayant été déterminé, on prendra un autre point (*b*) à la distance requise en arrière du point (*a*), dans une direction perpendiculaire au nouveau front : les points distants (*o*, *o*) seront aussi placés ou choisis pour marquer la direction de la seconde ligne, ayant soin qu'elle soit marquée parallèlement à la première, et au besoin on pourra placer un point de direction.

THE SECOND LINE WILL CHANGE POSITION ON DETACHED POINTS IN REAR OF THE FIRST LINE.

La seconde ligne changera de position sur points détachés en arrière de la première ligne.

La première ligne changera de front comme on le décrit dans la Section 16 de cette Partie, et la seconde ligne se formera en colonnes à distances de déploiement sur le point central d'appui (*b*), d'après les principes déjà exposés, s'alignant sur les points extérieurs (*o*, *o*).

POSITION DE L'ARTILLERIE.

S. 25 *Position d'une Batterie d'Artillerie se mouvant avec une Brigade.*

La position ordinaire d'une batterie d'artillerie, en ligne de bataille, est sur la droite, avec un intervalle de 22½ verges, 28½ verges, ou 34½ verges, selon le nombre des chevaux du train, quatre, six, ou huit.

Lorsque les bataillons seront en colonnes contiguës à quart de distance, la batterie sera placée sur un flanc, selon l'ordre, à distance égale à la profondeur de la plus forte colonne en arrière de l'alignement, à moins qu'elle ne soit formée pour inspection, ou revue, dans lequel cas elle sera alignée sur les têtes des guides sur l'alignement. En échelons la batterie sera sur un flanc.

Lorsque les carrés seront formés en échelons et que la batterie sera amenée pour prendre part à l'action, la bouche des canons devra être en ligne avec la base de derrière du carré de derrière.

N. B.—En toute occasion une batterie devra garder son intervalle entier quand la chose sera possible.

Il est du devoir du commandant de l'artillerie de se tenir si bien maître de sa batterie qu'il ne puisse jamais nuire aux déploiement ou autres mouvements de la brigade ; et le brigadier devra faire comprendre aux officiers commandants des bataillons, qu'ils devront

en tous temps faire place à l'artillerie, lorsque celle-ci a occasion d'avancer ou de retraiter à travers la ligne, ce qui se fera en faisant converser vivement une section ou une compagnie en arrière.

Si des tirailleurs se trouvent en front de la batterie et qu'ils soient obligés de retraiter, ils ne devront le faire que jusqu'aux canons, et resteront avec eux tant qu'ils seront engagés dans l'action, et se retireront avec eux.

Si la batterie est détachée de la brigade deux compagnies au moins devront l'escorter.

Les mêmes remarques s'appliqueront à l'artillerie à cheval lorsqu'elle opère avec la cavalerie.

PARTIE VII.

SUJETS DIVERS.

INSPECTIONS OU REVUES.

S. 1. *Inspections ou Revue d'un Bataillon.*

Formation.—Le bataillon sera rangé en ligne en ordre ouvert, comme on l'explique dans la Partie IV., Section 4, et on placera un fanion à 80 ou 100 pas en front de son centre.

GENERAL SALUTE. PRESENT—ARMS.

Salut du Général. Présentez— Armes

1. *Réception du Général.*—A l'arrivée du général qui doit faire la revue en front du centre du bataillon, à la distance d'environ 50 ou 60 pas, il recevra le salut, les hommes présentant les armes, les officiers faisant le salut, les drapeaux déployés, la musique jouant et les tambours battant aux champs.

ROYAL SALUTE. PRESENT—ARMS.

Salut Royal. Présentez— Armes.

2. Aux membres de la Famille Royale, et aux personnes ayant droit à cet honneur, on fera le salut du drapeau.

SHOULDER—ARMS.

L'Arme à l'Epaule.

3. Au mot ARMS, les hommes porteront l'arme à l'épaule, et les officiers mettront leurs sabres au support.

Faire le tour des Rangs.—Le général, accompagné de l'officier commandant du régiment, descendra alors le long du front de la ligne ; commençant sur la droite, il tournera le flanc gauche et reviendra le long du deuxième rang, les hommes se tenant l'arme à l'épaule. Pendant qu'il fera le tour du bataillon, la musique jouera jusqu'à ce qu'il soit revenu à la droite de la ligne, et les divisions des tambours battront à son passage le compliment prescrit ; les drapeaux seront tenus fixes, et recueillis dans la main droite ; on ne devra pas les laisser flotter, ni les baisser au passage du général.

REAR RANK TAKE CLOSE—ORDER. MARCH.

En arrière serrez— les rangs. Marche.

Serrer les Rangs.—Le bataillon serrera les rangs pendant que le général se rendra au fanion, placé en front du centre de la ligne.

OPEN COLUMN RIGHT IN FRONT, RIGHT ABOUT—FACE, RIGHT—WHEEL, QUICK—MARCH.

Halt—Front, Dress.

Conversion en Colonne Ouverte.—Le bataillon rompra en colonne ouverte de compagnies droite en tête, et les sapeurs, la musique et les tambours se porteront à la tête de la colonne, les sapeurs

En colonne Ouverte Droite en tête, Demi-Tour à Droite, à droite conversion, Pas Accéléré, Marche. Halte—Front, Alignement.	formés sur un rang simple en front, le corps de musique sur deux rangs ensuite, et les tambours sur deux rangs en arrière de lui ; c'est-là une exception à la règle générale établie dans la Partie IV., Section 1.
SLOPE ARMS. L'arme sur l'épaule.	Les hommes mettront l'arme sur l'épaule.

Points de Défilement.—L'adjudant placera quatre jalonneurs pour marquer le terrain, comme on le décrit dans la Partie II., Section 13, un à environ la distance de conversion d'une compagnie en avant de la colonne, un à deux ou trois pas en arrière de la colonne, les deux jalonneurs marquant la base du salut seront couverts en ligne à quatre pas du fanion, où se placera ordinairement le général pour recevoir les saluts des officiers, et voir défiler les compagnies.

Défilement au Pas Ordinaire.

1. Au mot MARCH, la colonne s'ébranlera et défilera, chaque compagnie se mouvant comme il est prescrit dans la Partie II., Section 13.

2. Pendant le défilement devant le général faisant la revue, le colonel se tiendra à environ huit pas en front de la section du centre droit de la compagnie de direction, le premier major en front de la section du centre gauche, un peu en arrière du colonel ; les autres officiers supérieurs suivront en arrière de la colonne à six pas de distance, le lieutenant-colonel sur la droite, le second major ensuite, et l'adjudant sur la gauche. En l'absence du colonel, le lieutenant-colonel le remplacera, les autres officiers à cheval restant aux places ci-haut mentionnées. Tous les officiers à cheval feront le salut en approchant du général. L'officier commandant, après avoir salué, ira se placer auprès du général, et y restera jusqu'à ce que la colonne ait défilé.

3. La musique commencera à jouer aussitôt que la compagnie de direction aura complété sa seconde conversion. En arrivant vis-à-vis du général, elle tournera à gauche, conversera à droite, et fera halte et front vis-à-vis de lui, continuant à jouer jusqu'à ce que la queue de la colonne ait défilé.

4. Les drapeaux, portés par les deux premiers enseignes, seront placés comme on le décrit dans la Partie IV., Section 1, et changeront de flanc pendant la seconde conversion. Lorsque la compagnie du centre droit ouvrira ses rangs, ils s'aligneront avec le rang surnuméraire à trois pas du deuxième rang. Les drapeaux seront déployés en passant devant le général, et seront baissés devant ceux qui ont droit à cet honneur.

Les officiers de l'état-major, à l'exception de l'adjudant, ne

défilent pas, mais l'instructeur de mousqueterie défile avec la compagnie à laquelle il appartient.

Le sergent quartier-maître, le maître d'école, le sergent de l'hopital, le sergent armurier, l'écrivain du régiment et le commis du paie-maître ne seront pas tenus de défiler.

Défilement au Pas Accéléré.—1. L'Officier commandant fera prendre le pas accéléré à la colonne, comme il est prescrit dans la Partie II, Section 13. Aux mots *Forward by the Right*, en entrant dans l'alignement du salut, le deuxième rang et le rang surnuméraire emboîteront le pas, le premier avançant trois pas, le dernier six. Les deux rangs regagneront leurs distances ordinaires en raccourcissant leur pas au mot de commandement *Forward by the Left*, après la troisième conversion. Pendant un défilement au pas accéléré aucun des officiers ne saluera à moins que le bataillon n'ait pas déjà défilé au pas ordinaire, dans lequel cas les officiers à cheval seuls feront le salut. On ne déploiera ni ne baissera les drapeaux.

BATTALION—HALT. LEFT WHEEL INTO—LINE. QUICK—MARCH. *Halt—Dress. Eyes—Front.* Bataillon—Halte A gauche conversion en ligne, Pas accéléré—Marche. Halte—Alignement Fixe	2. Le bataillon étant arrivé sur son terrain primitif, on lui fera faire halte et conversion en ligne.

A un bataillon en halte en colonne ouverte on peut donner l'ordre de défiler au pas accéléré, sans qu'il ait déjà défilé au pas ordinaire, le commandement sera en ce cas MARCH PAST IN QUICK TIME—MARCH, *(Défilez au pas accéléré—Pas accéléré—Marche.)*

ORDER—ARMS. UNFIX—BAYONETS. STAND-AT-EASE. MANUAL AND PLATOON EXERCISE, TAKING THE WORD FROM THE SENIOR MAJOR. Reposez-vous sur vos armes. Baïonnettes—au fourreau. En place—repos. Maniement des armes et exercice de peloton, le premier major ayant le commandement.	1. *Maniement des Armes et Exercice de Peloton.*—Après avoir ordonné aux hommes de se reposer sur leurs armes et de mettre la baïonnette au fourreau, le commandant donnera l'avertissement ci-annexé, et ira se placer en arrière de la ligne, le premier major se portant en front pour prendre le commandement.
ATTENTION. SHOULDER—ARMS. FOR MANUAL EXERCISE, REAR RANK TAKE OPEN—ORDER, MARCH.	2. Le premier major ordonnera aux hommes d'ôter leurs bouchons ; puis il mettra le bataillon au garde à vous, donnera le commandement SHOULDER—ARMS, et procèdera à ouvrir les rangs

Garde à vous.
Arme à l'épaule.
Pour maniement des armes,
En arrière ouvrez—les rangs, Marche.

comme suit :—Au mot ORDER, les capitaines feront à droite, les officiers subalternes ne bougeant pas ; au mot MARCH, le deuxième rang et le rang surnuméraire reculeront comme à l'ordinaire, et les capitaines se porteront à six pas en arrière du centre de leurs compagnies.

3. Les serre-file et les pivots se mouvront comme lorsque les rangs s'ouvrent pour le salut du général.

4. Le second major et l'adjudant, les drapeaux, (qui seront tenus au repos sur les armes et ployés), et les sapeurs, la musique, et les tambours resteront, pendant tous ces exercices du maniement des armes et de peloton, postés de même que dans l'ordre serré.

5. Le major exercera le bataillon au maniement des armes, ordonnera au deuxième rang de serrer (les capitaines restant en arrière), et passera ensuite à l'exercice de peloton, au pas ordinaire et accéléré, comme il est prescrit dans la Partie III., Section 8. Après quoi, ayant donné l'ordre de replacer les bouchons, à moins qu'on ne soit pour charger, il ira reprendre sa place dans la ligne, les capitaines reprenant leurs places en même temps. L'officier commandant prendra alors les ordres du général faisant la revue touchant le reste de l'inspection.

Avancer en Ordre de Revue.—A la fin de la revue, si le général le requiert, le bataillon sera formé en ligne à rangs ouverts, dans sa position primitive, et au commandement, THE LINE WILL ADVANCE IN REVIEW ORDER, SLOW MARCH, (*La ligne avancera en ordre de Revue, Pas ordinaire*), il avancera, la musique jouant et les tambours battant, jusqu'à 30 ou 40 pas du général faisant la revue, et là on lui donnera l'ordre de faire halte et le salut, de la même manière que pour la réception du général, après quoi il portera l'arme à l'épaule et attendra les ordres.

S. 2. *Revue de deux Bataillons ou plus.*

Lorsque deux bataillons ou plus sont inspectés ensemble, ils seront ou formés en ligne avec des intervalles de six pas entre eux et procèderont de la même manière qu'un seul bataillon, en suivant les prescriptions additionnelles données pour les régiments en brigade, ou ils seront formés en ligne de colonnes, si le général faisant la revue le juge à propos.

Dans cette section les commandements sont imprimés comme dans la Partie VI.

1. *Formation en Colonne.*—Les troupes seront formées en ligne de colonnes contiguës de bataillons à quart de distance.

OFFICERS AND COLOURS WILL TAKE POST IN REVIEW ORDER.
Officers and Colours to the Front. Quick—March.

2. Au mot *Front*, donné par leurs commandants, les officiers de chaque bataillon porteront leurs épées au " redressez" (recover), et au mot *March* ils se porteront sur le front, et se placeront à deux pas en avant de la colonne, les drapeaux

Officiers et Drapeaux prendront position en Ordre de Revue Officiers et Drapeaux en Front. Pas accéléré---Marche.

occupant le centre, et les officiers placés par rang de taille des flancs au centre, et à égales distances les uns des autres, l'adjudant sur leur gauche.

3. L'Officier commandant sera à trois pas en avant des drapeaux, les autres officiers supérieurs deux pas en avant de la ligne des officiers, se divisant les distances entre l'officier commandant et les flancs ; le paie-maître, les chirurgiens, et le quartier-maître seront à l'arrière du bataillon, les sergents de l'état major en arrière d'eux.

4. L'officier général commandant sera posté en avant du centre de la ligne, les généraux de divisions en avant du centre de leurs divisions, et les brigadiers en avant du centre de leur brigade ; leurs distances de la ligne dépendra de la force du corps de troupes, et seront réglées par le général commandant

5. La musique et les tambours iront se former en plusieurs rangs sur la droite des bataillons, leur front étant en ligne avec la compagnie de direction.

6. Les sapeurs seront sur deux rangs en arrière des tambours.

7. Le général faisant la revue sera salué sans ouvrir les rangs, les hommes présentant les armes, les officiers saluant, les drapeaux déployés ou baissés, selon le règlement, la musique jouant. Après le salut on fera porter l'arme à l'épaule, et le général parcourra la ligne.

OFFICERS AND COLOURS WILL TAKE POST WITH THEIR BATTALIONS. *Officers and Colours take Post. Quick—March.* Officiers et Drapeaux se posteront avec leurs Bataillons. Officiers et Drapeaux prenez vos Postes. Pas accéléré-Marche.

8. Au commandement *Officers and Colours take Post*, les officiers de chaque bataillon feront du centre face en dehors, les enseignes porteurs des drapeaux faisant face à gauche ; et aux mots *Quick-March*, tous s'en retourneront à leurs places dans la colonne, les corps de musique, les tambours et les sapeurs se postant à l'arrière.

9. Lorsque les corps de musique d'une brigade auront été exercés ensemble, ils devront se former en un seul corps trente pas en arrière du centre de la ligne, les sapeurs de la brigade dix pas en avant d'eux, et avant de défiler, ils se porteront ensemble en tête de la colonne de direction.

10. Lorsque des troupes sont rangées en ligne pour inspection ou revue, après le salut à l'officier faisant la revue, les généraux de divisions, les brigadiers, et les officiers commandants des bataillons, se placeront sur le flanc de leurs divisions, brigades, ou bataillons où il doit passer, et là le recevront, puis l'accompagneront dans l'inspection du corps qu'ils commanderont respectivement, après quoi ils reprendront leurs places primitives.

Lorsque des troupes sont passées en revue en ligne de colonnes contiguës, les généraux de divisions et les brigadiers accompa-

gneront seuls le général faisant la revue pendant l'inspection de leurs corps respectifs, les officiers commandants des bataillons restant à leurs postes.

1. *Défilement en Colonnes.*—Un officier de l'état-major placera des jalonneurs de la même manière qu'ils sont placés pour un seul bataillon.

TAKE GROUND TO THE RIGHT IN FOURS *Form Fours—Right Quick—March.* Gagnez du Terrain à Droite par Quatre. A Droite—Formez des Quatre. Pas Accéléré—Marche.

2. A l'avertissement du général TAKE GROUND TO THE RIGHT IN FOURS, les commandants ordonneront à leurs bataillons de se former par quatre à droite, et à son signal ils prononceront les mots *Quick—March.*

3. Chaque bataillon successivement, quand il aura dépassé le premier jalonneur, recevra le commandement *Front—Turn*, de son commandant, et à chaque angle suivant il conversera à gauche au pas redoublé, recevant le commandement *Forward—Quick*, en arrivant à angle droit, un intervalle de vingt-cinq pas étant conservé entre les colonnes. Il pourra parfois devenir nécessaire de continuer au pas redoublé une courte distance après le mot *Forward*, pour empêcher l'entassement ou rectifier les distances. Il faudra ordonner aux officiers de changer de flancs avant de commencer la conversion qui doit les amener à la base du salut, et ils retourneront à leurs premières places après la conversion suivante au commandement de *Forward—Quick by the Left (En Avant—Pas accéléré, par la Gauche.)*

4. Après avoir conversé dans la base du salut, et pris le pas accéléré, le bataillon portera l'arme à l'épaule par mot de commandement. Après avoir dépassé le général, chaque colonne recevra l'ordre de porter l'arme sur l'épaule. Les troupes armées de la courte carabine défileront, en colonne à quart de distance, l'arme à la main.

5. Dans le défilement en colonne à quart de distance, les officiers à cheval seuls salueront, et chaque général d'une division, ou le brigadier, si une seule brigade est passée en revue, ira, après son salut, se placer auprès du général faisant la revue pendant que sa colonne défilera.

6. Après le défilement on fera faire halte à la colonne de direction sur l'alignement primitif, et les autres colonnes se serreront sur elle à six pas d'intervalle ; le général fera alors converser la masse en ligne de colonnes, et procèdera à l'exécution des mouvements qu'il a intention d'ordonner ; ou bien on pourra faire converser les colonnes en ligne successivement, à mesure qu'elles arriveront à leurs places dans l'alignement.

Défilement en Colonne Ouverte.—Après que chaque colonne aura conversé dans la base du salut, à quart de distance, on pourra lui

ordonner de faire halte et de s'ouvrir du front et de défiler en colonne ouverte.

Défilement en "Grandes Divisions."—Les bataillons pourront défiler en colonnes de compagnies doubles, qu'on appellera "Grandes Divisions;" elles seront formées comme suit: les compagnies de la gauche se mouvront sur la gauche des compagnies de la droite, c'est-à-dire, celle No. 2 sur la gauche de celle No. 1, No. 4 sur la gauche de No. 3. et ainsi de suite, les capitaines étant placés sur les flancs extérieurs de leurs compagnies; les grandes divisions défileront par la droite à distance de compagnie l'une de l'autre. C'est une formation exceptionnelle dont on ne doit faire usage que dans le défilement; la colonne ordinaire sera reformée avant de commencer les manœuvres.

Avancer en Ordre de Revue.—A la fin de la revue, si le général faisant la revue le requiert, les colonnes seront formées sur leur terrain primitif en ordre de revue, les officiers et les drapeaux en front, comme on le décrit dans la première partie de cette section; elles avanceront alors au pas ordinaire, les corps de musique jouant et les tambours battant, et lorsqu'elles seront arrivées à une distance convenable du général faisant la revue, laquelle devra varier selon l'étendue de la ligne, on leur ordonnera de faire halte et le salut comme on le décrit dans le paragraphe 7 de la première partie de cette section, après quoi on leur fera porter l'arme à l'épaule, puis elles exécuteront les manœuvres ordonnées par le général.

CI-SUIT L'ORDRE DE LA MARCHE A OBSERVER AUX REVUES QUI SE FONT DEVANT LE SOUVERAIN; ET QUI DOIT ETRE AUSSI OBSERVÉ, AUTANT QUE LA CHOSE EST PRATICABLE, A TOUTES LES REVUES DEVANT DES OFFICIERS GÉNÉRAUX.

---

1. Détachement des gardes-du-corps, ou autre cavalerie, précédé d'un officier du département du quartier-maître-général.
2. Chevaux de main du Souverain.
3. Aides-de-camp du commandant en chef.
4. Aides-de-camp du Souverain.
5. Député-adjudant-général, député-quartier-maître-général, et les écuyers de service du Souverain.
6. Adjudant-général, secrétaire militaire du commandant en chef, quartier-maître-général.
7. Commandant en chef.
8. Princes du sang.
9. Le SOUVERAIN.
10. Baton d'Or (*Gold stick*) de service, et intendant de l'écurie, s'il est présent.
11. Officiers généraux étrangers, officiers généraux et colonels de l'état major en ordre successif, selon leur rang et leur ancienneté, suivis des autres officiers généraux n'appartenant pas à l'état-

major, qui se trouveront présents, et des écuyers et de la suite des princes étrangers.

12. Assistant-adjudant-général, assistant-quartier-maître-général, et députés-assistants.

13. Aides-de-camp et majors de brigade des officiers généraux de l'état-major.

14. Carossses Royaux.

15. Détachements de cavalerie.

MARCHE DE ROUTE.

S. 3. Ordre de la Marche.

1. Le succès des opérations militaires dépend beaucoup de l'ordre compact et bien réglé de la marche qu'observe une armée dans ses différentes parties ou colonnes.

2. Les troupes peuvent marcher, soit en colonnes ouvertes de compagnies, subdivisions ou sections, en colonnes à quart de distance formées en masse ou en ligne, ou par quatre, selon les circonstances et la nature du pays.

3. Les compagnies, subdivisions ou sections à l'arrière d'une colonne de bataillon ou colonne plus considérable, suivront chaque détour que fera la tête de la colonne, chacune changeant successivement de direction au même point que la compagnie de direction, ou partie de compagnie, et cela sans mot de commandement.

4. Les troupes en marche dans un chemin tiendront le côté voisin du flanc marchant, afin que les pivots restent dégagés, et que les officiers de l'état-major puissent aller en arrière et en avant porter les ordres.

5. Dans la marche de route, le baggage devra suivre en arrière. On ne devra permettre aucun empêchement dans la ligne de la marche, excepté, l'artillerie, qui sera généralement formée entre les divisions, ou brigades d'une armée. Lorsqu'il devient indispensable d'admettre une partie du baggage d'une armée dans la ligne de la marche, on doit la placer entre les brigades, mais jamais entre les bataillons d'une brigade.

S. 4. Places des Officiers.

1. Tous les officiers doivent rester constamment à leurs places pendant la marche, à moins qu'ils n'aient à les quitter pour l'objet mentionné dans le paragraphe 5.

2. Les majors, en marchant l'arme à volonté, devront se poster en arrière de leurs ailes respectives, savoir : le premier major en arrière de l'aile droite, et le second major en arrière de l'aile gauche ; s'il n'y a qu'un major, son poste sera à l'arrière du bataillon.

3. Les capitaines, ou les officiers commandants de compagnies, en marchant l'arme à volonté, se posteront en arrière de leurs compagnies, un officier subalterne ou un sergent se portant en tête pour diriger.

4. Les officiers commandants de corps de troupes, assistés de leurs adjudants, se porteront d'un point à l'autre, selon que leur présence sera requise, pour le maintien de l'ordre et surtout pour empêcher tout retrécissement de front inutile.

5. De la même manière, les majors et les officiers commandants de compagnies quitteront leurs postes habituels lorsque le besoin de leur présence se fera sentir dans aucune partie de leurs ailes ou compagnies, mais ils y reviendront aussitôt après avoir accompli l'objet pour lequel ils les avaient quittés.

S. 5. *Départ, marcher l'arme à volonté, et transmission des mots de commandement.*

1. Dans toutes les occasions, en partant d'un camp ou de quartiers, ou en se mettant en marche après une halte régulière, chaque corps partira sur mot de commandement, et avec musique, à moins d'ordre particulier au contraire.

2. Les hommes devront garder le plus parfait silence, bien s'aligner, et garder le pas, comme s'ils étaient à la parade, jusqu'à ce que l'officier commandant du régiment ait prononcé le mot de commandement MARCH AT EASE (*Marchez l'arme à volonté*), et que les capitaines l'aient répété.

3. Tous les mots de commandement adressés aux hommes marchant l'arme à volonté devront être précédés du mot *Attention*, sur quoi les hommes porteront l'arme sur l'épaule, s'ils sont armés de la longue carabine, ou mettront l'arme à la main s'ils sont armés de la courte carabine, et reprendront le pas ; on reviendra à l'ordre et au silence parfaits, jusqu'à ce qu'on donne de nouveau l'ordre de marcher l'arme à volonté.

4. Les mots ATTENTION et MARCH AT EASE, (*Garde à vous et marchez l'arme à volonté*) donnés par l'officier commandant du bataillon, à moins qu'ils ne soient prononcés pour le bataillon entier, seront répétés par tous les capitaines, qui devront parler assez haut pour être entendus distinctement, au moins par les capitaines voisins d'eux dans la colonne, attendu qu'ils auront à prendre le commandement l'un de l'autre successivement.

5. Dans la marche avec l'arme à volonté, les rangs pourront s'ouvrir et les files se desserrer ; mais chaque rang, section ou compagnie devra se tenir parfaitement distinct, et chaque homme rester à sa place.

6. Quand aucun des majors ou officiers commandants de compagnies veut faire parvenir quelque avis à l'officier commandant du bataillon, ou à une autre compagnie ou section, le mot devra être passé par des officiers, ou des officiers et sergents seulement.

S. 6. *Faire Halte pendant la Marche.*

1. Chaque fois que les clairons sonnent la halte, la tête de chaque bataillon fera halte et restera sans bouger, bien qu'elle puisse ne pas se trouver serrée sur le bataillon précédent, mais les compagnies suivantes de chaque bataillon devront se serrer à demi ou à quart de distance, à moins que la colonne ne soit dans l'acte d'entrer en alignement, ou de faire aucun autre mouvement préparatoire à la formation sur un flanc.

2. Lorsqu'on a l'intention de faire serrer la colonne entière, on fera faire halte à la tête sans sonnerie au clairon, et on passera de la tête à la queue le mot de commandement, QUARTER, HALF ou WHEELING DISTANCE, (*à quart de distance, demi-distance, ou distance de conversion*): et quand l'arrière sera serré, le clairon du dernier bataillon sonnera la halte en forme d'avis.

3. Si, rendu à la fin d'une marche, il arrive qu'il faille prendre une ligne par formation successive, chaque compagnie pourra mettre l'arme sur l'épaule aussitôt qu'elle aura fait halte, sur mot de commandement de son propre officier ; mais les compagnies ne devront pas se reposer sur les armes, ou se mettre au repos en place, avant d'en recevoir l'ordre de l'officier commandant du bataillon, ce qui ne se fera que lorsque le corps entier sera formé.

S. 7. *Défiler, et augmenter ou diminuer le Front.*

1. Aucun bataillon, compagnie ou section, ne devra en aucun temps défiler ou diminuer son front, ou essayer en aucune manière d'éviter un mauvais pas sur le chemin, à moins que le bataillon ou la compagnie qui précède ne l'ait fait.

2. Quand le défiler deviendra nécessaire, il faudra l'exécuter avec ordre et précision, comme à la manœuvre un jour de parade, et cela sur le mot propre de commandement, précédé du mot *Attention*.

3. Lorsqu'un bataillon ou une compagnie arrive à un défilé, à un cours d'eau, ou à un mauvais pas sur le chemin, où il serait plus commode pour les hommes de passer à la file les uns des autres, les officiers devront se tenir sur le qui-vive, afin d'empêcher leurs hommes de le faire.

4. Lorsqu'on a à traverser un cours d'eau, un fossé, une côte, ou autre obstacle, on trouvera généralement qu'au lieu de défiler ou diminuer le front, il faudra faire tout le contraire, non-seulement en faisant ouvrir graduellement les files de chaque section avant qu'elles arrivent au fossé ou obstacle, mais même en augmentant le front jusqu'à l'étendue de subdivisions ou compagnies.

5. Quand on a un mauvais pas à franchir les majors et les capitaines se porteront à la tête de leurs ailes et compagnies respectives, pour voir à l'exécution sûre et régulière des ordres qui auront été donnés. Ils resteront sur les lieux jusqu'à ce que leurs ailes ou compagnies aient toutes passé, et retourneront ensuite à leurs

postes en arrière, puis donneront les mots *March at Ease (Marchez l'Arme à Volonté).*

6. Il a été prouvé que le défiler d'un bataillon en marche, même s'il s'exécute avec autant de promptitude que la chose est praticable en ces occasions, cause un délai de dix minutes; le défiler d'une brigade composée de trois bataillons causerait donc un délai d'au moins une demi-heure. Pendant l'hiver, où l'on rencontre fréquemment des obstacles comme des mares d'eau, et où les jours sont courts, une colonne qui défile constamment sans nécessité arrivera à ses quartiers à la nuit; tandis que si elle eût accompli sa marche avec régularité, elle y serait arrivée en bon temps.

7. Ainsi cet ordre concernant le défiler est tout autant calculé pour assurer l'aise et le confort des hommes, qu'il importe à la bonne exécution des mouvements d'une armée.

S. 8. *Règlements concernant les Traînards.*

1. Aucun homme ne doit rester en arrière ou sortir des rangs, pour aucune fin, ni pour aucune raison quelconque, sans la permission du capitaine ou de l'officier commandant de la compagnie.

2. Les officiers ne doivent jamais donner la permission à aucun homme de quitter les rangs si ce n'est pour cause de maladie, ou pour se soulager, ou autre cause d'absolue nécessité.

3. Les officiers doivent porter une attention particulière à empêcher les hommes de sortir des rangs pour aller boire. Lorsque cela deviendra nécessaire on arrêtera le régiment ou la colonne.

4. Les hommes qui obtiennent la permission de sortir des rangs pour une fin temporaire, ou pour toute autre cause que la maladie, doivent toujours laisser leurs paquets et leurs armes, qui seront portés par la section à laquelle ils appartiennent, jusqu'à leur retour.

S. 9. *Empêcher la Précipitation et l'Allongement du Pas.*

1. Il est de la plus haute importance de ne presser, pour aucune raison, les hommes pendant la marche; il faudra leur apprendre à ne jamais marcher au-delà du pas régulier, encore moins de prendre le pas redoublé, à moins d'un commandement à cet effet.

2. Quand on ne peut conserver les distances propres de compagnies ou de sections, sans un changement dans le pas, il faudra toujours l'effectuer en faisant faire le petit pas à la tête de chaque bataillon ou compagnie, plutôt que de permettre aux autres d'allonger le pas. Il faudra invariablement tenir les compagnies intactes, et la compagnie de direction de chaque bataillon raccourcira, au besoin, le pas, jusqu'à ce que la dernière compagnie du bataillon se soit serrée, quand même cela occasionnerait un intervalle considérable entre elle et le bataillon précédent.

3. Quand la tête d'une compagnie, supposons le No. 4, ne peut

suivre sans allonger le pas, ou laisser ses propres sections à une trop grande distance, son officier commandant doit crier "No. 4 cannot keep up" (le No. 4 ne peut suivre), avis qui devra être répété par les officiers ou sergents sur les flancs des sections de direction des compagnies en avant du No. 4, jusqu'à ce qu'il arrive à l'officier commandant, qui fera raccourcir le pas à la tête de la colonne, à moins qu'il n'aperçoive en avant quelque obstacle, montée, ou terrain difficile qui donnera le temps au No. 4 de se serrer; dans l'intervalle le No. 4, s'il n'a reçu aucune réponse à l'avis qu'il a perdu sa distance, continuera au pas régulier.

4. De même, si la tête d'un bataillon ne peut tenir avec le bataillon précédent, l'officier commandant en donnera avis à la tête de la colonne, détachant en même temps des files pour maintenir la communication.

5. Lorsque les obstacles qui retardent la marche sont fréquents, il pourra être désirable, pour éviter la perte de temps, que chaque compagnie, après avoir passé un obstacle, marche au pas ordinaire, sans le raccourcir, attendu que la compagnie suivante peut la rejoindre au prochain obstacle ou montée; mais on ne devra jamais permettre à la section dirigeante d'une compagnie de reprendre la marche avant que la dernière section ait passé et se soit serrée. Il peut y avoir quelquefois de l'avantage à augmenter les intervalles entre les compagnies, mais chaque compagnie en elle-même doit être maintenue intacte.

EXERCICES EN RANG SIMPLE ET DE CADRE.

S. 10. *Exercice de Bataillon en Rang Simple.*

Lorsqu'il n'y a pas un nombre suffisant d'hommes pour former un bataillon complet, les compagnies peuvent être formées en rang simple pour l'exercice ; de même, un bataillon peut être divisé en deux, chaque partie formée en rang simple, pour s'exercer aux mouvements de brigade.

S. 11. *Exercice de Cadre.*

1. On adoptera la méthode suivante pour former un cadre de bataillon ou bataillon figuré, pour l'instruction des officiers et sous-officiers, lorsqu'on ne pourra réunir un nombre d'hommes suffisant pour former un bataillon en rang simple.

2. Un cadre de bataillon se formera de compagnies composées de deux, quatre, ou huit hommes chacune ; représentant s'il y en a deux les flancs de la compagnie ; s'ils sont quatre, les flancs de subdivisions ; s'ils sont huit, les flancs de sections ; l'intervalle entre les flancs sera conservé au moyen d'un morceau de corde tenu aux deux bouts, et qui devra rester constamment tendu dans toute sa longueur.

3. On pourra faire représenter aux cordes un nombre quelconque d'hommes, l'espace de chacun, (savoir: 21 pouces) étant marqué par un petit morceau de drap rouge. Il faudra attacher en travers des bouts des cordes des petits morceaux de bois pour aider les hommes à les tenir.

4. Lorsqu'on aura un nombre suffisant d'hommes, on pourra former plusieurs cadres de bataillons, avec lesquels on pourra s'exercer aux manœuvres de brigade.

DES GARDES.

S. 12. *Parade de la Garde et battre les Drapeaux.*

Pour la parade de la garde, les gardes seront comptées en divisions égales par l'adjudant de service, et formées en colonne ouverte la baïonnette au fourreau ; le premier sergent de chaque division en prendra le commandement. La cavalerie (s'il y en a) occupera le front.

L'adjudant de service fera converser les gardes en ligne, un sergent étant placé sur la gauche de la ligne. Le drapeau sera placé à la distance d'environ deux divisions en tête de la gauche de la ligne, sous la garde d'un sergent avec deux sentinelles. Dans leur station les sentinelles marcheront à angle droit avec la ligne, et face en dedans ; tous leurs mouvements devront correspondre, l'homme le plus près de la ligne, qui sera le chef de la file donnant le pas; ils devront tourner en dehors ensemble lorsqu'ils seront à trois pas du drapeau, et en dedans lorsqu'ils en seront à dix pas, tournant toujours en front, à droite, ou à gauche, selon le cas; ces sentinelles se reposeront sur les armes, se mettront au repos en place, et au garde-à-vous, et porteront l'arme à l'épaule avec les hommes de la ligne.

Les hommes de la file droite de la première division seront toujours postés en sentinelles du drapeau, et ils retourneront à leurs places pendant que cette division conversera à gauche après avoir reçu le drapeau, comme on le décrira ci-après ; le sergent rejoindra aussi cette division.

Le corps de musique se formera en tête de la droite de la ligne, à angle droit avec elle, faisant face en dedans vis-à-vis du drapeau ; les tambours seront en avant de la gauche de la ligne, à une petite distance en front du drapeau, faisant face à la musique.

Les gardes se mettront en ordre ouvert au commandement de l'adjudant, qui les remettra avec l'arme à l'épaule au major de place, ou de brigade. L'adjudant se postera alors sur la droite de la ligne.

Le major de place, ou de brigade, inspectera les gardes et prendra le commandement.

NON-COMMISSIONED OFFICERS COMMANDING GUARDS—TO THE FRONT.

Sous-officiers commandants de gardes —En front.

Tous les sergents commandants de gardes porteront haut les armes et iront se placer à deux pas en front de la ligne, les hommes de droite des deuxièmes rangs des divisions remplissant les intervalles laissés par leurs commandants.

QUICK--MARCH.

INWARDS--TURN.

Pas accéléré—Marche.

En dedans—Tournez.

Les sergents partiront au pas accéléré, et arrivés auprès de la base du salut sur laquelle les gardes auront à défiler, ils recevront le commandement INWARDS—TURN, sur quoi le sergent du centre fera halte, et volte-face à droite, en amenant son arme à l'épaule. Les autres sergents tourneront en dedans, et feront halte, et face vers la ligne en arrivant au sergent du centre, portant l'arme à l'épaule en faisant face.

ORDER—ARMS. STAND-AT-EASE.

Reposez-vous sur vos armes. En place—Repos.

Les gardes et les sergents recevront alors l'ordre de se reposer sur les armes et de se mettre au repos en place.

Les tambours battront l'assemblée en traversant la parade, ils marcheront à travers les intervalles du corps de musique, et feront halte et front en arrière de lui. Au moment où l'assemblée commence, les officiers de service se mettront en ligne trois pas en avant des sergents, et à environ trois pas l'un de l'autre, portant le sabre ; le major de place, ou de brigade donnera alors le mot d'ordre et la contresigne aux commandants des gardes, et indiquera les divisions qu'ils auront à commander respectivement. Lorsqu'il se trouvera un nombre suffisant d'officiers pour le service, il devra y avoir un capitaine, un lieutenant et un enseigne, ou autre officier pour porter le drapeau, avec la division de droite, qui formera l'escorte chargée de recevoir le drapeau ; lorsqu'il n'y aura pas un nombre d'officiers suffisant, le capitaine et l'enseigne seuls seront avec la première division, en front des secondes files de la droite et de la gauche, et le lieutenant commandant de la seconde division prendra le commandement de l'escorte quand elle ira chercher le drapeau, se mouvant, avec l'enseigne, en front du centre de la première division.

GUARDS—ATTENTION. SHOULDER—ARMS.

Gardes—Garde-à-vous. L'arme à l'épaule.

Le major de place, ou de brigade ayant mis les gardes au garde-à-vous, et leur ayant fait mettre l'arme à l'épaule, donnera le détail des devoirs à l'officier supérieur de service, et lui remettra le commandement de la parade.

L'officier supérieur de service procèdera comme suit à la parade de la garde, en ayant préalablement demandé la permission. s'il se trouve un officier plus élevé en rang que lui sur le champ de la parade.

OFFICERS AND NON-COMMISSIONED OFFICERS. OUTWARDS—FACE.

Officiers et sous-officiers, face en dehors.

Les officiers et les sergents feront face en dehors, les premiers tenant haut leurs sabres, les derniers leurs carabines.

TAKE POST IN FRONT OF YOUR RESPECTIVE GUARDS. QUICK—MARCH. Postez-vous en front de vos Gardes respectives. Pas accéléré—Marche.	Les officiers et les sergents avanceront et feront halte, et face vers la ligne, les officiers vis-à-vis de leurs postes propres dans la ligne, les sergents vis-à-vis de la droite de leurs gardes ou divisions ; les premiers porteront les sabres au support, et les derniers leurs carabines à l'épaule, en faisant halte.
TO YOUR GUARDS. SLOW—MARCH. A vos Gardes. Pas-Ordinaire.	Au mot MARCH, les officiers et les sergents avanceront au pas ordinaire, portant haut leurs sabres et leurs carabines, en faisant le premier pas. La musique jouera une marche lente pendant que les officiers et les sergents se porteront sur la ligne, et cessera de jouer quand ils arriveront à leurs places. En arrivant à trois pas de la ligne les officiers marqueront le pas ; les premiers sergents de divisions marqueront le pas en arrivant à la droite de leurs divisions ; les autres se rendront à travers la ligne au rang surnuméraire.
HALT—FRONT. Halte—Front.	Les officiers et les sergents feront halte et front, les premiers portant leurs sabres au support, les derniers leurs carabines à l'épaule.
ORDER—ARMS. FIX—BAYONETS. SHOULDER—ARMS. Reposez-vous sur vos Armes. Baïonnettes au Canon. L'Arme à l'Epaule.	Selon le règlement.
OFFICERS AND NON-COMMISSIONED OFFICERS INSPECT YOUR GUARDS. Officiers et sous-Officiers inspectez vos Gardes.	Les officiers et sous-officiers commandants des divisions descendront le long du premier rang, et reviendront entre les rangs, en inspectant les hommes, puis ils reprendront leurs positions en front de la ligne, les autres sous-officiers ne bougeront pas.
COLLECT THE REPORTS. Recueillez les Rapport.	L'adjudant de service descendra le long du front de la ligne des officiers, et après avoir reçu les rapports des officiers et sous-officiers commandants des divisions, il fera son rapport à l'officier supérieur de service, puis il se placera à la gauche du premier rang, à la distance de six pas.

L'officier supérieur se postera à neuf pas en avant du centre de la ligne, en lui tournant le dos.

TROOP. Battez les Drapeaux.	La musique et les tambours joueront une marche lente de la droite à la gauche de la ligne, et arrivés auprès du drapeau ils changeront de front, feront halte et cesseront de jouer.

SLOPE ARMS.
L'Arme sur l'épaule.

Les gardes porteront l'arme sur l'épaule au commandement de l'officier supérieur, les sentinelles du drapeau mettant l'arme au bras en même temps.

La musique et les tambours joueront alors une marche rapide de la gauche à la droite, changeront de front, feront halte, et cesseront de jouer en arrivant en front de la droite de l'infanterie.

On battra le "Rappel pour les Tambours." Au premier coup du rappel le capitaine et le lieutenant de la division de droite redresseront le sabre et feront face en dedans, l'enseigne qui sera en front du centre de la compagnie reculera d'un pas ; pendant le rappel, le capitaine traversera au pas accéléré et se placera en front de la file de droite de la seconde division, et le lieutenant se placera deux pas en front de l'enseigne, tous deux portant le sabre. La musique sera placée en front de la première division, et le sergent-major, le sabre à la main, quatre pas en arrière de la file du centre.

L'officier supérieur fera alors les commandements SHOULDER—ARMS, ESCORT FOR THE COLOUR, STAND FAST ; REMAINDER, ORDER—ARMS, STAND AT EASE, (*L'Arme à l'Epaule, Escorte du Drapeau, Ferme ; le reste, repos sur les armes, en place—repos*)—les sentinelles du drapeau restant l'arme à l'épaule.

ESCORT FOR THE COLOUR, REAR RANK TAKE CLOSE—ORDER, MARCH.
Escorte du Drapeau, en arrière—serrez les rangs. Marche.

L'escorte se mettra en ordre serré, les officiers restant en front.

QUICK—MARCH
Left—Wheel. Forward Halt. Rear Rank take Open Order—March.
Pas accéléré Marche. A Gauche—Conversion, en avant. Halte. En arrière Ouvrez les rangs—Marche.

L'escorte, précédée de la musique jouant l'air des "British Grenadiers," avancera jusqu'à la distance d'une division et demie de la ligne, puis conversera à gauche, et marchera droit au drapeau ; l'officier commandant de l'escorte arrêtera sa division à un peu plus que la distance de conversion du drapeau, et ouvrira les rangs.

La musique en arrivant auprès du drapeau conversera à gauche, cessera de jouer, fera halte, et volte-face à droite.

GUARDS ATTENTION SHOULDER—ARMS.
Gardes garde-à-vous. L'Arme à l'Epaule.

L'officier supérieur de service appellera les gardes au garde-à-vous, et les fera mettre l'arme à l'épaule.

Le sergent-major se portera en front au pas accéléré, par le flanc gauche, recevra le drapeau, et retournera vers l'escorte ; l'enseigne avancera quatre pas en front du lieutenant, passant par sa droite, et après avoir salué et remis le sabre, il recevra le drapeau des mains du sergent-major, le placera dans son brayer, et fera volte-face ; l'escorte recevra alors l'ordre de présenter les armes, le

sergent-major saluant, les autres sergents supportant l'arme et faisant face en dehors ; la musique jouera " God save the Queen" ; les sentinelles présenteront aussi les armes.

Shoulder-Arms.

L'Arme à l'Epaule.

L'escorte mettra l'arme à l'épaule, l'enseigne reprendra son poste en arrière du lieutenant, passant par sa gauche ; le sergent-major se portera en arrière de la division, tenant toujours son sabre à la main, et la musique fera front.

On the Move, Left Wheel, Slow March.

En Marche, à gauche, Conversion, Pas ordinaire.

L'escorte se mettra en marche au pas ordinaire et conversera à gauche précédée par la musique, jouant le " Grenadier's March ;" le lieutenant tenant son sabre au support ; les sentinelles et le sergent qui avaient le drapeau en charge rejoignant l'escorte.

La musique en approchant de la gauche de la ligne cessera de jouer, tournera à droite, et contremarchera à gauche, passant entre les officiers et le rang de front et les premier et deuxième rangs.

Les tambours se porteront en arrière du deuxième rang. La musique et les tambours marqueront le pas jusqu'à ce que l'escorte les ait rejoints.

To the Right--Turn. Left--Wheel. Left--Wheel,

A Droite—Tournez. A Gauche—Conversion. A Gauche—Conversion.

Le lieutenant arrivé à quatre pas de la ligne des officiers fera le commandement *To the Right Turn, Left Wheel*, et à l'arrivée de la file dirigeante de l'escorte à la file gauche du premier rang de la ligne, il répètera le commandement *Left—Wheel.*

GUARDS PRESENT ARMS.

Gardes Présentez Armes.

Aussitôt après que le lieutenant aura fait le second commandement de *Wheel*, l'officier supérieur de service fera présenter les armes aux gardes, et la musique se remettra à jouer.

Le lieutenant de l'escorte, ayant son sabre au support, passera, le long du front de la ligne des officiers, vis-à-vis de la deuxième file de la droite de l'escorte ; l'enseigne porteur du drapeau le suivant, vis-à-vis du centre de l'escorte.

Le premier rang de l'escorte défilera entre les rangs des gardes, le deuxième rang un pas en arrière des deuxièmes rangs des gardes.

A l'arrivée de la tête de l'escorte à la droite du reste de la ligne, le capitaine, ayant son sabre au support, prendra la place du lieutenant, et s'ébranlera avec la division, le lieutenant arrivé à son poste primitif marquera le pas, et l'enseigne se mettra en mouvement, en le dépassant par le front propre ; quand l'escorte aura passé le reste de la ligne, le lieutenant fera le commandement *Halte—Front, Dress, Eyes—Front* (*Halte—Front, Alignement, Fixe*), après quoi le capitaine donnera les mots *Present—Arms* (*Présentez—Armes*) ; la musique cessant de jouer avant que l'escorte ait fait halte.

Le corps de musique se formera sur la droite de la ligne d'infanterie.

SHOULDER—ARMS.
L'Arme à l'Epaule.

L'officier supérieur commandera alors aux gardes de porter l'arme à l'épaule.

Si un officier général se trouve présent, l'officier supérieur commandera le salut du général.

Après cela, les gardes serreront les rangs, le drapeau prenant place en arrière de la quatrième file de la gauche de la compagnie de droite, le sergent-major se plaçant en arrière de lui, avec un sergent de chaque côté.

Les gardes rompront alors en colonne ouverte, et défileront au pas ordinaire et au pas accéléré, comme on le décrit dans la Section I de cette partie, le drapeau changeant de flanc pendant la seconde conversion.

Arrivées à l'alignement primitif, les gardes recevront l'ordre de faire halte et conversion en ligne, puis de se reposer sur les armes et de se mettre au repos en place.

Les serre-file des gardes seront appelés au front, et lorsqu'ils seront bien couverts en colonne ouverte, le major de place, ou de brigade appellera la ligne au garde-à-vous, et lui fera faire face à gauche et former des gardes.

FORM FOURS—RIGHT TO YOUR RESPECTIVE GUARDS.
QUICK MARCH.
A droite formez des quatre—A vos gardes Respectives.
Pas accéléré Marche.

A ces commandements, les gardes se formeront par quatre à droite et marcheront à leurs postes ; excepté celles de moins de quatre files, qui se mouvront au front en ligne, ou feront face à droite et se mouvront en file suivant l'ordre de la parade.

Lorsqu'on se dispense de la parade de la garde montante, on peut faire partir les gardes de leurs parades de régiment particulières, ou on peut les assembler en colonne ouverte sur le champ de parade ordinaire de la garnison, et alors les faire converser en ligne et inspecter par le major de place, ou de brigade, qui les fera aussi marcher à leurs postes.

S. 13. *Garde de Relèvement.*

Lorsque la chose pourra se faire, la nouvelle garde se formera en ligne à vingt ou trente pas en front de l'ancienne garde, puis elle avancera au pas ordinaire.

New Guard Halt—Dress.
Rear Rank take Open-Order, March.
Nouvelle Garde Halte—Alignement.
En arrière ouvrez les Rangs, Marche.

Arrivée à dix ou quinze pas de l'ancienne garde, la nouvelle garde recevra l'ordre de faire halte, de s'aligner, et d'ouvrir les rangs.

Old Guard Present—Arms.
Ancienne Garde Présentez—Armes.

L'ancienne garde, rangée en ordre ouvert à sa parade, recevra la nouvelle garde avec le salut prescrit.

New Guard Present—Arms. Nouvelle Garde Présentez—Armes.	La nouvelle garde rendra le salut.
Old Guard Shoulder—Arms. New Guard Shoulder—Arms. Ancienne Garde L'Arme à l'Epaule. Nouvelle Garde L'Arme à l'Epaule.	Après quoi les deux gardes recevront l'ordre de porter l'arme à l'épaule, et le commandant de l'ancienne garde remettra le double de son rapport du matin au commandant de la nouvelle garde.
Old Guard Order—Arms. Stand at—Ease. New Guard Order—Arms. Stand at—Ease. Ancienne Garde Reposez-vous sur vos Armes. En place—Repos. Nouvelle Garde Reposez-vous sur vos Armes. En place—Repos.	Les gardes se reposeront sur leurs armes, et se mettront au repos en place.

La garde sera alors comptée et la première pose sera envoyée ; pendant que la pose montante fait sa tournée, le commandant prendra possession des effets dont la garde a la charge, selon la liste qu'en fournit le rapport de l'ancienne garde.

Old Guard Attention. Shoulder—Arms. New Guard Attention. Shoulder—Arms. Ancienne Garde Garde-à-vous. L'Arme à l'Epaule. Nouvelle Garde Garde-à-vous. L'Arme à l'Epaule.	Les poses étant de retour, et tous les hommes de l'ancienne garde entrés en rang, on appellera les deux gardes au garde-à vous, et on leur fera porter l'arme à l'épaule.
Old Guard Rear Rank take Close Order—March. Ancienne Garde En arrière. Serrez les Rangs—Marche.	L'ancienne garde serrera alors les rangs.
Old Guard Form Fours—Right (ou *To the Right—Face*). *Slow March. New Guard Present Arms.* Ancienne Garde Formez des Quatre à droite (*ou* Faites à Droite) Pas ordinaire-Marche. Nouvelle Garde Présentez Armes.	L'ancienne garde se formera par quatre (ou fera face) à droite et partira au pas ordinaire, et la nouvelle garde présentera les armes.

Old Guard Quick. New Guard Shoulder—Arms. Ancienne Garde Pas accéléré Nouvelle Garde L'Arme à l'Epaule.	L'ancienne garde étant sortie du terrain qu'elle occupait, elle se mettra au pas accéléré, et la nouvelle garde portera l'arme à l'épaule.
Guard Form Fours-Right. Left Wheel. Quick—March. Left—Wheel. Garde, Formez des Quatre—à Droite. A Gauche—Conversion, Pas accéléré—Marche. A Gauche—Conversion.	La nouvelle garde se formera par quatre à droite, et conversera à gauche au pas accéléré ; et à l'arrivée de ses files de direction à la gauche du terrain occupé par l'ancienne garde, elle conversera de nouveau à gauche.
Halt—Front, Dress. Order—Arms, Stand at Ease, Attention. Shoulder Arms, To the Right—Face. Lodge—Arms. Halte-Front, Alignement, Reposez-vous sur vos Armes, En place—Repos. Garde-à-vous L'Arme à l'Epaule. Faites à Droite. Haut !	La nouvelle garde étant rendue sur le terrain qu'occupait l'ancienne garde, le commandant lui donnera l'ordre de faire halte, front, de se reposer sur ses armes, et de se mettre au repos en place. Il lira alors à ses hommes la consigne de poste ou les ordres de la garde, après quoi il les renverra de la manière ordinaire ; lorsque la première pose arrivera, il faudra lire les ordres aux hommes qui auront été en sentinelles.

Dans les lieux où la nouvelle garde ne pourra avancer en ligne vers le front de l'ancienne garde, elle se mouvra par quatre ou par files au pas ordinaire, et on lui fera faire halte et front vis-à-vis de la dernière, ou, s'il le faut, sur sa gauche, dans la même ligne, laissant entre elles un intervalle de quatre à six pas.

S. 14. *Ordre de Marche des Poses.*

Les poses de moins de quatre hommes seront formées en rang simple, quand elles seront de quatre hommes ou plus, elles seront formées sur deux rangs, et pourront marcher en ligne sur un terrain ouvert ; mais dans les rues, et lieux étroits, les poses devront toujours marcher en rang simple, ou par files. Dans la marche en ligne, le caporal se tiendra sur la droite de sa pose ; en rang simple, ou par files, il se placera au front propre du serre-file ; il prendra la position de " Portez Armes," avec baïonnette au canon.

Lorsque la première pose d'une nouvelle garde est envoyée, elle sera accompagnée par un caporal de l'ancienne garde, qui ramènera les sentinelles relevées. Si la pose marche en ligne, il se placera sur le flanc gauche ; si elle marche en rang simple ou par files, il se postera en front, dirigeant le rang simple, ou le rang de front des files. Aussitôt que les sentinelles auront été relevées, les caporaux changeront de places, et le caporal de l'ancienne garde prendra le commandement.

S. 15. *Relèvement ou Placement des Sentinelles.*

A l'approche de la pose, une sentinelle se placera, l'arme à l'épaule, en front de sa guérite. Le caporal de la pose procèdera comme suit :

Shoulder Arms. L'Arme à l'Epaule.	A environ dix pas avant l'arrivée de la pose vis-à-vis de la sentinelle.
Relief—Halt. Pose—Halte.	A environ six pas de la sentinelle.
Sentries Port—Arms. Sentinelles Supportez—Armes.	L'ancienne sentinelle et l'homme qui doit la relever mettront l'arme au support, le dernier sortira de la pose et se placera à un pas de la première, en lui faisant face ; l'ancienne sentinelle lui transmettra ses ordres, le caporal référant à la planche des ordres pour s'assurer s'ils sont communiqués correctement.
Pass. Passez.	A ce mot, l'ancienne sentinelle fera un pas à sa gauche, puis ira prendre sa place dans la pose, faisant face en arrière, et la nouvelle sentinelle fera un pas droit devant elle.
Front. Shoulder—Arms. Front. L'Arme à l'Epaule.	Les sentinelles recevront alors l'ordre de faire front et de porter l'arme à l'épaule.
Relief Quick March. Support—Arms. Pose. Pas accéléré—Marche. Mettez l'Arme au Bras.	La pose sera mise en marche, et après qu'elle aura fait environ dix pas, elle recevra l'ordre de mettre l'arme au bras.

Le front propre du poste d'une sentinelle devra lui être indiqué au moment où elle est postée, aussi bien que l'étendue de son chemin de ronde.

Les sentinelles en allant et venant sur leurs postes, devront marcher lestement et à la militaire ; elles ne devront pour aucune raison lâcher leurs armes, ni flâner ou converser avec qui que ce soit, pas plus qu'elles ne doivent se tenir dans leurs guérites pendant le beau temps, ni même quand il n'est que médiocrement beau. Il est permis aux sentinelles de tenir l'arme au bras (ou en bandoulière, ou à la main, avec la courte carabine), ou de se reposer sur leurs armes et de se mettre au repos en place ; mais elles ne devront jamais les porter sur l'épaule, à moins d'un ordre spécial de le faire.

S. 16. *Sentinelles rendant les Honneurs.*

A l'approche d'un officier, lorsqu'il est à quinze pas au moins, une sentinelle qui est en marche fera halte, front, et mettra l'arme à l'épaule ; si elle est au repos et reposant sur les armes, elle se mettra au garde-à-vous et portera l'arme à l'épaule. Aux officiers

supérieurs et autres officiers de l'armée et de la marine ayant droit au salut, elle présentera les armes.

A tous partis armés, commandés ou non par un officier, une sentinelle devra présenter les armes, et ces partis rendront le compliment en portant l'arme à l'épaule s'ils l'ont sur l'épaule ou au bras, mais s'ils marchent l'arme à la main ils porteront l'arme s'ils sont armés de la longue carabine, ou la porteront à l'épaule s'ils sont armés de la courte carabine. Les partis ayant la baïonnette ou le sabre au côté seront considérés comme des partis armés.

Pour tous partis non armés une sentinelle portera l'arme à l'épaule, à moins qu'ils ne soient commandés par un officier supérieur, dans lequel cas elle présentera les armes ; en retour, le commandant du parti prononcera les mots *Eyes Right*, ou *Eyes Left* (*Tête à droite* ou *Tête à gauche*), selon le cas, et après avoir passé la sentinelle *Eyes Front* (*Fixe*).

Les partis marchant armés l'arme sous le bras gauche, et les partis ayant la baïonnette ou le sabre au côté, feront et rendront les honneurs comme partis non armés.

Les sentinelles ne présenteront les armes à aucun officier après le soleil couché ; mais tant qu'elles pourront distinguer un officier elles viendront à leur front à son approche, et se tiendront fixes avec l'arme à l'épaule jusqu'à ce qu'il soit passé.

Les sentinelles dans leurs guérites salueront en prenant vivement la pose de garde-à-vous.

Pour les sentinelles en service d'avant-postes, voir Partie IV., Section 23, No. 32.

S. 17. *Sentinelles arrêtant par le Qui-vive.*

Lorsqu'il fait noir les sentinelles arrêtent par le qui-vive de la manière suivante :—A l'approche d'aucune personne la sentinelle mettra l'arme au support et criera d'une voix aiguë, *who comes there* (*qui vient-là*) ; si elle se trouve à un poste où l'on pourrait se jeter soudainement sur elle, elle prendra de suite la position du soldat croisant la baïonnette ; si la personne qui approche fait une réponse satisfaisante, la sentinelle dira *Pass friend, all's well*, (*Passez, ami, bon quart,*) restant au support ou à la position de " croisez la baïonnette," jusqu'à ce qu'elle soit passé. Si la personne qui approche répond ROUNDS (*Ronde*), la sentinelle demandera *What Rounds* (*Quelle Ronde*) ; et après la réplique GRAND (ou VISITING) ROUNDS, (*Ronde Major ou Ronde de visite des Postes*), lorsqu'il n'y a pas de contre-signe, elle dira *Pass Grand* (ou *visiting*) *Rounds, all's well*, portant en même temps l'arme à l'épaule, et présentant les armes pendant qu'ils passent si c'est la ronde major ; mais lorsqu'il y a une contresigne, elle dira *Stand Grand* (ou *visiting*) *Rounds, advance one and give the countersign*, (*Arrêtez, etc., avancez un et donnez la contresigne*), en prenant en même temps la position du soldat croisant la baïonnette ; dans

cette position elle recevra la contresigne, et si elle est correctement donnée, elle dira *Pass Grand* (ou *visiting*) *rounds*, et procèdera comme on le décrit ci-dessus.

Si la sentinelle est sur ou auprès de la porte du corps de garde, elle procèdera comme on le décrit dans la Section 19.

S. 18. *Instruction des Recrues comme Sentinelles.*

Il faudra enseigner aux recrues leurs devoirs comme sentinelles. L'instructeur les postera sur différents points de la cour des casernes, donnant à chacune d'elles quelques ordres particuliers à suivre, et il leur enseignera tous les principes expliqués dans la section précédente.

S. 19. *La Sortie des Gardes, ou le cri aux Armes.*

Lorsque les gardes sortent elles doivent se mettre en rangs ouverts avec l'arme à l'épaule, et rendre les honneurs prescrits dans les " Queen's Regulations," (Règlements de la Reine) ; les gardes ne sortiront pas après le soleil couché, excepté à l'approche d'un corps de troupes, dans les cas d'alarme, ou pour recevoir la ronde de visite des postes, ou la ronde major ; rendant les honneurs dans le dernier cas seulement.

On observera les formes suivantes pendant les visites d'une garde par l'officier supérieur ou le capitaine de service, qu'on appelle ronde major, ou ronde de visite des postes. A l'approche de la ronde, la sentinelle à ou auprès de la porte du corps de garde se mettra au support, et criera *who comes there ;* l'officier répondra ROUNDS ; *what rounds ?* GRAND (ou VISITING) ROUNDS, *Stand grand* (ou *visiting*) *rounds, guard turn out* (*Aux Armes !*—pour la traduction des autres mots voir plus haut) ; la garde sortira alors, et s'il n'y a pas de contresigne, aussitôt qu'elle sera entrée en rangs, le commandant criera *advance grand* (ou *visiting*) *rounds all's well ;* à la ronde major il fera présenter les armes, à la ronde de visite des postes, il restera l'arme à l'épaule.

S'il y a une contresigne à donner, on enverra un caparal ou un sergent avec la file droite ou gauche de la garde, selon la position de la ronde ; il s'avancera à côté de l'homme du front ; rendu à environ dix pas de la ronde, il commandera à ses hommes de faire halte, et de se mettre au support, et il répètera le cri *who comes there ?* ROUNDS, *What rounds ?* GRAND (ou VISITING) ROUNDS ; *Stand Grand* (ou *visiting*) *rounds, advance one and give the countersign ;* puis l'officier, ou sous-officier accompagnant la ronde avancera et donnera la contresigne, les deux hommes de la file prenant la position du soldat croisant la baïonnette pendant qu'il avancera ; le sous-officier de l'escorte retournera répéter la contresigne au commandant de la garde, qui (si le mot est correctement donné) criera, *Advance Grand rounds* (ou *visiting rounds*), *all's well.* Le sous-

officier de l'escorte, étant revenu à ses hommes, leur fera mettre "*l'Arme à l'Epaule*", faire face en dedans, et trois pas en arrière chacun. La ronde passera entre eux. Si c'est la ronde major, ils recevront l'ordre de présenter les armes; la garde en fera autant à la ronde-major à son approche. Aussitôt que la ronde sera passée, l'escorte recevra du sous-officier l'ordre de mettre l'arme à l'épaule (si elle a présenté les armes,) de faire face en dedans, de retourner, et d'entrer dans les rangs sur le flanc de la garde, mettant l'arme au "présentez" si le reste de la garde est dans cette position; la garde sera alors débandée, comme on l'a déjà décrit dans la Partie I., Section 48.

DES FUNERAILLES.

S. 20. *Prescriptions pour les Funérailles.*

Le parti choisi pour l'escorte, suivant le rang du défunt, sera formé sur deux rangs, en ordre ouvert et baïonnette au fourreau, faisant face à la maison ou à la tente où le corps est déposé. Les petits partis qui devront marcher par files seront formés en files déployées à un pas de côté l'une de l'autre. A la sortie du corps, l'officier commandant procèdera comme suit:

PRESENT-ARMS. Présentez-Armes. — Selon les réglements.

REVERSE-ARMS. Renversez-Armes. — Jetez l'arme en front à la longueur entière du bras gauche, imprimez à la crosse avec la main droite un mouvement vers le corps, amenant la crosse en dedans du bras gauche, et tournant la bouche de l'arme droit en front; saisissez la carabine avec la main droite sous la capucine, le canon en front, la bouche de l'arme dirigée vers la terre, la sous-garde à la hauteur du menton, et saisissez le chien de la main gauche sans mouvoir la carabine, les bras près du corps.

Two (*Deux*).—A la carabine sous le bras gauche imprimez une secousse qui amènera la bouche en arrière, la bretelle en dessus et saisissez la carabine avec la main droite en arrière du corps.

Les sabres des officiers sont renversés sous le bras droit, la pointe tournée en bas, et la poignée dans la main droite.

Les sergents tiendront aussi la carabine renversée sous le bras gauche.

REAR RANK TAKE CLOSE ORDER—MARCH. BY COMPANIES, (SUBDIVISIONS OU SECTIONS) LEFT WHEEL, ou ON THE RIGHT BACKWARDS WHEEL. QUICK—MARCH. HALT—DRESS. REAR RANK TAKE OPEN ORDER—MARCH.

En arrière serrez les rangs—Marche. Par compagnies, (subdivisions *ou* sections) à gauche Conversion. *ou* A droite en arrière Conversion. Pas accéléré-Marche. Halte-Alignement. En arrière ouvrez les rangs—Marche.

Aux funérailles accompagnées de nombreux convois on marchera par compagnies, subdivisions ou sections, qu'on fera converser en avant ou en arrière en colonne, selon que les circonstances l'exigeront, et qu'on placera gauche en front à la tête de la procession ; lorsqu'elles seront formées, on fera de nouveau ouvrir les rangs, et on déploiera les files de la droite à la distance d'un pas de côté.

TO THE LEFT FACE.

Faites à gauche.

Dans les cas de convois peu nombreux, après que les hommes auront renversé leurs armes, on se bornera à leur faire faire à gauche, et se mouvoir à la tête de la procession, les deux rangs contremarchant en dedans, s'il en est besoin.

SLOW—MARCH.

Pas ordinaire—Marche.

Le convoi marchera au pas ordinaire, suivi de la musique, avec tambours voilés, jouant la marche des morts.

Le reste de la procession sera formé comme suit :—

LE CORPS.

PORTEURS DES COINS DU DRAP D'UN RANG ÉGAL A CELUI DU DÉFUNT DE CHAQUE CÔTÉ DU CORPS.

CEUX QUI MÈNENT LE DEUIL.

OFFICIERS, OU SOUS-OFFICIERS, DEUX A DEUX SUIVANT LE RANG, LES MOINS ANCIENS EN TÊTE.

COMPANIES (OR SUBDIVISIONS) TO THE LEFT TURN—RIGHT—WHEEL. HALT—RANKS INWARDS FACE—FRONT RANK FOUR PACES STEP BACK—MARCH.

Compagnies (*ou* subdivisions) à gauche Tournez—A droite—Conversion. Halte—Rangs face en dedans. Premier rang quatre pas en arrière—Marche.

A l'arrivée de la procession près du lieu où elle doit rencontrer le clergé, si l'escorte est formée en compagnies ou subdivisions, elle recevra l'ordre de tourner à gauche et de converser à droite. Les conversions complétées, on fera faire halte à l'escorte, aux rangs face en dedans, et le premier rang recevra l'ordre de faire quatre pas en arrière, ou plus s'il est nécessaire, formant une double haie pour le passage du corps.

Si l'escorte est formée en files les rangs inclineront en dehors, puis on leur fera faire halte et face en dedans.

REST ON YOUR ARMS REVERSED. Repos sur vos Armes renversées.	La main droite lâchera la carabine, qui sera amenée à la position perpendiculaire; la bouche posée sur les doigts du pied gauche. La main droite et la gauche sont placées sur l'about de la carabine.
STAND AT EASE. ATTENTION. En place–Repos. Garde-à-vous.	Les soldats penchent la tête sur le dos de la main gauche, de manière à regarder le corps. Après le passage du corps entre la double haie, on donne le mot ATTENTION, sur quoi les soldats lèvent la tête.
REVERSE ARMS. Renversez Armes.	Saisissez la carabine de la main droite sous la capucine, les doigts autour du canon, et élevez-la sous le bras gauche, la bouche biaisant en arrière; au même instant saisissez le chien avec la main gauche, portez vivement la main droite en arrière du corps, et empoignez la carabine.
RANKS RIGHT AND LEFT FACE—SLOW MARCH. HALT—FRONT. Rangs faites à droite et à gauche—Pas ordinaire marche. Halte—Front.	Ensuite on fera tourner les rangs vers la fosse vers laquelle ils avanceront au pas ordinaire, le premier rang inclinant vers le deuxième jusqu'à la distance de deux pas d'elle; l'escorte fera halte et face en tête à rangs ouverts, auprès de la fosse et lui faisant face.
REST ON YOUR ARMS REVERSED. STAND AT EASE. Repos sur vos armes renversées. En place—repos.	Comme on le décrit ci-dessus.

On fera le service funèbre, après quoi l'escorte procèdera comme suit :—

ATTENTION. Garde-à-vous.	Comme déjà décrit.
PRESENT ARMS. Présentez armes.	1. Saisissez la carabine avec la main gauche au renfort du fut, pouce en avant, le dos de la main du côté du corps. 2. Saisissez la poignée de la crosse avec la main droite, dont le dos tourné du côté gauche, et le pouce dirigé vers la terre. 3. Tournez la carabine avec la crosse tout près de l'extérieur du bras droit, en inclinant la bouche en avant, à la position du soldat présentant les armes.
SHOULDER ARMS. L'arme à l'épaule.	Selon le règlement.

WITH BLANK CARTRIDGE LOAD. Chargez à poudre.	Selon le règlement.
FIRE THREE VOLLEYS IN THE AIR. READY. Tirez trois volées en l'air. Apprêtez armes.	Selon le règlement.
PRESENT. Présentez.	Elevez la bouche de l'arme en l'air, faites feu, et mettez-vous à recharger suivant le règlement.

Après avoir tiré trois rondes, les hommes recevront ordre de se mettre au repos sur les armes, de mettre la baïonnette au canon, de porter l'arme à l'épaule, et de serrer les rangs. L'escorte retournera alors au camp ou aux casernes, par quatre, par subdivisions ou sections droite en tête, au pas accéléré.

En revenant la musique ne devra jouer, ni les tambours battre, avant que le parti soit entièrement sorti du cimetière.

N. B. Pour les funérailles d'officiers généraux, les arrangements au sujet du nombre prescrit de pièces de canon, et des différentes troupes à appeler, devront être pris sous la direction de l'officier général commandant le tout, et dépendre nécessairement des circonstances locales.

NOTE.

—

La présente traduction ayant été faite sur une première édition de l'ouvrage anglais, il devient nécessaire de signaler les corrections qui ont été faites dans une nouvelle édition, qui n'était pas en la possession du traducteur pendant le cours de son travail.

Ci-suivent les corrections en question :

Page 44, dixième ligne de la fin, *insérez* les mots " (et aussi à l'homme de droite s'il est file gauche,) " *après le mot* " Droites."

Page 146, quatorzième ligne, *insérez* les mots " (puis à la position de " préparez-vous à charger "), " *après le mot* " Amorçage."

Page 211, douzième et dix-huitième lignes, *au mot* " contre-marche," *substituez* " mouvement."

Même page, trentième ligne, *aux mots* " exécutera la contre-marche," *substituez* " changera de front en arrière."

Page 303, première ligne, *retranchez les mots* " se reposant sur les armes."

remière édition
ualer les correc-
, qui n'était pas
son travail.

ots " (et aussi à
t " Droites."

(puis à la posi-
" Amorçage."

mot " contre-

tera la contre-

se reposant sur